P	P
pace maker (appareil implanté dans l'organisme pour suppléer une déficience cardiaque), loc.nom.m. *Il porte un pace maker.*	tiûerâ l' aidyeuy'nou, loc.nom.m. *È poétche ïn tiûerâ l' aidyeuy'nou.*
pacha (gouverneur d'une province de l'ancien empire ottoman), n.m. *Elle lit une histoire de pacha.*	pacha ou paicha, n.m. *Èlle yét ènne hichtoire de pacha* (ou *paicha*).
pacha (titre honorifique que portaient en Turquie, avant 1923, certains hauts personnages), n.m. *Il est fier de descendre d'un pacha.*	pacha ou paicha, n.m. *Èl ât fie d' déchendre d' ïn pacha* (ou *paicha*).
pacha (au sens figuré : homme qui aime ses aises et se fait servir par son entourage), n.m. *Il mène une vie de pacha.*	pacha ou paicha, n.m. *È moinne ènne vétçhainche de pacha* (ou *paicha*).
pacha (en argot militaire : le commandant d'un navire de guerre), n.m. *Le marins saluent le pacha.*	pacha ou paicha, n.m. *Les mairïns salvant l' pacha* (ou *paicha*).
pachyderme (qui a la peau épaisse), adj. *Il croit avoir vu un animal pachyderme.*	épâsse-pé, (sans marque du fém.), adj. *È crait qu' èl é vu ènne épâsse-pé béte.*
pachyderme (gros mammifère à la peau épaisse), n.m. *L'éléphant est un pachyderme.*	épâsse-pé, (sans marque du fém.), n.f. *L' éyéphant ât ènne épâsse-pé.*
pachydermie (épaississement pathologique de la peau), n.f. *La pachydermie s'est compliquée en éléphantiasis.*	épâsse-péyie, n.f. *L' épâsse-péyie s' ât compliquè en éyéphantiâjiche.*
pachyméninge (méninge dure), n.f. *Le médecin examine la pachyméninge.*	épâsse-m'nïndge, n.f. *L' méd'cïn raivoéte l' épâsse-m'nïndge.*
pacificateur (qui pacifie, ramène la paix), adj. *Ils prennent des mesures pacificatrices.*	paichificâchou, ouse, ouje ou paichificâtou, ouse, ouje, adj. *Ès pregnant des paichificâchouses* (ou *paichificâtouses*) *meûjures.*
pacificateur (personne qui pacifie, ramène la paix), n.m. *Hoche fut le pacificateur de la Vendée.*	paichificâchou, ouse, ouje ou paichificâtou, ouse, ouje, n.m. *Ç't' Hoche feut l' paichificâchou* (ou *paichificâtou*) *d' lai Veindèe.*
pacificateur (élément qui pacifie, ramène la paix), n.m. *L'amour « est le grand pacificateur ».* (Michelet)	paichificâchou, ouse, ouje ou paichificâtou, ouse, ouje, n.m. *L' aimoué « ât l' grôs paichificâchou* (ou *paichificâtou*).
pacification (action de pacifier), n.f. *La pacification du Maroc avait été obtenue autant par la persuasion que par la force.* (Maurois)	paichificâchion, n.f. *Lai paichificâchion di Mairoc était aivu opt'ni aitaint poi lai pèrchuâjion qu' poi lai foûeche.*
pacifier (ramener à l'état de paix), v. *Il faut commencer par pacifier ce pays.*	paichifiaie, v. *È fât èc'mencie poi paichifiaie ci paiyis.*
pacifier (au sens figuré : rendre calme), v. *Elle s'efforce de pacifier les esprits.*	paichifiaie, v. *Èlle s' éffoûeche de paichifiaie les échprits.*
pacifique (qui aime la paix, qui aspire à la paix), adj. *Ce prince était plus pacifique que guerrier.*	paichifique ou paichifitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ci prïnche était pus paichifique* (ou *paichifitçhe*) *que dyierrie.*
pacifique (par extension : débonnaire), adj. *Elle a un esprit pacifique.*	paichifique ou paichifitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ïn paichifique* (ou *paichifitçhe*) *échprit.*
pacifique (qui a la paix pour objet), adj. *Il faut assurer l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.*	paichifique ou paichifitçhe (sans marque du fém.), adj. *È fât aichurie lai paichifique* (ou *paichifitçhe*) *yutiyijâchion d' lai dieugn'lâ foûeche.*
pacifique (qui se passe dans le calme, la paix), adj. *On a du mal de maintenir une coexistence pacifique des Etats.*	paichifique ou paichifitçhe (sans marque du fém.), adj. *An ont di mâ d' maint'ni ènne paichifique* (ou *paichifitçhe*) *couéjichteinche des États.*
Pacifique (océan compris entre l'Amérique, l'Asie et l'Australie), n.pr.m. *Ils font le tour du Pacifique.*	Paichifique ou Paichifitçhe, n.pr.m. *Ès faint l' toué di Paichifique* (ou *Paichifitçhe*).
pacifiquement (d'une manière pacifique), adv. *Ce pays a accédé pacifiquement à l'indépendance.*	paichifiqu'ment ou paichifitçh'ment, adv. *Ci paiyis é aicchédè paichifiqu'ment* (ou *paichifitçh'ment*) *en l' ïndépendainche.*
pacifique (**possesseur -** ; en droit : celui qui n'est pas troublé dans sa possession, dont le titre n'est pas contesté), loc.nom.m. *Les possesseurs pacifiques n'ont aucun souci à se faire.*	paichifique (ou paichifitçhe) pochèchou (ou pochèssou), loc.nom.m. *Les paichifiques* (ou *paichifitçhes*) *pochèchous* (ou *pochèssous*) *n' aint piepe ïn tieûsain é s' faire.*
pacifisme (doctrine des pacifistes), n.m. *Le pacifisme multiplie quelquefois les guerres et*	paichifichme, n.m. *L' paichifichme dieûne quéques côps les dyierres pe*

l'indulgence la criminalité.	*l' laindrenaidge lai crïnm'nâtè.*
pacifiste (qui recherche la paix), adj.	paichifichte (sans marque du fém.), adj.
Ils vivent un bel idéal pacifiste.	*Ès vétçhant ïn bé paichifichte idéâ.*
pacifiste (partisan de la paix), n.m.	paichifichte (sans marque du fém.), n.m.
Elle fait partie d'un groupe de pacifistes.	*Èlle fait paitchie d'ènne rotte de paichifichtes.*
paddock (mot anglais : enclos aménagé pour les juments poulinières et leurs poulains), n.m. *Il agrandit le paddock.*	padvérédoc, tchvâ-paîgre ou tchva-paîgre, n.m. *Èl aigrantât l' padvérédoc* (*tchvâ-paîgre* ou *tchva-paîgre*).
paddock (mot anglais : enceinte réservée dans laquelle les chevaux sont promenés à la main), n.m. *Les chevaux attendent dans le paddock.*	padvérédoc, tchvâ-paîgre ou tchva-paîgre n.m. *Les tchvâs aittendant dains l' padvérédoc* (*tchvâ-paîgre* ou *tchva-paîgre*).
paddock (au sens populaire : lit) n.m. *C'est l'heure d'aller au paddock.*	paîdgeat ou paidgeat, n.m. *Ç' ât l' houre d' allaie â paîdgeat* (ou *paidgeat*).
pagaie (aviron court en forme de pelle, pour les pirogues, canoës, périssoires), n.f. *Elle a perdu la pagaie.*	penga, n.f. *Èlle é predju lai penga.*
pagaïe, **pagaille** ou **pagaye** (grand désordre), n.f. *Il y a une belle pagaïe* (*pagaille* ou *pagaye*) *ici.*	déjairriâ, n.m. *È y é ïn bé déjairriâ poi chi.*
pagaïe (**en -**), **pagaille** (**en -**) ou **pagaye** (**en -**) loc.adv. (en grande quantité) *Des bricoles, elle en a en pagaïe* (*en pagaille* ou *en pagaye*).	en déjairriâ, loc.adv. *Des beurcôles, èlle en é en déjairriâ.*
pagaïe (**en -**), **pagaille** (**en -**) ou **pagaye** (**en -**) loc.adv. (en désordre) *Il a laissé sa chambre en pagaïe* (*en pagaille* ou *en pagaye*).	en déjairriâ, loc.adv. *Èl é léchie sai tchaimbre en déjairriâ.*
paganiser (rendre païen, revêtir un caractère païen), v. *De plus en plus, on paganise ce qui est sacré.*	paigannijie, v. *D' pus en pus, an paigannije ç' qu' ât saicrè.*
paganisme (nom donné par les chrétiens de la fin de l'empire romain aux cultes polythéistes), n.m. *Les analystes, à la fin de l'Empire romain, nous font assister à la fin du paganisme.* (Maeterlinck)	paigannichme, n.m. *Les ainayichtes, en lai fïn di romain Ïmp'riere, nôs faint aichichtaie en lai fïn di paigannichme.*
paganisme (par extension : nom donné par les chrétiens à l'état d'une population qui n'a pas encore été évangélisée), n.m. *Dans le paganisme, où chaque Etat avait son culte et ses dieux, il n'y avait point de guerres de religion…* (Rousseau)	paigannichme, n.m. *Dains l' paigannichme, laivoù tchétçhe État aivait son tyulte pe ses dûes, è n' y aivait pons de dyierres de r'lidgion....*
paganisme (par analogie : nom donné par les chrétiens à l'état d'une personne qui n'a pas encore été évangélisée), n.m. *Je sais bien ce qui a nui à Théophile Gautier : son paganisme, son amour exclusif pour la forme.* (Henriot)	paigannichme, n.m. *I sais bïn ç' qu' é grevè en ci Thyophile Gautier : son paigannichme, son étçheuv'yif aimoé po lai frame.*
pagayer (ramer à l'aide d'une pagaïe), v. *Elle sait déjà bien pagayer.*	pengayaie, v. *Èlle sait dj' bïn pengayaie.*
pagayeur (personne qui se sert de la pagaïe), v. *Ce pagayeur peine à suivre.*	pengayou, ouse,ouje, n.m. *Ci pengayou é di mâ d' cheûdre.*
page (jeune noble qui était placé auprès d'un roi, d'un seigneur, d'une grande dame), n.m. *Le page est devenu écuyer.*	paîdge ou paidge, n.m. *L' paîdge* (ou *paidge*) *ât dev'ni échcuyie.*
page (**écorner une -**), loc.v. *Il écorne toutes les pages.*	ébeûnaie, ébeunaie, écoénaie, écoinnaie (J. Vienat), écoûenaie ou écouenaie, v. *Èl ébeûne* (*ébeune*, *écoéne*, *écoinne*, *écoûene* ou *écouene*) *totes les paidges.*
pagel, n.m. ou **pagelle**, n.f. (dorade) *Il pêche le pagel* (*la pagelle*).	paîdgeâ ou paidgeâ, n.m. *È pâtche le paîdgeâ* (ou *paidgeâ*).
page (**mise en -** ; décision par laquelle on met un accusé en liberté), loc.nom.f. *Elle sait bien faire la mise en page.*	bote (boute, mentte ou mije) en aivâlèe (aivalèe ou paidge), loc.nom.f. *Èlle sait bïn faire lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en aivâlèe* (*aivalèe* ou *paidge*).
page, **pageot**, **pagnot** ou **pajot** (au sens populaire : lit) n.m. *Il s'est mis au page* (*pageot, pagnot* ou *pajot*) *à huit heures.*	paîdgeat ou paidgeat, n.m. *È s' ât botè â paîdgeat* (ou *paidgeat*) *és heûtes.*
page (**tourner la -**), loc.v. *On l'a prié de tourner la page !*	virie feuyat, loc.v. *An y' ont d'maindè d' virie feuyat !*
pagination (action de mettre un numéro sur chacune des pages d'un livre) n.f. *Elle a fait une erreur de pagination.*	paîdginâchion ou paidginâchion, n.f. *Èlle é fait ènne fâte de paîdginâchion* (ou *paidginâchion*).
paginer (numéroter les pages de) v.	paîdginaie ou paidginaie, v.

Il faut encore paginer le livre.	*È fât encoé paîdginaie* (ou *paidginaie*) *l' yivre.*
pagne (vêtement primitif d'étoffe ou de feuilles, qu'on ajuste autour des reins), n.m. *Elle repasse un pagne.*	pangne, n.m. *Èlle eur'pésse ïn pangne.*
pagnon (du nom d'un fabricant : drap noir très fin fabriqué à Sedan) n.m. *Elle achète du pagnon.*	pangnon, n.m. *Èlle aitchete di pangnon.*
pagnoter (**se -** ; au sens populaire : se mettre au lit) v.pron. *Pendant les vacances, il se pagnote volontiers.*	s' paîdgeataie ou s' paidgeataie, v.pron. *Di temps des condgies, è s' paîdgeate* (ou *paidgeate*) *v'laintie.*
pagode (par analogie de forme : qui va en s'évasant du coude jusqu'au poignet) adj. *Elle coud une manche pagode.*	paig'voude (sans marque du fém.), adj. *Èlle côd ènne paig'voude maintche.*
pagode (temple des pays d'Extrême-Orient) n.f. *Il s'extasie devant des pagodes.*	paig'voude, n.f. *È s' déguéye d'vaint des paig'voudes.*
pagode (figurine chinoise de porcelaine à tête mobile) n.f. *Il a rapporté une pagode à sa fillette.*	paig'voude, n.f. *Èl é raippoétchè ènne paig'voude en sai baîch'natte.*
pagode (ancienne monnaie d'or de l'Inde) n.f. *Elle nous montre une pagode.*	paig'voude, n.f. *Èlle nôs môtre ènne paig'voude.*
pagodon (petite pagode) n.m. *Un pagodon se dresse dans la forêt.*	paig'voudïn, n.m. *Ïn paig'voudïn s' drasse dains l' bôs.*
pagre (poisson de mer, voisin de la dorade) n.m. *A midi, nous avons mangé du pagre.*	paigrôs, n.m. *È médi, nôs ains maindgie di paigrôs.*
pagure (crustacé couramment appelé bernard-l'ermite), n.m. *Le pagure est protégé par la coquille.*	bregnaîd-l' èrmitre ou bregnaid-l' èrmitre, n.m. *L' bregnaîd-l' èrmitre* (ou *bregnaid-l' èrmitre*) *ât défenju poi lai côcrèye.*
pagus (dans l'antiquité romaine : circonscription rurale) n.m. *Il regarde la carte des pagi.*	paiyuche, n.m. *È raivoéte lai câtche des paiyuches.*
paidologie (étude physiologique et psychologique de l'enfant), n.f. *Elle prépare un cours de paidologie.*	afaint-raicodje, n.f. *Èlle aipparoiye ïn coué d' afaint-raicodje.*
paie (ce que l'on paye aux ouvriers), n.m. *L'ouvrier a touché sa paie.*	paiy'ment, n.m. *L' ôvrie é toutchi son paiy'ment.*
paiement (action de payer), n.m. *Elle fait ses paiements à la fin du mois.*	paiy'ment, n.m. *Èlle fait ses paiy'ments en lai fïn di mois.*
paiement (**reconnaissance écrite d'un -**; acquit), loc.nom.f. *Il faut conserver la reconnaissance écrite du paiement.*	aitçhit, aitye (J. Vienat) ou aityit, n.m. *È fât vadgeaie l' aitçhit* (*aitye* ou *aityit*).
païen (relatif à une religion autre que le christianisme, le judaïsme et l'islamisme), adj. *Ils arrivèrent dans la Rome païenne.*	paigan, anne, adj. *Èls airrivainnent dains lai paiganne Rome.*
païen (relatif à l'antiquité païenne), adj. *Si nos peuples nouveaux sont chrétiens à la messe, il sont païens à l'Opéra.* (Voltaire)	paigan, anne, adj. *Che nôs nové peupyes sont chréchtiens en lai mâsse, ès sont paiganne en l' Opéra.*
païen (sans religion), adj. *Ils mènent une vie païenne.*	paigan, anne, adj. *Ès moinnant ènne paiganne vétçhainche.*
païen (homme de l'antiquité païenne), n.m. *La Fontaine a parlé de « Descartes,ce mortel dont on eût fait un dieu chez les païens ».*	paigan, anne, n.m. *Ci Lai Fontaine é djâsè d' « ci moûetchâ Descartes, qu' an euche fait ïn dûe tchie les paigans ».*
païen (celui qui vit sans religion), n.m. *Cet homme jure comme un païen.*	paigan, anne, n.m. *Ç't' hanne djure c'ment qu' ïn paigan.*
paillasse (personnage de théâtre), n.f. *Les paillasses font rire les gens.*	fôlâyou, ouse, ouje, fôlayou, ouse, ouje ou fôloiyou, ouse, ouje, n.m. *Les fôlâyous* (*fôlayous* ou *fôloiyous*) *faint è rire les dgens.*
paille de seigle (**allonger au moyen de -**), loc.v. *Ce lien est trop court, il faut l'allonger au moyen de paille de seigle.*	ensoilaie ou ensoiyaie, v. *Ci yïn ât trop couét, è l' fât ensoilaie* (ou *ensoiyaie*).
paille (**espèce de tresse de -**), loc.nom.f. *Il place des espèces de tresses de paille autour des fenêtres.*	toétche, tôrtche, tortche, toûertche, touertche, toûértche, touértche, toûertchie, touertchie ou tourtche (J. Vienat), n.f. *È bote des toétches* (*tôrtches*, *tortches*, *toûertches*, *touertches*, *toûértches*, *touértches*, *toûertchies*, *touertchies* ou *tourtches*) *d' étrain âtoué des f'nétres.*

paille et de foin (**mélange de -**), loc.nom.m. *Nous sommes obligés de donner un mélange de paille et de foin aux vaches.*	boidgeon ou boidgeou, n.m. *Nôs sons foéchies d'bèyie di boidgeon* (ou *boidgeou*) *és vaitches.*
paille (**garnir de -**), loc.v. *Tu garniras l'étable de paille.*	empaiyie, entraînnaie, entrainnaie, étraînnaie ou étrainnaie, v. *T'empaiyrés* (*entraînnrés*, *entrainnrés*, *étraînnrés* ou *étrainnrés*) *l'étâle.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : rempaiyie, etc.)
paille (**lien en -**), loc.nom.m. *Les anciens savaient faire des liens en paille.*	roûetche (ou rouetche) d' étraîn (ou étrain), loc.nom.f. *Les véyes saivïnt faire des roûetches* (ou *rouetches*) *d'étraîn* (ou *étrain*).
paille (**mesurer avec une tige de -**), loc.v. *Elle mesure une feuille avec une tige de paille.*	beûtchéyie, beutchéyie, beûtchie ou beutchie, v. *Èlle beûtchéye* (*beutchéye*, *beûtche* ou *beutche*) *ènne feuye.*
paille (**meule de -**), loc.nom.f. ou (**tas de -**), loc.nom.m. *Il a encore une grande meule* (ou *un grand tas*) *de paille depuis l'année passée.*	cô, cot, valmon ou valmoun, n.m. *Èl é encoé ïn grôs cô* (*cot*, *valmon* ou *valmoun*) *dâs l'annèe péssèe.*
paille (**meule de -**), loc.nom.f. *Les enfants se poursuivent autour de la meule de paille.*	meûle, meule, meûye ou meuye, n.f. *Les afaints s'porcheûyant âtoué d'lai meûle* (*meule*, *meûye* ou *meuye*) *d'étrain.*
paille (**séparer la - du grain**), loc.v. *Il cherche un van pour séparer la paille du grain.*	éballoyie (J. Vienat), v. *È tçhie ïn vanné po éballoyie.*
paille (**tas de -**), loc.nom.m.. *Les enfants sautent sur le tas de paille.*	meûle, meule, meûye ou meuye, n.f. *Les afaints sâtant ch'lai meûle* (*meule*, *meûye* ou *meuye*) *d'étrain.*
paille (**tirer à la courte -**), loc.v. *Les enfants tirent à la courte paille.*	tirie en lai beûtchatte (beutchatte, beûtchiatte, beutchiatte ou breutchatte), loc.v. *Les afaints tirant en lai beûtchatte* (*beutchatte*, *beûtchiatte*, *beutchiatte* ou *breutchatte*).
paille (**torchon de - servant à indiquer un passage prohibé**), loc.nom.m. *Personne ne doit dépasser le torchon de paille servant à indiquer un passage prohibé.*	djailon (Montignez), djalon ou djelon, n.m. *Niun n'dait dépéssaie l'djailon* (*djalon* ou *djelon*).
paillette (lamelle de métal brillant que l'on peut coudre à un tissu), n.f. *Elle a cousu des paillettes à sa robe.*	paiyatte, n.f. *Èlle é couju des paiyattes en sai reube.*
paillette (parcelle d'or qui se trouve dans des sables aurifères), n.f. *Il pèse les paillettes qu'il a trouvées.*	paiyatte, n.f. *È paje les paiyattes qu'èl é trovè.*
pain (**arbre à -** ; arbre lactescent, dit aussi artocarpe, dont le fruit comestible a une chair blanche, féculente), loc.nom.m. *Elle plante un arbre à pain.*	aîbre (ou aibre) è pain, loc.nom.m. *Èlle piainte ïn aîbre* (ou *aibre*) *è pain.*
pain bis (**farine de -**), loc.nom.f. *Si au moins nous avions de la farine de pain bis.*	brane ou branne, n.f. *Che pie nôs aivïns d'lai brane* (ou *branne*).
pain (**buanderie avec four à -**), loc.nom.f. *Les seaux étaient auprès du pétrin dans la buanderie avec four à pain.*	bacouje, bacouse, pacouje ou pacouse, n.f. *Les sayats étïnt â long d'lai mé dains lai bacouje* (*bacouse*, *pacouje* ou *pacouse*).
pain d'épice, loc.nom.m. *Elle a mangé deux pains d'épice.*	bichcôme, n.m. *Èlle é maindgie dous bichcômes.*
pain de sucre (casson), loc.nom.m. *Elle a acheté un pain de sucre.*	pain d' socre, loc.nom.m. *Èlle é aitch'tè ïn pain d'socre.*
pain (**four à - communal**), loc.nom.m. *Les gens avaient leur jour pour aller faire le pain au four communal.*	bacouje, bacouse, pacouje ou pacouse (Damphreux), n.f. *Les dgens aivïnt yote djoué po faire di pain en lai bacouje* (*bacouse*, *pacouje* ou *pacouse*).
pain (**gagne-**), n.m. *Ils peuvent tout de même vivre avec ce petit gagne-pain.*	diaingne-pain, diainye-pain, dyaingne-pain, dyainye-pain (G. Brahier) ou dyègne-pain (J. Vienat), v. *Ès poéyant tot d'meinme vétçhie d'aivô ci p'tét dyaingne-pain* (*diainye-pain*, *dyaingne-pain*, *dyainye-pain* ou *dyègne-pain*).
pain mollet (petit pain blanc à mie légère), loc.nom.m. *Il aime le pain mollet.*	paitt'lat (paittlat, pètt'lat ou pèttlat) pain, loc.nom.m. *Èl ainme le paitt'lat* (*paittlat*, *pètt'lat* ou *pèttlat*) *pain*.
pain (**morceau de - coupé dans le croûton**), loc.nom.m. *Tous voudraient un morceau de pain coupé dans le croûton.*	virtelat, n.m. *Ès voérïnt tus ïn virtelat.*
pain (**morceau de - humecté de bouillon**), loc.nom.m. *Sa soupe est pleine de morceaux de pain humectés de bouillon.*	tchaipon, n.m. *Sai sope ât pieinne de tchaipons.*

pain (**petit -**), loc.nom.m. *Pendant la récréation, les écoliers mangent des petits pains.*	breuchon, breutchat ou breutchon, n.m. *Â quât d'houre, les éyeuves maindgeant des breuchons* (*breutchats* ou *breutchons*).
pain (**petit -**; de forme quelconque, souvent à la ressemblance de caneton), loc.nom.m. *A Pâques, nous recevions des petits pains de formes diverses.*	boératte ou boratte, n.f. *È Paîtçhes, nôs r'cyïns des boérattes* (ou *borattes*).
pain (**petit - au beurre**), loc.nom.m. *A dix heures, il mange un petit pain au beurre.*	poutrevèque ou poutrevètçhe, n.f. *És dieche, è maindge ènne poutrevèque* (ou *poutrevètçhe*).
pain (**petit – percé au milieu**), loc.nom.m. *Il fait tourner son petit pain percé au milieu autour de son pouce.*	brètchèlle, n.f. *È fait virie lai brètchèlle âtoué d'son peûce.*
pain (**porte du four à -**), loc.nom.f. *Elle s'est brûlée à la porte du four à pain.*	mânô ou manô, n.m. *Èlle s'ât breûlèe â mânô* (ou *manô*).
pain (**soupe au -**; panade), loc.nom.f. *Un bon souper commence toujours par une soupe au pain.*	sope â tieût (ou tieut) pain, loc.nom.f. *Ènne boinne moirande ècmence aidé poi ènne sope â tieût* (ou *tieut*) *pain.*
pain (**tranche de - trempée dans la pâte et cuite dans très peu d'huile**; pâton), loc.nom.f. *A souper, nous avons mangé des tranches de pain trempées dans la pâte et cuites dans très peu d'huile.*	tôte en l' âve, loc.nom.f. *En lai moirande, nôs ains maindgie des tôtes en l' âve.*
pain tressé (**petit -**; fr.rég.: petite vèque), loc.nom.m. *Il mange du petit pain tressé avec du miel.*	vètçhatte, vétçhatte, vètiatte, vétiatte, vètyatte, vétyatte, voètçhatte, voétçhatte, voètiatte, voétiatte, voètyatte, voétyatte, vouètçhatte, vouétçhatte, vouètiatte, vouétiatte, vouètyatte, vouétyatte, vouitçhatte, vouitiatte ou vouityatte, n.f. *È maindge d'lai vètçhatte* (*vétçhatte*, *vètiatte*, *vétiatte*, *vètyatte*, *vétyatte*, *voètçhatte*, *voétçhatte*, *voètiatte*, *voétiatte*, *voètyatte*, *voétyatte*, *vouètçhatte*, *vouétçhatte*, *vouètiatte*, *vouétiatte*, *vouètyatte*, *vouétyatte*, *vouitçhatte*, *vouitiatte* ou *vouityatte*) *d'aivô di mie.*
pair (pour un nombre : être exactement divisible par deux), adj. *On divise facilement les nombres pairs.*	pér, e ou pérâ (sans marque du féminin), adj. *An paiche soîe les pérs* (ou *pérâs*) *nïmbres.*
pair (**hors -** ; sans égal), loc. *Le savoir de cet enfant est hors pair.*	feur pér, loc. *L'saivoi de ç't'afaint ât feur pér.*
pair (**hors de -** ; sans égal), loc. *Dans son domaine, elle est hors de pair.*	feur de pér, loc. *Dains sai braintche, èlle ât feur de pér.*
paisible, adj. *Elle est restée paisible.*	paîje ou paije (sans marque du féminin), adj. *Èlle ât d'moérè paîje* (ou *paije*).
paisiblement, adv. *Il fait paisiblement son devoir.*	paîj'ment ou paij'ment, adv. *È fait paîj'ment* (ou *paij'ment*) *son d'voi.*
paître (**faire -**), loc.v. *Tout jeune, le garçonnet faisait paître.*	allaie â tchaimp, loc.v. *Dâs tot p'tét, l'boûebat allait â tchaimp.*
pal (longue pièce de bois ou de métal aiguisée par un bout), n.m. *Ces pals soutiennent l'arbre.*	épâ, pâ, pâl'çon, pâlçon, pal'çon, palçon ou pitçhèt, n.m. *Ces épâs* (*pâs*, *pâl'çons*, *pâlçons*, *pal'çons*, *palçons* ou *pitçhèts*) *sôt'nant l'aîbre.*
pal (outil de fer utilisé comme plantoir), n.m. *Le vigneron utilise un pal.*	creûyat, creuyat, piaîntou, piaintou, pyaîntou ou pyaintou, n.m. *L'vaingnou s'sie d'ïn creûyat* (*creuyat*, *piaîntou*, *piaintou*, *pyaîntou* ou *pyaintou*).
pal (en blasonnerie : bande large qui traverse l'écu du haut jusqu'à la pointe), n.m. *Cet écusson a trois pals.*	épâ, n.m. *Ç't'étiuchon é trâs épâs.*
palabre (discussion interminable et oiseuse), n.f. *Ils se perdent en palabres.*	pailaibre, n.f. *Ès s'predjant en pailaibres.*
palabrer (discourir, discuter interminablement), v. *Il a fallu palabrer longtemps pour qu'il se décide.*	pailaibraie, v. *Èl é fayu pailaibraie grant po qu'è s'déchideuche.*
palace (grand hôtel de luxe), n.m. *Il mène la vie de palace.*	pailache, n.m., rétch'demoérainche, n.f. *È moinne lai vétçhaince de pailache* (ou *rétch'demoérainche*).
paladin (chevalier errant du moyen âge), n.f. *C'est une histoire de paladins.*	rétch'demoéraint, n.m. *Ç'ât ènne hichtoire de rétch'demoéraints.*
palafitte (constuction lacustre du néolithique récent), n.m. *Nous avons visité un palafitte.*	épâfaichene, n.m. *Nôs ains envèllie ïn épâfaichene.*
palais (partie supérieure de la cavité buccale), n.m. *Il fait claquer sa langue contre son palais.*	r'goulat, n.m. *È fait è tyafaie sai laindye contre son r'goulat.*

palais (vaste et somptueuse résidence), n.m. *Il contemple son palais.*	pailaiche, n.m., rétch'demoére, n.f. *È conteimpye son pailaiche* (ou *sai rétch'demoére*).
palais (ancienne demeure d'un grand devenue lieu public), n.m. *Elle est passée devant le palais du Louvre.*	pailaiche, n.m., rétch'demoére, n.f. *Èlle ât péssè d'vaint l' pailaiche* (ou *lai rétch'demoére*) *di Louvre.*
palais (édifice où siègent les cours et tribunaux), n.m. *Il est au palais de Justice.*	pailaiche, n.m., rétch'demoére, n.f. *Èl ât â pailaiche* (ou *en lai rétch'demoére*) *de Djeûchtiche.*
palais mou (autre nom du voile du palais), loc.nom.m. *Le palais mou de cette femme est tout rouge.*	emméle (maitte, mètte, paitte, pètte, târe, tare ou tendre) r'goulat, loc.nom.m. *L' emméle* (*Le maitte*, *Le mètte*, *Le paitte*, *Le pètte*, *Le târe*, *Le tare* ou *Le tendre*) *r'goulat de ç'te fanne ât tot roudge.*
palais (**voile du -** ; cloison musculaire et membraneuse qui sépare l'arrière-bouche de l'arrière-nez), loc.nom.m. *Le voile du palais de l'enfant saigne.*	voéle (voèle, voéye, voèye, voile, voiye, vouéle, vouèle, vouéye ou vouèye) di r'goulat, loc.nom.m. *L' voéle* (*voèle*, *voéye*, *voèye*, *voile*, *voiye*, *vouéle*, *vouèle*, *vouéye* ou *vouèye*) *di r'goulat d' l' afaint saingne.*
palais (**voûte du -** ; cloison qui forme la paroi supérieure de la bouche et la paroi inférieure des cavités nasales), loc.nom.f. *Il s'est blessé la voûte du palais.*	ciouranne, n.f. *È s' ât biassi lai ciouranne.*
palan (assemblage de poulies pour soulever), n.m. *On ne peut pas soulever cette charge sans palan.*	sychtème d' entchaipèes rôlattes, loc.nom.m. *An n' peut p' soy'vaie ç'te tchaîrdge sains sychtème d' entchaipèes rôlattes.*
palan (appareil de levage), n.m. *Il a un palan électrique.*	palain, n.m. *Èl é ïn éyètritçhe palain.*
palanche (**petite -**), loc.nom.f. *Il porte deux sceaux avec une petite palanche.*	mènn'v'lat, mènnv'lat, mènn'vlat, mènnvlat, mèn'v'lat, mènv'lat, mèn'vlat ou mènvlat, n.m. *È poétche dous sayats d'aivô ïn mènn'v'lat* (*mènnv'lat*, *mènn'vlat*, *mènnvlat*, *mèn'v'lat*, *mènv'lat*, *mèn'vlat* ou *mènvlat*).
palançon (en maçonnerie : chacune des pièces de bois qui retiennent un torchis), n.m. *Il retire un palançon.*	palaintchon, n.m. *Èl eur'tire ïn palaintchon.*
palangre (en pêche : ligne de fond à laquelle sont attachés des hameçons), n.f. *Il jette la palangre à l'eau.*	palaingre, n.f. *È tchaimpe lai palaingre en l' âve.*
palanque (en fortification : mur de retranchement fait de troncs d'arbres plantés verticalement), n.f. *Ils sont cachés derrière la palanque.*	palainque ou palaintçhe, n.f. *Ès sont coitchie d'rie lai palainque* (ou *palaintçhe*).
palanquée (ensemble des marchandises soulevées en une seule fois par un palan), n.f. *Il transporte une palanquée.*	palainquèe ou palaintçhèe, n.f. *È trainchpoétche ènne palainquèe* (ou *palaintçhèe*).
palanquer (en marine : se servir d'un palan), v. *L'ouvrier palanque des troncs.*	palainquaie ou palaintçhaie, v. *L' ôvrie palainque* (ou *palaintçhe*) *des trontchats.*
palanquer (en fortification : munir de palanque), v. *Ils ont palanqué ce passage.*	palainquaie ou palaintçhaie, v. *Èls aint palainquè* (ou *palaintçhè*) *ci péssaidge.*
palanquin (sorte de litière portée à bras d'homme ou par un animal, dans les pays orientaux), n.m. *Elle a fait le tour de la ville en palanquin.*	palainquïn ou palaintçhïn, n.m. *Èlle é fait l' toué d' lai vèlle en palainquïn* (ou *palaintçhïn*).
palastre ou **palâtre** (boîtier métallique contenant le mécanisme d'une serrure), n.m. *Il ouvre la palastre* (ou *palâtre*).	pâlèchtre ou palèchtre, n.f. *Èl eûvre lai pâlèchtre* (ou *palèchtre*).
palatal (se dit des phonèmes dont l'articulation se fait dans la région antérieure du palais), adj. *« c » est une consonne palatale.*	r'goulatâ (sans marque du fém.), adj. *« c » ât ènne r'goulatâ cousanne.*
palatal (relatif au palais), adj. *Il s'est fait une blessure palatale.*	r'goulatâ (sans marque du fém.), adj. *È s' ât fait ènne r'goulatâ biassure.*
palatale (lettre dont l'articulation se fait dans la région intérieure du palais), n.f. *Il fait la liste des palatales.*	r'goulatâ, n.f. *È fait lai yichte des r'goulatâs.*
palatin (relatif au palais), adj. *Une de ses artères palatines saigne.*	pailaitïn, ïnne, adj. *Ènne de ses pailaitïnes altéres sangne.*
palatin (revêtu d'un office, d'une charge, dans le palais d'un souverain), adj. *Le Seigneur palatin arrive.*	pailaitïn, ïnne, adj. *L' pailaitïn S'gneû airrive.*
palatine (**voûte -** ; cloison qui forme la paroi supérieure de la bouche et la paroi inférieure des cavités nasales), loc.nom.f. *Il s'est blessé la voûte palatine.*	ciouranne, n.f. *È s' ât biassie lai ciouranne.*
palatoplastie (en chirurgie : réfection du voile du palais),	r'goulatâpiaichtie, n.f.

n.f. *Il devra subir une palatoplastie.*
È veut daivoi chubi ènne r'goulatâpiaichtie.
palatisation (modification subie par un phonème dont l'articulation est reportée dans la région antérieure du palais), n.f. *L'orateur joue avec la palatisation.*
r'goulatijâchion, n.f.
L'bote-feû djûe daivô lai r'goulatijâchion.
palatisé (se dit d'un phonème transformé par palatisation), adj. *Cette lettre doit être palatisée.*
r'goulatè, e, adj.
Ç'te lattre dait étre r'goulatèe.
palatiser (transformer par palatisation), v.
Il palatise tous les mots.
r'goulataie, v.
È r'goulate tos les mots.
palatin (revêtu d'un office, d'une charge, dans le palais d'un souverain), adj. *Elle a été princesse palatine.*
rétch'demoérïn, ïnne, adj.
Èlle ât aivu rétch'demoérïnne prïnchèsse.
palatin (dépendant d'un palais), adj.
Vous êtes dans une chapelle palatine.
rétch'demoérïn, ïnne, adj.
Vôs étes dains ènne rétch'demoérïnne tchaipèlle.
palatin (celui qui a une charge, dans le palais d'un souverain), n.m. *Il raconte la vie des palatins de Pologne.*
rétch'demoérïn, ïnne, n.m.
È r'conte lai vétçhainche des rétch'demoérïns d'Pologne.
palatin (en anatomie : relatif au palais), adj.
Il s'est brisé un os palatin.
r'goulatïn, ïnne, adj.
È s'ât routu ïn r'goulatïn l'oche.
palatinat (dignité de comte palatin), n.m.
Il a eu un long palatinat.
rétch'demoér'nat, n.m.
Èl é t'aivu ïn grant rétch'demoér'nat.
Palatinat (pays sous la domination d'un palatin), n.pr.m.
Elle regarde la carte du Palatinat du Rhin.
Rétch'demoér'nat, n.pr.m.
Èlle raivoéte lai câtche di Rétch'demoér'nat di Rhïn.
palatine (collet de fourrure), n.f.
Elle montre sa palatine.
rétch'demoér'nïnne, n.f.
Èlle môtre sai rétch'demoér'nïnne.
pale (aube d'une roue), n.f. *Cette roue a dix pales.*
pâle ou pale, n.f. *Ç'te rûe é dieche pâles* (ou *pales*).
pale (d'une hélice), n.f. *Il passe sa main sur la pale de l'hélice.*
pâle ou pale, n.f. *È pésse sai main ch'lai pâle* (ou *pale*) *de l'échpirâye.*
pale (extrémité d'une rame), n.f. *Une pale est brisée.*
pâle ou pale, n.f. *Ènne pâle* (ou *pale*) *ât rontu.*
palefroi (cheval de marche, de parade), n.m.
Il étrille un palefroi.
pâl'fraid ou pal'fraid, n.m.
Èl échevoingne ïn pâl'fraid (ou *pal'fraid*).
palémon (crevette rose), n.m.
Elle a trouvé des palémons.
rôje crevatte, loc.nom.f.
Èlle é trovè des rôjes crevattes.
paléobotanique (paléontologie végétale), n.f.
Il lit un livre de paléobotanique.
véyâ-védg'tâ-scienche, n.f.
È yét ïn yivre de véyâ-védg'tâ-scienche.
paléochrétien (des premiers chrétiens), adj.
Il étudie l'art paléochrétien.
véyâ-chréchtien, ienne, adj.
È raicodje lai véyâ-chréchtienne évoingne.
paléoclimat (climat d'une ancienne époque géologique), n.m. *Elle aurait aimé ce paléoclimat.*
véyâtemps, n.m.
Èlle airait ainmè ci véyâ-temps.
paléoclimatologie (science des paléoclimats), n.f.
La paléoclimatologie fait des progrès.
scienche di véyâtemps, loc.nom.f.
Lai scienche di véyâtemps fait des aitieus.
paléoécologie (étude des modes de vie des animaux fossiles), n.f. *La paléoécologie est à la mode.*
véyâmoitan-science ou véyâmoitan-scienche, n.f.
Lai véyâmoitan-science (ou *véyâmoitan-scienche*) *ât en lai môde.*

paléogène (première partie de l'ère tertiaire), n.m.
Ces restes viennent du paléogène.
véyâmâlri-pu-nové, n.m.
Ces rèchtes v'niant di véyâmâlri-pu-nové.
paléographe (qui s'adonne à la paléogéographie), n.m.
Elle demande conseil à un paléographe.
véyâtierâ-graiphe (sans marque du fém.), n.m.
Èlle demainde consaye en ïn véyâtierâ-graiphe.
paléographie (partie de la géographie concernant la description du globe aux temps géologiques), n.f. *Il fait de la paléographie.*
véyâtierâ-graiphie, n.f.
È fait d'lai véyâtierâ-graiphie.
paléographique (relatif à la paléogéographie), adj.
Il ouvre la carte paléographique.
véyâtierâ-graiphique ou véyâtierâ-graiphitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl eûvre lai véyâtierâ-graiphique* (ou *véyâtierâ-graiphitçhe*) *câtche.*

paléohistologie (étude des tissus animaux des fossiles), n.f. *Il écrit un article de paléohistologie.*
véyâ-cèyuyâ-scienche, n.f.
È graiyene ïn airti d'véyâ-cèyuyâ-scienche.
paléolithique (se dit de la première période de l'âge de pierre), adj. *Il y avait une industrie paléolithique.*
véye-pierâ (sans marque du fém.), adj.
È y aivait ènne véye-pierâ l'ïnduchtrie.
paléolithique (première période de l'âge de pierre), n.m.
Cela s'est passé au paléolithique.
véye-pierâ, n.m.
Çoli s'ât péssè â véye-pierâ.
paléomagnétisme (magnétisme terrestre aux époques géologiques), n.m. *Il lit un livre sur le paléomagnétisme.*
véyâmaignétitçhme, n.m.
È yét ïn yivre chus l'véyâmaignétiçhme.

paléontologie (science des êtres vivants fondée sur l'étude des fossiles), n.f. *Elle étudie la paléontologie.*	véyâfoidgiescienche, n.f. *Èlle raicodje lai véyâfoidgiescienche.*
paléontologique (relatif à la paléontologie), adj. *Voici la dernière découverte paléontologique.*	véyâfoidgiescienchou, ouse, ouje ou véyâfoidgiesciençou, ouse,. ouje, adj. *Voici lai d'riere véyâfoidgiescienchouje* (ou *véyâfoidgiesciençouje*) *trove.*
paléontologique (au sens figuré : très ancien, disparu), adj. *Il évoque des souvenirs paléontologiques.*	véyâ (sans marque du fém.), adj. *È r'mémoûere des véyâs seûv'nis.*
paléontologiste ou **paléontologue** (spécialiste de la paléontologie), n.m. *Il est à un congrès de paléontologistes* (ou *paléontologues*).	véyâfoidgiescienchou, ouse, ouje ou véyâfoidgiesciençou, ouse,. ouje, n.m. *Èl ât en ïn congrès d'véyâfoidgiescienchous* (ou *véyâfoidgiesciençous*).
paléosol (en géologie : sol résultant d'une évolution ancienne), n.m. *Ils fouillent le paléosol.*	véyâsô, n.m. *È r'virant l'véyâsô.*
paléothérium (mammifère fossile de l'éocène), n.m. *Il apporte un paléothérium.*	véyâthiérâ, n.m. *Èl aippoétche ïn véyâthiérâ.*
paléozoïque (relatif aux fossiles animaux les plus anciens), adj. *Il a trouvé un os paléozoïque.*	véyâfoidgeou, ouse, ouje, adj. *Èl é trovè ïn véyâfoidgeou l'oche.*
paléozoïque (terrain paléozoïque), n.m. *Cela date du paléozoïque.*	véyâfoidgeou, n.m. *Çoli daite di véyâfoidgeou.*
palet (petite plaque de forme arrondie avec laquelle on vise un but), n.m. *Il n'a pas pu attraper le palet.*	pâlat ou palat, n.m. *È n'é p'poéyu aittraipaie l'pâlat* (ou *palat*).
paletot (vêtement de dessus, généralement assez court, boutonné par-devant), n.m. *Il boutonne son paletot.*	paîl'tot, pail'tot, pâl'tot ou pal'tot, n.m. *È botenne son paîl'tot* (*pail'tot*, *pâl'tot* ou *pal'tot*).
paletot (**tomber sur le -** ; de quelqu'un : l'attaquer, le malmener), loc. *Ils me sont tombés en traître sur le paletot, et c'est là que j'ai encaissé un marron.*(Dorgelès)	tchoire chus l' paîl'tot, pail'tot, pâl'tot ou pal'tot, loc. *Ès m'sont tchoé en tréte chus l'paîl'tot* (*pail'tot*, *pâl'tot* ou *pal'tot*), *pe ç'ât li qu'i aî encaîsè ïn mairron.*
palier (en mécanique : pièce fixe portant l'arbre de transmission d' une machine), n.m. *Le palier de butée empêche le glissement longitudinal de l'arbre.*	pâlie ou palie, n.m. *L'pâlie* (ou *palie*) *d'tiulèe empâtche le yondg'tâ tçhich'ment d'l'aîbre.*
palier (plate-forme entre deux volées d'un escalier), n.m. *Cette porte donne sur le palier.*	pâlie ou palie, n.m. *Ç'te poûetche bèye ch'le pâlie* (ou *palie*).
palier (partie d'une route, d'une voie ferrée, dont le profil correspond à une ligne sensiblement horizontale), n.m.*Les vitesses maximales s'évaluent toujours en palier.*	pâlie ou palie, n.m. *Les maicchimâs laincies s'prédjant aidé en pâlie* (ou *palie*).
palière (**marche -** ; marche de plain-pied avec le palier), loc.nom.f. *Il est tombé, il n'a pas vu la marche palière.*	pâliere (ou paliere) maîrtche (ou mairtche), loc.nom.f. *Èl ât tchoé, è n'é p'vu lai pâliere* (ou *paliere*) *maîrtche* (ou *mairtche*).
palière (**porte -** ; porte qui s'ouvre sur le palier), loc.nom.f. *Il ne ferme jamais la porte palière.*	pâliere (ou paliere) poétche (poûetche ou pouetche), loc.nom.f. *È n'çhoûe dj'mais lai pâliere* (ou *paliere*) *poétche* (*poûetche* ou *pouetche*).
paliers (**par -** ; progressivement, par échelons), loc.adv. *L'impôt augmente par paliers.*	pa (pai, pair, pè, pèr, poi ou poir) pâlies (ou palies), loc.nom.m. *L'ïmpôt aiccrât pa* (*pai*, *pair*, *pè*, *pèr*, *poi* ou *poir*) *pâlies* (ou *palies*).
palier (**vol en -** ; en aéronautique : vol qui s'effectue à altitude constante), loc.nom.m. *Il s'exerce à faire du vol en palier.*	voul en pâlie (ou palie), loc.nom.m. *È s'éjèrche è faire di voul en pâlie* (ou *palie*).
pâlir, v. *La fillette pâlit de froid.*	bièvi, v. *Lai baîch'natte bièvât d'fraid.*
pâlissant, adj. *Il regarde les étoiles pâlissantes.*	bièvéchaint, ainne, adj. *È raivoéte les bièvéchaints yeûtchïns.*
paliure (arbrisseau muni d'épines ; épine du Christ), n.m. *Il plante un paliure.*	épainne (ou épeinne) di Chricht (ou Chrichte), loc.nom.f. *È piainte ènne épainne* (ou *épeinne*) *di Chricht* (ou *Chrichte*).
palléal (en zoologie : relatif au manteau des mollusques), adj. *La cavité ou chambre palléale des mollusques contient les organes respiratoires.*	pail'yéâ (sans marque du fém.), adj. *Lai tyaîvitè obïn lai pail'yéâ tchaimbre des gaiviats contïnt les chioûçhatâs l'ouergannons.*
palliatif (en médecine : qui atténue les symptômes d'une maladie sans agir sur sa cause), adj. *Il subit un traitement palliatif d'un cancer.*	pail'yâtif, ive, adj. *È chôbât ïn pail'yâtif trét'ment d'ïn graibeuss'ron.*
palliatif (remède qui ne soulage que pour peu de temps), n.m. *Le pharmacien prépare un palliatif.*	pail'yâtif, n.m. *L'aipotitçhaire aiyûe ïn pail'yâtif.*
palliatif (au sens figuré : mesure provisoire mais insuffi-	pail'yâtif, n.m.

sante), n.m. *« Des palliatifs insuffisants et qui ne feront qu'ajourner une grande crise morale et politique»* (Honoré de Balzac)	*« Des ïncheûffijaints pail'yâtifs pe que n'fraint qu'è aidjoénaie ènne grôsse morâ è polititçhe crije ».*
pallidectomie (en chirurgie : destruction du pallidum en vue de supprimer les symptômes de la maladie de Parkinson), n.f. *Il a subi une pallidectomie.*	bièvadécope, bièvâdèctomie, pallidécope ou pallidèctomie, n.f. *Èl é chôbi ènne bièvadécope* (*bièvâdèctomie*, *pallidécope* ou *pallidèctomie*).
pallidum (en anatomie : formation grise interne du noyau lenticulaire du cerveau), n.m. *Les troubles circulatoires qui affectent le pallidum engendrent différents symptômes de la maladie de Parkinson.*	bièvatum ou pallidum, n.m. *Les chirtiulâs troubyes qu'lédant l'bièvatum* (ou *pallidum*) *endgeïndrant diff'reints sïnmptômes d'lai malaidie d'ci Parkinson.*
pallier (couvrir, dissimuler en présentant sous une apparence spécieuse), v. *Elle essaie de pallier sa faute.*	pail'yi, v. *Èlle épreuve de pail'yi sai fâte.*
pallier (en médecine : ne guérir qu'en apparence ; soulager momentanément), v. *Ce remède pallie la douleur.*	pail'yi, v. *Ci r'méde pail'yât lai deloûe.*
pallier (atténuer pour un temps), v. *Cette solution ne fera que pallier le désordre.*	pail'yi, v. *Ç'te soyuchion n'veut ran qu'pail'yi l'désoûedre.*
pallium (ornement sacerdotal que le pape, les primats et les archevêques portent autour du cou), n.m. *Elle repasse le pallium de l'archevêque.*	pail'yon, n.m. *Èlle eur'pésse le pail'yon d'l'aîrtchévêtçhe.*
palma-christi (nom donné au ricin, à cause de le forme de ses feuilles), n.m. *Voilà une feuille de palma-christi.*	pâme di Chricht, loc.nom.f. *Voili ènne feuye de pâme di Chricht.*
palmaire (relatif à la paume de la main), adj. *Il s'est blessé la saillie palmaire externe.*	pâmâ (sans marque du fém.), adj. *È s'ât biassi l'échtranne pâmâ dépésse.*
palmarès (liste des lauréats d'une distribution de prix), n.m. *Son nom figure au palmarès.*	pailmarèche, n.m. *Son nom fidyure â pailmarèche.*
palmatifide ou **palmifide** (se dit d'une feuille à nervures palmées dont les divisions vont jusqu'au milieu du limbe), adj. *Le ricin a des feuilles palmatifides* (ou *palmifides*).	pailmâfenju, e, adj. *L'ruchïn é des pailmâfenjues feuyes.*
palmatilobé ou **palmilobé** (se dit d'une feuille palmée aux divisions arrondies), adj. *L'érable a des feuilles palmatilobées* (ou *palmilobées*).	pailmâ-airrondè, e ou pailmâ-rondè, e, adj. *L'eûg'râle é des pailmâ-airrondèes* (ou *pailmâ-rondèes*) *feuyes.*
palmatipartite ou **palmiparti** (se dit d'une feuille palmée dont les divisions vont jusqu'à la base du limbe), adj. *Elle cherche une feuille palmatipartite* (ou *palmipartie*).	pailmâpaichi (sans marque du fém.), adj. *Èlle tçhie ènne pailmâpaichi feuye.*
palmatiséqué ou **palmiséqué** (se dit d'une feuille palmée dont les divisions vont presque à la base du limbe), adj. *Le marronnier a des feuilles palmatiséquées* (ou *palmiséquées*).	pailmâcopè, e, adj. *L'mairronnie é des pailmâcopèes feuyes.*
palmature (difformité de la main dont les doigts sont réunis par une membrane), n.f. *Le médecin hésite à opérer cette palmature.*	pailmature, n.f. *L'méd'cïn froingne è tchaicutaie ç'te pailmature.*
palme (feuille de palmier), n.f. *Les palmes sont en plumet au bout de la tige.*	pailme, n.f. *Les pailmes sont en pieumat â bout d'lai trontche.*
palme (symbole de la victoire), n.f. *Elle a remporté la palme.*	pailme, n.f. *Èlle é rempoétchè lai pailme.*
palme (ornement en forme de feuille palmée stylisée), n.f. *Il restaure les palmes d'une frise.*	pailme, n.f. *È raivâle les pailmes d'ènne frije.*
palme (nageoire de caoutchouc qui se fixe au pied pour la nage sous-marine), n.f. *Il a une nouvelle paire de palmes.*	pailme, n.f. *Èl é ènne novèlle pére de pailmes.*
palme (unité de longueur chez les Romains valant à peu près une paume de main), n.f. *Ces marchands mesuraient à la palme.*	pailme, n.f. *Ces mairtchainds m'jurïnt en lai pailme.*
palmé (qui ressemble à une main ouverte), adj. *Cette plante a des feuilles palmées.*	pailmè, e, adj. *Ç'te piainte é des pailmèes feuyes.*
palmé (dont les doigts sont réunis par une membrane), adj. *Le canard avance facilement avec ses pattes palmées.*	pailmè, e, adj. *L'boérèt aivaince soîe d'aivô ses pailmèes paittes.*
palmer (instrument de mesure de précision pour évaluer	pailmou, n.m.

les épaisseurs ou les diamètres extérieurs), n.m. *Il règle le palmer.*	*È réye le pailmou.*
palmer (en technologie : aplatir la tête d'une aiguille avant d'en percer le chas), v. *Il palme une aiguille.*	pailmaie, v. *È pailme ènne aidieuye.*
palmeraie (plantation de palmiers), n.f. *Il a une grande palmeraie.*	pailmieraie ou pailmierèe, n.f. *Èl é ènne grôsse pailmieraie* (ou *pailmierèe*).
palmette (petite palme), n.f. *Elle dessine une palmette.*	pailmatte, n.f. *Èlle graiyene ènne pailmatte.*
palmette (disposition donnée aux arbres fruitiers en espalier), n.f. *Cette palmette est trop chargée.*	pailmatte, n.f. *Ç'te pailmatte ât trop tchairdgie.*
palmette (ornement en forme de palmier), n.f. *Ce tissu est orné de palmettes.*	pailmieratte, n.f. *Ci tichu ât oûenè d' pailmierattes.*
palmier (arbre des régions chaudes à tige simple, nue et rugueuse), n.m. *Elle a planté deux palmiers.*	pailmie, n.m. *Èlle é piaintè dous pailmies.*
palmier (gâteau plat, en forme de palmette et à pâte feuilletée), n.m. *Elle essaie de faire un palmier.*	pailmie, n.m. *Èlle épreuve de faire ïn pailmie.*
palmier à huile (palmier dont on tire de l'huile), loc.nom.m. *Il plante des palmiers à huile.*	pailmie è hoile (ou oile), loc.nom.m. *È piainte des pailmies è hoile* (ou *oile*).
palmier (**coeur de -** ; bourgeon terminal commestible de palmiste), loc.nom.m. *Il n'aime pas les cœurs de palmier.*	tiûe (tiue, tiûere, tiuere, tyûe, tyue, tyûere ou tyuere) de pailmie, loc.nom.m. *È n'ainme pe les tiûes* (*tiues*, *tiûeres*, *tiueres*, *tyûes*, *tyues*, *tyûeres* ou *tyueres*) *de pailmie.*
palmier dattier (variété de palmier qui donne des dattes), loc.nom.m. *Elle arrose son palmier dattier.*	dadie pailmie ou daidie pailmie, loc.nom.m. *Èlle ennâve son dadie pailmie* (ou *daidie pailmie*).
palmipède (dont les pieds sont palmés), adj. *Le cygne est un oiseau palmipède.*	pailmâpiâ (sans marque du fém.), adj. *L'chyiene ât ïn pailmâpiâ l'oûejé.*
palmipède (oiseau à pattes palmées), n.m. *Un palmipède est sur son nid.*	pailmâpiâ, n.m. *Ïn pailmâpiâ ât chus son niè.*
palmiste (relatif au palmier), adj. *Nous avons vu un rat palmiste.*	pailmichte (sans marque du fém.), adj. *Nôs ains vu ïn pailmichte rait.*
palmiste (palmier dont la cime produit un bourgeon commestible), n.m. *Elle mange un bourgeon de palmiste.*	pailmichte, n.m. *Èlle maindge ïn dgeâtchon d'pailmichte.*
palmiste (**chou -** ; bourgeon terminal commestible de palmiste), loc.nom.m. *Il cueille un chou palmiste.*	pailmichte tchô (tcho, tchôs ou tchos), loc.nom.m. *È tyeûye ïn pailmichte tchô* (*tcho*, *tchôs* ou *tchos*).
palmiste (**rat -** ; petit écureuil aux poils dur et épineux), loc.nom.m. *Le rat palmiste s'est sauvé.*	pailmichte rait, loc.nom.m. *L'pailmichte rait s'ât sâvè.*
palmite (moelle commestible du palmier), n.f. *Il extrait de la palmite.*	pailmite, n.f. *È traît d'lai pailmite.*
palmitine (ester du glycérol et de l'acide palmitique), n.f. *Il remplit la bouteille de palmitine.*	pailmâtïnne, n.f. *È rempiât lai botaye de pailmâtïnne.*
palmitique (se dit d'un acide gras saturé et des composés qui en dérivent), adj. *L'acide palmitique se trouve dans les corps gras.*	pailmâtique ou pailmâtitçhe (sans marque du fém.), adj. *L'pailmâtique* (ou *pailmâtitçhe*) *aichide s'trove dains les grais coûes.*
palmure (membrane qui joint les doigts des palmipèdes), n.f. *Le canard becquette sa palmure.*	pailmure, n.f. *L'boérèt bacnote sai pailmure.*
palmure (en pathologie : bride cutanée due à une malformation ou à une brûlure grave), n.f. *Elle a une palmure interdigitale.*	pailmure, n.f. *Èlle é ènne ïntrâdoigtâ pailmure.*
palombe (nom du ramier, dans le Sud de la France), n.f. *La chasse à la palombe a commencé.*	pièpiombe, n.f. *Lai tcheusse en lai pièpiombe é èc'mencie.*
palonnier (**broche du grand -**), loc.nom.f. *Il accroche le grand palonnier à la broche* (*du grand palonnier*).	bretchèt (J. Vienat), breutchèt, tranvacha, tranvachain, tranvoicha (J. Vienat) ou tranvoichain (di créchi), n.m. *Èl aiccretche le créchi â bretchèt* (*breutchèt*, *tranvacha*, *tranvachain*, *tranvoicha* ou *tranvoichain*).
palonnier (**grand -**), loc.nom.m. *On accroche deux petits palonniers au grand palonnier.*	créchi, n.m. *An aiccreutche dous marcons â créchi.*
palonnier (**petit -**), loc.nom.m. *Il y a deux petits palonniers, un de chaque côté du grand palonnier.*	maircon, marcon ou mèrcon (J. Vienat), n.m. *È y é dous maircons* (*marcons* ou *mèrcons*)*, yun de tçhétçhe sen di créchi.*
palourde (mollusque lamellibranche comestible), n.f. *Ils mangent des palourdes.*	airtchèlle, n.f. *Ès maindgeant des airtchèlles.*
palpe (en zoologie : appendice accompagnant diverses	taîtegne, taîtgne, taitegne, taitgne, taîtene, taîtne, taitene,

parties de la bouche), n.m. *Elle nous montre les palpes labiaux de l'insecte.*	taitne, tâte, tâtegne, tâtgne, tatrgne, tatgne, tâtene, tâtne, tatene, tatne, totche, touétche ou toutche, n.m. *Èlle nôs môtre les mairmâs taîtegnes* (*taîtgnes*, *taitegnes*, *taitgnes*, *taîtenes*, *taîtnes*, *taitenes*, *taitnes*, *tâtes*, *tâtegnes*, *tâtgnes*, *tategnes*, *tatgnes*, *tâtenes*, *tâtnes*, *tatenes*, *tatnes*, *totches*, *touétches* ou *toutches*) *de l' ïnchècte.*
palu ou **paludisme** (maladie parasitaire, endémique dans certaines régions chaudes et humides), n.f. *Il est mort du palu* (ou *paludisme*).	maîrâs-mâ ou mairâs-mâ, n.m. *Èl ât moûe di maîrâs-mâ* (ou *mairâs-mâ*).
palud, **palude** ou **palus** (marais), n.m. *Il aime chasser dans le palud* (*palude* ou *palus*).	maîrâs ou mairâs, n.m. *Èl ainme tcheussie dains l' maîrâs* (ou *mairâs*).
palud, **palude** ou **palus** (dans le Bordelais, ancien marais littoral desséché et planté de vignobles), n.m. *Il plante de la vigne dans le palud* (*palude* ou *palus*).	maîrâs ou mairâs, n.m. *È piainte d' lai veingne dains l' maîrâs* (ou *mairâs*).
paludéen (de la nature du marais), adj. *Nous traversons une terre paludéenne.*	maîrâdïn, ïnne ou mairâdïn, ïnne, adj. *Nôs traivoichans ènne maîrâdïnne* (ou *mairâdïnne*) *tiere.*
paludéen ou **paludique** (en médecine : relatif au paludisme), adj. *Il fait une fièvre paludéenne* (ou *paludique*).	maîrâdïn, ïnne ou mairâdïn, ïnne, adj. *È fait ènne maîrâdïnne* (ou *mairâdïnne*) *fievre.*
paludéen ou **paludique** (celui qui est atteint de paludisme), n.m. *Ce paludéen* (ou *paludique*) *souffre.*	maîrâdïn, ïnne ou mairâdïn, ïnne, n.m. *Ci maîrâdïn* (ou *mairâdïn*) *seûffre.*
paludier (personne qui travaille aux marais salants), n.m. *Les paludiers sont déjà au travail.*	maîrâdie, iere ou mairâdie, iere, n.m. *Les maîrâdies* (ou *mairâdies*) *sont dj' â traivaiye.*
paludine (mollusque qui vit dans les étangs, les marais, les cours d'eau), n.f. *Elle ramasse des paludines.*	maîrâdïnne ou mairâdïnne, n.f. *Èlle raimésse des maîrâdïnnes* (ou *mairâdïnnes*).
paludologie (étude du paludisme), n.f. *La paludologie a fait du progrès.*	maîrâs-mâ-science, mairâs-mâ-science, maîrâs-mâ-scienche ou mairâs-mâ-scienche, n.f. *Lai maîrâs-mâ-science* (*mairâs-mâ-science*, *maîrâs-mâ-scienche* ou *mairâs-mâ-scienche*) *é fait d' l' aittieu.*
paludologue (spécialiste du paludisme), n.m. *Il a trouvé un bon paludologue.*	maîrâs-mâ-sciençou, ouse, ouje, mairâs-mâ-sciençou, ouse, ouje, maîrâs-mâ-scienchou, ouse, ouje ou mairâs-mâ-scienchou, ouse, ouje, n.m. *Èl é trovè ïn bon maîrâs-mâ-sciençou* (*mairâs-mâ-sciençou*, *maîrâs-mâ-scienchou* ou *mairâs-mâ-scienchou*).
palustre (qui a trait au marais), adj. *Il trouve des plantes palustres.*	maîrâyuchtre ou mairâyuchtre (sans marque du fém), adj. *È trove des maîrâyuchtres* (ou *mairâyuchtres*) *piaintes.*
palustre (en médecine : relatif au paludisme), adj. *Elle a une cachexie palustre.*	maîrâyuchtre ou mairâyuchtre (sans marque du fém), adj. *Èlle é ïn maîrâyuchtre* (ou *mairâyuchtre*) *mâgre état.*
pâmoison (**tomber en -**), loc.v. *Elle est tombée en pâmoison.*	çhâçhaie, çhaçhaie, châçhaie, chaçhaie, çhaiçhaie, chaiçhaie, çhâssaie, çhassaie, châssaie, chassaie, çhiâchaie, çhiachaie, çhiâciaie, çhiaciaie, sâçhaie, saçhaie, saiçhaie, saiçhaie, sâssaie, sassaie, sâssaie, sassaie, siâchaie, siachaie, siâciaie ou siaciaie, v. *Èlle é çhâçhè* (*çhaçhè*, *châçhè*, *chaçhè*, *çhaiçhè*, *chaiçhè*, *çhâssè*, *çhassè*, *châssè*, *chassè*, *çhiâchè*, *çhiachè*, *çhiâciè*, *çhiaciè*, *sâçhè*, *saçhè*, *saiçhè*, *saiçhè*, *sâssè*, *sassè*, *sâssè*, *sassè*, *siâchè*, *siachè*, *siâciè* ou *siaciè*).
pâmoison (**tomber en -**), loc.v. *Il y en a assez pour tomber en pâmoison.*	tchoére (ou tchoire) çhâçhe, çhaçhe, châçhe, chaçhe, çhaiçhe, chaiçhe, çhâsse, çhasse, châsse, chasse, çhiâce, çhiace, çhiâche, çhiache, sâçhe, saçhe, saiçhe, saiçhe, sâsse, sasse, siâce, siace, siâche ou siache), loc.v. *È y 'n é prou po tchoére* (ou *tchoire*) *çhâçhe* (*çhaçhe*, *châçhe*, *chaçhe*, *çhaiçhe*, *chaiçhe*, *çhâsse*, *çhasse*, *châsse*, *chasse*, *çhiâce*, *çhiace*, *çhiâche*, *çhiache*, *sâçhe*, *saçhe*, *saiçhe*, *saiçhe*, *sâsse*, *sasse*, *siâce*, *siace*, *siâche* ou *siache*) *po ïn ran.*
pampa (vaste plaine d'Amérique du sud), n.f. *La pampa est une région caractérisée par une végétation essentiellement herbacée..*	pampa, n.f. *Lai pampa ât ènne rédgion seingnèe poi ènne aiboingnâment hierbaichèe védg'tâchion.*

pampas (**lièvre des -** ; mammifère rongeur d'Amérique du Sud, appelé aussi viscache), loc.nom.m. *La fourrure des lièvres des pampas est appréciée.*	lievre (ou yievre) des pampas, loc.nom.m. *Lai pé d'béte des lievres* (ou *yievres*) *des pampas ât émè.*
pampre (branche de vigne avec ses feuilles et ses grappes), n.m. *Il ordonne les pampres de la vigne.*	paimpre, n.m. *Èl ennoûedre les paimpres d'lai veingne.*
pampre (le raisin, la vigne), n.m. *Elle caresse le pampre naissant.*	paimpre, n.m. *Èlle çhaitât l'néchaint paimpre.*
pampre (tonnelle couverte d'une vigne grimpante), n.m. *Des pêcheurs sont là-bas sous un pampre attablés.*(Hugo)	paimpre, n.m. *Des pâtchous sont li-d'vaint, dôs ïn paimpre aittâlès.*
pampre (en architecture : ornement représentant un rameau de vigne avec ses feuilles et ses fruits), n.m. *La fenêtre est décorée de pampres.*	paimpre, n.m. *Lai f'nétre ât décoûerèe d'paimpres.*
pan (partie plus ou moins grande d' un mur), n.m. *Le petit pan de mur est si bien peint en jaune.*	paint, n.m. *Le p'tét paint d'mûe ât che bïn môlè en djâne.*
pan (au sens figuré : partie plus ou moins grande de…), n.m. *De grands pans du passé sortent ainsi du champ de ma conscience.* (Gide)	paint, n.m. *D'grôs paints di péssè soûetchant dïnche di tchaimp d'mai couchieinche.*
pan (face d'un objet,d'une construction polyédrique), n.m. *Un pan de la tour est tombé.*	paint, n.m. *Ïn paint d'lai toué ât tchoé.*
Pan (dieu des bergers d'Arcadie), n.pr.m. *La croyance populaire fit de Pan une divinité agreste.*	Pain ou Paint, n.pr.m. *Lai peupyâ craiyainche fsé d'Pain* (ou *Paint*) *ènne aigréchte d'vïnitè.*
panace (plante qui comprend des arbres ou arbrisseaux exotiques), n.m. *Elle coupe une branche de panace.*	painachque, n.m. *Èlle cope ènne braintche de painachque.*
panacée (remède prétendu universel), n.f. *Il croit que c'est une panacée.*	painr'méde, n.m. *È crait qu'ç'ât ïn painr'méde.*
panacée (formule par laquelle on prétend tout résoudre), n.f. *Il n'y a pas de panacée sociale.*	painr'méde, n.m. *È n'y é p'de sochiâ painr'méde.*
panachage (action de panacher, son résultat), n.m. *Elle fait un panachage de couleurs.*	painaitchaidge, n.m. *Èlle fait ïn painaitchaidge de tieulèes.*
panachage (possibilité pour un électeur de composer lui-même sa liste), n.m. *Le panachage n'est pas permis.*	painaitchaidge, n.m. *L'painaitchaidge n'ât p'envadjè.*
panache (faisceau de plumes qui sert à orner une coiffure, un dais), n.m. *Ce chapeau est orné d'un panache.*	painaitche, n.m. *Ci tchaipé ât oûenè d'ïn painaitche.*
panache (ce qui surmonte en ondoyant comme un panache), n.m. *Le train passe sous un panache de fumée.*	painaitche, n.m. *L'train pésse dôs ïn painaitche de f'mèe.*
panache (bravoure spectaculaire), n.m. *Il fait son tour avec un grand panache.*	painaitche, n.m. *È fait son toué d'aivô ïn grôs painaitche.*
panaché (orné d'un panache), adj. *Elle met son chapeau panaché.*	painaitchie (sans marque du fém.), adj. *Èlle bote son painaitchie tchaipé.*
panaché (qui présente des couleurs variées), adj. *Elle fait un bouquet d'oeillets panachés.*	painaitchie (sans marque du fém.), adj. *Èlle fait ïn boquat d'painaitchies l'eûyats.*
panaché (composé d'éléments différents), adj. *Il mange une glace panachée.*	painaitchie (sans marque du fém.), adj. *È maindge ènne painaitchie yaiche.*
panacher (orner d'un panache), v. *Le soldat a panaché son képi.*	painaitchie, v. *L'soudaît é painaitchie sai cape.*
panacher (bigarrer, orner de couleurs variées), v. *L'enfant panache son dessin.*	painaitchie, v. *L'afaint painaitche son graiy'naidge.*
panacher (composer d'éléments divers), v. *Il panache sa liste électorale.*	painaitchie, v. *È painaitche son éyéj'râ yichte.*
panachure (semis de taches de couleur sur un fond de couleur différentes), n.f. *Il regarde la panachure du plumage de l'oiseau.*	painaitchure, n.f. *È raivoéte lai painaitchure di pieumaidge d'l'oûejé.*
panafricain (relatif à l'unité des peuples d'Afrique), adj. *Il y a eu une fête panafricaine.*	painaifricain, ainne ou painaifritçhaint, ainne, adj. *È y é t'aivu ènne painaifricainne* (ou *painaifritçhainne*) *féte*.
panafricanisme (doctrine qui tend à développer l'unité et la solidarité africaine), n.m. *Il est partisan du panafricanisme.*	painaifricânichme, n.m. *Èl ât pairtijain di painaifricânichme*.
panama (chapeau), n.m. *Il porte un panama.*	tchaipé-pailmie, n.m. *È poétche ïn tchaipé-pailmie.*
panaméricain (qui concerne les nations du continent	painaiméricain, ainne ou painaiméritçhain, ainne, adj.

américain tout entier), adj. *Il est a un congrès panaméricain.*	*Èl ât en ïn painaiméricain* (ou *painaiméritçhain*) *congrès.*
panaméricanisme (tendance à placer toutes les nations sous l'influence des Etats-Unis), n.m. *Il soutient le panaméricanisme.*	painaiméricânichme, n.m. *È sôtïnt l' painaiméricânichme.*
panarabisme (système qui tend à unir tous les peuples de civilisation arabe), n.m. *Il vante le panarabisme.*	painairabichme ou painairaibichme, n.m. *È braigue le painairabichme* (ou *painairaibichme*).
panard (se dit d'un cheval dont les pieds de devant sont tournés en dehors), adj. *Il a une jument panarde.*	d' feû-pia ou d'feû-pie (sans marque du féminin), adj. *Èl é ènne d'feû-pia* (ou *d'feû-pie*) *djement.*
panard (au sens populaire : pied), n.m. *Il écrase tout avec ses panards.*	draivie, taîrpe (J. Vienat), taîrpie, taîrpoingnie, tairpoingnie, târpe, târpie ou târpoinnie, n.f. *Èl écraise tot d'aivô ses draivies* (*tâirpes*, *taîrpies*, *taîrpoingnies*, *tairpoingnies*, *târpes*, *târpies* ou *târpoinnies*).
panatela ou **panatella** (cigare de La Havane, de forme allongée et mince), n.m. *Il fume une panatela* (ou *panatella*).	çhiô (çhô, çhôs ou çhos) d' vaîe (vaie, vèe, voîe ou voie), loc.nom.m. *È feme ïn çhiô* (*çhô*, *çhôs* ou *çhos*) *d' vaîe* (*vaie*, *vèe*, *voîe* ou *voie*).
panathénées (fêtes données en l'honneur de la déesse Athéna), n.f.pl. *J'aurais bien voulu voir les panathénées.*	painaithénèes, n.f.pl. *I airôs bïn v'lu voûere les painaithénèes.*
panax (plante qui comprend des arbres ou arbrisseaux exotiques), n.m. *Elle plante un panax.*	painachque, n.m. *Èlle piainte ïn painachque.*
panca (sorte d'écran supendu au plafond dans les pays chauds, utilisé comme ventilateur), n.m. *Il place un second panca.*	pairaijhoûere, pairaijhouere, pairaijoûere ou pairaijouere, n.m. *È piaice ïn chcond pairaijhoûere* (*pairaijhouere, pairaijoûere* ou *pairaijouere*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : parajhoûere, etc.)
pancalisme (doctrine qui admet le beau comme valeur suprême), n.m. *C'est un adepte du pancalisme.*	painbâtè, painbatè, painbiâtè ou painbiatè, n.f. *Ç' ât ïn pairtijaint d' lai painbâtè* (*painbatè, painbiâtè* ou *painbiatè*).
panchro ou **panchrochromatique** (sensible à toutes les couleurs du spectre), adj. *Il change la pellicule panchro* (ou *panchromatique*).	paintieulâ, paintieuloâ, paintiulâ, paintyeulâ, paintyeuloâ ou paintyulâ (sans marque du fém.), adj. *È tchaindge lai paintieulâ* (*paintieuloâ*, *paintiulâ*, *paintyeulâ*, *paintyeuloâ* ou *paintyulâ*) *péyatte.*
panclastite (explosif liquide constitué de peroxyde d'azote et d'une substance combustible), n.f. *Ils utilisent de la panclastite.*	painsaiplite, n.f. *Ès s' siejant d' painsaiplite.*
pancosmisme (en philosophie : doctrine selon laquelle toute réalité est contenue dans le monde sous une forme matérielle), n.m. *Il nous fatigue avec son pancosmisme.*	paineunivichme ou painyunivichme, n.m. *È nôs sôle daivô son paineunivichme* (ou *painyunivichme*).
pancrace (exercice gymnique qui combine la lutte et le pugilat), n.m. *Il s'initie au pancrace.*	déraime, évaire ou évoire, n.f. *È s' inichie en lai déraime* (*en l' évaire* ou *en l' évoire*).
pancréas ((de chair) glande annexe du tube digestif), n.m. *Son pancréas ne sécrète pas correctement.*	paintchèeâ, n.m. *Son paintchèeâ ne çhime pe daidroit.*
pancréatico-splénique (**épiploon** -; en anatomie : repli tendu entre le pancréas et la rate), loc.nom.m. *Ils vont radiographier l'épiploon pancréatico-splénique du malade.*	paintchèeâtâ-michâ (paintchèeâtâ-missâ, paintchèeâtâ-raitâ ou paintchèeâtâ-raittâ) frèche, loc.nom.f. *Ès v'lant radiograiphiaie lai paintchèeâtâ-michâ* (*paintchèeâtâ-missâ*, *paintchèeâtâ-raitâ* ou *paintchèeâtâ-raittâ*) *frèche di malaite.*
pancréatine ((de chair) enzyme du suc pancréatique), n.m. *Elle analyse de la pancréatine.*	paintchèeâtïnne, n.f. *Èlle ainayije d' lai paintchèeâtïnne.*
pancréatique ((de chair) relatif au pancréas), adj. *On lui a retiré un calcul pancréatique.*	paintchèeâtique ou paintchèeâtitçhe (sans marque du fém.), adj. *An y' ont r'tirie ènne paintchèeâtique* (ou *paintchèeâtitçhe*) *piere.*
pancréatique (**suc -** ; liquide produit par le pancréas), loc.nom.m. *Il examine du suc pancréatique.*	paintchèeâtique (ou paintchèeâtitçhe) chuc, loc.nom.m. *Èl ésâmene di paintchèeâtique* (ou *paintchèeâtitçhe*) *chuc.*
pancréatite ((de chair) inflammation du pancréas), n.f. *Son frère souffre d'une pancréatite.*	paintchèeâtite, n.f. *Son frére seûffre d' ènne paintchèeâtite.*
panda (mammifère, voisin du kinkajou), n.m. *Elle photographie un panda.*	painda ou panda, n.m. *Èlle ïnmaîdge ïn painda* (ou *panda*).
pandanus (arbre ou arbuste des régions chaudes), n.m.	paind'nuche ou pand'nuche, n.m.

Elle voudrait planter un pandanus.	*Èlle voérait piaintaie ïn paind'nuche* (ou *pand'nuche*).
pan de chemise (**laisser voir un -**), loc.v. *Il n'a pas d'allure quand il laisse voir un pan de sa chemise.*	faire cabri (cobri ou tchevri), loc.v. *È n'é p' de djèt tiaind qu'è fait cabri* (*cobri* ou *tchevri*).
pandectes (en droit romain : recueil de décisions d'anciens jurisconsultes), n.f.pl. *Il consulte les pandectes.*	paindgèctes, n.f.pl. *È conchulte les paindgèctes.*
pandèmes (dans l'Antiquité : fête au cours de laquelle on servait des repas publics), n.f.pl. *Ils croyaient qu'ils étaient aux pandèmes.*	paindémes, n.f.pl. *Ès craiyïnt qu'èls étïnt és paindémes.*
pandémie (épidémie qui atteint un grand nombre de personnes, dans une zone géographique très étendue), n.f. *Une pandémie a occasionné la mort de nombreuses personnes.*	lôégeon, loégeon, lôéjon, loéjon, lôgeon, logeon, lôjon, lojon, lôson, loson, loûegeon, louegeon, loûejon, louejon, ôégeon, oégeon, ôéjon, oéjon, ôéyon, oéyon, ôgeon, ogeon, ôjon, ojon, oûegeon, ouegeon, oûejon, ouejon, paindémie ou trïnnèe, n.f. *Ènne lôégeon* (*loégeon*, *lôéjon*, *loéjon*, *lôgeon*, *logeon*, *lôjon*, *lojon*, *lôson*, *loson*, *loûegeon*, *louegeon*, *loûejon*, *louejon*, *ôégeon*, *oégeon*, *ôéjon*, *oéjon*, *ôéyon*, *oéyon*, *ôgeon*, *ogeon*, *ôjon*, *ojon*, *oûegeon*, *ouegeon*, *oûejon*, *ouejon*, *paindémie* ou *trïnnèe*) *é fait brâment d' moûes.*
pandémique (relatif à la pandémie), adj. *Il craint un retour pandémique du mal.*	paind'mique ou paind'mitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é pavou d' ïn paind'mique* (ou *paind'mitçhe*) *r'toué di mâ.*
pandémonium (capitale imaginaire du royaume des Enfers), n.m. *Il passe son temps à imaginer le pandémonium.*	painfregon ou painfreugon, n.m. *È pésse son temps è ïnmaîdginaie l' painfregon* (ou *painfreugon*).
pandémonium (par analogie : lieu bruyant de réunion de personnages qui sont comme possédés par le démon), n.m. *Il* [*Danton*] *a fondé dans son quartier une petite république, pandémonium de tous les cerveaux incendiés.*	painfregon ou painfreugon, n.m. *Èl é orïnè dains son coénat ènne petéte répubyique, painfregon* (ou *painfreugon*) *d' tos les breûlès cevrés.*
pan d'étoffe (**culotte comportant par-devant un - pouvant se rabattre**; culotte à pont-levis), loc.nom.f. *Il met tous les jours sa culotte comportant par-devant un pan d'étoffe pouvant se rabattre.*	tiulatte (tiuyatte, tyulatte ou tyuyatte) è pechiere, loc.nom.f. *È bote tos les djoués sai tiulatte* (*tiuyatte*, *tyulatte* ou *tyuyatte*) *è pechiere.*
pandiculation (mouvement qui consiste à étendre les bras en haut en renversant la tête et le tronc en arrière), n.f. *Il fait des pandiculations.*	aimboîy'rie, aimboiy'rie, ïmboîy'rie, ïmboiy'rie, imboîy'rie, imboiy'rie ou imboy'rie, n.f. *È fait des aimboîy'ries* (*aimboiy'ries*, *ïmboîy'ries*, *ïmboiy'ries*, *imboîy'ries*, *imboiy'ries* ou *imboy'ries*).
pandore (ancien instrument de musique analogue au luth), n.f. *Une pandore est accrochée au mur.*	paindoûere, n.f. *Ènne paindoûere ât aiccretchie â mûe*.
pandore (au sens familier : gendarme), n.m. *Le pandore fait sa ronde.*	paindoûere, n.m. *L' paindoûere fait sai rïndye*.
pané (cuit, grillé après avoir été couvert de chapelure), adj. *Nous mangeons des côtelettes panées.*	painè, e, adj. *Nôs maindgeans des painèes côtainnes*.
panégyrique (éloge), n.m. *Cesse ce panégyrique!*	tçhaichatte, tçhaissatte, tiaichatte, tiaissatte, tyaichatte ou tyaissatte, n.f. *Râte ç'te tçhaichatte* (*tçhaissatte*, *tiaichatte*, *tiaissatte*, *tyaichatte* ou *tyaissatte*).
panégyriste (auteur d'un panégyrique), n.m. *Le panégyriste en a assez dit.*	tçhaichattou, ouse, ouje, tçhaissattou, ouse, ouje, tiaichattou, ouse, ouje, tiaissattou, ouse, ouje, tyaichattou, ouse, ouje ou tyaissattou, ouse, ouje, n.m. *L' tçhaichattou* (*tçhaissattou*, *tiaichattou*, *tiaissattou*, *tyaichattou* ou *tyaissattou*) *en é prou dit.*
panel (échantillon expérimental sur lequel se fait une enquête d'opinion), n.m. *Il met sur pied un panel.*	painèye, n.m. *È bote chus pie ïn painèye*.
paner (couvrir de panure, de chapelure), v. *Sa mère pane du poisson.*	painaie, v. *Sai mére paine di poûechon*.
paneterie (lieu où l'on conserve et distribue le pain), n.f. *Elle cherche la paneterie.*	pain'trie, n.f. *Èlle tçhie lai pain'trie*.
panetier (officier de bouche chargé du pain), n.m. *Il était panetier et échanson.*	pain'tie, iere, n.m. *Èl était pain'tie pe étchainchon*.
Pan (**flûte de -** ; flûte faite de roseaux d'inégale longueur), loc.nom.f. *J'aime entendre le son de la flûte de*	flûte (flute, fyûte ou fyute) de Pain (ou Paint), loc.nom.f. *I ainme ôyi l' sïn d' lai flûte* (*flute*, *fyûte* ou *fyute*) *de Pain*

Pan.	(ou *Paint*).
pangermanisme (système visant à grouper tous les peuples d'origine germanique), n.m. *On sait où le pangermanisme a conduit.*	paindgeur'mainichme, n.m. *An sait laivoù qu' le paindgeur'mainichme é moinnè.*
pangermaniste (relatif au pangermanisme), adj. *Elle expose une théorie pangermaniste.*	paindgeur'mainichte (sans marque du fém.), adj. *Èlle échpoje ènne paindgeur'mainichte tyiorie.*
pangermaniste (partisan du pangermanisme), n.m. *Il parle avec des pangermanistes.*	paindgeur'mainichte (sans marque du fém.), n.m. *È djâse daivô des paindgeur'mainichtes.*
pangolin (mammifère édenté, couvert d'écailles), n.m. *Le pangolin se nourrit de fourmis.*	paingolïn, n.m. *L'paingolïn s'neûrrât d'fremis.*
panhellénique (relatif à tous les Grecs), adj. *On organisait des jeux panhelléniques.*	painhéyénique ou painhéyénitçhe (sans marque du fém.), adj. *An oûergannijait des painhéyéniques* (ou *painhéyénitçhes*) *djûes.*
panhellénisme (système politique tendant à réunir tous les Grecs), n.m. *Ils lancent une nouvelle tentative de panhellénisme.*	painhéyénichme, n.m. *Ès lainçant ènne novèlle épreuve de painhéyénichme.*
panic (graminée : milium ou millet), n.m. *Il fait de la farine de panic.*	millat, miyat ou m'yiyat, n.m. *È fait d'lai fairainne de millat* (*miyat* ou *m'yiyat*).
panicaut (plante aux feuilles dures, dentées et épineuses : chardon Roland), n.m. *Un panicaut m'a piqué.*	tchaidgeon (ou tchaidjon) Roland, loc.nom.m. *Ïn tchaidgeon* (ou *tchaidjon*) *Roland m'é pitçhè.*
panicule (en botanique : mode d'inflorescence en grappes d'épillets), n.f. *Il regarde les panicules du lilas.*	échpicuye, n.f. *È raivoéte les échpicuyes di yiyâ.*
paniculé (en botanique : qui a des fleurs en panicule), adj. *Le maïs est une plante paniculée.*	échpicuyè, e, adj. *Les gaudes sont des échpicuyèes piaintes.*
panier de crabes (ensemble de personnes qui se nuisent), loc.nom.m. *Nous n'avons rien à faire dans ce panier de crabes.*	p'nie d' crabes ou p'nie d' craibes, loc.nom.m. *Nôs n'ains ran è faire dains ci crabes* (ou *craibes*).
panière (grand panier à anses), n.f. *Son père fait des panières.*	painiere, n.f. *Son pére fait des painieres.*
panière (contenu d'une panière), n.f. *Il verse la panière de fruits sur la table.*	painiere, n.f. *È voiche lai painiere de fruts ch'lai tâle.*
panier (**le dessus du -** ; l'élite, la fleur, le gratin) loc.nom.m. *Il fait partie du dessus du panier.*	le d'chu (dchu, d'chus, dchus, dechu, dechus, d'tchu, dtchu, d'tchus, dtchus, tchu ou tchus) di p'nie, loc.nom.m. *È fait paitchie di d'chu* (*dchu*, *d'chus*, *dchus*, *dechu*, *dechus*, *d'tchu*, *dtchu*, *d'tchus*, *dtchus*, *tchu* ou *tchus*) *di p'nie.*
panier (**le fond du -** ; le rebut) loc.nom.m. *Maintenant, elle passe pour le fond du panier.*	le fond (tiu ou tyu) di p'nie, loc.nom.m. *Mit'naint, èlle pésse po l'fond* (*tiu* ou *tyu*) *di p'nie.*
panier percé (dépensier, incorrigible), loc.adj. *Il est brave, mais un peu panier percé.*	crevè (pachè, pachie, poichè ou poichie) p'nie, loc.adj. *Èl ât braive, mains ïn pô crevè* (*pachè*, *pachie*, *poichè* ou *poichie*) *p'nie.*
panier (**petit -**), loc.nom.m. *Elle met le goûter dans le petit panier.*	corbion, painn'rat, painnrat, penn'rat, pennrat, pen'rat, penrat, peun'rat ou peunrat, n.m. *Èlle bote lai nonne dains l'corbion* (*painn'rat*, *painnrat*, *penn'rat*, *pennrat*, *pen'rat*, *penrat*, *peun'rat* ou *peunrat*).
panier (**remettre les œufs dans le - de quelqu'un**), loc.v. *Nous lui avons remis ses œufs dans son panier.*	yi r'botaie (rbotaie, r'boutaie, rboutaie, r'menttre ou rmenttre) ses ûes (ou ues) dains son p'nie, loc.v. *Nôs y' ains r'botè* (*rbotè*, *r'boutè*, *rboutè*, *r'mis* ou *rmis*) *ses ûes* (ou *ues*) *dains son p'nie.* (on trouve aussi toutes ces locutions verbales sous la forme : y' eur'botaie ses ûes (ou ues) dains son p'nie, etc.)
panier-repas (repas froid distribué à des voyageurs), n.m. *Chaque voyageur a reçu un panier-repas.*	p'nie-nonne, p'nie-noune ou p'nie nounne, n.m. *Tchétçhe viaidgeou é r'ci ïn p'nie-nonne* (*p'nie-noune* ou *p'nie-nounne*).
panier (**sortir du -**), loc.v. *L'enfant regarde ce que sa mère sort du panier.*	dép'nietraie ou dépnietraie, v. *L'afaint ravoéte ç'qu'sai mére dép'nietre* (ou *dépnietre*).
paniers (**robe à -**), loc.nom.f. *Les fillettes portaient des robes à paniers.*	reube (ou robe) è p'nies (ou pnies), loc.nom.f. *Les baîch'nattes poétchïnt des reubes* (ou *robes*) *è pnies* (ou *pnies*).

panifiable (qui peut servir de matière première dans la fabrication du pain), n.f. *Cette céréale est panifiable.*	painifiâbye (sans marque du fém.), adj. *Ç'te graînnatte ât painifiâbye.*
panifier (transformer en pain), v. *Ils panifient de la farine de seigle.*	painifiaie, v. *Ès painifiant d'lai fairainne de soiye.*
paniquard (celui qui se laisse lâchement gagner par la panique), n.m. *Les paniquards se sauvaient.*	painiquâ ou panniquâ (sans marque du fém.), n.m. *Les painiquâ* (ou *panniquâs*) *s'sâvïnt.*
panique (qui trouble subitement et violemment l'esprit), adj. *Il avait une crainte panique.*	painique ou pannique (sans marque du fém.), adj. *Èl aivait ènne painique* (ou *pannique*) *crainge.*
panique (terreur extrême et soudaine), n.f. *Il s'est laissé gagner par la panique.*	painique ou pannique, n.f. *È s'ât léchie diaingnie poi lai painique* (ou *pannique*).
paniquer (frapper de panique, d'angoisse), v. *Cette nouvelle les a paniqués.*	painiquaie, painitçhaie, panniquaie ou pannitçhaie, v. *Ç'te novèlle les é painiquè* (*painitçhè*, *panniquè* ou *pannitçhè*).
paniquer (être pris de peur, s'affoler), v. *Il nous a dit de ne pas paniquer.*	painiquaie, painitçhaie, panniquaie ou pannitçhaie, v. *È nôs é dit de n'pe painiquaie* (*painitçhaie*, *panniquaie* ou *pannitçhaie*).
panislamisme (système politique tendant à l'union de tous les peuples musulmans), n.m. *Le panislamisme gagne du terrain.*	painichlamichme, n.m. *L'painichlamichme diaingne di tierrain.*
panka (sorte d'écran supendu au plafond dans les pays chauds, utilisé comme ventilateur), n.m. *Le panca est tombé.*	pairaijhoûere, pairaijhouere, pairaijoûere ou pairaijouere, n.m. *L'pairaijhoûere* (*pairaijhouere, pairaijoûere* ou *pairaijouere*) *ât tchoi.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : parajhoûere, etc.)
panlogisme (doctrine selon laquelle tout ce qui est réel est intelligible), n.m. *Le panlogisme a eu ses défenseurs.*	painbïncheuyichme, n.m. *L'painbïncheuyichme é t'aivu ses défeinchous.*
panmixie (absence de sélection naturelle), n.f. *La panmixie explique ce qui se passe sans sélection naturelle.*	painmichquie ou painmichtie, n.f. *Lai painmichquie* (ou *painmichtie*) *échpyique ç'que s'pésse sains naiturâ chélècchion.*
panne (plume des ailes et de la queue des oiseaux), n.f. *Le corbeau a perdu une panne.*	panne, n.f. *L'cra é predju ènne panne*.
panne (étoffe semblable au velours, mais à poils longs et peu serrés), n.f. *Elle achète de la panne.*	panne, n.f. *Èlle aitchete d'lai panne*.
panne (au théâtre : mauvais rôle), n.f. *Il ne joue que des pannes.*	panne, n.f. *È n'djûe ran qu'des pannes*.
panne (partie du marteau opposée à la tête), n.f. *Il frappe sur la planche avec la panne du marteau.*	panne, n.f. *È fie ch'le lavon daivô lai panne di maitché*.
panné (qui est sans argent), adj. *C'est un homme panné.*	pannè, e, adj. *Ç'ât ïn pannè l'hanne*.
panné (celui qui est sans argent), adj. *Ces pannés dorment sous les ponts.*	pannè, e, adj. *Ces pannès dremant dôs les ponts*.
panneau (partie d'une construction qui offre une surface délimitée), n.m. *Il s'appuie au panneau de la porte.*	pairnè, n.m. *È s'aippue â pairnè d'lai poûetche*.
panneau (élément préfabriqué utilisé dans la construction), n.m. *Ils déchargent des panneaux.*	pairnè, n.m. *Ès détchairdgeant des pairnès*.
panneau (sorte de filets pour prendre le gibier), n.m. *Ils chassent au panneau.*	pairnè, n.m. *Ès tcheussant â pairnè*.
panneau (surface plane servant de support à des inscriptions), n.m. *La route est bordée de panneaux.*	pairnè, n.m. *Lai vie ât bodgèe d'pairnès*.
panneau (pièce d'étoffe, élément d'un vêtement cousu, assemblé), n.m. *Un panneau de sa jupe est déchiré.*	pairnè, n.m. *Ïn pairnè d'sai djippe ât détchirie*.
panneautage (action de panneauter), n.m. *Ils vivent de panneautage.*	pairnètaidge, n.m. *Ès vétçhant d'pairnètaidge*.
panneauter (chasser avec des panneaux), v. *Il panneaute chaque semaine.*	pairnètaie, v. *È pairnète tchétçhe s'nainne*.
panne (**en -**), loc. *Mon auto est tombée en panne.*	en rotte, loc. *Mai dyïmbarde ât d'moérèe en rotte.*
panne (**être dans la -**; être dans la misère), loc.v. *Ces pauvres gens sont dans la panne.*	étre dains lai panne, loc.v. *Ces poûeres dgens sont dains lai panne.*
panne (**être en -**), loc.v. *L'automobile est en panne entre les deux villages.*	étre cote (cotte ou en rotte), loc.v. *Lai dyïmbarde ât cote* (*cotte* ou *en rotte*) *entre les dous v'laidges.*
pannes (**poutre du toit sur laquelle reposent les -**; arbalétrier), loc.nom.f. *Pour faire sécher le tabac, on*	chûele ou chuele, n.f. *Po faire è satchie l'touba, an enflait les feuyes chus des*

enfilait les feuilles sur des ficelles qu'on attachait entre les poutres du toit sur lesquelles reposent les pannes.	*flés qu'an aittaitchait entre les chûeles* (*chueles*) *di toit.*
panne (**tomber en -**), loc.v. *Cette machine tombe souvent en panne.*	tchoére (ou tchoire) cote (cotte ou en rotte), loc.v. *Ç'te machine tchoé* (ou *tchoit*) *cote* (*cotte* ou *en rotte*) *s'vent.*
panneton (partie de la clé qui pénètre dans la serrure), n.m. *Le panneton s'est cassé dans la serrure.*	rambrûe, n.m. *L'rambrûe s'ât rontu dains lai sarrure.*
pannicule (excroissance membraneuse qui se forme sur la cornée), n.m. *Des pannicules l'empêchent de bien voir.*	pairnècuye, n.m. *Des pairnècuyes l'empâtchant d'bïn voûere.*
panonceau (écu d'armoiries servant de signe de juridiction), n.m. *Elle compare deux panonceaux.*	p'nonché, n.m. *Èlle vérève dous p'nonchés.*
panonceau (plaque métallique placée à la porte d'un oficier ministériel), n.m. *C'est le panonceau de l'avocat.*	p'nonché, n.m. *Ç'ât le p'nonché d'l'aivainpailie.*
panonceau (enseigne, panneau), n.m. *Il y a des panonceaux tout le long de la rue.*	p'nonché, n.m. *È y é des p'nonchés tot l'long d'lai vie.*
panophtalmie (inflammation purulente de la totalité du globe oculaire), n.f. *Il a une panophtalmie.*	paineûyémie ou paineuyémie, n.f. *Èl é ènne paineûyémie* (ou *paineuyémie*).
panoplie (ensemble d'armes présenté sur un panneau), n.f. *Il expose sa panoplie compète.*	paineuplie ou paineupyie, n.f. *Èl échpoje sai compyètte paineuplie* (ou *paineupyie*).
panoplie (au sens figuré : important ensemble), n.f. *Elle a présenté une panoplie d'arguments.*	paineuplie ou paineupyie, n.f. *Èlle é prejentè ènne paineuplie* (ou *paineupyie*) *d'gognes*
panoplie (ensemble de jouets), n.f. *L'enfant montre sa panoplie de soldats de plomb.*	paineuplie ou paineupyie, n.f. *L'afaint môtre sai paineuplie* (ou *paineupyie*) *d'soudaîts d'piomb.*
panoptique (se dit d'un bâtiment construit de façon qu'on puisse d'un seul coup d'œil embrasser tout l'intérieur), adj. *Cette prison est munie d'un système panoptique.*	painbeûyique, painbeuyique, painbeûyitçhe ou painbeuyitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç'te prijon ât feuni d'ïn painbeûyique* (*painbeuyique*, *painbeûyitçhe* ou *painbeuyitçhe*) *chychtème.*
panoptique (bâtiment construit de façon qu'on puisse d'un seul coup d'œil embrasser tout l'intérieur), n.m. *Ils construisent un autre panoptique.*	painbeûyique, painbeuyique, painbeûyitçhe ou painbeuyitçhe, n.m. *Ès conchtrujant ïn âtre painbeûyique* (*painbeuyique*, *painbeûyitçhe* ou *painbeuyitçhe*).
panorama (spectacle constitué par un vaste tableau ciculaire destiné à être regardé du centre), n.m. *Il faut voir le panorama de Lucerne.*	pain'ranma, n.m. *È fât voûere le pain'ranma d'Lucerne.*
panorama (vue circulaire), n.m. *D'ici, le panorama est superbe.*	pain'ranma, n.m. *Dâs ci, l'pain'ranma ât défînmeu.*
panorama (au sens abstrait : étude complète d'une catégorie de questions), n.m. *Il nous a fait un panorama de la littérature contemporaine.*	pain'ranma, n.m. *È nôs é fait ïn pain'ranma d'lai couteimpoérainne lattrure.*
panoramique (qui offre les caractères d'un panorama), adj. *Il fait un croquis panoramique.*	pain'ranmique ou pain'raimitçhe (sans marque du fém.), adj. *È fait ïn pain'ranmique* (ou *pain'ranmitçhe*) *creuqui.*
panoramique (qui permet une grande visibilité), adj. *Nous étions dans un train panoramique.*	pain'ranmique ou pain'raimitçhe (sans marque du fém.), adj. *Nôs étïns dains ïn pain'ranmique* (ou *pain'ranmitçhe*) *train.*
panoramique (en photographie : obtenu à partir d'un objectif grand angulaire), adj. *Il nous montre des imagess panoramiques.*	pain'ranmique ou pain'raimitçhe (sans marque du fém.), adj. *È nôs môtre des pain'ranmiques* (ou *pain'ranmitçhes*) *ïnmaîdges.*
panoramique (au sens figuré : qui recouvre en général), adj. *Cet article donne une vue panoramique de toute la période historique.*	pain'ranmique ou pain'raimitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç't'airti bèye ïn pain'ranmique* (ou *pain'ranmitçhe*) *beûye de tot ç't'hichoritçhe temps.*
panoramique (en cinéma : mouvement d'appareil, auquel l'opérateur fait effectuer une rotation), n.m. *Il a bien réussi ce panoramique vertical.*	pain'ranmique ou pain'raimitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é bïn point ci vèrticâ pain'ranmique* (ou *pain'ranmitçhe*).
panoramiquer (en cinéma : faire un panoramique), v. *Ils vont panoramiquer le film.*	pain'ranmiquaie ou pain'raimitçhaie, v. *Ès v'lant pain'ranmiquaie* (ou *pain'ranmitçhaie*) *l'fiy'm.*
panorpe (en zoologie : insecte névroptère, au corps grêle, tacheté de jaune et de noir et à longues pattes), n.f. *Elle a peur d'une panorpe.*	painaidieuyâde, painaidieuyade, painaidyeuyâde ou painaidyeuyade, n.f. *Èlle é pavou d'ènne painaidieuyâde* (*painaidieuyade*, *painaidyeuyâde* ou *painaidyeuyade*).
panosse (en Suisse : serpillière), n.f. *Elle passe la panosse.*	painoche, painosse ou panosse, n.f. *Èlle pésse lai painoche* (*painosse* ou *panosse*).
panosse (en Suisse : serpillière), n.f.	toirtchon ou tourtchon, n.m.

Elle achète une panosse.	*Èlle aitchete ïn toirtchon* (ou *tourtchon*).
panoufle (morceau de peau de mouton servant à garnir le dessus des sabots), n.f. *Il met des panoufles à ses sabots.*	beurleûtche, beurleutche, drèye, dyenèye, dy'nèye, gaye, goiye, goye, guenèye, gu'nèye, gu'nipe, gu'nippe, laindrigoèye, laindriguèye, paitte ou pètte, n.f. *È bote des beûrleûtches* (*beurleutches*, *drèyes*, *dyenèyes*, *dy'nèyes*, *gayes*, *goiyes*, *goyes*, *guenèyes*, *gu'nèyes*, *gu'nipes*, *gu'nippes*, *laindrigoèyes*, *laindriguèyes*, *paittes* ou *pèttes*) *en ses sabats.*
panpsychisme (doctrine d'après laquelle toute matière est vivante et possède une nature psychique, une âme), n.m. *Il croit au panpsychisme.*	painaîmnèichme ou painaimnèichme, n.m. *È crait â painaîmnèichme* (ou *painaimnèichme*).
pansage (action de panser un cheval, une bête de somme), n.m. *Il a fait un beau pansage.*	peinchaidge ou peinsaidge, n.m. *Èl é fait ïn bé peinchaidge* (ou *peinsaidge*).
panse (partie renflée), n.f. *Elle nettoie la panse de la commode.*	painse, n.f. *Èlle nenttaye lai painse d' lai c'môde.*
panse (partie ronde d'une lettre), n.f. *Il a bien fait la panse de la lettre « a ».*	painse, n.f. *Èl é bïn fait lai painse d' lai lattre « a ».*
panse (**appui pour supporter la -**), loc.nom.m. *Où qu'il aille, il cherche un appui pour supporter sa panse.*	painsiere, n.f. *Laivoù qu' èl alleuche, è tçhie ènne painsiere.*
pansement, n.m. *Je vais changer ton pansement.*	peinch'ment, peinchment, peins'ment ou peinsment, n.m. *I t' veus tchaindgie ton peinch'ment* (*peinchment*, *peins'ment* ou *peinsment*).
pansements (**amas de fils servant à faire des -**; charpie), loc.nom.m. *Il met un amas de fils servant à faire un pansement autour de son doigt blessé.*	tchairopie, tchairpi ou tchairpie, n.f. *È bote d' lai tchairopie* (*tchairpi* ou *tchairpie*) *âtoué d' son biassie doigt.*
panser (soigner, traiter un malade), v. *Le malade a été bien pansé.*	peinchie ou peinsie, v. *L' malaite ât aivu bïn peinchie* (ou *peinsie*).
panser (soigner un animal domestique), v. *Mon frère panse le cheval.*	peinchie ou peinsie, v. *Mon frére peinche* (ou *peinse*) *le tchvâ.*
panser (appliquer un pansement), v. *Elle m'a pansé un pied.*	peinchie ou peinsie, v. *Èlle m' é peinchie* (ou *peinsie*) *ïn pie.*
panslavisme (système politique qui tend à grouper tous les peuples slaves sous l'autorité de la Russie), n.m. *Il n'est pas pour le panslavisme.*	painchlaivichme, painchlâvichme, painslaivichme ou painslâvichme, n.m. *È n' ât p' po l' painchlaivichme* (*painchlâvichme*, *painslaivichme* ou *painslâvichme*).
panspermie (théorie selon laquelle la vie sur la terre provient de germes venus d'ailleurs), n.f. *Tout cet article parle de panspermie.*	painfotrie, n.f. *Tot ç't' airti djâse de painfotrie.*
pantagruélique (digne de Pantagruel), adj. *Son appétit est pantagruélique.*	paintaigruélique, paintaigruélitçhe, paintaigruéyique, paintaigruéyitçhe, paintagruélique, paintagruélitçhe, paintagruéyique ou paintagruéyitçhe (sans marque du fém.), adj. *Son peûtou ât paintagruélique* (*paintaigruélitçhe*, *paintaigruéyique*, *paintaigruéyitçhe*, *paintagruélique*, *paintagruélitçhe*, *paintagruéyique* ou *paintagruéyitçhe*).
pantalon (**avoir sa chemise qui sort du -**; fr.rég.: faire cabri), loc.v. *Cet enfant a sa chemise qui sort du pantalon.*	faire cabri (cobri ou tchevri), loc.v. *Ç't' afaint fait cabri* (*cobri* ou *tchevri*).
pantalon (**baisser son -**), loc.v. *Crois-tu que je veuille baisser mon pantalon devant tout le monde ?*	béchie sai tiulatte ou botaie bé sai tiulatte, loc.v. *Ât-ç' que te crais qu' i veus béchie mai tiulatte* (ou *botaie bé mai tiulatte*) *d'vaint tot l' monde ?*
pantalon déchiré (**celui qui a le fond de son -**), loc.nom.m. *Cette femme ne dit rien à son mari qui a le fond de son pantalon déchiré.*	môtretiu, motretiu, môtre-tiu ou motre-tiu (sans marque du féminin), n.m. *Ç'te fanne ne dit ran en son môtretiu* (*motretiu*, *môtre-tiu* ou *motre-tiu*) *d' hanne.*
pantalon (**enlever le -**; déculotter), loc.v. *Attends, je vais bien enlever le pantalon de ce petit !*	détiulattaie, détiuyattaie, détyulattaie, détyuyattaie, détiulottaie, détiuyottaie, détyulottaie, détyuyottaie, déviataie ou déy'vataie, v. *Aittends, i veus bïn détiulattaie* (*détiuyattaie*, *détyulattaie*, *détyuyattaie*, *détiulottaie*, *détiuyottaie*, *détyulottaie*, *détyuyottaie*, *déviataie* ou *déy'vataie*) *ci p'tét !*
pantalon (**enlever son -**; se déculotter), loc.v.	s' détiulattaie (détiuyattaie, détyulattaie, détyuyattaie,

A son âge, il a du mal d'enlever son pantalon.	détiulottaie, détiuyottaie, détyulottaie, détyuyottaie, déviataie ou déy'vataie), v.pron. *En son aîdge, èl é di mâ d'se détiulattaie* (*détiuyattaie*, *détyulattaie*, *détyuyattaie*, *détiulottaie*, *détiuyottaie*, *détyulottaie*, *détyuyottaie*, *déviataie* ou *déy'vataie*).
pantalon (**ficelle** (ou **lien**) **qui retient le - sur les hanches**), loc.nom.f. ou m. *Il s'attache une ficelle* (ou *un lien*) *autour du ventre pour retenir son pantalon sur les hanches.*	coéne-m' â tiu, coinne-m' â tiu, cone-m' â tiu, coûene-m' â tiu, couene-m' â tiu ou couènne-m' â tiu loc.nom.f. *È s'aittaitche ïn coéne-m'â tiu* (*coinne-m'â tiu*, *cone-m' â tiu*, *coûene-m'â tiu*, *couene-m'â tiu* ou *couènne-m'â tiu*) *âtoué di ventre.*
pantalon (**fond de -**), loc.nom.m. *Il faut que je raccommode son fond de pantalon.*	fond (tiu ou tyu) d' tiulatte (tiuyatte, tyulatte ou tyuyatte), loc.nom.m. *È fât qu'i r'tacoéneuche son fond* (*tiu* ou *tyu*) *d'tiulatte* (*tiuyatte*, *tyulatte* ou *tyuyatte*).
pantalon (**jambe de -**), loc.nom.f. *Une jambe de son pantalon est trouée.*	raîmèe, raimèe, raîmie, raimie, raîmure, raimure, tieuchie ou tyeuchie, n.f. *Ènne raîmèe* (*raimèe*, *raîmie*, *raimie*, *raîmure*, *raimure*, *tieuchie* ou *tyeuchie*) *d'sai tiulatte ât poichie.*
pantalonnade (farce burlesque, d'un goût douteux), n.f. *Il a de nouveau fait une pantalonnade.*	fanfoéronnâde ou fïnfaronnâde, n.f. *Èl é r'fait ènne fanfoéronnâde* (ou *fïnfaronnâde*).
pantalonnade (manifestation hypocrite), n.f. *Cesse tes pantalonnades !*	fanfoéronnâde ou fïnfaronnâde, n.f. *Râte tes fanfoéronnâdes* (ou *fïnfaronnâdes*) *!*
pantalon (**poche de -**), loc.nom.f. *Il retourne les poches de son pantalon.*	baigatte, taîtchatte, taitchatte, taîtche ou taitche, n.f. *È r'vire les baigattes* (*taîtchattes*, *taitchattes*, *taîtches* ou *taitches*).
pantalon (**poche de -**), loc.nom.f. *Sa poche de pantalon est percée.*	gossâ (J. Vienat) ou gossat, n.m. *Son gossâ* (ou *gossat*) *ât poichie.*
pante (individu considéré comme bon à gruger), n.m. *Ils l'ont malmené comme un pante.*	paintache, n.m. *Ès l'aint mâmoinnè c'ment qu'ïn paintache.*
pante (au sens populaire : individu quelconque), n.m. *C'est un drôle de pante.*	paintache, n.m. *Ç'ât ïn soûetche paintache.*
pantelant (qui respire avec peine, convulsivement), adj. *On l'a retrouvé, pantelant de peur.*	étchvaintaint, ainne ou étchvantaint, ainne, adj. *An l'ont r'trovè, étchvaintaint* (ou *étchvantaint*) *d'pavou.*
pantelant (se dit de la chair d'un animal récemment tué, qui palpite encore), adj. *La chair de ce lièvre est encore pantelante.*	étchvaintaint, ainne ou étchvantaint, ainne, adj. *La tchie de ç'te yievre ât encoué étchvaintainne* (ou *étchvantainne*).
pantelant (au sens figuré : suffoqué d'émotion), adj. *La pauvre femme a le coeur pantelant.*	étchvaintaint, ainne ou étchvantaint, ainne, adj. *Lai poûere fanne é l'étchvaintaint* (ou *étchvantaint*) *tiûere.*
panteler (haleter, suffoquer), v. *Le vieil homme pantelait d'émotion.*	étchvaintaie ou étchvantaie, v. *L'véye hanne étchvaintait* (ou *étchvantait*) *d'rouffye.*
panteler (palpiter encore en parlant d'un être en train d'agoniser), v. *Cette personne commence à panteler.*	étchvaintaie ou étchvantaie, v. *Ç'te dgen ècmence d'étchvaintaie* (ou *étchvantaie*).
pantène (**en -**) ou **en patenne** (se dit d'un bâtiment dont le gréement est en désordre), loc.adv. *Ils mettent les vergues en pantène* (ou *en pantenne*).	en paintranne, loc.adv. *Ès botant les voirgues en paintranne.*
panthéisme (doctrine méthaphysique selon laquelle Dieu est identifié au monde), n.m. *Plus d'une fois, l'Eglise a condamné le panthéisme.*	painthyoïchme, n.m. *Pus d'ïn côp, l'Môtie é condannè l'painthyoïchme.* (du nom patois *Thyodôre* qui signifie Théodore)
panthéiste (relatif au panthéisme), adj. *Il a des idées panthéistes.*	painthyoïchte (sans marque du fém.), adj. *Èl é des painthyoïchtes aivisâles.*
panthéiste (partisan du panthéisme), adj. *Il lit tous les écrivains panthéistes.*	painthyoïchte (sans marque du fém.), adj. *È yét tos les painthyoïchtes graiy'nous.*
panthéiste (celui qui est un partisan du panthéisme), n.m. *Ces panthéistes ont du mal à s'accorder.*	painthyoïchte (sans marque du fém.), n.m. *Ces painthyoïchtes aint di mâ d's'aiccoûedgie.*
panthéon (temple consacré à tous les dieux), n.m. *A Rome, le panthéon a brûlé sous le règne de Titus.*	painthyéon, n.m. *È Rome, le paintyéon é breûlè dôs l'reingne d'ci Titus.*
panthéon (ensemble de personnages célèbres), n.m. *Son nom est resté au panthéon de l'histoire.*	painthyéon, n.m. *Son nom ât d'moérè â paintyéon d'l'hichtoire.*
Panthéon (monument consacré à la mémoire des grands hommes d'une nation), n.pr.m. *Nous avons visité le Panthéon de Paris.*	Painthyéon, n.pr.m. *Nôs ains envèllie l'Paintyéon d'Pairis.*

panthère (grand mammifère carnassier), n.f. paintrére, n.f.
Une panthère s'est sauvée. *Ènne paintrére s' ât sâvè.*
panthère (femme emportée, violente), n.f. paintrére, n.f.
Cette femme est une vraie panthère. *Ç'te fanne ât ènne vrâ paintrére.*
panthère des neiges (variété de panthère), loc.nom.f. paintrére des nadges (noidges, nois, noûes, noues ou noyes), loc.nom.f. *Èl ïnmaîdge ènne paintrére des nadges* (*noidges*, *nois*, *noûes*, *noues* ou *noyes*).
Il photographie une panthère des neiges.

pantière (filet que les chasseurs tendent verticalement pour prendre les oiseaux qui volent par bandes), n.f. paintiere, n.f.
Les chasseurs ont placé une pantière. *Les tcheussous aint piaicie ènne paintiere.*
pantin (jouet d'enfant dont on agite les membres au moyen d'un fil), n.m. mairionatte, mairionnatte, marionatte ou marionnatte, n.f.
Ils s'amusent avec un pantin. *Ès s' aimusant d' aivô ènne mairionatte* (*mairionnatte*, *marionatte* ou *marionnatte*).

pantin (bouffon), n.m. fôlâyou, ouse, ouje, fôlayou, ouse, ouje ou fôloiyou, ouse, ouje, n.m.
Les pantins font rire les gens. *Les fôlâyous* (*fôlayous* ou *fôloiyous*) *faint è rire les dgens.*

pantin (personne versatile, inconsistante), n.m. viratte, n.f.
Elle a fait de lui un pantin. *Èlle é fait d' lu ènne viratte.*
pantographe (appareil accroché à une motrice et la reliant à une ligne électrique), n.m. tire-couaint, n.m.
C'est un tramway à pantographe. *Ç' ât ïn tram è tire-couaint.*
pantographe (instrument servant à reproduire des dessins), n.m. r'dyenou, n.m.
Il règle son pantographe. *È réye son r'dieunou.*
pantoire (cordage fixé à un mât, et auquel est suspendu un palan, une poulie), n.f. paintoûere ou paintouere, n.f.
Il déplace la pantoire. *È dépiaice lai paintoûere* (ou *paintouere*).
pantois (dont le souffle est coupé par l'émotion), adj. étchvaintè, e ou étchvantè, e, adj.
Les gens sont restés pantois. *Les dgens sont d'moérè étchvaintès* (ou *étchvantès*).
pantomètre (anciennement : instrument de géométrie servant à mesurer les angles d'un triangle), n.m. paintâmétre, n.m.
Le pantomètre était constitué de trois règles mobiles. *L' paintâmétre était conchtituè d' trâs mobiyes réyes.*
pantomètre (au sens moderne : instrument d'arpenteur servant à la mesure des angles), n.m. paintâmétre, n.m.
L'arpenteur utilise un pantomètre. *L' airpentou s' sie d' ïn paintâmétre.*
pantomime (art de s'exprimer sans prononcer une seule parole), n.f. paintâr'dyene, n.f.
Il excelle dans la pantomime. *È défïnme das lai paintâr'dyene.*
pantomime (pièce mimée), n.f. paintâr'dyene, n.f.
Elle présente une pantomime. *Èlle preujente ènne paintâr'dyene.*
pantomime (par extension : attitude affectée, manège ridicule), n.f. paintâr'dyene, n.f.
Que signifie cette pantomime ? *Qu' ât-ç' que seinche ç'te paintâr'dyene ?*
pantomime (personne qui a le talent de mimer), n.m. paintâr'dyenou, ouse, ouje, n.m.
Ce n'est pas facile d'être un bon pantomime. *Ç' n' ât p' aîjie d' étre ïn bon paintâr'dyenou.*
pantouflage (action de quitter le service de l'Etat pour entrer dans une entreprise privée), n.m. gaileutchaidge, galeutchaidge, paintochaidge, paintoéchaidge, paintoufyaidge, pantochaidge, pantoéchaidge ou pantoufyaidge, n.m.
Il connaît maintenant les ennuis du pantouflage. *È coégnât mit'naint les ennûs di gaileutchaidge* (*galeutchaidge*, *paintochaidge*, *paintoéchaidge*, *paintoufyaidge*, *pantochaidge*, *pantoéchaidge* ou *pantoufyaidge*).

pantoufler (quitter le service de l'Etat pour entrer dans une entreprise privée), v. gaileutchie, galeutchie, paintochie, paintoéchie, paintoufyaie, pantochie, pantoéchie ou pantoufyaie, v.
Il voudrait bien pantoufler. *È voérait bïn gaileutchie* (*galeutchie*, *paintochie*, *paintoéchie*, *paintoufyaie*, *pantochie*, *pantoéchie* ou *pantoufyaie*).

pantoufles (**en -** ; tout à son aise, sans se gêner), v. en gaileutches (galeutches, paintoches, paintoéches, paintoufyes, pantoches, pantoéches ou pantoufyes), loc.adv.
Aujourd'hui, il vit en pantoufles. *Adjd'heû, è vétçhe en gaileutches* (*galeutches*, *paintoches*, *paintoéches*, *paintoufyes*, *pantoches*, *pantoéches* ou *pantoufyes*).

pantouflier (personne qui fabrique ou vend des pantoufles), n.m. *Elle va chez le pantouflier.*	gaileutchie, galeutchie, paintochie, paintoéchie, paintoufyie, pantochie, pantoéchie ou pantoufyie (sans marque du fém.), n.m. *Èlle vait tchie l'gaileutchie* (*galeutchie*, *paintochie*, *paintoéchie*, *paintoufyie*, *pantochie*, *pantoéchie* ou *pantoufyie*).
pantoum (poème d'origine malaise), n.m. *L' « Harmonie du soir » de Baudelaire est un pantoum.*	paintoum, n.m. *L' « Hairmounie di soi » d'ci Baudelaire ât ïn paintoum.*
panure (mie de pain rassis ou croûte râpée servant à paner), n.f. *Elle passe la viande dans la panure.*	painure, n.f. *Èlle pésse lai tchie dains lai painure*.
panzer (char de l'armée allemande), n.m. *Le panzer a traversé la place.*	paincheur ou painzeur, n.m. *L' paincheur* (ou *painzeur*) *é traivoichie lai piaice*.
paon-de-jour (nom de certains papillons de jour aux ailes ocellées), n.m. *Elle compte les paons-de-jour.*	môtretiu-de-djoué (motretiu-de-djoué, môtre-tiu-de-djoué ou motre-tiu-de-djoué ou pavon-de-djoué), n.m. *Èlle compte les môtretius-de-djoué* (*motretius-de-djoué*, *môtre-tius-de-djoué*, *motre-tius-de-djoué* ou *pavons-de-djoué*). (on trouve aussi tous ces noms écrits en remplaçant *djoué* par *djoé* ou par *djo*)
paon-de-nuit (grand papillon de nuit aux ailes ocellées), n.m. *Un paon-de-nuit est dans la cuisine.*	môtretiu-d'-dneût (motretiu-d'-neût, môtre-tiu-d'-neût ou motre-tiu-d'-neût ou pavon-d'-neût), n.m. *Ïn môtretiu-d'-neût* (*motretiu-d'-neût*, *môtre-tiu-d'-neût*, *motre-tiu-d'-neût* ou *pavon-d'-neût*) *ât dains lai tieûjainne.* (on trouve aussi tous ces noms écrits en remplaçant *neût* par *neut*)
paonneau (jeune paon), n.m. *Le paonneau a fait tomber une tuile.*	môtretiutèt, motretiutèt, môtre-tiutèt, motre-tiutèt ou pavonâ, n.m. *L'môtretiutèt* (*motretiutèt*, *môtre-tiutèt*, *motre-tiutèt* ou *pavonâ*) *é tirie ènne tiele aivâ.*
paon (**pousser des cris de -** ; pousser des cris très aigus), loc.v. *On entend quelqu'un qui pousse des cris de paon.*	boussaie des breûyèts (ou breuyèts) d' môtretiu (motretiu, môtre-tiu, motre-tiu ou pavon), loc.v. *An ôt quéqu'un qu' bousse des bereûyèts* (*breuyèts*) *d'môtretiu* (*motretiu*, *môtre-tiu*, *motre-tiu* ou *pavon*).
paon (**queue-de-** ; en architecture : motif décoratif qui va en s'élargissant d'une demi-circonférence jusqu'à la périphérie), n.f. *La coupole de l'église est ornée de queues-de-paon.*	quoûe-d' môtretiu, n.f. *Le buy'be di môtie ât oûenè d'quoûes-d'môtretiu.*
paon (**se parer des plumes du -** ; se prévaloir de mérites qui appartiennent à autrui), loc. *Chacun a vu qu'il se parait des plumes du paon.*	se r'pïmpaie (se rpïmpaie, s' eur'pïmpaie ou s' eurpïmpaie) des pieumes de môtretiu, motretiu, môtre-tiu, motre-tiu ou pavon, n.m. *Tchétçhun é vu qu'è se r'pïmpait* (*se rpïmpait*, *s'eur'pïmpait* ou *s'eurpïmpait*) *des pieumes di môtretiu* (*motretiu*, *môtre-tiu*, *motre-tiu* ou *pavon*).
papal (qui appartient au pape), adj. *Il porte la tiare papale.*	paipâ (sans marque du fém.), adj. *È poétche lai paipâ tiâre.*
papamobile (voiture blindée du pape), n.f. *Les gens attendent le passage de la papamobile.*	paipâ-mobiye, n.f. *Les dgens aittendant l'péssaidge d'lai paipâ-mobiye.*
pape (**monnaie-du-** ; plante appelée aussi lunaire), n.f. *Elle plante de la monnaie-du-pape.*	m'noûe-di-paipe, mnoûe-di-paipe, m'noue-di-paipe ou mnoue-di-paipe, n.f. *Èlle piainte d'lai m'noûe-di-paipe* (*mnoûe-di-paipe*, *m'noue-di-paipe* ou *mnoue-di-paipe*).
papier-calque, n.m. *Je n'ai plus de papier-calque.*	paipie-r'dyene, n.m. *I n'aî pus d'paipie-r'dyene.*
papier collant, n.m. *Il achète du papier collant.*	côllaint paipie, loc.nom.m. *Èl aitchete di côllaint paipie.*
papier couché (papier employé surtout pour les ouvrages à gravures), loc.nom.m. *La surface du papier couché a reçu un enduit spécial.*	coutchie paipie, loc.nom.m. *Lai churfache di coutchie paipie é rci ènne ch'péchiâ fraiyure.*
papier (**coupe-**), n.m. *Il coupe les pages du livre avec un coupe-papier.*	cope-paipie, n.m. *È cope les paidges di r'tieuy'rat d'aivô ïn cope-paipie.*
papier (**entortiller à** (ou **de**) **nouveau dans du -**), loc.v. *Elle entortille à* (ou *de*) *nouveau les tasses dans du*	renvôdre, renvodre, renvôg'naie, renvog'naie, renvôj'naie, renvoj'naie, renvoûedre (J. Vienat), renvouedre, renvoûeg'naie, renvoueg'naie, renvoûej'naie, renvouej'naie, roûetchennaie, rouetchennaie, roûetch'naie, rouetch'naie, roûetchonnaie, rouetchonnaie, r'vôdre, rvôdre, r'vodre, rvodre, r'voûedre, rvoûedre, r'vouedre ou rvouedre, v. *Èlle renvôd* (*renvod*, *renvôgene*,

papier.	*renvogene*, *renvôjene*, *renvojene*, *renvoûed*, *renvoued*, *renvoûegene*, *renvouegene*, *renvoûejene*, *renvouejene*, *roûetchenne*, *rouetchenne*, *roûetchene*, *rouetchene*, *roûetchonne*, *rouetchonne*, *r'vôd*, *rvôd*, *r'vod*, *rvod*, *r'voûed*, *rvoûed*, *r'voued* ou *rvoued*) *les étçhéyattes.*
papier (**entortiller dans du -**), loc.v.	envôdre, envodre, envôg'naie, envog'naie, envôj'naie, envoj'naie, envoûedre (J. Vienat), envouedre, envoûeg'naie, envoueg'naie, envoûej'naie, envouej'naie, oûetchennaie, ouetchennaie, oûetch'naie, ouetch'naie, oûetchonnaie, ouetchonnaie, vôdre, vodre, voûedre ou vouedre, v.
Elle entortille des ustensiles dans du papier.	*Èlle envôd* (*envod*, *envôgene*, *envogene*, *envôjene*, *envojene*, *envoûed*, *envoued*, *envoûegene*, *envouegene*, *envoûejene*, *envouejene*, *oûetchenne*, *ouetchenne*, *oûetchene*, *ouetchene*, *oûetchonne*, *ouetchonne*, *vôd*, *vod*, *voûed* ou *voued*) *des aij'ments.*
papier (**gratte-**), n.m.	baiy'libèlle, baiy'libèye ou graitte-paipie (sans marque du féminin), n.m.
Ce gratte-papier gagne assez pour bien vivre.	*Ci baiy'libèlle*, (*baiy'libèye* ou *graitte-paipie*) *dyaingne prou po bïn vétçhie.*
papier (**gratte-**), n.m.	écrien, ienne, écriou, ouse, ouje, écrivou, ouse, ouje, écriyou, ouse, ouje, graiyou, ouse, graiy'nou, ouse, ouje, graiyonou, ouse, ouje, groûey'nou, ouse, ouje, grouey'nou, ouse, ouje, groûeyou, ouse, ouje, groueyou, ouse, ouje, tchaibroiyou, ouse, ouje, tchaibroyou, ouse, ouje ou tchairboéyou, ouse, ouje, n.m.
Il est gratte-papier par Delémont.	*Èl ât écrien* (*écriou*, *écrivou*, *écriyou*, *graiyou*, *graiy'nou*, *graiyonou*, *groûey'nou*, *grouey'nou*, *groûeyou*, *groueyou*, *tchaibroiyou*, *tchaibroyou* ou *tchairboéyou*) *poi D'lémont.*
papier (**instrument pour régler du -**; régloir), loc.nom.m.	laingou, réyou, rèyou ou yaingnou, n.m.
Son instrument pour régler du papier n'est pas assez long.	*Son laingnou* (*réyou*, *rèyou* ou *yaingnou*) *n'ât p'prou grant.*
papier joseph (papier mince et transparent, employé comme filtre en chimie), loc.nom.m.	djôsèt paipie, loc.nom.m.
Elle utilise du papier joseph.	*Èlle se sie d'djôsèt paipie.* (on trouve aussi toutes ces locutions avec les traductions patoises de Joseph.)
papier (**main de -** ; en papeterie : ensemble de vingt-cinq feuilles de papier ou vingtième de rame), loc.nom.f.	main d' paipie, loc.nom.f.
Elle équarrit une main de papier.	*Èlle équairrât* (ou *équarrât*) *ènne main d'paipie.*
papilionacé (à cinq pétales inégaux), adj.	paipiachè, e, paip'rachè, e ou paiprachè, e, adj.
Cette plante à des fleurs papilionacées.	*Ç'te piainte é des paipiachèes* (*paip'rachèes* ou *paiprachèes*) *çhioés*
papilionacée (plante de la famille des papilionacées), n.f.	paipiachèe, paip'rachèe ou paiprachèe, n.f.
Elle détermine une papilionacée.	*Èlle ébrede ènne paipiachèe* (*paip'rachèe* ou *paiprachèe*).
papilionacées (sous-famille des légumineuses à corolle à cinq pétales, et dont les fruits sont des gousses bivalves), n.f.pl.	paipiachèes, paip'rachèes ou paiprachèes, n.f.pl.
Le trèfle fait partie des papilionacées.	*L'traye fait paitchie des paipiachèes* (*paip'rachèes* ou *paiprachèes*).
papille (petite éminence à la surface d'une muqueuse), n.f.	paipiaiye, n.f.
La papille optique est située au centre de la rétine.	*Lai beûyique paipiaiye ât chituè â ceintre d'lai riétïnne.*
papilloter (cligner des paupières), v.	paipiataie, v.
Ses yeux papillotaient derrière de grôsses lunettes.	*Ses eûyes paipiatïnt d'rie des grôsses brelitçhes.*
papion (en zoologie : nom générique de singes dont le babouin est une espèce), n.m.	paipio, n.m.
Il nourrit des papions.	*È neurrât des paipios.*
papoter (s'entretenir oisivement), v.	djâsottaie ou taitçh'naie (de mon grand-père), v.
Elles papotent sur le banc.	*Èlles djâsottant* (ou *taitçh'nant*) *ch'le bainc.*
papouille, (chatouillement), n.f.	gatayes, gatèyes, gatoîyes ou gatoiyes, n.f.pl.
Elle n'aime pas les papouilles.	*Èlle n'ainme pe les gatayes* (*gatèyes*, *gatoîyes* ou *gatoiyes*).
Pâques (**œuf de -**), loc.nom.m.	ûe (ou ue) d' Paîtçhes, loc.nom.m.
La marraine donne les œufs de Pâques à son filleul.	*Lai moirrainne bèye les ûes* (ou *ues*) *d'Paîtçhes en son fieû.*
parabase (partie d'une comédie grecque, dans laquelle l'auteur haranguait la foule), n.f.	pairaibaîje, pairaibaije, pairaibaîse, pairaibaise, pairaibâje, pairaibaje, pairaibâse ou pairaibase, n.f.
Pendant la parabase, le	*Di temps d'lai*

poète exposait librement ses griefs. — *pairaibaîje* (*pairaibaije*, *pairaibaîse*, *pairaibaise*, *pairaibâje*, *pairaibaje*, *pairaibâse* ou *pairaibase*) *l'poéte échpojait yibrement ses moéridgines*.

parabiose (greffe siamoise par laquelle on soude deux organismes), n.f. *Ils unissent deux larves par parabiose.* — pairaivétçhiôje, n.f. *Èls eunéchant doûes laîrves poi pairaivétçhiôje.*

parabole (récit allégorique des livres saints), n.f. *Le prêtre a parlé de la parabole du semeur.* — bibyique vére-è-vére, bibyique vérèvèe ou bibyique vierèvèe, loc.nom.f. *L'tiurie é djâsè d'lai bibyique vére-è-vére* (*bibyique vérèvèe* ou *bibyique vierèvèe*) *di s'mou.*

parabole (en géométrie), n.f. *Il a dessiné une parabole.* — pairaibole ou pairaiboye, n.f. *Èl é graiy'nè ènne pairaibole* (ou *pairaiboye*).

parabolique (allégorique), adj. *Nous avons entendu un conte parabolique.* — bibyique vérèvâbye (bibyique vérèvabye, bibyique vierèvâbye, bibyique vierèvabye, bibyique vierèvâle ou bibyique vierèvale), loc.adj. *Nôs ains ôyi ènne bibyique vérèvâbye* (*bibyique vérèvabye*, *bibyique vierèvâbye*, *bibyique vierèvabye*, *bibyique vierèvâle* ou *bibyique vierèvale*) *raiconte.*

parabolique (relatif à la courbe parabole), adj. *Ils ont mis un miroir parabolique sur le toit.* — pairaibolique, pairaibolitçhe, pairaiboyique ou pairaiboyitçhe, adj. *Èls aint botè ïn pairaibolique* (*pairaibolitçhe*, *pairaiboyique* ou *pairaiboyitçhe*) *mirou ch'le toét.*

paraboliquement (en décrivant une parabole), adv. *Ce corps se déplace paraboliquement.* — pairaiboliqu'ment, pairaibolitçh'ment, pairaiboyiqu'ment ou pairaiboyitçh'ment, adv. *Ci coûe s'dépiaice pairaiboliqu'ment* (*pairaibolitçh'ment*, *pairaiboyiqu'ment* ou *pairaiboyitçh'ment*).

paraboloïde (en géométrie : quadrique n'ayant pas de centre), n.m. *C'est un paraboloïde elliptique.* — pairaibolat ou pairaiboyat, n.m. *Ç'ât ïn éyipchique pairaibolat* (ou *pairaiboyat*).

paraboloïde de révolution (surface engendrée par une parabole tournant autour de son axe de symétrie), loc.nom.m. *Vous voyez un morceau de paraboloïde de révolution.* — virayouje pairaibole ou virayouse pairaiboye, loc.nom.f. *Vôs voites ïn moéché d'virayouse pairaibole* (ou *virayouse pairaiboye*).

paracentèse (ponction de la paroi d'une cavité), n.f. *L'infirmier fait une paracentèse.* — pairaipuncchion, n.f. *Le ch'rïndyou fait ènne aibdominâ pairaipuncchion.*

parachèvement (action de parachever ; son résultat), n.m. *Il faut conduire cette affaire jusqu'à son parachèvement.* — pairaich'vaidge, pairaichvaidge, pairaitch'vaidge ou pairaitchvaidge, n.m. *È fât moinnaie ç't'aiffaire djainqu'en son pairaich'vaidge* (*pairaichvaidge*, *pairaitch'vaidge* ou *pairaitchvaidge*).

parachever (conduire au dernier point de perfection), v. *Elle parachève un poème.* — pairaich'vaie, pairaichvaie, pairaitch'vaie ou pairaitchvaie, v. *Èlle pairaicheve* (*pairaicheve*, *pairaitcheve* ou *pairaitcheve*) *ïn poéme.*

parachronisme (faute de chronologie), n.m. *Les parachronismes foisonnent dans ce texte.* — pairaichrenichme ou pairaicrenichme, n.m. *Les pairaichrenichmes*, (ou *pairaicrenichmes*) *foûej'nant dains ci tèchte.*

parachutage (action de parachuter d'un avion), n.m. *Toute opération de parachutage devrait…être immédiatement dénoncée.* (Simone de Beauvoir) — pairaitchoétaidge ou pairaitchoitaidge, n.m. *Tote opérâchion d'pairaitchoétaidge* (ou *pairaitchoi-taidge*) *dairait… étre tot comptant dénonchie.*

parachutage (action de parachuter quelqu'un dans un emploi), n.m. *Il a profité du bon parachutage.* — pairaitchoétaidge ou pairaitchoitaidge, n.m. *Èl é portchaiyie di bon pairaitchoétaidge* (ou *pairaitchoi-taidge*).

parachute (appareil permettant de ralentir la chute), n.m. *Il accroche son parachute dorsal.* — pairaitchoé ou pairaitchoi, n.m. *Èl aiccretche son dôchâ pairaitchoé* (ou *pairaitchoi*).

parachute (appareil de sécurité adjoint à un ascenseur permettant d' arrêter la chute accidentelle), n.m. *Ils contrôlent le bon fonctionnement du parachute de l'ascenseur.* — pairaitchoé ou pairaitchoi, n.m. *Ès contrôlant l'bon foncchionn'ment di pairaitchoé* (ou *pairaitchoi*) *d'l'aichenchou.*

parachute (pièce qui protège des chocs l'axe du balancier d'une montre), n.m. *Le parachute est une pièce élastique en acier.* — pairaitchoé ou pairaitchoi, n.m. *L'pairaitchoé* (ou *pairaitchoi*) *ât ènne lachtique piece en aicie.*

parachuté (personne désignée à l'improviste), n.m. *Un inconnu, un parachuté a failli faire mordre la poussière à celui qui se représentait aux élections.* — pairaitchoétè, e ou pairaitchoité, e, n.m. *Ïn ïncoégnu, ïn pairaitchoétè* (ou *pairaitchoitè*) *é faiyi faire è moûedre le poussat en ç'tu qu'se r'preujentait és vôtes.*

parachuter (lâcher d'un avion avec un parachute), v. *Ils parachutent des soldats.*
pairaitchoétaie ou pairaitchoitaie, v. *Ès pairaitchoétant* (ou *pairaitchoitant*) *des soudaîts.*

parachuter (nommer ou désigner à l'improviste), v. *On l'a parachuté dans la commission.*
pairaitchoétaie ou pairaitchoitaie, v. *An l'ont pairaitchoétè* (ou *pairaitchoitè*) *dains lai commichion.*

parachutisme (technique, pratique du saut en parachute), n.m. *Elle fait du parachutisme sportif.*
pairaitchoétichme ou pairaitchoitichme, n.m. *Èlle fait di djvâ pairaitchoétichme* (ou *pairaitchoitichme*).

parachutiste (personne qui pratique le parachutisme), n.m. *Maintenant, il a son brevet de parachutiste.*
pairaitchoétichte ou pairaitchoitichte (sans marque du fém.), n.m. *Mit'naint èl é son piona d' pairaitchoétichte* (ou *pairaitchoitichte*).

parachutiste ou **para** (soldat qui fait partie d'unités spéciales de parachutisme), n.m. *Ils ont décidé d'envoyer des parachutistes* (ou *paras*).
pairaitchoétichte ou pairaitchoitichte (sans marque du fém.), n.m. *Èls aint déchidè d' envie des pairaitchoétichtes* (ou *pairaitchoitichtes*).

par à-coups (de façon irrégulière, intermittente), loc.adv. *Il travaille par à-coups.*
pa (pai, pair, pè, pèr, poi ou poir) è-côps, loc.adv. *È traivaiye pa* (*pai*, *pair*, *pè*, *pèr*, *poi* ou *poir*) *è-côps.*

parade (cérémonie militaire où les troupes en grande tenue défilent), n.f. *La parade avait lieu sur la grande place de la ville.*
pairâde, pairade, pairaîde ou pairaide, n.f. *Lai pairâde* (*pairade*, *pairaîde* ou *pairaide*) *aivait yûe chus lai grôsse piaice d' lai vèlle.*

parade (arrêt brusque d'un cheval au manège), n.f. *Ce cheval est sûr à la parade.*
pairâde, pairade, pairaîde ou pairaide, n.f. *Ci tchvâ ât chur en ai pairâde* (*pairade*, *pairaîde* ou *pairaide*).

parade (action, manière de parer un coup, à l'escrime), n.f. *Sa parade ne vaut pas son attaque.*
pairâde, pairade, pairaîde ou pairaide, n.f. *Sai pairâde* (*pairade*, *pairaîde* ou *pairaide*) *ne vât p' son aittaique.*

parade (défense, riposte), n.f. *Elle a trouvé la parade à une manœuvre de l'adversaire.*
pairâde, pairade, pairaîde ou pairaide, n.f. *Èlle é trovè lai pairâde* (*pairade*, *pairaîde* ou *pairaide*) *en ènne manôvre d' l' aivèrchou.*

parade (**de -**; destiné à être utilisé comme ornement), loc. *Il a mis son habit de parade.*
de pairâde (pairade, pairaîde ou pairaide), loc. *Èl é botè sai véture de pairâde* (*pairade*, *pairaîde* ou *pairaide*).

parade (**de -**; au sens figuré : purement extérieure), loc. *Il montre son amabilité de parade.*
de pairâde (pairade, pairaîde ou pairaide), loc. *È môtre son eur'vegnainche de pairâde* (*pairade*, *pairaîde* ou *pairaide*).

parade (**faire - de** ; faire ostentation vaniteuse de), loc. *Il lit pour faire parade de ses lectures.*
faire pairâde (pairade, pairaîde ou pairaide) de, loc. *È yét po faire pairâde* (*pairade*, *pairaîde* ou *pairaide*) *de ses yeûjures.*

parader (manœuvrer au cours d'une parade), v. *Le régiment paradait sur l'esplanade.*
pairâdaie, pairadaie, pairaîdaie ou pairaidaie, v. *L' rédgïnment pairâdait* (*pairadait*, *pairaîdait* ou *pairaidait*) *chus l' échpyainade.*

parader (en marine : aller et venir en se préparant à attaquer), v. *La flotte parade devant le port.*
pairâdaie, pairadaie, pairaîdaie ou pairaidaie, v. *Lai fyotte pairâde* (*pairade*, *pairaîde* ou *pairaide*) *d'vaint l' port.*

paradeur (personne qui aime à parader), n.m. *Le paradeur a surtout sa place au théâtre.*
pairâdou, ouse, ouje, pairadou, ouse, ouje, pairaîdou, ouse, ouje ou pairaidou, ouse, ouje, n.m. *L' pairâdou* (*pairadou*, *pairaîdou* ou *pairaidou*) *é chutôt sai piaice â théâtre.*

paradigmatique (en linguistique : relatif au paradigme), adj. *Il respecte l'axe paradigmatique qu'on lui a donné.*
môd'lique, môd'litçhe, pairaidïnmâtique ou pairaidïnmâtitçhe (sans marque du fém.), adj. *È réchpècte le môd'lique* (*môd'litçhe*, *pairaidïnmâtique* ou *pairaidïnmâtitçhe*) *éssue qu' an y" ont bèyie.*

paradigmatique (en linguistique : étude des rapports entre les termes qui peuvent figurer en un même point de la chaîne parlée), n.f. *Elle fait un travail de paradigmatique.*
môd'lique, môd'litçhe, pairaidïnmâtique ou pairaidïnmâtitçhe, n.f. *Èlle fait ïn traivaiye de môd'lique* (*môd'litçhe*, *pairaidïnmâtique* ou *pairaidïnmâtitçhe*).

paradigme (en grammaire : mot-type qui est donné comme modèle), n.m. *« Chanter » est le paradigme d'un type de conjugaison.*
môd'le ou pairaidïnme, n.m. *« Tchaintaie » ât l' môd'le* (ou *pairaidïnme*) *d' ènne seingne de condjudyaijon.*

paradigme (en linguistique : ensemble des termes qui peuvent figurer en un point de la chaîne parlée), n.m. *Il faut choisir un paradigme.*
môd'le ou pairaidïnme, n.m. *È fât tchoisi ïn môd'le* (ou *pairaidïnme*).

paradis (variété de pommier utilisée comme porte-greffe), n.m. *Il greffe un paradis.*
pairaidis, n.m. *Èl ente ïn pairaidis.*

paradisiaque, adj. *Ils vivent dans un monde paradisiaque.*	di cie ou di pairaidis (sans marque du féminin), loc.adj. *Ès vétçhant dains ïn monde di cie* (ou *di pairaidis*).
paradisier (oiseau de la Nouvelle-Guinée), n.m. *Elle a deux paradisiers.*	pairaidijie, n.m. *Èlle é dous pairaidijies.*
parados (terrassement destiné à parer les coups qui pourraient prendre à revers), n.m. *Ils réparent le parados de la tranchée.*	pairaidôs, n.m. *Ès r'chiquant l'pairaidôs d'lai traintchie.*
paradoxal (qui tient du paradoxe), adj. *Ils font des raisonnements paradoxaux.*	pairaidochquâ (sans marque du fém.), adj. *È faint des pairaidochquâs réjoûenn'ments.*
paradoxal (bizarre, inconcevable), adj. *Il a fait un revirement par trop paradoxal.*	pairaidochquâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é fait ïn poi trop pairaidochquâ l'eur'vir'ment.*
paradoxal (qui aime, qui recherche le paradoxe), adj. *Elle a un esprit très paradoxal.*	pairaidochquâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ïn brâment pairaidochquâ l'échprit.*
paradoxalement (d'une manière paradoxale), adv. *Paradoxalement, il s'en tire toujours bien.*	pairaidochquâment, adv. *Pairaidochquâment, è s'en tire aidé bïn.*
paradoxe (opinion qui va à l'encontre de l'opinion communément admise), n.m. *Les paradoxes d'aujourd'hui sont les préjujés de demain.*	pairaidochque, n.m. *Les pairaidochques d'adjd'heû sont les prédjudgies de d'main.*
paradoxe (être, chose, fait qui heurte le bon sens), n.m. *La nature a ses paradoxes.*	pairaidochque, n.m. *Lai naiture é ses pairaidochques.*
paradoxe (se dit d'une proposition qui est à la fois vraie et fausse), n.m. *Il raconte le paradoxe du menteur.*	pairaidochque, n.m. *È raiconte le pairaidochque di mentou.*
parafe (trait qu'on ajoute au nom pour distinguer la signature), n.m. *Elle ajoute un parafe à sa signature.*	pairaife, n.m. *Èlle aidjoute ïn pairaife en son saingnat.*
parafe (signature abrégée souvent réduite aux initiales), n.m. *Il écrit un parafe illisible.*	pairaife, n.m. *È graiyene ïn iyéjibye pairaife.*
parafe (signature d'un magistrat pour authentifier), n.m. *Le magistrat doit encore écrire son parafe.*	pairaife, n.m. *L'maidgichtrait dait encoé graiy'naie son pairaife.*
parafé (marqué, signé d'un parafe), adj. *Tous les renvois sont parafés.*	pairaifè, e, adj. *Tos les renvies sont pairaifès.*
parafer (marquer, signer d'un parafe), v. *Il écrivait les décisions et le marquis les parafait.*	pairaifaie, v. *È graiy'nait les déchijions pe l'maîrtçhis les pairaifait.*
paraffinage (opération qui consiste à enduire de paraffine ; son résultat), n.m. *Il procède au paraffinage de la roue.*	pairaiffïnaidge, n.m. *È prochéde â pairaiffïnaidge d'lai rûe.*
paraffine (en chimie : corps appartenant à une série homologue d' hydrocarbures saturés), n.f. *Elle a appris la formule de la paraffine.*	pairaiffïne, n.f. *Èlle é aippris lai fourmuye d'lai pairaiffïne.*
paraffine (substance solide blanche), n.f. *Elle utilise de l'huile de paraffine.*	pairaiffïne, n.f. *Èlle se sie d'hoile de pairaiffïne.*
paraffiné (enduit de paraffine), adj. *Ce papier est paraffiné.*	pairaiffïnè, e, adj. *Ci paipie ât pairaiffïnè.*
paraffiner (enduire de paraffine), v. *Il paraffine un mécanisme.*	pairaiffïnaie, v. *È pairaiffïne ïn mécainichme.*
parafiscal (qui a rapport à la parafiscalité), n.m. *Elle paye une taxe parafiscale.*	pairaifichcâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle paiye ènne pairaifichcâ taixe.*
parafiscalité (ensemble des taxes, contributions perçues sous l'autorité de l'Etat, mais non comptabilisée au budget de l'Etat), n.f. *Cette taxe relève de la parafiscalité.*	pairaifichcâyitè, n.f. *Ç't'éme euryeve d'lai pairaifichcâyitè.*
parafoudre (paratonnerre), n.m. *Ils installent un parafoudre sur le clocher.*	pairaifûe-di-cie, pairaifûe-di-temps, pairaimâtan, pairaimatan, pairaimâtemps, pairaimatemps, pairaitemps-di-cie, pairaitoénèrre, pairaitoinnèrre, pairaitonèrre, pairaitouennèrre ou pairaitounèrre, n.m. *Èls ïnchtallant ïn pairaifûe-di-cie* (*pairaifûe-di-temps*, *pairaimâtan*, *pairaimatan*, *pairaimâtemps*, *pairaimatemps*, *pairaitemps-di-cie*, *pairaitoénèrre*, *pairaitoinnèrre*, *pairaitonèrre*, *pairaitouennèrre* ou *pairaitounèrre*) *ch'le cieutchie.*
parage (action de parer des peaux, des draps, des pièces métalliques avant de les ajuster), n.m. *Il est occupé au*	pairaidge, n.m. *Èl ât otiupè â pairaidge des pés.*

parage des peaux.	
parage (action de parer les morceaux de viande bruts), n.m. *Le boucher commence le parage de la viande.*	pairaidge, n.m. *L'boétchie èc'mence le pairaidge d'lai tchie.*
parage (labour des vignes avant l'hiver), n.m. *Il travaille au parage de la vigne.*	pairaidge, n.m. *È traivaiye â pairaidge d'lai veingne.*
parage (**de haut -** ; de haut rang, de grande naissance), loc. *Elle ne fréquente que des gens de haut parage.*	de hât pairaidge, loc. *Èlle ne moinne féte ran qu'és dgens de hât pairaidge.*
parages (endroit, espace déterminé de la mer), n.m.pl. *Elle navique aux parages du détroit.*	pairaidges, n.m.pl. *Èlle nèeve és pairaidges di détrèt.*
paragraphe (division d'un écrit en prose, offrant une certaine unité), n.m. *Ce chapitre compte deux paragraphes.*	pairaigraiphe, n.m. *Ci tchaipitre compte dous pairaigraiphes.*
paragraphe (signe typographique (§) présentant le numéro d'un paragraphe), n.m. *Elle n'a pas écrit le signe paragraphe.*	pairaigraiphe, n.m. *Èlle n'é p'graiy'nè l'saingne pairaigraiphe.*
paragrêle (destiné à protéger les cultures contre la grêle), adj. *Il actionne le canon paragrêle.*	pairaigrâle ou pairaigrale (sans marque du fém.), adj. *Èl embrûee l'pairaigrâle* (ou *pairaigrale*) *cainnon.*
paragrêle (appareil destiné à protéger les cultures contre la grêle), n.m. *Il répare le paragrêle.*	pairaigrâle ou pairaigrale, n.m. *È r'chique le pairaigrâle* (ou *pairaigrale*).
par ailleurs, loc.adv. *Je trouve ce pays beau ; il est par ailleurs tout près de chez nous.*	d' âtre paît, loc.adv. *I trove bé ci paiyi ; èl ât d'âtre paît tot prés d'tchie nôs.*
par ailleurs (par une autre voie, d'autre part), loc.adv. *Je la trouve jolie ; elle m'est par ailleurs indifférente.*	pair (pèr ou poir) âliors (ou âlliors), loc.adv. *I lai trove djolie, èlle m'ât pair* (*pèr* ou *poir*) *âliors* (ou *âlliors*) *tèvatte.*
paraître (**se mettre en avant pour -**), loc.v. *Il y en a qui savent se mettre en avant pour paraître.*	s' botaie en aivaint (d'vaint ou dvaint), loc.v. *È y 'n é qu'se saint botaie en aivaint* (*d'vaint* ou *dvaint*).
paraître (**se mettre en avant pour -**), loc.v. *Il a ses défauts, mais il ne se met pas en avant pour paraître.*	s' échtanglaie (piaîntaie, piaintaie, pyaîntaie ou pyaintaie), v.pron. *Èl é ses défâts, mains è se n'échtangle* (*piaînte*, *piainte*, *pyaînte* ou *pyainte*) *pe.*
paraître (**se mettre en avant pour -**), loc.v. *Tu verras comment il va se mettre en avant pour paraître.*	se r'drassie, se rdrassie, s' eur'drassie ou s' eurdrassie, v.pron. *T'veus voûere c'ment qu'è s'veut r'drassie* (*rdrassie*, *eur'drassie* ou *eurdrassie*).
paraître (**se mettre en avant pour -**), loc.v. *C'est dommage qu'il se mette ainsi en avant pour paraître.*	se r'tendre, se rtendre, s' eur'tendre ou s' eurtendre, v.pron. *Ç'ât dannaidge qu'è se r'tendeuche* (*se rtendeuche*, *s'eur'tendeuche* ou *s'eurtendeuche*) *dïnche.*
paralangage (en linguistique : moyen de communication non langagier,utilisé simultanément avec la parole), n.m. *On comprend mieux son paralangage que ce qu'il dit.*	pairailaindyaidge, pairailaingaidge, pairailandyaidge, pairailangaidge, pairaiyaindyaidge, pairaiyaingaidge, pairaiyandyaidge ou pairaiyangaidge, n.m. *An comprend meu son pairailaindyaidge* (*pairailaingaidge*, *pairailandyaidge*, *pairailangaidge*, *pairaiyaindyaidge*, *pairaiyaingaidge*, *pairaiyandyaidge* ou *pairaiyangaidge*) *que ç'qu'è dit.*
paralittéraire (qui concerne des activités ou des travaux annexes de la littérature), adj. *Les besognes paralittéraires remplissent sa vie.*	pairailattrére (sans marque du fém.), adj. *Les pairailattréres bésaingnes rempiâchant sai vétçhainche.*
paralittéraire (qui concerne la paralittérature), adj. *Elle classe des articles paralittéraires.*	pairailattrére (sans marque du fém.), adj. *Èlle çhaisse des pairailattréres l'airtis.*
paralittérature (ensemble des productions textuelles que la société ne considère pas comme de la littérature), n.f. *Aujourd'hui, la paralittérature nous envahit.*	pairailattrure, n.f. *Adj'd'heû, lai pairalattrure nôs envayât.*
paralittérature (littératures marginales), n.f. *Ne lui dis pas qu'il écrit de la paralittérature !*	pairailattrure, n.f. *N'yi dis p'qu'è graiyene d'lai pairalattrure !*
parallactique (relatif à la parallaxe), adj. *Il mesure un angle parallactique.*	pairâllaichtique ou pairâlaichtitçhe (sans marque du fém.), adj. *È m'jure ïn pairâllaichtique* (ou *pairâlaichtitçhe*) *l'aindye.*
parallaxe (en astronomie : angle formé par deux droites joignant le centre d'un axe, l'une au centre de la terre, l'autre au point où se trouve l'observateur), n.f. *La connaissance de la parallaxe est équivalente à celle de la*	pairâllaichque, n.m. *Lai coégnéchainche d'lai pairâllaichque ât égâvâyainne en ç'té d'lai dichtainche di raivijè l'aichtre.*

distance de l'astre considéré.	
parallaxe (en chirurgie : chevauchement de deux fragments d'os cassés), n.f. *Le chirurgien montre un bel exemple de parallaxe à ses étudiants.*	pairâllaichque, n.m. *L'chirudgien môtre ïn bé l'éjempye de pairâllaichque en ses raicodjous.*
parallèle (se dit de lignes, de surfaces, qui en géométrie euclidienne, ne se rencontrent pas), adj. *Elle a dessiné deux droites parallèles.*	pairâllèle ou pairâllèye (sans marque du fém.), adj. *Èlle é graiy'nè doûes pairâllèles* (ou *pairâllèyes*) *drètes.*
parallèle (**en -** ; en électrotechnique : se dit d'un montage de conducteurs dont chacun a ses deux bornes réunies aux deux mêmes points ; opposé à en série), loc. *Ces lampes sont branchées en parallèle.*	en pairâllèle ou en pairâllèye, loc. *Ces laimpes sont braintchie en pairâllèle* (ou *en pairâllèye*).
parallèlement (d'une manière parallèle), adv. *Cette rue court parallèlement à la Seine.*	pairâllèl'ment ou pairâllèy'ment, adv. *Ç'te vie rite pairâllèl'ment* (ou *en pairâllèy'ment*) *en lai Seinne.*
parallèlement (au sens figuré : en même temps, corrélativement), adv. *Il exprime deux idées parallèlement.*	pairâllèl'ment ou pairâllèy'ment, adv. *Èl échprïnme pairâllèl'ment* (ou *en pairâllèy'ment*) *doûes aivisâles.*
parallélépipède ou **parallélipipède** (polyèdre à six faces, deux à deux parallèles), n.m. *Le cube est un parallélépipède* (ou *parallélipipède*).	pairâllèlèpipède ou en pairâllèyèpipède, n.m. *L'tiube ât ïn pairâllèlèpipède* (ou *pairâllèyèpipède*).
parallèles (**une des raies de couleur, - d'un tissu**; liteau), loc.nom.f. *Une des raies de couleur, parallèles de l'essuie-mains est rouge.*	lïnteau, liteau, yïnteau, yinteau (Sylvian Gnaegi) ou yiteau, n.m. *Yun des lïnteaus* (*liteaus*, *yïnteaus*, *yinteaus* ou *yiteaus*) *d'l'échue-mains ât roudge.*
parallélisme (état de lignes, de plans parallèles), n.m. *Il règle le parallélisme des roues de la voiture.*	pairâllèlichme ou pairâllèyichme, n.m. *È réye le pairâllèlichme* (ou *pairâllèyichme*) *des rûes d'lai dyïmbarde.*
parallélisme (correspondance entre deux personnes, deux choses que l'on compare), n.m. *Le parallélisme entre ces deux affaires est troublant.*	pairâllèlichme ou pairâllèyichme, n.m. *L'pairâllèlichme* (ou *pairâllèyichme entre ces doûes affaires ât troubyaint.*
parallélogramme (quadrilatère dont les côtés opposés sont deux à deux parallèles et égaux), n.m. *Elle dessine un parallélogramme.*	pairâllèlogranme ou pairâllèyogranme, n.m. *Èlle graiyene ïn pairâllèlogranme* (ou *pairâllèyogranme*).
paralogisme (faux raisonnement fait de bonne foi), n.m. *La réflexion est une force de l'âme ; l'attribuer si universellement à faiblesse, c'est un manifeste paralogisme.* (Bossuet)	pairaibïncheuyichme, n.m. *Lai mujatte ât ènne foûeche de l'aîme ; lai châgaie che yunivèrchâment en çhaîlaince, ç'ât ïn mainifèchte pairaibïncheuyichme.*
paralysant (de nature à paralyser), adj. *Il a vécu une émotion paralysante.*	pairailijaint, ainne, pairailisaint, ainne, paralijaint, ainne ou paralisaint, ainne, adj. *Èl é vétçhu ènne pairailijainne* (*pairailisainne*, *paralijainne* ou *paralisainne*) *heurse.*
paralysé (celui qui est atteint de paralysie), n.m. *Ce paralysé ne peut plus marcher.*	pairailijè, e, pairailisè, e, paralijè, e ou paralisè, e, n.m. *Ci pairalijè* (*pairailisè*, *paralijè* ou *paralisè*) *n'peut pus mairtchi.*
paralytique (qui est atteint de paralysie), adj. *Elle a visité ce vieillard paralytique.*	pairailitique, pairailititçhe, paralitiquee ou paralititçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle é envèllie ci pairalitique* (*pairailitçhe*, *paralitique* ou *paralititçhe*) *véyaid.*
paralytique (celui qui est atteint de paralysie), n.m. *Il lit la fable de l'aveugle et du paralytique.*	pairailitique, pairailititçhe, paralitiquee ou paralititçhe (sans marque du fém.), n.m. *È yét lai fâbye de l'aiveuye pe di pairalitique* (*pairailitçhe*, *paralitique* ou *paralititçhe*).
paramagnétique (qui s'aimante comme le fer, mais beaucoup plus faiblement), adj. *Cette substance est paramagnétique.*	pairaimaignétitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç'te chubchtainche ât pairaimaignétitçhe.*
paramagnétisme (propriété des substances paramagnétiques), n.m. *Cet article parle du paramagnétisme.*	pairaimaignétitçhme, n.m. *Ç't'airti djâse di pairaimaignétiçhme.*
paramécie (en zoologie : protozoaire de grande taille porteur de cils vibratiles), n.f. *On trouve des paramécies dans les eaux croupies.*	praibèlondge, n.f. *An trove des praibèlondges dains les creupis l'âves.*
paramédical (qui se consacre aux soins des malades, sans appartenit au corps médical), adj. *On manque de personnel paramédical.*	pairaimédicâ (sans marque du féminin), adj. *An mainque de pairaimédicâ dgen'lâ.*
paramètre (en mathématique : quantité à fixer librement	pairaimétre, n.m.

dont dépend une expression mathématique), n.m. *Une droite dans le plan dépend de deux paramètres.*
paramétrique (en mathématique : qui contient un paramètre), adj. *Il résout une équation paramétrique.*

paramidophénol ou **paraminophénol** (dérivé du phénol : révélateur photographique), n.m. *Le photographe utilise du paramidophénol* (ou *paraminophénol*).
paramilitaire (qui est organisé selon la discipline et la structure d'une armée), adj. *Il a reçu une formation paramilitaire.*
paramnésie (en médecine : perte de la mémoire des mots et de leurs signes), n.f. *Il souffre de paramnésie de localisation.*
paramorphine (en chimie : dérivé de l'opium), n.f. *La paramorphine est un stupéfiant.*
parangon (original qui sert de modèle), n.m. *Des ministres tarés et d'anciennes filles publiques étaient tenus pour des parangons de vertu.* (Marcel Proust)

parangon (perle, diamant sans défaut), n.m. *Elle voudrait bien avoir ce parangon.*
parangon (ancien nom de caractères d'imprimerie), n.m. *Le typographe va chercher une boîte pleine de parangons.*
parangon (marbre noir d'Egypte et de Grèce), n.m. *Ces statuettes sont en parangon.*
parangonnage (combinaison, dans une même ligne, de caractères d'imprimerie de différents corps), n.m. *Il a fait un beau parangonnage.*
parangonner (comparer ; donner comme modèle), v. *Ne perds pas ton temps à parangonner, sois toi-même !*

parangonner (aligner correctement des caractères d'imprimerie), v. *Il apprend à parangonner une formule mathématique.*
parano ou **paranoïaque** (celui qui est atteint de paranoïa), n.m. *Les paranos* (ou *paranoïaques*) *se caractérisent par la surestimation pathologique du moi.*

paranoïa (en médecine : délire d'interprêtation), n.f. *La paranoïa altère principalement le jugement et le raisonnement.*
paranoïa (en médecine : troubles caractériels), n.f. *La paranoïa se manifeste sous diverses formes.*
paranoïaque (en médecine : relatif à la paranoïa), adj. *On a affaire à une psychose paranoïaque.*

paranoïde (se dit d'un délire mal structuré rappelant la paranoïa), adj. *Il souffre d'une démence paranoïde.*
paranormal (qui est en marge de la normalité), adj. *Elle s'intéresse aux phénomènes paranormaux.*
parapente (parachute rectangulaire conçu pour s'élancer d'un terrain pentu), n.m. *Il replie son parapente.*
parapente (sport pratiqué avec le parapente), n.m. *Elle fait le concours de parapente.*
parapet (levée de terre, massif de maçonnerie pour protéger les combattants), n.m. *Il s'appuie au parapet.*
parapet (mur à hauteur d'appui destiné à servie de garde-fou), n.m. *Il enjambe le parapet.*

Ènne drète dains l'pyan décoûe d'dous pairaimétres.

pairaimétrique ou pairaimétritçhe, adj.
È réjout ènne pairaimétrique (ou *pairaimétritçhe*) *équâchion.*
pairairmounâryuôl, n.m.
L'photograiphe se sie d'pairairmounâryuôl.

pairaimiyitére (sans marque du fém.), adj.
Èl é r'ci ènne pairaimiyitére framâchion.

pairaimnéjie, n.f.
È seûffre de pairaimnéjie d'yuâyijâchion.

pairaimourphïnne, n.f.
Lai pairaimourphïnne ât ïn émaîyéchaint.
aîrtchétyipe, airtchétyipe ou pairaingon, n.m.
Des târès menichtres pe d'ainchïnnes pubyiques fèyes étïnt t'ni po des aîrtchétyipes (*airtchétyipes* ou *pairaingons*) *d'voirtou.*
pairaingon, n.m.
Èlle voérait bïn aivoi ci pairaingon.
pairaingon, n.m.
L'tyipâgraiphe vait tçhri ènne boéte pieinne de pairaingons.
pairaingon, n.m.
Ces môtroujattes sont en pairaingon.
pairaingonnaidge, n.m.
Èl é fait ïn bé pairaingonnaidge.

aîrtchétyipaie, airtchétyipaie ou pairaingonnaie, v.
N'pies p'ton temps è aîrtchétyipaie (*airtchétyipaie* ou *pairaingonnaie*)*, sos te-meinme !*
pairaingonnaie, v.
Èl aipprend è pairaingonnaie ènne mathémâtique fourmuye.
pairainro, pairainroyaque ou pairainroyatçhe (sans marque du fém.), n.m. *Les pairainros* (*pairainroyaques* ou *pairainroyatçhes*) *s'caractérijant poi lai malaitâ churéchtïnmâchion di me.*
pairainroya, n.f.
Lai pairainroya étre prïnchipâment l'djudg'ment pe l'réjoûenn'ment.
pairainroya, n.f.
Lai pairainroya s'mainifèchte dôs dvèrches frames.
pairainroyaque ou pairainroyatçhe (sans marque du fém.), adj. *An ont aiffaire en ïn pairainroyaque* (ou *pairainroyatçhe*) *s'némâ.*
pairain'yapchat, alle, adj.
È seûffre d'ènne pairain'yapchatte aiyénainche.
pairainormâ (sans marque du fém.), adj.
Èlle s'ïntèrèche és pairainormâs l'échtann'yes.
pairaidév'lâ, n.m.
È r'pyèye son pairaidév'lâ.
pairaidév'lâ, n.m.
Èlle fait l'concoué d'pairaidév'lâ.
éridèlle ou éridèye, n.f.
È s'aippûe en l'éridèlle (ou *éridèye*).
éridèlle ou éridèye, n.f.
Èl entchaimbe l'éridèlle (ou *éridèye*).

paraphasie (trouble du langage dans lequel le malade altère les mots), n.f. *Elle, qui avait une si belle éloquence, souffre maintenant d'une paraphasie.*	côt'phajie, côt'phasie, pairaiphajie ou pairaiphasie, n.f. *Èlle, qu'aivait ènne che bèlle éloqueinche, seûffre mit'naint d'ènne côt'phajie* (*côt'phasie*, *pairaiphajie* ou *pairaiphasie*).
paraphe (trait qu'on ajoute au nom pour distinguer la signature), n.m. *Elle ajoute un paraphe à sa signature.*	pairaiphe, n.m. *Èlle aidjoute ïn pairaiphe en son saingnat.*
paraphe (signature abrégée souvent réduite aux initiales), n.m. *Il écrit un paraphe illisible.*	pairaiphe, n.m. *È graiyene ïn iyéjibye pairaiphe.*
paraphe (signature d'un magistrat pour authentifier), n.m. *Le magistrat doit encore écrire son paraphe.*	pairaiphe, n.m. *L'maidgichtrait dait encoé graiy'naie son pairaiphe.*
paraphé (marqué, signé d'un paraphe), adj. *Tous les renvois sont paraphés.*	pairaiphè, e, adj. *Tos les renvies sont pairaiphès.*
parapher (marquer, signer d'un paraphe), v. *Il écrivait les décisions et le marquis les paraphait.*	pairaiphaie, v. *È graiy'nait les déchijions pe l'maîrtçhis les pairaiphait.*
paraphernal (se dit d'un bien d'une femme qui ne fait pas partie de la dot), adj. *Elle compte ses biens paraphernaux.*	pairaideutâ ou pairaiverquièrâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle compte ses pairaideutâs* (ou *pairaiverquièrâs*) *bïns.*
paraphimosis (en médecine : étranglement du gland par le prépuce, pouvant constituer une complication du phimosis), n.m. *Le médecin a décelé un paraphimosis.*	pairaiphiyâjiche, n.m. *L'méd'cïn é détçhevri ïn pairaiphiyâjiche.*
paraphrase (traduction amplifiée, développement explicatif d'un texte), n.f. *Il ne considérait pas qu'entre la paraphrase et la version littérale, il y a un milieu.*	côt'phraje, côt'phrase, pairaiphraje ou pairaiphrase, n.f. *È n'répraindgeait p'qu'entre lai côt'phraje* (*côt'phrase*, *pairaiphraje* ou *pairaiphrase*) *pe lai lattrâ voirchion, è y é ïn moitan.*
paraphrase (discours ou écrit verbeux, diffus), n.f. *Je vous dis le fait sans aucune paraphrase.*	côt'phraje, côt'phrase, pairaiphraje ou pairaiphrase, n.f. *I vôs dis l'fait sains piepe ènne côt'phraje* (*côt'phrase*, *pairaiphraje* ou *pairaiphrase*).
paraphrase (en linguistique : phrase synonyme d'une autre), n.f. *« Jean aime Louise » est une paraphrase de « Louise est aimée de jean ».*	côt'phraje, côt'phrase, pairaiphraje ou pairaiphrase, n.f. *« Ci Djeain ainme ç'te Bilise » ât ènne ènne côt'phraje* (*côt'phrase*, *pairaiphraje* ou *pairaiphrase*) *de «Ç'te Bilise ât ainmè d'ci Djeain ».*
paraphrase (expression de plusieurs mots synonyme d'un mot), n.f. *« Femelle du cheval » est une paraphrase de « Jument ».*	côt'phraje, côt'phrase, pairaiphraje ou pairaiphrase, n.f. *« F'mèlle di Tchvâ » ât ènne ènne côt'phraje* (*côt'phrase*, *pairaiphraje* ou *pairaiphrase*) *de « Djement ».*
paraphrase (immitation d'un texte), n.f. *Malherbe a laissé une belle paraphrase du Psaume CXLV.*	côt'phraje, côt'phrase, pairaiphraje ou pairaiphrase, n.f. *Ci Malherbe é léchie ènne bèlle côt'phraje* (*côt'phrase*, *pairaiphraje* ou *pairaiphrase*) *di Chalme CXLV.*
paraphrase (en musique : fantaisie, écrite généralement sur des airs d'opéra), n.f. *Ils jouent la paraphrase de concert de Liszt.*	côt'phraje, côt'phrase, pairaiphraje ou pairaiphrase, n.f. *Ès djuant lai côt'phraje* (*côt'phrase*, *pairaiphraje* ou *pairaiphrase*) *de coûetchért d'ci Liszt.*
paraphraser (immiter un texte), v. *Il paraphrase une citation de De Gaulle.*	côt'phrajaie, côt'phrasaie, pairaiphrajaie ou pairaiphrasaie, v. *È côt'phraje* (*côt'phrase*, *pairaiphraje* ou *pairaiphrase*) *ènne chitâchion d'ci De Gaulle.*
paraphraseur (personne qui fait des paraphrases, des développements verbeux), n.m. *Je me suis endormi pendant que ce paraphraseur parlait.*	côt'phrajou, ouse, ouje, côt'phrasou, ouse, ouje, pairaiphrajou, ouse, ouje ou pairaiphrasou, ouse, ouje, n.m. *I m'seus endremi di temps qu'ci côt'phrajou* (*côt'phrasou*, *pairaiphrajou* ou *pairaiphrasou*) *djâsait.*
paraphrastique (qui tient de la paraphrase), adj. *Il a fait une traduction paraphrastique.*	côt'phrajique, côt'phrajitçhe, côt'phrasique, côt'phrasitçhe pairaiphrajique, pairaiphrajitçhe, pairaiphrasique ou pairaiphrasitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é fait ènne côt'phrajique* (*côt'phrajitçhe*, *côt'phrasique*, *côt'phrasitçhe pairaiphrajique*, *pairaiphrajitçhe*, *pairaiphrasique* ou *pairaiphrasitçhe*) *trâduchon.*
paraphrénie (délire chronique reposant sur des mécanismes de fabulation), n.f. *Ce blagueur pousse jusqu'à la paraphrénie sa distorsion de la réalité.*	côt'ailuyie ou pairailuyie, n.f. *Ci baidgé bousse djainqu'en lai côt'ailuyie* (ou *pairailuyie*) *sai dichtoûerchion d'lai réayitè.*
paraphyse (en botanique : cellule allongée et stérile de l'hyménium de certains champignons), n.f. *Il nous montre des paraphyses.*	pairaicrâchure, n.f. *È nôs môtre des pairaicrâchures*.

paraplégie (paralysie des deux membres inférieurs), n.f. *Il a fait une paraplégie.*	dous-béchâschlompe, n.f. *Èl é fait ènne dous-béchâschlompe.*
paraplégique (atteint de paraplégie), adj. *La personne paraplégique a besoin d'aide.*	dous-béchâschlompou, ouse, ouje, adj. *Lai dous-béchâschlompouse dgen é fâte d' éde.*
paraplégique (celui qui est atteint de paraplégie), n.m. *Il est dans un hôpital pour paraplégiques.*	dous-béchâschlompou, ouse, ouje, n.m. *Èl ât dains ïn hôpitâ po dous-béchâschlompous.*
parapluie, n.m. *Elle ne part jamais sans son parapluie.*	aissôtou, n.m. *Èlle ne pait dj'mais sains son aissôtou.*
parapluie (couverture, protection), n.m. *Mon Dieu, que nous n'ayons jamais besoin de ce parapluie atomique !*	aissôtou, n.m. *Mon Dûe, qu'nôs n'enchïns dj'mais fâte d' ci dieugn'lâ l'aissôtou !*
parapsychique (se dit des phénomènes psychiques inexpliqués), adj. *Cela doit être un phénomène parapsychique.*	pairaîmnèique, pairaimnèique, pairaîmnèitçhe ou pairaimnèitçhe (sans marque du fém.), adj. *Çoli dait étre ïn pairaîmnèique* (*pairaimnèique, pairaîmnèitçhe* ou *pairaimnèitçhe*) *échtann'ye.*
parapsychologie (étude des phénomènes parapsychiques, métapsychiques), n.f. *Elle étudie la parapsychologie.*	pairéchprètscience, pairéchpritscience, pairais'néscience ou pairaisnéscience, n.f. *Èlle raicodje lai pairéchprèt-science* (*pairéchpritscience*, *pairais'néscience* ou *pairaisnéscience*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme pairéchprètscienche, etc.)
parascève (en religion judaïque : veille du sabbat), n.f. *Ils se préparent pour la parascève.*	graind (graint, grand, grant, long ou yong) djo (djoé ou djoué), loc.nom.m. *Ès s'aipparoiyant po l'graind* (*graint*, *grand*, *grant*, *long* ou *yong*) *djo* (*djoé* ou *djoué*).
parascolaire (en marge de l'école), adj. *L'enfant a souvent trop d'activités parascolaires.*	pairaichcolére ou pairéch'colére (sans marque du féminin), adj. *L'afaint é s'vent trop de pairaichcoléres* (ou *pairéchcoléres*) *ambrûes.*
parasexualité (ensemble des phénomènes psychophysiologiques conditionnés par la sexualité), n.f. *La parasexualité semble n'avoir aucune limite.*	pairaichèc'chuâyitè, n.f. *Lai pairaichèc'chuâyitè sanne n'aivoi piepe ènne boûene.*
parasexualité (en biologie : ensemble des phénomènes de la sexualité primitive), n.f. *Elle décrit la parasexualité des bactéries.*	pairaichèc'chuâyitè, n.f. *Èlle déchcrit lai pairaichèc'chuâyitè des bât'nats.*
parasitaire (relatif aux parasites), adj. *Il a une maladie parasitaire.*	pairaijitére (sans marque du fém.), adj. *Èl é ènne pairaijitére malaidie.*
parasitaire (au sens figuré : superflu), adj. *Supprimons tous les organismes parasitaires de la société !*	pairaijitére (sans marque du fém.), adj. *Rôtans tos les pairaijitéres ouergannichmes d'lai sochietè !*
parasite (superflu et gênant), adj. *On entend un bruit parasite.*	pairaijite (sans marque du fém.), adj. *An ôt ïn pairaijite brut.*
parasite (personne qui vit aux dépens de la société), n.m. *Aragon disait qu'on était tous des parasites.*	pairaijite, n.m. *Ç't'Airagon diait qu'nôs étïns tus des pairaijites.*
parasite (animal ou végétal qui vit aux dépens des autres), n.m. *La puce est un parasite de l'homme.*	pairaijite, n.m. *Lai puche ât ïn pairaijite de l'hanne.*
parasiter (extorquer), v. *Il parasite bien son monde.*	cairottaie, carottaie, chmarotsaie ou chmorotsaie, v. *È cairotte* (*carotte*, *chmarotse* ou *chmorotse*) *bïn son monde.*
parasiter (habiter en parasite), v. *Les vers parasitent les brebis.*	pairaijitaie, v. *Les vies pairaijitant les bèrbis.*
parasites (perturbations dans la réception des signaux radioélectriques), n.m.pl. *La ligne est pleine de parasites.*	pairaijites, n.m.pl. *Lai laingne ât pieinne de pairaijites.*
parasiticide (qui tue les parasites), adj. *C'est un bon produit parasiticide.*	tuou-pairaijite, adj. *Ç'ât ïn bon tuou-pairaijite prôdut.*
parasiticide (ce qui tue les parasites), n.m. *Le pharmacien prépare du parasiticide.*	tue-pairaijite, n.m. *L'aipotitçhaire aipparaye di tue-pairaijite.*
parasitique (propre aux parasites), adj. *Les puces ont une vie parasitique.*	pairaijitique ou pairaijititçhe (sans marque du fém.), adj. *Les puches aint ènne pairaijitique* (ou *pairaijititçhe*) *vétiaince.*
parasitisme (mode de vie du parasite), n.m. *Il étudie le parasitisme des bovins.*	pairaijitichme, n.m. *È raicodje le pairaijitichme des bovïns.*
parasitisme (présence de parasites dans un organe), n.m. *Il souffre de parasitisme de l'estomac.*	pairaijitichme, n.m. *È seûffre de pairaijitichme di mâgon.*

parasitisme (mode de vie du parasite), n.m.
Les gens de sa génération avaient une ignoble tendance au parasitisme.
pairaijitichme, n.m.
Les dgens d'sai d'geûrnâchion aivïnt ènne béche teindainche â pairaijitichme.

parasitologie (science qui étudie les parasites), n.f.
Elle étudie la parasitologie.
pairaijite-science ou pairaijite-scienche, n.f.
Èlle raicodge lai pairaijite-science (ou *lai pairaijite-scienche*).

parasitose (affection provoquée par la présence de parasites), n.f. *Il ne peut pas se débarrasser de cette parasitose.*
pairaijite-mâ, n.m.
È se n'peut p'débairraichie d'ci pairaijite-mâ.

parasitose (affection provoquée par la présence de parasites), n.f. *Elle a une parasitose du foie.*
pairaijite-malaidie ou pairaijitôje, n.f.
Èlle é ènne pairaijite-malaidie (ou *pairaijitôje*) *d'lai graitte.*

parasol (objet pour se protéger du soleil), n.m.

Elle est assise sous un parasol.
ailombrou, aiv'neudgeou, aivneudgeou, aiv'neûdgeou, aivneûdgeou, aiv'neutchou, aivneutchou, aiv'neûtchou ou aivneûtchou, n.m. *Èlle ât sietè dôs ïn ailombrou* (*aiv'neudgeou*, *aivneudgeou*, *aiv'neûdgeou*, *aivneûdgeou*, *aiv'neutchou*, *aivneutchou*, *aiv'neûtchou* ou *aivneûtchou*).

parasol (objet pour se protéger du soleil), n.m.
Le vent a renversé le parasol.
tiutiûe ou tiutiue (Montignez), n.m.
L'oûere é r'vachè l' tiutiûe (ou *tiutiue*).

parastatal (en administration belge : semi-public), adj.
Les institutions belges sont parastatales.
pairaichtaitâ (sans marque du fém.), adj.
Les bèldges ïnchtituchions sont paraichtaitâs.

parasympathique (se dit d'une partie du système nerveux végétatif), adj. *Le système parasympathique est en relation étroite avec les systèmes orthosympatique et cérébro-spinal.*
pairaichïmpâthique ou pairaichïmpâthitçhe (sans marque du fém.), adj. *L'pairaichïmpâthique* (ou *pairaichïmpâ-thitçhe*) *chychtème ât en étrète r'laichion daivô les daidroitchïmpâthitçhe pe capirnâ-étchniou chychtèmes.*

parasympathique (système nerveux végétatif), n.m.
Le parasympathique est antagoniste du sympatique et agit par l'intermédiaire de l'acétylcholine.
pairaichïmpâthique ou pairaichïmpâthitçhe, n.m.
L'pairaichïmpâthique (ou *pairaichïmpâ-thitçhe*) *ât âtresannè di chïmpâthitçhe pe aidgeât poi l'ïntremeu-diaint d'l' aichétiy'coyïnne.*

parasynthétique (en linguistique : composé par l'addition composée de plusieurs affixes à une base), adj.
Il souligne les mots parasynthétiques.
pairaichïnthéjique ou pairaichïnthéjitçhe (sans marque du fém.), n.m.
È cholaingne les pairaichïnthéjiques (ou *pairaichïnthéjitçhes*) *mots*

parasynthétique (en linguistique : mot composé par l'addition composée de plusieurs affixes à une base), n.m.
« Incollable » est un parasynthétique. [In-coll(e)-able]
pairaichïnthéjique ou pairaichïnthéjitçhe, n.m.

« Ïncôllâbye » ât ïn pairaichïnthéjique (ou *pairaichïnthéjitçhe*). [Ïn-côll(e)-âbye]

parataxe (en linguistique : construction par juxtaposition, sans qu'un mot de liaison indique la nature du rapport entre les phrases), n.f. *Exemple : « Rien ne sert de courir, il faut partir à point* (La Fontaine)*» est une parataxe.*
pairaitachque, n.f.

Éjempye : « È n'sie è ran d'ritaie, à fât paitchi è point » ât ènne pairaitachque.

parathormone (en médecine : hormone secrétée par la parathyroïde), n.f. *L'insuffisance de parathormone entraîne l'hypocalcémie, et l'excès, l'hypercalcémie.*
pairail'harmanne, n.f.
L'ïncheûffijainche d'lai pairail'harmanne engârie lai dôs-tchâyémie, pe l'aibos l'hypretchâyémie.

parathyroïdes (les quatre petites glandes endocrines situées dans le voisinage de la thyroïde), n.f.pl. *Les parathyroïdes sécrètent la parathormone.*
pairaipoétchattes, pairaipoûetchattes ou pairaipouetchat-tes, n.f. *Les pairaipoétchattes* (*airaipoûetchattes* ou *pairaipouetchattes*) *çhimant lai pairail'harmanne.*

paratonnerre (parafoudre), n.m.
pairaifûe-di-cie, pairaifûe-di-temps, pairaimâtan, pairaimatan, pairaimâtemps, pairaimatemps, pairaitemps-di-cie, pairaitoénèrre, pairaitoinnèrre, pairaitonèrre, pairaitouennèrre ou pairaitounèrre, n.m. *Èls ïnchtallant ïn pairaifûe-di-cie* (*pairaifûe-di-temps*, *pairaimâtan*, *pairaimatan*, *pairaimâtemps*, *pairaimatemps*, *pairaitemps-di-cie*, *pairaitoénèrre*, *pairaitoinnèrre*, *pairaitonèrre*, *pairaitouennèrre* ou *pairaitounèrre*) *ch'le cieutchie.*

Ils installent un paratonnerre sur le clocher.

parâtre (beau-père), n.m.
Il s'entend bien avec son parâtre.
péraître, péraitre ou pérâtre, n.m.
È s'entend bïn d'aivô son péraître (*péraitre* ou *pérâtre*).

parâtre (père méchant), n.m. *L'enfant refuse de voir son parâtre.*
péraître, péraitre ou pérâtre, n.m. *L'afaint eur'fuje de voûere son péraître* (*péraitre* ou *pérâtre*).

paratyphique (relatif à la fièvre paratyphoïde et aux bacilles qui en sont la cause), adj. *Ils ont isolé des bacilles paratyphiques.*	pairaichoubique, pairaichoubitçhe, pairaityphique ou pairaityphitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èls aint seingnolè des pairaichoubiques* (*pairaichoubitçhes*, *pairaityphiques* ou *pairaityphitçhes*) *bât'nats.*
paratyphique (personne atteinte paratyphoïde), n.m. *Elle passe ses journées au milieu des typhiques.*	choubique, choubitçhe, typhique ou typhitçhe (sans marque du fém.), n.m. *Èlle pésse ses djouénèes â moitan des pairaichoubiques* (*pairaichoubitçhes*, *pairaityphiques* ou *pairaityphitçhes*).
paratyphoïde (en médecine : se dit d'une maladie rappelant la typhoïde), adj. *Les fièvres paratyphoïdes sont souvent bénignes.*	pairaichoubapchat, atte ou pairaityphapchat, atte, adj. *Les pairaichoubapchattes* (ou *pairaityphapchattes*) *fievres sont s'vent b'nïngnouses.*
paratyphoïde (en médecine : maladie rappelant la typhoïde), n.f. *La plupart des intoxications alimentaires sont des paratyphoïdes.*	pairaichoubapchatte ou pairaityphapchatte, n.f. *Lai pupaît des aiyimentâs l'ïntochicâchions sont des pairaichoubapchattes* (ou *pairaityphapchattes*).
paravent (meuble d'appartement fait de panneaux verticaux mobiles), n.m. *Elle se déshabille derrière le paravent.*	pairaijhoûere, pairaijhouere, pairaijoûere ou pairaijouere, n.m. *Èlle se dénute d'rie l'pairaijhoûere* (*pairaijhouere, pairaijoûere* ou *pairaijouere*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : parajhoûere, etc.)
paravent (ce qui protège en cachant), n.m. *Elle est assise derrière le paravent.*	pairaijhoûere, pairaijhouere, pairaijoûere ou pairaijouere, n.m. *Èlle ât sietè d'rie l'pairaijhoûere* (*pairaijhouere, pairaijoûere* ou *pairaijouere*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : parajhoûere, etc.)
parc (enclos), n.m. *Elle fait le tour du parc.*	pairtçhe, n.m. *Èlle fait l'toué di pairtçhe.*
parcage, n.m. *Il s'exerce au parcage de la voiture.*	pairtçhaidge, n.m. *È s'éjèrche â pairtçhaidge d'lai dyïmbarde.*
parc à huitres (parc marin où l'on élève des huitres), loc.nom.m. *L'amareyeur travaille dans son parc à huitres.*	pairtçhe è heutres, loc.nom.m. *L'aimèerèeyou traivaiye dains son pairtçhe è heûtres.*
parcellaire, adj. *Il regarde le plan parcellaire du village.*	bretçhattou, ouse, ouje, adj. *È raivoéte le bretçhattou pyan di v'laidge.*
parcelle, n.f. *Cette forêt est constituée de quatre parcelles.*	bretçhatte, n.f. *Ci bôs ât en quaitre bretçhattes.*
parcelle (**petite - de peu de valeur**), loc.nom.f. *Rien ne pousse sur cette parcelle de peu de valeur.*	coinnoye (J. Vienat), n.f. *Ran n'bousse chus ç'te coinnoye.*
parcelles cultivées (**chemin menant de la ferme aux -**; chemin de défruitement), loc.nom.m. *Tu n'as qu'à suivre le chemin menant de la ferme aux parcelles cultivées.*	tch'mïn (ou tchmïn) d' défrut'ment (ou défrutment), loc.nom.m. *T'n'és ran qu de cheûdre le tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d'défrut'ment* (ou *défrutment*).
parcellisation, n.f. *Il a bien dû voir la parcellisation de son bien.*	bretçhattaidge, n.m. *Èl é bïn daivu voûere le bretçhattaidge de son bïn.*
parcelliser, v. *Ils parcellisent le finage.*	bretçhattaie, v. *Ès bretçhattant l'finnaidge.*
par char (**transport -**; charroi), loc.nom.m. *Il assure le transport par char entre les deux villages.*	tchairroi ou tchèrroi, n.m. *Èl aichure le tchairroi* (ou *tchèrroi*) *entre les dous v'laidges.*
parchemin (document écrit, titre de noblesse, diplôme), n.m. *Il est fier de ses parchemins.*	paidj'mïn, paidjmïn, pairdj'mïn, pairdjmïn, pairtch'mïn, pairtchmïn, paitch'mïn ou paitchmïn, n.m. *Èl ât fie d'ses paidj'mïns* (*paidjmïns*, *pairdj'mïns*, *pairdjmïns*, *pairtch'mïns*, *pairtchmïns*, *paitch'mïns* ou *paitchmïns*).
parcheminé (qui a la consistance ou l'aspect du parchemin), adj. *Elle a trouvé du cuir parcheminé.*	paidj'mïnè, e, paidjmïnè, e, pairdj'mïné, e, pairdjmïné, e, pairtch'mïnè, e, pairtchmïnè, e, paitch'mïnè, e ou paitchmïnè, e, adj. *Èlle é trovè di paidj'minè* (*paidjmïnè*, *pairdj'mïnè*, *pairdjmïnè*, *pairtch'mïnè*, *pairtchmïnè*, *paitch'mïnè* ou *paitchmïnè*) *tiûe.*
parcheminé (en parlant de la peau : qui a la consistance ou l'aspect du parchemin), adj. *J'aime la belle peau parcheminée des vieillards.*	paidj'mïnè, e, paidjmïnè, e, pairdj'mïné, e, pairdjmïné, e, pairtch'mïnè, e, pairtchmïnè, e, paitch'mïnè, e ou paitchmïnè, e, adj. *I ainme lai bèlle paidj'minèe* (*paidjmïnèe*, *pairdj'mïnèe*, *pairdjmïnèe*, *pairtch'mïnèe*, *pairtchmïnèe*, *paitch'mïnèe* ou *paitchmïnèe*) *pé des véyaids.*
parcheminer (**se -** ; devenir semblable à du parchemin) v.pron. *Les rides du visage se plissèrent…et la peau se*	s' paidj'mïnaie (paidjmïnaie, pairdj'mïnaie, pairdjmïnaie, pairtch'mïnaie, pairtchmïnaie, paitch'mïnaie ou paitchmïnaie), v.pron. *Les raintres di vésaidge se*

parchemina. Honoré de Balzac)	*pyèyainnent…pe lai pé s' paidj'miné* (*paidjmïné*, *pairdj'mïné*, *pairdjmïné*, *pairtch'mïné*, *pairtchmïné*, *paitch'mïné* ou *paitchmïné*).
parcimonie, n.f.	raivijaince ou raivijainche, n.f.
Il est connu pour sa parcimonie.	*Èl ât coégnu po sai raivijaince* (ou *raivijainche*).
parcimonieusement, adv.	raivijain'ment, adv.
Il nous a offert parcimonieusement des gourmandises.	*È nôs é raivijain'ment eûffie des loitch'ries.*
parcimonieux (**être -**), loc.v.	ménaidgie, raivijaie, raivisaie, raivoétie, ravoétie, repraindgie, répraindgie, révijaie, révisaie, voétie, voi, voûere, vouere, voûer'voûe, voûervoûe, voûer'voue, voûervoue, vouer'voûe, vouervoûe, vouer'voue ou
On n'est pamais assez parcimonieux.	vouervoue, v. *An n' ménaidge* (*raivije*, *raivise*, *raivoéte*, *ravoéte*, *repraindge*, *répraindge*, *révije*, *révise*, *voéte*, *voit*, *voit*, *voit*, *voûer'voit*, *voûervoit*, *voûer'voit*, *voûervoit*, *vouer'voit*, *vouervoit*, *vouer'voit* ou *vouervoit*) *dj'mais prou.*
parcimonieux (**être -**), loc.v.	r'dyaîdgeaie, rdyaîdgeaie, r'dyaidgeaie, rdyaidgeaie, r'dyaîdjaie, rdyaîdjaie, r'dyaidjaie, rdyaidjaie,
Il faut être parcimonieux sans être avare.	r'praindgie, rpraindgie, r'vijaie, rvijaie, r'visaie ou rvisaie, v. *È fât r'dyaîdgeaie* (*rdyaîdgeaie*, *r'dyaidgeaie*, *rdyaidgeaie*, *r'dyaîdjaie*, *rdyaîdjaie*, *r'dyaidjaie*, *rdyaidjaie*, *r'praindgie*, *rpraindgie*, *r'vijaie*, *rvijaie*, *r'visaie* ou *rvisaie*) *sains étre craissèt.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'dyaîdgeaie, etc.
par-ci par-là (en divers endroits, de côté et d'autre), loc.adv. *Il se déplace toujours par-ci par-là.*	pa-chi pa-li, loc.adv. *È s' dépiaice aidé pa-chi pa-li.* (on trouve aussi toutes ces locutions adverbiales en remplaçant *pa* par *pai*, *pair*, *pè*, *pèr*, *poi* ou *poir*)
par clavettes (**assemblage -**; clavetage), loc.nom.m.	çhaivattaidge, èssaidge, hûessaidge, huessaidge (J. Vienat), ûechaidge, uechaidge, ûessaidge ou uessaidge,
Ces pièces tiennent ensemble par assemblage par clavettes.	n.m. *Ces pieces tnant ensoinne poi çhaivattaidge* (*èssaidge*, *hûessaidge*, *huessaidge*, *ûechaidge*, *uechaidge*, *ûessaidge* ou *uessaidge*).
parcmètre ou **parcomètre** (compteur de stationnement pour les voitures), n.m. *Le parcmètre* (ou *parcomètre*) *indique la bonne heure.*	pairtçh'métre, n.m. *L' pairtçh'métre nanme lai boinne houre.*
par conséquent (en conséquence, par suite, donc), loc.adv. *Il est petit, il trouve par conséquent le temps long.*	poi qu'cheûyeint ou poi qu'cheuyeint, loc.adv. *Èl ât p'tét, è trove poi qu'cheûyeint* (ou *poi qu'cheuyeint*) *l' t emps grant.*
parcourir (accomplir un trajet déterminé), v. *Il calcule la distance à parcourir entre deux arrêts.*	paircôri ou paircori, v. *È cartiule lai dichtainche è paircôri* (ou *paircori*) *entre doûes airrâtes.*
parcourir (examiner, lire rapidement), v. *Elle parcourt le journal rapidement.*	paircôri ou paircori, v. *Èlle paircôrât* (ou *paircorât*) *lai feuye raibeinn'ment.*
parcours (droit qui permettait de faire paître le bétail), n.m. *Il montre son parcours au garde.*	pairco, paircos ou paircoué, n.m. *È môtre son pairco* (*paircos* ou *paircoué*) *en lai diaidge.*
parcours (**droit de -** ; droit qui permettait de faire paître le bétail), loc.nom.m. *Elle fait valoir son droit de parcours.*	drèt d' pairco (paircos ou paircoué), loc.nom.m. *Èlle fait vâyait son drèt d' pairco* (*paircos* ou *paircoué*).
parc (**petit -**), loc.nom.m. *Elle se plaît dans ce petit parc.*	paigrat ou paîgrat, n.m. *Èlle se piaît dains ci paigrat* (ou *paîgrat*).
parc (**petit -**), loc.nom.m. *Ils s'amusent bien dans ce petit parc.*	paigre ou paîgre, n.m. ou f. *Ès s'aimusant bïn dains ci* (ou *ç'te*) *paigre* (ou *paîgre*).
par delà (de l'autre côté de, plus loin que), loc.prép. *Elle a voyagé par delà les Alpes.*	poi d'li, poi dli, poi d'yi ou poi dyi, loc.prép. *Èlle é viaidgie poi d'li* (*poi dli*, *poi d'yi* ou *poi dyi*) *les Alpes.* (on trouve aussi ces locutions prépositionnelles avec toutes les traductions patoises de *par*)
par-delà (de l'autre côté), adv. *Contourne l'emposieux et attends-moi par-delà!*	poi-d'li, poi-dli, poi-d'yi ou poi-dyi, adv. *Contoéne l' empoûesse pe aittends-me poi-d'li* (*poi-dli*,

	poi-d'yi ou *poi-dyi*) *!* (on trouve aussi ces adverbes avec toutes les traductions patoises de *par*)
par delà (de l'autre côté), loc.adv. *Elle est allée en Amérique, et même par delà*	poi d'li, poi dli, poi d'yi ou poi dyi, loc.adv. *Èlle ât aivu en Aimérique, pe meinme poi d'li* (*poi dli*, *poi d'yi* ou *poi dyi*). (on trouve aussi ces locutions adverbiales avec toutes les traductions patoises de *par*)
par des moyens peu délicats (**obtenir -**), loc.v. *Il a dû redonner ce qu'il avait obtenu par des moyens peu délicats.*	chôtirie, chotirie, sôtirie ou sotirie, v. *Èl é daivu r'bèyie ç' qu' èl aivait chôtirie* (*chotirie*, *sôtirie* ou *sotirie*).
pardessus, n.m. *Il porte un beau pardessus.*	vèchte (vèste ou voichte) de d'chu (dchu, d'chus, dchus, dechu, dechus, d'tchu, dtchu, d'tchus, dtchus, tchu ou tchus), loc.nom.f. *È poétche énne bèlle vèchte* (*vèste* ou *voichte*) *de d'chu* (*dchu*, *d'chus*, *dchus*, *dechu*, *dechus*, *d'tchu*, *dtchu*, *d'tchus*, *dtchus*, *tchu* ou *tchus*).
par-devant (**culotte comportant - un pan d'étoffe pouvant se rabattre**; culotte à pont-levis), loc.nom.f. *Il met tous les jours sa culotte comportant par-devant un pan d'étoffe pouvant se rabattre.*	tiulatte (tiuyatte, tyulatte ou tyuyatte) è pechiere, loc.nom.f. *È bote tos les djoués sai tiulatte* (*tiuyatte*, *tyulatte* ou *tyuyatte*) *è pechiere.*
pardon (fête religieuse bretonne), n.m. *Il est à la fête du pardon de Sainte-Anne-d'Auray.*	padgeon, paidgeon ou poidgeon, n.m. *Èl ât en lai féte di padgeon* (*paidgeon* ou *poidgeon*) *d' Sïnte-Anne-d'Auray.*
pardon (au sens populaire : sorte d'exclamation superlative), n.m. *Le père était déjà costaud, mais alors le fils, pardon !*	padgeon, paidgeon ou poidgeon, n.m. *L' pére était dj' coéya, mains dâli l' fé, padgeon* (*paidgeon* ou *poidgeon*) *!*
pardonnable (que l'on peut pardonner), adj. *Voilà une méprise bien pardonnable.*	padg'nâbye, paidg'nâbye, poidg'nâbye, poidj'nâbye ou poidjnâbye (sans marque du fém.), adj. *Voili ènne bïn padg'nâbye* (*paidg'nâbye*, *poidg'nâbye*, *poidj'nâbye* ou *poidjnâbye*) *frevrôje.*
pardonnable (qui mérite le pardon), adj. *Cette fillette est pardonnable.*	padg'nâbye, paidg'nâbye, poidg'nâbye, poidj'nâbye ou poidjnâbye (sans marque du fém.), adj. *Ç'te baîch'natte ât padg'nâbye* (*paidg'nâbye*, *poidg'nâbye*, *poidj'nâbye* ou *poidjnâbye*).
pardonner (juger avec indulgence), v. *Je prie le lecteur de me pardonner cette tetite préface.* (Jean Racine)	padg'naie, paidg'naie, poidg'naie, poidj'naie ou poidjnaie, v. *I praye le yéjou d' me padg'naie* (*paidg'naie*, *poidg'naie*, *poidj'naie* ou *poidjnaie*) *ç'te p'téte préfaiche.*
pardonner (au négatif : épargner), v. *C'est une maladie qui ne pardonne pas.*	padg'naie, paidg'naie, poidg'naie, poidj'naie ou poidjnaie, v. *Ç' ât ènne malaidie que n' padgene* (*paidgene*, *poidgene*, *poidjene* ou *poidjene*) *pe.*
pardonner (dans une formule de politesse), v. *Pardonnez-moi cette expression !*	padg'naie, paidg'naie, poidg'naie, poidj'naie ou poidjnaie, v. *Padg'nètes-me* (*paidg'nètes-me*, *poidg'nètes-me*, *poidj'nètes-me* ou *poidjnètes-me*) *ç't' échprèchion !*
pardonner (**se -** ; être pardonnable), v.pron. *Ce genre de faute ne se pardonne pas.*	s' padg'naie (paidg'naie, poidg'naie, poidj'naie ou poidjnaie), v.pron. *Ci dgeinre de fâte se n' padgene* (*paidgene*, *poidgene*, *poidjene* ou *poidjene*) *pe.*
pardonner (**se -** ; s'accorder le pardon, au sens réfléchi), v.pron. *Je ne me le pardonnerai jamais !*	s' padg'naie (paidg'naie, poidg'naie, poidj'naie ou poidjnaie), v.pron. *I me le n' veus dj'mais padg'naie* (*paidg'naie*, *poidg'naie*, *poidj'naie* ou *poidjnaie*).
pardonner (**se -** ; s'accorder mutuellement le pardon), v.pron. *Ils se pardonnent tout.*	s' padg'naie (paidg'naie, poidg'naie, poidj'naie ou poidjnaie), v.pron. *Ès s' padg'nant* (*paidg'nant*, *poidg'nant*, *poidj'nant* ou *poidjnant*) *tot.*
paré (muni du nécessaire pour faire face à), adj. *Nous sommes parés contre le froid.*	pairé, e, adj. *Nôs sons pairé contre le fraid.*
paréage (seigneurie partagée en deux), n.m. *Le paréage était souvent utilisé par le roi pour étendre sa domination.*	péréaidge, n.m. *L' péréaidge était s'vent yutiyijè poi l' rei po élaîrdgie sai domonâchion.*
paravalanche ou **pare-avalanches** (construction très robustes contre les avalanches), n.m. *Un paravalanche* (*pare-avalanches*) *protège la route.*	pairaivâleû, pairaivâleu, pairaivaleû, pairaivaleu, pairaivâleût, pairaivâleut, pairaivaleût ou pairaivaleut, n.m. *Ïn pairaivâleû* (*pairaivâleu*, *pairaivaleû*, *pairaivaleu*,

	pairaivâleût, *pairaivâleut*, *pairaivaleût* ou *pairaivaleut*) *rétrope lai vie.*
pare-balles (qui protège contre les balles), adj. *Le policier est muni d'un gillet pare-balles.*	paire-youpâs (sans marque du fém.), adj. *L'diaîdge ât meni d'ïn paire-youpâs dgilèt.*
pare-balles (plaque de protection contre les balles), n.m. *Chaque homme est protégé d'un pare-balles.*	paire-youpâs (sans marque du fém.), n.m. *Tchétçhe hanne ât aivritè d'ïn paire-youpâs.*
pare-boue (garde-boue), n.m. *Son pare-boue est brisé.*	paire-boérbe, paire-borbe, paire-flachtre, paire-paitche, paire-pètche, paire-troûeje, paire-troueje, paire-troûese, paire-trouese, paire-troûeze ou paire-troueze, n.m. *Son paire-boérbe* (*paire-borbe*, *paire-flachtre*, *paire-paitche*, *paire-pètche*, *paire-troûeje*, *paire-troueje*, *paire-troûese*, *paire-trouese*, *paire-troûeze* ou *paire-troueze*) *ât rontu.*
pare-boue (dispositif qui empêche les projections de boue), n.f. *Il nettoie le pare-boue de son vélo.*	paire-boérbe, paire-borbe, paire-flachtre, paire-paitche, paire-pètche, paire-troûeje, paire-troueje, paire-troûese, paire-trouese, paire-troûeze ou paire-troueze, n.m. *È nenttaye le paire-boérbe* (*paire-borbe*, *paire-flachtre*, *paire-paitche*, *paire-pètche*, *paire-troûeje*, *paire-troueje*, *paire-troûese*, *paire-trouese*, *paire-troûeze* ou *paire-troueze*) *d'son vélo.*
pare-brise (paroi transparente à l'avant d'un véhicule pour protéger de l'air), n.m. *Il nettoie le pare-brise de la voiture.*	paire-brije, paire-oûeratte ou paire-oueratte, n.f. *È nenttayee le paire-brije* (*paire-oûeratte* ou *paire-oueratte*) *d'lai dyïmbarde.*
pare-chocs (garniture placée à l'avant et à l'arrière d'un véhicule et destinée à amortir les chocs), n.m. *Le pare-choc avant est chromé.*	paire-choûe, paire-choue, paire-côp, paire-heurse, paire-rouffe ou paire-rouffye, n.m. *L'paire-choûe* (*paire-choue*, *paire-côp*, *paire-heurse, paire-rouffe* ou *paire-rouffye*) *de d'vaint ât tieulonè.*
pare-éclats (abri, rempart de terre destiné à protéger des éclats d'obus, de bombe), n.m. *Les soldats se cachent derrière des pare-éclats.*	paire-étçhait, paire-étiait ou paire-étyait, n.m. *Les soudaîts s'coitchant d'rie des paire-étçhaits* (*paire-étiaits* ou *paire-étyaits*).
parégorique (se disait d'un médicament qui calme la douleur), adj. *Le pharmacien cherche un médicament parégorique.*	pairéd'loûou, ouse, ouje ou pairéd'louou, ouse, ouje, adj. *L'aipotitçhaire tçhie ïn pairéd'loûou* (ou *pairéd'louou*) *r'méde.*
parégorique (médicament qui calme la douleur), n.m. *Le médecin prescrit un parégorique.*	pairéd'loûou, ouse, ouje ou pairéd'louou, ouse, ouje, n.m. *L'méd'cïn préchcrât ïn pairéd'loûou* (ou *pairéd'louou*).
parégorique (**élixir -** ; antidiarrhéique à base d'opium, de camphre, d'essence d'anis), loc.nom.m. *On utilise de l'élixir parégorique pour lutter contre la colique.*	pairéd'loûou (ou pairéd'louou) l'éyicchir loc.nom.m. *An yutiyije di pairéd'loûou* (ou *pairéd'louou*) *l'éyicchir po yuttaie contre le fyé-di-ventre.*
pareil (**tout à fait -**), loc.adv. *Nous avions un vaisselier tout à fait pareil à la maison.*	tot cratchie, loc.adv. *Nôs aivïns ïn tot cratchie métra en l'hôtâ.*
parenchymateux (relatif au parenchyme), adj. *Il a fait une néphrite parenchymateuse.*	pairépaidou, ouse, ouje, adj. *Èl é fait ènne pairépaidouse ronite.*
parenchyme (en anatomie : tissu d'un organe qui assure son fonctionnement), n.m. *Le parenchyme pulmonaire n'est pas malade.*	pairépaide, n.m. *L' polmonie pairépaide n'ât p'malaite.*
parenchyme (en botanique : tissu cellulaire des plantes), n.m. *Ce parenchyme est très vert.*	pairépaide, n.m. *Ci pairépaide ât bïn void.*
parental (des parents), adj. *Il exerce son autorité parentale.*	pairentâ, parentâ ou poirentâ (sans marque du fém.), n.f. *Èl éjèrche sai pairentâ* (*parentâ* ou *poirentâ*) *l'autoritè.*
parentales ou **parentalies** (dans l'antiquité romaine : fêtes annuelles en l'honneur des morts), n.f.pl. *Ils préparent les parentales* (ou *parentalies*).	pairentâyes, parentâyes ou poirentâyes, n.f. *Èls aipparoiyant les pairentâyes* (*parentâyes* ou *poirentâyes*).
parenté (rapport entre personnes descendant les unes des autres), n.f. *Il cherche des liens de parenté.*	pairentè, parentè ou poirentè, n.f. *È tçhie des layïns d'pairentè* (*parentè* ou *poirentè*).
parenté (par extension : rapport équivalent établi par la société), n.f. *Il y a une parenté par alliance.*	pairentè, parentè ou poirentè, n.f. *È y é ènne pairentè* (*parentè* ou *poirentè*) *poi aiyainche.*
parenté (au sens figuré : rapport provenant d'une origine commune), n.f. *Il y a une étroite parenté entre ces langues.*	pairentè, parentè ou poirentè, n.f. *È y é ènne étraite pairentè* (*parentè* ou *poirentè*) *entre ces laindyes.*
parentèle (parenté, consanguinité), n.f. *Ce tableau montre les degrés de parentèle.*	pairentèye, parentèye ou poirentèye, n.f. *Ci tabyau môtre les grèes d'pairentèye* (*parentèye* ou *poirentèye*).

parentèle (ensemble des parents), n.f. *Toute sa parentèle était dispersée.*	pairentèye, parentèye ou poirentèye, n.f. *Tote sai pairentèye* (*parentèye* ou *poirentèye*) *était édy'nèe.*
parentéral (en médecine : qui est introduit dans l'organisme par une voie autre que le tube digestif), adj. *Il procède à l'administration parentérale d'un médicament.*	pair'maîça ou pair'maiça (sans marque du fém.), adj. *È prochéde en lai pair'maîça* (ou *pair'maiça*) *l'aidmenichtrâchion di r'méde.*
parenthèse (insertion, dans le corps d'un phrase, d'un élément qui en interrompt la construction syntaxique), n.f. *Il a dit plusieurs choses en parenthèse.*	paireinthéje, n.f. *Èl é dit brâment d'tchôses en paireinthéje.*
parenthèse (chacun des deux signes typographiques entre lesquels on place l'élément qui constitue une parenthèse), n.f. *Elle a oublié une parenthèse.*	paireinthéje, n.f. *Èlle é rébiè ènne paireinthéje.*
parenthèse (ensemble des deux signes indiquant la parenthèse et leur contenu), n.f. *Ferme la parenthèse !*	paireinthéje, n.f. *Çhoûe lai paireinthéje !*
parenthèse (en algèbre : signe qui isole une expression algébrique), n.f. *Le signe parenthèse s'écrit :* ( ).	paireinthéje, n.f. *L'saingne paireinthéje se grayene :* ( ).
parenthèse (**par -** ; incidemment ; s'emploie quand on intercale quelque chose qui n'a pas un rapport direct avec ce qu'on disait), loc.adv. *Que cela soit dit par parenthèse.*	poi paireinthéje, loc.adv. *Qu'çoli feuche dit poi paireinthéje.*
parenthèses (**avoir les jambes en -** ; au sens familier : avoir les jambes arquées), loc.v. *Il est tant allé à cheval qu'il a les jambes en parenthèses.*	aivoi les tchaimbes en paireinthéjes, loc.v. *Èl é taint aitchvâlè qu'èl é les tchaimbes en paireinthéjes.*
parenthèses (**entre -** ; d'une manière incidente), loc.adv. *Ces « vers de Corneille ! - qui, entre parenthèses, sont de Racine »* (Gide).	entre paireinthéjes, loc.adv. *Ces « vèrches d'ci Corneille ! – qu'entre paireinthéjes, sont d'ci Racine ».*
parenthèses (**mettre entre -** ; mettre de côté, exclure), loc.v. *Il a bien dû mettre cette activité entre parenthèses.*	botaie (boutaie ou menttre) entre paireinthéjes, loc.v. *Èl é bïn daivu botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *ç't'épièt entre paireinthéjes.*
parents (**ressemblance entre -**), loc.nom.f. *Il y a de la ressemblance entre ces deux enfants.*	çhairtè, çhaîrtè, çhéraince, çhérainche, çhérance, çhéranche, çhèrtè ou çhiérance (J. Vienat), n.f. *È y é d'lai çhairtè* (*çhéraince*, *çhérainche*, *çhérance*, *çhéranche*, *çhèrtè* ou *çhiérance*) *entre ces dous afaints.*
parents (**ressemblance entre -**), loc.nom.f. *Il n'y a pas une grande ressemblance entre eux.*	raivou, r'chéraince, rchéraince, r'chérainche, rchérainche, r'chérance, rchérance, r'chéranche ou rchéranche, n.f. *È n'y é p'brâment d'raivou* (*de r'chéraince*, *de rchéraince*, *de r'chérainche*, *de rchérainche*, *de r'chérance*, *de rchérance*, *de r'chéranche* ou *de rchéranche*) *entre yôs.*
paréo (mot tahitien : pagne tahitien), n.m. *Chacun porte un paréo.*	pairéo ou paréo, n.m. *Tchétçhun poétche ïn pairéo* (ou *paréo*).
paréo (mot tahitien : courte jupe de plage drapée), n.m. *Elle a oublié son paréo.*	pairéo ou paréo, n.m. *Èlle é rébiè son pairéo* (ou *paréo*).
parer (arranger de manière propre à un usage), v. *Elle a paré de l'étoffe pour l'apprêt.*	pairaie, v. *Èlle é pairé d'lai nètére po l'aipprât.*
parer (**plane à -** ; outil formé d'une lame tranchante et de deux poignées), loc.nom.f. *Le tonnelier utilise une plane à parer.*	piaînne (piainne, pyaînne ou pyainne) è pairaie, loc.nom.f. *L'véch'lie s'sie d'ènne piaînne* (*piainne*, *pyaînne* ou *pyainne*) *è pairaie.*
parer (**se - des plumes du paon** ; se prévaloir de mérites qui appartiennent à autrui), loc. *Chacun a vu qu'il se parait des plumes du paon.*	se r'pïmpaie (se rpïmpaie, s' eur'pïmpaie ou s' eurpïmpaie) des pieumes de môtretiu, motretiu, môtre-tiu, motre-tiu ou pavon, n.m. *Tchétçhun é vu qu'è se r'pïmpait* (*se rpïmpait*, *s'eur'pïmpait* ou *s'eurpïmpait*) *des pieumes di môtretiu* (*motretiu*, *môtre-tiu*, *motre-tiu* ou *pavon*).
parésie (en médecine : paralysie partielle ou légère), n.f. *Elle se remet lentement d'une parésie.*	pairéjie ou paréjie, n.f. *Èlle se r'bote tot ball'ment d'ènne pairéjie* (ou *paréjie*).

paresseux (mammifère édenté, à mouvements très lents, qui vit dans les arbres), n.m. *Elle tient un paresseux dans ses bras.*	pairajou, parâjou, parajou, parajou, peûréch'nou, peûréchnou, peuréch'nou, peuréchnou, peûrich'nou, peûrichnou, peurich'nou, peurichnou, poirâjou ou poirajou, n.m. *Èlle tïnt ïn pairâjou*, *pairajou*, *parâjou*, *parajou*, *peûréch'nou*, *peûréchnou*, *peuréch'nou*, *peuréchnou*, *peûrich'nou*, *peûrichnou*, *peurich'nou*, *peurichnou*, *poirâjou* ou *poirajou*) *dains ses brais.*
pare-étincelles (écran que l'on place devant une cheminée pour empêcher les étincelles de s'échapper), n.m. *Elle décore le pare-étincelles.*	paire-éplûes ou paire-éplues, n.m. *Èlle décoûere le paire-éplûes* (ou *paire-éplues*).
par excellence (d'une manière hautement représentative, caractéristique), loc.adv. *Aristote fut appelé le philosophe par excellence.*	poi défïnmaince (ou défïnmainche), loc.adv. *Ç't' Airichtote feut aipp'lè l' paîje poi défïnmaince* (ou *défïnmainche*).
pare-feu (dispositif de protection contre la propagation du feu), n.m. *Sans pare-feu, la maison aurait brûlé.*	paire-fûe ou paire-fue, n.m. *Sains paire-fûe* (ou *paire-fue*)*, lai mâjon airait breûlè.*
pare-feu (bande déboisée, en forêt, pour éviter les incendies), n.m. *Ils débroussaillent le pare-feu.*	paire-fûe ou paire-fue, n.m. *Ès défritchant l' paire-fûe* (ou *paire-fue*).
pare-fumée (dispositif canalisant ou absorbant la fumée), n.m. *Enclanche le pare-fumée!*	paire-femèe, paire-femiere, paire-feumèe, paire-feumiere, paire-f'mèe, paire-fmèe, paire-f'miere ou paire-fmiere, n.m. *Encleintche le paire-femèe* (*paire-femiere*, *paire-feumèe*, *paire-feumiere*, *paire-f'mèe*, *paire-fmèe*, *paire-f'miere* ou *paire-fmiere*) *!*
parement (en liturgie : ornement qu'on change selon la couleur liturgique du jour), n.m. *Le sacristain change le parement d'autel.*	pair'ment ou pïmp'ment, n.m. *L' çhaivie tchaindge le pair'ment* (ou *pïmp'ment*) *d' l' âtèe.*
parement (face extérieure d'un mur revêtue de pierres de taille), n.m. *Le maçon nettoie le parement.*	pair'ment ou pïmp'ment, n.m. *L' maiç'nou nenttaye le pair'ment* (ou *pïmp'ment*).
parement (côté visible d'une pierre dans un ouvrage de maçonnerie), n.m. *Choisis la bonne face pour le parement !*	pair'ment ou pïmp'ment, n.m. *Tchoisât lai boinne faice po l' pair'ment* (ou *pïmp'ment*) *!*
parement (face supérieure d'un pavé), n.m. *Savez-vous que vous marchez sur le parement des pavés ?*	pair'ment ou pïmp'ment, n.m. *Saites-vôs qu' vôs mairtchites chus l' pair'ment* (ou *pïmp'ment*) *des paivés ?*
parement (pièce d'étoffe riche qui orne un vêtement), n.m. *« Une robe… avec de grands parements de dentelle bise »* (Louis Aragon)	pair'ment ou pïmp'ment, n.m. *« Ènne reube…d'aivô des grôs pair'ments* (ou *pïmp'ments*) *de bijatte deintèlle »*
parementer (revêtir un mur de parements), v. *Il sait bien parementer les maisons.*	pair'mentaie ou pïmp'mentaie, v. *È sait bïn pair'mentaie* (ou *pïmp'mentaie*) *les mâjons.*
parfaire, v. *Elle parfait son ouvrage.*	meu fini, loc.v. *Èlle finât meu son ôvraidge.*
parfait, adj. *Il a fait un travail parfait.*	défïnmeu (sans marque du féminin), adj. *Èl é fait ïn défïnmeu traivaiye.*
parfaitement, adv. *Cela va parfaitement.*	défïn'ment, adv. *Çoli vait défïn'ment.*
parfum (**brûle-**), n.m. *Elle remplit le brûle-parfum.*	tçhaichatte, tçhaissatte, tiaichatte, tiaissatte, tyaichatte ou tyaissatte, n.f. *Èlle rempiât lai tçhaichatte* (*tçhaissatte*, *tiaichatte*, *tiaissatte*, *tyaichatte* ou *tyaissatte*).
parfumé (qui répand une bonne odeur, qui a un parfum), adj. *Nous mangeons des fraises parfumées.*	bâmè, e, bamè, e, cheintou, ouse, ouje, chentou, ouse, ouje, pairfumè, e, seintou, ouse, ouje ou sentou, ouse, ouje, adj. *Nôs maindgeans des bâmèes* (*bamèes*, *cheintouses*, *chentouses*, *pairfumèes*, *seintouses* ou *sentouses*) *fraîjes.*
parfumé (qui se parfume), adj. *Il n'y avait que des femmes parfumées.*	bâmè, e, bamè, e, cheintou, ouse, ouje, chentou, ouse, ouje, pairfumè, e, seintou, ouse, ouje ou sentou, ouse, ouje, adj. *È n' y aivait ran qu' des bâmèes* (*bamèes*, *cheintouses*, *chentouses*, *pairfumèes*, *seintouses* ou *sentouses*) *fannes.*
parfumé (aromatisé), adj. *Il commande une glace parfumé au café.*	bâmè, e, bamè, e, cheintou, ouse, ouje, chentou, ouse, ouje, pairfumè, e, seintou, ouse, ouje ou sentou, ouse, ouje, adj. *È c'mainde ènne yaice bâmèe* (*bamèe*, *cheintouse*, *chentouse*, *pairfumèe*, *seintouse* ou *sentouse*) *â café.*
parfumerie (industrie de la fabrication des parfums et des	bâm'rie, bam'rie, cheint'rie, chent'rie, pairfum'rie,

produits de toilette, de beauté), n.f. *Elle a travaillé longtemps dans la parfumerie.*	seint'rie ou sent'rie, n.f. *Èlle é traivaiyie grant dains lai bâm'rie* (*bam'rie*, *cheint'rie*, *chent'rie*, *pairfum'rie*, *seint'rie* ou *sent'rie*).
parfumerie (produits de l'industrie de la parfumerie), n.f. *Il assiste à une vente de parfumerie en gros.*	bâm'rie, bam'rie, cheint'rie, chent'rie, pairfum'rie, seint'rie ou sent'rie, n.f. *Èl aichichte en ènne vente de bâm'rie* (*bam'rie*, *cheint'rie*, *chent'rie*, *pairfum'rie*, *seint'rie* ou *sent'rie*) *en grôs.*
parfumerie (usine où l'on fabrique des produits de parfumerie ; boutique d'un parfumeur), n.f. *La parfumerie ouvre à huit heures.*	bâm'rie, bam'rie, cheint'rie, chent'rie, pairfum'rie, seint'rie ou sent'rie, n.f. *Lai bâm'rie* (*bam'rie*, *cheint'rie*, *chent'rie*, *pairfum'rie*, *seint'rie* ou *sent'rie*) *eûvre és heûte.*
parfumerie (ensemble des parfumeurs), n.f. *Elle va au syndicat de la parfumerie.*	bâm'rie, bam'rie, cheint'rie, chent'rie, pairfum'rie, seint'rie ou sent'rie, n.f. *Èlle vait â chïndicat d' lai bâm'rie* (*bam'rie*, *cheint'rie*, *chent'rie*, *pairfum'rie*, *seint'rie* ou *sent'rie*).
parfumeur (personne qui crée, fabrique des parfums), n.m. *Ce parfumeur a bon nez.*	bâmou, ouse, ouje, bamou, ouse, ouje, cheintou, ouse, ouje, chentou, ouse, ouje, pairfumou, ouse, ouje, seintou, ouse, ouje ou sentou, ouse, ouje, n.m. *Ci bâmou* (*bamou*, *cheintou*, *chentou*, *pairfumou*, *seintou* ou *sentou*) *é bon nèz.*
parfumeur (personne qui a pour métier de vendre des articles de parfumerie), n.m. *Ce coiffeur est aussi parfumeur.*	bâmou, ouse, ouje, bamou, ouse, ouje, cheintou, ouse, ouje, chentou, ouse, ouje, pairfumou, ouse, ouje, seintou, ouse, ouje ou sentou, ouse, ouje, n.m. *Ci frâtraire ât âchi bâmou* (*bamou*, *cheintou*, *chentou*, *pairfumou*, *seintou* ou *sentou*).
parhélie ou **parélie** (image du soleil (dite aussi faux-soleil) due au phénomène de réfraction), n.f. *La parhélie* (ou *parélie*) *fait apparaître aussi le halo du soleil.*	fâ-seraye, fâ-soéraye, fâ-soraye, fâ-sorèye, fâ-soroèye, fâ-soroiye, fâ-s'raye, fâ-sraye, fâ-s'rèye, fâ-srèye, fâ-s'roèye, fâ-sroèye, fâ-s'roiye, fâ-sroiye ou fâ-tiebâ, n.m. *Le fâ-seraye* (*fâ-soéraye*, *fâ-soraye*, *fâ-sorèye*, *fâ-soroèye*, *fâ-soroiye*, *fâ-s'raye*, *fâ-sraye*, *fâ-s'rèye*, *fâ-srèye*, *fâ-s'roèye*, *fâ-sroèye*, *fâ-s'roiye*, *fâ-sroiye* ou *fâ-tiebâ*) *fait voûere âchi l' airiôle di s'raye.*
pariage (seigneurie partagée en deux), n.m. *Le pariage était souvent utilisé par le roi pour étendre sa domination.*	péréaidge, n.m. *L' péréaidge était s'vent yutiyijè poi l' rei po élaîrdgie sai domonâchion.*
parier (accoupler, apparier), v. *Ils décident de parier ces deux chiens.*	pairiaie ou péraie, v. *Ès déchidant d' pairiaie* (ou *péraie*) *ces dous tchïns.*
pariétaire (plante qui pousse sur les murs, appelée aussi casse-pierre), n.m. *Ce mur est couvert de pariétaires*.	brije-piere(*s*), câsse-piere(*s*) ou casse-piere(*s*), n.m. *Ci mûe ât piein d' brije-piere*(*s*) (*câsse-piere*(*s*) ou *casse-piere*(s)).
par indivis (sans division, sans partage en commun), loc.adv. *Ces propriétaires possèdent un bien par indivis.*	poi ïndivi ou poi ïmpaichi (sans marque du fém.), loc.adv. *Ces seingnâs pochédant ïn bïn poi ïndivi* (ou *ïmpaichi*).
Paris (**champignon de -** ; psalliote champêtre aussi appelé(e) champignon de Paris), loc.nom.m. *Il mange une assiettée de champignons de Paris.*	tchaimpaigneû (tchaimpoigneû, tchaimpoigneû, tchimpaigneû, tchimpoigneû ou tchimpoigneû) d' Pairis, loc.nom.m.m. *È maindge ènne aissietèe de tchaimpaigneûs* (*tchaimpoigneûs*, *tchaimpoigneûs*, *tchimpaigneûs*, *tchimpoigneûs* ou *tchimpoigneûs*) *d' Pairis.* (on trouve aussi toutes ces locutions sous la forme : tchaimpaigneu d' Pairis, etc.)
parisien (relatif à Paris), adj. *Il habite dans la banlieue parisienne.*	pairijïn, ïnne, adj. *È d'moére dains lai pairijïnne bainleuce.*
paritaire (qui réunit en nombre égal des personnes différentes), adj. *Ils nomment une commission paritaire.*	pèritére (sans marque du fém.), adj. *Ès nanmant ènne péritére commichion.*
parité (le fait d'être pareil), n.f. *Il n'y a pas la parité du change.*	pèritè, n.f. *È n' y é p' lai pèritè di tchaindge.*
parking (action de parquer), n.m. *Le parking est autorisé.*	pairtçhaidge, n.m. *L' pairtçhaidge ât autorijè.*
parking (parc de stationnement), n.m. *Ce parking est plein.*	pairtçhe, n.m. *Ci pairtçhe ât piein.*
parlant (**agacer en - d'un bruit**), loc.v. *Ce robinet qui goutte m'agace.*	zonnaie, v. *Ci poula qu' gotte me zonne.*

parlant au bétail (**à droite en -**), interj. *Le paysan dit « à droite » à ses bêtes.*	ayte, dyuéche, hatte, ûchte, uchte, ûeche, ueche, ûechte, uechte, vuichte, yuéche, yûechte ou yuechte, interj. *L'paiyisain dit « ayte* (*dyuéche*, *hatte*, *ûchte*, *uchte*, *ûeche*, *ueche*, *ûechte*, *uechte*, *vuichte*, *yuéche*, *yûechte* ou *yuechte*)*» en ses bétes.*
parlant au bétail (**à gauche en -**), interj. *Les bons chevaux savent de quel côté se diriger quand on leur dit « à gauche » !*	dia ! interj. *Les bons tchvâs saint d'qué sen tirie tiaind qu'an yôs dit dia.*
parlant des oiseaux (**couvrir la femelle** (**en -**: côcher), loc.v. *Le coq du voisin vient couvrir nos poules.*	tchaiyie, tchâtchie, tchatchie ou tchayie, v. *L'pou di véjïn vïnt tchaiyie* (*tchâtchie*, *tchatchie* ou *tchayie*) *nôs dg'rainnes.*
parlant (**gesticuler en -**), loc.v. *Pour se faire comprendre, il gesticule en parlant.*	évairteyie, évarteyie ou évoirteyie, v. *Po s'faire è compâre, èl évairteye* (*évarteye* ou *évoirteye*).
parlant (**reculer en - d'un attelage**), loc.v. *Les vaches attelées ne reculent pas volontiers.*	sissaie, v. *Les vaitches ne sissant p'soîe.*
parlant (**souffler en - de la bise**), v. *La bise souffle.*	tirie l' oûere (ou ouere), loc.v. *Lai bije tire l'oûere* (ou *ouere*).
par la queue (**tirer le diable -**), loc.v. *Elle en a assez de toujours tirer le diable par la queue.*	tirie l' diaîle (ou diaile) poi lai quoûe (ou quoue), loc.v. *Èlle ât sôle d'aidé tirie l'diaîle* (ou *diaile*) *poi lai quoûe* (ou *quoue*).
par le dessus (**bouché -** ou **fermé -**), loc.adj. *Le trou est bouché* (ou *fermé*) *par le dessus.*	boûetchi, bouetchi, coeurvi, crevi, tçhevie, tçhevri, tçh'vie, tçhvie, tieûvie, tieuvie, tieûvri, tieuvri, tyeûvie, tyeuvie, tyeûvri, tyeuvri, tyevie ou tyevri (sans marque du féminin), adj. *Le p'tchus ât boûetchi* (*bouetchi*, *coeurvi*, *crevi*, *tçhevie*, *tçhevri*, *tçh'vie*, *tçhvie*, *tieûvie*, *tieuvie*, *tieûvri*, *tieuvri*, *tyeûvie*, *tyeuvie*, *tyeûvri*, *tyeuvri*, *tyevie* ou *tyevri*).
par le dessus (**boucher -** ou **fermer -**), loc.v. *C'est lorsque le veau est noyé qu'on bouche* (ou *ferme*) *le trou par le dessus.*	boûetchi, bouetchi, coeurvi, crevi, tçhevie, tçhevri, tçh'vie, tçhvie, tieûvie, tieuvie, tieûvri, tieuvri, tyeûvie, tyeuvie, tyeûvri, tyeuvri, tyevie ou tyevri, v. *Ç'ât tiaind qu'le vé ât nayie qu'an boûetche* (*bouetche*, *coeurve*, *creve*, *tçheve*, *tçhevre*, *tçh've*, *tçhve*, *tieûve*, *tieuve*, *tieûvre*, *tieuvre*, *tyeûve*, *tyeuve*, *tyeûvre*, *tyeuvre*, *tyeve* ou *tyevre*) *le p'tchus.*
Parlement, n.pr.m. *Il est président du Parlement.*	Pairlement, n.pr.m. ou Poiye qu' an djâse, loc.nom.m. *Èl ât présideint di Pairlement* (ou *Poiye qu'an djâse*).
Parlement, n.pr.m. *Il a été élu au Parlement.*	Tchaimbre qu' an djâse, loc.nom.f. *Èl ât aivu éyé en lai Tchaimbre qu'an djâse.*
parlementaire, adj. *Ils ont une séance parlemententaire.*	djâsou, ouse, ouje â Poiye (ou en lai Tchaimbre), loc.adj. *Èls aint ènne djâsouse séainche â Poiye* (ou *en lai Tchaimbre*).
parlementaire, adj. *Ils doivent prendre une décision parlemententaire.*	pairlementére (sans marque du fém.), adj. *Ès daint pâre ènne pairlementére déchijion.*
parlementaire, n.m. *Les parlemententaires se sont retrouvés.*	djâsou, ouse, ouje â Poiye (ou en lai Tchaimbre), loc.nom.m. *Les djâsous â Poiye* (ou *en lai Tchaimbre*) *se sont r'trovè.*
parlementaire, n.m. *Il manque la moitié des parlemententaires.*	pairlementére (sans marque du fém.), n.m. *È mainque lai moitie des pairlementéres.*
parlementer (discuter, négocier), v. *Ils parlementent depuis hier.*	djâsaie â Poiye (ou en lai Tchaimbre), loc.v. *Ès djâsant â Poiye* (ou *en lai Tchaimbre*) *dâs hyie.*
parlementer (s'entretenir longuement), v. *Ils parlementent à la cuisine.*	djâsottaie, pairlementaie ou taitçh'naie (de mon grand-père), v. *Ès djâsottant* (*pairlementant* ou *taitçh'nant*) *en lai tieûjainne.*

parle pour ne rien dire (**personne qui -**), loc.nom.f. *Tu perds ton temps avec cette personne qui parle pour ne rien dire.*	taitçh'nou, ouse, ouje, taitçhnou, ouse, ouje, taity'nou, ouse, ouje, tiaitçh'nou, ouse, ouje, tiaitçhnou, ouse, ouje, tiaity'nou, ouse, ouje, tyaitçh'nou, ouse, ouje, tyaitçhnou, ouse, ouje ou tyaity'nou, ouse, ouje (de mon grand-père), n.m. *Te pieds ton temps d'aivô ci taitçh'nou* (*taitçhnou*, *taity'nou*, *tiaitçh'nou*, *tiaitçhnou*, *tiaity'nou*, *tyaitçh'nou*, *tyaitçhnou* ou *tyaity'nou*).
parler (**essayer de faire -**), loc.v. *Tu vois bien qu'il essaie de te faire parler !*	ésaitch'naie, éssairf'naie, éssaitch'naie (J. Vienat) ou foutch'laie, v. *T'vois bïn qu'è t'ésaitchene* (*éssairfene*, *éssaitchene* ou *foutchele*) *!*
parler (**essayer de faire -**), loc.v. *J'ai essayé de le faire parler, mais il ne m'a rien dit.*	fri chus (ou tchus) les boûetchèts (bouetchèts ou brossons), loc.v. *I aî épreuvè d'fri chus* (ou *tchus*) *les boûetchèts* (*bouetchèts* ou *brossons*), *mains è n'm'é ran dit.*
parler (**franc-**), n.m. *J'aime son franc-parler.*	frainc-djâsaidge, frainc-djasaidge, frainc-djâsè, frainc-djasè ou frainc-pailè, n.m. *I ainme son frainc-djâsaidge* (*frainc-djasaidge*, *frainc-djâsè*, *frainc-djasè* ou *frainc-pailè*).
parler le français comme un Basque espagnol (le parler très mal), loc.v. *Je ne le comprends pas, il parle le français comme un Basque espagnol.*	djâsaie l' frainçais c'ment qu' ïn échpaignô Baichque, loc.v. *I n'le comprends p', è djâse le frainçais c'ment qu' ïn échpaignô Baichque.*
parler (**ouvrir la bouche pour -**; desserrer les dents), loc.v. *Quand il ouvre la bouche pour parler, c'est pour lancer un propos vexatoire.*	déssaraie (déssarraie, déssèraie ou déssèrraie) les deints (ou dents), loc.v. *Tiaind qu'è déssare* (*déssarre*, *déssère* ou *déssèrre*) *les deints* (ou *dents*)*, ç'ât po laincie ïn fion.*
par les cheveux (**tirer -**), loc.v. *Il vient par derrière et il nous tire par les cheveux.*	chlompaie, chlomp'naie, échlompaie, échlomp'naie, éschlompaie, éschlomp'naie, étchompaie, étchomp'naie, étchoupaie, étchoup'laie, étchoup'naie, schlompaie, schlomp'naie, tchompaie, tchomp'naie, tchoupaie, tchoup'laie ou tchoup'naie, v. *È vïnt poi d'rie, pe è nôs chlompe* (*chlompene*, *échlompe*, *échlompene*, *éschlompe*, *éschlompene*, *étchompe*, *étchompene*, *étchoupe*, *étchoupele*, *étchoupene*, *schlompe*, *schlompene*, *tchompe*, *tchompene*, *tchoupe*, *tchoupele* ou *tchoupene*).
parleur (**beau -**), loc.nom.m. *Je n'irai pas écouter ce beau parleur.*	bote-feû, bote-feûe, bote-feue, bote-feûs ou ou bot'feu (J. Vienat ; sans marque du féminin), n.m. *I n'veus p' allaie ôyi ci bote-feû* (*bote-feûe*, *bote-feue*, *bote-feûs* ou ou *bot'feu*).
parleur (**gros -**), loc.nom.m. *Que t'a dit ce gros parleur?*	grôs djaie ou gros djaie (J. Vienat), loc.nom.m. *Qu'ât-ç'que t'é dit ci grôs djaie?*
par le vent (**bois abattu -**; chablis), loc.nom.m. *Il brûle un tas de bois abattu par le vent.*	chabris, raîmaidge, raimaidge, raîmie ou raimie, n.m. *È breûle ïn moncé d'chabris* (*raîmaidge*, *raimaidge*, *raîmie* ou *raimie*).
parlote ou **parlotte** (conversation oiseuse), n.f. *Elle fait une parlote* (ou *parlotte*) *avec la voisine.*	djâsatte ou djâsotte, n.f. *Èlle fait ènne djâsatte* (ou *djâsotte*) *d'aivô lai végïnne.*
par l'usure (**rendre brillant -**; lustrer), loc.v. *Ton fond de culotte a été rendu brillant par l'usure.*	yuchtraie, v. *Ton fond d'tiulatte ât aivu yuchtrè.*
par l'usure (**rendu brillant -**; lustré), loc.adj. *Les marches de l'escalier sont rendues brillantes par l'usure.*	yuchtrè, e, adj. *Les maîrtches des égrèes sont yuchtrèes.*
par mégarde (par inattention), loc.adv. *Elle a ouvert la porte par mégarde.*	poi médyaîdge ou poi médyaidge, loc.adv. *Èlle é eûvie lai poûetche poi médyaîdge* (ou *poi médyaidge*).
par milliers (en très grand grand nombre), loc.adv. *Les étoiles clignotaient par milliers dans le ciel.*	pa (pai, pair, pè, pèr, poi ou poir) millies (miyies ou m'yiéyies), loc.adv. *Les yeûtchïns bânitçhïnt pa* (*pai*, *pair*, *pè*, *pèr*, *poi* ou *poir*) *millies* (*miyies* ou *m'yiéyies*) *dains l'cie.*
par moments (à de certains intervalles), loc.adv. *Elle a mal par moments.*	poi boussèes, loc.adv. *Èlle é mâ poi boussèes.*
parodie (imitation), n.f. *Il a fait une belle parodie.*	r'djanne, n.f. *Èl é fait ènne bèlle r'djanne.*
parodier (imiter), v. *Il parodie son voisin.*	r'djannaie, v. *È r'djanne son véjïn.*

parodiste, n.m. *C'est un bon parodiste.*	r'djannou. ouse, ouje, n.m. *Ç'ât ïn bon r'djannou.*
parois d'une cavité (**écarteur des -** ; instrument qui sert à écarter les parois d'une cavité), loc.nom.m. *Il place l'écarteur des parois d'une cavité dans le nez du patient.*	écâçhou (éleûchou ou éleuchou) des pairois (poirais ou poirès) d' ènne tçhaîvitè (tçhaivitè, tiaîvitè, tiaivitè, tyaîvitè ou tyaivitè), loc.nom.m. *È piaice l'écâçhou* (*éleûchou* ou *éleuchou*) *des pairois* (*poirais* ou *poirès*) *d'ènne tçhaîvitè* (*tçhaivitè*, *tiaîvitè*, *tiaivitè*, *tyaîvitè* ou *tyaivitè*) *dains l'nèz di malaite.*
parois d'une cavité (**écarteur des -** ; instrument qui sert à écarter les parois d'une cavité) , loc.nom.m. *Il n'utilise jamais l'écarteur des parois d'une cavité.*	eûvrepairois (euvrepairois, eûvrepoirais, euvrepoirais, eûvrepoirès ou euvrepoirès) d' ènne tçhaîvitè (tçhaivitè, tiaîvitè, tiaivitè, tyaîvitè ou tyaivitè), loc.nom.m. *È se n' sie dj'mais d'l'eûvrepairois* (*euvrepairois*, *eûvrepoirais*, *euvrepoirais*, *eûvrepoirès* ou *euvrepoirès*) *d'ènne tçhaîvitè* (*tçhaivitè*, *tiaîvitè*, *tiaivitè*, *tyaîvitè* ou *tyaivitè*)
paroissien (livre de messe), n.m. *Elle cherche son paroissien.*	bairoitchou, baroitchou ou gralie, n.m. *Èlle tçhie son bairoitchou* (*baroitchou* ou *gralie*).
parole (**adresser la -**), loc.v. *Il y a une semaine qu'ils ne se sont plus adressé la parole.*	eur'noncie (eurnoncie, eur'nonchie, eurnonchie, r'nonchie, rnonchie, r'noncie ou rnoncie) ïn mot, loc.v. *È y é ènne s'nainne qu'ès se n'sont pus eur'noncie* (*eurnoncie*, *eur'nonchie*, *eurnonchie*, *r'nonchie*, *rnonchie*, *r'noncie* ou *rnoncie*) *ïn mot.*
paronomase (en réthorique : figure qui consiste à rapprocher des paronymes dans une phrase), n.f. *« Qui s'excuse s'accuse » est une paronomase.*	pairananmâje ou pairanymâje), n.f. *« Tiu qu's'échtiuje s'aittiuje » ât ènne pairananmâje* (ou *pairanymâje*).
paronyme (se dit de mots qui se rapprochent par leur aspect extérieur), adj. *« Eminent » et « imminent » sont les mots paronymes.*	pairananme ou pairanyme (sans marque du féminin), adj. *« Émineint » pe « ïnmïnneint » sont des pairananmes* (ou *pairanymes*) *mots.*
paronyme (mots qui se rapprochent par leur aspect extérieur), n.m. *« Conjecture » est un paronyme de « conjoncture ».*	pairananme ou pairanyme, n.m. *« Coudjècture » ât ïn pairananme* (ou *pairanyme*) *de « condjointure ».*
paronymie (ressemblance des paronymes), n.f. *Je ne vois aucune paronymie entre ces mots.*	pairananmie ou pairanymie, n.f. *I n'vois piepe ènne pairananmie* (ou *pairanymie*) *entre ces dous mots.*
paronymique (relatif aux paronymes), adj. *Il cherche des familles de verbes paronymiques.*	pairananmique, pairananmitçhe, pairanymique ou pairanymitçhe (sans marque du fém.), adj. *È tçhie des faimilles de pairananmiques* (*pairananmitçhes*, *pairanymiques* ou *pairanymitçhes*) *vèrbes.*
paronyque (plante qui passait pour guérir les panaris), n.f. *Elle se soigne avec de la paronyque.*	pironyique ou pironyitçhe, n.f. *Èlle se soingne daivô d'lai pironyique* (ou *pironyitçhe*).
paros (marbre blanc de l'île de Paros), n.m. *Il taille du paros.*	pairôche, n.m. *È taiye di pairôche.*
parotide (en anatomie : relatif à la glande salivaire située au-dessous du conduit auditif externe), adj. *La glande parotide est la plus volumineuse des glandes salivaires.*	pairarayide ou pairaroiyide (sans marque du fém.), adj. *Lai pairarayide* (ou *pairaroiyide*) *yainde ât lai pus voyum'nouse des tçhepréres yaindes.*
parotide (en anatomie : glande salivaire située au-dessous du conduit auditif externe), n.f. *L'atteinte de la parotide est particulièrement fréquente au cours des oreillons.*	pairarayide ou pairaroiyide, n.f. *Lai touétche d'lai pairarayide* (ou *pairaroiyide*) *ât pairtitiulier'ment frétçheinne â coué des arayons.*
parotidien (en anatomie : relatif à la parotide, à sa région), adj. *La parotide se trouve dans la loge parotidienne.*	pairarayidïn, ïnne ou pairaroiyidïn, ïnne, adj. *Lai pairarayide se trove dains lai pairarayidïnne* (ou *pairaroiyidïnne*) *leudge.*
parotidite (en médecine : inflammation de la glande parotide), n.f. *Une parotidite épidémique commence.*	pairarayidite ou pairaroiyidite, n.f. *Ènne chudémique pairarayidite* (ou *pairaroiyidite*) *èc'mence.*
parousie (en religion : second avènement attendu du Christ), n.f. *Il attend la parousie.*	ch'cond l' aiv'niainn'ment, loc.nom.m. ou pairoujie, n.f. *Èl aittend le ch'cond l'aiv'niainn'ment* (ou *lai pairoujie*).
paroxysme (en médecine : période d'une maladie où les symptômes sont les plus aigus), n.m. *Rassurez-vous,... je crois que le paroxysme est passé.* (Flaubert)	défïn ou pairouchquichme, n.m. *Raichuries-vôs, ... i crais qu'le défïn* (ou *pairouchquichme*) *ât péssè.*
paroxysme (le plus haut degré d'une sensation, d'un sentiment), n.m. *La jeune mère est au paroxysme de la joie.*	défïn ou pairouchquichme, n.m. *Lai djûene mére ât â défïn* (ou *pairouchquichme*) *d'lai djoûe.*
paroxysmal ou **paroxysmique** (relatif au paroxysme, à	défïnâ ou pairouchquichmâ (sans marque du fém.), adj.

un paroxysme), adj. *Je crois que c'est l'état paroxysmal* (ou *paroxysmique*) *de la douleur.*	*I crais qu'ç'ât l'défînâ* (ou *pairouchquichmâ*) *l'état d'lai deloûe.*
paroxystique (en médecine : qui se présente sous forme de paroxysmes), adj. *Il parle de la tachycardie paroxystique.*	défîne, pairouchquichtique ou pairouchquichtitçhe (sans marque du fém.), adj. *È djâse de lai défîne* (*pairouchquichtique* ou *pairouchquichtitçhe*) *raip'dâtiûerie.*
paroxyton (en linguistique : qui a l'accent aigu sur l'avant-dernière la syllabe), adj.m. *Elle oublie que ce mot est paroxyton.*	défînton ou pairouchquichton, adj.m. *Èlle rébie qu'ci mot ât défînton* (ou *pairouchquichton*).
paroxytonisme (en linguistique : tendance d'une langue à accentuer la syllabe pénultième des mots), n.m. *Il s'imprègne du paroxytonisme de l'espagnol.*	défîntonichme ou pairouchquichtonichme, n.m. *È s'embue di défîntonichme* (ou *pairouchquichtonichme*) *d'l'échpaignô.*
parpaillot (calviniste, protestant), n.m. *Il va au culte chez les parpaillots.*	paipraiyat, atte, n.m. *È vait â tiulte tchie les paipraiyats.*
parpaing (pierre de taille tenant toute l'épaisseur d'un mur, à la différence de la boutisse), n.m. *Ils changent un parpaing de l'escalier.*	pierpain, n.m. *Ès tchaindgeant ïn pierpain des égrèes.*
parpaing (par extension : bloc de plâtre, de ciment formant l'epaisseur d'une paroi), n.m. *Le parpaing de la paroi est tombé.*	pierpain, n.m. *L'pierpain d'lai pairoi ât tchoi.*
par paliers (progressivement, par échelons), loc.adv. *L'impôt augmente par paliers.*	pa (pai, pair, pè, pèr, poi ou poir) pâlies (ou palies), loc.nom.m. *L'ïmpôt aiccrât pa* (*pai*, *pair*, *pè*, *pèr*, *poi* ou *poir*) *pâlies* (ou *palies*).
par parenthèse (incidemment ; s'emploie quand on intercale quelque chose qui n'a pas un rapport direct avec ce qu'on disait), loc.adv. *Que cela soit dit par parenthèse.*	poi paireinthéje, loc.adv. *Qu'çoli feuche dit poi paireinthéje.*
parrain (celui qui préside au baptême d'un cloche, au lancement d'un navire), n.m. *Le nom du parrain est gravé sur la cloche.*	poirrain, n.m. *L'nom di poirrain ât graivè ch'lai cieutche.*
parrain (celui qui donne un nom à une personne, à une chose, à un ouvrage), n.m. *C'est lui le parrain de cette découverte.*	poirrain, n.m. *Ç'ât lu l'poirrain de ç'te trove.*
parrain (celui qui présente quelqu'un dans un cercle, un club, pour l'y faire inscrire), n.m. *Il est fier d'être le parrain de cet artiste.*	poirrain, n.m. *Èl ât fie d'être le poirrain de ç't'évoingnou.*
parrainage (fonction, qualité de parrain ou de marraine), n.m. *Elle s'acquitte très bien de ce parrainage.*	poirrainaidge, n.m. *Èlle s'aitçhitte défînmeu d'ci poirrainaidge.*
parrainage (soutien d'une personne qui demande à être admise dans un ordre, dans une société), n.m. *Le parrainage de cette jeune chercheuse est un plaisir pour lui.*	poirrainaidge, n.m. *L'poirrainaidge de ç'te djûene tçhrouje ât ïn piaîgi po lu.*
parrainage (appui moral ou financier qu'une personne ou un groupe accorde à une oeuvre), n.m. *Il est du comité de parrainainage.*	poirrainaidge, n.m. *Èl ât di comitè d'poirrainaidge.*
parrainer (soutenir en accordant son parainage), v. *Il a bien voulu parrainer cette société.*	poirrainaie, v. *Èl é bïn v'lu poirrainaie ç'te sochietè.*
parrainer (présenter quelqu'un en tant que parrain), v. *Il a proposé de parrainer votre fille.*	poirrainaie, v. *Èl é prepôjè d'poirrainaie vote baîchatte.*
parricide (qui a tué son père ou sa mère), adj. *C'est un pauvre jeune homme parricide.*	poirrentchide (sans marque du féminin), adj. *Ç'ât ïn poûere poirrentchide djûene hanne.*
parricide (personne qui tue son père ou sa mère), n.m. *Le parricide fut arrêté.*	poirrentchide, n.m. *L'poirrentchide feut airrâtè.*
parricide (crime de celui qui a tué son père ou sa mère), n.m. *Les gens parlent de parricide.*	poirrentchide, n.m. *Les dgens djâsant d'poirrentchide.*
parsemer (couvrir par endroit), v. *Elle parsème du sucre sur le gâteau.*	pairch'mennaie, pairchmennaie, pairs'mennaie ou pairsmennaie, v. *Èlle pairch'menne* (*pairchmenne*, *pairs'menne* ou *pairsmenne*) *di socre ch'le toétché.*
part (**à -**), loc.prép. *Je ne connaissais personne, à part lui.*	è paît ou è pait, loc.prép. *I n'coégnéchôs niun, è paît* (ou *è pait*) *lu.*
partageable (qui peut être l'objet d'un partage), adj. *Leur bien n'est pas partageable.*	paichéchâbye (sans marque du fém.), adj. *Yote bïn n'ât p'paichéchâbye.*

partageant (en droit : personne qui participe à un partage), n.m. *Les partageants étaient tous là.*	paichéchaint, ainne, n.m. *Les paichéchaints étïnt tus li.*
partager (**se -** ; être partagé), v.pron. *Ce gâteau peut se partager facilement.*	s' paichi, v.pron. *Ci toétché s' peut paichi soîe.*
partager (**se -** ; être divisé), v.pron. *La rivière se partage en deux ruisseaux.*	s' paichi, v.pron. *Lai r'viere se paiche en dous reûs.*
partager (**se -** ; au sens figuré), v.pron. *Le parti s'est partagé en plusieurs tendances.*	s' paichi, v.pron. *L'paitchi s'ât paichi en pus d'ènne teindainches.*
partager (**se -** ; partager quelque chose entre soi), v.pron. *Ils se partagent l'héritage.*	s' paichi, v.pron. *Ès s'paichant l'hèrtainche.*
partageur (personne qui partage volontiers ce qu'elle possède), adj. *Cet enfant est partageur.*	paichéchou, ouse, ouje, adj. *Ç't'afaint ât paichéchou.*
partageur ou **partageux** (celui qui est partisan du partage des biens), n.m. *Son frère n'était pas un partageur* (ou *partageux*).	paichéchou, ouse, ouje, n.m. *Son frére n'était p'ïn paichéchou.*
part (**autre -**), loc.adv. *Ne crois pas qu'autre part c'est mieux qu'ici!*	âtre (ou atre) paît (ou pait), loc.adv. *N'crais p'qu'âtre* (ou *atre*) *paît* (ou *pait*) *ç'at meu qu'ci!*
part (**avoir sa - d'embêtements**), loc.v. *Tu peux être sûr qu'elle a sa part d'embêtements avec tous ses hommes* (*son mari et ses fils*).	étre bïn en oûedre (ou ouedre), loc.v. *T'peus étre chur qu'èlle ât bïn en oûedre* (ou *ouedre*)*, d'aivô tos ses hannes.*
part (**de toute -** ou **de toutes parts** ; de tous les côtés), loc. *« Le vieux roi se trouva attaqué de toute part* (ou *de toutes parts*) *à la fois »* (Jules Michelet)	de tote paît (ou pait) ou de totes paîts (ou paits), loc. *« L'véye rei s'trové aittaiquè de tote paît* (ou *pait*) ou *de totes paîts* (ou *paits*) *en l'encôp »*
parti (**changer de -**), loc.v. *Comme beaucoup d'autres, il a changé de parti.*	r'toénaie (r'toinnaie, r'tonaie, r'touénaie ou r'virie) sai vèchte (vèste ou voichte), loc.v. *C'ment qu'brâment d'âtres, èl é r'toénè* (*r'toinnè*, *r'tonè*, *r'touénè* ou *r'virie*) *sai vèchte* (*vèste* ou *voichte*). (on trouve aussi toutes ces loc.v. sous les formes : eur'toénaie (eurtoénaie ou rtoénaie) sai vèchte (vèste ou voichte) etc.)
parti (**changer de -**), loc.v. *Ils ne s'attendaient pas à ce qu'il change de parti.*	se r'toénaie (rtoénaie, r'toinnaie, rtoinnaie, r'tonaie, rtonaie, r'touénaie, rtouénaie, r'virie ou rvirie), v.pron. *Ès s'n'aittendïnt p'en ç'qu'è se r'toéneuche* (*rtoéneuche*, *r'toinneuche*, *rtoinneuche*, *r'toneuche*, *rtoneuche*, *r'touéneuche*, *rtouéneuche*, *r'vireuche* ou *rvireuche*).
parti (**changer de -**), loc.v. *Ce n'est pas la première fois qu'il change de parti.*	s' eur'toénaie, (eurtoénaie, eur'toinnaie, eurtoinnaie, eur'tonaie, eurtonaie, eur'touénaie, eurtouénaie, eur'virie ou eurvirie), v.pron. *Ç'n'ât p'le premie côp qu'è s'eur'toéne* (*eurtoéne*, *eur'toinne*, *eurtoinne*, *eur'tone*, *eurtone*, *eur'touéne*, *eurtouéne*, *eur'vire* ou *eurvire*).
participant, adj. *Elle compte le nombre de personnes participantes.*	pairtichipaint, ainne ou pairticipaint, ainne, adj. *Èlle compte le nïmbre des pairtichipainnes* (ou *pairticipainnes*) *dgens.*
participant, n.m. *Elle dressela liste des participants.*	pairtichipaint, ainne ou pairticipaint, ainne, n.m. *È drasse lai yichte des pairtichipaints* (ou *pairticipaints*).
participation, n.f. *Il m'a assuré de sa participation.*	pairtichipâchion ou pairticipâchion, n.f. *È m'é aichurie d'sai pairtichipâchion* (ou *pairticipâchion*).
participe (en grammaire), n.m. *En français, l'accord des participes n'est pas toujours simple.*	pairtichipe ou pairticipe, n.m. *En fraiçais, l'aiccoûe des pairtichipes* (ou *pairticipes*) *n'ât p'aidé chïmpye.*
participial (se dit d'une proposition indépendante ayant son sujet propre et son verbe au participe présent ou passé), adj. *Exemple ; Dans la phrase : « Sa peur envolée, il ne sut plus quoi faire »*, *Sa peur envolée est une proposition participiale.*	pairtichipiâ ou pairticipiâ (sans marque du fém.), adj. *Ésempye ; Dains lai phrase « Sai pavou envoulèe, è n'saitché pus quoi faire.», Sai pavou predju ât ènne pairtichipiâ* (ou *pairticipiâ*) *prepôjichion.*
particulariser, v. *Des différences particularisent ces deux insectes.*	seingnaie, v. *Des diff'reinces seingnant ces doûes bétattes.*
particularité, n.f. *Chacun a sa particularité.*	seingnâchion, n.f. *Tchétçhun é sai seingnâchion.*
particule (petit morceau), n.f. *Il y a toutes sortes de particules dans cette eau.*	bretçhatte, n.f. *È y é totes soûetche de bretçhattes dains ç't'âve.*

particule (en physique : corpuscule entrant dans la composition de le matière, de l'énergie), n.f. *Ce travail porte sur les particules.*	pairtitiuye, n.f. *Ci traivaiye poétche chus les pairtitiuyes.*
particule (préposition devant un nom), n.f. *Il est fier de son nom à particule.*	pairtitiuye, n.f. *Èl ât fie d'son nom è pairtitiuye.*
particulièrement, adv. *Je le connais particulièrement.*	pairtitiulier'ment, adv. *I l'coégnâs pairtitiulier'ment.*
particulier (**en -** ; à part, séparément des autres), loc.adv. *Je voudrais vous parler en particulier.*	en pairticulie ou en pairtitiulie, loc.adv. *I vôs voérôs djâsaie en pairticulie* (ou *pairtitiulie*).
partie du contenu d'un récipient (**répandre une - en le transportant**), loc.v. *Tu ne peux pas porter un bidon de lait sans en répandre une partie.*	temaie ou teumaie, v. *Te n'peus p'poétchaie ïn bidon d'laicé sains temaie* (ou *teumaie*).
partie malade du corps (**faire le signe de croix sur une -**), loc.v. *Vous me croirez si vous le voulez, mais j'ai vu une brûlure disparaître lorsque notre voisine eut fait un signe de croix au-dessus de celle-ci.*	saingnie, sangnie, signaie, sïngnaie, soignie ou soingnie, v. *Vôs m'crairais ch'vôs l'vlèz, mains i aî vu paitchi ènne breûlure tiaind qu'note véjine l'eut saingnie* (*sangnie*, *signè*, *sïngnè*, *soignie* ou *soingnie*)*!*
parties charnues du corps (**ensemble des -**), loc.nom.m. *Elle regarde l'ensemble des parties charnues de son corps dans le miroir.*	tchairnure, n.f. *Èlle ravoéte sai tchairnure dains l'mirou.*
parties (**gagner le même nombre de -**; au jeu), loc.v. *Ils ont gagné le même nombre de parties au jeu de quilles.*	faire raipé, loc.v. *Èls aint fait raipé és gréyes.*
parties ligneuses de la fibre (**séparer les -**; tiller), loc.v. *Il faut prendre soin de bien séparer les parties ligneuses de la fibre.*	tèyie ou téyie, v. *È fât pâre tieûsain d'bïn tèyie* (ou *téyie*).
parti (**ne pas savoir quel - prendre**), loc.v. *Elle entend dire ceci puis cela, elle ne sait pas quel parti prendre.*	étre ch' le baittaint (ou baittant), loc.v. *Èlle ôt dire çoci pe aiprés çoli, èlle ât ch'le baittaint* (ou *baittant*).
parti pris, loc.nom.m. ou **parti-pris**, n.m. (décision inflexible) *Le parti pris* (ou *parti-pris*) *de faire du bien va à l'encontre du but cherché.*	paitchi pris, loc.nom.m. ou paitchi-pris, n.m. *L'paitchi pris* (ou *paitchi-pris*) *d'faire di bïn vait en l'aicôtre d'lai tçhri l'aimére.*
parti pris, loc.nom.m. ou **parti-pris**, n.m. (opinion préconçue, choix arbitraire) *Il n'a aucun parti pris* (ou *parti-pris*).	paitchi pris, loc.nom.m. ou paitchi-pris, n.m. *È n'é piepe ïn paitchi pris* (ou *paitchi-pris*).
partita (pièce musicale pour le clavier, pour un instrument), n.f. *Elle joue une partita de Bach.*	pairtita, n.f. *Èlle djûe ènne pairtita d'ci Bach.*
partiteur (appareil destiné à répartir l'eau d'un canal d'irrigation), n.m. *Il manœuvre le partiteur.*	paichéchou, n.m. *È manôvre le paichéchou.*
partitif (qui considère une partie par rapport au tour), adj. *Le « du » de « du pain » est un article partitif.*	paichéchif, ive, adj. *Le « di » de « di pain » ât ïn paichéchif airti.*
partition (division de l'écu par des lignes droites), n.f. *Il compte les partitions de l'écu.*	paichéchion, n.f. *È compte les paichéchions d'l'étiu.*
partition (partage d'un pays, d'un territoire), n.f. *La partition du Jura fut un événement malheureux.*	paichéchion, n.f. *Lai paichéchion di Jura feut ïn mâlhèy'rou l'è-djo.*
partition (en mathématique : partage d'un ensemble en parties non vides), n.f. *Il fait une partition de l'ensemble.*	paichéchion, n.f. *È fait ènne paichéchion d'l'ensoinne.*
partition (notation d'une composition musicale, de l'ensemble des parties), n.f. *Il lit sa partition.*	pairtichion ou paitichion, n.f. *È yét sai pairtchion* (ou *paitichion*).
parti (**tirer -**), loc.v. *Cette femme tire parti de tout.*	portchaîyie, portchaiyie, portchèyie, poûetchaîyie, poûetchaiyie, pouetchaîyie, pouetchaiyie ou profitaie, v. *Ç'te fanne portchaîye* (*portchaiye*, *portchèye*, *poûetchaîye*, *poûetchaiye*, *pouetchaîye*, *pouetchaiye* ou *profite*) *de tot.*
part (**nulle -**), loc.adv. *Il n'est bien nulle part.*	en piepe ïn yûe (ou yue), loc.adv. *È n'ât bïn en piepe ïn yûe* (ou *yue*).
parton (en physique : sous-élément entrant dans la composition de certaines particules), n.m. *Un nucléon est un parton.*	paichon, n.m. *Ïn dieugn'lon ât ïn paichon.*
partout ailleurs (en tout autre lieu), loc.adv. *Elle est allée partout ailleurs en Afrique.*	paitcho (paitchot, patcho, patchot, poitcho ou poitchot) âliors (ou âlliors), loc.adv. *Èlle ât aivu paitcho* (*paitchot*, *patcho*, *patchot*, *poitcho* ou *poitchot*) *âliors* (ou *âlliors*) *en Aifrique.*
partout (**fouiller -**), loc.v.	bâçhaie, baçhaie, bâchaie, bachaie, bâssaie, bassaie,

Il fouille partout dans le grenier.	bâssiaie, bassiaie, bâss'naie, bâssnaie, bass'naie, bassnaie, bâss'notaie, bâssnotaie, bass'notaie, bassnotaie, beûtaie, beutaie (J. Vienat), chneûquaie, chneuquaie, chneûtçhaie, chneutçhaie, farfoéyie, farfouyie, farfouéyie, feûnaie, feunaie, foéyie, fouyie, fouéyie ou sch'neuquaie (J. Vienat), v. *È bâçhe* (*baçhe*, *bâche*, *bache*, *bâsse*, *basse*, *bâssie*, *bassie*, *bâss'ne*, *bâssne*, *bass'ne*, *bassne*, *bâss'note*, *bâssnote*, *bass'note*, *bassnote*, *beûte*, *beute*, *chneûque*, *chneuque*, *chneûtçhe*, *chneutçhe*, *farfoéye*, *farfouye*, *farfouéye*, *feûne*, *feune*, *foéye*, *fouye*, *fouéye* ou *sch'neuque*) *dains le dg'nie.*
partout (**fouiller -**), loc.v. *Elle fouille partout dans les tiroirs.*	eur'virie, eurvirie, foutch'laie, reublaie, reubyaie, r'virie, rvirie ou teubaie, v. *Èlle eur'vire* (*eurvire*, *foutchele*, *reuble*, *reubye*, *r'vire*, *rvire* ou *teube*) *dains les tirous.*
partout (**tout -**), loc.adv. *Il a déjà été tout partout.*	tot paitcho (paitchot, patcho, patchot, poitcho ou poitchot), loc.adv. *Èl ât dj' aivu tot paitcho* (*paitchot*, *patcho*, *patchot*, *poitcho* ou *poitchot*).
part (**prendre en bonne -** ; trouver bon, interpréter en bien) loc.v. *Il voudrait te faire prendre en bonne part cette idée.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) en boinne paît (ou pait), loc.v. *È t' voérait faire è pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *en boinne paît* (ou *pait*) *ç't' aivijâle.*
part (**prendre en mauvaise -** ; trouver mauvais, interpréter en mal) loc.v. *Il pourrait bien prendre en mauvaise part cette observation.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) en croûeye (ou croueye) paît (ou pait), loc.v. *È poérrait bïn pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *en croûeye* (ou *croueye*) *paît* (ou *pait*) *ç'te r'maîrtçhe.*
part (**quote-**), n.f. *Chacun doit payer sa quote-part.*	paît, pait, quote-paît ou quote-pait, n.f. *Tchétçhun dait paiyie sai paît* (*pait*, *quote-paît* ou *quote-pait*).
parts (**de toutes -** ou **de toute part** ; de tous les côtés), loc. *« Le vieux roi se trouva attaqué de toutes parts* (ou *de toute part*) *à la fois »* (Jules Michelet)	de tote paît (ou pait) ou de totes paîts (ou paits), loc. *« L' véye rei s' trové aittaiquè de tote paît* (ou *pait*) ou *de totes paîts* (ou *paits*) *en l' encôp »*
parturiente (femme qui accouche), n.f. *Il conduit la parturiente à l'hôpital.*	pairturiainne, n.f. *È moinne lai pairturiainne en l' hôpitâ.*
parturition (accouchement naturel d'une femme), n.f. *La parturition s'est bien passée.*	pairturichion, n.f. *Lai pairturichion s' ât bïn péssè.*
parturition (mise bas, en parlant des animaux), n.f. *Elle surveille la parturition des animaux.*	pairturichion, n.f. *Èlle churvaye lai pairturichion des bétes.*
par une clavette (**fixer -**; claveter), loc.v. *Il a fixé une poulie par une clavette.*	çhaivattaie, èssaie, hûessie, huessie (J. Vienat), ûechie, uechie, ûessie ou uessie, v. *Èl é çhaivattè* (*èssè*, *hûessie*, *huessie*, *ûechie*, *uechie*, *ûessie* ou *uessie*) *ènne russatte.*
parvenir (arriver, dans un déplacement), v. *Nous sommes parvenus au village.*	pairveni, pairv'ni ou pairvni, v. *Nôs sons pairveni* (*pairv'ni* ou *pairvni*) *â v'laidge.*
parvenir (arriver à destination, pour une chose), v. *Je lui ai fait parvenir une lettre.*	pairveni, pairv'ni ou pairvni, v. *I y aî fait è pairveni* (*pairv'ni* ou *pairvni*) *ènne lattre.*
parvenir (atteindre un certain âge), v. *Je suis certain qu'il parviendra à cent ans.*	pairveni, pairv'ni ou pairvni, v. *I seus chur qu'è veut pairveni* (*pairv'ni* ou *pairvni*) *è ceint ans.*
parvenir (se propager jusqu'à un lieu donné), v. *Ce bruit vous parvenait à peine.*	pairveni, pairv'ni ou pairvni, v. *Ci brut vôs pairveniait* (*pairv'niait* ou *pairvniait*) *è poinne.*
parvenir (se propager, dans le temps), v. *Son nom est parvenu jusqu'à nous.*	pairveni, pairv'ni ou pairvni, v. *Son nom ât pairveni* (*pairv'ni* ou *pairvni*) *djainqu' en nôs.*
parvenu (qui a atteint rapidement une importante situation sociale), adj. *Aujourd'hui, c'est un bourgeois parvenu.*	pairveni, pairv'ni ou pairvni (sans marque du féminin), adj. *Adjd' heû, ç' ât ïn pairveni* (*pairv'ni* ou *pairvni*) *bordgèt.*
pascal (relatif à la fête de Pâques des chrétiens), adj. *Le prêtre allume le cierge pascal.*	pachcâ ou paichcâ (sans marque du fém.), adj. *L' tiurie enfûe l' pachcâ* (ou *paichcâ*) *cierdge.*
pascal (relatif à la pâque juive), adj. *Les juifs immolent l'agneau pascal.*	pachcâ ou paichcâ (sans marque du fém.), adj. *Les djués immôyant l' pachcâ* (ou *paichcâ*) *l' aigné.*
pascal (unité de pression), n.m. *Elle donne son résultat en pascals.*	pachcâ ou paichcâ, n.m. *Èlle bèye son réjultat en pachcâs* (ou *paichcâs*).
Pascal (mathématicien, physicien, philosophe et écrivain français), n.pr.m. *Il lit une œuvre de Pascal.*	Pachcal, n.pr.m. *È yét ènne ôvre d' ci Pachcal.*

Pascal (prénom masculin), n.pr.m. *J'ai trouvé Pascale.*	Pachcal, e, n.pr.m. *I aî trovè ç'te Pachcale.*
pas de mise (**n'être -** ; ne pas être valable, recevable, admissible), loc.v. *Il oublie ce qui n'est pas de mise.*	n' p' étre de bote (boute, mentte ou mije), loc.v. *È rébie ç' qu' n' ât p' de bote* (*boute*, *mentte* ou *mije*).
pas de sitôt (pas si prochainement), loc.adv. *Cela ne se fera pas de sitôt.*	pe d' chitôt (de ch'tôt, de chtôt, de j'tôt ou de jtôt), loc.adv. *Çoli se n' f'rè pe d' chitôt* (*de ch'tôt*, *de chtôt*, *de j'tôt* ou *de jtôt*).
pas (**empreinte de -**), loc.nom.f. *J'ai suivi les empreintes de pas dans la neige.*	péssaie (J. Vienat), pésse ou péssèe, n.f. *I aî cheûyè les péssaies* (*pésses* ou *péssèes*) *dains lai nadge.*
pas être à son aise (**ne -**), loc.v. *Depuis ces derniers jours, il n'est pas à son aise.*	n' p' étre dains ses p'nies (ou pnies), loc.v. *Dâs ces d'ries djoués, è n' ât p' dains ses p'nies* (ou *pnies*).
pas être dans son assiette (**ne -**), loc.v. *Elle m'a dit qu'elle n'était pas dans son assiette.*	n' p' étre dains ses p'nies (ou pnies), loc.v. *Èlle m' é dit qu' èlle n' était p' dains ses p'nies* (ou *pnies*).
pas (**faire un faux -**; en heurtant quelque chose du pied), loc.v. *Elle a fait un faux pas dans l'escalier.*	s' béskéyie (bieûtchie, bieutchie, saimbeûtchie, saimbeutchie, traibâtchie, traibatchie, traibeutchie, trainbâtchie, trainbatchie, trainbeutchie, trébâtchie, trébatchie, trèbâtchie, trèbatchie, trébeutchie ou trèbeutchie), v.pron. *Elle s'ât béskéyie* (*bieûtchie*, *bieutchie*, *saimbeûtchie*, *saimbeutchie*, *traibâtchie*, *traibatchie*, *traibeutchie*, *trainbâtchie*, *trainbatchie*, *trainbeutchie*, *trébâtchie*, *trébatchie*, *trèbâtchie*, *trèbatchie*, *trébeutchie* ou *trèbeutchie*) *dains les égrèes.*
pas (**faux**), loc.nom.m. *Elle a fait un faux pas et elle est tombée.*	fâ (ou fa) pâs (pas, pé ou pés), loc.nom.m. *Èlle é fait ïn fâ* (ou *fa*) *pâs* (*pas*, *pé* ou *pés*) *pe èlle ât tchoi.*
pas (**faux**), loc.nom.m. *Elle n'a fait aucun faux pas.*	béskéye, bieûtche, bieutche, saimbeûtche, saimbeutche, traibeutche, trainbeutche, trébeutche ou trèbeutche, n.f. *Èlle n' é piepe fait ènne béskéye* (*bieûtche*, *bieutche*, *saimbeûtche*, *saimbeutche*, *traibeutche*, *trainbeutche*, *trébeutche* ou *trèbeutche*).
pas (**franchir le -** ; se décider à faire une chose), loc.v. *Il a hésité avant de franchir le pas.*	fraintchi l' pâs (pas, pé ou pés), loc.v. *Èl é froingnie d'vaint d' fraintchi l'pâs* (*pas*, *pé* ou *pés*).
pas (**grand -**), loc.nom.m. *Elle fait de grands pas pour passer d'une pierre à l'autre.*	traîyon, traiyon ou trayon, n.m. *Èlle fait des traîyons* (*traiyons* ou *trayons*) *po péssaie d' ènne piere en l' âtre.*
pas mal (avec une négation ; assez bien, bien), loc.adv. *Cette jeune fille n'est pas mal.*	pe (pé, pés, pon ou pons) mâ, loc.adv. *Ç'te djûene baîchatte n' ât pe* (*pé*, *pés*, *pon* ou *pons*) *mâ.*
pas mal (sans négation ; assez, beaucoup), loc.adv. *Il est pas mal froussard.*	pe (pé, pés, pon ou pons) mâ, loc.adv. *Èl ât pe* (*pé*, *pés*, *pon* ou *pons*) *mâ pav'rou.*
pas mal de (sans négation : un assez grand nombre de, beaucoup), loc.adv. *Il a appris pas mal de choses.*	pe (pé, pés, pon ou pons) mâ de, loc.adv. *Èl é aippris pe* (*pé*, *pés*, *pon* ou *pons*) *mâ d' tchôses.*
pas (**marcher à grands -**), loc.v. *Comme d'habitude, il marche à grands pas.*	laincie, lancie, sâtraîyie, sâtraiyie, satraîyie, satraiyie, traicie, traîyie, traiyie, trayie (J. Vienat), yaincie ou yancie, v. *C'ment qu' d' aivéje, è laince* (*lance*, *sâtraîye* (*sâtraiye*, *satraîye*, *satraiye*, *traice*, *traîye*, *traiye*, *traye*, *yaince* ou *yance*).
pas (**marcher à petits -**), loc.v. *A petits pas, elle marche encore bien.*	traiquaie, traitçhaie, trait'naie, traitnaie (J. Vienat), traityaie, traquaie, tratçhaie, tratyaie, trott'laie ou trott'naie, v. *Èlle traique* (*traitçhe*, *traitene*, *traitne*, *traitye*, *traque*, *tratçhe*, *tratye*, trottele ou *trottene*) *encoé bïn.*
pas (**mesurer avec des -**), loc.v. *Il mesure son champ avec des pas.*	écayeûlaie, écayeulaie, échaimbaie, échaimbraie, échambaie, échambraie, étchaimbaie, étchaimbraie, étchïmbaie ou étchïmbraie, v. *Èl écayeûle* (*écayeule*, *échaimbe*, *échaimbre*, *échambe*, *échambre*, *étchaimbe*, *étchaimbre*, *étchïmbe* ou *étchïmbre*) *son tchaimp.*
pas (**mise au -** ; action de remettre à l'ordre), loc.nom.f. *Cette mise au pas a eu son effet.*	bote (boute, mentte ou mije) â pâs (pas, pé ou pés), loc.nom.f. *Ç'te bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *â pâs* (*pas*, *pé* ou *pés*) *é t' aivu son ïndg'nie.*

pas possible (**ce n'est -**), loc. *Ce n'est pas possible qu'il se sauve.*	n' ât moiyaint (moiyein, moiyïn ou moyin (J. Vienat)) ou n'en moiyaint (moiyein, moiyïn ou moyin (J. Vienat)), loc. *N' ât moiyaint* (*moiyein*, *moiyïn* ou *moyin*) ou *N' en moiyaint* (*moiyein*, *moiyïn* ou *moyin*) *qu' è se n' veut p' sâvaie.*
pas (**premier -**), loc.nom.m. *Il n'y a que le premier pas qui coûte.*	ambrûe, ambrue, ambrûece, ambruece, ambrûesse, ambruesse, ébrûece, ébruece, ébrûesse, ébruesse, embrûe, embrue, embrûece, embruece, embrûesse, embruesse, émeûce, émeuce, émeûsse, émeusse, évoindge ou évoingne, n.f. *È n' y é ran qu' l' ambrûe* (*ambrue*, *ambrûece*, *ambruece*, *ambrûesse*, *ambruesse*, *ébrûece*, *ébruece*, *ébrûesse*, *ébruesse*, *embrûe*, *embrue*, *embrûece*, *embruece*, *embrûesse*, *embruesse*, *émeûce*, *émeuce*, *émeûsse*, *émeusse*, *évoindge* ou *évoingne*) *que côte.*
pas (**premier -**), loc.nom.m. *Personne n'a voulu faire le premier pas.*	ébrûe, ébrue, émeû, émeu, émeûyaidge, émeuyaidge, épiais (J. Vienat), épièt, laan, lain, lân ou lan, n.m. *Niun n' é v'lu faire l' ébrûe* (*l' ébrue*, *l' émeû*, *l' émeu*, *l' émeûyaidge*, *l' émeuyaidge*, *l' épiais*, *l' épièt*, *le laan*, *le lain*, *le lân* ou *le lan*).
pas (**revenir sur ses - pour donner le change**; pour du gibier), loc.v. *Le lièvre est revenu sur ses pas pour donner le change.*	eur'fure, eurfure, r'fure ou rfure, v. *Lai yievre é eur'fut* (*eurfut*, *r'fut* ou *rfut*).
passage clouté, loc.nom.m. *Passe bien sur le passage clouté!*	tchaip'lè (tchaiplè, tchaip'yè ou tchaipyè) péssaidge (ou péssou), loc.nom.m. *Pésse bïn ch' le tchaip'lè* (*tchaiplè*, *tchaip'yè* ou *tchaipyè*) *péssaidge* (ou *péssou*)*!*
passage (**largeur ensemencée sur un -**), loc.nom.f. *La largeur ensemencée sur un passage vaut un bon mètre.*	échan (J. Vienat), n.m. *L' échan fait ïn bon métre.*
passage prohibé (**torchon de paille servant à indiquer un -**), loc.nom.m. *Personne ne doit dépasser le torchon de paille servant à indiquer un passage prohibé.*	djailon (Montignez), djalon ou djelon, n.m. *Niun n' dait dépéssaie l' djailon* (*djalon* ou *djelon*).
passavant (titre, certificat qui doit accompagner les marchandises), n.m. *Il montre le passavant.*	léchies-péssaie, n.m. *È môtre le léchies-péssaie.* (on trouve aussi ces noms avec toutes les traductions patoises de laissez)
passe (passage ouvert à la navigation), n.f. *Le bateau suit la passe.*	tch'nâ, tchnâ, tch'na ou tch'na, n.f. *Lai nèe cheût lai tch'nâ* (*tchnâ*, *tch'na* ou *tch'na*).
passé (**an -**), loc.nom.m. *L'an passé il était malade.*	d'vaint-z-aintan ou dvaint-z-aintan, n.m. *L' d'vaint-z-aintan* (ou *dvaint-z-aintan*) *èl était malaite.*
passée (**année -**), loc.nom.f. *Nous ne l'avons pas vu l'année passée.*	d'vaint-z-aintan ou dvaint-z-aintan, n.m. *Nôs n' l' ains p' vu d'vaint-z-aintan* (ou *dvaint-z-aintan*).
passe-bande (se dit d'un dispositif électrique qui ne laisse passer qu'une bande de fréquence), adj. *Il installe un filtre passe-bande.*	pésse-bainde (sans marque du fém.), adj. *Èl ïnchtalle ïn pésse-bainde saissat.*
passe-boule(**s**) (jeu fait d'un panneau représentant une tête grotesque à la bouche percée d'un trou), n.m. *Le joueur doit lancer la boule dans le trou du passe-boule*(*s*).	pésse-bôle, n.m. *Le djuou dait tchaimpaie lai bôle dains le p'tchus di pésse-bôle.*
passe-crassane (variété de poire d'hiver), n.f. *Elle met des passe-crassanes à la cave.*	pésse-craichanne, n.f. *Èlle bote des pésse-craichannes en lai tiaive.*
passe-debout (permis de passage pour les produits traversant une localité soumise aux droits d'octroi), n.m. *On a délivré un passe-debout au transporteur.*	pésse-vyèdreit, n.m. *An ont déyivrè ïn pésse-vyèdreit â trainch'poétchou.*
passe-droit (faveur accordée contre le règlement), n.m. *On ne peut justifier les passe-droits.*	pésse-drèt, n.m. *An n' peut p' dieûchtifiaie les pésse-drèts.*
passe-droit (injustice subie par quelqu'un malgré ses droits), n.m. *Il vengea les passe-droits faits à cet homme.*	pésse-drèt, n.m. *È veindgé les pésse-drèts fait en ç't' hanne.*
passée (trace du pied d'un animal), n.f. *Il s' arrête à chaque passée qu'il voit.*	péssèe, n.f. *È s' airrâte en tchétçhe péssèe qu' è voit.*
passée (passage des bécasses qui sortent du bois vers la campagne), n.f. *Il surveille l'heure de la passée.*	péssèe, n.f. *È churvaye l' houre d' lai péssèe.*

passée sur les épaules (**bande de toile -**; scapulaire), loc.nom.f. *Pour maintenir son épaule fracturée, il porte une bande de toile passée sur les épaules.*	chcapulaire, chcapuyaire, schcapulaire ou schcapuyaire, n.m. *Po t'ni sai rontu l' épale, è poétche ïn chcapulaire* (*chcapuyaire*, *schcapulaire* ou *schcapuyaire*).
passéisme (au sens péjoratif : goût exclusif du passé), n.m. *Ne soyons pas prisonniers du passéisme !*	péssèichme, n.m. *N' sïns p' prej'nies di péssèichme !*
passéiste (qui a le goût de tout ce qui appartient au passé), adj. *Il disait « qu'il était passéiste : il croyait à un âge d'or de la bourgeoisie ».* (Simone de Beauvoir)	péssèichte (sans marque du fém.), adj. *È diait « qu' èl était péssèichte : è craiyait en ïn aîdge d' oûe d' lai bordgeaisie ».*
passéiste (partisan du passéisme), n.m. *Il s' oppose à tous les passéistes.*	péssèichte (sans marque du fém.), n.m. *È contreloiye tos les péssèichtes.*
passement (tissu de fils mêlés servant de garniture), n.m. *Les passements sont à l'origine de la dentelle aux fuseaux.*	péss'ment, n.m. *Les péss'ments sont en l' orine d' lai deintèlle és fus.*
passement (par extension : galon, ganse qui borde et orne), n.m. *Elle répare un passement bordant un siège.*	péss'ment, n.m. *Èlle eurchique ïn péss'ment bodgeaint ènne sèlle.*
passementé (garni, orné de passements), p.p. *Il porte un uniforme passementé.*	péss'mentè, e, p.p. *È poétche ïn péss'mentè euniframe.*
passementer (garnir, orner de passements), v. *Elle passemente un habit.*	péss'mentaie, v. *Èlle péss'mente ïn haîyon.*
passementerie (ensemble des ouvrages de fil destinés à l'ornement des vêtements, etc.), n.f. *« L'influence de la passementerie sur l'imagination des jeunes filles»* (Hugo)	péss'ment'rie, n.f. *L' ïnfyat d' lai péss'ment'rie chus l' ïnmaîdginâchion des djûenes baîchattes ».*
passementerie (commerce, industrie des ouvrages de passementerie), n.f. *Paris et Lyon sont des grands centre de la passementerie.*	péss'ment'rie, n.f. *Pairis pe Lyon sont des grôs ceintres d' lai péss'ment'rie.*
passementier (relatif à la passementerie), adj. *Elle travaille dans l'industrie passementière.*	péss'mentie, iere, adj. *Èlle traivaiye dains lai péss'mentiere ïnduchtrie.*
passementier (personne qui fabrique ou vend de la passementerie), n.m. *Il a appris le métier de passementier.*	péss'mentie, iere, n.m. *Èl é aippris l' métie d' péss'mentie.*
passe-montagne (coiffure de tricot qui enveloppe complètement la tête ne laissant que le visage découvert), n.m. *Sa femme lui a tricoté un passe-montagne.*	pésse-montaigne, n.m. *Sai fanne y' é tchâss'nè ïn pésse-montaigne.*
passe (**mot de -**), loc.nom.m. *J'aimerais bien connaître le mot de passe.*	mot d' pésse, loc.nom.m. *I ainm'rôs bïn coégnâtre le mot d' pésse.*
passent (**ensemble des deux pièces de bois qui, prenant des deux côtés de la flèche d'un char, - sous l'essieu** ; dict. du monde rural : empannon), loc.nom.m. *Le charron remplace l'ensemble des deux pièces de bois qui, ….*	empannon, n.m. *L' taiyat rempiaice ïn empannon.*
passe-partout (qui convient partout), adj.inv. *Il débiterait « de ces belles phrases passe-partout »* (Jules Romains)	pésse-paitchô, pésse-paitchot, pésse-patchô, pésse-patchot, pésse-poitchô, pésse-poitchot, péss'paitchô, pésspaitchô, péss'paitchot, pésspaitchot, péss'patchô, pésspatchô, péss'patchot, pésspatchot, péss'poitchô, pésspoitchô (J. Vienat), péss'poitchot ou pésspoitchot, adj. *È débit'rait « d' ces bèlles pésse-paitchô* (*pésse-paitchot*, *pésse-patchô*, *pésse-patchot*, *pésse-poitchô*, *pésse-poitchot*, *péss'paitchô*, *pésspaitchô*, *péss'paitchot*, *pésspaitchot*, *péss'patchô*, *pésspatchô*, *péss'patchot*, *pésspatchot*, *péss'poitchô*, *pésspoitchô*, *péss'poitchot* ou *pésspoitchot*) *phrajes »*
passe-partout (cadre à fond amovible pouvant recevoir des gravures de même calibre), n.m. *Elle place une photo dans le passe-partout.*	pésse-paitchô, pésse-paitchot, pésse-patchô, pésse-patchot, pésse-poitchô, pésse-poitchot, péss'paitchô, pésspaitchô, péss'paitchot, pésspaitchot, péss'patchô, pésspatchô, péss'patchot, pésspatchot, péss'poitchô, pésspoitchô (J. Vienat), péss'poitchot ou pésspoitchot, n.m. *Èlle piaice ènne photo dains l' pésse-paitchô* (*pésse-paitchot*, *pésse-patchô*, *pésse-patchot*, *pésse-poitchô*, *pésse-poitchot*, *péss'paitchô*, *pésspaitchô*, *péss'paitchot*, *pésspaitchot*, *péss'patchô*, *pésspatchô*, *péss'patchot*, *pésspatchot*, *péss'poitchô*, *pésspoitchô*, *péss'poitchot* ou *pésspoitchot*).

passe-partout (brosse de boulanger pour enlever la farine du pain), n.m. *Le boulanger passe le passe-partout sur chaque miche de pain.*	pésse-paitchô, pésse-paitchot, pésse-patchô, pésse-patchot, pésse-poitchô, pésse-poitchot, péss'paitchô, pésspaitchô, péss'paitchot, pésspaitchot, péss'patchô, pésspatchô, péss'patchot, pésspatchot, péss'poitchô, pésspoitchô (J. Vienat), péss'poitchot ou pésspoitchot, n.m. *Le blantchie pésse le pésse-paitchô* (*pésse-paitchot*, *pésse-patchô*, *pésse-patchot*, *pésse-poitchô*, *pésse-poitchot*, *péss'paitchô*, *pésspaitchô*, *péss'paitchot*, *pésspaitchot*, *péss'patchô*, *pésspatchô*, *péss'patchot*, *pésspatchot*, *péss'poitchô*, *pésspoitchô*, *péss'poitchot* ou *pésspoitchot*) *chus tchétçhe métche de pain.*
passe-partout (au sens figuré : ce qui convient partout), n.m. *Le mot « chose » est un passe-partout.*	pésse-paitchô, pésse-paitchot, pésse-patchô, pésse-patchot, pésse-poitchô, pésse-poitchot, péss'paitchô, pésspaitchô, péss'paitchot, pésspaitchot, péss'patchô, pésspatchô, péss'patchot, pésspatchot, péss'poitchô, pésspoitchô (J. Vienat), péss'poitchot ou pésspoitchot, n.m. *L'mot « tchôje » ât ïn pésse-paitchô* (*pésse-paitchot*, *pésse-patchô*, *pésse-patchot*, *pésse-poitchô*, *pésse-poitchot*, *péss'paitchô*, *pésspaitchô*, *péss'paitchot*, *pésspaitchot*, *péss'patchô*, *pésspatchô*, *péss'patchot*, *pésspatchot*, *péss'poitchô*, *pésspoitchô*, *péss'poitchot* ou *pésspoitchot*).
passe-passe, n.m. *Je ne me fie pas à ses tours de passe-passe.*	pésse-pésse, n.m. *I me n'fie p'en ses toés d'pésse-pésse.*
passe-pierre (plante qui croît sur les rochers ; perce-pierre), n.f. *Elle a trouvé une passe-pierre.*	pésse-piere ou poiche-piere, n.f. *Èlle é trovè ènne pésse-piere* (ou *poiche-piere*).
passe-plat (guichet pour passer les plats), n.m. *Elle met des assiettes dans le passe-plat.*	pésse-piais (J. Vienat), pésse-piait, pésse-piaît, pésse-piaité, pésse-piaîté, pésse-pyais, pésse-pyait, pésse-pyaît, pésse-pyaité ou pésse-pyaîté, n.m. *Èlle piaice des aissietes dains l'pésse-piais* (*pésse-piait*, *pésse-piaît*, *pésse-piaité*, *pésse-piaîté*, *pésse-pyais*, *pésse-pyait*, *pésse-pyaît*, *pésse-pyaité* ou *pésse-pyaîté*).
passe-poil (liséré, bordure de tissu formant un dépassant entre deux pièces cousues), n.m. *Les chasseurs à pied portent un passe-poil jonquille.*	pésse-poi, n.m. *Les tcheussous è pie poétchant ïn pésse-poi djonquèye.*
passe-poilé (garni d'un passe-poil), p.p. *Cette boutonnière est passe-poilée.*	pésse-poiyie (sans marque du fém.), p.p. *Ç'te bot'niere ât pésse-poiyie.*
passe-poiler (garnir d'un passe-poil), v. *Elle passe-poile un pantalon.*	pésse-poiyie, v. *Èlle pésse-poiye ènne tiulatte.*
passeport (pièce certifiant l'identité), n.m. *Elle a oublié son passeport.*	léchies-péssaie, n.m. *Èlle é rébiè son léchies-péssaie.* (on trouve aussi ces noms avec toutes les traductions patoises de laissez)
passer (**contre-**; rectifier), v. *Il a contre-passé son article dans le journal.*	contre-péssaie, v. *Èl é contre-péssè son biat dais lai feuye.*
passe-rose (autre nom de la rose trémière), n.f. *Tu devrais attacher cette passe-rose.*	pésse-rôje, pésse-roje, pésse-rôse ou pésse-rose, n.f. *Te dairôs aittaitchie ç'te pésse-rôje* (*pésse-roje*, *pésse-rôse* ou *pésse-rose*).
passer du liquide (**pièce de tissu montée sur un cadre servant à -**; sas), loc.nom.f. *Après chaque sassage, elle lave la pièce de tissu montée sur un cadre servant à passer du liquide.*	filtre, fiy'tre, péssou, raindge, raindje, randge, randje, reindge, reindje, rindje (J. Vienat), saissat, saisse, sâsse, sasse ou taimis, n.m. *Aiprés tchétçhe saissaidge, èlle laive le filtre* (*fiy'tre*, *péssou*, *raindge*, *raindje*, *randge*, *randje*, *reindge*, *reindje*, *rindje*, *saissat*, *saisse*, *sâsse*, *sasse* ou *taimis*).
passereau (moineau), n.m. *Un passereau vient manger dans sa main.*	péss'ron ou péssron, n.m. *Ïn péss'ron* (ou *péssron*) *vïnt maindgie dains sai main.*
passereau ou **passeriforme** (nom commun de l'ordre d'oiseaux comprenant des percheurs et des chanteurs, généralement de petite taille), n.m. *Le corbeau, le moineau, l'alouette, le rossignol, l'hirondelle sont des passereaux* (ou *passeriformes*).	péss'ron ou péssron, n.m. *L'cra, le péss'rèt, l'aillouatte, l'rossignolat, l'hèlombratte sont des péss'rons* (ou *péssrons*).

passe (**rivière qui - à Suarce**; Suarcine), loc.nom.f. *Nous avons suivi la rivière qui passe à Suarce.*	Chuaîchïnne, Chvaîchïnne, Suaîchïnne ou Svaîchïnne, n.pr.f. *Nôs ains cheûyè lai Chuaîchïnne* (*Chvaîchïnne*, *Suaîchïnne* ou *Svaîchïnne*).
passer (**laisser -**), loc.v. *Il a laissé passer sa chance.*	çhïndaie (J. Vienat), v. *Èl é çhïndè sai tchaince.*
passer l'antenne (en radio, télévision : transmettre l'antenne à quelqu'un), loc.v. *Il ne m'a pas passé l'antenne.*	péssaie l'aibâne (ou aibane), loc.v. *È n' m' é p' péssè l' aibâne* (ou *aibane*).
passer la nuit (**aller sur un perchoir pour -**; pour les oiseaux), loc.v. *Dès quatre heures, les poules vont sur leur perchoir pour y passer la nuit.*	allaie aidjo (aidjoé, aidjoué, è djoè, è djoé ou è djoué), loc.v. *Dâs les quaitre, les dgerainnes vaint aidjo* (*aidjoé*, *aidjoué*, *è djo*, *djoé* ou *djoué*).
passe-rose (nom régional de la rose prémière), n.f. *Elle plante une passe-rose.*	pésse-rôje, pésse-roje, pésse-rôse ou pésse-rose), n.f. *Èlle piainte ènne pésse-rôje* (*pésse-roje*, *pésse-rôse* ou *pésse-rose*).
passé sa vie (**déplacer une personne de l'endroit où elle a -**; déraciner), loc.v. *Déracine un arbre si tu veux, mais ne déplace jamais une vieille personne de l'endroit où elle a passé sa vie!*	déjenraiç'naie, déraiç'naie ou désenraiç'naie, v. *Désenraicene ïn aîbre ch' te veus, mains n' déjenraicene* (*déraicene* ou *désenraicene*) *dj'mais ènne véye dgens !*
passe sous la queue (**longe en cuir qu'on - du cheval lorsqu'on lui met le harnais**; croupière), loc.nom.f. *Il faut tendre correctement la longe en cuir qu'on passe sous la queue du cheval lorsqu'on lui met le harnais.*	clais'rieme, claisrieme, coqu'nâle, coqu'nale, tçheuliere, tçhuliere, tçhuyiere, tieuliere, tieuyiere, tiuliere, tyeuyiere tyuliere, ou tyuyiere, n.f. *È fât tendre djeûte lai clais'rieme* (*claisrieme*, *coqu'nâle*, *coqu'nale*, *tçheuliere*, *tçhuliere*, *tçhuyiere*, *tieuliere*, *tieuyiere*, *tiuliere*, *tyeuyiere*, *tyuliere* ou *tyuyiere*).
passe sous le ventre du cheval (**sangle du harnais qui -**; ventrière), loc.nom.f. *Tu as mal fixé la sangle qui passe sous le ventre du cheval !*	veintriere ou ventriere, n.f. *T' és mâ botè lai veintriere* (ou *ventriere*)*!*
passe-thé (petite passoire à thé), n.f. *Elle essuie le passe-thé.*	pésse-thé, n.m. *Èlle réchûe l' pésse-thé.*
passe (**torchon humide fixé à l'extrémité d'un manche qu'on - dans le four avant d'enfourner**; écouvillon), loc.nom.m. *Elle passe le torchon humide fixé à l'extrémité d'un manche dans le four avant d'enfourner.*	écouvèt (Montignez), n.m. *È pésse l'écouvèt dains l' foué.*
passe-velours (plante : amarante), n.m. *Elle a acheté un beau passe-velours.*	pésse-velo, pésse-velou, pésse-veloué, pésse-v'lo, pésse-vlo, pésse-v'lou, pésse-vlou, pésse-v'loué ou pésse-vloué, n.m. *Èlle é aitch'tè ïn bé pésse-velo* (*pésse-velou*, *pésse-veloué*, *pésse-v'lo*, *pésse-vlo*, *pésse-v'lou*, *pésse-vlou*, *pésse-v'loué* ou *pésse-vloué*).
passe-volant (figurant, dans une revue militaire, pour grossir l'effectif et permettre au capitaine de toucher sa solde), n.m. *L'abus des passe-volants fut sévèrement réprimé par Louvois.*	pésse-voulaint, n.m. *L' aibos des pésse-voulaints feut r'premè du poi ci Louvois.*
passe-volant (celui qui s'introduit sans payer, resquilleur), n.m. *L'avarice en a fait un passe-volant.*	pésse-voulaint, n.m. *Lai laîdrerie en é fait ïn pésse-voulaint.*
passible (**être - de**), loc.v. *Il aurait été passible d'une bonne amende.*	aivoi fâte de, loc.v. *Èl airait aivu fâte d'ènne boinne aimeinde.*
passiflore (plante à vastes fleurs étoilées), n.f. *Elle cultive des passiflores.*	paichifieûre, paichifieure, paichifiôre, paichifiore, paichifyeûre, paichifyeure, paichifyôre ou paichifyore, n.f. *Èlle tiultive des paichifieûres* (*paichifieures*, *paichifiôres*, *paichifiores*, *paichifyeûres*, *paichifyeures*, *paichifyôres* ou *paichifyores*).
passiflorine (en chimie : alcaloïde tiré de la racine de la passiflore), n.f. *La bouteille est pleine de passiflorine.*	paichifieûrïnne, paichifieurïnne, paichifiôrïnne, paichifiorïnne, paichifyeûrïnne, paichifyeurïnne, paichifyôrïnne ou paichifyorïnne, n.f. *Lai botaye ât pieinne de paichifieûrïnne* (*paichifieurïnne*, *paichifiôrïnne*, *paichifiorïnne*, *paichifyeûrïnne*, *paichifyeurïnne*, *paichifyôrïnne* ou *paichifyorïnne*).
Passion (souffrances et humiliations qui précédèrent et accompagnèrent la mort de Jésus), n.pr.f. *Jésus a souffert sa Passion.*	Pachion, Paichion, Paission ou Passion, n.pr.f. *Djésus é cheûffri sai Pachion* (*Paichion*, *Paission* ou *Passion*).
passion (**fruit de la -** ; fruit exotique, produit par les	frut d' lai pachion (paichion, paission ou passion),

passiflores), loc.nom.m. *Il aime les fruits de la passion.*	loc.nom.m. *Èl ainme les fruts d'lai pachion* (*paichion*, *paission* ou *passion*).
passionnant, adj. *Elle lit un livre passionnant.*	paichionaint, ainne, adj. *Èlle yét ïn paichionaint yivre.*
passionné, adj. *C'est un joueur passionné.*	paichionè, e, adj. *Ç'ât ïn paichionè djvou.*
passionné, n.m. *Il retrouve des passionnés d'histoire.*	paichionè, e, n.m. *È r'trove des paichionès d'hichtoire.*
passionné (**amoureux -**), loc.nom.m. *Je crois bien que cet amoureux passionné deviendra fou.*	roncïn ou roncin (J. Vienat), n.m. *I crais bïn qu'ci ronçïn* (ou *roncin*) *veut dev'ni fô.*
passionnel, adj. *C'était un crime passionnel.*	paichionâ (sans marque du féminin), adj. *C'était ïn paichionâ crïnme.*
passionnellement, adv. *Il a agi passionnellement.*	paichionâment, adv. *Èl é aidgi paichionâment.*
passionnément, adv. *Il aime passionnément sa blonde.*	paichionèment, adv. *Èl ainme paichionèment sai bionde.*
passionnément (**embrasser -**), loc.v. *L'amoureux embrasse passionnément sa bonne amie.*	eur'môlaie, eurmôlaie, eur'molaie, eurmolaie, rémôlaie, rémolaie, r'môlaie, rmôlaie, r'molaie, rmolaie, tortch'naie, toûertch'naie, touertch'naie, toûértch'naie ou touértch'naie, v. *L'aimoéreû eur'môle*, (*eurmôle*, *eur'mole*, eurmole, *rémôle* (*rémole*, *r'môle*, *rmôle*, *r'mole*, *rmole*, *tortchene*, *toûertchene*, *touertchene*, *toûértchene* ou *touértchene*) *sai bionde.*
passionner (**se -** ; prendre un intérêt très vif), v.pron. *Pourquoi vous passionnez-vous ?.*	s' pachionaie (paichionaie, passionaie ou paissionaie), v.pron. *Poquoi qu'vôs s'paichionèz* (*paichionèz*, *passionèz* ou *paissionèz*) *?*
passionnette (amourette), n.f. *Elle a vécu une passionnette.*	paichionatte, n.f. *Èlle é vétçhu ènne paichionatte.*
passoires (**personne qui fait des -**), loc.nom.f. *La personne qui fait des passoires m'a dit qu'elle n'en avait plus.*	coeurlaire, crelaire, crélaire, écriyaintaire, filtraire, fiy'traire, péssaire, raindgeaire, raindjaire, randgeaire, randjaire, reindgeaire, reindjaire, saissaire, sâssaire, sassaire, taimijaire ou taimisaire (sans marque du féminin), n.m. *L'coeurlaire* (*crelaire*, *crélaire*, *écriyaintaire*, *filtraire*, *fiy'traire*, *péssaire*, *raindgeaire*, *raindjaire*, *randgeaire*, *randjaire*, *reindgeaire*, *reindjaire*, *saissaire*, *sâssaire*, *sassaire*, *taimijaire* ou *taimisaire*) *m'é dit qu'è n'en aivait pus.*
pasteur (pâtre), n.m. *Les brebis suivent le pasteur.*	chaîfre, chaifre, tchaîfre ou tchaifre (sans marque du féminin), n.m. *Les bèrbis cheûyant l'chaîfre* (*chaifre*, *tchaîfre* ou *tchaifre*).
pasteur (ministre d'un culte protestant), n.m. *Le pasteur parle avec le prêtre.*	prédyicaint, ainne, n.m. *L'prédyicaint djâse d'aivô l'tiurie.*
pasteurisation, n.f. *Elle surveille la pasteurisation du lait.*	feurpovètchaince, n.f. *Èlle chuvaye lai feurpovètchaince di yaicé.*
pasteuriser, v. *Il pasteurise des boissons.*	feurpovètchie, v. *È feurpovètche des boichons.*
pastoral, adj. *Il aime la beauté pastorale.*	paichtorâ ou tchaimpétre (sans marque du fém.), adj. *Èl ainme lai paichtorâ* (ou *tchaimpétre*) *biâtè.*
pastorale (**étole -** ; bande d'étoffe que l'évêque porte au cou), loc.nom.f. *L'évêque porte l'étole pastorale sur le rochet.*	paichtorâ l' échtoule (ou lougaiche), loc.nom.f. *L'évêtçhe poétche lai paichtorâ l'échtoule* (ou *lougaiche*) *chus l'rotchat.*
pastorale (**étole -** ; bande d'étoffe que le prêtre porte au cou), loc.nom.f. *Le prêtre porte l'étole pastorale sur le surplis.*	paichtorâ l' échtoule (ou lougaiche), loc.nom.f. *L'tiurie poétche lai paichtorâ l'échtoule* (ou *lougaiche*) *chus l'churpyis.*
pas (**trace de -**), loc.nom.f. *J'ai suivi les traces de pas dans la neige.*	péssaie (J. Vienat), pésse ou péssèe, n.f. *I aî cheûyè les péssaies* (*pésses* ou *péssèes*) *dains lai nadge.*
pas trouver à se marier (**ne -**), loc.v. *Si elle continue ainsi, elle ne trouvera pas à se marier.*	d' moéraie (dmoéraie, d'moraie ou dmoraie) chu (chus, tchu ou tchus) ses ûes (ou ues), loc.v. *Ch'èlle aigonge dïnche, èlle veut d'moéraie* (*dmoéraie*, *d'moraie* ou *dmoraie*) *chu* (*chus*, *tchu* ou *tchu*) *ses ûes* (ou *ues*).
pas un maravédis (pas un sou), loc. *Il n'a pas un maravédis dans son porte-monnaie.*	p' ïn mairavédiche, loc. *È n'é p'ïn mairavédiche dains sai boéche.*
pas vrai (**ce n'est -**), loc. *Ce n'est pas vrai, je n'ai pas dit cela.*	ç' n' ât p' verai (vrâ, vra ou vrai), loc. *Ç'n'ât p'verai* (*vrâ*, *vra* ou *vrai*), *i n'aî p'dit çoli.*
pataras (hauban supplémentaire), n.m. *Nous avons besoin d'un pataras.*	hâban (ou hâtban) d' foûetchune, loc.nom.m. *Nôs ains fâte d'ïn hâban* (ou *hâtban*) *d'foûetchune.*

patas (singe d'Afrique occidentale ; on l'appelle aussi singe pleureur ou singe rouge), n.m. *Ces patas s'épouillent.*	pûerou (ou puerou) sindge (ou sïndge) loc.nom.m. ou roudge sindge (ou sïndge), loc.nom.m. *Ces pûerous* (ou *puerous*) *sindges* (ou *sïndges*) ou *roudges sindges* (ou *sïndges*) *s' épouyant.*
pâté (grosse tache d'encre), n.m. *Elle a fait un pâté sur sa feuille.*	moidgèt (Valérie Bron), n.m. *Èlle é fait ïn moidgèt chus sai feuye.*
pâté (hachis de viande), n.m. *J'aime bien ce pâté.*	tchaipis, n.m. *I ainme bïn ci tchaipis.*
pâte (**bonne -** ; personne docile), loc.nom.f. *Cette bonne pâte* (*personne docile*) *fait tout sans rechigner.*	boénne (ou boinne) paîte (ou paite), loc.nom.f. *Ç'te boénne* (ou *boinne*) *paîte* (ou *paite*) *fait tot sains r'nondaie.*
pâtée (**faire de la -**), loc.v. *Elle fait de la pâtée pour les chiens.*	paîp'gnie, paîpgnie, paip'gnie, paipgnie, paip'laie, paiplaie, paîtaie, paitaie, pèp'gnie, pèpgnie, pèp'laie ou pèplaie, v. *Èlle paîpegne* (*paîpgne*, *paipegne*, *paipgne*, *paipele*, *paiple*, *paîte*, *paite*, *pèpegne*, *pèpgne*, *pèpele* ou *pèple*) *po les tchïns.*
pâte friable (**biscuit à -**; sablé), loc.nom.m. *Elle mange des biscuits à pâte friable.*	chaibyèe croquatte, loc.nom..f. *Èlle maindge des chaibyèes croquattes.*
patène (vase sacré, petite assiette servant à l'oblation de l'hostie), n.f. *Le prêtre met l'hostie sur la patène.*	paiténe, n.f. *L' tiurie bote l' hochtie chus lai paiténe.*
pâte (**planche à -**), loc.nom.f. *Elle cherche une planche à pâte pour faire les nouilles.*	tenoûere, tenouere, toènoûere, toènouere, toénoûere, toénouere, tonoûere, tonouere, touènnoûere, touènnouere, touénnoûere, touénnouere, touènoûere, touènouere, touénoûere ou touénouere, n.f. *Èlle tçhie ènne tenoûere* (*tenouere*, *toènoûere*, *toènouere*, *toénoûere*, *toénouere*, *tonoûere*, *tonouere*, *touènnoûere*, *touènnouere*, *touénnoûere*, *touénnouere*, *touènoûere*, *touènouere*, *touénoûere* ou *touénouere*) *po faire les nod'lés.*
pater (oraison dominicale), n.m. *Il a mis le pater en musique.*	pater, n.m. *Èl é botè l' pater en dyïndye.*
pater (au sens familier : père), n.m. *Attends, je le dirai au pater !*	pater ou pére, n.m. *Aittends, i l' veus dire â pater* (ou *pére*) *!*
patère (dans l'antiquité : vase sacré utilisé pour offrir des libations), n.f. *Ils ont trouvé une patère.*	paitére, n.f. *Èls aint trovè ènne paitére.*
patère (ornement d'architecture en forme de rosace, qui rappelle l'aspect d'une patère antique), n.f. *Il ravale cette patère.*	paitére, n.f. *È raivâle ç'te paitére.*
paternalisme (conception patriarcale ou paternelle du rôle du chef d'entreprise), n.m. *Il dirige ses ouvriers avec paternalisme.*	paternâlichme, paternâyichme, pérâlichme ou pérâyichme, n.m. *È diridge ses ôvries daivô paternâlichme* (*paternâyichme*, *pérâlichme* ou *pérâyichme*).
paternalisme (tendance à imposer un contrôle, une domination sous couvert de protection), n.m. *Le syndicat critique le paternalisme.*	paternâlichme, paternâyichme, pérâlichme ou pérâyichme, n.m. *L' chïndicat boitche le paternâlichme* (*paternâyichme*, *pérâlichme* ou *pérâyichme*).
paternaliste (relatif au paternalisme ; qui en a le caractère), adj. *Toutes les œuvres dues à la bonne volonté patronale sont qualifiées paternalistes.* (Charles Maurras)	paternâlichme, paternâyichme, pérâlichme ou pérâyichme, n.m. *Totes les ôvres daivu en lai boinne paitronâ v'lantè sont quailifièes paternâlichmes* (*paternâyichmes*, *pérâlichmes* ou *pérâyichmes*).
paterne (qui montre ou affecte une bonhomie doucereuse), adj. *Il a dit cela d'un ton paterne.*	paterne ou pérne (sans marque du fém.), adj. *Èl é dit çoli d' ïn paterne* (ou *pérne*) *sïn.*
paternel (qui est propre au père), adj. *L'enfant a besoin d'un soutien paternel.*	paternâ ou pérâ (sans marque du fém.), adj. *L' afaint é fâte d' ïn paternâ* (ou *pérâ*) *sôtïn.*
paternel (qui semble d'un père), n.m. *Le petit garçon a été confié aux soins très paternels d'un vieil oncle.*	paternâ ou pérâ (sans marque du fém.), adj. *L' boûebat ât aivu confiè és tot piein paternâs* (ou *pérâs*) *soingnes d' ïn véye onçha.*
paternel (qui a des soins comparables à ceux d'un père pour ses enfants), adj. *Bien souvent, en toutes saisons, nous l'avons vu cultiver sa vigne avec des soins paternels.*	paternâ ou pérâ (sans marque du fém.), adj. *Bïn s'vent, en totes séjons, nôs l' ains vu tiultivaie sai veingne daivô des paternâs* (ou *pérâs*) *tieusains.*
paternel (du père, dans la famille), adj. *Il a reçu ce champ de l'héritage paternel.*	paternâ ou pérâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é r'ci ci tchaimp d' lai paternâ* (ou *pérâ*) *l' hèrtaince.*
paternel (au sens populaire : père), n.m.	paternâ ou pérâ, n.m.

Elle demande la permission au paternel.	*Èlle demainde l'aiccoé di paternâ* (ou *pérâ*).
paternellement (d'une manière paternelle), adv.	paternâment ou pérâment, adv.
Il soigne paternellement sa nièce.	*È prend paternâment* (ou *pérâment*) *tieûsain d'sai niece.*
paternité (qualité de père), n.m.	paternitè ou pér'nitè, n.f.
Il connaît les joies de la paternité.	*È coégnât les djoûes d'lai paternitè* (ou *pér'nitè*).
pâte (**rouleau à -**), loc.nom.m.	rôla (rola, rôlat, rolat, rôlé, rolé, rôlèt ou rolèt) è paîte (ou paite), loc.nom.m.
La ménagère utilise le rouleau à pâte.	*Lai ménaidgiere se sie di rôla* (*rola*, *rôlat*, *rolat*, *rôlé*, *rolé*, *rôlèt* ou *rolèt*) *è paîte* (ou *paite*).
pâte (**tranche de pain trempée dans la - et cuite dans très peu d'huile**; pâton), loc.nom.f.	tôte en l' âve, loc.nom.f.
A souper, nous avons mangé des tranches de pain trempées dans la pâte et cuites dans très peu d'huile.	*En lai moirande, nôs ains maindgie des tôtes en l'âve.*
pathogène (qui peut causer une maladie), adj.	mâ-orinou, ouse, ouje, adj.
Ces microbes sont pathogènes.	*Ces couétches-vies sont mâ-orinous.*
pathogène (qui est cause d'un trouble mental), adj.	mâ-orinou, ouse, ouje, adj.
Ce comportement montre des signes pathogènes.	*Ci compoétch'ment môtre des mâ-orinous sangnes.*
pathogenèse ou **pathogénie** (étude du processus par lequel une cause pathogène agit sur l'organisme), n.f.	mâ-orine, n.f.
Il connaît bien la pathogenèse (ou *pathogénie*).	*È coégnât bïn lai mâ-orine.*
pathogénique (relatif à la pathogenèse), adj.	mâ-orinique ou mâ-orinitçhe (sans marque du fém.), adj.
Elle a écrit un article pathogénique.	*Èlle é graiy'nè ïn mâ-orinique* (ou *mâ-orinitçhe*) *airti.*
pathognomonique (qui se rencontre seulement dans une maladie et qui suffit à en établir le diagnostic), adj.	mâ-coégnéchaint, ainne, adj.
Il a trouvé un signe pathognomonique.	*Èl é trovè ïn mâ-coégnéchaint saingne.*
pathologie (étude des maladies), n.f.	malaidiescience ou malaidiescienche, n.f.
On ne connaît pas tout de la pathologie.	*An n'coégnât p'tot d'lai malaidiescience* (ou *malaidiescienche*).
pathologique (relatif à l'état de maladie), adj.	malaitâ (sans marque du fém.), adj.
Son état pathologique nous donne du souci.	*Son malaitâ l'état nôs bèye di tieûsain.*
pathologique (**hypergenèse -** ; en biologie : développement exagéré mais maladif d'une structure anatomique), loc.nom.f.	malaitâ foûetchorïne (ou hyprorïne), loc.nom.f.
La formation des tumeurs est une hypergenèse pathologique.	*Lai framâchion des temous ât ènne malaitâ foûetchorïne* (ou *hyprorïne*).
pathologiquement (du point de vue de la pathologie), adv.	malaidiesciençouj'ment ou malaidiescienchouj'ment, adv.
Pathologiquement, il doit encore tout apprendre.	*Malaidiesciençouj'ment* (ou *Malaidiescienchouj'ment*), *è dait encoé tot aippâre.*
pathologiste (spécialiste en pathologie), n.m.	malaidiesciençou, ouse, ouje ou malaidiescienchou, ouse, ouje, n.m.
Il est suivi par un pathologiste.	*Èl ât cheûyèt poi ïn malaidiesciençou* (ou *malaidiescienchou*).
patibulaires (**Fourches -**; au Moyen Age, constructions auxquelles on suspendait les criminels pour les exposer à la vue du public, et qu'on laissait pourrir), loc.nom.prf.pl.	Foèrtches, Fortches ou Fouèrtches, n.pr.f.pl.
Les Fourches patibulaires les plus célèbres sont celles de Montfaucon près de Paris.	*Les pus coégnues Foèrtches* (*Fortches* ou *Fouèrtches*) *sont ces d'Montfacon vés Pairis.*
patienter, v.	paîjie ou paijie, v.
Il ne sait pas patienter.	*È n'sait p'paîjie* (ou *paijie*).
pâtisser (faire de la pâtisserie), v.	golgoyattaie, v.
Il commence de (ou *à*) *pâtisser.*	*Èl èc'mence de golgoyattaie.*
pâtisserie (préparation de pâte sucrée ou salée), n.f.	golgoyatt'rie, n.f.
On utilise de la pigne en pâtisserie.	*An s'sie d'pengne en golgoyatt'rie.*
pâtisserie (commerce de pâtisserie), n.f.	golgoyatt'rie, n.f.
Elle va à la pâtisserie.	*Èlle vait en lai golgoyatt'rie.*
pâtisserie (**pince à -** ; pince pour saisir la pâtisserie), loc.nom.f.	pïnce è golgoyatt'rie, loc.nom.f.
On lui a appris à se servir d'une pince à pâtisserie.	*An y'ont aippris è s'siedre d'ènne pïnce è golgoyatt'rie.*
pâtissier (qui concerne la pâtisserie), adj.	golgoyattie, iere, adj.
Elle fait de la crème pâtissière.	*Èlle fait d'lai golgoyattiere creinme.*
pâtissier (celui qui fait ou vend de la pâtisserie), n.m.	golgoyattie, iere, n.m.
La pâtissière met son tablier.	*Lai golgoyattiere bote son d'vaintrie.*
pâtissoire (tablette sur laquelle on fait de la pâtisserie), n.f.	golgoyattou, n.m.
Il fait le tour de la pâtissoire.	*È fait l'oué di golgoyattou.*
patois (**Cercle d'étude du -**; de la SJE fondé en 2001:	Voiyïn, n.pr.m.

Regain), loc.nom.pr.m. *Les membres du Cercle du patois font tout ce qu'ils peuvent pour sauver notre beau patois.*	*Ces di Voiyïn faint tot ç qu'ès poéyant po sâvaie note bé patois.*
patois (**membre du Cercle d'étude du -**; de la SJE fondé en 2001: Regain), loc.nom.m. *Les membres du Cercle d'étude du patois sont en fête.*	voiy'nou, ouse, ouje, n.m. *Les voiy'nous sont en fête.*
patois (**parler -**), loc.v. *Une fille prétendait qu'elle ne savait plus le patois après un séjour de six semaines passé à Paris. Arrivée dans un pré pour faner, elle marcha sur les dents d'un râteau dont la queue lui rebondit sur le nez. «Sacré crevure de râteau » dit-elle !*	djâsaie (djasaie, jâsaie, jasaie ou pailaie) patois, loc.v. *Ènne baîchatte diait qu'èlle ne saivait pus djâsaie* (*djasaie*, *jâsaie*, *jasaie* ou *pailaie*) *patois aiprés ché s'nainnes d'ïn sédjoué è Pairis. Airrivèe dains ïn prè po foinnaie, èlle mairtché chus les dents d'ïn rété qu'lai quoûe yi r'gôssé tchus l'nèz. « Sâcrèe crevure de rété » dié-t-èye !*
pâton (**espèce de -**), loc.nom.f. (dans le Jura : knépflé) *Le vendredi, nous mangions des espèces de pâtons* (*knépflés*).	creum'felé, creumfelé, knépf ou knépflé, n.m. *L'vardi, nôs maindgïns des creum'felés* (*creumfelés*, *knépfs* ou *knépflés*).
pâton (**espèce de -**), loc.nom.f. (dans le Jura : knépflé) *Le vendredi, nous mangions des espèces de pâtons* (*knépflés*).	creum'felé, creumfelé, grïmfelé (J. Vienat), knépf ou knépflé, n.m. *L'vardi, nôs maindgïns des creum'felés* (*creumfelés*, *grïmfelés*, *knépfs* ou *knépflés*).
pâton (**espèce de -**), loc.nom.f. (En Ajoie : floute) *Quel plaisir de manger des espèces de pâtons* (*floutes*)*!*	flote, flotte, floute ou floutte, n.f. *Qué piaîji d'maindgie des flotes* (*flottes*, *floutes* ou *flouttes*)*!*
patouillard (mauvais bateau ; navire lent et lourd), n.m. *Ce patouillard est en panne.*	broy'nâd, doéyâd, douéyâd, paitouyâd ou voéyâd, n.m. *Ci broy'nâd* (*doéyâd*, *douéyâd, paitouyâd* ou *voéyâd*) *ât en rotte.*
patouiller (patauger), v. *Ils patouillent dans la boue.*	broy'naie, doéyie, douéyie, paitouyie ou voéyie, v. *Ès broy'nant* (*doéyant*, *douéyant, paitouyant* ou *voéyant*) *dains lai troûese.*
patouiller (manier, tripoter brutalement ou indiscrètement), v. *J'ignore ce qu'il patouille.*	broy'naie, doéyie, douéyie, paitouyie ou voéyie, v. *I n'sais p'ç'qu'è broyene* (*doéye*, *douéye, paitouye* ou *voéye*).
patriarcal (en religion : relatif à la dignité de patriarche), adj. *Il porte la croix patriarcale.*	paitriaircâ ou saidgeâ (sans marque du fém.), adj. *È poétche lai paitriaircâ* (ou *saidgeâ*) *crou.*
patriarcal (relatif aux patriarches de la Bible), adj. *Le patriache exerçait son autorité patriarcale.*	paitriaircâ ou saidgeâ (sans marque du fém.), adj. *L'paitriairtche éjèrchait son paitriaircâ* (ou *saidgeâ*) *pouvoi.*
patriarcal (qui est organisé selon les principes du patriarcat), adj. *L'aîné joue son rôle patriarcal.*	paitriaircâ ou saidgeâ (sans marque du fém.), adj. *L'pus véye djûe son paitriaircâ* (ou *saidgeâ*) *rôle.*
patriarcalement (d'une manière patriarcale), adv. *Il conduit patriarcalement sa famille.*	paitriaircâment ou saidgeâment, adv. *È moinne paitriaircâment* (ou *saidgeâment*) *sai famille.*
patriarcat (en religion : dignité de patriarche), n.m. *Il a été élevé au patriarcat.*	paitriaircat ou saidgeat, n.m. *Èl ât aivu éy'vè â paitriaircat* (ou *saidgeat*).
patriarcat (forme de famille), n.m. *Cela ressemble à une forme de patriarcat.*	paitriaircat ou saidgeat, n.m. *Çoli r'sanne en ènne frame de paitriaircat* (ou *saidgeat*).
patriarche (nom donné aux premiers chefs de famille, dans l'Ancien Testament), n.m. *L'enfant écoute l'histoire du patriarche Abraham.*	paitriairtche ou saidge (sans marque du féminin), n.m. *L'afaint ôt l'hichtoire di paitriairtche* (ou *saidge*) *Abraham.*
patriarche (titre donné autrefois aux évêques des premiers sièges), n.m. *Il portait le titre de patriarche.*	paitriairtche ou saidge (sans marque du féminin), n.m. *È poétchait l'titre de paitriairtche* (ou *saidge*).
patriarche (vieillard qui mène une vie simple, entouré d'une nombreuse famille), n.m. *Le patriarche donne ses conseils.*	paitriairtche ou saidge (sans marque du féminin), n.m. *L'paitriairtche* (ou *saidge*) *bèye ses consayes.*
patrice (titulaire d'une dignité instituée par Constantin), n.m. *Les patrices étaient nommés à vie.*	paitriche, n.m. *Les paitriches étïnt nammè è vie.*
Patrice ou **Patrick** (prénom masculin), n.pr.m. *J'ai trouvé Patrice* (ou *Patrick*) *à la foire.*	Paitriche, n.pr.m. *I aî trovè ci Paitriche en lai foire.*
Patricia (prénom féminin), n.pr.f. *Patricia n'est pas encore revenue.*	Paitrichia, n.pr.f. *Lai Paitrichia n'ât p'encoé r'veni.*
patricial (relatif à la dignité de patrice), adj. *Il avait reçu les honneurs patriciaux.*	paitrichiâ (sans marque du fém.), adj. *Èl aivait r'ci les paitrichiâs l'hanneurs.*
patriciat (dignité de patrice, de patricien), n.m. *Son patriciat a duré dix ans.*	paitrichiat, n.m. *Son paitrichiat é durie dieche annèes.*

patriciat (ordre des patriciens), n.m. paitrichiat, n.m.
Le patriciat était très puissant. *L'paitrichiat était tot pien puichaint.*
patriciat (élite, aristocratie), n.m. paitrichiat, n.m.
Il fait partie du patriciat. *È fait paitchie di paitrichiat.*
patricien (relatif à la classe supérieure des citoyens romains), adj. *La classe patricienne gouvernait.* paitriçhïn, ïnne, adj. *Lai paitriçhïnne çhaiche c'maindait.*
patricien (aistocratique), adj. *Il a un calme patricien.* paitriçhïn, ïnne, adj. *Èl é ïn paitriçhïn pyain.*
patricien (personne qui appatenait à la classe supérieure des citoyens romains), n.m. *Le peuple acheva la révolution que les patriciens avaient commencée.* paitriçhïn, ïnne, n.m. *L'peupye finéché lai révoluchion qu'les paitriçhïns aivïnt èc'mencie.*
patricien (aristocrate, noble), n.m. paitriçhïn, ïnne, n.m.
Il se comporte comme un patricien. *È s'compoétche c'ment qu'ïn paitriçhïn.*
patriclan (clan dont le recrûtement est assuré par la voix patrilinéaire), n.m. *Il fait partie d'un patriclan.* pérârote ou pérârotte, n.f. *È fait paitchie d'ènne pérârote* (ou *pérârotte*).
patrie (nation, communauté à laquelle on appartient), n.f. paitrie, n.f.
Chacun aime sa patrie. *Tchétçhun ainme sai paitrie.*
patrie (lieu, ville où l'on est né), n.f. paitrie, n.f.
Clermont-Ferrand est la patrie de Pascal. *Clermont-Ferrand ât lai paitrie d'ci Pachcal.*
patrie (au sens figuré : région où tel ou tel élément est à l'honneur), n.f. *La France est la patrie des sciences et des arts.* paitrie, n.f. *Lai Fraince ât lai paitrie des scienches pe d'l'évoingne.*
patrilinéaire (se dit d'un type de filiation qui ne reconnaît que l'ascendance paternelle), adj. *C'est une filiation patrilinéaire.* pérâlaingnére ou pérâyaingnére (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ènne pérâlaingnére* (ou *pérâyaingnére*) *déchendainche.*
patrilocal (se dit d'un type de résidence du couple déterminé par la résidence du père du mari), adj. *Ils vivent dans des familles patrilocales.* pérâyuâ (sans marque du fém.), adj. *Ès vétçhant dains des pérâyuâs faimilles.*
patrimonial (qui constitue un patrimoine), adj. paitrimouniâ (sans marque du fém.), adj.
Il ne connaît pas toutes les charges patrimoniales. *È n'coégnât p'totes les paitrimouniâs tchairdges.*
patrimonialement (à titre de patrimoine), adv. paitrimouniâment, adv.
Patrimonialement, il est responsable. *Paitrimouniâment, èl ât réchponchâbye.*
patriotard (qui affiche un patriotisme exagéré), adj. cocaîdgeou, ouse, ouje ou cocaidgeou, ouse, ouje, adj.
Il lit un journal patriotard. *È yét ènne cocaîdgeouse* (ou *cocaidgeouse*) *feuye.*
patriotard (celui qui affiche un patriotisme exagéré), n.m. *Les patriotards chantent.* cocaîdgeou, ouse, ouje ou cocaidgeou, ouse, ouje, n.m. *Les cocaîdgeous* (ou *cocaidgeous*) *tchaintant.*
patriote (qui aime sa patrie), adj. *Elle est patriote.* paitriot, ote, adj. *Èlle ât paitriote.*
patriote (celui qui aime sa patrie), n.m. paitriot, ote, n.m.
Il a toujours été un bon patriote. *Èl ât aidé aivu ïn bon paitriot.*
patriotique (qui exprime l'amour de la patrie), adj. paitriotâ (sans marque du féminin), adj.
Les enfants chantent un chant patriotique. *Les afaints tchaintant ïn paitriotâ tchaint.*
patriotiquement (d'une manière patriotique), adv. paitriotâment, adv.
Il se dresse patriotiquement devant le drapeau. *È s'drasse paitriotâment d'vaint l'draipé.*
patriotisme (amour de la patrie), n.m. paitriotichme, n.m.
Son patriotisme ne faiblit pas. *Son paitriotichme ne çhailât p'.*
patristique (relatif à la connaissance de la doctrine des Pères de l'Eglise), adj. *Il écrit un article patristique.* pérâscienchou, ouse, ouje ou pérâsciençou, ouse, ouje, adj. *È graiyene ïn pérâscienchou* (ou *pérâsciençou*) *l'airti.*
patristique ou **patrologie** (connaissance de la doctrine des Pères de l'Eglise), n.f. *Elle étudie la patristique* (ou *patrologie*). pérâscience ou pérâscienche, n.f. *Èlle raicodje lai pérâscience* (ou *pérâscienche*).
patrologie (collection compète des ouvrages des Pères de l'Eglise), n.f. *Il lit la patrologie latine.* pérâgraiy'ne, n.f. *È yét lai laitïnne pérâgraiy'ne.*
patron (se dit du saint ou de la sainte dont on a reçu le nom), n.m. *Saint Éloi est le patron des orfèvres.* paitron, onne ou patron, onne, n.m. *Sïnt Éloi ât l'paitron* (ou *patron*) *des oûefévres.*
patron (maître, maîtresse de maison par rapport aux domestiques), n.m. *Elle a la confiance de ses patrons.* paitron, onne ou patron, onne, n.m. *Èlle é lai fiainche d'ses paitrons* (ou *patrons*).
patron (artisan qui emploie quelques ouvriers), n.m. paitron, onne ou patron, onne, n.m.
Vous avez un bon patron. *Vôs èz ïn bon paitron* (ou *patron*).
patron (professeur de médecine, chef de clinique), n.m. paitron, onne ou patron, onne, n.m.
Il parle avec son patron de thèse. *È djâse daivô son paitron* (ou *patron*) *d'théje.*

patron (ancien maître d'un esclave affranchi), n.m. *Le patron conservait des droits sur ses esclaves affranchis.*	paitron, onne ou patron, onne, n.m. *L'paitron* (ou *patron*) *vadgeait des drèts chus ses aiyibrès l'échclâves.*
patron (carton ajouré pour le coloriage), n.m. *L'enfant colorie au patron.*	paitron ou patron, n.m. *L'afaint tieule â paitron* (ou *patron*).
patron (modèle simplifié d'une structure : pattern), n.m. *Ce patron est trop petit.*	paitron ou patron, n.m. *Ci paitron* (ou *patron*) *ât trop p'tét.*
patronage (appui donné par un personnage puissant ou un organisme), n.m. *Il a été nommé au comité de patronage.*	paitronaidge ou patronaidge, n.m. *Èl ât aivu nammè â comitè d'paitronaidge* (ou *patronaidge*).
patronage (protection d'un saint), n.m. *L'église du village est placée sous le patronage de saint Martin.*	paitronaidge ou patronaidge, n.m. *L'môtie di v'laidge ât piaicie dôs l'paitronaidge* (ou *patronaidge*) *de sïnt Maitchïn.*
patronal (qui a rapport au saint patron d'une paroisse), adj. *Elle est à la messe de la fête patronale.*	paitronâ ou patronâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle ât en lai mâsse d'lai paitronâ* (ou *patronâ*) *féte.*
patronal (qui a rapport aux chefs d'entreprises), adj. *Il paye ses cotisations patronales.*	paitronâ ou patronâ (sans marque du fém.), adj. *È paiye ses paitronâs* (ou *patronâs*) *cotijâchions.*
patronat (dans l'antiquité : droit de patron), n.m. *Il exerçait ses droits de patronat.*	paitronat ou patronat, n.m. *Èl é tçhittie sai tchairdge de paitronat* (ou *patronat*).
patronat (condition de patron par rapport aux ouvriers), n.m. *Il a quitté sa charge de patronat.*	paitronat ou patronat, n.m. *Èl éjèrchait ses drèts d'paitronat* (ou *patronat*).
patronat (ensembles des chefs d'entreprises), n.m. *Les ouvriers se sont opposé au patronat.*	paitronat ou patronat, n.m. *Les ôvries aint contrâyie l'paitronat* (ou *patronat*).
patron-jacquet, **patron-jaquet** ou **patron-jacquette** (le point du jour, l'aube), n.m. *Elle se lève à patron-jacquet* (*patron-jaquet* ou *patron-jacquette*).	tiu-gairia, tiu-gairiat, tiu-gairio, tyu-gairiot, tyu-gairyo ou tyu-gairyot, n.m. *Èlle se yeve â tiu-gairia* (*tiu-gairiat*, *tiu-gairio*, *tyu-gairiot*, *tyu-gairyo* ou *tyu-gairyot*).
patron-minet ou **patron-minette** (le point du jour, l'aube), n.m. *Dès le patron-minet* (ou *patron-minette*)*, il s'assied sur le banc.*	tiu-minèt, tiu-minon, tiu-minou, tyu-minèt, tyu-minon ou tyu-minou, n.m. *Dâs l'tiu-minèt* (*tiu-minon*, *tiu-minou*, *tyu-minèt*, *tyu-minon* ou *tyu-minou*)*, è s'siete ch'le bainc.*
patronner (couvrir de son crédit, de sa protection), v. *Le président l'a patronné.*	paitronaie ou patronaie, v. *L'préjideint l'é paitronè* (ou *patronè*).
patronner (découper, tailler sur un patron), v. *Elle patronne un corsage.*	paitronaie ou patronaie, v. *Èlle paitrone* (ou *patrone*) *ïn corchaidge.*
patronner (imprimer, colorier à l'aide d'un patron à jours), v. *Il va patronner une image.*	paitronaie ou patronaie, v. *È veut paitronaie* (ou *patronaie*) *ènne ïnmaîdge.*
patronner une candidature (appuyer une candidature), loc.v. *Personne n'a patronné sa candidature.*	paitronaie (ou patronaie) ènne aimire, loc.v. *Niun n'é paitronè* (ou *patronè*) *son aimire.*
patronnesse (se dit d'une dame qui s'occupe d'une œuvre de bienfaisance), adj. *On remercie la dame patronnesse.*	paitronèche, paitronèsse, patronèche ou patronèsse, adj. *An r'mèchie lai paitronèche* (*paitronèsse*, *patronèche* ou *patronèsse*) *daime.*
patronnesse (dame qui s'occupe d'une œuvre de bienfaisance), n.f. *La patronnesse a été honorée.*	paitronèche, paitronèsse, patronèche ou patronèsse, n.f. *Lai paitronèche* (*paitronèsse*, *patronèche* ou *patronèsse*) *ât aivu hannanrè.*
patronyme (nom patronymique, nom de famille), n.m. *Il l'appelle par son patronyme.*	paitronnïnme ou patronnïnme, n.m. *È l'aippele poi son paitronnïnme* (ou *patronnïnme*).
patronymique (relatif au patronyme), n.m. *Il a deux noms patronymiques.*	paitronnïnmique, paitronnïnmitçhe, patronnïnmique, patronnïnmitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é dous paitronnïnmiques* (*paitronnïnmitçhes, patronnïnmiques* ou *patronnïnmitçhes*) *noms.*
patrouille (groupe chargé de surveillance), n.f. *Nous avons vu passer une patrouille de soldats.*	paitrouye, patrouye, patse, voéte ou vouéte, n.f. *Nôs ains vu péssaie ènne paitrouye* (*patrouye*, *patse*, *voéte* ou *vouéte*) *de soudaîts.*
patrouiller (patauger, patouiller), v. *Les vaches patrouillent dans la boue.*	broy'naie, paitrouyie, patrouyie, patsaie, voétie ou vouétie, v. *Les vaitches broy'nant* (*paitrouyant*, *patrouyant*, *patsant*, *voétant* ou *vouétant*) *dains lai troûese.*
patte-de-lièvre (autre nom du trèfle des champs), n.f. *Il ramasse des pattes-de-lièvre.*	paitte (ou pètte) de lievre (ou yievre), n.m. *È raimésse paittes* (ou *pèttes*) *de lievre* (ou *yievre*).
patte-de-lièvre (chacune des deux branches extérieures, à la pointe de cœur d'un croisement de deux rails), n.f. *Ils posent les pattes-de-lièvre.*	paitte (ou pètte) de lievre (ou yievre), n.m. *Ès botant les paittes* (ou *pèttes*) *de lievre* (ou *yievre*).

patte de velours (**faire -** ; dissimuler un dessein de nuire sous une douceur affectée), loc. *Il sait faire patte de velours.*	faire paitte (ou pètte) de velo (velou, veloué, v'lo, vlo, v'lou, vlou, v'loué ou vloué), loc. *È sait faire paitte* (ou *pètte*) *de velo* (*velou*, *veloué*, *v'lo*, *vlo*, *v'lou*, *vlou*, *v'loué* ou *vloué*).
patte marcheuse (membre permettant de se déplacer en marchant), loc.nom.f. *La sauterelle a des pattes marcheuses.*	maîrtchouje (mairtchouje, maîrtchouse ou mairtchouse) paitte (ou pètte), loc.nom.f. *L'sâtré é des maîrtchoujes* (*mairtchoujes, maîrtchouses* ou *mairtchouses*) *paittes* (ou *pèttes*).
patte pétrisseuse (patte d'un insecte qui pétrit), loc.nom.f. *Le scarabée a des pattes pétrisseuses.*	pétréchouje (pétréchouse, pétréssouje, pétréssouse, prétéchouje, prétéchouse, prétéssouje ou prétéssouse) paitte (ou pètte), loc.nom.f. *L'échcairabèe é des pétréchouses* (*pétréchouses, pétréssoujes, pétréssouses, prétéchoujes, prétéchouses, prétéssoujes* ou *prétéssouses*) *paittes* (ou *pèttes*).
pattern (mot anglais : modèle simplifié d'une structure), n.m. *L'ouvrier cherche le bon pattern.*	paitron ou patron, n.m. *L'ôvrie tçhie l'bon paitron* (ou *patron*).
pattes, n.f.pl. ou **pattes de lapin**, loc.nom.f.pl. *Pourquoi te laisses-tu pousser ces pattes* (ou *pattes de lapin*)*?*	lairmes d' arayes, loc.nom.f.pl. *Poquoi qu'te t'léches boussaie ces lairmes d'arayes ?*
pattes (**aller à quatre -**), loc.v. *Le petit enfant va à quatre pattes.*	allaie quaite è quaite (quaitre è quaitre, quate è quate, tçhaite è tçhaite, tçhaitre è tçhaitre, tiaite è tiaite, tiaitre è tiaitre, tyaite è tyaite ou tyaitre è tyaitre), loc.v. *L'afnat vait quaite è quaite* (*quaitre è quaitre*, *quate è quate*, *tçhaite è tçhaite*, *tçhaitre è tçhaitre*, *tiaite è tiaite*, *tiaitre è tiaitre*, *tyaite è tyaite* ou *tyaitre è tyaitre*).
patte sauteuse (membre permettant de se déplacer en sautant), loc.nom.f. *Il tient la sauterelle par une patte sauteuse.*	sâtouje (satouje, sâtouse ou satouse) paitte (ou pètte), loc.nom.f. *È tïnt l'sâtré poi ènne sâtouje* (*satouje, sâtouse* ou *satouse*) *paitte* (ou *pètte*).
pâturage (**droit de mettre une bête au -**), loc.nom.m. *Il n'a jamais eu un droit de mettre une bête au pâturage.*	encrane, encranne, encrannure, encranure, encrone, encronnure ou encronure, n.f. *È n'é d'jmais aivu d'encrane* (*encranne*, *encrannure*, *encranure*, *encrone*, *encronnure* ou *encronure*).
pâturage (**droit de mettre une bête au -**), loc.nom.m. *Il demande le droit de mettre une bête au pâturage.*	encran'ment, encranment, encrann'ment, encrannment, encron'ment, encronment, encronn'ment ou encronnment, n.m. *È d'mainde l'encran'ment* (*encranment*, *encrann'ment*, *encrannment*, *encron'ment*, *encronment*, *encronn'ment* ou *encronnment*) *yôs é pris ènne s'nainne.*
pâturage (**établissement des droits de mettre une bête au -**), loc.nom.m. *Il veille sur un établissement correct des droits de mettre une bête au pâturage.*	encrane, encranne, encrannure, encranure, encrone, encronnure ou encronure, n.f. *È vaye chus ènne djeûte encrane* (*encranne*, *encrannure*, *encranure*, *encrone*, *encronnure* ou *encronure*).
pâturage (**établissement des droits de mettre une bête au -**), loc.nom.m. *L'établissement des droits de mettre une bête au pâturage leur a demandé une semaine.*	encran'ment, encranment, encrann'ment, encrannment, encron'ment, encronment, encronn'ment ou encronnment, n.m. *L'encran'ment* (*encranment*, *encrann'ment*, *encrannment*, *encron'ment*, *encronment*, *encronn'ment* ou *encronnment*) *yôs é pris ènne s'nainne.*
pâturage (**mettre au -**), loc.v. *Quand il fera beau temps, nous mettrons les bêtes au pâturage.*	empaîturie, empaiturie, empéturie, paîturie, paiturie, péturie, tchaimpoiyie ou tchaimpoyie, v. *Tiaind qu'è fré bé, nôs vlans empaîturie* (*empaiturie*, *empéturie*, *paîturie*, *paiturie*, *péturie*, *tchaimpoiyie* ou *tchaimpoyie*) *les bêtes.*
pâturage (**sentier fait par le bétail dans un -**), loc.nom.m. *Les vaches ont fait leurs sentiers.*	raintchat ou rantchat, n.m. *Les vaitches aint fait yôs raintchats* (ou *rantchats*).
pâture (**établir les droits de -**), loc.v. *Ils ont établi la liste des droits de pâture du finage.*	encranaie, encrannaie, encronaie ou encronnaie, v. *Èls aint encranè* (*encrannè*, *encronè* ou *encronnè*) *lai fin.*
pauchouse (matelote de poissons de rivière au vin blanc), n.f. *Elle a fait une bonne pauchouse.*	naievate ou nèevate, n.f. *Èlle é fait ènne boinne naievate* (ou *nèevate*).
paume (jeu, sport), n.f. *Ils jouent à la paume.*	pâme ou pame, n.f. *Ès djuant en lai pâme* (ou *pame*).
paumé (au sens populaire : misérable, pauvre), adj. *Cette personne paumée a besoin d'aide.*	pâmè, e ou pamè, e, adj. *Ç'te pâmèe* (ou *pamèe*) *dgen é fâte d'éde.*
paumé (au sens familier : perdu, égaré), adj. *Il était complètement paumé.*	pâmè, e ou pamè, e, adj. *Èl était tot piein pâmè* (ou *pamè*).

paumé (celui qui est misérable, perdu, égaré), n.m. *Il vit avec des paumés.*	pâmè, e ou pamè, e, n.m. *È vétçhe d'aivô des pâmès* (ou *pamès*).
paumelle (gant de protection), n.f. *Il met une paumelle.*	pâmèlle, pamèlle, pâmèye ou pamèye, n.f. *È bote ènne pâmèlle* (*pamèlle*, *pâmèye* ou *pamèye*).
paumelle (planche cintrée servant à assouplir les peaux), n.f. *L'ouvrier est devant la paumelle.*	pâmèlle, pamèlle, pâmèye ou pamèye, n.f. *L'ôvrie ât d'vaint lai pâmèlle* (*pamèlle*, *pâmèye* ou *pamèye*).
paumelle (variété d'orge), n.f. *Il a semé de la paumelle.*	pâmèlle, pamèlle, pâmèye ou pamèye, n.f. *Èl é vengnie d'lai pâmèlle* (*pamèlle*, *pâmèye* ou *pamèye*).
paumer (donner un coup), v. *Il lui a paumé la gueule.*	pâmaie ou pamaie, v. *È y'é pâmè* (ou *pamè*) *lai dieule.*
paume (**saisir au milieu de la -**; empaumer), loc.v. *Il saisit la balle au milieu de la paume.*	empâmaie, empamaie, épâmaie ou épamaie, v. *Èl empâme* (*empame*, *épâme* ou *épame*) *lai balle.*
paumier (relatif à un paumier), adj. *Nous avons vu une bête paumière.*	pâmie ou pamie (sans marque du fém.), adj. *Nôs ains vu ènne pâmie* (ou *pamie*) *béte.*
paumier (daim de cinq ans), n.m. *Il a trouvé l'andouiller d'un paumier.*	pâmie ou pamie, n.m. *Èl é trovè lai coène d'ïn pâmie* (ou *pamie*).
paumoyer (hâler à la main), v. *Ils paumoient la barque.*	pâmeyie ou pameyie, v. *Ès pâmeyant* (ou *pameyant*) *lai nèe.*
paumoyer (assouplir le cuir à la paumelle), v. *L'ouvrier paumoie le cuir.*	pâmeyie ou pameyie, v. *L'ôvrie pâmeye* (ou *pameye*) *le tiûe.*
paumure (partie aplatie au sommet des bois du cerf), n.f. *Ce cerf a une belle paumure.*	pâmure ou pamure, n.f. *Ci cie é ènne bèlle pâmure* (ou *pamure*).
paupérisation (abaissement continu du niveau de vie), n.f. *Le pays entier souffre de paupérisation.*	mâchirijâchion, n.f. *L'entie paiyis seûffre de mâchirijâchion.*
paupérisé (frappé de paupérisation), adj. *Le prolétariat est paupérisé une fois de plus.*	mâchirijie (sans marque du fém.), adj. *L'proyétériat ât mâchirijie ïn côp d'pus.*
paupériser (frapper de paupérisation), v. *Une crise paupérise toujours les mêmes personnes pauvres.*	mâchirijie, v. *Ènne crije mâchirije aidé les meinmes poûeres dgens.*
paupérisme (état permanent de pauvreté dans une partie de la société), n.m. *Il lutte contre le paupérisme.*	mâchirichme, n.m. *È yutte contre le mâchirichme.*
pause (interruption momentanée d'une activité), n.f. *Ils font une pause à midi.*	airrâte, n.f. *Ès faint ènne airrâte è médi.*
pause (temps d'arrêt dans les paroles, le discours), n.f. *Il a fait tout son discours sans pause.*	airrâte, n.f. *Èl é fait tot son dichcoué sains l'airrâte.*
pause (en musique : silence correspondant à la longueur d'une ronde), n.f. *Ils comptent le nombre de pauses.*	airrâte, n.f. *Ès comptant l'nïmbre d'airrâtes.*
pauser (appuyer sur une syllabe en chantant), v. *Pourquoi pause-t-il sur cette syllabe ?*	airrâtaie, v. *Poquoi qu'èl airrâte chus ç'te chullabe ?*
pauser (en musique : faire une pause), v. *Elle pause un peu trop longtemps*	airrâtaie, v. *Èlle airrâte ïn pô trop grant.*
pauser (au sens familier : faire attendre), v. *Ils nous ont fait pauser*	airrâtaie, v. *Ès nôs aint fait è airrâtaie.*
pauvre (**être très -**), loc.v. *Il a toujours été très pauvre.*	n' aivoi qu' ses dous brais, loc.v. *È n'é dj'mais t'aivu qu'ses dous brais.*
pauvre (**herbe au - homme** ; nom usuel de la gratiola), loc.nom.f. *Il cherche de l'herbe au pauvre homme.*	hierbe â poûere hanne, loc.nom.f. *È t'çhie d'l'hierbe â poûere hanne.*
pauvre (**terrain -**), loc.nom.m. *Il met du fumier sur ce terrain pauvre.*	gresèye ou grezèye (J. Vienat), n.f. *È bote di f'mie chus ç'te gresèye* (ou *grezèye*).
pavé (**battre le -**), loc. v. *Cela m'attriste de voir tant de jeunes qui battent le pavé.*	couyandaie, v. *È m'en encrât d'voûere taint d'djûenes que couyandant.*
pavé (**celui qui bat le -**), loc.nom.m. *Souvent, celui qui bat le pavé use ses souliers sans rien se mettre dans la tête.*	galopïn, ïnne, n.m. *S'vent, l'galopïn yuse ses soulaîes sains ran s'botaie dains lai tête.*
pavé (**petit -**), loc.nom.m. *Ils recouvrent la rue de petits pavés.*	laivatte, leuvatte, levatte, lèvatte, luvatte, yaivatte, yeuvatte, yevatte, yèvatte ou yuvatte, n.f. *Ès r'tieuvrant lai vie d'laivattes* (*leuvattes*, *levattes*, *lèvattes*, *luvattes*, *yaivattes*, *yeuvattes*, *yevattes*, *yèvattes* ou *yuvattes*).
pavillon (étoffe qui recouvre le ciboire, le tabernacle), n.m. *Le prêtre recouvre le ciboire avec le pavillon.*	paiveillon, n.m. *L'tiurie eur'tieûvre le chiboire daivô l'paiveillon.*
pavillon (de l'oreille), n.m.	embosse, n.f.

Des poils poussent dans le pavillon de son oreille.	*Des pois boussant dains l' embosse de son araye.*
pavillon (d'un instrument), n.m.	embosse, n.f.
Le pavillon du baryton reluit.	*L' embosse di bairuton r'yut.*
pavillon (maisonnette), n.m.	paiveillon, n.m.
Il habite dans un pavillon de banlieue.	*È d'moére dains ïn paiveillon d' bainleuce.*
pavillon (tonnelle), n.m.	tchairmèye, n.f.
Elle vient souvent dans ce pavillon.	*Èlle vïnt s'vent dains ç'te tchaîrmèye.*
pavillon (pièce d'étoffe que l'on hisse sur un navire), n.m. *Ils ont enlevé le pavillon.*	paiveillon, n.m. *Èls aint rôtè l' paiveillon.*
payable (qui doit être payé), adj.	paiyâbye (sans marque du fém.), n.f.
Les achats sont payables immédiatement.	*Les aitchaits sont tot comptant paiyâbyes.*
payant (qu'il faut payer), adj.	paiyaint, ainne, adj.
Tous les billets sont payants.	*Tos les biats sont paiyaints.*
payant (qui paie), adj.	paiyaint, ainne, adj.
Plus de cinquante personnes payantes étaient là.	*Pus d' cïnquante paiyainnes dgens étïnt li.*
payant (celui qui paie), n.m. *Il y a une porte pour les payants et une autre pour les invités.*	paiyaint, ainne, n.m. *È y é ènne poûetche po les paiyaints pe ènne âtre po les ïnvitès.*
payée (**contribution forcée - aux garçons par un fiancé**), loc.nom.f. *Maintenant qu'ils ont la contribution forcée payée par le fiancé, les garçons pourront fêter.*	chofre, choufre, tchofre ou tchoufre, n.f. *Mitnaint qu' èls aint lai chofre (choufre, tchofre ou tchoufre), les boûebes v'lant poéyait fétaie.*
payée (**contribution forcée - aux garçons par un fiancé**), loc.nom.f. *Ils ont reç une bonne contribution forcée payée aux garçons par le fiancé.*	tirie feû (feûe, feue, feûs ou feus), loc.nom.f. *Èls aint r'ci ènne boinne tirie feû* (*feûe*, *feue*, *feûs* ou *feus*).
payée par le fiancé (**chef du groupe qui prélève la contribution forcée -**), loc.nom.m. *Sa mère lui dit : tu as assez été le chef du groupe qui prélève la contribution forcée par le fiancé, maintenant prends femme !*	chofré, chofrie, chofrou, choufré, choufrie, choufrou, tchofré, tchofrie, tchofrou, tchoufré, tchoufrie ou tchoufrou, n.m. *Sai mére yi dié : t' és prou t' aivu chofré* (*chofrie*, *chofrou*, *choufré*, *choufrie*, *choufrou*, *tchofré*, *tchofrie*, *tchofrou*, *tchoufré*, *tchoufrie* ou *tchoufrou*), *mitnaint enfanne-te !*
payement (action de payer), n.m.	paiy'ment, n.m.
Je n'ai pas encore effectué mes payements.	*I n' aî p' encoé fait mes paiy'ments.*
payer (**être contraint de -**; cracher, raquer), loc.v. *Il a bien été contraint de payer.*	raiquaie, raitçhaie, raityaie, raquaie, raquaie ou ratyaie, v. *Èl é bïn daivu raiquaie* (*raitçhaie*, *raityaie*, *raquaie*, *raquaie* ou *ratyaie*).
payer (**être décidé à ne jamais -**), loc.v. *Il est décidé à ne jamais payer.*	ainmaie meu daivoi qu' faire toûe, loc.v. *Èl ainme meu daivoi qu' faire toûe.*
payer le redresseur de quilles (**jouer un coup pour -**), loc.v. *Ils n'oublient pas de jouer un coup pour payer le redresseur de quilles.*	djûere (ou djuere) le r'bôlou (rbôlou, r'bombou, rbombou, r'bossou, rbossou, r'boussou, rboussou, r'gréyou ou rgréyou), loc.v. *Ès n' rébiant p' de djûere* (ou *djuere*) *le r'bôlou* (*rbôlou*, *r'bombou*, *rbombou*, *r'bossou*, *rbossou*, *r'boussou*, *rboussou*, *r'gréyou* ou *rgréyou*).
payer ses dettes (**avoir de quoi -**), loc.v. *Il n'est pas à plaindre, il a de quoi payer ses dettes.*	aivoi tchaimp po faire dgierbe, loc.v. *È n' ât p' è pyaindre, èl é tchaimp po faire dgierbe.*
payer tribut à la nature (mourir), loc. *Chacun doit payer tribut à la nature.*	paiyie treubut (ou tribut) en lai naiture, loc. *Tchétçhun dait paiyie treubut* (ou *tribut*) *en lai naiture.*
payer une contribution (**soumis à -**; assujetti), loc.adj. *Les personnes soumises à payer une contribution payent la taxe.*	cheûmi, ise, ije, cheumi, ise, ije, seûmi, ise, ije ou seumi, ise, ije, adj. *Les cheumises* (*cheumises*, *seûmises* ou *seumises*) *dgens paiyant l' éme.*
paysanne (**lampe -**; munie d'un crochet et garnie d'huile. Elle rappelle la lampe romaine antique et le croissel du Moyen-Age; chaleil), loc.nom.f. *Il y a une lampe paysanne de chaque côté de l'évier.*	laimpe (tchaindèlle, tchaindoile ou yaimpe) è quoûe (ou quoue), loc.nom.f. *È y é ènne laimpe* (*tchaindèlle*, *tchaindoile* ou *yaimpe*) *è quoûe* (ou *quoue*) *de tchétçhe sen d' l' âvie.*
paysan (**partisan -**; partisan de Pierre Péquignat pendant les troubles de 1730-1740 dans le Jura), loc.nom.m. *Pierre Péquignat était suivi par ses partisans paysans.*	hottie, n.m. *Pierat Péquignat était cheûyèt poi ses hotties.*
paysan (**train de -**; fr.rég.jur. dict. suisse romand), loc.nom.m. *Ils ont acheté un petit train de paysan.*	train (ou trïn) d' paiyijain (paiy'jain, paiyisain ou paiy'sain), loc.nom.m. *Èls aint aitch'tè ïn p'tét train* (ou *trïn*) *d' paiyijain* (*paiy'jain*, *paiyisain* ou *paiy'sain*).
Pays-Bas (nom donné au cours de l'histoire à des territoires du nord-ouest de l'Europe), n.pr.m.pl. *Ils sont*	Béches-Paiyis, n.pr.m.pl. *Ès sont aivu és Béches-Paiyis.*

allés aux Pays-Bas.	
Pays basque (région de France et d'Espagne près de Bayonne), loc.nom.m. *Ils ont traversé le Pays basque.*	baichque Paiyis, loc.nom.m. *Èls aint traivoichie l' baichque Paiyis.*
pays (**coin de -**), loc.nom.m. *Il connaît son coin de pays.*	cainton, n.m. *È coégnât son cainton.*
pays (**faire le -**; se dit d'une pièce de bétail qui a du mal de s'acclimater), loc.v. *Cette vache fait le pays.*	faire le paiyis, loc.v. *Ç'te vaitche fait l' paiyis.*
peau (**changer de -**; muer, pour un animal), loc.v. *Ce serpent a changé de peau.*	muaie ou mvaie, v. *Ç'te serpent é muè* (ou *mvè*).
peau de satin (peau douce et unie), loc.nom.f. *Cette personne a une peau de satin.*	pé (ou pée) d' saitïn, loc.nom.f. *Ç'te dgen é ènne pé* (ou *pée*) *d' saitïn.*
peau des bovins (**tumeur avec perforation sur la -**; varon), loc.nom.f. *Le vétérinaire coupe une tumeur avec perforation sur la peau d'un bovin.*	varaimbie, voiraimbie ou voirimbie (J. Vienat), n.m. *L' vét'rinaire trôsse ïn varaimbie* (*voiraimbie* ou *voirimbie*).
peau des fesses (**attraper par la -** ; attraper quelqu'un quand il s'enfuit), loc.v. *Ils l'ont attrapé par la peau des fesses.*	aittraipaie poi lai pé des encainnes (ou fèches), loc.v. *Ès l' aint aittraipè poi lai pé des encainnes* (ou *fèches*).
peau entamée (**avoir la -**), loc.v. *Il a la peau du postérieur entamée* (*transpiration*).	aivoi l' loup (ou youp), loc.v. *Èl é l' loup* (ou *youp*) *â d'rie.*
peau entamée (**avoir la -**), loc.v. *Nous avons beaucoup marché, j'ai la peau tout entamée entre les cuisses.*	étre étçheû (étçheu, étieû, étieu, étyeû ou étyeu; sans marque du féminin), loc.v. *Nôs ains brâment mairtchi, i seus tot étçheû* (*étçheu*, *étieû*, *étieu*, *étyeû* ou *étyeu*) *entre les tieuches.*
peau entamée (**avoir la -**), loc.v. *Elle a la peau entamée sous les bras.*	étre étçheût, e (étçheut, e, étieût, e, étieut, e, étyeût, e ou étyeut, e), loc.v. *Èlle ât étçheûte*, (*étçheute*, *étieûte*, *étieute*, *étyeûte* ou *étyeute*) *dôs les brais.*
peaufiner (passer une peau sur une surface), v. *Il va commencer à peaufiner.*	péefïnnaie ou péfïnnaie, v. *È veut èc'mencie d' péefïnnaie* (ou *péfïnnaie*).
peaufiner (au sens familier : améliorer, fignoler), v. *Elle n'a jamais assez peaufiné son travail.*	péefïnnaie ou péfïnnaie, v. *Èlle n' é dj'mais prou péefïnnè* (ou *péfïnnè*) *son traivaiye.*
peau (**maladie de la - des bovins et des chevaux**; espèce d'urticaire), loc.nom.f. *Notre cheval a une maladie de la peau.*	étchâbiure ou étchabiure, n.f. *Note tchvâ é ènne étchâbiure.*
peau (**petite - qui se forme sur le pourtour des ongles**; envie), loc.nom.f. *Il mordille les petites peaux qui se forment sur le pourtour de ses ongles.*	èrpion, n.m. *È moûe ses l' èrpions.*
peau (**se détacher en parlant de la -**; se desquamer), loc.v. *Des plaques de peau se détachent.*	s' étchyie, v.pron. *Des piaiques de pée s' étchyant.*
peau (**travailler une - de manière à la rendre grenue**; chagriner), loc.v. *Il a travaillé une peau de manière à la rendre grenue.*	tchaigrinaie ou tchaigrïnnaie, v. *Èl é tchaigrinè* (ou *tchaigrïnnè*) *ènne pée.*
peau (**vieille -**), loc.nom.f. *On ne saurait manger cette vieille peau.*	véye pé (ou pée), loc.nom.f. *An n' sairait maindgie ç'te véye pé* (ou *pée*).
peaux de raisins (**boisson faite avec des -**), loc.nom.f. *Quand il fait chaud, il boit de la boisson faite avec des peaux de raisins.*	trïnqu'vïn, trïntçh'vïn, trïntçhvïn ou trïnty'vïn, n.m. *Tiaind qu' è fait tchâd, è boit di trïnqu'vïn* (*trïntçh'vïn*, *trïntçhvïn* ou *trïnty'vïn*).
pébroc ou **pébroque** (familier : parapluie), n.m. *Il n'a pas ouvert son pébroc* (ou *pébroque*).	aissôtou, n.m. *È n' é p' eûvie son aissôtou.*
pécari (sorte de sanglier, cochon sauvage d'Amérique), n.m. *Ils essaient de voir des pécaris.*	paiqu'ri, n.m. *Èls épreuvant d' voûere des paiqu'ris.*
pécari (cuir de pécari), n.m. *Il a des gants de pécari.*	paiqu'ri, n.m. *Èl é des m'tainnes de paiqu'ri.*
peccable (en religion : sujet à pécher), adj. *Le mal vient de la nature peccable de l'homme.*	p'chéccaibye, pchéccaibye, pechéccaibye ou petchéccaibye (sans marque du fém.), adj. *L' mâ vïnt d' lai p'chéccaibye* (*pchéccaibye*, *pechéccaibye* ou *petchéccaibye*) *naiture de l'hanne.*
peccadille (péchè, faute sans gravité), n.f. *« La peccadille du soldat est un crime chez le général, et réciproquement »* (Honoré de Balzac)	p'chéccaidiye (pchéccaidiye, pechéccaidiye ou petchéccaidiye), n.f. *« Lai p'chéccaidiye* (*pchéccaidiye*, *pechéccaidiye* ou *petchéccaidiye*) *di soudaît ât ïn crïnme tchie le dgén'râ, è pe r'chipeurqu'ment »*
peccant (en médecine : qui pèche en quantité ou en qualité), adj. *Elle se plaint de ses humeurs peccantes.*	p'chéccaint, ainne, pchéccaint, ainne, pechéccaint, ainne ou petchéccaint, ainne, adj. *Èlle se piaint d' ses p'chéc-*

	caints (*pchéccaints*, *pechéccaints* ou *petchéccaints*) *l'aigruns.*
pechblende (mot all. : minerai renfermant une forte proportion d'uranium), n.f. *P. et M. Curie ont découvert le polonium et le radium en partant de la pechblende.*	époibelzïntçhe, n.f. *Ces P. pe M. Curie aint détçhevri l'poulj'nium pe l'raidyium en paitchaint d'l'époibelzïntçhe.*
pêche (**appât pour la -**; asticot), loc.nom.m. *La boîte est pleine d'appâts pour la pêche.*	daisticot (Montignez), n.m. *Lai boéte ât pieinne de daisticots.*
pêche (**canne à -**), loc.nom.f. *Il a acheté une nouvelle canne à pêche.*	cainne è pâtche, loc.nom.f. *Èl é aitch'tè ènne neûve cainne è pâtche.*
pêche (**canne à -**), loc.nom.f. *Le pêcheur apprête sa canne à pêche.*	choûele ou chouele, n.f. *L'pâtchou aipparaye sai choûele* (ou *chouele*).
pêche (**filet de -**), loc.nom.m. *Le poisson se débat dans l'épuisette.*	bie, boéron ou boéron, n.m. *L'poûechon s'débait dains l'bie* (*boéron* ou *boéron*).
pêche (**filet de -**), loc.nom.m. *Les filets de pêche sèchent au soleil.*	époujatte ou épujatte, n.f. *Les époujattes* (ou *épujattes*) *satchant â s'raye.*
pêche (**grosse - jaune tardive de Gascogne**; dict. du monde rural: mirlicoton), loc.nom.f. *Il a mangé des grosses pêches jaunes tardives de Gascogne.*	mirlicainton, mirlicanton ou mirlicoton, n.m. *Èl é maindgie des mirlicaintons* (*mirlicantons* ou *mirlicotons*).
péché mignon (faute que l'on commet le plus souvent et comme avec prédilection), loc.nom.m. *La gourmandise est son péché mignon.*	megnon (ou m'gnon) p'ché (pché, peché ou petché), loc.nom.m. *Lai loitch'rie ât son megnon* (ou *m'gnon*) *p'ché* (*pché*, *peché* ou *petché*).
pêcheur (**aigle -** ; oiseau rapace diurne, piscivore), loc.nom.m. *L'aigle pêcheur a trouvé du poisson.*	pâtchou l' aîye (ou aiye), loc.nom.m. *L'pâtchou l'aîye* (ou *aiye*) *é trovè di poûechon.*
pêcheur (**ligne de -**), loc.nom.f. *Sa ligne de pêcheur n'est plus hameçonnée.*	laingne (ou yaingne), n.f. *Sai laingne* (ou *yaingne*) *n'ât pus enhaintchie.*
pêcheur (**martin-**), n.m. *As-tu vu ce martin-pêcheur ?*	bieû (ou bieu) l' ôégé (oégé, ôéjé, oéjé, ôgé, ogé, ôjé, ojé, oûegé, ouegé, oûejé ou ouejé), loc.nom.m. *T'és vu ci bieû* (ou *bieu*) *l'ôégé* (*oégé*, *ôéjé*, *oéjé*, *ôgé*, *ogé*, *ôjé*, *ojé*, *oûegé*, *ouegé*, *oûejé* ou *ouejé*) *?*
pêcheur (**martin-**), n.m. *Le martin-pêcheur a attrapé un poisson.*	pâtch'rat ou pâtchrat, n.m. *L'pâtch'rat* (ou *pâtchrat*) *é aittraipè ïn poûechon.*
pêcheur (**milan-** ; rapace diurne, brun-roux, avec la tête et la poitrine blanches, appelé aussi haliastur), n.m. *Un milan-pêcheur est sur son nid.*	pâtchou-milan, pâtchou-miyan ou pâtchou-myan, n.m. *Ïn pâtchou-milan* (*pâtchou-miyan* ou *pâtchou-myan*) *â chus son niè.*
pédagogie, n.f. *La pédagogie la plus simple est souvent la meilleure.*	raicodge, n.f. *Lai raicodge lai pus sïmpye ât s'vent lai moiyoûe.*
pédagogique, adj. *Ils testent de nouveaux moyens pédagogiques.*	raicodgeou, ouse, ouje, adj. *Èls épreuvant des neûs raicodgeous moiyïns.*
pédagogue, n.m. *Le vieux pédagogue a pris sa retraite.*	raicodgeou, ouse, ouje, n.m. *L'véye raicodgeou é pris sai r'tréte.*
pédale (organe commandé au pied), n.f. *Le rémouleur serre sur la pédale de la meule.*	frâte, frate, maîrtchâle, maîrtchale, mairtchâle, mairtchale, pédâle, piedâle, tchaiye, tchâtche, tchatche ou tchaye, n.f. *L'rémôlou sarre ch'lai frâte* (*maîrtchâle*, *maîrtchale*, *mairtchâle*, *mairtchale*, *pédâle*, *piedâle*, *tchaiye*, *tchâtche*, *tchatche* ou *tchaye*) *d'lai ribe.*
pédale (pièce d'un mécanisme commandant le déclenchement de certains effet mécaniques), n.f. *Elle a une poubelle à pédale.*	frâte, frate, maîrtchâle, maîrtchale, mairtchâle, mairtchale, pédâle, piedâle, tchaiye, tchâtche, tchatche ou tchaye, n.f. *Èlle é ènne poubèye è frâte* (*maîrtchâle*, *maîrtchale*, *mairtchâle*, *mairtchale*, *pédâle*, *piedâle*, *tchaiye*, *tchâtche*, *tchatche* ou *tchaye*).
pédale (pop. et vulg. : un pédéraste), n.f. *Elle a osé lui dire que c'était une pédale.*	pédâle ou piedâle, n.f. *Èlle é oûejè y'dire qu'c'était ènne pédâle* (ou *piedâle*).
pédales (**perdre les -** ; perdre ses moyens, patauger dans une explication), loc.pop. *Il y en avait assez pour perdre les pédales.*	piedre les frâtes (frates, maîrtchâles, maîrtchales, mairtchâles, mairtchales, tchaiyes, pédâles, piedâles, tchâtches, tchatches ou tchayes), loc.pop. *È y 'n aivait prou po piedre les frâtes* (*maîrtchâles*, *maîrtchales*, *mairtchâles*, *mairtchales*, *pédâles*, *piedâles*, *tchaiyes*, *tchâtches*, *tchatches* ou *tchayes*).
pédalier (ensemble formé par les pédales, le grand pignon et la roue dentée), n.m.	frâtie, fratie, maîrtchâlie, maîrtchalie, mairtchâlie, mairtchalie, pédâlie, piedâlie, tchaiyie, tchâtchie, tchatchie

Il remet la chaîne sur le pédalier.	ou tchayie, n.m. *È r'bote lai tchïnne ch' le frâtie* (*maîrtchâlie*, *maîrtchalie*, *mairtchâlie*, *mairtchalie*, *pédâlie*, *piedâlie*, *tchaiyie*, *tchâtchie*, *tchatchie* ou *tchayie*).
pédalier (**manivelle d'un -**), loc.nom.f. *La manivelle du pédalier est pliée.*	dém'nâle, démnâle, dém'nale ou démnale, n.f. *Lai dém'nâle* (*démnâle*, *dém'nale* ou *démnale*) *ât pièyie.*
pédé ou **pédéraste** (celui qui s'adonne à la pédérastie), n.m. *Il a l'allure d'un pédé* (ou *pédéraste*).	hann'lâ-tchèenâraitirou, n.m. *Èl é l' djèt d' ïn hann'lâ-tchèenâraitirou.*
pédérastie (commerce charnel de l'homme avec le jeune garçon), n.f. *On a du mal à comprendre la pédérastie.*	boûebat-tchèenâraitire, n.f. *An ont di mâ d' compâre lai boûebat-tchèenâraitire.*
pédérastie (par extension : toute pratique homosexuelle masculine), n.f. *On ne sait pas quoi penser de la pédérastie.*	hann'lâ-tchèenâraitire, n.f. *An n' sait p' quoi s' musaie d' l' hann'lâ-tchèenâraitire.*
pédessouille, **pedzouille** ou **petzouille** (pop. homme peu dégourdi ; rustre), n.m. *Ce pédessouille* (*pedzouille, ou petzouille*) *a pu faire ce beau travail.*	pedsoûeye, pedsoueye, piedsoûeye ou piedsoueye (sans marque du fém.), n.m. *Ci pedsoûeye* (*pedsoueye*, *piedsoûeye* ou *piedsoueye*) *é poéyu faire ci bé traivaiye.*
pédessouille, **pedzouille** ou **petzouille** (personne naïve et ignorante des usages de la ville), n.m. *Ce pédessouille* (*pedzouille, ou petzouille*) *a retrouvé son chemin.*	pedsoûeye, pedsoueye, piedsoûeye ou piedsoueye (sans marque du fém.), n.m. *Ci pedsoûeye* (*pedsoueye*, *piedsoûeye* ou *piedsoueye*) *é r'trovè son tch'mïn.*
pédestre (qui représente un homme à pied), adj. *Il sculpte une statue pédestre.*	pedèchtre ou piedèchtre (sans marque du fém.), adj. *È schulpte ènne pedèchtre* (ou *piedèchtre*) *môtrouse.*
pédestre (qui se fait à pied), adj. *Nous avons fait une randonnée pédestre.*	pedèchtre ou piedèchtre (sans marque du fém.), adj. *Nôs ains fait ènne pedèchtre* (ou *piedèchtre*) *soûetchie.*
pédestrement (à pied), adv. *Il regagna pédestrement, à travers la cour des Tuileries, le fiacre.*	pedèchtrement ou piedèchtrement, adv. *È r'diaingné pedèchtrement* (ou *piedèchtrement*), *â traivie d' lai couè des Tuileries, l' fyé.*
pédiatre (médecin qui soigne les enfants ; spécialiste des maladies infantiles), n.m. *Elle conduit sa fillette chez le pédiatre.*	afaints-soingnou, ouse, ouje, n.m. *Èlle moinne sai baîch'natte tchie l' afaints-soingnou.*
pédiatrie (branche de la médecine qui traite des maladies des enfants), n.f. *Elle est en dernière année de pédiatrie.*	afaints-soingne, n.f. *Èlle ât en d'riere annèe d' afaints-soingne.*
pedibus cum jambis (à pied), loc.lat.adv. *Ils sont venus pedibus cum jambis.*	è pia, è pie loc.adv pedibuche ou piedibuche, adv. *Ès sont v'ni è pia* (*è pie, pedibuche* ou *piedibuche*).
pédicellaire (en zoologie : pince minuscule des oursins), n.m. *Il nous montre le pédicellaire de l'oursin.*	pedichèyére ou piedichèyére, n.m. *È nôs môtre le pedichèyére* (ou *piedichèyére*) *d' l' oûechïn.*
pédicelle, **pédicule** ou **pédoncule** (en botanique : ramification du pédoncule se terminant par une fleur), n.m. *Ce pédicelle* (*pédicule* ou *pédoncule*) *a perdu sa fleur.*	pedichèye ou piedichèye, n.m. *Ci pedichèye* (ou *piedichèye*) *é predu sai çhoé.*
pédicelle, **pédicule** ou **pédoncule** (en zoologie : deuxième article de l'antenne, chez les insectes), n.m. *Il attrape l'insecte par le pédicelle* (*pédicule* ou *pédoncule*).	pedichèye ou piedichèye, n.m. *Èl aittraipe l' ïnchècte poi l' pedichèye* (ou *piedichèye*).
pédicellé ou **pédiculé** (en botanique : qui est porté par un pédicelle, muni d'un pédicelle), adj. *Cette fleur est pédicellée* (ou *pédiculée*).	pedichèyè, e ou piedichèyè, e, adj. *Ç'te çhoé ât pedichèyèe* (ou *piedichèyèe*).
pédiculaire (en médecine : relatif aux pous, aux lésions cutanées qu'ils provoquent), adj. *Il a une mélanodermie pédiculaire.*	pouyicuyére (sans marque du fém.), adj. *Èl é ènne pouyicuyére fonchiepée.*
pédicule (en botanique : support allongé et grêle), n.m. *Ce champignon a un grand pédicule.*	pedicuye ou piedicuye, n.m. *Ci tchaimpaigneu é ïn grôs pedicuye* (ou *piedicuye*).
pédicule ou **pédoncule** (en zoologie : pièce allongée supportant un organe), n.m. *Il retire le pédicule* (ou *pédoncule*) *de l'abdomen d'une guêpe.*	pedicuye ou piedicuye, n.m. *È r'tire le pedicuye* (ou *piedicuye*) *d' l' aibdomen d' ènne vouépre.*
pédicule (en anatomie : ensemble formé par des vaisseaux et des nerfs qui relient un organe à d'autres structures), n.m. *Il regarde l'image des pédicules pulmonaires.*	pedicuye ou piedicuye, n.m. *È raivoéte l' ïnmaîdge des polmonies pedicuyes* (ou *piedicuyes*).
pédicule (en architecture : petit pilier court supportant les fonts baptismaux, un bénitier), n.m. *Il place le bénitier*	pedicuye ou piedicuye, n.m. *È piaice l' abnètie chus l' pedicuye* (ou *piedicuye*).

sur le pédicule.

pédiculé (en sciences naturelles : pourvu d'un pédicule), adj. *La morille est pédiculée.*

pedicuyé, e ou piedicuyé, e, adj.
Lai maireûle ât pedicuyèe (ou *piedicuyèe*).

pédicule d'une tumeur (en pathologie : sorte de pied qui rattache la tumeur à la peau ou à une muqueuse), loc.nom.m. *Le médecin coupe le pédicule d'une tumeur.*

pedicuye (ou piedicuye) d' ènne temou (ou tumou), loc.nom.m.
L'méd'cïn cope le pedicuye (ou *piedicuye*) *d'ènne temou* (ou *tumou*).

pédiculose (en médecine : lésion de la peau due aux poux), n.f. *La pédiculose de la tête est provoquée par la piqûre du pou de tête.*

pouyicuyôje, n.f.
Lai pouyicuyôje d'lai téte ât décleintchie poi lai pitçhure di pouye de téte.

pédicure (personne chargée des soins des pieds), n.m. *Le pédicure lui coupe un ongle.*

pias-soingnou, ouse, ouje ou pies-soingnou, ouse, ouje, n.m. *L'pias-soingnou* (ou *pies-soingnou*) *yi cope ïn onye.*

pédicurie (soins du pédicure), n.f. *Elle a eu trois séances de pédicurie.*

pias-soingne ou pies-soingne, n.m. *Èlle é t'aivu trâs séainches de pias-soingne* (ou *pies-soingne*).

pédieux (qui a rapport ou appartient aux pieds), adj. *Une de ses artères pédieuses saigne.*

piadou,ouse, ouje ou piedou, ouse, ouje, adj.
Ènne de ses piadoujes (ou *piedoujes*) *altéres saingne.*

pédigree (extrait du livre généalogique d'un animal de race pure), n.m. *Elle établit le pédigree d'un chien de luxe.*

piad'grèe ou pied'grèe, n.m.
Èlle étuâbiât l'piad'grèe (ou *pied'grèe*) *d'ïn tchïn d'yuchque.*

pédigree (au sens figuré : extrait du livre généalogique d'une personne), n.m. *Ce comte est fier de sa particule et de son pédigree.*

piad'grèe ou pied'grèe, n.m.
Ci comte ât fie d'sai pairtitiuye pe d'son piad'grèe (ou *pied'grèe*).

pédimane (en zoologie : dont le gros doigt des pattes postérieures est opposable comme le pouce d'une main), n.m. *Ces singes sont des pédimanes.*

piamainne ou piemainne (sans marque du fém), n.m.
Ces sïndges sont des piamainnes (ou *piemainnes*).

pédiment (en géologie : formation rocheuse couverte d'une couche mince d'alluvions), n.m. *Elle creuse dans le pédiment.*

pediment ou piediment, n.m.
Èlle creûye dains l'pediment (ou *piediment*).

pédiplaine (en géologie : surface d'aplanissement du sol des régions arides ou semi-arides, due à la coalescence de pédiments), n.f. *Il doit faire un plan de la pédiplaine.*

pedipiaîne, pedipiaine, pedipiaînne, pedipiainne, pedipyaîne, pedipyaine, pedipyaînne ou pedipyainne, n.f.
È dait faire ïn pyan d'lai pedipiaîne (*pedipiaine*, *pedipiaînne*, *pedipiainne*, *pedipyaîne*, *pedipyaine*, *pedipyaînne* ou *pedipyainne*). (on trouve aussi tous ces noms en remplaçant *pedi* par *piedi*)

pédogenèse ou **pédogénèse** (en géologie : étude des processus de formation et d'évolution des sols), n.f. *Il a écrit un article sur la pédogenèse* (ou *pédogénèse*).

sô-orïne, n.f.
Èl é graiy'nè ïn airti chus lai sô-orïne.

pédologie (étude physiologique et psychologique de l'enfant), n.f. *Elle prépare un cours de pédologie.*

afaint-raicodje, n.f.
Èlle aipparoiye ïn coué d'afaint-raicodje.

pédologie (étude des caractères chimiques, physiques et biologiques, de l'évolution et de la répartition des sols), n.f. *Elle ouvre son livre de pédologie.*

sô-science ou sô-scienche, n.f.
Èlle eûvre son yivre de sô-science (ou *sô-scienche*).

pédologique (relatif aux caractères chimiques, physiques et biologiques, à l'évolution et à la répartition des sols), adj. *Elle achève un rapport pédologique.*

sô-scienchique ou sô-scienchitçhe (sans marque du fém.), adj.
Èlle finât ïn sô-scienchique (ou *sô-scienchitçhe*) *raipport.*

pédologue (spécialiste de l'étude des sols), n.m. *Elle pose une question au pédologue.*

sô-scienchou, ouse, ouje ou sô-sciençou, ouse, ouje, n.m.
Èlle pôje ènne quèchtion â sô-scienchou (ou *sô-sciençou*).

pédomètre ou **podomètre** (appareil de mesure qui sert à compter les pas a cours de la marche), n.m. *Le pédimètre podomètre permet d'évaluer la vitesse du marcheur et la distance qu'il a parcourue.*

piamétre ou piemétre, n.m.
L'piamétre (ou *piemétre*) *permât d'prédgie lai laincie di mairtchou pe lai dichtainche qu'èl é paircôri.*

pédonculaire (qui concerne le pédoncule), adj. *Elle a fait une entaille pédonculaire.*

pienoncuyére (sans marque du fém.), adj.
Èlle é fait ènne pinoncuyére entaimure.

pédoncule (en anatomie : structure allongée et étroite reliant deux organes ou deux parties d'un organe), n.m. *L'image montre des pédoncules cérébraux.*

pienoncuye, n.m.
L'ïnmaîdge môtre des capirnâs pinoncuyes.

pédoncule (en botanique : queue d'une fleur ; axes supportants les pédicelles), n.m. *Le pavot pend au bout d'un pédoncule incliné, d'un vert pâle.*

pienoncuye, n.m.
L'paivot pend â bout d'ïn çhiennè pinoncuye, d'ïn bièvat void.

pédoncule (queue d'un fruit), n.m.

pienoncuye, n.m.

Elle enlève les pédoncules des fruits.	*Èlle rôte les pinoncuyes des fruts.*
pédonculé (qui est pourvu d'un pédoncule ou porté par un pédoncule), adj. *L'abdomen des guêpes est pédonculé.*	pienoncuyè, e, adj. *L'aibdomen des vouépres ât pinoncuyè.*
pédonculé (**chêne -** ; espèce de chêne dont les glands sont portés par un long pédoncule), loc.nom.m. *C'est son grand-père qui avait planté ce chêne pédonculé.*	pienoncuyè tchêne (ou tchéne), loc.nom.m. *Ç'ât son grant-pére qu'aivait piaintè ci pinoncuyè tchêne* (ou *tchéne*).
pédophile (celui qui est attiré sexuellement par les enfants), n.m. *Ils essaient de guérir ce pédophile.*	afaint-chèc'chuâraitirou, ouse, ouje, n.m. *Èls épreuvant d'voiri ç't' afaint-chèc'chuâraitirou.*
pédophilie (attraction sexuelle pour les enfants), n.f. *On l'a accusé à tort de pédophilie.*	afaint-chèc'chuâraitire, n.f. *An l'ont aittiujie è toûe d'afaint-chèc'chuâraitire.*
pédum (dans l'antiquité romaine : bâton en forme de crosse, attribut de plusieurs divinités champêtres), n.m. *Il a peint un pédum.*	pedyium ou piedyium, n.m. *Èl é môlè ïn pedyium* (ou *piedyium*).
pédum (en zoologie :variété de mollusques lamellibranches, appelée aussi houlette), n.m. *Il voudrait voir un pédum.*	haulatte, n.f, pedyium ou piedyium, n.m. *È voérait voûere ènne haulatte* (*ïn pedyium* ou *ïn piedyium*).
peeling (mot anglais : opération esthétique qui consiste à faire desquamer l'épiderme du visage pour en atténuer les défauts : exfoliation), n.m. *Il procède au peeling de la peau.*	échfeuyéjon, n.f. *È prochéde en l'échfeuyéjon d'lai pé.*
pègre (escrocs considérés comme formant une sorte de classe sociale), n.f. *Il y a de la pègre en ville.*	raicaîye, n.f. *È y é d'lai raicaîye en vèlle*.
peigne (**banc où l'on - le chanvre**; séran ou sérançoir), loc.nom.m. *Il dit qu'il y a encore un banc où l'on peigne le chanvre dans leur grenier.*	braquïn, peingnou, selie, selïn, s'légeou, slégeou, s'lie, slie, s'lïn, slïn, s'ran ou sran, n.m. *È dit qu'è y é encoé ïn braquïn* (*peingnou*, *selie*, *selïn*, *s'légeou*, *slégeou*, *s'lie*, *slie*, *s'lïn*, *slïn*, *s'ran* ou *sran*) *dains yote d'gnie.*
peigne (**grand - pour nettoyer le chanvre**), loc.nom.m. *Il m'a prêté son grand peigne pour nettoyer le chanvre.*	braquïn, briejou, briesou ou briezou, n.m. *È m'é prâtè son braquïn* (*briejou*, *briesou* ou *briezou*).
peigner la girafe (faire un travail inutile et long, ou ne rien faire), loc.v. *Parfois, je me demande si je ne suis pas en train de peigner la girafe !*	décrïnnaie (peingnie, réch'pïndyaie ou réchpïndyaie) l' grant-cô, loc.v. *Des côps, i me d'mainde ch'i n'seus p' en train d'décrïnnaie* (*peingnie*, *rèch'pïndyaie* ou *réchpïndyaie*) *l'grant-cô.*
peigner (**se - mal**), loc.v. *Il se peigne toujours mal.*	s' mâpeingnie (ou mapeingnie), v.pron. *È s'mâpeingne* (ou *mapeingne*) *aidé.*
peigne très fin, loc.nom.m. *Elle passe le peigne très fin dans les cheveux de l'enfant pour enlever les poux.*	peingnatte, n.f. *Èlle pésse lai peingnatte dains les pois d'l'afaint po rôtaie les pouyes.*
peindre (couvrir, colorier avec de la peinture), v. *Nous peignons la façade.*	pïndre ou pyïndre, v. *Nôs pïngnans* (ou *pyïngnans*) *lai faiçade.*
peindre (décorer par une peinture), v. *L'artiste peint les murs de la gare.*	pïndre ou pyïndre, v. *L'évoingnou pïnt* (ou *pyïnt*) *les mûes d'lai dyaire.*
peindre (farder, maquiller), v. *Tous les matins, elle peint son visage.*	pïndre ou pyïndre, v. *Tos les maitïns, èlle pïnt* (ou *pyïnt*) *son vésaidge.*
peindre (figurer au moyen de peinture, de couleurs), v. *Il peint des nombres surune plaque.*	pïndre ou pyïndre, v. *È pïnt* (ou *pyïnt*) *des nïmbres ch'lai piaique.*
peindre (représenter, reproduire par l'art de la peinture), v. *Elle peint de beaux paysages.*	pïndre ou pyïndre, v. *Èlle pïnt* (ou *pyïnt*) *d'bés paiy'saidges.*
peindre (au sens figuré : représenter par le discours), v. *Corneille peint les hommes comme ils devraient être.* (La Bruyère)	pïndre ou pyïndre, v. *Ci Corneille pïnt* (ou *pyïnt*) *les hannes c'ment qu'ès dairïnt étre.*
peindre en figurant des briques (briqueter), loc.v. *Il peint un mur en y figurant des briques.*	bretçh'taie, brétçh'taie, brètçh'taie, brety'taie, bréty'taie, brèty'taie, briqu'taie, britçh'taie ou brity'taie, v. *È bretçhete* (*brétçhete*, *brètçhete*, *bretyete*, *brétyete*, *brètyete*, *briquete*, *britçhete* ou *brityete*) *ïn mûe.*
peindre (**se -** ; revêtir une forme sensible ; se manifester à la vue), v.pron. *La consternation se peint sur les figures.*	s' pïndre ou s' pyïndre, v. *Lai dépoérainche s'pïnt* (ou *s'pyïnt*) *chus les fidyures.*
peine (sanction appliquée à titre de punition), n.f. *Cette peine est sévère.*	poénne, poingne ou poinne, n.f. *Ç'te poénne* (*poingne* ou *poinne*) *ât roide.*
peine (**avoir de la - à** (ou **de**) **marcher**), loc.v.	beûtaie, beutaie (J. Vienat), boétaie, boétayie, boétoiyie, boétoyie, boitchaie, boitchie, caintchayie, caintchie, caintchoiyie, caintchoyie, cantchayie, cantchie,

Elle n'avance pas tant elle a du mal à (ou *de*) *marcher.*	cantchoiyie, cantchoyie, cointchayie, cointchie, cointchoiyie, cointchoyie, quintchoiyie ou quintchoyie (J. Vienat), v. *Èlle n' aivaince pe taint èlle beûte* (*beute*, *boéte*, *boétaye*, *boétoiye*, *boétoye*, *boitche*, *caintchaye*, *caintche*, *caintchoiye*, *caintchoye*, *cantchaye*, *cantche*, *cantchoiye*, *cantchoye*, *cointchaye*, *cointche*, *cointchoiye*, *cointchoye*, *quintchoiye* ou *quintchoye*).
peine du talion (**subir la -**), loc.v. *Comme tous les coupables, il a subi la peine du talion.*	djâdire ou djadire, v. *C'ment tus les coupâbyes, èl é djâdit* (ou *djadit*).
peine (**faire de la -**), loc.v. *Cela me fait de la peine de le voir souffrir.*	faire mâ-bïn (ma-bïn, d' lai poéne, d' lai poingne ou d' lai poinne), loc.v. *Çoli m' fait mâ-bïn* (*ma-bïn*, *d' lai poéne*, *d' lai poingne* ou *d' lai poinne*) *d' le voûere seûffie.*
peine (**grosse -**), loc.nom.f. *J'ai une grosse peine.*	époince ou épointe, n.f. *I aî ènne grosse époince* (ou *épointe*).
peine perdue (**c'est -**), loc.v. *Tu as beau faire, c'est peine perdue.*	faire di mâhle (ou paipèt) po les tchaits, loc.v. *T' és bèl è faire, te fais di mâhle* (ou *paipèt*) *po les tchaits.*
peine (**soumettre à une -**; condamner), loc.v. *Les juges l'ont soumis à une peine de prison.*	condamnaie ou condannaie, v. *Les djuges l'aint condamnè* (ou *condannè*) *en lai prijon.*
peine (**sous - de** ; au risque de), loc. *On n'ose pas faire cela, sous peine d' être puni.*	dôs roûetche de, loc. *An n' oûeje pe faire çoli, dôs roûetche d' étre peuni.*
peint (couvert, orné de peinture), adj. *Cette statue est en bois sculpté et peint.*	môlè, e, molè, e, pïnt, e ou pyïnt, e, adj. *Ci bisat ât en chculptè pe môlè* (*molè, pïnt* ou *pyïnt*) *bôs.*
peint (très, trop fardé), adj. *Il avait attendu une très jeune femme, très peinte.* (Aragon)	môlè, e, molè, e, pïnt, e ou pyïnt, e, adj. *Èl aivait aittendu ènne tote djûene fanne, tot piein môlèe* (*molèe, pïnte* ou *pyïnte*).
peint (**papier -**), loc.nom.m. *Ma tante choisit le papier peint.*	taipich'rie ou taipichrie, n.f. *Mai tainte tchoisât lai taipich'rie* (ou *taipichrie*).
peintre (écrivain, orateur qui peint par le discours), n.m. *Même lorsqu'il eut quitté la peinture,...il resta peintre avec sa plume.* (Sainte-Beuve)	môlaire, molaire, môlâne, molâne, pïntre, pyïntre (sans marque du féminin), môlou, ouse, ouje ou molou, ouse, ouje, n.m. *Meinme tiaind qu' èl eut tçhittie lai môlure,...è d'moéré môlaire* (*molaire*, *môlâne*, *molâne*, *pïntre, pyïntre, môlou* ou *molou*) *daivô sai pieume.*
peintre (**désespoir-du-** ; plante appelée aussi saxifrage, utilisée dans la culture ornementale), n.m. *Elle met du désespoir-du-peintre dans un bouquet.*	déjéchpoi-di-môlaire ou déjéchpoir-di-môlaire, n.m. *Èlle bote di déjéchpoi-di-môlaire* (ou *déjéchpoir-di-môlaire*) *dains ïn boquat.*
peintre (**mauvais -**), loc.nom.m. *Le mauvais peintre a fait du travail de cochon.*	baiss'nou, ouse, ouje, bass'nou, ouse, ouje, bass'notou, ouse, ouje, enlaîj'nou, ouse, ouje, enlaij'nou, ouse, ouje, enlaîs'nou, ouse, ouje, enlais'nou, ouse, ouje, laîj'nou, ouse, ouje, laij'nou, ouse, ouje, laîs'nou, ouse, ouje ou lais'nou, ouse, ouje, n.m.*L' baiss'nou* (*bass'nou*, *bass'notou*, *enlaîj'nou*, *enlaij'nou*, *enlaîs'nou*, *enlais'nou*, *laîj'nou*, *laij'nou*, *laîs'nou* ou *lais'nou*) *é fait di traivaiye de poûe.* On trouve aussi tous ces noms sous la forme: laijnou, etc.)
peinture (opération qui consiste à couvrir de couleur une surface), n.f. *Il a une entreprise de peinture en bâtiment.*	môlure, molure, pïnture ou pyïnture, n.f. *Èl é ènne entreprije de môlure* (*molure*, *pïnture* ou *pyïnture*) *en baîtiment.*
peinture (représentation du monde au moyen de couleurs), n.f. *Elle fait de la peinture.*	môlure, molure, pïnture ou pyïnture, n.f. *Èlle fait d' lai môlure* (*molure*, *pïnture* ou *pyïnture*).
peinture à la colle (tableau fait avec la couleur à la colle), loc.nom.f. *Elle fait une peinture à la colle.*	môlure (molure, pïnture ou pyïnture) en lai côlle (ou colle), loc.nom.f. *Èlle fait ènne môlure* (*molure*, *pïnture* ou *pyïnture*) *en lai côlle* (ou *colle*).
peinture (**en -** ; en portrait peint, en effigie), loc. *Il a Napoléon en peinture dans sa chambre.*	en môlure (molure, pïnture ou pyïnture), loc. *Èl é ci Naipoléon en môlure* (*molure*, *pïnture* ou *pyïnture*) *dains sai tchaimbre.*
peinture (**en -** ; au sens figuré : qu'on ne peut absolument pas supporter), loc. *Je ne peux pas le voir en peinture.*	en môlure (molure, pïnture ou pyïnture), loc. *I le n' peus p' voûere en môlure* (*molure*, *pïnture* ou

	pyïnture).
peinturer (couvrir de peinture), v. *Il a peinturé tout le mur.*	môluraie, moluraie, pïnturaie ou pyïnturaie, v. *Èl é môlurè* (*molurè*, *pïnturè* ou *pyïnturè*) *tot l'mûe.*
peinturer (peindre d'une façon grossière et maladroite), v. *L'enfant a peinturé sa feuille.*	môluraie, moluraie, pïnturaie ou pyïnturaie, v. *L'afaint é môlurè* (*molurè*, *pïnturè* ou *pyïnturè*) *sai feuye.*
peinturlurer (peindre avec des couleurs criardes, peu harmonieuses), v. *Elle a peinturluré une affiche.*	môlurluraie, molurluraie, pïnturluraie ou pyïnturluraie, v. *Èlle é môlurlurè* (*molurlurè*, *pïnturlurè* ou *pyïnturlurè*) *ènne môtrouse.*
peinturlurer (**se -** ; se maquiller à l'excès et mal), v.pron. *Dis-lui donc de ne pas tant se peinturlurer!*	s' môlurluraie (molurluraie, pïnturluraie ou pyïnturluraie), v.pron. *Dis-yi voûere d'se n'pe taint môlurluraie* (*molurluraie*, *pïnturluraie* ou *pyïnturluraie*) *!*
péjoratif (se dit d'un mot qui déprécie), adj. *Voilà un adjectif péjoratif.*	croûeyou, ouse, ouje, adj. *Voili ïn croûeyou l'aidjèctif.*
péjoratif (mot qui déprécie), n.m. *Les péjoratifs surchargent le texte.*	croûeyou, n.m. *Les croûeyous churtchairdgeant l'tèchte.*
péjoration (action d'ajouter une valeur péjorative à un mot), n.f. *Les péjorations lui plaisent.*	croûeyâchion, n.f. *Les croûeyâchions yi piaîjant.*
péjorativement (d'une manière péjorative), adv. *Elle utilise péjorativement ce mot.*	croûey'ment, adv. *Èlle se sie croûey'ment d'ci mot.*
pèlerin (requin pèlerin), n.m. *Le pèlerin est le plus grand des requins.*	viaidgeou, voéyaidgeou, voiyaidgeou, voyaidgeou ou vyaidgieou, n.m. *L'viaidgeou* (*voéyaidgeou*, *voiyaidgeou*, *voyaidgeou* ou *vyaidgeou*) *ât l'pus grôs des r'tçhïns.*
pèlerinage (**aller en -**), loc.v. *Elle est allée en pèlerinage aux Ermites.*	viaidgie, voéyaidgie, voiyaidgie, voyaidgie ou vyaidgie, v. *Èlle é viaidgie* (*voéyaidgie*, *voiyaidgie*, *voyaidgie* ou *vyaidgie*) *és Èrmitres.*
pèlerin (**faucon -** ; faucon commun), loc.nom.m. *Ce faucon pèlerin a fait son nid.*	viaidgeou (voéyaidgeou, voiyaidgeou, voyaidgeou ou vyaidgieou) fâcon (ou facon), loc.nom.m. *Ci viaidgeou* (*voéyaidgeou*, *voiyaidgeou*, *voyaidgeou* ou *vyaidgeou*) *fâcon* (ou *facon*) *é fait son niè.*
pèlerin (**requin -** ; poisson sélacien), loc.nom.m. *Nous avons vu des requins pèlerins.*	viaidgeou (voéyaidgeou, voiyaidgeou, voyaidgeou ou vyaidgieou) r'tçhïn, loc.nom.m. *Nôs ains vu des viaidgeous* (*voéyaidgeous*, *voiyaidgeous*, *voyaidgeous* ou *vyaidgeous*) *r'tçhïns.*
pélican (oiseau palmipède, au bec long et crochu), n.m. *Ce pélican a pêché un poisson.*	pelican ou peyican, n.m. *Ci pelican* (ou *peyican*) *é pâtchie ïn poûechon.*
pelle (chute), n.f. *Il a ramassé une pelle* (*Il est tombé*).	pâle ou pale, n.f. *Èl é raimèssè ènne pâle* (ou *pale*).
pelle à mortier (outil de maçonnerie pour travailler le mortier), loc.nom.f. *Il appuie sa pelle à mortier contre le mur.*	pâle (ou pale) è moétchie (moétch'rat, moétchrat, motch'rat, motchrat ou motchie), loc.nom.f. *Èl aippûe sai pâle* (ou *pale*) *è moétchie* (*moétch'rat*, *moétchrat*, *motch'rat*, *motchrat* ou *motchie*) *contre le mûe.*
pelle de terrassier (outil composé d'une plaque mince de métal dont l'extrémité se termine en pointe légère, ajustée à un manche), loc.nom.f. *Il remplit la brouette de terre avec la pelle de terrassier.*	pâle (ou pale) de tieraichie (ou tieraichou), loc.nom.f. *È rempiât lai boy'vatte de tiere daivô lai pâle* (ou *pale*) *de tieraichie* (ou *tieraichou*).
pelle (**petite -**), loc.nom.f. *L'enfant a brisé sa petite pelle.*	pâlatte ou palatte, n.f. *L'afaint é rontu sai pâlatte* (ou *palatte*).
pelle pour gâcher le sable et la chaux (**sorte de -**; doloire), loc.nom.f. *Le maçon m'a prêté sa sorte de pelle pour gâcher le sable et la chaux.* *Il nettoie sa sorte de pelle pour gâcher le sable et la chaux.*	1) dôlou ou dolou, n.m. *L'maiçon m'é prâtè son dôlou* (ou *dolou*). 2) dôloure ou doloure (Montignez), n.f. *È nenttaye sai dôloure* (ou *doloure*).
pelliculage (opération par laquelle on sépare la couche sensible, l'émulsion de son support), n.m. *Il achève le pelliculage.*	péyattaidge ou péeyattaidge, n.m. *È finât l'péyattaidge* (ou *péeyattaidge*).
pelliculaire (qui forme une pellicule, une fine membrane ou lamelle), adj. *Il enlève un résidu pelliculaire.*	péyattâ ou péeyattâ (sans marque du fém.), adj. *È rôte ïn péyattâ* (ou *péeyattâ*) *réjidu.*
pellicule (petite peau ; fine membrane organique), n.f. *Il détache une pellicule extérieure d'une feuille.*	péyatte ou péeyatte, n.f. *È détaitche ènne defeûe péyatte* (ou *péeyatte*) *d'ènne feuye.*
pellicule (enveloppe du grain de raisin), n.f. *Il recrache la pellicule des grains de raisin.*	péyatte ou péeyatte, n.f. *È rétieupe lai péyatte* (ou *péeyatte*) *des grïns d'réjïn.*

pellicule (petite écaille qui se détache du cuir chevelu), n.f. *Il a les cheveux pleins de pellicules.*	péyatte ou péeyatte, n.f. *Èl é les pois pieins d'péyattes* (ou *péeyattes*).
pellicule (couche fine à la surface d'un liquide, sur un solide), n.f. *La rue est recouverte d'une pellicule de glace.*	péyatte ou péeyatte, n.f. *Lai vie ât r'tieuvri d'ènne péyatte* (ou *péeyatte*) *de yaiche.*
pellicule (en photographie : feuille mince recouverte d'une émulsion sensible), n.f. *Il change de pellicule.*	péyatte ou péeyatte, n.f. *È tchaindge de péyatte* (ou *péeyatte*).
pelliculeux (qui a des pellicules), adj. *Son crâne est pelliculeux.*	péyattou, ouse, ouje ou péeyattou, ouse, ouje, adj. *Son cevré ât péyattou* (ou *péeyattou*).
pellucide (translucide),adj. *Une membrane pellucide entoure l'ovocyte.*	péyuchide ou péeyuchide (sans marque du féminin), adj. *Ènne péyuchide* (ou *péeyuchide*) *meimbrane envôje l'ûevâchyte.*
pélobate (en zoologie : batracien anoure, du groupe des crapauds), n.m. *Les pélobates se plaisent dans la boue.*	troûej'bate, trouej'bate, troûes'bate, troues'bate, troûez'bate ou trouez'bate, n.m. *Les troûej'bates* (*trouej'bates*, *troûes'bates*, *troues'bates*, *troûez'bates* ou *trouez'bates*) *s'piaîjant dains lai boérbe.*
pélodyte (en zoologie : batracien du groupe des crapauds, qui creuse des galeries dans la terre), n.m. *Il saisit un pélodyte.*	creûy'tiere, n.m. *È saijât ïn creûy'tiere.*
pelotage (au sens familier : caresses indiscrètes), n.m. *On l'accuse de pelotage.*	p'lotaidge, plotaidge, p'lot'naidge, p'lotnaidge, plot'naidge, plotnaidge, pyotaidge, pyot'naidge ou pyotnaidge, n.m. *An l'aitiuje de* (*p'lotaidge*, *plotaidge*, *p'lot'naidge*, *p'lotnaidge*, *plot'naidge*, *plotnaidge*, *pyotaidge*, *pyot'naidge* ou *pyotnaidge*).
pelotari (joueur de pelote basque), n.m. *Les pelotaris entrent dans l'arène.*	p'lotére, plotére ou pyotére (sans marque du fém), n.m. *Les p'lotéres plotéres* (ou *pyotéres*) *entrant dains l'airéne.*
peloton (groupe compact de coureurs), n.m. *Il est parti du peloton.*	pyoton, n.m. *Èl ât paitchi di pyoton.*
peloton (**mettre en -**), loc.v. *Je dois encore mettre toute cette laine en peloton.*	déjembôlaie, dérôlaie, dérolaie, désembôlaie, dévôdre, dévodre, dévudie, embôlaie, engremèch'laie, gremèch'laie, gueurmèch'laie, p'lotaie, plotaie, p'lot'naie, plot'naie, pyotaie ou pyot'naie, v. *I dais encoé tot déjembôlaie* (*dérôlaie*, *dérolaie*, *désembôlaie*, *dévôdre*, *dévodre*, *dévudie*, *embôlaie*, *engremèch'laie*, *gremèch'laie*, *gueurmèch'laie*, *p'lotaie*, *plotaie*, *p'lot'naie*, *plot'naie*, *pyotaie* ou *pyot'naie*) *ç'te laînne.*
peloton (**petit -**), loc.nom.m. *Elle met les petits pelotons dans un panier.*	gremèch'lat, gremèchlat, gueurmèch'lat ou gueurmèchlat, n.m. *Èlle bote les gremèch'lats* (*gremèchlats*, *gueurmèch'lats* ou *gueurmèchlats*) *dains ïn p'nie.*
pelouse (terrain couvert d'une herbe courte et serrée), n.f. *Elle s'assied sur la pelouse.*	piouje ou pyouje, n.f. *Èlle se siete ch'lai piouje* (ou *pyouje*).
pelouse (partie d'un champ de courses, généralement gazonnée), n.f. *Il a une place à la pelouse.*	piouje ou pyouje, n.f. *Èl é ènne piaice en lai piouje* (ou *pyouje*).
peluche (étoffe ressemblant au velours, mais dont le poil est très long d'un côté), n.f. *Il a un chapeau de peluche.*	piuche, piutche, pyuche ou pyutche, n.f. *Èl é ïn tchaipé d'piuche* (*piutche*, *pyuche* ou *pyutche*).
peluche (jouet d'enfant en peluche), n.f. *L'enfant s'endort en serrant sa peluche dans ses bras.*	piuche, piutche, pyuche ou pyutche, n.f. *L'afaint s'endoûe en sarraint sai piuche* (*piutche*, *pyuche* ou *pyutche*).*dains ses brais.*
peluche ou **pluche** (flocon de poussière, poil détaché d'une étoffe, épluchure), n.f. *Elle ramasse des peluches* (ou *pluches*).	piuche, piutche, pyuche ou pyutche, n.f. *Èlle raimésse des piuches* (*piutches*, *pyuches* ou *pyutches*).
peluché ou **pluché** (flocon de poussière, poil détaché d'une étoffe, épluchure), n.f. *Ne mets pas cette écharpe peluchée* (ou *pluchée*) *!*	piuchie, piutchie, pyuchie ou pyutchie (sans marque du fém.), v. *N'bote pe ç'te piuchie* (*piutchie*, *pyuchie* ou *pyutchie*).*l'étchaîrpe !*
pelucher ou **plucher** (devenir poilu comme la peluche), v. *Ce manteau peluche* (ou *pluche*).	piuchie, piutchie, pyuchie ou pyutchie, v. *Ci mainté piuche* (*piutche*, *pyuche* ou *pyutche*).
pelucheux ou **plucheux** (qui donne au toucher la sensation de la peluche ; qui peluche), adj. *C'est une étoffe pelucheuse* (ou *plucheuse*).	piuchou, ouse, ouje, piutchou, ouse, ouje, pyuchou, ouse, ouje ou pyutchou, ouse, ouje, adj. *Ç'ât ènne piuchouse* (*piutchouse*, *pyuchouse* ou *pyutchouse*) *nètére*

pelure (**papier -**), loc.nom.m. *C'est une Bible en papier pelure.*	paloure, pâloure, palure ou pâlure, n.f. *Ç'ât ènne Bibye en paloure* (*pâloure*, *palure* ou *pâlure*).
penal (ancienne mesure de capacité pour les grains), n.m. *En Ajoie, un penal valait environ 18 litres de grains.*	peûnâ, p'nâ ou pnâ, n.m. *En Aîdjoûe, ïn peûnâ* (*p'nâ* ou *pnâ*) *vayait vierèviere déjeûte yitres de grains.*
pénal (relatif aux peines, aux infractions qui entraînent des peines), adj. *Les lois pénales ont été faites pour les gens qui n'ont pas connu le malheur* (Balzac).	poénâ, poingnâ ou poinnâ (sans marque du fém.), adj. *Les poénâs* (*poingnâs* ou *poinnâs*) *leis sont aivu fait po les dgens qu'n'aint p'coégnu l'mâlhèye.*
pénal (**code -** ; recueil des lois sur la pénalité), loc.nom.m. *Elle consulte le code pénal.*	poénâ (poingnâ ou poinnâ) leidjâye, loc.nom.f. *Èlle conchulte lai poénâ* (*poingnâ* ou *poinnâ*) *leidjâye.*
pénal (**droit -** ; qui a trait à la détermination et à la sanction des infractions), loc.nom.m. *Ils traitent une affaire de droit pénal.*	poénâ (poingnâ ou poinnâ) drèt, loc.nom.m. *Ès trétant ènne aiffaire de poénâ* (*poingnâ* ou *poinnâ*) *drèt.*
pénale (**clause -** ; disposition qui fixe le montant des dommages-intérêts à payer en cas d'inexécution d'un contrat), loc.nom.f. *Il faut lire la clause pénale jusqu'à la fin.*	poénâ (poingnâ ou poinnâ) çhouje, loc.nom.f. *È fât yére lai poénâ* (*poingnâ* ou *poinnâ*) *çhouje djainqu' en lai fïn.*
pénalement (en matière pénale, en droit pénalement), adv. *Son voisin l'attaque pénalement.*	poénâment, poingnâment ou poinnâment, adv. *Son véjïn l'aittaique poénâment* (*poingnâment* ou *poinnâment*).
pénalisation (en sport : désavantage infligé à un concurrent qui a contrevenu à une règle), n.f. *En football, le coup franc, le penalty sont des pénalisations.*	poénâyijâchion, poingnâyijâchion ou poinnâyijâchion, n.f. *En fotbôle, l'côp frainc, l'poénalti sont des poénâyijâchions* (*poingnâyijâchions* ou *poinnâyijâchions*).
pénalisé (**être** ; souffrir d'un désavantage imposé), loc. *Il est pénalisé à tort.*	étre poénâyijie (poingnâyijie ou poinnâyijie), loc. *Èl ât poénâyijie* (*poingnâyijie* ou *poinnâyijie*) *è toûe.*
pénaliser (en sport : infliger une pénalisation à), v. *Cette faute pénalise toute l'équipe.*	poénâyijie, poingnâyijie ou poinnâyijie, v. *Ç'te fâte poénâyije* (*poingnâyije* ou *poinnâyije*) *tote l'étçhipe.*
pénaliser (infliger une peine, une punition à), v. *La punition doit pénaliser correctement le coupable.*	poénâyijie, poingnâyijie ou poinnâyijie, v. *Lai révoûe dait poénâyijie* (*poingnâyijie* ou *poinnâyijie*) *daidroit l'coupâbye.*
pénalité (caractère de ce qui est pénal ; application d'une peine), n.f. *Il a été condamné à une lourde pénalité.*	poénâyitè, poingnâyitè ou poinnâyitè, n.f. *Èl ât aivu condannè en ènne pajaine poénâyitè* (*poingnâyitè* ou *poinnâyitè*).
pénalité (ensemble des peines établies par la loi), n.f. *La loi ignore presque le droit : il y a d'un côté la pénalité, de l'autre l'humanité.* (Hugo)	poénâyitè, poingnâyitè ou poinnâyitè, n.f. *Lai lei noére quâsi l'drèt : è y é d'ènne sen lai poénâyitè* (*poingnâyitè* ou *poinnâyitè*) *d'l'âtre l'hann'lâtè.*
pénalité (par extension : peine, sanction), n.f. *La pénalité doit être en rapport avec la faute.*	poénâyitè, poingnâyitè ou poinnâyitè, n.f. *Lai poénâyitè* (*poingnâyitè* ou *poinnâyitè*) *dait étre en raipport daivô lai fâte.*
pénalité (**coup de pied de -** ; en rugby : coup tiré sans opposition de l'adversaire, pour sanctionner une faute), loc.nom.m. *C'est lui qui tire les coups de pied de pénalité.*	côp d' pie d' poénâyitè (poingnâyitè ou poinnâyitè), loc.nom.m. *Ç'ât lu qu'tire les côps d'pie d'poénâyitè* (*poingnâyitè* ou *poinnâyitè*).
pénalty (faute grave commise par un joueur dans la surface de réparation de son camp), n.m. *Qui va tirer le pénalty ?*	poénalti, poénalty, poingnalti, poingnalty, poinnalti ou poinnalty, n.m. *Tiu qu'veut tirie l'poénalti* (*poénalty*, *poingnalti*, *poingnalty*, *poinnalti* ou *poinnalty*)*?*
pencher (**se -** ; s'incliner), v.pron. *Elle a peur quand il se penche au-dessus de l'eau.*	s' çhainnaie (pentchie, sey'naie, séy'naie, sèy'naie ou siennaie), v.pron. *Èlle é pavou tiaind qu'è s'çhainne* (*pentche*, *seyene*, *séyene*, *sèyene* ou *sienne*) *en d'tchus d'l'âve.*
pencher (**se - sur** ; s'occuper de quelqu'un avec sollicitude), loc.v. *Elle se penche sur la misère des hommes.*	s' çhainnaie (pentchie, sey'naie, séy'naie, sèy'naie ou siennaie) chus, loc.v. *Èlle se çhainne* (*pentche*, *seyene*, *séyene*, *sèyene* ou *sienne*) *chus lai mijére des hannes.*
pencher (**se - sur** ; s'intéresser avec curiosité), loc.v. *Il se penche sur un problème difficile de mathématique.*	s' çhainnaie (pentchie, sey'naie, séy'naie, sèy'naie ou siennaie) chus, loc.v. *È s'çhainne* (*pentche*, *seyene*, *séyene*, *sèyene* ou *sienne*) *chus ïn mâlaîgie probyème de mathémâtique.*
pendable (qui mérite d'être pendu), adj. *Le juge dira si cette action est pendable.*	pendâbye (sans marque du fém.), adj. *Le dgudje veut dire che ç't'aicchion ât pendâbye.*

pendable (**cas -** ; action coupable), loc.nom.m. *« Sa peccadille fut jugée un cas pendable »* (La Fontaine)	pendâbye cas, loc.nom.m. *« Sai p'chéccaidiye feut dgudjie ïn pendâbye cas »*
pendable (**tour -** ; méchant tour), loc.nom.m. *Ce n'est pas le premier tour pendable qu'il joue.*	pendâbye to (toé ou toué), loc.nom.m. *Ç'n'ât p'le premie pendâbye to* (*toé* ou *toué*) *qu'è fait.*
pendage (inclinaison d'un filon dans une mine, d'une couche sédimentaire), n.m. *Le pendage du filon se mesure en degrés.*	pendaidge, n.m. *L'pendaidge d'lai voéne se m'jure en grèes.*
pendaison (action de se suicider en se pendant), n.f. *« Il termina sa vie par l'ignoble pendaison volontaire »* (Léon Bloy)	pendéjon, n.f. *« È finéché sai vétçhainche poi lai béche vlantouse pendéjon »*
pendaison (action de pendre quelque chose), n.f. *Ils sont prêts pour la pendaison de la crémaillère.*	pendéjon, n.f. *Ès sont prâts po lai pendéjon d'lai crâmaîye*
pendant (qui pend), adj. *Les chiens haletaient, la langue pendante.*	pendaint, ainne, adj. *Les tchïns talaiyïnt, lai pendainne laindye.*
pendant (en droit : en instance, qui n'est pas encore jugé), adj. *Un procès était pendant contre les meurtriers.*	pendaint, ainne, adj. *Ïn prochès était pendaint contre les meûtries.*
pendant (en archéologie : pièce du baudrier qui pend au côté et sert à soutenir l'épée), n.m. *Elle a retrouvé l'épée mais pas le pendant.*	pendaint, n.m. *Èlle é r'trovè l'échpée, mains pe l'pendaint.*
pendant (exprime la simultanéité), prép. *Elle a eu mal pendant le voyage.*	mainstre, prép. *Èlle é t'aivu mâ mainstre le viaidge.*
pendant (**bras-**), n.m. *Ce bras-pendant préfère le travail qui est fait à celui qui est à faire.*	brâlou, ouse, ouje, bralou, ouse, ouje, branlou, ouse, ouje, limpais, aiche, aisse (J. Vienat) ou limpèt, ètte, n.m. *Ci brâlou* (*bralou*, *branlou*, *limpais* ou *limpèt*) *ainme meu l'traivaiye qu'ât fait que ç'tu qu'ât è faire.*
pendant (**bras-**), n.m. *Etre si jeune et se traîner comme un bras-pendant.*	Djeain-des-Griyats ou Djean-des-Griyats (sans marque du féminin), n.m. *Étre che djûene pe s'trïnnaie c'ment ïn Djeain-des Griyats* (ou *Djean-des-Griyats*).
pendant ce temps (dans le même temps), loc. *Pendant ce temps, l'hiver arrive.*	di temps d' çoli, loc. ou maintrech'temps, adv. *Di temps d'çoli* (ou *Maintrech'temps*), *l'huvie airrive.*
pendante (**clef -**; en architecture : clef de voûte ornée), loc.nom.f. *Ils restaurent la clef pendante.*	pendainne chè (çhè, chèe, çhèe, ciè ou çhiè), loc.nom.f. *Ès raivâlant lai pendainne chè* (*çhè*, *chèe*, *çhèe*, *ciè* ou *çhiè*).
pendante (**peau - sous le cou**; fanon), loc.nom.f. *La vache gratte sa peau pendante sous son cou au fil de fer barbelé.*	bajainne, basainne, laimpe ou yaimpe, n.f. *Lai vaitche graitte sai bajainne* (*basainne*, *laimpe* ou *yaimpe*) *â fie d'airtchâ.*
pendant que (dans le même temps que), loc. *Amusez-vous pendant que vous êtes encore jeunes !*	maintre que, loc. *Aimujèz-vôs mainstre qu'vôs étes encoé djûenes !*
pendants d'oreilles (pairede bijoux suspendus à l'oreille), loc.nom.m.pl. *« Elle dansait, non pas avec des boucles, mais avec des pendants d'oreilles, j'oserais presque dire des lustres »* (Charles Baudelaire)	pendaints d' arayes (ou aroiye), loc.nom.m.pl. *« Èlle dainsait, nian p'daivô des bouçhes, mains daivô des pendaints d'arayes* (ou *aroiyes*)*, i oûej'rôs quâsi dire des yuchtres »*
pendants (**fruits -**; fruits non récoltés), loc.nom.m.pl. *Elle passe sa main sur les fruits pendants.*	pendaints fruts, loc.nom.m.pl. *Èlle pésse sai main chus les pendaints fruts.*
pendant[**s**] (**se faire -** ; être symétrique), loc. 1) *« Deux dressoirs ou crédences se faisaient pendants d'un côté de la salle à l'autre »* (Théophile Gautier) 2) *« Ces deux déclarations se font pendant»* (A. Gide)	s' faire è pendaint, loc. *« Dous métras obïn crédenches se f'sïnt è pendaint d'ènne sen di poiye en l'âtre » « Ces doûes dgétçhes se faint è pendaint »*
pendant très longtemps (locution indiquant une longue prolongation), loc. *Pendant très longtemps, on a cru que le soleil tournait autour de la terre.*	maintre temps, loc. *Mainstre temps, an ont craiyu qu'le s'raye virait âtoué d'lai tiere.*
pendant une association conjugale (**bien acquis -**; acquêt), loc.nom.m. *Ce sont les biens acquis pendant l'association conjugale de ses parents.*	aitçhèt, aitchèt ou aityèt, n.m. *Ç'ât les aitçhèts* (*aitchèts* ou *aityèts*) *d'ses pairents.*
pendard (coquin, frippon, vaurien), n.m. *« Parle bas, pendarde »* (Molière)	pendaîd, e, n.m. *« Djâse béche, pendaîde »*
pendard (en technologie : organe de transmission du genre de chaises pendantes, permettant l'orientation du palier en toutes directions), n.m. *Les pendards sont constitués par des douilles pivotant sur deux axes, l'un*	pendaîd, n.m. *Les pendaîds sont conchtituè poi des douéyes viraiyaint chus dous l'aichques, yun voirticâ, l'âtre hourijontâ,*

vertical, l'autre horizontal, la douille horizontale portant le palier.	*l'hourijontâ douéye poétchaint l'pâlie.*
penderie (armoire), n.f. *Sa penderie est pleine.*	pendoûere ou pendouere, n.f. *Sai pendoûere* (ou *pendouere*) ât pieinne.
pendu (accroché, suspendu), adj. *On voit un gros chaudron pendu à la crémaillère.*	pendu ou penju (sans marque du fém.), adj. *An voit ïn grôs tchâdron pendu* (ou *penju*) *en lai crâmaîye.*
pendu (qui se pend à quelque chose ou à quelqu'un, pour une personne), adj. *L'enfant pleure… pendu au bras droit de son grand frère.*	pendu ou penju (sans marque du fém.), adj. *L'afaint pûere… pendu* (ou *penju*) *â drèt brais d'son grôs frére.*
pendu (mort par pendaison), adj. *Ce pauvre homme est mort pendu.*	pendu ou penju (sans marque du fém.), adj. *Ci poûere hanne ât moûe pendu* (ou *penju*).
pendu (celui qui est pendu), n.m. *Villon a écrit la « Ballade des pendus ».*	pendu ou penju (sans marque du fém.), n.m. *Ci Villon é graiy'nè lai « Baîllade des pendus* (ou *penjus*) *».*
pendu (**court-**; capendu: variété de pommes rouges), n.m. *Elle n'aime que les court-pendu.*	carpendu ou copendu, n.m. *Èlle n'ainme ran qu'les carpendus* (ou *copendus*).
pendue (**avoir la langue bien -** ; être très bavard), loc.v. *Cette femme a la langue bien pendue.*	aivoi lai bïn pendu (ou penju) laindye, loc.v. *Ç'te fanne é lai bïn pendu* (ou *penju*) *laindye.*
pendulaire, adj. *La corde a cessé son mouvement pendulaire.*	brâlaint, ainne, adj. *Lai coûedge é râtè sai brâlainne émeûsse.*
pendule (de sourcier), n.m. *Il tient son pendule dans sa main.*	brâlaint, n.m. *È tïnt son brâlaint dains sai main.*
pendule (d'une horloge, par exemple), n.m. *Le pendule de l'horloge s'est arrêté.*	brâlaint, n.m. *L'brâlaint di r'leudge s'ât râtè.*
pendule (horloge), n.f. *La pendule a sonné dix heures.*	r'leudge, n.m. *Le r'leudge é soènè les dieche.*
pendulette (petite pendule portative), n.f. *Elle place la pendulette devant elle.*	r'leudge de tâle, loc.nom.m. *Èlle bote le r'leudge de tâle d'vaint lée.*
pénétrer (**faire -**), loc.v. *Il fait pénétrer le tire-bouchon dans le bouchon.*	ambruaie, ambrûe, ambrue, ambrûere, ambruere, ambrûre, ambrure, embruaie, embrûe, embrue, embrûere, embruere, embrûre ou embrure, v. *Èl ambrue* (*ambrûe*, *ambrue*, *ambrûe*, *ambrue*, *ambrûe*, *ambrue embrue*, *embrûe*, *embrue*, *embrûe*, *embrue*, *embrûe* ou *embrue*) *l'envirnat dains l'boûetchaîye.*
pénétrer (**faire - à** (ou **de**) **nouveau**), loc.v. *Je me deande si nous pourrons facilement faire pénétrer à* (ou *de*) *nouveau ce manche dans le marteau*	rambruaie, rambrûe, rambrue, rambrûere, rambruere, rambrûre, rambrure, rembruaie, rembrûe, rembrue, rembrûere, rembruere, rembrûre ou rembrure, v. *I me d'mainde ch'nôs v'lans poéyait rambruaie* (*rambrûe*, *rambrue*, *rambrûere*, *rambruere*, *rambrûre*, *rambrure rembruaie*, *rembrûe*, *rembrue*, *rembrûere*, *rembruere*, *rembrûre* ou *rembrure*) *soîe ci maindge dains l'maitché.*
pénible (**enfant -**), loc.nom.m. *C'est un enfant pénible.*	aiyeut (sans marque du féminin) ou nitçhou, ouse, ouje (Nicole Bindy, Vermes), n.m. *Ç'ât ïn sot l'aiyeut* (ou *sot nitçhou*).
pénible (**causer une impression -**; affecter), loc.v. *Cette mauvaise nouvelle nous cause une impression pénible.*	lédaie, v. *Ç'te croûeye novèlle nôs léde.*
pénible (**gamin -**), loc.nom.m. *Ce gamin pénible est toujours dans mes jambes.*	tchnoye, n.f. *Ç'te tchnoye ât aidé dains mes tchaimbes.*
pénible (**mener une vie -**), loc.v. *Toujours, elle a mené une vie pénible.*	rigataie (ou rigotaie) sai vétçhaince (vétçhainche, vétçh'raye, vétçhraye, vétiaince, vétiainche ou vie), loc.v. *Aidé, èlle é rigatè* (ou *rigotè*) *sai* vétçhaince (*vétçhainche*, *vétçh'raye*, *vétçhraye*, *vétiaince*, *vétiainche* ou *vie*).
péniche, n.f. *La péniche passe sur le canal.*	piaitte nèe, loc.nom.f. *Lai piaitte nèe pésse ch'le canâ.*
pénicille ou **pénicillium** (partie disposée en forme de pinceau), n.m. *Elle coupe les pénicilles* (ou *pénicilliums*) *d'une plante*.	pïnçat, n.m. *Èlle cope les pïnçats d'ènne piainte.*
pénicille ou **pénicillium** (champignon qui forme une moisissure verdâtre), n.m. *Les moisissures de ce fromage sont des pénicilles* (ou *pénicilliums*).	pïnçat, n.m. *Les meûjéchures d'ci fromaidge sont des pïnçats.*
pénicillé (qui est en forme de pinceau), adj. *Les fleurs de cette plante sont pénicillées*.	pïnçatè, e, adj. *Les çhoés de ç'te piainte sont pïnçatèes.*
pénicilline (antibiotique), n.f.	meûji-pïnçat, n.m.

La pénicilline a sauvé de nombreuses personnes.	*L'meûsi-pïnçat é sâvè bïn des dgens.*
pénicillo-résistant (qui a acquis une résistance envers la pénicilline), adj. *Ce sont des germes pénicillo-résistants*.	feurmeûji-pïnçat, adj. *Ç'â des feurmeûjis-pïnçats dgèrmons.*
péninsulaire (relatif à une péninsule, à ses habitants), adj. *La guerre d'Espagne* (1808 -1814) *fut souvent appelée la guerre péninsulaire.*	quâjîlâ, quâjîyâ, quâjiyâ, quâsîlâ quâsîyâ ou quâsiyâ (sans marque du fém.), adj. *Lai dyierre d'Échpaigne feut s'vent aipp'lè lai quâjîlâ* (*quâjîyâ*, *quâjiyâ*, *quâsîlâ quâsîyâ* ou *quâsiyâ*) *dyierre.*
péninsule (grande presqu'île), n.f. *Il y a un village sur la péninsule.*	quâjîle, quâjîye, quâjiye, quâsîle quâsîye ou quâsiye, n.f. *È y é ïn v'laidge ch' lai quâjîle* (*quâjîye*, *quâjiye*, *quâsîle quâsîye* ou *quâsiye*).
péninsule ibérique (l'Espagne et le Portugal), loc.nom.f. *Ils ont passé des vacances sur la péninsule ibérique.*	ibrérique (ou ibréritçhe) quâjîle (quâjîye, quâjiye, quâsîle quâsîye ou quâsiye), loc.nom.f. *Èls aint péssè des condgies ch' l' ibrérique* (ou *ibréritçhe*) *quâjîle* (*quâjîye*, *quâjiye*, *quâsîle quâsîye* ou *quâsiye*).
pénitencier, n.m. *Nous avons passé près du pénitencier.*	péniteinchie, n.m. *Nôs sons péssè prés di péniteinchie.*
pénitent, n.m. *Le pénitent demande à Dieu qu'Il l'absolve.*	péniteint, einne, n.m. *L'péniteint d'mainde è Dûe qu'È l'aibchoujeuche.*
pénitentiel, adj. *Elle va à un office pénitentiel.*	péniteinchiâ (sans marque du féminin), adj. *Èlle vait en ïn péniteinchiâ l'ôffiche.*
pennage (plumage des oiseaux de proie), n.m. *Cette buse a un beau pennage.*	pennaidge, n.m. *Ci beûjon é ïn bé pennaidge*.
pennage (par extension : plumage des ailes de tout oiseau), n.m. *L'oiseau lisse son pennage.*	pennaidge, n.m. *L'oûejé yiche son pennaidge*.
penne (plume des ailes et de la queue des oiseaux), n.f. *Le corbeau a perdu une penne.*	penne, n.f. *L'cra é predju ènne penne*.
penne (extrémité supérieure d'une antenne), n.f. *La penne de l'antenne est tombée cette nuit.*	penne, n.f. *Lai penne d'lai feûnouje toé ât tchoi ç'te neût*.
penne (en archéologie : empennage, aileron d'une flèche), n.f. *Il a trouvé la penne de la flèche.*	penne, n.f. *Èl é trovè lai penne d'lai saidge*.
penné (en botanique : se dit des feuilles dont les nervures sont disposées comme les barbes d'une plume), adj. *Le dattier a des feuilles pennées.*	pennè, e, adj. *L'daidie é des pennèes feuyes*.
penniforme (en botanique : au limbe en forme de plume), adj. *Voilà une feuille penniforme.*	penneframe ou pennefrome (sans marque du fém.), adj. *Voili ènne penneframe* (ou *pennefrome*) *feuye*.
pennon (drapeau triangulaire que les chevaliers portaient au bout de leur lance), n.m. *Les pennons flottaient.*	p'non, n.m. *Les p'nons fyottïnt*.
pennon ou **penon** (écu composé formé de différents quartiers pour indiquer les alliances, la filiation), n.m. *Ils ont trouvé trois pennons* (ou *penons*).	p'non, n.m. *Èls aint trovè trâs p'nons*.
penon (petite girouette ou banderolle en étamine pour indiquer la direction du vent), n.m. *Il observe le penon.*	p'non, n.m. *È prégime le p'non*.
pensable, adj. *C'est à peine pensable.*	aivijâbye ou mujâbye (sans marque du féminin), adj. *Ç'ât è poinne aivijâbye* (ou *mujâbye*).
pensant, adj. *L'homme ... est un roseau pensant* (Pascal).	aivijaint, ainne ou mujaint, ainne, adj. *L'hanne ... ât ïn aivijaint* (ou *mujaint*) *époulat.*
pensée (plante cultivée dans les jardins pour ses grandes fleurs veloutées), n.f. *Elle cueille une pensée sauvage.*	peinchèe ou peinsèe, n.f. *Èlle tyeuye ènne sâvaidge peinchèe* (ou *peinsèe*).
pensée (**chercher à connaître la - de quelqu'un**), loc.v. *Il est habile pour chercher à connaître la pensée de son monde.*	chondaie ou sondaie, v. *Èl ât foûe po chondaie* (ou *sondaie*) *son monde.*
pensif, adj. *Aujourd'hui, il est pensif.*	aivijou, ouse, ouje, aivisou, ouse, ouje, mujou, ouse, ouje ou musou, ouse, ouje, adj. *Adj'd'heû, èl ât aivijou* (*aivisou*, *mujou* ou *musou*).
pension (allocation périodique versée à une personne), n.f. *Il touche sa pension chaque mois.*	peinchion, n.f. *È toutche sai peinchion tchétçhe mois.*
pension (le fait d'être nourri et logé, ou nourri seulement), n.f. *Elle nous a pris en pension chez elle.*	peinchion, n.f. *Èlle nôs é pris en peinchion tchie lé.*
pension (somme qu'on paye pour être nourri et logé), n.f. *Son père a payé la pension de sa fille.*	peinchion, n.f. *Son pére é paiyie lai peinchion d'sai baîchatte.*
pension (établissement où l'on prend pension), n.f.	peinchion, n.f.

La pension est toute proche de l'école.	*Lai peinchion ât tot prés d' l' écôle.*
pensionnaire (personne qui reçoit une pension), n.m.	peinchionnére (sans marque du fém.), n.m.
C'est un pensionnaire de l'Etat.	*Ç' ât ïn peinchionnére d' l' État.*
pensionnaire (étudiant ou jeune artiste qui bénéficie d'un séjour dans une fondation), n.m. *Cette école a de jeunes pensionnaires.*	peinchionnére (sans marque du fém.), n.m. *Ç't' écôle é d' djûenes peinchionnéres.*
pensionnaire (personne qui prend pension chez un particulier, dans un hôtel), n.m. *Les pensionnaire mangent à sept heures du soir.*	peinchionnére (sans marque du fém.), n.m. *Les peinchionnéres maindgeant és sèpt di soi.*
pensionnaire (élève logé et nourri dans l'établissement scolaire qu'il fréquente), n.m. *Le directeur a rassemblé les pensionnaires.*	peinchionnére (sans marque du fém.), n.m. *L' diridgeou é raichembyè les peinchionnéres.*
pensionnaire (jeune fille naïve), n.f.	peinchionnére, n.f.
Elle parle comme une pensionnaire.	*Èlle djâse c'ment qu' ènne peinchionnére.*
pensionnat (maison d'éducation privée où les élèves sont nourris et logés), n.m. *Elle est dans un pensionnat.*	peinchionnat, n.m. *Èlle ât dains ïn peinchionnat.*
pensionnat (ensemble des élèves d'un pensionnat), n.m.	peinchionnat, n.m.
Tout le pensionnat est à la promenade.	*Tot l' peinchionnat ât en lai poérmenâde.*
pensionné (qui bénéficie d'une pension, qui est retraité), adj. *Les personnes pensionnées ont reçu cette lettre.*	peinchionnè, e, adj. *Les peinchionnèes dgens aint r' ci ç'te lattre.*
pensionné (celui qui bénéficie d'une pension, celui qui est retraité), n.m. *Ce sont les nouveaux pensionnés.*	peinchionnè, e, n.m. *Ç' ât les novés peinchionnès.*
pensionner (pourvoir d'une pension), v.	peinchionnaie, v.
Ils vont pensionner les artistes.	*Ès v' lant peinchionnaie les évoingnous.*
pentacle (en occultisme : étoile à cinq branches), n.m.	cïntçhâ-yeûtchin, n.m.
Il s'assied devant le pentacle.	*È s' siete d'vaint l' cïntçhâ-yeûtchïn.*
pentacorde (lyre à cinq cordes dans la Grèce antique), n.m. *Ils jouaient du pentacorde.*	cïntçh'coûedge, n.m. *Ès djuïnt di cïntçh'coûedge.*
pentacorde (système de cinq sons dans la musique grecque), n.m. *Ces sons formaient un pentacorde.*	cïntçh'coûedge, n.m. *Ces sïns framïnt ïn cïntçh'coûedge.*
pentacrine (genre d'échinodermes crinoïdes des profondeurs abyssales), n.m. *Ils photographient un pentacrine.*	cïntçh'yiche, n.m. *Èls ïnmaîdgeant ïn cïntçh'yiche.*
pentadactyle (qui a cinq doigts), adj.	cïntçh'doidtou, ouse, ouje, adj.
De nombreux animaux sont pentadactyles.	*Brâment d' bétes sont cïntçh'doigtouses.*
pentadécagone ou **pentédécagone** (polygone qui a quinze côtés), n.m. *Ce pentadécagone* (ou *pentédécagone*) *est régulier.*	cïntçhâ-diesan ou cïntçhâ-diesen, n.m. *Ci cïntçhâ-diesan* (ou *cïntçhâ-diesen*) *ât bïnpyain.*
pentaèdre (polyédre à cinq faces), n.m.	cïntçh'faice, n.m.
Le maître montre un pentaèdre à ses élèves.	*L' raicodjaire môtre ïn cïntçh'faice en ses éyeuves.*
pentagonal (en forme de pentagone ; relatif au pentagone), adj. *C'est une étoile pentagonale.*	cïntçh'sannou, ouse, ouje ou cïntçh'sennou, ouse, ouje, adj. *Ç' ât ïn cïntçh'sannou* (ou *cïntçh'sennou*) *yeûtchïn.*
pentagone (polygone qui a cinq côtés), n.m.	cïntçh'san ou cïntçh'sen, n.m.
Elle dessine un pentagone.	*Èlle graiyene ïn cïntçh'san* (ou *cïntçh'sen*).
Pentagone (bâtiment administratif à Washington), n.m.pl.	Cïntçh'san ou Cïntçh'sen, n.m.pl.
Il n'a pas été voir le Pentagone.	*È n' ât p' aivu voûere le Cïntçh'san* (ou *Cïntçh'sen*).
pentamère (se dit des insectes dont le tarse est divisé en cinq parties), adj. *C'est un insecte pentamère.*	cïntçh'paitchie, adj. *Ç' ât ïn cïntçh'paitchie l' ïnchecte.*
pentamère (insecte dont le tarse est divisé en cinq parties), n.m. *Le hanneton est un pentamère.*	cïntçh'paitchie, n.m. *L' caincoidge ât ïn cïntçh'paitchie.*
pentamètre (se dit d'un vers grec ou latin, composé de cinq pieds), adj. *Elle écrit un vers pentamètre.*	cïntçh'métre, adj. *Èlle graiyene ïn cïntçh'métre vèrche.*
pentamètre (vers grec ou latin, composé de cinq pieds), n.m. *Un pentamètre suivait toujours un hexamètre.*	cïntçh'métre, n.m. *Ïn cïntçh'métre cheûyait aidé ïn chémétre.*
pentane (hydrocarbure saturé), n.m.	cïntçhanne, n.m.
Il y a trois sortes de pentates.	*È y é trâs soûetches de cïntçhannes.*
pentapétale (composé de cinq pétales), adj.	cïntçhâ-pétâ (sans marque du fém.), adj.
Cette fleur a une corolle pentapétale.	*Ç'te çhoé é ènne cïntçhâ-pétâ l' envôje.*
pentapole (union politique ou alliance de cinq cités), n.m.	cïntçh'pôye, n.m.
Les cités se liguaient en pentapoles.	*Les vèlles s' lidyïnt en cïntch'pôyes.*

pentarchie (gouvernement de cinq chefs), n.f. *Certaines cités grecques étaient gouvernées par des pentarchies.*	cïntçh'c'mainde, n.f. *Quéques gracques vèlles étïnt rédgi poi des cïntch'c'maindes.*
pentateuque (ensemble des cinq livres de la Bible), n.m. *Elle a lu tout le pentateuque.*	cïntçhe-yivres, n.m.pl. *Èlle é yét tos les cïntçhe-yivres.*
pentathlon (épreuve sportive comprenant cinq parties), n.m. *Il fait du pentathlon.*	yutte-cïntçhe-côps, n.f. *È fait d' lai yutte-cïntçhe-côps.*
pentatome (insecte à odeur forte et désagréable : punaise des bois), n.m. ou f. *La feuille est chargée de pentatomes.*	taifion (ou téfion) des bôs, loc.nom.m. *Lai feuye ât pieinne de taifions* (ou *téfions*) *des bôs.*
pentatonique (en musique : qui est formé de cinq tons), adj. *Elle joue une gamme pentatonique.*	cïntçhâ-tonnique ou cïntçhâ-tonnitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle djûe ènne cïntçhâ-tonnique* (ou *cïntçhâ-tonnitçhe*) *ganme.*
pente (inclinaison par rapport au plan horizontal), n.f. *Il calcule la pente moyenne du chemin.*	dév'lâ, n.f. *È cratiule lai moiyïnne dév'lâ di tch'mïn.*
pente (**en -** ; qui n'est pas pas horizontal), loc. *La rue descend en pente douce.*	en dév'lâ, loc. *Lai vie déchend en douche dév'lâ.*
pente (**forêt en -**), loc.nom.f. *Nous nous sommes retrouvés dans les forêts en pente du Clos-du-Doubs.*	côte, n.f. *Nôs s' sons r'trovè dains les côtes di Çhôs-di-Doubs.*
pente (**remonte-**), n.m. *Il est tombé du remonte-pente.*	tire-peûri ou tire-peuri, n.m. *Èl ât tchoé di tire-peûri* (ou *tire-peuri*).
penthiobarbital, **penthotal** ou **pentotal** (barbiturique appelé serum de vérité), n.m. *Il doit prendre du penthiobarbital* (*penthotal* ou *pentotal*).	ch'râ d' vartè (voir'tè ou voirtè), loc.nom.m. *È dait pâre di ch'râ d' vartè* (*voir'tè* ou *voirtè*).
penthode ou **pentode** (tube à vide comprenant cinq électrodes), n.f. *Il met en place la penthode* (ou *pentode*).	cïntçhode, n.f. *È bote en piaice lai cïntçhode.*
pentose (glucide non hydrolysable dont la molécule renferme cinq atomes de carbone), n.m. *Il lui faut du pentose.*	cïntçhôje, n.f. *È y' fât d' lai cïntçhôje.*
pentures (**instrument de menuisier servant à préparer la place pour les -**; peignette), loc.nom.m. *Le menuisier se sert d'un instrument servant à préparer la place pour les pentures.*	peingnatte, n.f. *Le m'nujie s' sied d'ènne peignatte.*
pénultième (avant-dernier), adj. *Le coureur a pris la pénultième position.*	quâsiderie, iere, quâsid'rie, iere, quâsidrie, iere ou quâsiuy'time (sans marque du féminin), adj. *L' ritou é pris lai quâsideriere* (*quâsid'riere*, *quâsidriere* ou *quâsiuy'time*) *pojichion.*
pénultième (en linguistique : dans un mot, un vers, syllabe précédant la dernière), n.f. *Dans « ouverture », « tu » est la pénultième.*	quâsiderie, iere, quâsid'rie, iere, quâsidrie, iere ou quâsiuy'time (sans marque du féminin), n.f. *Dains « eûvreture », « tu » ât lai quâsideriere* (*quâsid'riere*, *quâsidriere* ou *quâsiuy'time*).
pépin (graine de certains fruits), n.m. *Il compte les pépins d'une pomme.*	gran, pépïn ou pïmpïn, n.m. *È compte les grans* (*pépïns* ou *pïmpïns*) *d' ènne pamme.*
pépin (ennui, complication, difficulté), n.m. *J'espère que nous n'aurons pas de pépins.*	pépïn ou pïmpïn, n.m. *I échpére qu' nôs n' v'lans p' aivoi d' pépïns* (ou *pïmpïns*).
pépin (familier : parapluie), n.m. *Prête-moi ton pépin!*	aissôtou, n.m. *Prâte-me ton aissôtou!*
pépinière (terrain où l'on fait pousser de jeunes végétaux), n.f. *Elle fait le tour de la pépinière.*	pépïnniere, n.f. *Èlle fait l' toué d' lai pépïnniere.*
pépinière (au sens figuré : établissement qui fournit un grand nombre de personnes propres à une profession), n.f. *Cette école est une pépinière de savants.*	pépïnniere, n.f. *Ç't' écôle ât ènne pépïnniere de saivaints..*
pépiniériste (celui qui s'occupe d'une pépinière), n.m. *Elle achète un arbre au pépiniériste.*	pépïnnierichte (sans marque du fém.), n.m. *Èlle aitchete ïn aîbre â pépïnnierichte.*
pépins (**fruit à -**), loc.nom.m. *Elle ne mange jamais de fruits à pépins.*	granfrut ou granfrute, n.m. *Èlle ne maindge dj'mais d' granfruts* (ou *granfrutes*).
pépins (**pomme dont les - grelottent**), loc.nom.f. *Elle secoue une pomme dont les pépins grelottent vers son oreille.*	pame (pamme, pome ou pomme) de griy'nat, loc.nom.f. *Èlle ch'coue ènne pame* pame (*pamme*, *pome* ou *pomme*) *de griy'nat vés son araye.*
pepsine (enzyme du suc gastrique qui décompose les protéides en peptides), n.f. *Cette glande secrète de la pepsine.*	èpchïnne, n.f. *Ç'te yainde çhime d' l' èpchïnne.*

peptide (substance protéique formée d'un nombre restreint d'acides aminés), n.m. *Il montre de la peptide.*	èpchide, n.m. *È môtre d' l' èpchide.*
peptidique (relatif au peptide), adj. *C'est une substance peptidique.*	èpchidique ou èchpiditçhe, adj. *Ç' ât ènne èpchidique* (ou *èchpiditçhe*) *chubchtainche.*
peptique (relatif à la pepsine), adj. *La digestion peptique est en cours.*	èpchique ou èchpitçhe, adj. *L' èpchique* (ou *èchpitçhe*) *didgèchion ât en coué.*
peptique (par extension : qui a trait à la digestion), adj. *Ila de graves troubles peptiques.*	èpchique ou èchpitçhe, adj. *Èl é d' graives èpchiques* (ou *èchpitçhes*) *troubyes.*
peptone (produit obtenu artificiellement par la dégradation des viandes), n.f. *On le soumet à une administration thérapeutique de peptone.*	èpchonne, n.f. *An l' cheumât en ènne soingnouse aidmenichtrâchion d' èpchonne.*
peptonisation (dégradation des viandes produisant la peptone), n.f. *Il surveille la peptonisation.*	èpchonnijâchion, n.f. *È churvaye l' èpchonnijâchion.*
péquenaud ou **péquenot** (péj.: campagnard, paysan), n.m. *Il dit que nous sommes des péquenauds* (ou *péquenots*).	paiyijain, ainne, paiy'jain, ainne, paiyisain, ainne ou paiy'sain, ainne, adj. *È dit qu' nôs sons des paiyijains* (*paiy'jains*, *paiyisains* ou *paiy'sains*).
percée (**douve -**), loc.nom.f. *La douve percée du tonneau* (*du cuveau*) *ne tient plus.*	épeûle ou épeule, n.f. *L'épeûle* (ou *épeule*) *di véché* (*di tiuvé*) *n' tïnt pus.*
percement (action de percer, de pratiquer une ouverture, un passage), n.m. *Ils commencent le percement du tunnel.*	creûj'ment, creuj'ment, creûy'ment, creuy'ment, pach'ment, poich'ment, p'tchuj'ment, ptchuj'ment, p'tchus'ment ou ptchus'ment, n.m. *Èls èc'mençant l' creûj'ment* (*creuj'ment*, *creûy'ment*, *creuy'ment*, *pach'ment*, *poich'ment*, *p'tchuj'ment*, *ptchuj'ment*, *p'tchus'ment* ou *ptchus'ment*) *di tonnèl.*
perce (**metteur en -**), loc.nom.m. *Pour commencer, le metteur en perce choisit le bon tonneau.*	empoulou, ouse, ouje ou encapoulou, ouse, ouje, n.m. *Po ècmencie, l'empoulou* (ou *erncapoulou*) *tchoisât l' bon véché.*
perce (**mettre en -**), loc.v. *Tu devrais bien mettre ce tonneau en perce.*	ampoulaie (J. Vienat), empoulaie ou empouli, v. *Te dairôs bïn ampoulaie* (*empoulaie* ou *empouli*) *ci véché.*
perce (**mettre en -**), loc.v. *Il met ce tonneau en perce.*	botaie l' (boutaie l' ou menttre le) poula, loc.v. *È bote le* (*boute le* ou *ment l'*) poula *en ci véché.*
perce (**mise en -**), loc.nom.f. *Il aime la mise en perce d'un tonneau.*	empoulaidge ou encapoulaidge, n.m. *Èl ainme l' empoulaidge* (ou *encapoulaidge*) *d' ïn véché.*
percé (**petit pain - au milieu**), loc.nom.m. *Il fait tourner son petit pain percé au milieu autour de son pouce.*	brètchèlle, n.f. *È fait virie sai brètchèlle âtoué d' son peûce.*
perce-pierre (plante qui croît sur les rochers ; criste-marine), n.f. *Elle a trouvé une perce-pierre.*	pésse-piere ou poiche-piere, n.f. *Èlle é trovè ènne pésse-piere* (ou *poiche-piere*).
percepteur (personne chargée de percevoir), n.m. *Le percepteur passe dans les maisons.*	encaichou, ouse, ouje, n.m. *L' encaichou pésse dains les mâjons.*
perception (action de percevoir les impôts, etc.), n.f. *Elle surveille la perception des impôts.*	encaich'ment, n.m. *Èlle churvaye l' encaich'ment des ïmpôts.*
perception (représentation intellectuelle), n.f. *Elle a une drôle de perception de la vérité.*	préch'voi, n.m. *Èlle é ïn soûetche préch'voi d' lai vartè.*
percevoir (encaisser), v. *C'est elle qui perçoit les impôts.*	encaichaie, encaîsaie ou encaisaie, v. *Ç' ât lée qu' encaiche* (*encaîse* ou *encaise*) *les ïmpôts.*
percevoir (comprendre, parvenir à connaître), v. *Il ne perçoit pas les couleurs.*	préch'voi, v. *È n' préch'voit p' les tieulèes.*
perché (**faire tomber quelque chose qui est -**), loc.v. *Le bûcheron essaie de faire tomber une grande branche perchée.*	dédjoquaie (Montignez), v. *L' copou épreuve de dédjoquaie ènne grôsse braintche.*
perche (**petite -**; pièce de bois), loc.nom.f. *Elle plante des petites perches dans les haricots.*	fautat, hét'lat, hétlat, hêt'lat ou hêtlat, n.m. *Èlle piainte des fautats* (*hét'lats*, *hétlats*, *hêt'lats* ou *hêtlats*) *dains les faiviôles.*
perche (**petite -**; pièce de bois), loc.nom.f. *Il coupe une petite perche.*	pairtchatte, péertchatte, pèirtchatte, pèrtchatte, piertchatte ou poirtchatte, n.f. *È cope ènne pairtchatte* (*péertchatte*, *pèirtchatte*, *pèrtchatte*, *piertchatte* ou *poirtchatte*).
perche (**petite -**; poisson), n.f. *Il remet une petite perche dans l'eau.*	bierzatte, n.m. *È r'bote ènne bierzatte dains l' âve.*
perché (**rester -**), loc.v.	s' aidjeuquaie (aidjeutçhaie, aidjoquaie, aidjoqui (J. Vienat), aidjotçhaie, aidjotçhi, aidyiyie, djechie,

Il a jeté son bâton qui est resté perché sur une branche.	djoétchie, djotchie, djouétchie, djuchie ou encapoulaie), v.pron. *Èl é tchaimpè son soûeta qu's'ât aidjeuquè* (*aidjeutçhè*, *aidjoquè*, *aidjoqui*, *aidjotçhè*, *aidjotçhi*, *aidyiyie*, *djechie*, *djoétchie*, *djotchie*, *djouétchie*, *djuchie* ou *encapoulè*) *chus ènne braintche.*
perchoir (**aller sur un - pour passer la nuit**; pour les oiseaux), loc.v. *Dès quatre heures, les poules vont sur leur perchoir pour y passer la nuit.*	allaie aidjo (aidjoé, aidjoué, è djoè, è djoé ou è djoué), loc.v. *Dâs les quaitre, les dgerainnes vaint aidjo* (*aidjoé*, *aidjoué*, *è djo*, *djoé* ou *djoué*).
perchoir (**obliger à quitter le -**; déjucher), loc.v. *Notre chat oblige les poules à quitter le perchoir.*	dédjoquaie, dédjotçhaie (Montignez), v. *Note tchait dédjoque* (ou *dédjotçhe*) *les dg'rainnes.*
perchoir pour passer la nuit (**aller sur un -**; pour les poules), loc.v. *Dès quatre heures, les poules vont sur leur perchoir pour y passer la nuit.*	allaie è djo (è djoé ou è djoué), loc.v. *Dâs les quaitre, les dg'rainnes vaint è djo* (*è djoé* ou *è djoué*).
percussion (**marteau à -** ; en médecine : petit marteau utilisé pour provoquer certains réflexes), loc.nom.m. *L'enfant voudrait jouer avec le marteau à percussion.*	maitché è heurse, loc.nom.m. *L'afaint voérait djûere daivô l'maitché è heurse.*
percuter (frapper, heurter quelque chose), v. *La voiture a percuté un arbre.*	heursaie, v. *Lai dyïmbarde é heursè ïn aîbre.*
percuteur (pièce métallique qui, dans une arme à feu, , est destinée à frapper l'amorce), n.m. *« Les amorces portaient la trace du percuteur, mais les balles n'étaient pas parties »* (André Malrraux)	heursou, n.m. *« Les aimeurces poétchïnt lai traice de l'heursou, mains les youpâs n'étïnt p'paitchi »*
perdreau (jeune perdrix), n.m. *L'enfant voudrait attraper un perdreau.*	pedriâ ou pédriâ, n.m. *L'afaint voérait aittraipaie ïn pedriâ* (ou *pédriâ*).
perdre haleine (**courir à -**), loc.v. *Il court à perdre haleine pour chercher du secours.*	éffoûaie ou éffouaie, v. *Èl éffoûe* (ou *éffoue*) *po tçh'ri di ch'coué.*
perdre sa virginité (**faire -**; déflorer), loc.v. *Ces voyous lui ont fait perdre sa virginité.*	défiôraie, défioraie, défyôraie ou défyoraie, v. *Ces crevures l'aint défiôrè* (*défiorè*, *défyôrè* ou *défyorè*).
perdu (**à temps -**), loc.adv. *Il a fait tout cela à temps perdu.*	è predju temps, è temps predju ou è yéji, loc.adv. *Èl é fait tot çoli è predju temps* (*è temps predju* ou *è yéji*).
perdu (**avoir -**), loc.v. *Elle grogne parce qu'elle a perdu.*	étre tçheû (tçheu, tieû, tieu, tyeû ou tyeu (sans marque du féminin)), loc.v. *Èlle eur'nonde poch'qu'èlle ât tçheû* (*tçheu*, *tieû*, *tieu*, *tyeû* ou *tyeu*).
perdu (**avoir -**), loc.v. *Cette fois, tu as perdu.*	étre tçheût, e (tçheut, e, tieût, e, tieut, e, tyeût, e ou tyeut, e) loc.v. *Ci côp, t'és tçheût* (*tçheut*, *tieût*, *tieut*, *tyeût* ou *tyeut*).
perdue (**c'est peine -**), loc.v. *Tu as beau faire, c'est peine perdue.*	faire di mâhle (ou paipèt) po les tchaits, loc.v. *T'és bèl è faire, te fais di mâhle* (ou *paipèt*) *po les tchaits.*
perdu un sabot (**qui a -**), loc.adj. *La pauvre bête qui a perdu un sabot boite.*	déssabatè, e ou déssabotè, e, adj. *Lai poûere déssabatèe* (ou *déssabotèe*) *béte boétaye.*
père (**arrière- grand-**), n.m. *Elle a encore un arrière-grand-père.*	grôs-papon, gros-papon ou papon, n.m. *Èlle é encoé ïn grôs-papon* (*gros-papon* ou *papon*).
père (**arrière- grand-**), n.m. *Il n'a jamais connu son arrière-grand-père.*	rére-graind-pére, rére-graint-pére, rére-grand-pére, rére-grant-pére, riere-graind-pére, riere-graint-pére, riere-grand-pére ou riere-grant-pére, n.m. *È n'é dj'mais coégnu son rére-graind-pére* (*rére-graint-pére*, *rére-grand-pére*, *rére-grant-pére*, *riere-graind-pére*, *riere-graint-pére*, *riere-grand-pére* ou *riere-grant-pére*).
père (**arrière- grand-**), n.m. *L'enfant est heureux auprès de son arrière-grand-père.*	rére-papon, rére-pépé ou rére-popon, n.m. *L'afaint ât hèy'rou vés son rére-papon* (*rére-pépé* ou *rére-popon*).
père (**arrière- grand-**), n.m. *La petite fille donne une fleur à son arrière-grand-père.*	riere-papon, riere-pépé ou riere-popon, n.m. *Lai baîch'natte bèye ènne çhoé en son riere-papon* (*riere-pépé* ou *riere-popon*).
père (**grand-**), n.m. *Elle saute sur les genoux de son grand-père.*	graind-pére, graint-pére, grand-pére, grant-pére ou pépé, n.m. *Èlle sâte ch'les dg'nonyes d'son graind-pére* (*graint-pére*, *grand-pére*, *grant-pére* ou *pépé*).
pérégrin (voyageur, nomade), adj. *Il suit ce peuple pérégrin.*	reugu'nïn, ïnne ou rôlïn, ïnne, adj. *È cheût ci reugu'nïn* (ou *rôlïn*) *peipye.*
pérégrinant (celui qui fait des pérégrinations), n.m.	reugu'naint, ainne ou rôlaint, ainne, n.m.

Un groupe de pérégrinants arrive.	*Ènne rotte de reugu'naints* (ou *rôlaints*) *airrive.*
pérégrination (voyage en pays lointain), n.f. *Sa pérégrination l'a conduit au Mexique.*	reugu'naidge ou rôlaidge, n.m. *Son reugu'naidge* (ou *rôlaidge*) *l'é moinnè â Méchquitçhe.*
pérégrinations (déplacements incessants en de nombreux endroits), n.f.pl. *Ses pérégrinations ne cesent jamais.*	reugu'naidges ou rôlaidges, n.m.pl. *Ses reugu'naidges* (ou *rôlaidges*) *ne râtant dj'mais.*
pérégriner (aller çà et là, de place en place, de contrée en contrée ou dans des pays lointains), v. *Où a-t-il été à nouveau pérégriner ?*	reugu'naie ou rôlaie, v. *Laivoù qu'èl ât raivu reugu'naie* (ou *rôlaie*) *?*
pérégrinité (en droit : état de celui qui est étranger dans un pays), n.f. *Il faut respecter les droits de pérégrinité.*	reugu'nitè ou rôl'tè, n.f. *È fât réchpèctaie les drèts d'reugu'nitè* (ou *rôl'tè*).
père (**notre -**; prière), loc.nom.m. *La vieille femme n'en finissait pas de prier des notre père.*	paîte-nôte, paite-nôte, paîte-note, paite-note, paîte-nôtre, paite-nôtre, paîte-notre, paite-notre, pâte-nôte, pate-nôte, pâte-note, pate-note, pâte-nôtre, pate-nôtre, pâte-notre ou pate-notre, n.m. *Lai véye fanne n'en finéchait p'de prâyie des paîte-nôte* (*paite-nôte*, *paite-nôte*, *paite-note*, *paîte-nôtre*, *paite-nôtre*, *paîte-notre*, *paite-notre*, *pâte-nôte*, *pate-nôte*, *pâte-note*, *pate-note*, *pâte-nôtre*, *pate-nôtre*, *pâte-notre* ou *pate-notre*).
perfectible, adj. *Ce projèt est perfectible.*	aiboinnéchâbye (sans marque du féminin), adj. *Ci prodjèt ât aiboinnéchâbye.*
perfection, n.f. *Elle recherche toujours la perfection.*	aiboinne, n.f. *Èlle eur'tçhie aidé l'aiboinne.*
perfectionné, adj. *C'est un mécanisme perfectionné.*	aiboinni (sans marque du féminin), adj. *Ç'ât ïn aiboinni mécainichme.*
perfectionnement, n.m. *Il suit un cours de perfectionnement.*	aiboinnéch'ment, n.m. *È cheût ïn coé d'aiboinnéch'ment.*
perfectionner, v. *Elle perfectionne son ouvrage.*	aiboinni, v. *Èlle aiboinnât son ôvraidge.*
perfectionner (**se -**), v.pron. *Il a le souci de se perfectionner.*	s' aiboinni, v.pron. *Èl é l'tieûsain d's'aiboinni.*
perfectionnisme, n.m. *Le perfectionnisme est un défaut.*	aiboinnichme, n.m. *L'aiboinnichme ât ïn défât.*
perfectionniste, n.m. *Les perfectionnistes manquent de sagesse.*	aiboinnichte (sans marque du féminin), n.m. *Les aiboinnichtes maintçhant d'saidgence.*
perforage (action de perforer), n.m. *Il commence le perforage d'une pièce.*	p'tchujaidge ou ptchujaidge, n.m. *Èl ècmence le p'tchujaidge* (ou *ptchujaidge*) *d'ènne piece.*
perforant (en médecine : qui traverse des espaces interosseux), adj. *Une artère perforante a sauté.*	p'tchujaint, ainne ou ptchujaint, ainne, adj. *Ènne p'tchujainne* (ou *ptchujainne*) *altére é sâté.*
perforant (capable de perforer), adj. *Ils tirent avec des balles perforantes.*	p'tchujaint, ainne ou ptchujaint, ainne, adj. *Ès tirant d'aivô des p'tchujaints* (ou *ptchujaints*) *youpâs.*
perforateur (qui perfore), adj. *Elle a un outil perforateur.*	p'tchujou, ouse, ouje ou ptchujou, ouse, ouje, adj. *Èlle é ïn p'tchujou* (ou *ptchujou*) *l'uti.*
perforateur (instrument servant à perforer un os), n.m. *Le médecin demande un perforateur.*	p'tchujou ou ptchujou, n.m. *L'méd'cïn d'mainde ïn p'tchujou* (ou *ptchujou*).
perforateur (personne qui fait fonctionner une perforatrice), n.m. *Il voudrait être un perforateur.*	p'tchujou, ouse, ouje ou ptchujou, ouse, ouje, n.m. *È voérait étre ïn p'tchujou* (ou *ptchujou*).
perforation (en chirurgie : action de perforer un organe), n.f. *Le médecin a dû effectuer une perforation.*	p'tchuje ou ptchuje, n.f. *L'méd'cïn é daivu faire ènne p'tchuje* (ou *ptchuje*).
perforation (en médecine : état de ce qui est perforé), n.f. *Elle mesure la longueur de la perforation.*	p'tchuje ou ptchuje, n.f. *Èlle meûjure lai grantou d'lai p'tchuje* (ou *ptchuje*).
perforation (en médecine : ouverture accidentelle dans un organe), n.f. *Il a une perforation intestinale.*	p'tchuje ou ptchuje, n.f. *Èl é ènne boéyâ p'tchuje* (ou *ptchuje*).
perforation (chacun des trous d'une carte perforée), n.f. *Cette carte a deux perforations.*	p'tchuje ou ptchuje, n.f. *Ç ?te câtche é doûes p'tchujes* (ou *ptchujes*).
perforation (**tumeur avec - sur la peau des bovins**; varon), loc.nom.f. *Le vétérinaire coupe une tumeur avec perforation sur la peau d'un bovin.*	varaimbie, voiraimbie ou voirimbie (J. Vienat), n.m. *L'vét'rinaire trôsse ïn varaimbie* (*voiraimbie* ou *voirimbie*).
perforatrice (machine à fabriquer des cartes perforées), n.f. *Il surveille la perforatrice.*	p'tchujouje, p'tchujouse, ptchujouje ou ptchujouse, n.f. *È churvaye lai p'tchujouje* (*p'tchujouje, ptchujouse* ou *ptchujouse*).
perforé (percé), adj. *Elle a l'intestin perforé.*	p'tchujè, e ou ptchujè, e, adj. *Èlle é le p'tchujè* (ou *ptchujè*) *boué.*
perforé (qui présente des trous pour transmettre une	p'tchujè, e ou ptchujè, e, adj.

information), adj. *Il compte ses cartes perforées.* — *È compte ses p'tchujèes* (ou *ptchujèes*) *câtches.*

perforer (traverser en faisant un trou), v. *Il perfore une planche.* — p'tchujaie ou ptchujaie, v. *È p'tchuje* (ou *ptchuje*) *ïn lavon.*

perforer (percer une carte, une bande), v. *Elle a mal perforé sa carte.* — p'tchujaie ou ptchujaie, v. *Èlle é mâ p'tchujè* (ou *ptchujè*) *sai câtche.*

perforeuse (machine à perforer), n.f. *Nous avons une nouvelle perforeuse.* — p'tchujouje, p'tchujouse, ptchujouje ou ptchujouse, n.f. *Nôs ains ènne novèlle p'tchujouje* (*p'tchujouje, ptchujouse* ou *ptchujouse*).

perforeuse (personne faisant fonctionner une perforatrice), n.f. *La perforeuse a du souci.* — p'tchujouje, p'tchujouse, ptchujouje ou ptchujouse, n.f. *Lai p'tchujouje* (*p'tchujouje, ptchujouse* ou *ptchujouse*) *é di tieûsain.*

performance (résultat chiffré obtenu par un athlète, par un cheval de cours…), n.f. *C'est une médiocre performance pour un cycliste de sa classe.* — preframaince ou preframainche, n.f. *Ç'ât ènne dmécroûeye preframaince* (ou *preframainche*) *po ïn chyqu'yichte d'sai çhaiche.*

performance (au sens figuré : exploit, succès), n.f. *Le capitaine-adjoint ne fut pourtant pas ébloui par cette performance.* — preframaince ou preframainche, n.f. *L'capitainne-aidjoint n'feut poétchaint pe ébieûyi poi ç'te preframaince* (ou *preframainche*).

performant (se dit de systèmes électroniques dont les résultats sont élevés), adj. *Tout ce matériel électronique est performant.* — preframaint, ainne, adj. *Tot c't' éyètronitçhe nètérâ ât preframaint.*

performant (par extension : capable de hautes performances), adj. *Son entreprise est performante.* — preframaint, ainne, adj. *Son entreprije ât preframainne.*

performatif (en linguistique : énoncé qui constitue simultanément l'acte auquel il se réfère), n.m. *Exemple : « je vous autorise à partir » est un performatif.* — preframâtif, n.m. *Ésempye : « i vôs autorije è paitchi » ât ïn preframâtif.*

pergélisol (couche du sol et du sous-sol qui ne dégèle jamais), n.m. *On rencontre le pergélisol en Sibérie.* — mèrdjiola, n.f. *An trove lai mèrdjiola en Chubérie.*

périanthe (en botanique : ensemble des enveloppes protégeant les organes reproducteurs de la fleur), n.m. *La grêle a abimé le périanthe de cette plante.* — çhoérenvôje, n.f. *Lai grâle é érouéy'nè lai çhoérenvôje de ç'te piainte.*

périarthrite (en médecine : altération des tissus qui entourent une articulation), n.f. *Elle a une périarthrite scapulo-humérale.* — âtopyèy'nite, n.f. *Èlle é ènne schcapuyo-humérâ âtopyèy'nite.*

péribole (en archéologie : espace clos généralement orné, autour des temples grecs), n.m. *Elle photographie le péribole.* — âtobôle, n.m. *Èlle ïnmaîdge l'âtobôle.*

péricarde (en anatomie : membrane qui enveloppe le cœur et l'origine des bros vaisseaux), n.m. *Elle a une grave maladie du péricarde.* — âtotiûairde, âtotiuairde, âtotiûerairde, âtotiuerairde, âtotyûairde, âtotyuairde, âtotyûerairde ou âtotyuerairde, n.m. *Èlle é ènne croûeye malaidie d'l'âtotiûairde* (*âtotiuairde*, *âtotiûerairde*, *âtotiuerairde*, *âtotyûairde*, *âtotyuairde*, *âtotyûerairde* ou *âtotyuerairde*).

péricardique (en médecine : qui appartient au péricarde ou s'y rapporte), adj. *Le médecin pense qu'elle a un souffle péricardique.* — âtotiûairdique, âtotiuairdique, âtotiûerairdique, âtotiuerairdique, âtotyûairdique, âtotyuairdique, âtotyûerairdique ou âtotyuerairdique (sans marque du fém.), adj. *L'méd'cïn s'muse qu'èlle é ïn âtotiûairdique* (*âtotiuairdique*, *âtotiûerairdique*, *âtotiuerairdique*, *âtotyûairdique*, *âtotyuairdique*, *âtotyûerairdique* ou *âtotyuerairdique*) *çhioûçhe.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : *âtotiûairditçhe*, etc.)

péricardite (en médecine : inflammation du péricarde), n.f. *Il est à l'hôpital pour soigner une péricardite.* — âtotiûairdyite, âtotiuairdyite, âtotiûerairdyite, âtotiuerairdyite, âtotyûairdyite, âtotyuairdyite, âtotyûerairdyite ou âtotyuerairdyite, n.f. *Èl ât en l'hôpitâ po voiri ènne âtotiûairdyite* (*âtotiuairdyite*, *âtotiûerairdyite*, *âtotiuerairdyite*, *âtotyûairdyite*, *âtotyuairdyite*, *âtotyûerairdyite* ou *âtotyuerairdyite*).

péricarditique (en médecine : relatif à la péricardite), adj. *Elle a eu des ennuis péricarditiques.* — âtotiûairdyitique, âtotiuairdyitque, âtotiûerairdyitique, âtotiuerairdyitique, âtotyûairdyitique, âtotyuairdyitique, âtotyûerairdyitique ou âtotyuerairdyitique (sans marque du fém.), adj. *Èlle é t'aivu des âtotiûairdyitiques* (*âtotiuairdyitiques*, *âtotiûerairdyitiques*, *âtotiuerairdyiti-*

	ques, *âtotyûairdyitiques*, *âtotyuairdyitiques*, *âtotyûerairdyitiques* ou *âtotyuerairdyitiques*) *ennûs.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : *âtotiûairdyititçhe*, etc.)
péricarpe (partie du fruit enveloppant la graine ou l'amande), n.m. *Il découpe le péricarpe du fruit.*	âtolôjèl, n.m. ou envôje, n.f. *È décope l'âtolôjèl* (ou *envôje*) *di frut.*
périchondre (en anatomie : membrane de tissu conjonctif qui enveloppe un cartilage non articulaire), n.m. *Le périchondre assure la nutrition du cartilage.*	âtogreme on âtogreume, n.m. *L'âtogreme* (ou *âtogreume*) *aichure lai neurréchainche di gremé.*
péricycle (en botanique : assise de cellule qui se trouve, dans les racines, entre l'endoderme et le bois), n.m.*Il examine le péricycle d'une plante.*	âtochyqu'ye, n.m. *È ésâmene l'âtochyqu'ye d'ènne piainte.*
péridot (en minéralogie : pierre semi-précieuse de couleur vert clair), n.m. *Il collectionne des péridots.*	pridat, n.m. *Èl ensoinne des pridats.*
péridural (relatif à la péridurale), adj. *Il a subi une anesthésie péridurale.*	âtodieutrâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é chôbi ènne âtodieutrâ feur-senchibyetè.*
péridurale (technique d'anesthésie consistant en une injection dans l'espace péridural), n.f. *Une péridurale peut être réalisée dans la région cervicale,dorsale, lombaire ou sacrée.*	âtodieutrâ, n.f. *Ènne âtodieutrâ peut étre fait dains lai rédgion coâ, dôchâ, lumbrâ obïn saicrèe.*
périgée (point de l'orbite d'un astre où il se trouve à la distance la plus courte de la Terre), n.m. *Il regarde la lune qui passe à son périgée.*	âtodgèe, n.m. *È raivoéte lai lènne que pésse en son âtodgèe.*
périglaciaire (relatif aux régions situées autour des glaciers), adj. *La zone périglaciaire vient jusqu'ici.*	âtoyaichére, âtoyaicére ou âtoyaissére (sans marque du fém.), adj. *L'âtoyaichére* (*âtoyaicére* ou *âtoyaissére*) *jône vïnt djainqu'ci.*
Périgord (région du sud-ouest de la France), n.pr.m. *Ils passent des vacances dans lePérigord.*	Prierigoué, n.pr.m. *Ès péssant des condgies dains l'Prierigoué.*
périgueux (pierre noire très dure employée par les émailleurs et les verriers), n.m. *Le verrier utilise du périgueux.*	prierigot, n.m. *L'voirrie s'sie d'prierigot.*
Périgueux (ville du Périgord), n.pr.m. *Périgueux est une jolie petite ville.*	Prierigot, n.pr.m. *Prierigot ât ènne bèlle petét'vèlle.*
périhélie (point de l'orbite d'une planète ou d'une comète qui est le plus près du soleil), n.m. *La planète passe par son périhélie.*	âtoseraye, âtosoéraye, âtosoraye, âtosorèye, âtosoroèye, âtosoroiye, âtos'raye, âtosraye, âtos'rèye, âtosrèye, âtos'roèye, âtosroèye, âtos'roiye, âtosroiye ou âtotiebâ, n.m. *Lai piainatte pésse poi son âtoseraye* (*âtosoéraye*, *âtosoraye*, *âtosorèye*, *âtosoroèye*, *âtosoroiye*, *âtos'raye*, *âtosraye*, *âtos'rèye*, *âtosrèye*, *âtos'roèye*, *âtosroèye*, *âtos'roiye*, *âtosroiye* ou *âtotiebâ*).
péril (état, situation où l'on court de grands risques), n.m. *Il s'expose au péril.*	péri, n.m. *È s'échpoje â péri.*
péril (risque qu'une chose fait courir), n.m. *Les périls de la situation sont bien réels.*	péri, n.m. *Les péris d'lai chituâchion sont bïn réâs.*
péril (**au - de sa vie** ; en risquant sa vie), loc. *Au péril de sa vie, ce jeune homme est entré dans la maison en feu.*	â péri d' sai vétçhainche, loc. *Â péri d'sai vétçhainche, ci djûene hanne ât entrè dains lai mâjon en fûe.*
péril (**échapper à un -**), loc.v. *Comment pouvait-il échapper au péril ?*	étchaippaie ou rétchaippaie, v. *C'ment qu'è poéyait étchaippaie* (ou *rétchaippaie*)*?*
péril (**il y a - en la demeure** ; il y a un inconvénient à rester sans agir), loc. *Aujourd'hui, en face de cette catastrophe, il y a péril en la demeure de ne rien faire.*	è y é péri en lai d'moére, loc. *Adjd'heû, d'vaint ci déjeûdge, è y é péri en lai d'moére de n'ran faire.*
périlleusement (d'une manière périlleuse, avec danger), adv. *Il a sauté périlleusement de la voiture.*	périyouj'ment ou périyous'ment, adv. *Èl é sâtè périyouj'ment* (ou *périyous'ment*) *d'lai dyïmbarde.*
périlleux (où il y a des risques, du danger), adj. *Ce voyage était une entreprise périlleuse.*	périyou, ouse, ouje, adj. *Ci viaidge était ènne périyouje entreprije.*
périlleux (**endroit**; casse-cou), loc.nom.m. *Il arrive à l'endroit périlleux.*	brije-cô, câsse-cô ou casse-cô, n.m. *Èl airrive â brije-cô* (*câsse-cô* ou *casse-cô*).
périls (**à ses risques et -** ; en acceptant de subir toutes les conséquences qui en découleront), loc. *Il a affronté le chien à ses risques et périls.*	en ses richques (ou richtçhes) è péris, loc. *Èl é aiffrontè l'tchïn en ses richques* (ou *richtçhes*) *è péris.*

péril (**tirer d'un -**; dégager), locv. *Ils ont tiré deux femmes du péril de l'avalanche.*	dégaidgie, v. *Èls aint dégaidgie doûes fannes de d'dôs l' aivaleut.*
péril (**s'exposer à un -**), loc.v. *Tu n'as pas peur de t'exposer au péril.*	s' héjaîdgeaie (héjaidgeaie, héjaîdgie, héjaidgie, hésaîdgeaie, hésaidgeaie, hésaîdgie, hésaidgie, richquaie, richtçhaie, risquaie, ristçhaie, trôlaie, trolaie, vâdyèyie, vadyèyie, vâdyéyie, vadyéyie, vâgaie, vagaie, vâguaie, vaguaie, vâguèyie, vaguèyie, vâguéyie, vaguéyie, vaîdyaie, vaidyaie, vaîdyèyie, vaidyèyie, vaîdyéyie ou vaidyéyie), v.pron. *T' n' és p' pavou d' t' héjaîdgeaie* (*héjaidgeaie*, *héjaîdgie*, *héjaidgie*, *hésaîdgeaie*, *hésaidgeaie*, *hésaîdgie*, *hésaidgie*, *richquaie*, *richtçhaie*, *risquaie*, *ristçhaie*, *trôlaie*, *trolaie*, *vâdyèyie*, *vadyèyie*, *vâdyéyie*, *vadyéyie*, *vâguaie*, *vaguaie*, *vâguaie*, *vaguaie*, *vâguèyie*, *vaguèyie*, *vâguéyie*, *vaguéyie*, *vaîdyaie*, *vaidyaie*, vaîdyèyie, *vaidyèyie*, vaîdyéyie ou *vaidyéyie*).
périmer (s'annuler faute d'avoir été poursuivi ou emploxé dans les délais voulus), v. *Il a laissé périmer l'instance.*	périmaie ou pérïnmaie, v. *Èl é léchie périmaie* (ou *pérïnmaie*) *l' ïnchtainche.*
périnatal (en médecine : qui précède et suit immédiatement la naissance), adj. *Elle est diplômée en médecine périnatale.*	âtoânaitâ, atoânaitâ, âtoéânaitâ, atoéânaitâ, âtouéânaitâ, atouéânaitâ, âtoânatâ, atoânatâ, âtoéânatâ, atoéânatâ, âtouéânatâ ou atouéânatâ (sans marque du féminin), adj. *Èlle ât pionèe en âtoânaitâ* (*atoânaitâ*, *âtoéânaitâ*, *atoéânaitâ*, *âtouéânaitâ*, *atouéânaitâ*, *âtoânatâ*, *atoânatâ*, *âtoéânatâ*, *atoéânatâ*, *âtouéânatâ* ou *atouéânatâ*) *méd'cïnne.*
périnéal (relatif au périnée), adj. *Elle souffre d'une hernie périnéale.*	prïnnéâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle seûffre d'ènne prïnnéâ l' éffoûechure.*
périnée (en anatomie : partie inférieure du petit bassin, qui s'étend entre l'anus et les parties génitales), n.m. *Il a dû subir une incision du périnée.*	prïnnéou, n.m. *Èl é daivu chôbi ènne troçure di prïnnéou.*
période (espace de temps plus ou moins long), n.f. *Nous avons eu une période de chaleur.*	temporaide, n.f. *Nôs ains t' aivu ènne temporaide de tchâlou.*
période de coction (période d'une inflammation où les humeurs peuvent être expulsées), loc.nom.f. *Il en est au milieu de la période de coction de sa bronchite.*	boussèe d' couc'chon (ou temporaide de couc'chon) loc.nom.f. *Èl en ât â moitan d' lai boussèe d' couc'chon* (ou *temporaide de couc'chon*) *d' sai reûtche.*
périodicité, n.f. *On doit bien suivre la périodicité des saisons.*	bouss'râtèe ou temporaidèe, n.f. *An dait bïn cheûdre lai bouss'râtèe* (ou *temporaidèe*) *des séjons.*
périodique, adj. *La lune a un mouvement périodique.*	bouss'râtaint, ainne ou temporaidaint, ainne, adj. *Lai yunne é ènne bouss'râtainne* (ou *temporaidainne*) *émeûsse.*
périodique (revue), n.m. *Il attend son périodique.*	bouss'râtaint ou temporaidaint, n.m. *Èl aittend son bouss'r'ataint* (ou *temporaidaint*).
périodiquement, adv. *Nous nous retrouvons périodiquement.*	bouss'râtainn'ment ou temporaidainn'ment adv. *Nôs se r'trovans bouss'râtainn'ment* (ou *temporaidain'ment*).
périoste (en anatomie : membrane conjonctive et fibreuse qui constitue l'enveloppe des os), n.m. *Le périoste joue un rôle déterminant dans la formation du tissu osseux, la réparation des fractures.*	âtodjochte, n.m. *L' âtodjochte djûe ïn seingnaint rôle dains lai framâchion d' l' ochou tichu, le r'chiquaidge des rontures.*
périostite (en médecine : inflammation aiguë ou chronique du périoste), n.f. *La périostite est douloureuse.*	âtodjochtite, n.f. *L' âtodjochtite ât d'lououje.*
péripatéticien (relatif au péripatétisme), adj. *Elle présente un essai péripatéticien.*	âtovandlou, ouse, ouje ou âtovendlou, ouse, ouje, adj. *Èlle preujente ïn âtovandlou* (ou *âtovendlou*) *l' échai.*
péripatéticien (partisan du péripatétisme ou de la doctrine d'Aristote), n.m. *Il est à un congrès de péripatéticiens.*	âtovandlou, ouse, ouje ou âtovendlou, ouse, ouje, n.m. *Èl ât en ïn congrès d' âtovandlous* (ou *âtovendlous*).
péripatéticienne (prostituée, femme qui fait le trottoir), n.f. *Comme on l'entend souvent dire : les péripatéticiennes travaillent !.*	âtovandlouje, âtovandlouse, âtovendlouje ou âtovendlouse, n.f. *C'ment qu' an l' ôt s'vent dire : les âtovandloujes* (*âtovandlouses*, *âtovendloujes* ou *âtovendlouses*) *traivaiyant !*

péripatétique (qui a rapport au péripatétisme), adj. *Il commente une idée péripatétique.*	âtovandlâ ou âtovendlâ, adj. *È c'meinte ènne âtovandlâ* (ou *âtovendlâ*) *l'aivisâle.*
péripatétisme (aristotélisme), n.m. *Le péripatétisme est la philosophie d'Aristote et de ses disciples.*	âtovandlichme ou âtovendlichme, n.m. *L'âtovandlichme* (ou *âtovendlichme*) *ât lai phiyojophie de ç't'Airichtote pe d'ses dichipyes.*
péripétie (changement subit de situation dans une action dramatique, dans un récit), n.f. *Cette pièce est fertile en péripéties.*	prïnpéchie, n.f. *Ç'te piece ât foirti en prïnpéchies.*
péripétie (par extension : événement imprévu), n.f. *Nous connaissons toutes les péripéties de cette agonie.*	prïnpéchie, n.f. *Nôs coégnéchans totes les prïnpéchies d'ci rainca.*
périphérie (ligne qui délimite une figure), n.f. *Il dessine quelque chose dans la périphérie du cercle.*	âto, ato, âtoé, atoé, âtoué, atoué, n.m. ou bainleuce, n.f. *È graiyene âtçhe dains l'âto* (*l'ato, l'âtoé, l'atoé, l'âtoué*, *l'atoué* ou *lai bainleuce*) *di çache.*
périphérie (quartiers éloignés du centre d'une ville), n.f. *Elle habite dans la périphérie de la ville.*	âto, ato, âtoé, atoé, âtoué, atoué, n.m. ou bainleuce, n.f. *Èlle demoére dains l'âto* (*l'ato, l'âtoé, l'atoé, l'âtoué*, *l'atoué* ou *lai bainleuce*) *d'lai vèlle.*
périphérique (qui est situé à la périphérie), adj. *Nous sommes sur le boulevard périphérique.*	âtoâ, atoâ, âtoéâ, atoéâ, âtouéâ, atouéâ ou bainleuçâ (sans marque du fém.), adj. *Nôs sons ch'l'âtoâ* (*atoâ, âtoéâ, atoéâ, âtouéâ*, *atouéâ* ou *bainleuçâ*) *bôlvâ.*
périphérique (en anatomie : qui est situé dans les régions externes du corps ou d'un organe), adj. *On soigne son système nerveux périphérique.*	âtoâ, atoâ, âtoéâ, atoéâ, âtouéâ, atouéâ ou bainleuçâ (sans marque du fém.), adj. *An soingne son nièvou âtoâ* (*atoâ, âtoéâ, atoéâ, âtouéâ*, *atouéâ* ou *bainleuçâ*) *chychtème.*
périphérique (voie périphérique), n.m. *Vous n'avez qu'à prendre le périphérique.*	âtoâ, atoâ, âtoéâ, atoéâ, âtouéâ, atouéâ ou bainleuçâ, n.m. *Vos n'èz ran qu'è pâre l'âtoâ* (*atoâ, âtoéâ, atoéâ, âtouéâ*, *atouéâ* ou *bainleuçâ*).
périphérique (en informatique : tout élément distinct de l'unité centrale d'un ordinateur), n.m. *Il met en place un nouveau périphérique.*	âtoâ, atoâ, âtoéâ, atoéâ, âtouéâ, atouéâ ou bainleuçâ (sans marque du fém.), n.m. *È bote en piaice ïn nové l'âtoâ* (*atoâ, âtoéâ, atoéâ, âtouéâ*, *atouéâ* ou *bainleuçâ*).
périphlébite (en médecine : inflammation du tissu conjonctif qui entoure une veine), n.f. *Elle reste au lit à cause d'une périphlébite.*	âtochtripyite, n.f. *Èlle d'moére â yét è câse d'ènne âtochtripyite.*
périphrase (figure qui consiste à exprimer une notion, qu'un seul mot pourrait désigner, par un groupe de mots), n.f. *Il use de périphrases pour toucher à un sujet délicat.*	âtoâphraje, atoâphraje, âtoéâphraje, atoéâphraje, âtouéâphraje ou atouéâphraje, n.f. *È yuje d'âtoâphrajes* (*atoâphrajes, âtoéâphrajes, atoéâphrajes, âtouéâphrajes* ou *atouéâphrajes*) *po toutchie en ïn étrè chudjèt.* (on trouve aussi tous ces noms où *phraje* est remplacé par *phrase*)
périphrase (en linguistique : groupe de mots synonyme d'un seul mot), n.f. *La définition est une périphrase.*	âtoâphraje, atoâphraje, âtoéâphraje, atoéâphraje, âtouéâphraje ou atouéâphraje, n.f. *Lai déf'néchion ât ènne âtoâphraje* (*atoâphraje, âtoéâphraje, atoéâphraje, âtouéâphraje* ou *atouéâphraje*). (on trouve aussi tous ces noms où *phraje* est remplacé par *phrase*)
périphraser (s'exprimer, parler par périphrases), v. *Ce comédien périphrase subtilement.*	âtoâphrajaie, atoâphrajaie, âtoéâphrajaie, atoéâphrajaie, âtouéâphrajaie ou atouéâphrajaie, v. *Ci coumeudïn âtoâphraje* (*atoâphraje, âtoéâphraje, atoéâphraje, âtouéâphraje* ou *atouéâphraje*) *aluèment.* (on trouve aussi tous ces verbes où *phrajaie* est remplacé par *phrasaie*)
périphrastique (qui abonde en périphrases), adj. *Il a un style périphrastique.*	âtoâphrajique, atoâphrajique, âtoéâphrajique, atoéâphrajique, âtouéâphrajique ou atouéâphrajique, adj. *Èl é ènne âtoâphrajique* (*atoâphrajique, âtoéâphrajique, atoéâphrajique, âtouéâphrajique* ou *atouéâphrajique*) *échtiye.* (on trouve aussi tous ces adjectifs où *phrajique* est remplacé par *phrasique* par *phrajitçhe* ou par *phrasitçhe*)

périphrastique (qui constitue une périphrases), adj. *Voilà une tournure périphrastique.*	âtoâphrajique, atoâphrajique, âtoéâphrajique, atoéâphrajique, âtouéâphrajique ou atouéâphrajique, adj. *Voili ènne âtoâphrajique* (*atoâphrajique, âtoéâphrajique, atoéâphrajique, âtouéâphrajique* ou *atouéâphrajique*) *toénure.* (on trouve aussi tous ces adjectifs où *phrajique* est remplacé par *phrasique* par *phrajitçhe* ou par *phrasitçhe*)
périple (voyage d'exploration maritime), n.m. *Il voudrait s'embarquer pour le périple de Magellan autour du monde.*	âtonèevaidge ou péripye, n.m. *È s' voérait embairtçhaie po l' âtonèevaidge* (ou *péripye*) *d' ci Madgèllan âtoué d' note bôle de tiere*.
périple (voyage, randonnée par voie de terre), n.m. *Les deux autos effectuent encore une fois le même périple.* (Céline)	âtoviaidge ou péripye, n.m. *Les doûes dyïmbardes ïndg'niant encoé ïn côp l' meinme âtoviaidge* (ou *péripye*).
périptère (en architecture : se dit d'un édifice entouré d'un rang de colonnes séparées du mur), adj. *Il visite un temple grec périptère.*	âto-allou, ouse, ouje, adj. *Èl envèlle ïn âto-allou tempye grac*.
périptère (en architecture : édifice entouré d'un rang de colonnes séparées du mur), n.m. *La Madeleine, à Paris, est un périptère.*	âto-allou, n.m. *Lai Mad'leinne, è Pairis ât ïn âto-allou*.
périr (**laisser -**; avec un sens de culpabilité), loc.v. *On ne peut pas ainsi laisser périr ces pauvres gens.*	léchie crevaie (ou péri), loc.v. *An n' peut dïnche léchie crevaie* (ou *péri*) *ces poûeres dgens.*
périscolaire (complémentaire de l'enseignement scolaire), adj. *L'instituteur prépare les activités périscolaire.*	âtochcolére ou âtoéch'colére (sans marque du féminin), adj. *L' raicodjaire aipparâye les âtochcolére* (ou *âtoéchcolére*) *ambrûces.*
périscope (instrument d'optique permettant à un observateur de voir un objet dont il est séparé par un obstacle), n.m. *On voit le périscope d'un sous-marin.*	âtobeûye, âtobeuye, âtoébeûye, âtoébeuye, âtouébeûye ou âtouébeuye, n.m. *An voit l' âtobeûye* (*âtobeuye*, *âtoébeûye*, *âtoébeuye*, *âtouébeûye* ou *âtouébeuye*) *d' ènne piondgeouse nèe.*
périscopique (se dit des verres d'optique à grand champ visuel), adj. *Il change un verre périscopique.*	âtobeûyique, âtobeûyitçhe, âtobeuyique, âtobeuyitçhe, âtoébeûyique, âtoébeûyitçhe, âtoébeuyique, âtoébeuyitçhe, âtouébeûyique, âtouébeûyitçhe, âtouébeuyique ou âtouébeuyitçhe, adj. *È tchaindge ïn âtobeûyique* (*âtobeûyitçhe*, *âtobeuyique*, *âtobeuyitçhe*, *âtoébeûyique*, *âtoébeûyitçhe*, *âtoébeuyique*, *âtoébeuyitçhe*, *âtouébeûyique*, *âtouébeûyitçhe*, *âtouébeuyique* ou *âtouébeuyitçhe*) *voirre.*
périscopique (relatif au périscope), adj. *Il actionne le tube périscopique.*	âtobeûyique, âtobeûyitçhe, âtobeuyique, âtobeuyitçhe, âtoébeûyique, âtoébeûyitçhe, âtoébeuyique, âtoébeuyitçhe, âtouébeûyique, âtouébeûyitçhe, âtouébeuyique ou âtouébeuyitçhe, adj. *Èl ambrûe l' âtobeûyique* (*âtobeûyitçhe*, *âtobeuyique*, *âtobeuyitçhe*, *âtoébeûyique*, *âtoébeûyitçhe*, *âtoébeuyique*, *âtoébeuyitçhe*, *âtouébeûyique*, *âtouébeûyitçhe*, *âtouébeuyique* ou *âtouébeuyitçhe*) *teube.*
périsperme (tégument extérieur qui constitue un tissu de réserve dans certaines graines), n.m. *Le poivrier a des graines munies de périsperme.*	âtoéchpèrme ou âtofotre, n.m. *L'féfrie é des graînnes nuti d' âtoéchpèrme* (ou *d' âtofotre*).
périsplénite (inflammation du péritoine qui entoure la rate), n.f. *Cet enfant souffre d'une périsplénite.*	to-aimèite, toé-aimèite ou toué-aimèite, n.f. *Ç't' afaint seûffre d'ènne to-aimèite* (*toé-aimèite* ou *toué-aimèite*).
périssable (qui est sujet à périr), adj. *Ces denrées sont périssables.*	périchâbye ou tchaivoénâbye (sans marque du fém.), adj. *Ces dérans sont périchâbyes* (ou *tchaivoénâbyes*).
périssable (ce qui est sensé périr), n.m. *L'homme sacrifie l'éternel au périssable.*	périchâbye ou tchaivoénâbye, n.m. *L' hanne chaicrifie l' étrenâ â périchâbye* (ou *tchaivoénâbye*).
périssodactyle (individu du sous-ordre des périssodactiles), n.m. *Le tapir est aussi un périssodactyle.*	ïmpérâdoigtuye ou prichodoigtuye, n.m. *L' taipri ât âchi ïn ïmpérâdoigtuye* (ou *prichodoigtuye*).
périssodactyles (sous-ordre de mammifères ongulés renfermant des animaux ongulés qui reposent sur le sol par un nombre impair de doigts), n.m.pl. *Le rhinocéros appartient aux périssodactyles.*	ïmpérâdoigtuyes ou prichodoigtuyes, n.m.pl. *L' écoûenè-nèz fait paitchie des ïmpérâdoigtuyes* (ou *prichodoigtuyes*).

périssoire (embarcation qui chavire facilement), n.f. tchaivirouje ou tchaivirouse, n.f.
Ils sont deux dans la périssoire. *Ès sont dous dains lai tchaivirouje* (ou *tchaivirouse*).
périssologie (pléonasme fautif), n.f. chuprefyuleudgie, n.f.
« Descendre en bas » est une périssologie. *« Déchendre aivâ » ât ènne chuprefyuleudgie.*
péristaltique (en physiologie : relatif au péristaltisme), n.m. âtotchaiyique, âtotchaiyitçhe, âtotchâtchique, âtotchâtchitçhe, âtotchatchique, âtotchatchitçhe, âtotchayique ou âtotchayitçhe, n.m. *L'âtotchaiyique* (*âtotchaiyitçhe*, *âtotchâtchique*, *âtotchâtchitçhe*, *âtotchatchique*, *âtotchatchitçhe*, *âtotchayique* ou *âtotchayitçhe*) *l'ambrûe ât r'gôche.*
Le mouvement péristaltique est réflexe.

péristaltisme (en physiologie : ondes de contractions musculaires d'un organe tubulaire, en particulier de l'intestin), n.m. *Le péristaltisme fait avancer le contenu de l'organe.* âtotchaiyichme, âtotchâtchichme, âtotchatchichme ou âtotchayichme, n.m.
L'âtotchaiyichme (*âtotchâtchichme*, *âtotchatchichme* ou *âtotchayichme*) *fait è aivaincie lai cont'gni d'l'ouergannon.*

péristome (en botanique : ensemble d'appendices entourant l'orifice de la capsule d' une mousse), n.f. *A maturité, le péristome favorise l'ouverture de la capsule de la mousse.* âtogoûerdge, n.m.
È maivuréjon, l'âtogoûerdge faivrât l'eûv'ture d'l'envôje d'lai mouche..

péristome (en zoologie : région qui entoure la bouche de certains animaux), n.f. *Il observe le péristome d'un échinoderme.* âtogoûerdge, n.m.
È prégime l'âtogoûerdge d'ènne oûech'nâ-pée.

péristome (en zoologie : sillon garni de sils vibratiles), n.f. *L'orifice bucal des protozoaires s'ouvre sur le péristome.* âtogoûerdge, n.m.
L'goûerdgeâ l'ourifiche des seingne-cèyuyous s'eûvre chus l'âtogoûerdge.
péristyle (colonnade entourant la cour intérieure d'un édifice), n.m. *Il mesure la longueur du péristyle.* to-colannade, toé-colannade ou toué-colannade, n.m.
È m'jure lai grantou d'lai to-colannade (*toé-colannade* ou *toué-colannade*).

péristyle (par extension : colonnade qui décore la façade d'un édifice), n.m. *Ce temple a un beau péristyle.* to-colannade, toé-colannade ou toué-colannade, n.m.
Ci tempye é ïn bé to-colannade (*toé-colannade* ou *toué-colannade*).

péritoine (membrane séreuse qui tapisse les parois intérieures de la cavité abdominale), n.m. *On voit les replis du péritoine.* maîcha ou maicha, n.m.
An voit les r'pyès di maîcha (ou *maicha*).

péritonéal (relatif au péritoine), adj. maîch'néâ ou maich'néâ (sans marque du fém., adj.
Il a enlevé un ligament péritonéal. *Èl é rôtè ïn maîch'néâ* (ou *maich'néâ*) *yidiaiment.*
périthyphlite (inflammation du péritoine qui entoure le caecum), n.f. to-bânâboéite, to-bânâbouéite, toé-bânâboéite, toé-bânâbouéite, toué-bânâboéite ou toué-bânâbouéite, n.f.
Il reste au lit à cause d'une périthyphlite. *È d'moére â yét è câse d'enne to-bânâboéite* (*to-bânâbouéite*, *toé-bânâboéite*, *toé-bânâbouéite*, *toué-bânâboéite* ou *toué-bânâbouéite*).

périurbain (situé aux abords immédiats d' une ville), adj. âto-urbou, ouse, ouje, âto-vèllie, iere ou âto-vèllou, ouse, ouje, adj. *Èlle ât mérâsse de ç't'âto-urbouse* (*âto-vèlliere* ou *âto-vèllouse*) *tieum'nâtè.*
Elle est maire de cette communauté périurbaine.

perle (concrétion dure et brillante, précieuse), n.f. prele, n.f.
Elle met son collier de perles. *Èlle bote son coulèt d'preles.*
perle (personne de grand mérite), n.f. prele, n.f.
Leur bonne est une perle. *Yôte boinne ât ènne prele.*
perlon (nom allemand des fibres obtenues par polycondensation), n.m. *Le perlon est un polyamide.* prelfele ou prelon, n.m.
L'prelfele (ou *prelon*) *ât ïn poyiairmide.*
permafrost (couche du sol et du sous-sol qui ne dégèle jamais), n.m. *On rencontre le permafrost en Sibérie.* mèrdjiola, n.f.
An trove lai mèrdjiola en Chubérie.
permanence (caractère de ce qui est durable), n.f. *La permanence de la nature nous émerveille.* aidéneince, aidéneinche, premaineince ou premaineinche, n.f. *L'aidéneince* (ou *L'aidéneinche, Lai premaineince* ou *Lai premaineinche*) *d'lai naiture nôs ébâbât.*

permanence (service chargé d'assurer le fonctionnement initerrompu d'un organisme), n.f. *Les bureaux sont fermés le samedi mais il y a une permanence.* aidéneince, aidéneinche, premaineince ou premaineinche, n.f. *Les poiyes de traivaiye sont çhoûes l'sainm'di mains è y é ènne aidéneince* (*aidéneinche, premaineince* ou *premaineinche*).

permanence (par métonymie : local où se tient une permanence), n.f. *Il va à la permanence du commissariat de police.*	aidéneince, aidéneinche, premaineince ou premaineinche, n.f. *È vait en l'aidéneince* (*l'aidéneinche, lai premaineince* ou *lai premaineinche*) *di commichariat d'lai diaîdge.*
permanence (**en -** ; sans interruption), loc.adv. *L'Assemblée siège en permanence.*	en aidéneince (aidéneinche, premaineince ou premaineinche), loc.adv. *L'Aichembyèe siedge en aidéneince* (*aidéneinche, premaineince* ou *premaineinche*).
permanent (qui dure, demeure sans discontinuer ni changer), adj. *Ce spectacle est permanent.*	aidéneint, einne ou premaineint, einne, adj. *Ci chpèctâtçhe ât aidéneint* (ou *premaineint*).
permanent (qui n'est pas provisoire), adj. *Il établit une liaison permanente entre les services.*	aidéneint, einne ou premaineint, einne, adj. *Èl étâbyât ènne aidéneinne* (ou *premaineinne*) *yaîjon entre les chèrviches*
permanent (qui exerce une activité permanente), adj. *Un comité permanent est nommé pour veiller, nuit et jour, à l'ordre public.*	aidéneint, einne ou premaineint, einne, adj. *Ïn aidéneint* (ou *premaineint*) *comitè ât nammè po voûejaie, neût è djoué, â pubyic oûedre.*
permanente (coiffure particulière), n.f. *Les permanentes coûtent cher.*	aidéneinne ou premaineinne, n.f. *Les aidéneinnes* (ou *premaineinnes*) *côtant tchie.*
permanenter (faire une permanente), v. *Le coiffeur permanente sa mère.*	aidéneintaie ou premaineintaie, v. *L'frâtraire aidéneinte* (ou *premaineinte*) *sai mére.*
permanganate (sel de l'acide permanganique), n.m. *Il va chercher du permanganate de potassium.*	premaingainate, n.m. *È vait tçh'ri di premaingainate de potaichium.*
permanganique (se dit d'un acide non isolé), adj. *C'est de l'acide permanganique.*	premaingainique ou premaingainitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât di premaingainique* (ou *premaingainitçhe*) *aichide.*
perméabilité, n.f. *La perméabilité de cette terre est bonne.*	traiviâle, n.f. *Lai traiviâle de ç'te tiere ât boinne.*
perméable, adj. *Cette roche est perméable.*	traiviâlou, ouse, ouje, adj. *Ç'te roitche ât traiviâlouse.*
permettant (**pièce - de faire circuler librement des marchandises**; acquit-à-caution), loc.nom.f. *Le douanier exige la pièce permettant de faire circuler librement les marchandises.*	aitçhit-è-câchion, aitçhit-è-cachion, aitçhit-è-câtion, aitçhit-è-cation, aitye-è-câchion, aitye-è-cachion, aitye-è-câtion, aitye-è-cation (J. Vienat), aityit-è-câchion, aityit-è-cachion, aityit-è-câtion ou aityit-è-cation, n.m. *L'd'vanie d'mainde l'aitçhit-è-câchion* (*aitçhit-è-cachion*, *aitçhit-è-câtion*, *aitçhit-è-cation*, *aitye-è-câchion* ou *aitye-è-cachion*, *aitye-è-câtion*, *aitye-è-cation*, *aityit-è-câchion*, *aityit-è-cachion*, *aityit-è-câtion* ou *aityit-è-cation*).
permettre (laisser faire, ne pas empêcher), v. *La liberté est le droit de faire tout ce que les lois permettent.*	pèrmâttre, v. *Lai tchie-bridâ ât l'drèt d'faire tot ç'que les leis pèrmâttant.*
permettre (rendre possible), v. *Il a une attitude qui permet tous les soupçons.*	pèrmâttre, v. *Èl é ïn aidgéch'ment qu' pèrmât tos les chibiats.*
permettre (**ne pas -**; interdire), loc.v. *Le médecin ne lui a pas permis l'usage du vin.*	défeindre, défendre, envadgeaie, envadjaie, envardaie, envoidgeaie, envoidjaie, envoûedgeaie, envouedgeaie, envoûedjaie ou envouedjaie, v. *L'méd'cïn yi é défeindu* (*défendu*, *envadgè* (*envadjè*, *envardè*, *envoidgè*, *envoidjè*, *envoûedgè*, *envouedgè*, *envoûedjè* ou *envouedgè*) *d'boire di vïn.*
permutabilité (caractère de ce qui est permutable), n.f. *Elle a montré la permutabilité de ce produit de nombres.*	pretchaindgeâtè, n.f. *Èlle é môtrè lai pretchaindgeâtè d'ci prôdut d'nïmbres.*
permutable (qui peut être déplacé par rapport à une autre personne ou chose par une permutation), adj. *Ces ouvriers sont permutables.*	pretchaindgeâbye (sans marque du fém.), adj. *Ces ôvries sont pretchaindgeâbyes.*
permutant (personne qui change d'emploi avec une autre), n.m. *Les deux permutants ne se connaissent pas.*	pretchaindgeaint, ainne, n.m. *Les dous pretchaindgeaints se n'coégnéchant p'.*
permutation (échange d'un poste, d'un emploi contre un autre), n.f. *On a procédé à une permutation de deux officiers.*	pretchaindgeâchion, n.f. *An ont prochédè en ènne pretchaindgeâchion d'dous l'offîchies.*
permutation (par extension : changement réciproque de deux choses, ou de plusieurs choses deux à deux), n.f. *Les jumeaux ont volontairement fait la permutation de leurs*	pretchaindgeâchion, n.f. *Les bassains aint v'laintier'ment fait lai pretchaindgeâ-chion d'yôs graivattes po qu'an n'les rcoégnécheuche*

cravattes pour qu'on ne les reconnaisse pas.	*pe.*
permutation (en mathématique : chacun des arrangements que peut prendre un nombre défini d'objets différents), n.f. *Exemple : il y a six permutations de l'ensemble des trois lettres a, b ,c. Ce sont (a,b,c), (a,c,b), (b,a,c),(b,c,a), (c,a,b) et (c,b,a).*	pretchaindgeâchion, n.f. *Ésempye : è y é ché pretchaindgeâchions d'l'ensoinne des trâs lattres a,b,c. Ç'ât (a,b,c), (a,c,b), (b,a,c),(b,c,a), (c,a,b) pe (c,b,a).*
permutation (en mathématique : opération permettant de passer d'une permutation à une autre), n.f. *Exemple : reprenons l'exemple ci-dessus. Passer de (a,b,c) à (a,c,b) revient à faire une permutation.*	pretchaindgeâchion, n.f. *Ésempye :* *eurpregnans l'ésempye chi-d'chus. Péssaie de (a,b,c) è (a,c,b) r'vïnt è faire ènne pretchaindgeâchion.*
permuter (changer ou échanger un emploi, une charge), v. *Ils voudraient bien permuter leurs places.*	pretchaindgie, v. *Ès voérïnt bïn pretchaindgie yôs piaices.*
permuter (mettre une chose à la place d'une autre et réciproquement), v. *Elle a permuté la cuillère et la fourchette.*	pretchaindgie, v. *Èlle é pretchaindgie lai tçheyie pe lai foértchatte..*
permuter (en mathématique : effectuer les différentes permutations des objets d'un ensemble), v. *Il y a 24 façons de permuter les quatre éléments de l'ensemble des lettres w, x, y, z.*	pretchaindgie, v. *È y é 24 faiçons d'pretchaindgie les quaitre éy'ments d'l'ensoinne des lattres w, x, y, z.*
permuter (changer de place réciproquement), v. *Ces deux maîtres vont permuter.*	pretchaindgie, v. *Ces dous raicodjaires v'lant pretchaindgie.*
péroné (os long et grêle, situé en dehors du tibia avec lequel il forme l'ossature de la jambe), n.m. *Le joueur a reçu un coup au péroné.*	pieronè, p'ronè, tchvéy'nè ou tchvèy'nè, n.m. *Le djvou é r'ci ïn côp â pieronè* (*p'ronè*, *tchvéy'nè* ou *tchvèy'nè*).
péronier (relatif au péroné), adj. *Elle saigne de l'artère péronière.*	pieronie, p'ronie, tchvéy'nie ou tchvèy'nie (sans marque du fém.), adj. *Èlle sangne d'lai pieronie* (*p'ronie*, *tchvéy'nie* ou *tchvèy'nie*) *l'altére.*
péronier (muscle de la jambe), n.m. *Chaque jambe a trois péroniers.*	pieronie, p'ronie, tchvéy'nie ou tchvèy'nie, n.m. *Tchétçhe tchaimbe é trâs pieronies* (*p'ronies*, *tchvéy'nies* ou *tchvèy'nies*).
perpendiculairement (**bande de champ non cultivée laissée entre deux champs se rejoignant -**), loc.nom.f. *Il ne faut pas oublier de laisser la bande non cultivée...*	tchïntre, n.m. *È n'fât p'rébiaie d'léchie l'tchïntre.*
perpétuel (qui dure toujours, infiniment ou indéfiniment), adj. *La guerre en état de perpétuel devenir.*	pèrpétuâ (sans marque du fém.), adj. *Lai dyierre ât en état d'pèrpétuâ devni.*
perpétuel (qui dure, doit durer toute la vie), adj. *Une certaine tension de l'esprit entretient une perpétuelle jeunesse.*	pèrpétuâ (sans marque du fém.), adj. *Ènne chèrtanne teinchion d'l'échprit entretïnt ènne pèrpétuâ djûenenche.*
perpétuel (qui ne s'arrête, ne s'interrompt pas), adj. *Elle vit dans une angoisse perpétuelle.*	pèrpétuâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle vétçhe dains ènne pèrpétuâ frebèye.*
perpétuel (à vie), adj. *Il a été nommé secrétaire perpétuel.*	pèrpétuâ (sans marque du fém.), adj. *Èl ât aivu nammè pèrpétuâ graiy'nou.*
perpétuel (**calendrier -** ; procédé facilitant l'établissement du calendrier d'un année quelconque), loc.nom.m. *Il a compris la formule du calendrier perpétuel.*	pèrpétuâ l' airmoinè (ou caleindrie), loc.nom.m. *Èl é compris lai fourmuye di pèrpétuâ l'airmoinè* (ou *pèrpétuâ caleindrie*).
perpétuel (**chercher le mouvement -** ; chercher une chose impossible), loc.v. *Cela lui passe le temps de chercher le mouvement perpétuel.*	tçhri l' pèrpétuâ vait-è-vïnt, loc.v. *Çoli y'pésse le temps de tçhri l'pèrpétuâ vait-è-vïnt.*
perpétuellement (toujours, éternellement), adv. *Toutes les choses de la vie sont perpétuellement en fuite devant nous.*	pèrpétuâment, adv. *Totes les tchôses d'lai vétçhainche sont pèrpétuâment en fûete d'vaint nôs.*
perpétuellement (sans cesse), adv. *Elle étudie perpétuellement.*	pèrpétuâment, adv. *Èlle raicodje pèrpétuâment.*
perpétuellement (fréquemment, souvent), adv. *Il est perpétuellement en retard.*	pèrpétuâment, adv. *Èl ât pèrpétuâment en r'taîd.*
perpétuel (**mouvement -** ; mouvement qui une fois déclenché, continuerait éternellement), loc.nom.m. *Il cherche à découvrir le mouvement perpétuel.*	pèrpétuâ vait-è-vïnt, loc.nom.m. *È tçhie è détieûvri l'pèrpétuâ vait-è-vïnt.*

perpétuel (**mouvement -** ; en musique ; pièce instrumentale où un dessin mélodique rapide se poursuit du début jusqu'à la fin), loc.nom.m. *Elle écrit un mouvement perpétuel.* pèrpétuâ vait-è-vïnt, loc.nom.m.
Èlle graiyene ïn pèrpétuâ vait-è-vïnt.

perpétuels (par extension : qui se renouvellent souvent), adj.pl. *Je n'entends pas ses jérémiades perpétuelles.* pèrpétuâs (sans marque du fém.), adj.pl.
I n'ôs p'ses pèrpétuâs djérémiâes.

perpétuer (faire durer constamment, toujours ou très longtemps), v. *Ce monument perpétue le souvenir d'un grand homme.* pèrpétuaie, v.
Ci mounument pèrpétue l'seûv'ni d'ïn grant l'hanne.

perpétuer (**se -** ; se continuer), v.pron. *Les espèces se perpétuent.* s' pèrpétuaie, v.pron.
Les échpèches se pèrpétuant.

perpétuité (durée iinfinie ou indéfinie, et très longue), n.f. *Le mariage d'un fils intéresse la perpétuité de la famille.* pèrpétuitè, n.f.
L'mairiaidge d'ïn fé ïntèrèche lai pèrpétuitè d'lai famille.

perpétuité (**à -** ; pour toujours), loc.adv. *On devrait le condamner aux travaux forcés à perpétuité.* è pèrpétuitè, loc.adv. *An l'dairait condamnaie és foûechies traivaiyes è pèrpétuitè.*

perron (petit escalier extérieur se terminant par une plate-forme de plain-pied avec l'entrée), n.m. *Elle nous a reçus sur le perron.* piey'rron, n.m.
Èlle nôs é r'ci ch'le piey'rron.

perroquet, n.m. *Elle dessine un perroquet.* djaîtçhat, parroquèt ou paipagaye, n.m.
Èlle graiyene ïn djaîtçhat (*parroquèt* ou *paipagaye*).

perroquet de mer (autre nom du scare : poisson osseux aux vives couleurs), loc.nom.m. *Elle photographie un perroquet de mer.* djaîtçhat d' mèe (parroquèt d' mèe ou paipagaye de mèe), loc.nom.m. *Èlle ïnmaîdge ïn djaîtçhat d'mèe* (*parroquèt d'mèe* ou *paipagaye de mèe*).

perruche, n.f. *Il a un beau couple de perruches.* djutçhe, n.f. *Èl é ïn bé coupye de djutçhes.*

Perse (pays situé sur la rive orientale du golphe Persique), n.pr.f. *Il a envie d'aller en Perse.* Pèrche ou Pèrse, n.pr.f.
Èl é l'envietainche d'allaie en Pèrche (ou *Pèrse*).

persan (relatif à la Perse), adj. *Il lit une histoire d'un roi persan.* pèrchan, anne ou pèrchïn, ïnne, adj.
È yét ènne hichtoire d'ïn pèrchan (ou *pèrchïn*) *rei.*

Persan (habitant de la Perse, originaire de la Perse), n.pr.m. *Je ne comprends pas ces persans, quand ils parlent.* Pèrchan, anne ou Pèrchïn, ïnne, n.pr.m.
I n'comprends p'ces Pèrchan (ou *Pèrchïn*) *tiaind qu'ès djâsant.*

persécuté, adj. *Il se croît persécuté.* mâmoinnè, e, adj. *È s'crait mâmoinnè.*

persécuter, v. *Personne n'a le droit de persécuter.* mâmoinnaie, v. *Niun n'é l'drèt d'mâmoinnaie.*

persécuteur, adj. *C'est un persécuté persécuteur.* mâmoinnou, ouse, ouje, adj.
Ç'ât ïn mâmoinnou mâmoinnè.

persécuteur, n.m. *Il se venge de ses persécuteurs.* mâmoinnou, ouse, ouje, n.m.
È s'veindge d'ses mâmoinnous.

persécution, n.f. *Nous ne sommes plus au temps de la persécution.* mâmoinne, n.f.
Nôs n'sons pus â temps d'lai mâmoinne.

persicaire (espèce de renouée dont certaines variétés sont cultivées comme plantes d'ornement) n.f. *Elle arrose ses persicaires.* pierchiquére, n.f.
Èlle ennâve ses pierchiquéres.

persiflage (action de persifler ; propos ironiques d'une personne qui persifle), n.m. *Le dédain ne s'exprime encore que par un spirituel persiflage.* (R. Rolland) preçhôtaidge, prechôtaidge, preçhôtraidge ou prechôtraidge, n.f. *Lai condangne ne s'échprïnme encoé ran qu'poi ïn seingnè preçhôtaidge* (*prechôtaidge*, *preçhôtraidge* ou *prechôtraidge*).

persifler (tourner quelqu'un en ridicule en employant un ton de plaisanterie ironique), v. *C'est de l'usage de tout dire sur le même ton qu'est venu celui de persifler les gens sans qu'ils le sentent.* (J.-J. Rousseau) preçhôtaie, prechôtaie, preçhôtraie ou prechôtraie, v.
Ç'ât d'l'eûsaidge de tot dire ch'le meinme ton qu'ât v'ni ç'tu d'preçhôtaie (*prechôtaie*, *preçhôtraie* ou *prechôtraie*) *les dgens sains qu'ès l'seinteuchïnt.*

persifleur (qui aime à persifler, qui a l'habitude de persifler), adj. *Je n'aime pas son ton persifleur.* preçhôtou, ouse, ouje, prechôtou, ouse, ouje, preçhôtrou, ouse, ouje ou prechôtrou, ouse, ouje, adj. *I n'ainme pe son preçhôtou* (*prechôtou*, *preçhôtrou* ou *prechôtrou*) *ton.*

persifleur (personne qui aime à persifler, qui a l'habitude de persifler), n.m. *Elle est tombée sur un persifleur.* preçhôtou, ouse, ouje, prechôtou, ouse, ouje, preçhôtrou, ouse, ouje ou prechôtrou, ouse, ouje, n.m. *Èlle ât tchoi chus ïn preçhôtou* (*prechôtou*, *preçhôtrou* ou *prechôtrou*).

persicot (liqueur faite avec de l'alcool, du sucre et des noyaux de pêches écrasés) n.m. *Il boit du persicot.* pierchicat, n.m.
È boit di pierchicat.

persistantes (**chêne à feuilles -**) loc.nom.m. void tchêne, void tchéne, voi tchêne ou voi tchéne,

Les chênes à feuilles persistantes sont petits.	loc.nom.m. *Les voids tchênes* (*voids tchénes*, *vois tchênes* ou *vois tchénes*) *sont p'téts.*
persister, v.	enfeutchi ou enftchi, v.
Rien ne l'empêche de persister.	*Ran n' l'empâtche d'enfeutchi* (ou *enftchi*).
personnage (personne qui joue un rôle important), n.m.	fidiure ou fidyure, n.f.
C'est un personnage haut placé.	*Ç' ât ènne hât piaicie fidiure* (ou *fidyure*).
personnage (être humain représenté dans une œuvre d'art), n.m. *Elle peint des personnages.*	personnaidge, n.m. *Èlle môle des personnaidges.*
personnage (**grossier -**), loc.nom.m. *Il a chassé le grossier personnage.*	meurné, e, n.m. *Èl é tcheussie l' meurné.*
personnalité (apparence d'une personne), n.f.	dgen-nâtè, niunniâtè, personnâyitè ou seingnâtè, n.f.
Notre personnalité sociale est une création de la pensée des autres.	*Note sochiâ dgen-nâtè* (*niunniâtè*, *personnâyitè* ou *seingnâtè*) *ât ènne orine d' lai mujatte des âtres.*
personnalité (personne ne vue), n.f.	grôsse dgen, loc.nom.f. ou personnâyitè, n.f.
Il a reçu des personnalités.	*Èl é r'ci des grôsses dgens* (ou *personnâyitès*).
personne (**déplacer une - de l'endroit où elle a passé sa vie**; déraciner), loc.v. *Déracine un arbre si tu veux, mais ne déplace jamais une vieille personne de l'endroit où elle a passé sa vie!*	déjenraiç'naie, déraiç'naie ou désenraiç'naie, v. *Désenraicene ïn aîbre ch' te veus, mains n' déjenraicene* (*déraicene* ou *désenraicene*) *dj'mais ènne véye dgens !*
personne (**exciter une - contre une autre**), loc.v. *Il ne cesse d'exciter les personnes qu'il voit contre les autres.*	embeuss'naie, embeussnaie ou embotaie, v. *È n' râte pe d'embeuss'naie* (*embeussnaie* ou *embotaie*) *ces qu' è voit.*
personne (**expédier une -**; congédier) loc.v. *Il s'est fait expédier.*	1) bazardaie, échpédiaie, saquaie ou satçhaie, v. *È s'ât fait bazardaie* (*échpédiaie*, *saquaie* ou *satçhaie*).
Ils pourraient bien l'expédier.	2) botaie (fotre ou menttre) en lai poûetche (ou pouetche), loc.v. *Ès l' poérïnt bïn botaie* (*fotre* ou *menttre*) *en lai poûetche* (ou *pouetche*).
personne (**expédier une -**; envoyer), loc.v.	échpédiaie, embruaie, embrûe, embrue, embrûere, embruere, embrûre, embrure (Marc Monnin), envie ou enviere, v. *È les é échpédiè* (*embruè* (*embrûe*, *embrue*, *embrûe*, *embrue*, *embrûe*, *embrue* ou *envie*) *â traivaiye.*
Il les a expédiés au travail.	
personnel (ensemble des personnes employées), n.m. *Il fait partie du personnel navigant.*	les dgens, n.f.pl. ou dgen'lâ, n.m. *È fait paitchie des nèevainnes dgens* (ou *nèevaint dgen'lâ*).
personnel dirigeant (cadre), loc.nom.m.	câdre ou cadre, n.m.
Il convoque le personnel dirigeant de l'usine.	*È d'mainde è voûere les câdres* (ou *cadres*) *de l' ujine.*
personnellement, adv. *Je l'ai vu personnellement.*	seingn'ment, adv. *I l' ai vu seingn'ment.*
personne (**perte d'une -**), loc.nom.f. *Il pleure la perte de son fils.*	péidre, piedre ou pîete, n.f. *È pûere lai péidre* (*piedre* ou *pîete*) *de son fé.*
personne (**porter une - sur son dos**), loc.v. *Le père porte son enfant sur son dos.*	poétchaie (portaie ou potchaie) en lai craîtche (crêtche ou crètche), loc.v. *L' pére poétche* (*porte* ou *potche*) *son afaint en lai craîtche* (*crêtche* ou *crètche*).
personne qui affecte des manières douces pour tromper (chattemite), loc.nom.f. *Je ne me fie pas à cette personne qui affecte des manières douces pour tromper.*	raimiâlouje, raimialouje, raimiâlouse ou raimialouse, n.f. *I me n' fie p' en ç'te raimiâlouje* (*raimialouje*, *raimiâlouse* ou *raimialouse*).
personne (**ronflement d'une -**), loc.nom.m. *Il fait des ronflements à réveiller les morts.*	ronfyement, rontch'ment ou rontchment, n.m. *È fait des ronfyements* (*rontch'ments* ou *rontchments*) *è révayie les moûes.*
personne sale, loc.nom.f.	oûed(ge ou j)aîyon, oûed(ge ou j)aiyon, oued(ge ou j)aîyon, oued(ge ou j)aiyon, oûed(ge ou j)âyon, oûed(ge ou j)ayon, oued(ge ou j)âyon, oued(ge ou j)ayon, oûed(ge ou j)oîyon, oûed(ge ou j)oiyon,
Je ne voudrais pas manger chez cette personne sale.	oued(ge ou j)oîyon, oued(ge ou j)oiyon, n.f. *I n' voérôs p' maindgie tchie çt' oûed*(*ge* ou *j*)*aîyon* (*oûed*(*ge* ou *j*)*aiyon*, *oued*(*ge* ou *j*)*aîyon*, *oued*(*ge* ou *j*)*aiyon*, *oûed*(*ge* ou *j*)*âyon*, *oûed*(*ge* ou *j*)*ayon*, *oued*(*ge* ou *j*)*âyon*, *oued*(*ge* ou *j*)*ayon*, *oûed*(*ge* ou *j*)*oîyon*, *oûed*(*ge* ou *j*)*oiyon*, *oued*(*ge* ou *j*)*oîyon* ou *oued*(*ge* ou *j*)*oiyon*).
personnes (**brassage de -** ou **mélange de -**), loc.nom.m.	brachaidge, braichaidge, braissaidge ou brassaidge, n.m.
Tout compté, le brassage (ou *mélange*) *des races enrichit*	*Tot bïn comptè, l' brachaidge* (*braichaidge*, *braissaidge*

la société.	ou *brassaidge*) *des raîces enrétchât lai societè.*
personnes (**file de -**; queue), loc.nom.f. *Il y avait une file de personnes à la poste.*	quoûe ou quoue, n.f. *È y aivait ènne quoûe* (ou *quoue*) *en lai pochte.*
personnes qui travaillent toujours avec les animaux (**large blouse de -**; souquenille), loc.nom.f. *Il a changé de large blouse pour aller à la foire.*	saiguenât, saiguenat, saiguenèt, saigueneû, saigueneu, saigu'nât, saigu'nat, saigu'nèt, saigu'neû ou saigu'neu, n.m. *Èl é tchaindgie d'saiguenât* (*saiguenat*, *saiguenèt*, *saigueneû*, *saigueneu*, *saigu'nât*, *saigu'nat*, *saigu'nèt*, *saigu'neû* ou *saigu'neu*) *po allaie en lai foire.*
personnes qui travaillent toujours avec les animaux (**large blouse de -**; souquenille), loc.nom.f. *Le paysan a mis sa large blouse.*	s'guéye ou sguéye, n.f. *L'paiyisain é botè sai s'guéye* (ou *sguéye*).
personnes (**réunion de - qui délibèrent**; conseil), loc.nom.f. *Il fait partie de la réunion de personnes qui délibèrent.*	consaye ou consèye, n.m. *È fait paitchie di consaye* (ou *consèye*).
personne (**vieille -**), loc.nom.f. *Cette vieille personne marche difficllement.*	véye dgen (dgens ou dgent), loc.nom.f. *Ç'te véye dgen* (*dgens* ou *dgent*) *é di mâ d'mairtchi.*
perspectif, (qui présente un objet ou un groupe d'objets en perspective), adj. *Il prépare un plan perspectif des installations.*	pierchpèctif, ive, adj. *Èl aipparoiye ïn pierchpèctif pyan des ïnchtallachions.*
perspective, (représentation d'un objet sur une surface plane respectant la perception visuelle qu'on en a), n.f. *Elle corrige la perspective de son dessin.*	pierchpèctive, n.f. *Èlle défâte lai pierchpèctive d'son graiy'naidge.*
perspective, (aspect que présente un ensemble architectural, un paysage vu d'une certaine distance), n.f. *L'une des plus tristes perspective qu'on puisse avoir devant les yeux : l'étroite cour d'une longue maison.* (Musset)	pierchpèctive, n.f. *L'ènne des pus trichtes pierchpèctives qu'an poéyeuche aivoi d'vaint les eûyes : l'étrète coué d'ènne grante mâjon.*
perspective, (événement ou succession d'événements qui se présente comme probable), n.f. *La perspective de devoir passer cet examen l'anéantit.*	pierchpèctive, n.f. *Lai pierchpèctive de daivoi péssaie ç't'éjâmen l'ainiaintât.*
perspective, (aspect sous lequel une chose se présente ; manière de considérer quelque chose), n.f. *Cette femme est connue sous des perspectives différentes, à la fois odieuse, innocente, fautive et noble.*	pierchpèctive, n.f. *Ç'te fanne ât coégnu dôs des diff'reinnes pierchpèctives, en l'encôp oudiouje, ainonceinne, fâtive pe nobye.*
perspective, (**en -** ; dans l'avenir, en projet, en vue), loc.adv. *Elle a un bel avenir en perspective.*	en pierchpèctive, loc.adv. *Èlle é ïn bé l'aiv'ni en pierchpèctive.*
perspectivisme, (en philosophie : doctrine selon laquelle toute connais-sance est relative à notre connaissance du monde, mais nous cache les réalités profondes et individuelles), n.m. *Le perspectivisme de Nietzsche annonce dans une certaine mesure Bergson.*	pierchpèctivichme, n.m. *L'pierchpèctivichme d'ci Niezstche ainnonche dains ènne chèrtanne meûjure ci Bergson.*
perspicace, adj. *Elle a un esprit perspicace.*	çhairvoiyaint, ainne ou çhairvoûeyaint, ainne, adj. *Èlle é ïn çhairvoiyaint* (ou *çhairvoûeyaint*) *l'échprèt.*
perspicacité, n.f. *Il n'a pas beaucoup de perspicacité.*	çhairvoiyainche ou çhairvoûeyainche, n.f. *È n'é p'brâment d'çhairvoiyainche* (ou *çhairvoûeyainche*).
persuader (amener quelqu'un à croire, à penser), v. *Il m'a persuadé de la sincérité de ses intentions.*	prechuadaie, v. *È m'é prechuadè d'lai fraintchije d'ses ïnteinchions.*
pertes blanches (en médecine : leucorrée ; écoulement vulvaire blanchâtre, parfois purulent), loc.nom.f.pl. *Cette femme souffre de pertes blanches.*	biaincs bote-feu, biancs bote-feu, loc.nom.m.pl. biaintches (ou biantches) péidres (piedres ou pîetes) loc.nom.f.pl.*Ç'te fanne seûffre de biaincs bote-feu* (*biancs bote-feu, biaintches péidres, biaintches piedres, biaintches pîetes, biantches péidres, biantches piedres* ou *biantches pîetes*).
pertinence, n.f. *Il a l'esprit de pertinence.*	è-pitçhe, n.m. *Èl é l'échprit d'è-pitçhe.*
pertinent, adj. *Il trouve toujours les mots pertinents.*	daidrait, e, adj. *È trove aidé les daidraits mots.*
pertuis (**petit -**), loc.nom.m. *Le millepertuis est plein de petits pertuis.*	p'tchujat, ptchujat, p'tchusat ou ptchusat, n.m. *L'milp'tchus ât piein de p'tchujats* (*ptchujats*, *p'tchusats* ou *ptchusats*).

perturbateur (qui trouble, met en désordre), adj. *Il y a une force perturbatrice.*	troubyou, ouse, ouje, adj. *È y é ènne troubyouse foûeche.*
perturbateur (celui qui trouble, met en désordre), n.m. *Ils ont chassé les perturbateurs.*	troubyou, ouse, ouje, n.m. *Èls aint tchessie les troubyous.*
perturbation (bouleversement dans la vie sociale), n.f. *La bonne marche de la société a été affectée par une perturbation.*	troubye, n.m. *Lai boinne mairtche d'lai sochietè ât aivu lédè poi ïn troubye.*
perturbation (mouvement violent de l'atmosphère), n.f. *La perturbation amènera de la pluie.*	troubye-temps, n.m. *L'troubye-temps veut aimoinnaie d'lai pieudge.*
pesant (**fardeau -**; charge), loc.nom.m. *Il croule sous ce fardeau pesant.*	saitchie, satchie ou tchairdge, n.f. *È crôle dôs ç'te saitchie* (*satchie* ou *tchairdge*).
pesées délicates (**balance pour des -**), loc.nom.f. *Il règle sa balance pour des pesées délicates.*	dgeaimbat, djaimbat, tchaimbat, traibeutchat, trainbeutchat, trébeutchat ou trèbeutchat, n.m. *È réye son dgeaimbat* (*djaimbat*, *tchaimbat*, *traibeutchat*, *trainbeutchat*, *trébeutchat* ou *trébeutchat*).
pesées délicates (**balance pour des -**), loc.nom.f. *Elle prend soin de sa balance pour des pesées délicates.*	saimbeûtche, saimbeutche, traibeutche, trainbeutche, trébeutche ou trèbeutche, n.f. *Èlle é di tieûsain d'sai saimbeûtche* (*saimbeutche*, *traibeutche*, *trainbeutche*, *trébeutche* ou *trèbeutche*).
pèse-moût (aréomètre qui mesure la quantité de sucre des moûts), n.m. *L'ouvrier nous a montré son pèse-moût.*	pâje-motâ, paje-motâ, poije-motâ ou poise-motâ, n.m. *L'ôvrie nôs é môtrè son pâje-motâ* (*paje-motâ*, *poije-motâ* ou *poise-motâ*).
pessimisme, n.m. *Son pessimisme ne le quitte pas.*	mâ-allainche, n.f. *Sai mâ-allainche le n'tçhitte pe.*
pessimiste, adj. *Cette personne pessimiste est en souci.*	mâ-allaint, ainne, adj. *Ç'te mâ-allainne dgen é di tieûsain.*
pessimiste, n.m. *On trouve toujours des pessimistes.*	mâ-allaint, ainne, n.m. *An trove aidé des mâ-allaints.*
pessimiste, n.m. *Je crois que les pessimistes sont à plaindre.*	oûejé di peut temps, loc.nom.m. *I crais qu'les oûejés di peut temps sont è pyaindre.*
pesticide (substance utilisée contre les parasites), adj. *C'est un bon produit pesticide.*	pèchtechide (sans marque du féminin), adj. *Ç'ât ïn bon pèchtechide prôdut.*
pesticide (produit pesticide), n.m. *Il n'utilise pas de pesticide.*	pèchtechide, n.m. *È se n'sie p'de pèchtechide.*
pestiféré (infecté ou atteint de la peste), adj. *Le bateau pestiféré est mis en quarantaine.*	pèchtepoétche (sans marque du fém.), adj. *Lai pèchtepoétche nèe ât botè en quairantainne.*
pestiféré (personne infectée ou atteinte de la peste), n.m. *Les pestiférés ont été isolés.*	pèchtepoétche (sans marque du fém.), n.m. *Les pèchtepoétches sont aivu seingnès.*
pestilence (maladie épidémique caractérisée par une forte mortalité), n.f. *Cette pestilence fait peur.*	pèchtâle, n.f. *Ç'te pèchtâle fait è pavou.*
pestilence (odeur infecte, miasme putride), n.f. *La pestilence de la décharge sent mauvais.*	pèchtâle, n.f. *Lai pèchtâle d'lai détchaîrdge chent croûeye.*
pestilentiel (qui tient de la peste), adj. *Il a une maladie pestilentielle.*	pèchtâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é ènne pèchtâ malaidie.*
pestilentiel (qui répand une odeur infecte), adj. *Il y a, dans cette rue, une odeur pestilentielle.*	pèchtâ (sans marque du fém.), adj. *È y é, dains ç'te vie, ènne pèchtâ seintou.*
pétale (chacun des organes foliacés qui composent la corolle d'une fleur), n.m. *La rose perd ses pétales.*	pétâ, n.m. *Lai rôje pie ses pétâs.*
pétale onguiculé (pourvu d'onglets très apparents), loc.nom.m. *Cette fleur a des pétales onguiculés.*	onyatuyè pétâ, loc.nom.m. *Ç'te çhoé é des onyatuyès pétâs.*
pétaradant (qui pétarade), adj. *Une moto pétaradante a passé.*	tapoiyaint, ainne ou tapoyaint, ainne, adj. *Ènne tapoiyainne* (ou *tapoyainne*) *émoinne ât péssè.*
pétarade (suite de détonations), n.f. *Cette pétarade leur a fait peur.*	tapoiy'ment ou tapoy'ment, n.m. *Ci tapoiy'ment* (ou *tapoy'ment*) *yôs é fait è pavou.*
pétarader, v. *Ce moteur pétarade.*	tapoiyie ou tapoyie, v. *Ç't'émoinnou tapoiye* (ou *tapoye*).
pétard, n.m. *Il a fait sauter un pétard.*	tapoiye ou tapoye, n.f. *Èl é fait è sâtaie ènne tapoiye* (ou *tapoye*).
pet (**celui qui rapporte jusqu'à un -**; fr.rég.: raccusepet ou raccusepéteur), loc.nom.m. *L'instituteur punit ceux qui rapportent jusqu'à un pet.*	raippoétchou, ouse, ouje, raippotchou, ouse, ouje, rantiujou, ouse, ouje, rantiusou, ouse, ouje, rentiujou, ouse, ouje ou rentiusou, ouse, ouje, n.m. *L'raicodjaire peûnât les raippoétchous* (*raippotchous*, *rantiujous*, *rantiusous*, *rentiujous* ou *rentiusous*).
pet (**celui qui rapporte jusqu'à un -**; fr.rég.: raccusepet	rantiuje-pat, rantiuj'pat, rantiujpat, rantiuse-pat,

ou raccusepéteur), loc.nom.m. *C'est bien fait pour celui qui rapporte jusqu'à un pet!*	rantius'pat, rantiuspat, rentiuje-pat, rentiuj'pat, rentiujpat, rentiuse-pat, rentius'pat ou rentiuspat, n.m. *Ç' ât bïn fait po ci rantiuje-pat* (*rantiuj'pat*, *rantiujpat*, *rantiuse-pat*, *rantius'pat*, *rantiuspat*, *rentiuje-pat*, *rentiuj'pat*, *rentiujpat*, *rentiuse-pat*, *rentius'pat* ou *rentiuspat*)*!*
pétiole (partie de la feuille unissant le limbe à la tige), n.m. *Il coupe le pétiole de la feuille.*	pecoul, n.m. *È cope le pecoul d' lai feuye.*
pétiolé (qui est pourvu d'un pétiole), adj. *Elle cherche des feuilles pétiolées.*	pecoulè, e, adj. *Èlle tçhie des pecoulèes feuyes.*
pétillant (qui brille d'un éclat vif), adj. *Son regard est pétillant.*	freguèyaint, ainne, freguéyaint, ainne, freguyaint, ainne ou pchittaint, ainne, adj. *Son r'diaîd ât freguèyaint* (*freguéyaint*, *freguyaint* ou *pchittaint*).
pétillant (qui pétille), adj. *L'eau de la source est pétillante.*	freguèyaint, ainne, freguéyaint, ainne, freguyaint, ainne ou pchittaint, ainne, adj. *L' âve d' lai dou ât freguèyainne* (*freguéyainne*, *freguyainne* ou *pchittainne*).
pétillement (bruit de ce qui pétille), n.m. *On entend le pétillement du feu.*	freguèy'ment, freguéy'ment, freguy'ment ou pchitt'ment, n.m. *An ôt l' freguèy'ment* (*freguéy'ment*, *freguy'ment* ou *pchitt'ment*) *di fûe.*
pétillement (fait de pétiller), n.m. *Le pétillement du vin le fait sourire.*	freguèy'ment, freguéy'ment, freguy'ment ou pchitt'ment, n.m. *L' freguèy'ment* (*freguéy'ment*, *freguy'ment* ou *pchitt'ment*) *di vïn l' fait è sôri.*
petit aigle (dénomination de format de papier : 0,60 ¿ 0,94 m), loc. *Elle va chercher une feuille de papier petit aigle.*	dyéyat (guéyat, p'tét, ptét ou rabouda) l' aîye (ou aiye), loc. *Èlle vait tçhri ènne feuye de paipie dyéyat* (*guéyat*, *p'tét*, *ptét* ou *rabouda*) *l' aîye* (ou *aiye*).
petit-beurre, n.f. *Elle mange des petits-beurre.*	burrèe croquatte, loc.nom.f. *Èlle maindge des burrèes croquattes.*
petit char (**ancien landeau en bois en forme de -**), loc.nom.m. *De nombreux enfants ont dormi dans leur ancien landeau en bois en forme de petit char.*	ch'tâ, chtâ, s'tâ ou stâ, n.m. *Brâment d' afaints aint dremi dains yote ch'tâ* (*chtâ*, *s'tâ* ou *s'tâ*).
petit chou (champignon comestible dont la tête est formée de lames minces et lisses : helvelle), n.f. *Il ramasse des petits choux.*	tchoulat, tiaibos, tiaibôs, tiaibou, tiebos, tiebôs, tiebou, tièbos, tièbôs, tièbou, tyaibos, tyaibôs, tyaibou, tyèbos, tyèbôs ou tyèbou, n.m. *È raimésse des tchoulats* (*tiaibos*, *tiaibôs*, *tiaibous*, *tiebos*, *tiebôs*, *tiebous*, *tièbos*, *tièbôs*, *tièbous*, *tyaibos*, *tyaibôs*, *tyaibous*, *tyèbos*, *tyèbôs* ou *tyèbous*).
petit coffin, n.m. *Il dépose le petit coffin sous un arbre.*	peurerat ou peur'rat, n.m. *È bote le peurerat* (ou *peur'rat*) *dôs ïn aîbre.*
petit corps de chemise, loc.nom.m. *Elle raccommode un petit corps de chemise.*	reûtchat ou reutchat, n.m. *Èlle eur'tacoéne ïn reûtchat* (ou *reutchat*).
petit déjeuner (**prendre le -**), loc.v. *Il ne prend jamais le petit déjeuner avant de partir.*	dédjunaie, v. *È n' dédjune d'jmais d'vaint d' paitchi.*
petit (**devenir plus -**; diminuer), loc.v. *Sa fortune devient plus petite.*	décrâtre, diminuaie, dim'nuaie, dimnuaie ou rédure, v. *Sai foûetchune décrât* (*diminue*, *dim'nue*, *dimnue* ou *rédut*).
petit doigt (**foire du -**; foire de décembre à Porrentruy), loc.nom.f. *Elle n'a jamais manqué la foire du petit doigt.*	foére (foire ou fouére) di doigtat (doiyat, glïnglïn, glïn-glïn, p'tégniniat, ptégniniat, p'tégnognat, ptégnognat, p'tét-gnïngnat, ptét-gnïngnat, p'tét-gnognat ou ptét-gnognat, p'tét doigt ou ptét doigt), loc.nom.f. *Èlle n' é dj'mais mainquè lai foére* (*foire* ou *fouére*) *di doigtat* (*doiyat*, *glïnglïn*, *glïn-glïn*, *p'tégnignat*, *ptégniniat*, *p'tégnognat*, *ptégnognat*, *p'tét-gnïngnat*, *ptét-gnïngnat*, *p'tét-gnognat* ou *ptét-gnognat*, *p'tét doigt* ou *ptét doigt*).
petit d'une vipère (vipereau), loc.nom.m. *Les petits de la vipère se cachent sous des branches.*	vipératte, vip'ratte ou vipratte, n.f. *Les vipérattes* (*vip'rattes* ou *viprattes*) *s' coitchant dôs des braintches.*
petite brise, loc.nom.f. *Il souffle une petite brise douce.*	brijatte, n.f. *È çhoûeçhe ènne douçatte brijatte.*
petite cane, loc.nom.f. *Une petite cane s'est perdue.*	boératte ou boratte, n.f. *Ènne boératte* (ou *boratte*) *s' ât predju.*
petite ciguë (plante âpre et toxique : aethuse ou éthuse), loc.nom.f. *Elle nous montre de la petite ciguë.*	p'téte cidyûe (ou cidyue), loc.nom.f. *Èlle nôs môtre d' lai p'téte cidyûe* (ou *cidyue*).
petite couche circulaire (en biologie : lamelle),	all'mèlle, allmèlle, all'mèye, allmèye, laîmatte, laimatte,

loc.nom.f. *Ce champignon a des petites couches circulaires.*	laîm'latte, laîmlatte, laim'latte, laimlatte, laîm'yatte, laîmyatte, laim'yatte, laimyatte, yaîmatte, yaimatte, yaîm'latte, yaîmlatte, yaim'latte, yaimlatte, yaîm'yatte, yaîmyatte, yaim'yatte ou yaimyatte, n.f. *Ci tchaimpoigneu é des allmèlles* (*allmèlles*, *all'mèyes*, *allmèyes*, *laîmattes*, *laimattes*, *laîm'lattes*, *laîmlattes*, *laim'lattes*, *laimlattes*, *laîm'yattes*, *laîmyattes*, *laim'yattes*, *laimyattes*, *yaîmattes*, *yaimattes*, *yaîm'lattes*, *yaîmlattes*, *yaim'lattes*, *yaimlattes*, *yaîm'yattes*, *yaîmyattes*, *yaim'yattes* ou *yaimyattes*).
petite gousse, loc.nom.f. *La graine est dans une petite gousse.*	coffate, n.f. *Lai graînne ât dains ènne coffatte.*
petite lame (**houe à -**; hoyau), loc.nom.f. *Il a oublié sa houe à petite lame.*	cra, n.m. *Èl é rébiè son cra.*
petit enfant (**dent de -**), loc.nom.f. *Viens ici, que je compte tes dents de petit enfant!*	raitatte ou raittatte, n.f. *Vïns ci, qu' i compteuche tes raitattes* (ou *raittattes*)*!*
petit enfant (**pénis du -**, loc.nom.m. ou **verge du -**, loc.nom.f.) *Maman lave le pénis* (ou *la verge*) *du nourrisson.*	aiffairatte, broquètte, cuatatte, cvatatte, raitatte ou raittatte, n.f. *Lai manman laive l' aiffairatte* (*lai broquètte*, *lai cuatatte*, *lai cvatatte*, *lai raitatte* ou *lai raittatte*) *de l' afnat.*
petit enfant (**pénis du -**, loc.nom.m. ou **verge du -**, loc.nom.f.) *Le petit enfant joue, le pénis* (ou *la verge*) *au vent !*	ôég'lat, oég'lat, ôéj'lat, ôéjlat, oéj'lat, oéjlat, ôg'lat, og'lat, ôj'lat, ôjlat, oj'lat, ojlat, ôs'lat, ôslat, os'lat, oslat, oûeg'lat, oueg'lat, oûej'lat, oûejlat, ouej'lat ou ouejlat, n.m. *L'af'nat djûe, l' ôég'lat* (*oég'lat*, *ôéj'lat* (*ôéjlat*, *oéj'lat*, *oéjlat*, *ôg'lat*, *og'lat*, *ôj'lat*, *ôjlat*, *oj'lat*, *ojlat*, *ôs'lat*, *ôslat*, *os'lat*, *oslat*, *oûeg'lat*, *oueg'lat*, *oûej'lat*, *oûejlat*, *ouej'lat* ou *ouejlat*) *en l'oûere !*
Petite Ourse (constellation située près du pôle arctique), loc.nom.pr.f. *L'étoile polaire appartient à la Petite Ourse.*	P'téte Oûeche (Oueche, Oûéche ou Ouéche), loc.nom.pr.f. *L' pôyére yeûtchïn fait paitche d' lai P'téte Oûeche* (*Oueche*, *Oûéche* ou *Ouéche*).
petite par la taille (**femme -**), loc.nom.m. *C'est cette petite femme par la taille qui a gagné.*	aiyeutchonne, aivotchonne, aivoûetchonne, aivouetchonne, aiv'tchonne ou aivtchonne, n.m. *Ç' â ç't' aiyeutchonne* (*aivotchonne*, *aivoûetchonne*, *aivouetchonne*, *aiv'tchonne* ou *aivtchonne*) *qu' é diaingnie.*
petite par la taille (**femme -**), loc.nom.f. *Cette femme petite par la taille peine à trouver à s'habiller.*	bout d' fanne, loc.nom.m. *Ci bout d' fanne é di mâ d' trovaie è s' véti.*
petite par la taille (**femme -**), loc.nom.f. *C'est une petite femme par la taille, mais elle a plus de force que chacun d'entre vous.*	cuatètte ou cvatètte, n.f. *Ç' ât ènne cuatètte* (ou *cvatètte*)*, mains èlle é pus d' foûeche que tchétçhun d' vôs.*
petite par la taille (**femme -**), loc.nom.f. *La femme petite par la taille fait beaucoup de travail.*	p'téte fanne ou ptéte fanne, loc.nom.f. *Lai p'téte fanne* (ou *ptéte fanne*) *fait bïn di traivaiye.*
petit épiploon (en anatomie : repli tendu entre l'estomac et le foie), loc.nom.m. *Le petit épiploon contient le pédicule hépatique.*	p'téte (ou ptéte) frèche, loc.nom.f. *Lai p'téte* (ou *ptéte*) *frèche contïnt le grvattou piedicuye.*
petite race (**de -**; pour du bétail), loc.adj. *Il n'élève pas les bêtes de petite race.*	fém'lin, ine, fémlin, ine, fém'lïn, ïnne ou fémlïn, ïnne, adj. *È n' éyeuve pe les fém'lines* (*fémlines*, *fém'lïnnes* ou *fémlïnnes*) *bétes.*
petites choses (**tas de -**), loc.nom.m. *Ramasse ce tas de petites choses!*	gaiguel'rie ou guèguel'rie (J. Vienat), n.f. *Raimésse ç'te gaiguel'rie* (ou *guèguel'rie*)*!*
petites queues (**porteur de -**), loc.nom.m. *Pour suivre la mode, les porteurs de petites queues se sont fait couper leurs couettes.*	couattèt, ètte, cvattèt, ètte, quouattèt, ètte, quoûattèt, ètte ou quvattèt, ètte, n.m. *Po cheûdre lai môde, les couattèts* (*cvattèts*, *quouattèts*, *quoûattèts* ou *quvattèts*) *s' sont fait è copaie yôs quouattes.*
petit (**être -**), loc.nom.m. *Cet être petit est toujours malade.*	aiyeutchon, onne, aivotchon, onne, aivoûetchon, onne, aivouetchon, onne, aiv'tchon, onne ou aivtchon, onne, n.m. *Ç't' aiyeutchon* (*aivotchon*, *aivoûetchon*, *aivouetchon*, *aiv'tchon* ou *aivtchon*) *ât aidé malaite.*

petit (**être -**), loc.nom.m. *Cet être petit a plus de mal que les autres.*	bouj'bat, boujbat, bous'bat, bousbat, bouss'bat ou boussbat, n.m. *Ci bouj'bat* (*boujbat*, *bous'bat*, *bousbat*, *bouss'bat* ou *boussbat*) *é pus d' mâ qu' les âtres*.
petit (**être -**), loc.nom.m. *L'être petit n'a pas eu peur.*	boche-tiu, bouje-tiu, bouse-tiu, bousse-tiu, bouss'tiu, bousstiu, bous'tiu ou boustiu, n.m. *L' boche-tiu* (*bouje-tiu*, *bouse-tiu*, *bousse-tiu*, *bouss'tiu*, *bousstiu*, *bous'tiu* ou *boustiu*) *n' é p' aivu pavou.*
petit (**être -**), loc.nom.m. *Cet être petit est en bonne santé.*	bout d' hanne, p'tét l' hanne ou ptét l' hanne, loc.nom.m. *Ci bout d' hanne* (*p'tét l' hanne* ou *ptét l' hanne*) *ât en boinne saintè.*
petit (**être - et faible**), loc.nom.m. *Sois bon avec les êtres petits et faibles!*	ringuèye (J. Vienat), n.f. *Sais bon daivô les ringuèyes!*
petit (**être - et repoussé**), loc.nom.m. *Ce pauvre être petit et repoussé reste seul dans son coin.*	bretchon (J. Vienat), n.m. *Ci poûere bretchon d'moére tot d' pai lu dains son câre.*
petite vérole (**peau marquée par la -**), loc.nom.f. *Elle a la peau toute marquée par la petite vérole.*	pé (ou pée) étçhmoûerèe (ou étçhmouerèe), loc.nom.f. *Èlle é lai pé* (ou *pée*) *tote étçhmoûerèe* (ou *étçhmouerèe*).
petit feu (**cuire à -**), loc.v. *La soupe cuit à petit feu.*	beût'naie, beut'naie, beûrt'naie, beurt'naie (Sylvian Gnaegi), midjotaie ou mijotaie, v. *Lai sope beûtene* (*beutene*, *beûrtene*, *beurtene*, *midjote* ou mijote) *ch' le fûe.*
petit-gris (variété d'écureuil de Russie), n.m. *L'enfant court après un petit-gris.*	p'tét-gris ou ptét-gris, n.m. *L'afaint rite aiprés ïn p'tét-gris* (ou *ptét-gris*).
petit-gris (variété d'escargot), n.m. *Il ramasse des petits-gris.*	p'tét-gris ou ptét-gris, n.m. *È raimésse des p'téts-gris* (ou *ptéts-gris*).
petit gris (champignon appelé aussi tricholome terreux), loc.nom.m. *Elle ramasse des petits gris.*	p'tét gris, ptét gris, tierou poi-fraindge ou tierou treûclôme, loc.nom.m. *Èlle raimésse des p'téts gris* (*ptéts gris*, *tierous poi-fraindges* ou *tierous treûclômes*).
petit (**homme - et chétif**), loc.nom.m. *C'est ce petit homme chétif qui est devenu président.*	p'tét (ou ptét) l' aiffaire de ran, loc.nom.m. *Ç' ât ci p'tét* (ou *ptét*) *l' aiffaire de ran qu' ât dev'ni présideint.*
petit (**homme - par la taille**), loc.nom.m. *C'est cet homme petit par la taille qui a gagné.*	aiyeutchon, onne, aivotchon, onne, aivoûetchon, onne, aivouetchon, onne, aiv'tchon, onne ou aivtchon, onne, n.m. *Ç' â ç't' aiyeutchon* (*aivotchon*, *aivoûetchon*, *aivouetchon*, *aiv'tchon* ou *aivtchon*) *qu' é diaingnie.*
petit (**homme - par la taille**), loc.nom.m. *L'homme petit par la taille s'est mis tout devant.*	baditiu, bas-di-tiu, boche-tiu, botèt, bote-tiu, bottèt, bouje-tiu, bouse-tiu, bousse-tiu, bouss'tiu, bousstiu, bous'tiu ou boustiu, n.m. *L' baditiu* (*bas-di-tiu*, *boche-tiu*, *botèt*, *bote-tiu*, *bottèt*, *bouje-tiu*, *bouse-tiu*, *bousse-tiu*, *bouss'tiu*, *bousstiu*, *bous'tiu* ou *boustiu*) *s ' ât botè tot d'vaint.*
petit (**homme - par la taille**), loc.nom.m. *Cet homme petit par la taille passe facilement sous la branche.*	bouj'bat, boujbat, bous'bat, bousbat, bouss'bat, boussbat, cuatèt ou cvatèt, n.m. *Ci bouj'bat* (*boujbat*, *bous'bat*, *bousbat*, *bouss'bat*, *boussbat*, *cuatèt* ou *cvatèt*) *pésse soîe dôs lai braintche.*
petit (**homme - par la taille**), loc.nom.m. *Cet homme petit par la taille se gêne.*	bout d' hanne, p'tét l' hanne ou ptét l' hanne, loc.nom.m. *Ci bout d' hanne* (*p'tét l' hanne* ou *ptét l' hanne*) *se dgeinne.*
petit houx (autre nom du fragon piquant), loc.nom.m. *Je me suis piqué dans ce petit houx.*	pïnfô-frelon ou pinfot-frelon (J. Vienat), n.m. *I m' seus pitçhè dains ci pïnfô-frelon (ou pinfot-frelon).*
petit houx (autre nom du fragon piquant), loc.nom.m. *Du petit houx pousse dans la haie.*	pitçhaint friegon, p'tét (ou ptét) pïnfô (pinfot, tchèyè, tchèyé, tchéyè ou tchéyé), loc.nom.m. *Di pitçhaint friegon* [*p'tét* (ou *ptét*) *pïnfô* (*pinfot*, *tchèyè*, *tchèyé*, *tchéyè* ou *tchéyé*] *bousse dains lai baîrre.*
petit if (germandrée à fleurs jaunes appelée aussi ive), loc.nom.m. *Le petit if pousse dans les endroits secs.*	p'tét (ou ptét) litçhe (litye, yitçhe ou yitye), loc.nom.m. *Le p'tét* (ou *ptét*) *litçhe* (*litye*, *yitçhe* ou *yitye*) *bousse dains les sats yûes.*
pétition (requête, réclamation faite en justice), n.f. *Il lit la pétition des jurés.*	poétchéchion, n.f. *È yét lai poétchéchion des djuries.*
pétition (écrit adressé aux pouvoirs publics concernant une question d'intérêt général), n.f. *Elle recueille des signatures pour une pétition.*	poétchéchion, n.f. *Èlle eur'tçheuye des signat po ènne poétchéchion.*
pétition (par extension : requête faite à un chef, à un	poétchéchion, n.f.

patron), n.f. *Voilà la pétition des ouvriers à leur patron.*	*Voili lai poétchéchion des ôvries en yôte paitron.*
pétition de principe (raisonnement vicieux qui consiste à supposer vrai ce qui est en question), loc.nom.f. *Elle a dénoncé une pétition de principe.*	poétchéchion d' prïnchipe, loc.nom.f. *Èlle é dénonchie ènne poétchéchion d' prïnchipe.*
pétitionnaire (personne qui fait, signe une pétition), n.m. *Ils cherchent des pétitionnaires.*	poétchéchionnére (sans marque du fém.), n.m. *Ès tçhrant des poétchéchionnéres.*
pétitionner (faire une pétition ; demander, protester par une pétition), v. *Il est décidé à pétitionner.*	poétchéchionnaie, v. *Èl ât embrûe è poétchéchionnaie.*
pétitoire (en droit : se dit d'une demande faite en justice pour faire reconnaître un droit sur un immeuble), adj. *Les actions pétitoires sont de la compétence du tribunal de première instance.*	poétchéchrou, ouse, ouje, adj. *Les pochéchroujes aicchions sont d' lai compéteinche di tribunâ d' premiere ïnchtainche.*
pétitoire (en droit : demande en justice pour réclamer le recouvrement d'une chose possédée par un tiers, et dont on revendique la propriété), n.m. *Le cumul du pétitoire et du possessoire n'est pas autorisé.*	poétchéchrou, n.m. *Le c'mul di poétchéchrou pe di pochéchrou n' ât p' autorijè.*
petit peu (**un -**), loc.adv. *Tu es un petit peu fou !*	ïn poétchignat (poétchïngnat, poétchïnniat, potchignat, potchïngnat, potchïnniat, taintinât, taintïnât, taintinnat ou taintïnnat), loc.adv. *T' és ïn poétchignat* (*poétchïngnat*, *poétchïnniat*, *potchignat*, *potchïngnat*, *potchïnniat*, *taintinât*, *taintïnât*, *taintinnat* ou *taintïnnat*) *fô!*
petit (**rendre plus -**; diminuer), loc.v. *Il faut rendre cette corde plus petite.*	décrâtre, diminuaie, dim'nuaie, dimnuaie ou rédure, v. *È fât décrâtre* (*diminuaie*, *dim'nuaie*, *dimnuaie* ou *rédure*) *ç'te coûedge.*
petits bruits (**émettre de -**), loc.v. *Quand il dort, il émet de petits bruits.*	çhoup'naie (J. Vienat), v. *Tiaind qu' è doûe, è çhoup'ne.*
petits coups (**piocher à -**), loc.v. *Il faut piocher à petits coups, dans ces haricots.*	pieutch'naie, v. *È fât pieutch'naie, dains ces faiviôles.*
petits (**faire des -**; pour une chienne : chienner), loc.v. *C'est la deuxième fois cette année que notre chienne fera des petits.*	tçhïngnaie, tchïngnaie, tchïnnaie, tiaingnaie, tiainnyaie, tyïngnaie ou tyïnyaie, v. *Ç' ât le ch'cond côp ç't' annèe qu' note tçhingne veut tçhïngnaie* (*tchïngnaie*, *tchïnnaie*, *tiaingnaie*, *tiainnyaie*, *tyïngnaie* ou *tyïnyaie*).
petits fruits (**touffe de -**), loc.nom.f. *Il cueille une touffe de noisettes.*	tchèga (J. Vienat), n.m. *È tieuye ïn tchèga d' neûjèyes.*
petits morceaux (**casser en -**), loc.v. *Il casse les amuse-gueule en petits morceaux avant de les manger.*	concachaie ou concassaie, v. *È concache* (ou *concasse*) *les goloiyattes dains ses mains d'vaint d' les maindgie.*
petits oiseaux (**piège à prendre des -**; cage dont le haut est muni d'une bascule sur laquelle on met des graines), loc.nom.m. *Qui a placé ce piège à prendre les petits oiseaux?*	dgeaimbat, djaimbat, tchaimbat, traibeutchat, trainbeutchat, trébeutchat ou trèbeutchat, n.m. *Tiu ât-ç' qu' é botè ci dgeaimbat* (*djaimbat*, *tchaimbat*, *traibeutchat*, *trainbeutchat*, *trébeutchat* ou *trébeutchat*).
petits oiseaux (**piège à prendre des -**; cage dont le haut est muni d'une bascule sur laquelle on met des graines), loc.nom.m. *Un gros oiseau a détraqué le piège à prendre les petits oiseaux.*	saimbeûtche, saimbeutche, traibeutche, trainbeutche, trébeutche ou trèbeutche, n.f. *Ïn grôs l' oûejé é détraquè lai saimbeûtche* (*saimbeutche*, *traibeutche*, *trainbeutche*, *trébeutche* ou *trèbeutche*).
petits pas (**marcher à -**), loc.v. *A petits pas, elle marche encore bien.*	traiquaie, traitçhaie, trait'naie, traitnaie (J. Vienat), traityaie, traquaie, tratçhaie, tratyaie, trott'laie ou trott'naie, v. *Èlle traique* (*traitçhe*, *traitene*, *traitne*, *traitye*, *traque*, *tratçhe*, *tratye*, trottele ou *trottene*) *encoé bïn.*
petits sauts (**faire de -**; sauteler), loc.v. *Il fait de petits sauts en marchant.*	dgendyaie, dgïndyaie, dyïndy'naie, fraguèyie, fredyïndyaie, freguéyie, frïndyaie, frïngolaie, sâtiyie, satiyie, sât'laie, sâtlaie, sat'laie, satlaie, sâtraîyie, sâtraiyie, satraîyie, satraiyie, youcattaie, youquaie, youtçhaie ou youxaie, v. *È dgendye (dgïndye, dyïndyene, fraguéye, fredyïndye, freguéye, frïndye, frïngole, sâtiye, satiye*, *sâtele*, *sâtle*, *satele*, *satle*, *sâtraîye*, *sâtraiye*, *satraîye*, *satraiye*, *youcatte, youque, youtçhe ou youxe*) *en mairtchaint.*
petits tas (**mettre en -**), loc.v. *Cet enfant a mis des haricots en petits tas.*	entreplaie, v. *Ç't' afaint é entreplè des faiviôles.*

petits tas (**mettre en -**), loc.v. *Il met du bois en petits tas.*	faire des monç'lats (ou monçlats), loc.v. *È fait des monç'lats* (ou *monçlats*) *d'bôs.*
petit (**tout -**), loc.adj. *Il est tout petit, on ne le voit pas.*	gnignat, atte, gnïngnat, atte, gnognat, atte, nyignat, atte, nyïngnat, atte ou nyognat, atte, adj. *Èl ât gnignat* (*gnïngnat*, *gnognat*, *nyignat*, *nyïngnat* ou *nyognat*), *an n'le voit p'.*
petit (**très -**), loc.adj. *L'horloger assemble de très petites pièces.*	m'nujat, atte, mnujat, atte, m'nusat, atte ou mnusat, atte, adj. *Le r'leudgère aissembye des m'nujattes* (*mnujattes*, *m'nusattes* ou *mnusattes*) *pieces.*
petit (**très -**), loc.adj. *Viens voir cette très petite bête !*	p'tégnignat, atte, ptégnignat, atte, p'tégnïngnat, atte, ptégnïngnat, atte, p'tégniniat, atte, ptégniniat, atte, p'tégnognat, atte, ptégnognat, atte, p'tényignat, atte, ptényignat, atte, p'tényïngnat, atte, ptényïngnat, atte, p'tényiniat, atte, ptényiniat, atte, p'tényïnniat, atte, ptényïnniat, atte, p'tényognat, atte ou ptényognat, atte, adj. *Vïns voûere ç'te p'tégnignatte* (*ptégnignatte*, *p'tégnïngnatte*, *ptégnïngnatte*, *p'tégniniatte*, *ptégniniatte*, *p'tégnognatte*, *ptégnognatte*, *p'tényignatte*, *ptényignatte*, *p'tényïngnatte*, *ptényïngnatte*, *p'tényiniatte*, *ptényiniatte*, *p'tényïnniatte*, *ptényïnniatte*, *p'tényognatte* ou *ptényognatte*) *béte !* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : p'tét-gnignat, ptét-gnignat, etc.)
Petit-Val (vallon de la partie antérieure de la Sorne) n.pr.m. *Elle marche le long du Petit-Val.*	P'tét-Vâ ou Ptét-Vâ, n.pr.m. *Èlle mairtche le long di P'tét-Vâ* (ou *Ptét-Vâ*).
pétoire (branche de sureau vidée de sa moelle et servant de sarbacane), n.f. *L'enfant s'amuse avec une pétoire.*	patrouje ou patrouse, n.f. *L'afaint s'aimuje daivô ènne patrouje* (ou *patrouse*).
pétoire (mauvais fusil), n.f. *Nul coup de feu ne partait jamais de leurs pétoires antiques !*	patrouje ou patrouse, n.f. *Nuye côp d'fûe n'paitchait dj'mais d'yôs aintitçhes patroujes* (ou *patrouses*) *!*
pétole (**petite -**; fr.rég .: se dit surtout pour des souris)loc.nom.f. *Il a mis une petite pétole dans ma poche.*	dyaiy'latte, dyéyatte, gaigu'latte ou guéyatte, n.f. *Èl é botè ènne dyaiy'latte* (*dyéyatte*, *gaigu'latte* ou *guéyatte*) *dains mai baigatte.*
pétoles, (**animal qui fait des -**; fr.rég. : se dit surtout pour des lapins, des chèvres, des moutons, des souris), loc.nom.m. *Elle nettoie la cage de cet animal qui fait des pétoles.*	diaidy'lou, ouse, ouje, dyaidy'lou, ouse, ouje, gaiglou, ouse, ouje, ou gaigu'lou, ouse, ouje, n.m. *Èlle nenttaye lai dgeôle de ci diaidy'lou* (*dyaidy'lou*, *gaiglou* ou *gaigu'lou*).
pétoles (**faire des -**; fr.rég.: se dit surtout pour des lapins, des chèvres, des moutons, des souris), loc.v. *Les moutons ont fait des pétoles tout partout.*	diaidy'laie, dyaidy'laie ou gaigu'laie, v. *Les motons aint diaidy'lè* (*dyaidy'lè* ou *gaigu'lè*) *tot poitchot.*
pet (**rapporter jusqu'à un -**; fr.rég.: raccuspéter), loc.v. *Ne lui dis rien, elle rapporte jusqu'à un pet !*	raippoétchaie, raippotchaie, rantiuje-pataie, rantiujaie, rantiujie, rantiuj'pataie, rantiujpataie, rantiuse-pataie, rantiusaie, rantiusie, rantius'pataie, rantiuspataie, rentiuje-pataie, rentiujaie, rentiujie, rentiuj'pataie, rentiujpataie, rentiuse-pataie, rentiusaie, rentiusie, rentius'pataie ou rentiuspataie, v. *N'yi dis ran, èlle raippoétche* (*raippotche*, *rantiuje-pate*, *rantiuje, rantiuje*, *rantiuj'pate*, *rantiujpate*, *rantiuse-pate*, *rantiuse*, *rantiuse*, *rantius'pate*, *rantiuspate*, *rentiuje-pate*, *rentiuje*, *rentiuje*, *rentiuj'pate*, *rentiujpate*, *rentiuse-pate*, *rentiuse*, *rentiuse*, *rentius'pate* ou *rentiuspate*)*!*
pétrissable (qui peut être pétri), adj. *Cette terre est pétrissable.*	pétréchâbye, pétréssâbye, prétéchâbye ou prétéssâbye (sans marque du fém.), adj. *Ç'te tiere ât pétréchâbye* (*pétréssâbye*, *prétéchâbye* ou *prétéssâbye*).
pétrisseur (qui pétrit), adj. *Le boulanger plonge ses bras pétrisseurs dans le pétrin.*	pétréchou, ouse, ouje, pétréssou, ouse, ouje, prétéchou, ouse, ouje ou prétéssou, ouse, ouje, adj. *Le blantchie piondge ses pétréchous* (*pétréssous*, *prétéchous* ou *prétéssous*) *brais dains lai mé.*
pétrisseuse (**patte -** ; patte d'un insecte qui pétrit), loc.nom.f. *Le scarabée a des pattes pétrisseuses.*	pétréchouje (pétréchouse, pétréssouje, pétréssouse, prétéchouje, prétéchouse, prétéssouje ou prétéssouse) paitte (ou pètte), loc.nom.f. *L'échcairabèe é des*

	pétréchouses (*pétréchouses, pétréssoujes, pétréssouses, prétéchoujes, prétéchouses, prétéssoujes* ou *prétéssouses*) *paittes* (ou *pèttes*).
pétrochimie ou **pétrolochimie** (branche de la chimie industrielle qui étudie les dérivés du pétrole), n.f. *Elle étudie la pétrochimie* (ou*pétrolochimie*).	pétroichemie, n.f. *Èlle raicodge lai pétroichemie.*
pétrochimique ou **pétrolochimique** (relatif à la pétrochimie), adj. *Ces produits pétrochimiques* (ou *pétrolochimiques*) *sont dangereux.*	pétroichemique ou pétroichemitçhe (sans marque du féminin), adj. *Ces pétroichemiques* (ou *pétroichemitçhes*) *prôduts sont dondg'rous.*
pétrochimiste ou **pétrolochimiste** (spécialiste de la pétrochimie), n.m. *Il cherche une place de pétrochimiste* (ou *pétrolochimiste*).	pétroichemichte (sans marque du féminin), n.m. *È tçhie ènne piaice de pétroichemichte.*
pétrodollar (unité monétaire provenant de la vente du pétrole par les pays producteurs), n.m. *Les pétrodollars constitueront une épargne mondiale, d'un volume sans précédent.*	pétroidollar, n.m. *Les pétroidollars v'lant conchtituaie ènne mondiâ répraindge, d'ïn voyunme sains préchédeint.*
pétrogale (petit mammifère marsupial qui vit en Australie), n.m. *Un jeune pétrogale s'amuse.*	pétrâkaingairo, n.m. *Ïn djûene pétrâkaingairo s'aimuje.*
pétrographie (science qui décrit les roches et étudie leur structures et leur composition), n.f. *Il suit un cours de pétrographie.*	pétrâgraiphie, n.f. *È cheût ïn coué d'pétrâgraiphie.*
pétrographique (relatif à la pétrographie),adj. *Elle fait un résumé pétrographique.*	pétrâgraiphique ou pétrâgraiphitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle fait ïn pétrâgraiphique* (ou *pétrâgraiphitçhe*) *réjumè.*
pétrole (huile minérale naturelle utilisée comme source d'énergie), n.m. *Il travaille dans une raffinerie de pétrole.*	pétroile, n.m. *È traivaiye dains ènne raiffïn'rie d'pétroile.*
pétrole (une des fractions de la distillation du pétrole), n.m. *Elle met du pétrole dans le réchaud.*	pétroile, n.m. *Èlle bote di pétroile dains l'rétchâd.*
pétrole (de couleur verdâtre, tirant un peu sur le jaune), adj.inv. *Elle achète un tissu pétrole.*	pétroile, adj.inv. *Èlle aitchete ïn pétroile tichu.*
pétrole (couleur nuancée où entrent du bleu, du gris et du vert), n.m. *Il a une veste pétrole.*	pétroile, n.m. *Èl é ènne voichte pétroile.*
pétrolette (petite automobile), n.f. *Le commandant nous invite dans sa pétrolette.*	pétroilatte, n.f. *Le c'maindaint nôs envèlle dains sai pétroilatte.*
pétrolette (petite moto, vélomoteur), n.f. *Elle est partie avec sa pétrolette.*	pétroilatte, n.f. *Èlle ât paitchi daivô sai pétroilatte.*
pétroleuse (nom donné aux femmes qui, pendant la Commune, allumaient des incendies), n.f. *Ses mèches grises, échevelées, lui donnaient dans les meetings une allure de pétroleuse.*	pétroilouje ou pétroilouse, n.f. *Ses grijes mèches, ébreuss'nèes, yi bèyïnt dains les pubyics envèy'ries ïn djèt d'pétroilouje* (ou *pétroilouse*).
pétroleuse (par analogie : femme qui agit, manifeste plus ou moins violemment), n.f. *Cette pétroleuse ferait mieux de s'occuper de ses enfants.*	pétroilouje ou pétroilouse, n.f. *Ç'te pétroilouje* (ou *pétroilouse*) *f'rait meu d's'otiupaie d'ses afaints.*
pétrolier (se dit d'un navire qui transporte du pétrole), adj. *Ce gros navire pétrolier arrive au port.*	pétroilie, iere, adj. *Ç'te grôsse pétroiliere nèe airrive â port.*
pétrolier (relatif au pétrole), adj. *Les pays pétroliers sont riches.*	pétroilie, iere, adj. *Les pétroilies paiyis sont rétches.*
pétrolier (navire citerne conçu pour le transport en vrac du pétrole), n.m. *C'est un des plus grands pétroliers de la marine marchande.*	pétroilie, n.m. *Ç'ât yun des pus grôs pétroilies d'lai mairtchainne mairïnne.*
pétrolier (financier, industriel qui a de gros capitaux dans les sociétés pétrolières), n.m. *Les pétroliers brassent des millions.*	pétroilie, iere, n.m. *Les pétroilies braichant des miyons.*
pétrolifère (qui contient, fournit du pétrole), adj. *Nous arrivons au gisement pétrolifère.*	pétroilifére (sans marque du fém.), adj. *Nôs airrivans â pétroilifére dgij'ment.*
peu (**à - près**), loc.adv. *Vous y étiez à peu près.*	envirvô, en-virvô, envirvo ou en-virvo, adv. *Vôs y étïns envirvô* (*en-virvô*, *envirvo* ou *en-virvo*).
peu (**à - près**), loc.adv. *C'est à peu près quatre heures.*	è pô prés, loc.adv. *Ç'ât è pô prés les quaitre.*
peu (**à - près**), loc.adv. *C'est à peu près la même chose.*	foér'ment, foérment, foûer'ment, foûerment, fouer'ment, fouerment ou vierèviere, adv. *Ç'ât foér'ment* (*foérment*,

	foûer'ment, *foûerment*, *fouer'ment*, *fouerment* ou *vierèviere*) *lai meinme tchôse.*
peu courant (**mot d'un usage -**; terme), loc.nom.m. *Je n'ai pas bien compris ces mots d'un usage peu courant.*	tierme, n.m. *I n'aî p'bïn compris ces tiermes.*
peu cuit (**lard -**), loc.nom.m. *Je ne sais pas comment il peut manger du lard peu cuit.*	poûérbelaîd, pouérbelaîd, poûérbelaid ou pouérbelaid, n.m. *I n'sais p'c'ment qu'è peut maindgie di pouérbelaîd* (*pouérbelaîd*, *poûérbelaid* ou *pouérbelaid*).
peu délicats (**obtenir par des moyens -**), loc.v. *Il a dû redonner ce qu'il avait obtenu par des moyens peu délicats.*	chôtirie, chotirie, sôtirie ou sotirie, v. *Èl é daivu r'bèyie ç'qu'èl aivait chôtirie* (*chotirie*, *sôtirie* ou *sotirie*).
peu de valeur (**bague de -**), loc.nom.f. *Elle croit que les gens regardent ses bagues de peu de valeur.*	virôle, virole (Sylvian Gnaegi), virôye ou viroye, n.f. *Èlle crait qu'les dgens ravoétant ses virôles* (*viroles*, *virôyes* ou *viroyes*).
peu de valeur (**petite parcelle de -**), loc.nom.f. *Rien ne pousse sur cette parcelle de peu de valeur.*	coinnoye (J. Vienat), n.f. *Ran n'bousse chus ç'te coinnoye.*
peu d'huile (**tranche de pain trempée dans la pâte et cuite dans très -**; pâton), loc.nom.f. *A souper, nous avons mangé des tranches de pain trempées dans la pâte et cuites dans très peu d'huile.*	tôte en l' âve, loc.nom.f. *En lai moirande, nôs ains maindgie des tôtes en l'âve.*
peu d'importance (**personne de -**), loc.nom.f. *C'est une personne de peu d'importance.*	raitatte, raittatte, vierdiule, vierdiuye, vierdyule, vierdyuye, viergule ou virguye, n.f. *Ç'ât ènne raitatte* (*raittatte*, *vierdiule*, *vierdiuye*, *vierdyule*, *vierdyuye*, *viergule* ou *virguye*).
peu élaboré (grossier), loc.adj. *C'est de la matière peu élaborée.*	roid, e, adj. *Ç'ât d'lai roide maitére.*
peu folle (**un -**), loc.adj.f. *Tu sais bien qu'elle est un peu folle.*	ïn pô dôbatte (ou dôbe), loc.adj.f. *T'sais bïn qu'èlle ât ïn pô dôbatte* (ou *dôbe*).
peu fou (**être un -**), loc.v. *Il est un peu fou* (*il a reçu un coup de maillet*).	eur'cidre (eurcidre, r'cidre ou rcidre) ïn côp d' maiyat, loc.v. *El é eur'ci* (*eurci*, *r'ci* ou *rci*) *ïn côp d'maiyat.*
peu fou (**un -**), loc.adj. *Mais tu le connais, il est un peu fou.*	braque (sans marque du féminin), dôbat, atte, entïmbrè, e ou tïmbrè, e, adj. *Mains t'le coégnâs, èl ât braque* (*dôbat*, *entïmbrè* ou *tïmbrè*).
peu fou (**un -**), loc.adj. *Pour sûr, il est devenu un peu fou.*	ïn pô fô, loc.adj.m. *Po chur qu'èl ât v'ni ïn pô fô.*
peu (**petit -**), loc.nom.m. *Je mangerai ce petit peu de viande qui reste.*	poétchignat, poétchïngnat, poétchïnniat, potchignat, potchïngnat, potchïnniat, taintinât, taintïnât, taintinnat ou taintïnnat, n.m. *I veus maindgie ci poétchignat* (*poétchïngnat*, *poétchïnniat*, *potchignat*, *potchïngnat*, *potchïnniat*, *taintinât*, *taintïnât*, *taintinnat* ou *taintïnnat*) *d'tchie que d'moére.*
peuplade (groupe de personnes allant peupler un territoire ou s'y installant), n.f. *Il a la liste des peuplades qui se sont succédées dans le pays.*	peupyade, n.f. *Èl é lai yichte des peupyades qu'se sont aiprés-v'ni dains l'paiyis.*
peuplade (groupement humain de faible ou de moyenne importance, dans une société primitive), n.f. *Ces peuplades n'avaient guère de villes.*	peupyade, n.f. *Ces peupyades n'aivïnt dyère de vèlles.*
peuple (**lie du -**), loc.nom.f. *La lie du peuple les attire.*	ampoûeje, ampoueje, ampoûese, ampouese, ampoûesse, ampouesse, empoûeje, empoueje, empoûese, empouese, empoûesse ou empouesse, n.f. *L'ampoûeje* (*ampoueje*, *ampoûese*, *ampouese*, *ampoûesse*, *ampouesse*, *empoûeje*, *empoueje*, *empoûese*, *empouese*, *empoûesse* ou *empouesse*) *les raittire.*
peuple (**lie du -**), loc.nom.f. *Dans notre pays aussi vit une lie du peuple.*	breûy'rie, breûyrie, breuy'rie, breuyrie, poûerie, pouerie, sal'tè, saltè, say'tè, trûerie, truerie, voûedg'rie, vouedg'rie, voûedg'tè ou vouedg'tè, n.f. *Dains note paiyis âchi è y é d'lai breûy'rie* (*breûyrie*, *breuy'rie*, *breuyrie*, *poûerie*, *pouerie*, *sal'tè*, *saltè*, *say'tè*, *trûerie*, *truerie*, *voûedg'rie*, *vouedg'rie*, *voûedg'tè* ou *vouedg'tè*).
peuple (**lie du -**), loc.nom.f.	oûedg'rie, ouedg'rie, oûedg'tè ou ouedg'tè, n.f.

La lie du peuple fait peur.	*L' oûedg'rie* (*ouedg'rie*, *oûedg'tè* ou *ouedg'tè*) *fait è pavou.*
peuple (**lie du -**), loc.nom.f. *Bien sûr, la lie du peuple était là.*	tchairvôt'rie, tchairvot'rie, tchèrvôt'rie, tchèrvot'rie, tchitch'noueye ou tchitch'nouye, n.f. *Bïn chur, lai tchairvôt'rie* (*tchairvot'rie*, *tchèrvôt'rie*, *tchèrvot'rie*, *tchèrvôt'rie*, *tchitch'noueye* ou *tchitch'nouye*) *était li.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : tchairvôtrie, etc.)
peuplement (processus démographique par lequel un territoire reçoit sa population), n.m. *Le peuplement de cette île s'est fait il y a plusieurs siècles.*	peupyement, n.m. *L' peupyement de ç't' îye s' ât fait è y é brâment d' siecles.*
peupleraie (plantation de peupliers), n.f. *Ils ont abattu une grande partie de la peupleraie.*	peupleraie, peuplerèe, peupyeraie ou peupyerèe, n.f. *Èls aint copè ènne grôsse paitchie d' lai peupleraie* (*peuplerèe*, *peupyeraie* ou *peupyerèe*).
peuplier blanc (arbre appelé aussi grisard), loc.nom.m. *L'allée de peupliers blancs va jusqu'à la maison.*	biainc (ou bianc) peuplie (ou peupyie), loc.nom.m. *L'allèe d' biaincs* (ou *biancs*) *peuplies* (ou *peupyies*) *vait djainqu' en lai mâjon.*
peu près (**à -**), loc.adv. *Vous y étiez à peu près.*	envirvô, en-virvô, envirvo ou en-virvo, adv. *Vôs y étïns envirvô* (*en-virvô*, *envirvo* ou *en-virvo*).
peu près (**à -**), loc.adv. *C'est à peu près quatre heures.*	è pô prés, loc.adv. *Ç'ât è pô prés les quaitre.*
peu près (**à -**), loc.adv. *C'est à peu près la même chose.*	foér'ment, foérment, foûer'ment, foûerment, fouer'ment, fouerment ou vierèviere, adv. *Ç'ât foér'ment* (*foérment*, *foûer'ment*, *foûerment*, *fouer'ment*, *fouerment* ou *vierèviere*) *lai meinme tchôse.*
peu problable! (**c'est -**), loc. *C'est peu probable ! Il me l'aurait dit.*	l' diaîle yi sait (l' diaile yi sait, l' diaîle y sait ou l' diaile y sait ; G. Brahier) ! loc. *L' diaîle yi sait* (*L' diaile yi sait*, *L' diaîle y sait* ou *L' diaile y sait*) ! *È m' l' airait dit.*
peu recommandable (**individu -**), loc.nom.m. *Ne me parle pas de cet individu peu recommandable !*	chirat ou méchat, n.m. *Me n' djâse pe d' ci chirat* (ou *méchat*) *!*
peureusement, adv. *Elle avance peureusement.*	paiv'rouj'ment, paivrouj'ment, paivurouj'ment, paiy'rouj'ment, paiyurouj'ment, pav'rouj'ment, pavrouj'ment ou pavurouj'ment, adv. *Èlle aivaince paiv'rouj'ment* (*paivrouj'ment*, *paivurouj'ment*, *paiy'rouj'ment*, *paiyurouj'ment*, *pav'rouj'ment*, *pavrouj'ment* ou *pavurouj'ment*). (on trouve aussi tous ces adverbes sous les formes : pavroujment, pavrous'ment, pavrousment, etc.)
peur (**faire -**), loc.v. *Cette histoire a fait peur aux jeunes enfants.*	échaboudaie, échaboulaie, édjaich'naie, épaivurie, épouvantaie, éssaboulaie, étrulaie, penaudaie, saboulaie, saiboulaie, terbi, traibi ou trebi, v. *Ç't' hichtoire é échaboudè* (*échaboulè*, *édjaich'nè*, *épaivurie*, *épouvantè*, *éssaboulè*, *étrulè*, *penaudè*, *saboulè*, *saiboulè*, *terbi*, *traibi* ou *trebi*) *les djûenes l' afaints.*
peur (**faire -**), loc.v. *Tu m'as fait peur !*	poétchaie (portaie ou potchaie) djais (djait, djèt ou pavou), loc.v. *T' m' és poétchè* (*portè* ou *potchè*) *djais* (*djait*, *djèt* ou *pavou*)*!*
peur (**grande -**), loc.nom.f. *Elle est encore marquée par cette grande peur.*	djais, djait ou djèt, n.f. *Èlle ât encoé mairtçhè poi ç'te djais* (*djait* ou *djèt*).
peur (**personne qui tremble de -**), loc.nom.f. *La personne qui tremble de peur se sauve quand elle voit un fusil.*	eur'trémôlou, ouse, ouje, eurtrémôlou, ouse, ouje, eur'trémolou, ouse, ouje, eurtrémolou, ouse, ouje, rétrémôlou, ouse, ouje, rétrémolou, ouse, ouje, r'trémôlou, ouse, ouje, r'trémolou, ouse, ouje, rtrémôlou, ouse, ouje, rtrémolou, ouse, ouje, trembyou, ouse, ouje, trembyottou, ouse, ouje, treum'lou, ouse, ouje ou treumlou, ouse, ouje, n.m. *L' eur'trémôlou*, (*eurtrémôlou*, *eur'trémolou*, *eurtrémolou*, *rétrémôlou*, *rétrémolou*, *r'trémôlou*, *r'trémolou*, *rtrémôlou*, *rtrémolou*, *trembyou*, *trembyottou*, *treum'lou* ou *treumlou*) *s' sâve tiaind qu' è voit ïn fie-fûe.*
peur (**personne qui tremble de -**), loc.nom.f.	grulou, ouse, ouje, grulattou, ouse, ouje, vâkyou, ouse,

Elle apporte de l'aide à cette personne qui tremble de peur.	ouje, vakyou, ouse, ouje, vâqu'you, ouse, ouje, vâquyou, ouse, ouje, vaqu'you, ouse, ouje ou vaquyou, ouse, ouje, n.m. *Èlle aippoétche de l'éde en ci grulou* (*grulattou*, *vâkyou*, *vakyou*, *vâqu'you*, *vâquyou*, *vaqu'you* ou *vaquyou*).
peur (**personne qui tremble de -**), loc.nom.f.	nitçhou, ouse, ouje, nitiou, ouse, ouje, nityou, ouse, ouje, tchiâ, tchia (sans marque du féminin), tchiâd, âde, tchiad, ade, tchiou, ouse, ouje ou trissou, ouse, ouje, n.m.
Cette personne qui tremble de peur craint tout.	*Ci nitçhou* (*nitiou*, *nityou*, *tchiâ*, *tchia*, *tchiâd*, *tchiad*, *tchiou* ou *trissou*) *é pavou d' tot.*
peu sérieuse (**personne -**; sauteur), loc.nom.f. *Ne me parle pas de cette personne peu sérieuse!*	youcat, atte ou youquat, atte, n.m. *Me n' djâse pe d' ci youcat* (ou *youquat*)*!*
peu sérieux (**journal -**; canard), loc.nom.m. *Il ne faut pas croire tout ce qui est écrit dans ce journal peu sérieux.*	craque, n.f. *È n' fât p' craire tot ç' qu' ât graiy'nè dains ç'te craque.*
peu (**tant soit -**), loc.adv. *S'il avait tant soit peu travaillé, il n'en serait pas là.*	taint pô, loc.adv. *Ch' èl aivait taint pô traivaiyie, è n' en srait p' li.*
peut (**il ne - pas**), loc. *Il est trop petit, il ne peut pas faire cela.*	è n' serait (J. Vienat), loc. *Èl ât trop p'tét, è n' serait faire çoli.*
peut (**sauve-qui-**), n.m. *Ce fut un épouvantable sauve-qui-peut.*	sâve-que-peut ou save-que-peut, n.m. *Ç' feut ïn épaivuraint sâve-que-peut* (ou *save-que-peut*).
peu (**un petit -**), loc.adv. *Il est un petit peu fou!*	ïn poétchignat (poétchïngnat, poétchïnniat, potchignat, potchïngnat, potchïnniat, taintinât, taintïnât, taintinnat ou taintïnnat), loc.adv. *Èl ât ïn poétchignat* (*poétchïngnat*, *poétchïnniat*, *potchignat*, *potchïngnat*, *potchïnniat*, *taintinât*, *taintïnât*, *taintinnat* ou *taintïnnat*) *fô!*
peu (**un - folle**), loc.adj.f. *Tu sais bien qu'elle est un peu folle.*	ïn pô dôbe, loc.adj.f. *T' sais bïn qu' èlle ât ïn pô dôbe.*
peu (**un - fou**), loc.adj. *Mais tu le connais, il est un peu fou.*	braque (sans marque du féminin), dôbat, atte, entïmbrè, e ou tïmbrè, e, adj. *Mains t' le coégnâs, èl ât braque* (*dôbat*, *entïmbrè* ou *tïmbrè*).
peu (**un - fou**), loc.adj.m. *Pour sûr, il est devenu un peu fou.*	ïn pô fô, loc.adj.m. *Po chur qu' èl ât v'ni ïn pô fô.*
peu (**un - sourd**), loc.adj. *Il te faut parler assez fort, il est un peu sourd.*	chôdg'lat, atte, chodg'lat, atte, choédg'lat, atte, choûedg'lat, atte, chouedg'lat, atte, choûédg'lat, atte, chouédg'lat, atte, loûedg'lat, atte, louedg'lat, atte, yoûedg'lat, atte ou youedg'lat, atte, adj. *È t' fât djâsaie prou foûe, èl ât chôdg'lat* (*chodg'lat*, *choédg'lat*, *choûedg'lat*, *chouedg'lat*, *choûédg'lat*, *chouédg'lat*, *loûedg'lat*, *louedg'lat*, *yoûedg'lat* ou *youedg'lat*).
peu (**un - sourd**), loc.adj. *Quand il est né, il était déjà un peu sourd.*	sôdg'lat, atte, sodg'lat, atte, soédg'lat, atte, soûedg'lat, atte, souedg'lat, atte, soûédg'lat, atte, souédg'lat, atte, yoûédg'lat, atte ou youédg'lat, atte, adj. *Tiaind qu' èl ât tchoi â monde, èl était dj' sôdg'lat* (*sodg'lat*, *soédg'lat*, *soûedg'lat*, *souedg'lat*, *soûédg'lat*, *souédg'lat*, *yoûédg'lat* ou *youédg'lat*).
peu (**un - tiède**), loc.adj. *Mets de l'eau un peu tiède dans la casse.*	tèva, atte, tèvat, atte ou tève (sans marque du féminin), adj. *Bote d' lai tèvatte* (*tèvatte* ou *tève*) *âve dains lai tçhaisse.*
phagédénique (en médecine : qui a a tendance à s'étendre en rongeant les tissus), adj. *Il a un chancre phagédénique.*	engoulique ou engoulitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é ïn engoulique* (ou *engoulitçhe*) *tchaincre.*
phagédénisme (en médecine : extension continue d'une ulcération), n.m. *Ce phagédénisme l'a emporté.*	engoulichme, n.m. *Ç't' engoulichme l' é empoétchè.*
phagocytaire (en biologie : relatif aux phagocytes, à la phagocytose), adj. *Les leucocytes ont une fonction phagocytaire.*	engoulére (sans marque du fém.), adj. *Les biaincs-yôbuyes aint ènne engoulére foncchion.*
phagocyte (en physiologie : cellules possédant la propriété d'englober et de détruire diverses particules étrangères), n.m. *Il voudrait isoler les phagocytes.*	engoulou, n.m. *È voérait seingnaie les engoulous.*

phagocyter (en biologie : détruire par phagocytose), v. *Ces cellules en phagocytent d'autres.* — engoulaie, v. *Ces cèyuyes en engoulant d'âtres.*

phagocytose (en biologie : mécanisme par lequel certaines cellules englobent et digèrent des particules étrangères), n.f. *La phagocytose est un moyen de défense de l'organisme.* — engoulaidge, n.m. *L'engoulaidge ât ïn moiyïn d'défeinche d'l'ouergannichme.*

phalange (en histoire : formation de combat dans l'armée grecque), n.f. *Au milieu du camp, se hérissait la phalange.* — phailaindge, n.f. *Â moitan di caimp, s'heurs'nait lai phailaindge.*

phalange (armée, corps de troupes), n.f. *On voyait les phalanges errantes de nos honteux soldats.* — phailaindge, n.f. *An voiyait les vâguéyoujes phailaindges de nôs hontous soudaîts.*

phalange (troupe nombreuse), n.f. *Une phalange de travailleurs est dans la rue.* — phailaindge, n.f. *Ènne phailaindge de traivaiyous ât dains la vie.*

phalange (organisation politique espagnole inspirée du faschisme italien), n.f. *Ils ont fait partie de la phalange.* — phailaindge, n.f. *Èls aint fait paitchie d'lai phailaindge.*

phalange (chacun des os d'un doigt), n.f. *Il a une phalange écrasée.* — oche d' ïn doigt, loc.nom.m. ou phailaindge, n.f. *Èl é ïn écreutchi l'oche d'ïn doigt* (ou *ènne écreutchi phailaindge*).

phalangette (dernière phalange d'un doigt), n.f. *Les phalangettes ont un ongle.* — d'rie l' oche d' ïn doigt, loc.nom.m. ou phailaindgeatte, n.f. *Les d'ries l'oches d'ïn doigt* (ou *phailaindgeattes*) *aint ïn onye.*

phalangien (en anatomie : propre aux phalanges), adj. *Il a une blessure phalangienne.* — phailaindgïn, ïnne, adj. *Èl é ènne phailaindgïnne biassure.*

phalangine (seconde phalange d'un doigt autre que le pouce ou le gros orteil), n.f. *L'une de ses phalangines saigne.* — ch'cond l' oche d' ïn doigt, loc.nom.m. ou phailaindgïnne, n.f. *Yun d'ses ch'conds l'oches d'ïn doigt* (ou *Yènne de ses phailaindgïnnes*) *sangne.*

phalangiste (relatif à la phalange espagnole), adj. *Il lit un vieux journal phalangiste.* — phailaindgichte (sans marque du fém.), adj. *È yét ènne véye phailaindgichte feuye.*

phalangiste (membre de la phalange espagnole), n.m. *Les phalangistes finirent par se cacher.* — phailaindgichte (sans marque du fém.), n.m. *Les phailaindgichtes finéchainnent poi s'coitchie.*

phalanstère (communauté, association de travailleurs imaginée par l'économiste Fourier), n.m. *Le phalanstère est une espèce de coopérative de consommation, liée à une coopération de production.* — phailainchtére, n.m. *L'phailainchtére ât ènne échpèche de couopérative de siede, layie en ènne couopérative de prôduchion.*

phalanstère (au sens figuré : groupe qui vit en communauté), n.m. *Elle a quitté le phalanstère.* — phailainchtére, n.m. *Èlle é tçhittie l'phailainchtére.*

phalanstère (au sens figuré : endroit où vit un groupe en communauté), n.m. *Il a les clefs du phalanstère.* — phailainchtére, n.m. *Èl é les çhiès di phailainchtére.*

phalanstérien (relatif au système de Fourier), adj. *Il ne connaît pas très bien le système phalanstérien.* — phailainchtérïn, ïnne, adj. *È n'coégnât p'défïnmeu l' phailainchtérïn chychtème.*

phalanstérien (adepte du système de Fourier), n.m. *Les phalanstériens recrutent de nouveaux membres.* — phailainchtérïn, ïnne, n.m. *Les phailainchtérïns eur'tçhrutant d'novés meimbres.*

phalline (principe très toxique de certains champignons vénéneux), n.f. *Les volvaires gluantes contiennent de la phalline.* — cualïnne, cvalïnne ou phallïne, n.f. *Les leûtainnes baigattéres contgniant d'lai cualïnne* (*cvalïnne* ou *phallïnne*).

phallique (dans l'antiquité : qui a rapport au phallus), adj. *Il brandit l'emblème phallique.* — cualique, cualitçhe, cvalique, cvalitçhe, phallique ou phallitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl aidgite le cualique* (*cualitçhe*, *cvalique*, *cvalitçhe*, *phallique* ou *phallitçhe*) *embyème.*

phallique (en psychanalyse : qui se rapporte au phallus en tant que symbole), adj. *Le développement de cet enfant passe par le stade phallique.* — cualique, cualitçhe, cvalique, cvalitçhe, phallique ou phallitçhe (sans marque du fém.), adj. *L'dév'yopp'ment de ç't'afaint pésse poi lai cualique* (*cualitçhe*, *cvalique*, *cvalitçhe*, *phallique* ou *phallitçhe*) *échtade.*

phalliques (fête en l'honneur de Dionysos, de Bacchus), n.f.pl. *Les gens fêtaient les phalliques.* — cualique, cualitçhe, cvalique, cvalitçhe, phallique ou phallitçhe (sans marque du fém.), adj. *Les dgens fétïnt les cualiques* (*cualitçhes*, *cvaliques*, *cvalitçhes*, *phalliques* ou *phallitçhes*).

phallocentrique (qui rapporte tout au phallus), adj. *Les freudiens stricts ont une attitude phallocentrique.* — cualaceintrique, cualaceintritçhe, cvalaceintrique, cvalaceintritçhe, phallaceintrique ou phallaceintritçhe (sans marque du fém.), adj. *Les chtrictes freudïns aint*

phallocentrisme (tendance à tout ramener à la symbolique du phallus), n.m. *Le phallocentrisme du gouvernement est malmené.*
phallo ou **phallocrate** (partisan de la phallocratie), n.m. *Elle pense que le pays est gouverné par des phallos* (ou *phallocrates*).
phallocratie (domination des hommes sur les femmes), n.f. *Un volet de la phallocratie est le paternalisme.*

phalloïde (qui a la forme d'un phallus), adj. *Le chirurgien opère une excroissance phalloïde.*

phalloïde (**amanite -** ; le plus vénéneux de tous les champignons), loc.nom.f. *L'amanite phalloïde est un beau champignon.*
phallus (membre viril en érection), n.m. *Le médecin montre l'incision à laquelle il faudra procéder sur un phallus artificiel.*
phallus (champignon basidiomycète), n.m. *Elle ne ramasse pas les phallus.*
phallus de chien, loc.nom.m. ou **phallus-de-chien**, n.m. (champignon basidiomycète) *Le phallus de chien* (ou *phallus-de-chien*) *a un chapeau rouge.*
phallus impudique (champignon basidiomycète appelé aussi satyre puant), n.m. *Le phallus impudique a le chapeau couvert d'une substance verdâtre déliquescente.*

phanère (toute production épidermique apparente), n.m. *Les ongles font partie du phanère de l'homme.*
phanérogame (se dit des plantes qui ont les organes de fructification apparents), adj. *Les haricots sont des plantes phanérogames.*
phanérogame (un des embranchements du règne végétal), n.m. *Les orties sont des phanérogames.*
phantasme ou **fantasme**, n.m. *Elle vit de phantasmes* (ou *fantasmes*).
pharamineux ou **faramineux** (au sens familier : fantastique, extraordinaire), adj. *Leurs prix sont pharamineux* (ou *faramineux*).
phare (haute tour élevée sur une côte, munie à son sommet d'un phanal), n.m. *Il est gardien de phare.*
phare (projecteur placé à l'avant d'un véhicule), n.m. *Elle nettoie les phares de l'auto.*
pharmaceutique (relatif à la pharmacie), adj.

Elle a un recueil de formules pharmaceutiques.

pharmaceutique (science de la composition et de l'emploi des médicaments), n.f. *Elle consulte un vieux livre de pharmaceutique.*

pharmacie (science des remèdes et des médicaments), n.f. *Il est étudiant en pharmacie.*

pharmacie (local où l'on vend des médicaments), n.f. *Elle va à la pharmacie.*

ènne cualaceintrique (*cualaceintritçhe*, *cvalaceintrique*, *cvalaceintritçhe*, *phallaceintrique* ou *phallaceintritçhe*) *aichtitude.*
cualaceintrichme, cvalaceintrichme ou phallaceintrichme, n.m. *L'cualaceintrichme* (*cvalaceintrichme* ou *phallaceintrichme*) *di govèrnement ât mâmoinnè.*
cualacraite, cvalacraite ou phallacraite, n.m. *Èlle se muse qu'le paiyis ât govèrnè poi des cualacraites* (*cvalacraites* ou *phallacraites*).
cualacraichie, cvalacraichie ou phallacraichie, n.f. *Ïn voulat d'lai cualacraichie* (*cvalacraichie* ou *phallacraichie*) *ât l'patèrnâlichme.*
cualapchat, atte, cvalapchat, atte ou phallapchat, atte, adj. *L'chirudgien opére ènne cualapchatte* (*cvalapchatte* ou *phallapchatte*) *crâchure.*
cualapchatte (cvalapchatte ou phallapchatte) aimanite, loc.nom.f. *Lai cualapchatte* (*cvalapchatte* ou *phallapchatte*) *aimanite ât ïn bé tchaimpaigneu.*
cualuche, cvaluche ou phalluche, n.m. *L'méd'cïn môtre lai troçure en laiqué è veut fayait prochédaie chus ïn côte-sannou cualuche* (*cvaluche* ou *phalluche*).
cualuche, cvaluche ou phalluche, n.m. *Èlle ne raimésse pe les cualuches* (*cvaluches* ou *phalluches*).
cualuche (cvaluche ou phalluche) de tchïn, loc.nom.m. *L'cualuche* (*cvaluche* ou *phalluche*) *de tchïn é ïn roudge tchaipé.*
èvargangnou cualuche (cvaluche ou phalluche), loc.nom.m. *L'èvargangnou cualuche* (*cvaluche* ou *phalluche*) *é l'tchaipé tçhevie d'ènne voidj'râ déyitçhainne chubchtainche.*
môtrère, n.m. *Les onyes faint paitchie di môtrère de l'hanne.*
môtregainme ou môtr'mairi (sans marque du fém.), adj. *Les faiviôles sont des môtregainmes* (ou *môtr'mairis*) *piaintes.*
môtregainme ou môtr'mairi (sans marque du fém.), n.m. *Les oûetchies sont des môtregainmes* (ou *môtr'mairis*).
bredoinne ou brédoinne, n.f. *Èlle vétçhe de bredoinnes* (ou *brédoinnes*).
freminou, ouse, ouje ou frieminou, ouse, ouje, adj. *Yôs pries sont freminous* (ou *frieminous*).

échphare ou phare, n.m. *Èl ât vadgeou d'échphare* (ou *phare*).
échphare ou phare, n.m. *Èlle nenttaye les échphares* (ou *phares*) *d'lai dyïmbarde.*
aipotiquou, ouse, ouje, aipotitçhou, ouse, ouje, r'médiquou, ouse, ouje ou r'méditçhou, ouse, ouje, adj. *Èlle é ïn r'tieuy'rat d'aipotiquouses* (*d'aipotitçhouses*, *de r'médiquouses* ou *de r'méditçhouses*) *fourmuyes.*
aipotiscience, aipotiscienche, r'médiscience ou r'médiscienche, n.f. *Èlle conchulte ïn véye yivre d'aipotiscience* (*d'aipotiscienche*, *de r'médiscience* ou *de r'médiscienche*).
aipotiqu'rie, aipotitçh'rie, r'médiqu'rie ou r'méditçh'rie, n.f. *Èl ât raicodjou en aipotiqu'rie* (*aipotitçh'rie* , *r'médiqu'rie* ou *r'méditçh'rie*).
aipotiqu'rie, aipotitçh'rie, r'médiqu'rie ou r'méditçh'rie, n.f. *Èlle vait en l'aipotiqu'rie* (*l'aipotitçh'rie* , *lai r'médiqu'rie* ou *lai r'méditçh'rie*).

pharmacie (assortiment de produits pharmaceutiques), n.f. *Il a toujours sa pharmacie portative avec lui.* — aipotiqu'rie, aipotitçh'rie, r'médiqu'rie ou r'méditçh'rie, n.f. *Èl é aidé sai poétchâtive aipotiqu'rie* (*aipotitçh'rie*, *r'médiqu'rie* ou *r'méditçh'rie*) *daivô lu.*

pharmacien (titulaire d'un diplôme en pharmacie), n.m. *Le pharmacien exécute une ordonnance.* — r'médiquou, ouse, ouje ou r'méditçhou, ouse, ouje, n.m. *Le r'médiquou* (ou *r'méditçhou*) *éjétyute ènne oûerdannainche.* (on trouve aussi tous ces noms où *r'médi* est remplacé par *aipoti*)

pharmacodépendance (dépendance toxicomaniaque à une substance médicamenteuse), n.f. *Il présente un rapport de pharmacodépendance.* — r'médibiainde, r'médidépeindaince, r'médidépeindainche, r'médidépendaince ou r'médidépendainche n.f. *È preujente ïn raipport de r'médibiainde* (*r'médidépeindaince*, *r'médidépeindainche*, *r'médidépendaince* ou *r'médidépendainche*). (on trouve aussi tous ces noms où *r'médi* est remplacé par *aipoti*)

pharmacodynamie (étude de l'action exercée par des médicaments sur l'organisme sain), n.f. *Ces recherches portent sur la pharmacodynamie.* — r'médidunamie ou r'médifoûeche, n.f. *Ces r'tçhrous poétchant chus lai r'médidunamie* (ou *r'médifoûeche*). (on trouve aussi tous ces noms où *r'médi* est remplacé par *aipoti*)

pharmacodynamique (relatif à l'action des médicaments), adj. *On observe des effets pharmacodynamiques.* — r'médidunamique, r'médidunamitçhe ou r'médifoûechâ (sans marque du fém.), adj. *An préjime des r'médidunamiques* (*r'médidunamitçhes* ou *r'médifoûechâs*) *éffièts.* (on trouve aussi tous ces adjectifs où *r'médi* est remplacé par *aipoti*)

pharmacogénétique (étude du rôle des facteurs génétiques dans la réaction de l'organisme aux médicaments), n.f. *C'est un problème de pharmacogénétique.* — r'médi-orïn'science ou r'médi-orïn'scienche, n.f. *Ç'ât ïn probyème d r'médi-orïn'science* (ou *r'médi-orïn'scienche*). (on trouve aussi tous ces noms où *r'médi* est remplacé par *aipoti*)

pharmacognosie (étude des médicaments d'origine végétale ou animale), n.f. *La pharmacognosie est l'étude des matières naturelles médicales.* — aipotignojie ou r'médignojie, n.f. *L'aipotignojie* (ou *Lai r'médignojie*) *ât lai raicodje des naiturâs médicâs nètéres.*

pharmacologie (étude des médicaments, de leur action et de leur emploi), n.f. *Il lit un article de pharmacologie.* — aipotiscience, aipotiscienche, r'médiscience ou r'médiscienche, n.f. *È yét ïn airti d'aipotiscience* (*d'aipotiscienche*, *de r'médiscience* ou *de r'médiscienche*).

pharmacologique (qui a rapport à la pharmacologie), adj. *Voilà un long rapport pharmacologique.* — aipotiscienchou, ouse, ouje, aipotisciençou, ouse, ouje, r'médiscienchou, ouse, ouje ou r'médisciençou, ouse, ouje, adj. *Voili ïn grant aipotiscienchou* (*aipotisciençou*, *r'médiscienchou* ou *r'médisciençou*) *raipport.*

pharmacomanie (en médecine : toxicomanie qui s'applique aux médicaments), n.f. *Le médecin doit maîtriser la pharmacomanie.* — aipotimainie ou r'médimainie, n.f. *L'méd'cïn dait maîtrâyie l'aipotimainie* (ou *lai r'médimainie*).

pharmacomanie (par extension : habitude excessive des médicaments), n.f. *Il faut redouter la pharmacomanie.* — aipotimainie ou r'médimainie, n.f. *È fât r'dotaie l'aipotimainie* (ou *lai r'médimainie*).

pharmacopée (recueil de formules et de recettes pour préparer les médicaments), n.f. *En France, depuis 1963, l'ancien « codex » est devenu la « pharmacopée ».* — aipoticonfèqu'che ou r'médiconfèqu'che, n.f. *En Fraince, dâs 1963, lai véyatte aipotileidjâye ât dev'ni l'aipoticonfèqu'che* (ou *lai r'médiconfèqu'che*).

pharmacopée (liste de médicaments), n.f. *Il remet à jour sa pharmacopée.* — aipoticonfèqu'che ou r'médiconfèqu'che, n.f. *È r'bote è djoué son aipoticonfèqu'che* (ou *sai r'médiconfèqu'che*).

pharmacopée (ensemble de médicaments), n.f. *C'est lui qui a la clef de la pharmacopée.* — aipoticonfèqu'che ou r'médiconfèqu'che, n.f. *Ç'ât lu qu'é lai çhè d'l'aipoticonfèqu'che* (ou *d'lai r'médiconfèqu'che*).

pharmacothérapie (emploi thérapeutique des médicaments), n.f. *Ils essayent une nouvelle pharmacothérapie*). — aipotisoigne, aipotisoingne, aipotisongne, r'médisoigne, r'médisoingne ou r'médisongne, n.f. *Èls épreuvant ènne novèlle aipotisoigne* (*aipotisoingne*, *aipotisongne*, *r'médisoigne*, *r'médisoingne* ou *r'médisongne*).

pharmacothérapie (étude de l'action des médicaments, sur l'organisme malade), n.f. *Elle fait confiance à la pharmacothérapie*). — aipotisoigne, aipotisoingne, aipotisongne, r'médisoigne, r'médisoingne ou r'médisongne, n.f. *Èlle fait confiainche en l'aipotisoigne* (*l'aipotisoingne*, *l'aipotisongne*, *lai r'médisoigne*, *lai r'médisoingne* ou *lai r'médisongne*).

pharmacovigilance (enregistrement et évaluation des effets adverses des médicaments, rapportés par des — r'médividgilaince, r'médividgilainche, r'médividgiyaince, r'médividgiyainche, r'médivindgilaince, r'médivïndgi-

médecins), n.f.

Sa pharmacovigilance ne faiblit pas.

laince, r'médivindgilainche, r'médivïndgilainche, r'médivindgiyaince, r'médivïndgiyaince, r'médivindgiyainche ou r'médivïndgiyainche, n.f. *Sai r'médividgilaince* (*r'médividgilainche*, *r'médividgiyaince*, *r'médividgiyainche*, *r'médivindgilaince*, *r'médivïndgilaince*, *r'médivindgilainche*, *r'médivïndgilainche*, *r'médivindgiyaince*, *r'médivïndgiyaince*, *r'médivindgiyainche* ou *r'médivïndgiyainche*) *ne çhaîlât p'.* (on trouve aussi tous ces noms où *r'médi* est remplacé par *aipoti*)

pharyngal (se dit d'une consonne articulée avec la racine de la langue), adj. *Cette consonne est pharyngale.*
riere-goûerdgeâ (sans marque du fém.), adj.
Ç'te cousanne ât riere-goûerdgeâ.

pharyngé (relatif au pharynx), adj.
Elle a une toux pharyngée.
riere-goûerdgè, e, adj.
Èlle é ènne riere-goûerdgèe reûtche.

pharyngien (qui appartient au pharynx), adj.
Une de ses amygdales pharyngiennes lui fait mal.
riere-goûerdgïn, ïnne, adj.
Ènne de ses riere-goûerdgïnnes fâsses yuattes yi fait mâ.

pharyngite (inflammation du pharynx, angine pharyngienne), n.f. *Il est guéri de sa pharyngite.*
riere-goûerdgite, n.f.
Èl ât voiri d' sai riere-goûerdgite.

pharyngo-laryngite (inflammation simultanée du pharynx et du larynx), n.f. *Il fait une pharyngo-laryngite.*
riere-goûerdgeâ-lairïnçhite, n.f.
È fait ènne riere-goûerdgeâ-lairïnçhite.

pharyngoscope (appareil servant à effectuer une pharyngoscopie), n.m. *Il empoigne le pharyngoscope.*
riere-goûerdgeâbeûyou ou riere-goûerdgeâbeuyou, n.m.
Èl empangne le riere-goûerdgeâbeûyou (ou *rieregoûerdgeâbeuyou*).

pharyngoscopie (examen qui permet d'explorer tout ou partie du pharynx), n.f. *Il doit subir une pharyngoscopie.*
riere-goûerdgeâ-radio-ésâmen, n.m.
È dait chôbi ïn riere-goûerdgeâ-radio-ésâmen.

pharynx, n.m. *Son pharynx est rouge.*
riere-goûerdge, n.f. *Sai riere-goûerdge ât roudge.*

phascolome (en zoologie : petit mammifère australien), n.m. *Le phascolome a des membres courts et des pattes fouisseuses.*
baigattèrait, n.m.
L' baigattèrait é des couéts meimbres pe des fot'jouses paittes.

phase (chacun des états successifs d'une chose en évolution), n.f. *Il se souvient des phases de sa maladie.*
bouss'ratte, n.f.
È se s'vïnt des bouss'rattes de son mâ.

phase du jeu du quinet (**deuxième -**), loc.nom.f. (voir sous quinèt, la description compète de ce jeu donnée par François Laville, de Chevenez)
dôs-brais, n.m.

phase du jeu du quinet (**quatrième -**), loc.nom.f. (voir sous quinèt, la description compète de ce jeu donnée par François Laville, de Chevenez)
dôs-tieuche, n.m.

phase du jeu du quinet (**troisième -**), loc.nom.f. (voir sous quinèt, la description compète de ce jeu donnée par François Laville, de Chevenez)
dôs-tiu, n.m.

phénanthrène (carbure cyclique, isomère de l'anthracène), n.m. *On utilise du phénanthrème pour fabriquer de la couleur noire.*
ryuôlètchairbon, n.m.
An s' sie d' ryuôlètchairbon po faire d' lai noi tieulèe.

phénate ou **phénolate** (sel de l'acide phénique), n.m. *C'est du phénate* (ou *phénolate*) *de calcium.*
ryuôlèsâ, n.f.
Ç' ât d' lai ryuôlèsâ d' tchâyium.

phénique (**acide -**), loc.nom.m. ou **phénol**, n.m. (corps composé obtenu à partir du goudron) *On utilise l'acide phénique* (ou *le phénol*) *comme antiseptique.*
ryuôl, n.m.
An s' sie di ryuôl c'ment qu' d' ïn feurpovètchaint.

phéniqué (qui contient du phénol), adj.
Il remplit une bouteille d'eau phéniquée.
ryuôlè, e, adj.
È rempiât ènne botaye de ryuôlèe l' âve.

phénobarbital (médicament barbiturique), n.m.
Il doit prendre des phénobarbitals.
ryuôlèbaîbétâ, n.m.
È dait pâre des ryuôlèbaîbétâs.

phénoménal (de la nature du phénomène, du fait sensible), adj. *Il s'est produit un événement phénoménal.*
échtann'yâ (sans marque du fém.), adj.
È s' ât prôdut ïn échtann'yâ l' è-djoué.

phénoménal (qui sort de l'ordinaire), adj.
Sa prestation fut phénoménale.
échtann'yâ (sans marque du fém.), adj.
Sai prèchtâchion feut échtann'yâ.

phénoménalement (relativement au phénomène), adv.
C'est phénoménalement explicable.
échtann'yâment, adv.
Ç' ât échtann'yâment échpyicâbye.

phénoménalement (prodigieusement, étonnamment), adv. *Cet enfant est phénoménalement avancé.*
échtann'yâment, adv.
Ç't' afaint ât échtann'yâment aivaincie.

phénoménalisme (doctrine selon laquelle l'homme ne
échtann'yâlichme, n.m.

peut connaître que les phénomènes et non les choses en soi), n.m. *Le positivisme d'Auguste Comte est un phénoménalisme.* — *L' pojitivichme de ç't' Auguchte Comte ât ïn échtann'yâlichme.*

phénoménalité (caractère, nature du phénomène), n.f. *Il ne s'explique pas la phénoménalité de cet événement.* — échtann'yâlitè, n.f. *È n' s' échpyitçhe pe l' échtann'yâlitè de ç't' è-djoué.*

phénoméne (tout ce qui se manifeste à la conscience, par l'intermédiaire des sens ou non), n.m. *Elle voudrait comprendre le phénomène qui s'est passé.* — échtann'ye, n.m. *Èlle voérait compâre l'échtann'ye que s' ât péssè.*

phénomène (tout ce qui est objet d'expérience possible), n.m. *Ces expériences expliquent les phénomènes électriques.* — échtann'ye, n.m. *Ces échpérieinches échpyiquant les éyètritçhes échtann'yes.*

phénomène (fait, événement anormal ou surprenant), n.m. *Ce phénomène ne l'étonne pas.* — échtann'ye, n.m. *Ç't' échtann'ye ne l' ébabât p'.*

phénomène (personne rare, extraordinaire), n.m. *Il passe pour un phénomène.* — échtann'ye, n.m. *È pésse po ïn échtann'ye.*

phénoménisme (doctrine selon laquelle il n'existe que des phénomènes), n.m. *Kant a défendu le phénoménisme.* — échtann'yichme, n.m. *Ci Kant é défenju l' échtann'yichme.*

phénoménologie (description des phénomènes), n.f. *Il étudie la phénoménologie.* — échtann'yâscience ou échtann'yâscienche, n.f. *È raicodje l' échtann'yâscience* (ou *échtann'yâscienche*).

phénoménologique (relatif à la phénoménologie), adj. *Il rédige un travail phénoménologique.* — échtann'yâsciençou, ouje, ouse ou échtann'yâscienchou, ouje, ouse, adj. *È graiyene ïn échtann'yâsciençou* (ou *échtann'yâscienchou*) *traivaiye.*

phénoménologue (philosophe qui emploie la méthode phénoménologique), n.m. *Ce phénoménologue est connu.* — échtann'yâsciençou, ouje, ouse ou échtann'yâscienchou, ouje, ouse, n.m. *Ç't' échtann'yâsciençou* (ou *échtann'yâscienchou*) *ât coégnu.*

phénotype (manifestation externe ou apparente des caractères héréditaires), n.m. *Ces deux poules n'ont pas le même phénotype.* — échtâseingne, n.f. ou échtâtyipe, n.m. *Ces doûes dg'rainnes n' aint p' lai meinme échtâseingne* (ou *le meinme échtâtyipe*).

philante (insecte hyménoptère à abdomen noir et jaune), n.m. *Elle regarde l'image d'un philante.* — phiyaint, n.m. *Èlle raivoéte l' ïnmaidge d' ïn phiyaint.*

philanthrope (personne qui est portée à aimer tous les hommes), n.m. *Sa sœur est une philanthrope.* — phiyhann'lâ (sans marque du fém.), n.m. *Sai soeûr ât ènne phiyhann'lâ.*

philanthrope (personne qui s'emploie à améliorer le sort des hommes), n.m. *On aime trouver des philanthropes.* — phiyhann'lâ (sans marque du fém.), n.m. *An ainme trovaie des phiyhann'lâs.*

philanthrope (personne qui a une conduite désintéressée), n.m. *Il dit qu'il n'est pas un philanthrope.* — phiyhann'lâ (sans marque du fém.), n.m. *È dit qu' è n' ât p' ïn phiyhann'lâ.*

philanthropie (amour de l'humanité), n.f. *On connaît sa philanthropie.* — phiyhann'lie, n.f. *An coégnât sai phiyhann'lie.*

philanthropie (par extension : désintéressement), n.f. *Elle ne cache pas sa philanthropie.* — phiyhann'lie, n.f. *Èlle ne coitche pe sai phiyhann'lie.*

philanthropique (relatif à la philanthropie), adj. *Il fait partie d'une association philanthropique.* — phiyhann'lique ou philhann'litçhe (sans marque du fém.), adj. *È fait paitchie d'ènne phiyhann'lique* (ou *phiyann'litçhe*) *aichôchiâchion..*

philatélie (connaissance des timbres-poste), n.f. *La philatélie le passionne.* — phiy'tïmbre, n.f. *Lai phiy'tïmbre le paichione.*

philatélique (relatif à la philatélie), adj. *Elle reçoit un journal philatélique.* — phiy'tïmbrou, ouse, ouje, adj. *Èlle eur'cit ènne phiy'tïmbrouje feuye.*

philatéliste (collectionneur de timbres-poste), n.m. *Il retrouve d'autres philatélistes.* — phiy'tïmbrou, ouse, ouje, n.m. *È r'trove d' âtres phiy'tïmbrous.*

philharmonie (amour de la musique), n.f. *La philharmonie le fait vivre.* — phiy'hairmounie, n.f. *Lai phiy'hairmounie l' fait è vétçhie.*

philharmonie (société philharmonique locale), n.f. *La philharmonie a donné son concert.* — phiy'hairmounie, n.f. *Lai phiy'hairmounie é bèyie sai djoéye.*

philharmonique (qui aime la musique), adj. *Tous les enfants sont philharmoniques.* — phiy'hairmounique ou phy'hairmounitçhe, adj. *Tos les afaints sont phiy'hairmouniques* (ou *phiy'hairmounitçhes*).

philharmonique (se dit d'une société d'amateurs de musique), adj. *Elle chante dans un choeur philharmonique.* — phiy'hairmounique ou phy'hairmounitçhe, adj. *Èlle tchainte dains ïn phiy'hairmounique* (ou *phiy'hairmounitçhe*) *tiûe.*

philharmonique (se dit de certains grands orchestres de — phiy'hairmounique ou phy'hairmounitçhe, adj.

musique classique), adj. *Il joue dans l'orchestre philharmonique de Berlin.* — *È djûe dains l' phiy'hairmounique* (ou *phiy'hairmounitçhe*) *ourkèchtre de Berlïn.*

philhellène (qui est ami, partisan des Hellènes), adj. *Il préside une société philhellène.* — phiyâgrac, acque ou phyâgrèc, ècque, adj. *È préjide ènne phiyâgracque* (ou *phiyâgrècque*) *sochietè.*

philhellène (celui qui est ami, partisan des Hellènes), n.m. *En général, les Français sont des philhellènes.* — phiyâgrac, acque ou phyâgrèc, ècque, n.m. *En dgén'râ, les Frainçais sont des phiyâgracques* (ou *phiyâgrècques*).

philhellénisme (intérêt porté à la cause des Grecs), n.m. *Il ne cache pas son philhellénisme.* — phiyâgracquichme ou phyâgrècquichme, n.m. *È n' coitche pe son phiyâgracquichme* (ou *phiyâgrècquichme*).

philibeg (mot anglais : sorte de jupon court des montagnards écossais), n.m. *Son mari a mis son philibeg.* — djip'nat, goénat, goûenat ou gouenat, n.m. *Son hanne é botè son djip'nat* (*goénat*, *goûenat* ou *gouenat*).

Philippe (prénom masculin), n.pr.m. *Un maire de Montignez s'appelait Philippe.* — Phiyippe, n.pr.m. *Ïn mére de Mont'gnez s' aipp'lait Phiyippe.*

philippine (jeu entre deux personnes, qui s'articule autour de deux amandes jumelles), n.f. *Ses deux tantes ont fait philippine.* — phiyippïnne, n.f. *Ses doûes taintes aint fait phiyippïnne.*

philippique (discours violent contre quelqu'un), n.f. *Nous avons entendu sa philippique.* — phiyippique ou phiyippitçhe, n.f. *Nôs ains ôyi sai phiyippique* (ou *phiyippitçhe*).

philippiste (partisan du roi Louis-Philippe), n.m. *La Fayette fut un philippiste.* — phiyippichte (sans marque du fém.), n.m. *Ci La Fayette feut ïn phiyippichte.*

philistin (qui a un goût vulgaire), adj. *C'est un jeune homme philistin.* — phiyichtïn, ïnne, adj. *Ç' ât ïn phiyichtïn djûene hanne.*

philistin (personne dont le goût est vulgaire), n.m. *Ce philistin a déjà tout vu.* — phiyichtïn, ïnne, n.m. *Ci phiyichtïn é dj' tot vu.*

philistinisme (caractère du philistin ; manque de goût), n.m. *Son philistinisme le pousse à tout dénigrer.* — phiyichtïnnichme, n.m. *Son phiyichtïnnichme le bousse è tot eur'béchie.*

philodendron (arbuste à rhizome rampant, à feuilles coriace et à fleurs souvent très odorantes), n.m. *Elle a planté un philodendron.* — phiyâ-aîbre ou phiyâ-aibre, n.m. *Èlle é piantè ïn phiyâ-aîbre* (ou *phiyâ-aibre*).

philodendron (fleur de philodendron), n.m. *Ci philodendron a une forte senteur.* — phiyâ-aîbre ou phiyâ-aibre, n.m. *Ci phiyâ-aîbre* (ou *phiyâ-aibre*) *é ènne foûeche cheintou.*

philo ou **philosophie** (enseignement dispensé dans les lycées), n.f. *Il est en classe de philo* (ou *philosophie*). — paîje ou paije, n.f. *Èl ât en çhaiche de paîje* (ou *paije*).

philologie (connaissance des belles-lettres), n.f. *Sa philologie est reconnue.* — phiyâscience ou phiyâscienche, n.f. *Sai phiyâscience* (ou *phiyâscienche*) *ât r'coégnu.*

philologie (étude d'une langue par l'analyse des textes), n.f. *Elle passe un examen de philologie.* — phiyâscience ou phiyâscienche, n.f. *Èlle pésse ïn ésâmen d' phiyâscience* (ou *phiyâscienche*).

philologique (relatif à la philologie), adj. *Elle a fait une étude philologique.* — phiyâscienchou, ouse, ouje ou phiyâsciençou, ouse, ouje, adj. *Èlle é fait ènne phiyâscienchouje* (ou *phiyâsciençouje*) *raicodje.*

philologiquement (du point de vue de la philologie), adv. *Cet article est philologiquement complet.* — phiyâscienchouj'ment, phiyâscienhous'ment, phiyâsciençouj'ment ou phiyâsciençous'ment, adv. *Ci biat ât phiyâscienchouj'ment* (*phiyâscienchous'ment, phiyâsciençouj'ment* ou *phiyâsciençous'ment*) *compièt.*

philologue (spécialiste de l'étude grammaticale, linguistique d'un texte), n.m. *Ce philologue a écrit un livre.* — phiyâscienchou, ouse, ouje ou phiyâsciençou, ouse, ouje, n.m. *Ci phiyâscienchou* (ou *phiyâsciençou*) *é graiy'nè ïn yivre.*

philologue (spécialiste de l'étude des textes), n.m. *Elle consulte des philologues.* — phiyâscienchou, ouse, ouje ou phiyâsciençou, ouse, ouje, n.m. *Èlle conchulte des phiyâscienchous* (ou *phiyâsciençous*).

philosophale (**pierre -** ; substance longtemps recherchée par les alchimistes), loc.nom.f. *Il cherche encore la pierre philosophale.* — paîjâ piere, paijâ piere ou phiyojophâ piere, loc.nom.f. *È tçhie encoé lai paîjâ* (*paijâ* ou *phiyojophâ*) *piere.*

philosophe (relatif à la philosophie, aux philosophes), adj. *Il a un ton philosophe.* — paîje, paije ou phiyojophe (sans marque du fém.), adj. *Èl é ïn paîje* (*paije* ou *phiyojophe*) *ton.*

philosophe (sage), adj. *Elle est restée philosophe.* — paîje, paije ou phiyojophe (sans marque du fém.), adj. *Èlle ât d'moérè paîje* (*paije* ou *phiyojophe*).

philosophe (personne qui s'adonne à l'étude rationnelle de la nature), n.m. *Le philosophe recherche la vérité.* — paîje, paije ou phiyojophe (sans marque du fém.), n.m. *L' paîje* (*paije* ou *phiyojophe*) *eurtçhie lai vartè.*

philosophe (personne qui s'appuie sur la raison et récuse la révélation), n.m. *Le philosophe est cousin d'un athée.* — paîje, paije ou phiyojophe (sans marque du fém.), n.m. *L'paîje* (*paije* ou *phiyojophe*) *ât tiujïn d'ïn aipochtat.*

philosophe (personne qui élabore une doctrine philosophique), n.m. *Il lit un livre sur les philosophes.* — paîje, paije ou phiyojophe (sans marque du fém.), n.m. *È yét ïn yivre chus les paîjes* (ou *paijes*).

philosophe (celui qui pratique la sagesse), n.m. *Les vieux sont le plus souvent des philosophes.* — paîje, paije ou phiyojophe (sans marque du fém.), n.m. *Les véyes sont l'pus s'vent des paîjes* (*paijes* ou *phiyojophes*).

philosopher (penser, raisonner sur des problèmes philosophiques), n.m. *Il a philosophé pendant toute sa vie.* — paîjaie, paijaie ou phiyojophaie, v. *Èl é paîjè* (*paijè* ou *phiyojophè*) *tot di temps d'sai vétçhainche.*

philosopher (raisonner sur quelque sujet que ce soit, de manière oiseuse), n.m. *Ce n'est pas le tout de philosopher !* — paîjaie, paijaie ou phiyojophaie, v. *Ç'n'ât p'le tot d'paîjaie* (*paijaie* ou *phiyojophaie*)*!*

philosophie (toute connaissance par la raison), n.f. *Pour lui, la philosophie est la connaissance de la nature.* — paîje, paije ou phiyojophie, n.f. *Po lu, lai paîje* (*paije* ou *phiyojophie*) *ât lai coégnéchainche d'lai naiture.*

philosophie (ensemble des recherches visant à saisir la réalité absolue), n.f. *La philosophie connaît des divisions.* — paîje, paije ou phiyojophie, n.f. *Lai paîje* (*paije* ou *phiyojophie*) *coégnât des divijions.*

philosophie (se dit d'un ensemble de conceptions philosophiques), n.f. *Elle étudie la philosophie grecque.* — paîje, paije ou phiyojophie, n.f. *Èlle raicodje lai gracque paîje* (*paije* ou *phiyojophie*).

philosophie (sagesse), n.f. *Il regarde tout avec philosophie.* — paîje, paije ou phiyojophie, n.f. *È raivoéte tot d'aivô paîje* (*paije* ou *phiyojophie*).

philosophique (relatif à la philosophie), adj. *Il a des idées philosophiques.* — paîjâ, paijâ, phiyojophique ou phiyojophitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é des paîjâs* (*paijâs*, *phiyojophiques* ou *phiyojophitçhes*) *l'aivisâles.*

philosophique (qui dénote de la sagesse), adj. *Elle a un mépris philosophique de l'argent.* — paîjâ, paijâ, phiyojophique ou phiyojophitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ïn paîjâ* (*paijâ*, *phiyojophique* ou *phiyojophitçhe*) *mépré des sôs.*

philosophiquement (d'une manière philosophique, avec philosophie), adv. *Il prend tout philosophiquement.* — paîj'ment, paij'ment, phiyojophiqu'ment ou phiyojophitçh'ment, adv. *È prend paîj'ment* (*paij'ment*, *phiyojophiqu'ment* ou *phiyojophitçh'ment*) *tot.*

philosophiquement (avec sagesse), adv. *Elle accepte son sort philosophiquement.* — paîj'ment, paij'ment, phiyojophiqu'ment ou phiyojophitçh'ment, adv. *Èlle aicchèpte paîj'ment* (*paij'ment*, *phiyojophiqu'ment* ou *phiyojophitçh'ment*) *son soûe.*

philosophisme (manie, abus de la philosophie), n.m. *Il abuse du philosophisme.* — paîjichme, paijichme ou phiyojophichme, n.m. *Èl aibuje di paîjichme* (*paijichme* ou *phiyojophichme*).

philotechnique (destiné à encourager les sciences, les arts), adj. *C'est une société philotechnique.* — paîjâ-évoingnou, ouse, ouje, paijâ-évoingnou, ouse, ouje ou phiyo-évoingnou, ouse, ouje, adj. *Ç'ât ènne paîjâ-évoingnouje* (*paijâ-évoingnouje* ou *phiyo-évoingnouje*) *sochietè.*

philtre (breuvage magique destiné à inspirer l'amour), n.m. *Elle songe au philtre de Tristan et d'Iseut.* — breuvaidge d' aimo (aimoé, aimoué ou aimour), loc.nom.m. *Èlle se muse â breuvaidge d'aimo* (*aimoé*, *aimoué* ou *aimour*) *d'ci Tristan pe de ç't'Iseut.*

phimosis (en médecine : étroitesse anormale de l'anneau du prépuce), n.m. *Le médecin a décelé un phimosis.* — phiyâjiche, n.m. *L'méd'cïn é détçhevri ïn phiyâjiche.*

phlébectomie (méthode d'ablation chirurgicales des varices), n.f. *Elle a étudié la phlébectomie.* — chtripaidge, n.m. *Èlle é raicodjè le chtripaidge.*

phlébite (inflammation d'une veine), n.f. *Elle reste au lit à cause d'une phlébite.* — chtripyite, n.f. *Èlle d'moére â yét è câse d'ènne chtripyite.*

phlébographie (radiographie des veines), n.f. *La phlébographie n'a rien montré.* — chtripâgraiphie, n.f. *Lai chtripâgraiphie n'é ran môtrè.*

phlébologie (étude des veines et de leurs maladies), n.f. *La phlébologie n'y peut rien.* — chtripâscience ou chtripâscienche, n.f. *Lai chtripâscience* (ou *chtripâscienche*) *n'yi peut ran.*

phléborragie (hémorragie veineuse), n.f. *Cette phléborragie lui a fait perdre beaucoup de sang.* — chtripâsaingn'ment ou chtripâsangn'ment, n.m. *Ci chtripâsaingn'ment* (ou *chtripâsangn'ment*) *y'é fait è piedre brâment d'saing.*

phlébotome (lancette utilisée pour les phlébotomies), n.m. *Le médecin donne un petit coup de phlébotome.* — chtripâpachou, chtripâpach'rat, chtripâpachrat, chtripâpoichou, chtripâpoich'rat ou chtripâpoichrat, n.m. *L'méd'cïn bèye ïn p'tét côp de chtripâpachou* (*chtripâpach'rat*, *chtripâpachrat*, *chtripâpoichou*,

chtripâpoich'rat ou *chtripâpoichrat*).

phlébotome (genre d'insectes diptères), n.m. chtripâpachou, chtripâpach'rat, chtripâpachrat, chtripâpoichou, chtripâpoich'rat ou chtripâpoichrat, n.m.
Ils font la chasse aux phlébotomes. *Ès faint lai tcheusse és chtripâpachous* (*chtripâpach'rats*, *chtripâpachrats*, *chtripâpoichous*, *chtripâpoich'rats* ou *chtripâpoichrats*).

phlébotomie (incision d'une veine pour provoquer la saignée), n.f. *Elle a dû faire une phlébotomie.* chtripâtomie, n.f. *Èlle é daivu faire ènne chtripâtomie.*

phlegmasie (en médecine : inflammation), n.f. *Il a fait une phlegmasie.* envoéyite, envoûeyite ou envoueyite, n.f. *Èl é fait ènne envoéyite* (*envoûeyite* ou *envoueyite*).

phlegmon (inflammation purulente du tissu sous-cutané), n.m. *Il a un phlegmon à un doigt.* envoélure, envoûelure ou envouelure, n.f. *Èl é ènne envoélure* (*envoûelure* ou *envouelure*) *en ïn doigt.*

phlegmoneux (de la nature du phlegmon), adj. *Son érysipèle est phlegmoneux.* envoélou, ouse, ouje, envoûelou, ouse, ouje ou envouelou, ouse, ouje, adj. *Sai résipèye ât envoélouse* (*envoûelouse* ou *envouelouse*).

phobie (crainte excessive), n.f. *Il n'a jamais perdu sa phobie.* crainge ou crainje, n.f. *È n'é dj'mais predju sai crainge* (ou *crainje*).

phobie (peur ou aversion instinctive), n.f. *Il lutte pourtant contre sa phobie.* crainge ou crainje, n.f. *È yutte poétchaint contre sai crainge* (ou *crainje*).

phonateur (qui concourt à la phonation), adj. *Le larynx est un organe phonateur.* voûenâtou, ouse, ouje, adj. *L'lairïnçhe ât ïn voûenâtou l'ouergannon.*

phonation (ensemble des phénomènes qui concourent à la formation du langage articulé), n.f. *Il souffre de troubles de phonation.* voûenâchion, n.f. *È seûffre de troubyes de voûenâchion.*

phonatoire (relatif à la phonation), adj. *Les cordes vocales on une fonction phonatoire.* voûenâtâ (sans marque du fém.), adj. *Les vocâs coûedges aint ènne voûenâtâ foncchion.*

phone (en physique : unité de puissance sonore), n.m. *Il donne le résultat en phones.* voûene, n.m. *È bèye le réjultat en voûenes.*

phonématique (relatif au plan du phonème en tant qu'unité distinctive), adj. *Il compare deux systèmes phonématiques.* voûenémâtique ou voûenémâtitçhe (sans marque du fém.), adj. *È vérève dous voûenémâtiques* (ou *voûenémâtitçhes*) *chychtèmes.*

phonématique (science phonématique), n.f. *La phonématique est la phonétique fonctionnelle.* voûenémâtique ou voûenémâtitçhe, n.f. *Lai voûenémâtique* (ou *voûenémâtitçhe*) *ât lai foncchionnâ voûenétique.*

phonème (élément sonore du langage articulé), n.m. *Le « î » du mot « île » est un phonème long.* voûeném, n.m. *Le « î » di mot « îye » ât ïn grant voûeném.*

phonème (hallucination auditive dans laquelle le sujet entend des voix), n.m. *Il a été victime de phonèmes.* voûeném, n.m. *Èl ât aivu vitçhtïnme de voûenémes.*

phonémique (relatif au phonème), adj. *Il a fait une découverte phonémique.* voûenémique ou voûenémitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é fait ènne voûenémique* (ou *voûenémitçhe*) *trove.*

phonéticien (linguiste spécialisé dans la phonétique), n.m. *Il va devenir phonéticien.* voûenétichïn, ïnne ou voûenétitçhïn, ïnne, n.m. *È veut dev'ni voûenétichïn* (ou *voûenétitçhïn*).

phonétique (qui a rapport aux sons du langage), adj. *Il a inventé un alphabet phonétique.* voûenétique ou voûenétitçhe (sans marque du dém.), adj. *Èl é ïndg'niè ènne voûenétique* (ou *voûenétitçhe*) *croûejatte.*

phonétique (étude des phonèmes), n.f. *Il a un livre de phonétique générale.* voûenétique ou voûenétitçhe, n.f. *Èl é ïn yivre de dgén'râ voûenétique* (ou *voûenétitçhe*).

phonétiquement (au point de vue phonétique, d'une manière phonétique), adv. *Ce texte a été transcrit phonétiquement.* voûenétiqu'ment ou voûenétitçh'ment, adv. *Ci tèchte ât aivu tranchgraiy'nè voûenétiqu'ment* (ou *voûenétitçh'ment*).

phoniatre (spécialiste de la phoniatrie), n.m. *Son enfant est suivi par un phoniatre.* voûenâchion-soingnou, ouse, ouje, n.m. *Son afaint ât cheûyait poi ïn voûenâchion-soingnou.*

phoniatrie (branche de la médecine qui s'occupe de tous les phénomènes pathologiques de la phonation), n.f. *Il va étudier la phoniatrie.* voûenâchion-soingne, n.f. *È veut raicodjaie lai voûenâchion-soingne.*

phonie (en radio : transmission de messages parlés dans la téléphonie sans fil), n.f. *Il envoie un message en phonie.* voûenie, n.f. *Èl envie ïn méssaidge en voûenie.*

phonique (qui a rapport au son ou à la voix en général), adj. *Nous avons reçu un signal phonique.* voûenique ou voûenitçhe, adj. *Nôs ains r'ci ïn voûenique* (ou *voûenitçhe*) *signâ.*

phono (électrophone : appareil de reproduction éyètrosïn, n.m.

d'enregistrements phonographiques sur disque), n.m.
Elle branche le phono. — *Èlle braintche l'éyètrosïn.*

phonogénie (aptitude d'une voix ou d'un instrument à être l'objet d'un enregistrement), n.f. *Elle croit à sa phonogénie.* — sïnnâ-dgenie, n.f. *Èlle crait en sai sïnnâ-dgenie.*

phonogénique (doué de phonogénie), adj. *Sa voix n'est pas phonogénique.* — sïnnâ-dgenique ou sïnnâ-dgenitçhe (sans marque du fém.), adj. *Sai voûe n'ât p'sïnnâ-dgenique* (ou *sïnnâ-dgenitçhe*).

phonogramme (tracé enregistrant les vibrations produites par un son), n.m. *Il regarde un phonogramme.* — sïnnâ-granme, n.m. *È raivoéte ïn sïnnâ-granme.*

phonographe (appareil constitué d'un récepteur, d'un enregistreur et d'un reproducteur des sons et de la voix), n.m. *Elle me montre son phonographe.* — sïnnâ-graiphe, n.m. *Èlle me môtre son sïnnâ-graiphe.*

phonographique (propre au phonographe, destiné ou enregistré au phonographe), adj. *Il rassemble ses oeuvres phonographiques.* — sïnnâ-graiphique ou sïnnâgraiphitçhe (sans marque du fém.), adj. *È raichembye ses sïnnâ-graiphiques* (ou *sïnnâ-graiphitçhes*) *oeûvres.*

phonolite ou **phonolithe** (en minéralogie : laves compactes, sonores sous le choc), n.m ou f. *Elle cherche des phonolites* (ou *phonolithes*). — sïnnâ-piere, n.f. *Èlle tçhie des sïnnâs-pieres.*

phonolitique ou **phonolithique** (en minéralogie : de la nature des phonolithes), n.m ou f. *Cette lave est phonolitique* (ou *phonolithique*). — sïnnâ-pierique ou sïnnâ-pieritçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç'te leuve ât sïnnâ-pierique* (ou *sïnnâ-pieritçhe*).

phonologie (étude des phonèmes non en eux-mêmes, mais quant à leur fonction dans la langue), n.f. *Il achève des études en phonologie.* — voûenémâscience ou voûenémâscienche, n.f. *È finât des raicodjes en voûenémâscience* (ou *voûenémâscienche*).

phonologique (propre ou relatif à la phonologie), adj. *Il écrit un article phonologique.* — voûenémâscienchou, ouse, ouje ou voûenémâsciençou, ouse, ouje, adj. *È graiyene ïn voûenémâscienchou* (ou *voûenémâsciençou*) *l'airti.*

phonologue (spécialiste de la phonologie), n.m. *Les phonologues ont pu se mettre d'accord.* — voûenémâscienchou, ouse, ouje ou voûenémâsciençou, ouse, ouje, n.m. *Les voûenémâscienchous* (ou *voûenémâsciençous*) *s'sont poéyu botaie d'aiccoûe.*

phonothèque (établissement destiné à réunir les archives de la parole), n.f. *Il revient de la phonothèque.* — voûenâthèque ou voûenâthètçhe, n.f. *È r'vïnt d'lai voûenâthèque* (ou *voûenâthètçhe*).

phoque (mammifère amphibie), n.m. *Il photographie des phoques.* — photçhe, loc.nom.m. *Èl ïnmaîdge des photçhes.*

phormion ou **phormium** (plante vivace à rhizome épais), n.m. *Elle cultive du phormion* (ou *phormium*). — trâsse ou trasse, n.f. *Èlle tiultive d'lai trâsse* (ou *trasse*).

phosgène (gaz incolore très toxique), n.m. *Ils recueillent du phosgène.* — yuijorïn, n.m. *Ès r'tieûyant di yuijorïn.*

phosphatage (opération qui consiste à répandre des phosphates sur la terre pour la fertiliser), n.m. *Il ne faut pas abuser du phosphatage.* — yuijataidge, n.m. *È n'fât p'aibujaie di yuijataidge.*

phosphate (sel résultant de l'action d'un des acides phosphorique avec une base), n.m. *Par ici, on trouve du phosphate naturel.* — yuijate, n.m. *Poi chi, an trove di naiturâ yuijate.*

phosphaté (qui contient du phosphate de calcium ; qui est à l'état de phosphate), adj. *Il achète de l'engrais phosphaté.* — yuijatè, e, adj. *Èl aitchete di yuijatè l'engrain.*

phosphater (fertiliser en répandant du phosphate), v. *Le paysan a phosphaté son champ.* — yuijataie, v. *L'paiyisain é yuijatè son tchaimp.*

phosphaturie (élimination des phosphate par les urines), n.f. *Il contrôle la phosphaturie du malade.* — yuijapich'rèe ou yuijapichrèe, n.f. *È contrôle lai yuijapich'rèe* (ou *yuijapichrèe*) *di malaite.*

phosphène (sensation lumineuse résultant d'une excitation des récepteurs rétiniens par un agent autre que la lumière), n.f. *Elle a été victime de phosphènes.* — yuijafreguèye, n.f. *Èlle ât aivu vitçhtïnme de yuijafreguèyes.*

phosphine (hydrogène phosphoré liquide), n.f. *Ils déchargent de la phosphine.* — yuijïnne, n.f. *Ès détchairdgeant d'lai yuijïnne.*

phosphines (composés organiques qui dérivent de l'hydrogène sulfuré gazeux), n.f.pl. *Il travaille dans les phosphines.* — yuijïnnes, n.f.pl. *È traivaiye dains les yuijïnnes.*

phospholipide (lipide combiné au phosphore), n.m. — yuijâyipide, n.m.

Les cellules vivantes contiennent des phospholipides.	*Les vétçhainnes céyuyes cont'nant des yuijâyipides.*
phosphoprotéide ou **phosphoprotéine** (en biochimie : protéine renfermant de l'acide phosphorique), n.f.	yuijâ-ornïnde ou yuijâ-ornïnne, n.f.
Elle étudie les phosphoprotéides (ou *phosphoprotéines*).	*Èlle raicodje les yuijâ-ornïndes* (ou *yuijâ-ornïnnes*).
phosphore, n.m. *Cette pierre contient du phosphore.*	yuou, n.m. *È y é di yuou dains ç'te roitche.*
phosphoré (qui contient du phosphore), adj.	yuè, e, adj.
C'est un produit phosphoré.	*Ç' ât ïn yuè prôdut.*
phosphorer (au sens familier : travailler intellectuellement), v. *Ces jeunes gens phosphorent.*	yuaie, v. *Ces djûenes dgens yuant.*
phosphorescence, n.f. *La phosphorescence du bois clairant étonne l'enfant.*	yuaince ou yuainche, n.f. *Lai yuaince* (ou *yuainche*) *di çhèrat bôs ébabât l' afaint.*
phosphorescent, adj.	yuaint, ainne, adj.
La queue de ce ver est phosphorescente.	*Lai quoûe d' ci vie ât yuainne.*
phosphoreux (qui contient du phosphore), adj.	yuiou, ouse, ouje, adj.
Il utilise de l'acide phosphoreux.	*È s' sie d' yuiou l'aichide.*
phosphorique (qui brille à la manière du phosphore), adj.	yuique ou yuitçhe (sans marque du fém), adj.
Il a des allumettes phosphoriques.	*Èl é des yuiques* (ou *yuitçhes*) *enfuattes.*
phosphorisation (action ou formation de phosphate de calcium dans l'organisme animal), n.f. *La phosphorisation de ces organismes est trop importante.*	yuijâchion, n.f. *Lai yuijâchion d' ces ouergannichmes ât trobïn ïmpoétchainne.*
phosphorisme (intoxication par le phosphore blanc), n.m.	yuijichme, n.m.
Il souffre d'un phosphorisme chronique.	*È seûffre d' ïn duraint yuijichme.*
phosphorite (en chimie : phosphate naturel de calcium), n.f. *Il a trouvé des traces de phosphorite.*	yuijite, n.f. *Èl é trovè des traices de yuijite.*
phosphure (combinaison du phosphore et de certains corps simples), n.m. *Il montre du phosphure d'hydrogène.*	yuijure, n.m. *È môtre di yuijure d' âvâ-orïn.*
photo (**appareil-**), n.m. *Nous avons oublié l'appareil-photo.*	imaîdgeou (G. Brahier), imaidgeou, inmaîdgeou, inmaidgeou, ïnmaîdgeou ou ïnmmaidgeou, n.m. *Nôs ains rébiè l' imaîdgeou* (*imaidgeou*, *inmaîdgeou*, *inmaidgeou*, *ïnmaîdgeou* ou *ïnmmaidgeou*).
photocopie, n.f. *Elle fait des photocopies.*	photo-r'dyene, n.f. *Èlle fait des photos-r'dyenes.*
photocopier, v. *Il photocopie n'importe quoi.*	photo-r'dyenaie, v. *È photo-r'dyene n' ïmpoétche quoi.*
photo-électrique (se dit de tout phénomène électrique provoqué par l'intervention de radiations lumineuses), adj. *Il nous montre une cellule photo-électrique.*	photo-élèctrique, photo-élèctritçhe, photo-éyètrique ou photo-éyètritçhe (sans marque du féminin), adj. *È nôs môtre ènne photo-élèctrique* (*photo-élèctritçhe*, *photo-éyètrique* ou *photo-éyètritçhe*) *cèyuye.*
photographe (celui qui photographie), n.m. *Elle travaille chez le photographe.*	photograiphe, n.m. *Èlle traivaiye tchie l' photograiphe.*
photographie (procédé, technique permettant d'obtenir une image durable d'un objet), n.f. *Il se spécialise en photographie.*	photograiphie, n.f. *È se ch'péchiâlije en photograiphie.*
photographique (relatif à la photographie), adj. *Il connaît la technique photographique.*	photograiphique ou photograiphitçhe (sans marque du fém.), adj. *È coégnât lai photograiphique* (ou *photograiphitçhe*) *évoingne.*
photosphère (ensemble des couches du Soleil qui émettent un rayonnement reçu par la Terre), n.f. *Il regarde la photosphère.*	photo-chphére, n.f. *È raivoéte lai photo-chphére.*
photostyle (en informatique : dispositif en forme de crayon permettant de donner des instructions à la machine en pointant telle ou telle zone de l'écran), n.m. *Il travaille avec le photostyle.*	photo-échtiye, n.f. *È travaiye d' aivô lai photo-échtiye.*
photosynthèse (production de glucide par les plantes à partir du gaz carbonique), n.f. *Le mode principal d'autotrophie est la photosynthèse.*	photo-chïnthéje, n.f. *L' prïnchipâ môde de seingne-neûrr'trie ât lai photo-chïnthéje.*
photosynthétique (qui se rapporte à la photosynthèse), adj. *Ce procédé photosynthétique est lent.*	photo-chïnthéjique ou photo-chïnthéjitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ci photo-chïnthéjique* (ou *photo-chynthéjitçhe*) *prochédè ât bal'mou.*
phragmite (plante herbacée qui croît dans les marais, les fossés), n.m. *Le roseau est un phragmite.*	qu'baîre, qu'baire, qu'baîrre ou qu'bairre, n.m. *L' époulat ât ïn qu'baîre* (*qu'baire*, *qu'baîrre* ou *qu'bairre*).

phragmite (fauvette des marais), n.m. *Il bague des phragmites.*	faivatte des mairais (mairâs ou mairas), loc.nom.f. *È baidye des faivattes des mairais* (*mairâs* ou *mairas*).
phrase, n.f. *Cette phrase n'a aucun sens.*	phraje ou phrase, n.f. *Ç'te phraje* (ou *phrase*) *n'é pipe ïn senche.*
phrasé (en musique : art de phraser), n.m. *Ce chanteur a un beau phrasé.*	phrajè ou phrasè, n.m. *Ci tchaintou é ïn bé phrajè* (ou *phrasè*).
phraser (en musique : ponctuer par des périodes un air musical), v. *Il ne sait pas encore bien phraser.*	phrajaie ou phrasaie, v. *È n' sait p' encoé bïn phrajaie* (ou *phrasaie*).
phraser (débiter un texte à la façon dun acteur), v. *Nous aimons l'entendre phraser.*	phrajaie ou phrasaie, v. *Nôs ainmans l' ôyi phrajaie* (ou *phrasaie*).
phraseur (qui aime faire de grandes phrases), adj. *Il est un peu trop phraseur.*	phrajou, ouse, ouje ou phrasou, ouse, ouje, adj. *Èl ât ïn pô trop phrajou* (ou *phrasou*).
phraseur (celui qui s'écoute déclamer), n.m. *Personne n'éprouve du plaisir à écouter ce phraseur.*	phrajou, ouse, ouje ou phrasou, ouse, ouje, n.m. *Niun n' é di piaîji è ôyi ci phrajou* (ou *phrasou*).
phrénique (en anatomie : relatif au diaphragme), adj. *Un nerf phrénique lui fait mal.*	mèrg'lique, mèrg'litçhe, phrég'nique ou phrég'nitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ïn mèrg'lique* (*mèrg'litçhe*, *phrég'nique* ou *phrég'nitçhe*) *yi fait mâ.*
phrénique (en anatomie : nerf phrénique), n.m. *Le phrénique innerve le diaphragme.*	mèrg'lique, mèrg'litçhe, phrég'nique ou phrég'nitçhe, n.m. *Le mèrg'lique* (*mèrg'litçhe*, *phrég'nique* ou *phrég'nitçhe*) *ïnnième le diaiphragme.*
phrénologie (étude du caractère, des facultés, d'après la forme du crâne), n.f. *La phrénologie est une doctrine aujourd'hui abandonnée.*	ailuâscience ou ailuâscienche, n.f. *L' ailuâscience* (ou *ailuâscienche*) *ât adjd'heû ènne aibaind'nèe dotrïnne.*
phrénologique (relatif à la phrénologie), adj. « *Lui tâter la tête pour en examiner les bosses phrénologiques* ».	ailuâscienchou, ouse, ouje ou ailuâsciençou, ouse, ouje, adj. *« Yi taît'naie lai tête po en ésâm'naie les ailuâscienchoujes* (ou *ailuâsciençoujes*) *dieugnes.*
phrygane (**larve de -**), loc.nom.f. *Les pêcheurs cherchent des larves de phrygane sous les pierres.*	aiyatte ou aîyatte (M. Froidevaux), n.f. *Les pâtchous tçh'rant des aiyattes* (ou *aîyattes*) *dôs les pieres.*
phtiriase, n.f. ou **phtiriasis** , n.m. (dermatose provoquée par les pous du pubis) *Il ne dit pas qu'il est affecté d'une phtiriase* (ou *d'un phtiriasis*).	pubïnpouy'ryaijiche, n.m. *È n' dit p' qu' èl ât aiffèctè poi ïn pubïnpouy'ryaijiche.*
phycomycètes (groupe de champignons dont le mode de reproduction rappelle celui de certains groupes d'algues), n.m.pl. *Il fait une culture de siphomycètes.*	ch'phonmuquèyes, n.m.pl. *È fait ènne tiulture de ch'phonmuquèyes.*
phylétique (en biologie : relatif au mode de formation des espèces), adj. *Elle donne son rapport phylétique.*	embrainchique, embrainchitçhe, embraintchique ou embraintchitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle bèye son embrainchique* (*embrainchitçhe*, *embraintchique* ou *embraintchitçhe*) *raipport.*
phyllade (en pétrographie : schiste dur et luisant, d'aspect soyeux), n.m. *Certaines ardoises sont des variétés de phyllades.*	feuyaide, n.m. *Quéques djaiyats sont des vairietès d' feuyaides.*
phyllie (curieux insecte ressemblant beaucoup à une feuille), n.f. *Il a vu des phyllies à la télévision.*	feuyie, n.f. *Èl é vu des feuyies en lai télé.*
phyllopode (en zoologie : qui appartient aux phyllopodes), n.m. *Le phyllopode a les pattes aplaties en forme de lame.*	braintchiâpia, braintchiâpie, brontchiâpiâ ou brontchiâpie, n.m. *L' braintchiâpia* (*braintchiâpie*, *brontchiâpiâ* ou *brontchiâpie*) *é les aipiaitis paittes en frame de yaîme.*
phyllopodes (en zoologie : ordre de crustacés branchiopodes), n.m.pl. *Les phyllopodes se divisent en deux sous-ordres.*	braintchiâpias, braintchiâpies, brontchiâpiâs ou brontchiâpies, n.m.pl. *Les braintchiâpias* (*braintchiâpies*, *brontchiâpiâs* ou *brontchiâpies*) *s' paichant en dous dôs-oûedres.*
phylloxera ou **phylloxéra** (insecte dont les piqûres sur les racines de la vigne provoquent la mort du cep), n.m. *Ils doivent lutter contre le phylloxera* (ou *phylloxéra*).	feuyâsat, n.m. *Ès daint yuttie contre le feuyâsat.*
phylloxera ou **phylloxéra** (maladie de la vigne due à l'insecte phylloxéra), n.m. *Le phylloxera* (ou *phylloxéra*).*détrusit les vignes françaises.*	feuyâsat, n.m. *L' feuyâsat détrujé les fraînçaises veingnes.*
phylloxéré (atteint par le phylloxéra), adj. *Les vignes phylloxérées sont traitées par le sulfure de carbone.*	feuyâsatchi (sans marque du fém.), adj. *Les feuyâsatchis vaingnes sont trétè poi l' ch'vaiblure de tçhairbone.*
phylloxérien ou **phylloxérique** (propre ou dû au phylloxéra), adj. *Il doit faire une étude phylloxérienne* (ou	feuyâsatchïn, ïnne, adj. *È dait faire ènne feuyâsatchïnne raicodje.*

phylloxérique).
phylogenèse ou **phylogénie** (mode de formation des espèces, développement des espèces), n.f. *Elle lit un article sur la phylogenèse* (ou *phylogénie*).
phylogénétique ou **phylogénique** (en biologie : relatif à la phylogenèse), adj. *Il y a eu une surprise phylogénétique* (ou *phylogénique*).
phylogénétique ou **phylogénique** (branche de la génétique traitant des modifications d'ordre génétique), n.f. *Elle va faire de la phylogénétique* (ou *phylogénique*).
phylum (en biologie :souche primitive d'où est issue une série généalogique), n.m. *Il détermine le phylum d'une espèce.*

phylum (en zoologie : synonyme d'embranchement), n.m. *Cet animal fait partie de ce phylum.*

physalie (animal coelentérés de la classe des méduses), n.f. *Ne touche pas cette physalie !*
physalis (alkékenge ; plante vivace, appelée amour en cage ou coqueret, à baies rouges comestibles), n.m. *Il mange un fruit de physalis.*
physicalisme (théorie selon laquelle les sciences humaines doivent s'exprimer dans le vocabulaire des sciences physiques), n.m. *Il ramène tout au physicalisme.*
physicien (savant qui s'occupe de la physique), n.m. *Il est à un congrès de physiciens.*
physico-chimie (domaine de la science à la limite de la physique et de la chimie), n.f. *Il étudie la physico-chimie.*
physico-chimique (qui participe à la fois de la physique et de la chimie), adj. *C'est un problème physico-chimique.*
physico-mathématique (qui relève de la physique et des mathématiques), adj. *Il suit son raisonnement physico-mathématique.*
physico-mathématique, n.f. ou **physique mathématique**, loc.nom.f. (science qui relève de la physique et des mathématiques) *Il suit un cours de physico-mathématique* (ou *de physique mathématique*).
physico-théologique (relatif à la physique et à la théologie), adj. *Elle fait une recherche physico-théologique.*

physiologie, n.f.
Elle étudie la physiologie.
physiologique, adj.
Il fait une étude physiologique du coeur.

physiologique (**hypergenèse -** ; en biologie : développement exagéré mais naturel d'une structure anatomique), loc.nom.f. *Cette hypergenèse physiologique de la musculature utérine est due à la grossesse.*
physiologiquement, adv.
Il est guéri physiologiquement.

physiologique (**misère -** ; en médecine : état d'une personne gravement sous-alimentée), loc.nom.f.
Tout ce peuple est dans une grande misère physiologique.

raîçâorïne ou raiçâorïne, n.f.
Èlle yét ïn airti chus lai raîçâorïne (ou *raiçâorïne*).

raîçâorïnique ou raiçâorïnitçhe (sans marque du fém.), adj.
È y é t' aivu ènne raîçâorïnique (ou *raiçâorïnitçhe*) *churprije.*
raîçâorïnique ou raiçâorïnitçhe, n.f.

Èlle veut faire d' lai raîçâorïnique (ou *raiçâorïnitçhe*).
embrainç'ment, embrainçment, embraintch'ment ou embraintchment, n.m. *Èl engârie l' embrainç'ment* (*embrainçment*, *embraintch'ment* ou *embraintchment*) *d' ènne échpèche.*
embrainç'ment, embrainçment, embraintch'ment ou embraintchment, n.m. *Ç'te béte fait paitchie de ç't' embrainç'ment* (*embrainçment*, *embraintch'ment* ou *embraintchment*).
gonçhie ou gonfyie, n.f.
N' toutche pe ç'te gonçhie (ou *gonfyie*) *!*
aimo (aimoé, aimoué ou aimour) en caidge, loc.nom.m.
È maindge ïn frut d' aimo (*aimoé*, *aimoué* ou *aimour*) *en caidge.*
phyjicâyichme, n.m.

È raimoinne tot â phyjicâyichme.
phyjichïn, ïnne, n.m.
Èl ât en ïn congrès d' phyjichïns.
phyjico-chimie, n.m.
È raicodje lai phyjico-chimie.
phyjico-chimique ou phyjico-chimitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç' ât ïn phyjico-chimique* (ou *physico-chimitçhe*) *probyème.*
phyjico-mathémâtique ou phyjico-mathémâtitçhe (sans marque du fém.), adj. *È cheût son phyjico-mathémâtique* (ou *phyjico-mathémâtitçhe*) *réjon'ment.*
phyjico-mathémâtique ou phyjico-mathémâtitçhe (sans marque du fém.), n.f.
È cheût ïn coué d' phyjico-mathémâtique (ou *phyjico-mathémâtitçhe*).
phyjico-dûe-scienchou, ouse, ouje ou phyjico-dûe-sciençou, ouse, ouje, adj. *Èlle fait ènne phyjico-dûe-scienchouje* (ou *phyjico-due-scienchouje*) *tçhrou.* (on trouve aussi ces adjectifs où *dûe* est remplacé par *due*)
vétçhâ-science ou vétçhâ-scienche, n.f.
Èlle raicodge lai vétçhâ-science (ou *vétçhâ-scienche*).
vétçhâ-sciençou, ouse, ouje ou vétçhâ-scienchou, ouse, ouje, adj. *È fait ènne vétçhâ-sciençouse* (ou *vétçhâ-scienchouse*) *raicodge di tiûere.*
vétçhâ-sciençouse foûetchorïne (ou hyprorïne), loc.nom.f.
Ç'te vétçhâ-sciençouse foûetchorïne (ou *hyprorïne*) *d' lai mâtrichiâ muchquâture ât daivu en lai poétchure.*
vétçhâ-sciençouj'ment ou vétçhâ-scienchouj'ment, adv.
Èl ât voiri vétçhâ-sciençouj'ment (ou *vétçhâ-scienchouj'ment*).
vétçhâ-scienchouje (vétçhâ-scienchouse, vétçhâ-sciençouje ou vétçhâ-sciençouse) bakiotrie (détrâsse, détrasse, mijére ou misére), adj. *Tot ci peupye ât dains ènne grôsse vétçhâ-scienchouje* (*vétçhâ-scienchouse*,

	vétçhâ-sciençouje ou *vétçhâ-sciençouse*) *bakiotrie* (*détrâsse*, *détrasse*, *mijére* ou *misére*).
physiologiste, n.m. *Il veut devenir physiologiste.*	vétçhâ-sciençou, ouse, ouje ou vétçhâ-scienchou, ouse, ouje, n.f. *È veut dev'ni vétçhâ-sciençou* (ou *vétçhâ-scienchou*).
physionomie (**belle -**), loc.nom.f. *La belle physionomie de l'enfant nous réjouit.*	viaire (J. Vienat) ou vyaire, n.f. *Lai viaire* (ou *vyaire*) *d' l' afaint nôs rédjôyât.*
physiothérapeute, (celui qui pratique la physiothérapie), n.m. *Elle va chez un physiothérapeute.*	vétçhâ-soingnou, ouse, ouje, n.m. *Èlle vait tchie ïn vétçhâ-soingnou.*
physiothérapie, (thérapeutique qui utilise les agents naturels), n.f. *Il suit un cours de physiothérapie.*	vétçhâ-soingne, n.f. *È cheût ïn coué d' vétçhâ-soingne.*
physique (qui se rapporte à la nature), adj. *Il mesure une grandeur physique.*	phyjique (sans marque du fém.), adj. *È meûjure ènne phyjique grôssou.*
physique (qui concerne le corps humain), adj. *Elle est dans un mauvais état physique.*	phyjique (sans marque du fém.), adj. *Èlle ât dains ïn croûeye phyjique état.*
physique (science des causes naturelles), n.f. *Cette expérience de physique amuse les enfants.*	phyjique, n.f. *Ç't' échpérieinche de phyjique aimuje les afaints.*
physique (science qui étudie les propriétés de la matière), n.f. *Il ouvre son livre de physique.*	phyjique, n.f. *Èl eûvre son yivre de phyjique.*
physique (aspect morphologique d'un individu), n.m. *Il soigne son physique.*	phyjique, n.m. *È soingne son phyjique.*
physique (**condition -**; forme), loc.nom.f. *Je veux le remettre en condition physique.*	frame ou frome, n.f. *I l' veus r'botaie en frame* (ou *frome*).
physiquement (**blessé -**), loc.adj. *Il a la tête blessée physiquement.*	aimeutchie, e, biaissi, biaissie, biassi, biassie, bieûmi, bieumi, coissie (sans marque du féminin), maircandè, e ou marcandè, e, véj'lè, e, vés'lè, e ou véz'lè, e, adj. *Èl é lai téte aimeutchie* (*biaissi*, *biaissie*, *biassi*, *biassie*, *bieûmi*, *bieumi*, *coissie*, *maircandèe*, *marcandèe*, *véj'lèe*, *vés'lèe* ou *véz'lèe*).
physiquement (**blesser -**), loc.v. *La courroie l'a blessé physiquement à un bras.*	aimeutchie, biaissi, biaissie, biassi, biassie, bieûmi, bieumi, bigoûenaie, bigouenaie, émeutch'laie, émeut'laie, coissie, maircandaie, marcandaie, meût'laie, meut'laie, véj'laie, vés'laie ou véz'laie, v.pron. *Lai corroûe y' é aimeutchie* (*biaissi*, *biaissie*, *biassi*, *biassie*, *bieûmi*, *bieumi*, *bigoûenè*, *bigouenè*, *émeutch'lè*, *émeut'lè*, *coissie*, *maircandè*, *marcandè*, *meût'lè*, *meut'lè*, *véj'lè*, *vés'lè* ou *véz'lè*) *ïn brais.*
phytéléphas (palmier dont la graine fournit l'ivoire végétal), n.m. *Il plante un phytéléphas.*	védgétâ-l' éboure, n.m. *È piainte ïn védgétâ-l' éboure.*
phythormone ou **phytohormone** (hormone végétale), n.f. *Les feuilles jeunes contiennent beaucoup de phythormone* (ou *phytohormone*).	védgétâ-l' harmanne, n.f. *Les djûenes feuyes cont'nant brâment d' védgétâ-l' harmanne.*
phytobiologie (biologie végétale), n.f. *Elle étudie la phytobiologie.*	védgétâ-vétçhâ-science ou védgétâ-vétçhâ-scienche, n.f. *Èlle raicodge lai védgétâ-vétçhâ-science* (ou *védgéltâ-vétçhâ-scienche*).
phyto-écologie (étude du milieu dans ses rapports avec la végétation), n.f. *La phyto-écologie la passionne.*	védgétâ-moitan-science ou védgétâ-moitan-scienche, n.f. *Lai védgétâ-moitan-science* (ou *védgéltâ-moitan-scienche*) *lai paichionne.*
phytogéographe (qui s'adonne à la phytogéographie), n.m. *Il parle à un phytogéographe.*	védgétâ-tierâ-graiphe (sans marque du fém.), n.m. *È djâse d'aivô ïn védgétâ- tierâ-graiphe.*
phytogéographie (étude de la distribution des plantes à la surface de la terre), n.f. *Il fait de la phytogéographie.*	védgétâ-tierâ-graiphie, n.f. *È fait d' lai védgétâ-tierâ-graiphie.*
phytogéographique (relatif à la phytogéographie), adj. *Il dresse une carte phytogéographique.*	védgétâ-tierâ-graiphique ou védgétâ-tierâ-graiphitçhe (sans marque du fém.), adj. *È drasse ènne védgétâ-tierâ-graiphique* (ou *védgétâ-tierâ-graiphitçhe*) *câtche.*
phytopathologie (pathologie végétale), n.f. *On connaît bien des choses sur la phytopathologie.*	védgétâ-malaidiescience ou védgétâ-malaidiescienche, n.f. *An coégnât bïn des tchôses chus lai védgétâ-malaidiescience* (ou *védgétâ-malaidiescienche*).
phytophage (qui se nourrit de matières végétales), adj. *Le criquet est un insecte phytophage.*	maindge-védgétâs, adj.inv. *L' sâtré ât ïn maindge-védgétâs l' ïnchecte.*

phytopharmacie (étude et fabrication des produits qui combattent les maladies des plantes), n.f. *Il travaille dans la phytopharmacie.*
phytophtora (champignon parasite des végétaux), n.m. *Le mildiou est un phytophtora.*
phytoplancton (plancton végétal), n.m. *Les poissons se plaisent dans ce phytoplancton.*
phytosanitaire (relatif aux soins à donner aux végétaux), adj. *Il achète un produit phytosanitaire.*
phytosociologie (étude des associations végétales), n.f. *C'est un problème de phytosociologie.*
phytothérapie (traitement des maladies par les plantes), n.f. *Ils essayent une nouvelle physiothérapie.*

phytotron (laboratoire permettant de réaliser les conditions de croissance des végétaux), n.m. *Ils ont construit un nouveau phytotron.*
phytozoaire (animal métazoaire à symétrie rayonnée, lui donnant une apparence de plante), n.m. *La méduse est un phytozoaire.*
piaillard (qui piaille), adj. *Il est gentil, mais un peu piaillard.*
piaillard (qui piaille), n.m. *On trouve tout partout des piaillards.*
piano, n.m. *Il joue bien du piano*.
piaule (petite chambre) n.f. *L'étudiant est dans sa piaule.*
picard (relatif à la Picardie), adj. *Elle se promène sur une plage picarde.*
picard (dialecte de langue d'oïl, parlé en Picardie et dans une partie du Hainaut belge), n.m. *Cette lettre est écrite en picard.*
Picard (celui qui habite en Picardie ou qui en est originaire), n.pr.m. *Il a fait la connaissance d'une Picarde.*
picardan ou **picardant** (cépage du Bas-Languedoc fournissant une variété de vin muscat ; ce vin), n.m. *Il nous montre une bouteille de picardan* (ou *picardant*).
Picardie (province du nord de la France), n.pr.f. *Elle va faire un voyage en Picardie.*
pic à roc (instrument à une pointe qui sert à détacher des blocs de roches), loc.nom.m.

Le petit garçon voudrait soulever le pic à roc.

pichenette, n.f. *Les enfants poussaient leurs agates en leur donnant des pichenettes.*

picot (petite pointe ensaillie sur du bois qui n'a pas été coupé net), n.m. *Je me suis accroché à ce picot.*
picot (petite dent aiguë au bord d'une dentelle), n.m. *Cette dentelle a des petits picots.*
picot (marteau pointu du carrier), n.m. *Le carrier frappe la pierre avec un picot.*
picot (en pêche : filet pour la capture des poissons plats), n.m. *Le pêcheur jette son picot à l'eau.*
picot (variété de paille fine employée dans la confection des chapeaux), n.m. *La modiste utilise du picot.*
picote (variole), n.f. *Cet enfant a la picote.*

védgétâ-r'médes-science ou védgétâ-r'médes-scienche, n.f. *È traivaiye dains lai védgétâ-r'médes-science* (ou *védgétâ-r'médes-scienche*).
védgétâs-tuou-muquou, n.m. *L'miydiou ât ïn védgétâs-tuou-muquou.*
védgétâ-regu'non, n.m. *Les poûechons s'piaijant dains ci védgétâ-regu'non.*
védgétâ-saintére (sans marque du fém.), adj. *Èl aitchete ïn védgétâ-saintére prôdut.*
védgétâ-sochiâraicodje, n.f. *Ç'ât ïn probyème de védgétâ-sochiâraicodje.*
védgétâ-soigne, védgétâ-soingne ou védgétâ-songne, n.f. *Èls épreuvant ènne novèlle védgétâ-soigne* (*védgétâ-soingne* ou *védgétâ-songne*).
védgétron, n.m. *Èls aint conchtrut ïn nové védgétron*.

védgétâ-l' ainimâ, n.m. *Lai méduje ât ïn védgétâ-l' ainimâ.*

pioupnâ (sans marque du féminin), adj. *Èl ât dgenti, mains ïn pô pioupnâ.*
pioupnâ (sans marque du féminin), n.m. *An trove tot poitchot des pioupnâs*
piaino, n.m. *È djûe bïn di piaino*.
tchaimbratte, n.f. *L'raicodgeou ât dains sai tchaimbratte.*
pitçhâd, e, adj. *Èlle se biscote chus ènne pitçhâde pyaidge.*
pitçhâd, n.m. *Ç'te lattre ât graiy'nè en pitçhâd.*

Pitçhâd, e, n.pr.m. *Èl é fait lai coégnéchainche d'ènne Pitçhâde.*

pitçhairdein, n.m. *È nôs môtre ènne botaiye de pitçhairdein.*

Pitçhâdie, n.pr.f. *Èlle veut faire ïn viaidge en Pitçhâdie.*
pi è ratche (roétchat, roétche, roétchèt, roétchie, roeutchat, roeutche, roeutchèt, roeutchie, roitchat, roitche, roitchèt, roitchie, rotchat, rotche, rotchèt ou rotchie), loc.nom.m. *L'boûebat voérait soy'vaie l'pi è ratche* (*roétchat*, *roétche*, *roétchèt*, *roétchie*, *roeutchat*, *roeutche*, *roeutchèt*, *roeutchie*, *roitchat*, *roitche*, *roitchèt*, *roitchie*, *rotchat*, *rotche*, *rotchèt* ou *rotchie*).
ciqu'nètte, picâde ou picade, n.f. *Les afaints boussïnt yôs aigates en yôs bèyaint des ciqu'nèttes* (*picâdes* ou *picades*).
pitçhot, n.m. *I m'seus aiccretchie en ci pitçhot.*
pitçhot, n.m. *Ç'te deintèlle é des p'téts pitçhots.*
pitçhot, n.m. *L'cairrie fie ch'lai piere daivô ïn pitçhot.*
pitçhot, n.m. *L'pâtchou tchaimpe son pitçhot en l'âve.*
pitçhot, n.m. *Lai tchaip'liere se sie d'pitçhot.*
pitçhote, n.f. *Ç't'afaint é lai pitçhote.*

picote (tissu de laine grossière), n.f. *Ce sac est en picote.*	pitçhote, n.f. *Ci sait ât en pitçhote.*
picotement (**léger -**; chatouillement), loc.nom.m. *Elle a des légers picotements dans la gorge.*	picot'ment, picotment, pitçhet'ment, pitçhetment, pitçhot'ment ou pitçhotment, n.m. *Èlle é des picot'ments* (*picotments*, *pitçhet'ments*, *pitçhetments*, *pitçhot'ments* ou *pitçhotments*) *dains lai goûerdge.*
picotin (mesure pour une ration d'avoine pour un cheval), n.m. *Le picotin est bien plein.*	pitçhotïn, n.m. *L'pitçhotïn ât bïn piein.*
picotin (ration de nourriture, surtout d'avoine, pour une bête de somme), n.m. *L'âne mange son picotin.*	pitçhotïn, n.m. *L'aîne maindge son pitçhotïn.*
pidgin (mot anglais : système linguistique fait d'anglais modifié et d'éléments autochtones), n.m. *On ne comprend rien à ce pidgin.*	peudgïn, n.m. *An n'comprend ran en ci peudgïn.*
pie (**alcyon -** ; martin-pêcheur d'Afrique et d'Asie du Sud-Ouest), loc.nom.m. *L'alcyon pie est de couleur gris clair.*	aiychyon aidiaiche, loc.nom.m. *L'aiychyon aidiaiche ât d'gris çhaî tieulèe.*
pièce de bétail (**donner un pourboire au conducteur d'une - vendue**), loc.v. *Tu n'oublieras pas de donner un pourboire au conducteur d'une pièce de bétail vendue.*	paiyie le tchvâtre (ou tchvatre), loc.v. *Te n'rébierés p'de payie le tchvâtre* (ou *tchvatre*).
pièce (**emporte-**), n.m. *Ce trou a été fait avec un emporte-pièce.*	empoérte-piece, empoétche-piece ou empotche-piece, n.m. *Ci p'tchus ât aivu fait d'aivô ïn empoérte-piece* (*empoétche-piece* ou *empotche-piece*).
pièce en métal (**martelage d'une -**), loc.nom.m. *Ce martelage d'écu a été fait à la main.*	émaitch'laidge, émaitchlaidge, maitch'laidge ou maitchlaidge, n.m. *Ç't'émaitch'laidge* (*Ç't'émaitchlaidge*, *Ci maitch'laidge* ou *Ci maitchlaidge*) *d'étiu ât aivu fait en lai main.*
pièce (**extrémité d'une - préparée pour se joindre à une autre**; about), loc.nom.f. *Une des extrémités de la pièce préparée pour se joindre à une autre est rouillée.*	aibout, n.m. *Yun des aibouts ât reûyie.*
pièce (**extrémité d'une - préparée pour se joindre à une autre**; about), loc.nom.f.*Il faut remplacer cette extrémité de la pièce préparée pour se joindre à une autre.*	raiponce, raiponche, raiponde, raiponjure, raipponce, raipponche, raipponde ou raipponjure, n.f. *È fât rempiaicie ç'te raiponce* (*raiponche*, *raiponde*, *raiponjure*, *raipponce*, *raipponche*, *raipponde* ou *raipponjure*).
pièce (**manteau d'une seule - sans manches**), loc.nom.m. *Elle a mis son manteau d'une seule pièce sans manches.*	cape, tchaipe, tchaipèye ou tchaipye, n.f. *Èlle é botè sai boinne è grôsse cape* (*tchaipe*, *tchaipèye* ou *tchaipye*).
pièce (**passage d'une - à une autre**; dégagement), loc.nom.m. *Ils encombrent tout le passage d'une pièce à l'autre avec leurs souliers.*	dégaidg'ment, n.m. *Èls encombrant tot l'dégaidg'ment d'aivô yôs soulaîes.*
pièces (**assembler des -**), loc.v. *Il va assembler les pièces d'un moteur.*	aichembyaie, aissembyaie, ensannaie, ensoénaie, ensoinnaie ou montaie, v. *È veut aichembyaie* (*aissembyaie*, *ensannaie*, *ensoénaie*, *ensoinnaie* ou *montaie*) *les pieces d'ïn moteur.*
pièces buccales (appendices articulés entourant ou avoisinant la bouche chez les arthropodes), loc.nom.f.pl. *Elle compte le nombre de pièces buccales de l'insecte.*	boûetchâs (bouetchâs, goûerdgeâs, gouerdgeâs ou gouerdjâs) pieces, loc.nom.f.pl. *Èlle compte le nïmbre des boûetchâs* (*bouetchâs*, *goûerdgeâs*, *gouerdgeâs* ou *gouerdjâs*) *pieces d'lai bétatte.*
pièces de bois (**ensemble des deux - qui, prenant des deux côtés de la flèche d'un char, passent sous l'essieu**; dict. du monde rural : empannon), loc.nom.m. *Le charron remplace l'ensemble des deux pièces de bois qui, ...*	empannon, n.m. *L'taiyat rempiaice ïn empannon.*
pièces écrites (**ensemble de -**; dossier), loc.nom.m. *Le secrétaire est perdu dans l'ensemble de ses pièces écrites.*	dochie ou dossie, n.m. *L'graiy'nou ât predju dains ses dochies* (ou *dossies*).
pièces (**raccordement des bouts de deux -**; aboutage ou aboutement), loc.nom.m. *Le raccordement des bouts des deux pièces n'est pas fait correctement.*	aiboutaidge, ensannaidge, ensoénaidge ou ensoinnaidge, n.m. *L'aiboutaidge* (*ensannaidge*, *ensoénaidge* ou *ensoinnaidge*) *des doûes pieces n'ât p'fait daidroit.*
pièces (**raccordement des bouts de deux -**; aboutage ou aboutement), loc.nom.m.*Espérons que ce raccordement des bouts des deux pièces tiendra !*	raiponce, raiponche, raiponde, raiponjure, raipponce, raipponche, raipponde ou raipponjure, n.f. *Tochu que ç'te raiponce* (*raiponche*, *raiponde*, *raiponjure*, *raipponce*,

	raipponche, *raipponde* ou *raipponjure*) *veut t'ni !*
pièces (**remettre des - à une chaussure**), loc.v. *Le cordonnier remet des pièces à un soulier.*	eur'peçataie, eurpeçataie, eur'plètsaie, eurplètsaie, r'peçataie, rpeçataie, r'plètsaie ou rplètsaie, v. *L'crevagie eur'peçate* (*eurpeçate*, *eur'plètse*, *eurplètse*, *r'peçate*, *rpeçate*, *r'plètse* ou *rplètse*) *ïn soulaîe.*
pied (**à cloche-**), loc.adv. *L'enfant saute à cloche-pied.*	è cieutche-pie ou è sieutche-pie (J. Vienat), loc.adv. *L'afaint sâte è cieutche-pie* (ou *è sieutche-pie*).
pied à coulisse (instrument pour mesurer les épaisseurs et les diamètres), loc.nom.m. *L'apprenti utilise un pied à coulisse.*	pia (ou pie) è couiche, loc.nom.m. *L'aipprenti s'sie d'ïn pia* (ou *pie*) *è couiche.*
pied (**aller à cloche-**), loc.v. *La fillette aime aller à cloche-pied.*	cieutchie, sâtiyie, satiyie, sât'laie, sâtlaie, sat'laie, satlaie ou sieutchie (J. Vienat), v. *Lai baîch'natte ainme cieutchie* (*sâtiyie*, *satiyie*, *sât'laie*, *sâtlaie*, *sat'laie*, *satlaie* ou *sieutchie*).
pied (**anneau au nom du propriétaire qu'on mettait au - d'un oiseau de fauconnerie**; vervelle), loc.nom.m. *Le faucon porte un anneau au nom du propriétaire qu'on lui a mis au pied.*	vèrvèlle (J. Vienat) ou vèrvèye, n.f. *L'fâcon poétche ènne vèrvèlle* (ou *vèrvèye*).
pied (**avoir bon -, bon oeil** ; être en parfaite santé), loc. *A quarante-cinq piges, il a bon pied, bon œil.*	aivoi bon pie, bon eûye, loc. *È quairante-cïntçhe piedges, èl é bon pie, bon eûye.*
pied bleu (champignon appelé aussi tricholome nu), loc.nom.m. *Elle a trouvé des pieds bleus.*	bieû pia, bieu pia, bieû pie, bieu pie ou (dénutè, dénuti, nu ou nud) poi-fraindge (ou treûclôme), loc.nom.m. *Èlle é trovè des bieus pias* (*bieus pias*, *bieûs pies*, bieus pies) ou (*dénutès*, *dénutis*, *nus* ou *nuds*) *poi-fraindges* (ou *treûclômes*).
pied (**chaise de vacher à un -**), loc.nom.f. *La chaise de vacher à un pied a perdu son pied.*	botte-tiu ou botte-tyu, n.m. *L'botte-tiu* (ou *botte-tyu*) *é predju son pie.*
pied (**chausse-**), n.m. *Elle a besoin d'un chausse-pied pour mettre ses souliers.*	tchâsse-pie ou tchasse-pie, n.m. *È y'fât ïn tchâsse-pie* (ou *tchasse-pie*) *po botaie ses soulaîes.*
pied (**cheville d'un -**), loc.nom.f. *Elle a mal à la cheville d'un pied.*	gréille di pie (J. Vienat), loc.nom.f. *Èlle é mâ en lai gréille di pie.*
pied (**cheville d'un -**), loc.nom.f. *Il s'est tordu la chevilled'un pied.*	tchevatte, tchevèye, tchevéye, tch'véyatte, tchvéyatte, tch'vèyatte, tchvèyatte, tch'véye, tchvéye, tch'vèye, tchvèye, tiuèyatte, tiuéyatte, tiuèye, tiuéye, tyuèyatte, tyuéyatte, tyuèye ou tyuéye, n.f. *È s'ât toûeju lai tchevatte* (*tchevèye*, *tchevéye*, *tch'véyatte*, *tchvéyatte*, *tch'vèyatte*, *tchvèyatte*, *tch'véye*, *tchvéye*, *tch'vèye*, *tchvèye*, *tiuèyatte*, *tiuéyatte*, *tiuèye*, *tiuéye*, *tyuèyatte*, *tyuéyatte*, *tyuèye* ou *tyuéye*).
pied (**contre-**), n.m. *Il prend toujours le contre-pied de ce qui est raisonnable.*	contre-pie ou feurpie, n.m. *È prend aidé l'contre-pie* (ou *feurpie*) *di s'né.*
pied (**cor au -**), loc.nom.m. *Elle a du mal de marcher avec son cor au pied.*	endeuchure, endieuchure, rendeuchure ou rendieuchure, n.f. *Èlle é di mâ d'mairtchi d'aivô sai l'endeuchure* (*l'endieuchure*, *rendeuchure* ou *rendieuchure*).
pied (**cor au -**), loc.nom.m. *Ce cor au pied lui fait mal.*	eûye (euye ou oeuye; J. Vienat) d'aidiaice (aidiaiche ou aidiaisse), loc.nom.m. *Ç't'eûye* (*euye* ou *oeuye*) *d'aidiaice* (*aidiaiche* ou *aidiaisse*) *yi fait mâ.*
pied (**cou-de-**; partie la plus élevée du pied), n.m. *Il s'est blessé le cou-de-pied.*	cô-di-pie, n.m. *È s'ât biassi l'cô-di-pie.*
pied (**coup de -**), loc.nom.m. *Je n'aime pas qu'ils se donnent des coups de pied.*	côp d' pie, loc.nom.m. *I n'ainme pe tiaind qu'ès s'bèyant des côps d'pie.*
pied (**coup de - de pénalité** ; en rugby : coup tiré sans opposition de l'adversaire, pour sanctionner une faute), loc.nom.m. *C'est lui qui tire les coups de pied de pénalité.*	côp d' pie d' poénâyitè (poingnâyitè ou poinnâyitè), loc.nom.m. *Ç'ât lu qu'tire les côps d'pie d'poénâyitè* (*poingnâyitè* ou *poinnâyitè*).
pied-de-biche (levier), n.m. *Ils ont forcé la porte avec un pied-de-biche.*	pia-d' bitche ou pie-d' bitche, loc.nom.m. *Èls aint foûéchie lai poûetche d'aivô ïn pia-d'bitche* (ou *pie-d'bitche*).
pied-de-biche (pied de meuble galbé), n.m. *C'est une vieille table à pieds-de-biche.*	pia-d' bitche ou pie-d' bitche, loc.nom.m. *Ç'ât ènne véye tâle è pias-d'bitche* (ou *pies-d'bitche*).

pied de griffon (plante : ellébore fétide), loc.nom.m. *Elle plante un pied de griffon.*	pia (ou pie) d' grèppon (grïmpon ou grippon), loc.nom.m. *Èlle piainte ïn pia* (ou *pie*) *d' grèppon* (*grïmpon* ou *grippon*).
pied-de-loup (plante dicotylédone, herbacée, vivace), n.m. *Elle arrache des pieds-de-loup.*	pia-d' youp ou pie-d' youp, loc.nom.m. *Èlle traît des pias-d' youp* (ou *pies-d' youp*).
pied de meuble galbé (pied-de-biche), loc.nom.m. *C'est une chaise à pieds galbés.*	pia-d' bitche ou pie-d' bitche, loc.nom.m. *Ç' ât ènne sèlle è pias-d' bitche* (ou *pies-d' bitche*).
pied (**de plain-**), loc.adv. *On fait facilement lorsque tout est de plain-pied.*	d' piaîn-pie, d' piain-pie, d' pyaîn-pie ou d' pyain-pie, loc.adv. *An fait soîe tiand qu' tot ât d' piaîn-pie* (*d' piain-pie*, *d' pyaîn-pie* ou *d' pyain-pie*).
pied d'un arbre (**rejet qui repousse au -**), loc.nom.m. *Tu peux couper tous ces rejets qui repoussent au pied de l'arbre.*	r'bodgeon, rbodgeon, r'bodjon, rbodjon, r'bronçon, rbronçon, r'dgeâchon, rdgeâchon, r'dgeachon, rdgeachon, r'djâchon, rdjâchon, r'djachon ou rdjachon, v. *T' peus copaie tos ces r' bodgeons* (*rbodgeons*, *r' bodjons*, *rbodjons*, *r' bronçons*, *rbronçons*, *r' dgeâchons*, *rdgeâchons*, *r' dgeachons*, *rdgeachons*, *r' djâchons*, *rdjâchons*, *r' djachons* ou *rdjachons*).
pied (**gros -**), loc.nom.m. *Il écrase tout avec ses gros pieds.*	draivie, taîrpe (J. Vienat), taîrpie, taîrpoingnie, tairpoingnie, târpe, târpie ou târpoinnie, n.f. *Èl écraise tot d'aivô ses draivies* (*tâirpes*, *taîrpies*, *taîrpoingnies*, *tairpoingnies*, *târpes*, *târpies* ou *târpoinnies*).
pied (**lâcher -**; flancher), loc.v. *Vous ne lâcherez pas pied !*	laîtchie (ou lâtchie) pia (ou pie), loc.v. *Vôs n' laîtchrèz* (ou *lâtchrèz*) *p' pia* (ou *pie*) *!*
pied (**mettre le – au plancher** ; appuyer à fond sur la pédale d'accélérateur), loc.v. *Il ne devrait pas ainsi mettre le pied au plancher.*	botaie (boutaie ou menttre) le pia (ou pie) â piaîntchie (piaintchie, pieintchie, pyaîntchie ou pyaintchie), loc.v. *È n' dairait p' dïnche botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *le pia* (ou *pie*) *â piaîntchie* (*piaintchie*, *pieintchie*, *pyaîntchie* ou *pyaintchie*).
pied (**mettre le - sur**), loc.v. *Il a pu mettre le pied sur le sol de son pays.*	foulaie, v. *Èl é poyu foulaie lai tiere d' son paiyis.*
pied (**mise à -** ; destitution d'un emploi, temporaire ou définitive), loc.nom.f. *Sa mise à pied ne l'échauffe pas.*	bote (boute, mentte ou mije) è pia (ou pie), loc.nom.f. *Sai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *è pia* (ou *pie*) *n' l' étchâde pe.*
pied (**partie du - du cheval comprise entre le boulet et le sabot**; paturon), loc.nom.f. *Au concours de saut, le cheval s'est blessé la partie du pied du cheval comprise entre le boulet et le sabot.*	çhopniere, n.f. *À concoué d' sât, l' tchvâ s' at biassie lai çhopniere.*
pied (**pointe du -** ; extrémité du pied opposée au talon), loc.nom.f. *Elle se dresse sur la pointe des pieds.*	pointe di pia (ou pie), loc.nom.f. *Èlle se drasse ch' lai pointe des pias* (ou *pies*).
pied (**quelqu'un qui va à cloche-**), loc.nom.m. *L'un de ceux qui allaient à cloche-pied a trébuché.*	dgendyou, ouse, ouje, dgïndyou, ouse, ouje, dyïndyenou, ouse, ouje, dyïndy'nou, ouse, ouje, fraguèyou, ouse, ouje, fredyïndyou, ouse, ouje, freguéyou, ouse, ouje, frïndyou, ouse, ouje, frïngolou, ouse, ouje, sâtiyou, ouse, ouje, satiyou, ouse, ouje, sât'lou, ouse, ouje, sâtlou, ouse, ouje, sat'lou, ouse, ouje ou satlou, ouse, ouje, youcattou, ouse, ouje, youquou, ouse, ouje, youtçhattou, ouse, ouje ou youxou, ouse, ouje, n.m. *Yun des dgendyous (dgïndyous, dyïndyenous, dyïndy'nous*, *fraguéyous, fredyïndyous, freguéyous, frïndyous, frïngolous, sâtiyous*, *satiyous*, *sât'lous*, *sâtlous*, *sat'lous*, *satlous*, *youcattous, youquous, youtçhattous ou youxous*) *é traibeutchie.*
pied (**remettre de la terre au - d'une plante**; chausser), loc.v. *Ils remettent de la terre aux pieds de nos pommes de terre.*	r'tchairdgie, r'tchâssaie, r'tchassaie, r'tchâssie, r'tchassie, r'tchâss'naie ou r'tchass'naie (J. Vienat), v. *Ès r 'tchairdgeant* (*r 'tchâssant*, *r 'tchassant*, *r 'tchâssant*, *r 'tchassant*, *r 'tchâss 'nant* ou *r 'tchass 'nant*) *nos pomattes.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'tchairdgie, eurtchairdgie, rtchairdgie, etc.)
pied (**remettre sur -**), loc.v.	aicouaie, aipaîjie, aipaijie, calmaie, raicouaie, raipaîjie,

Les vacances l'ont bien remis sur pied.	raipaijie, raissaidgie, raiss'nédi, raissnédi, raissoédgie, raissoèdgie, raissoidgie ou rensieg'naie, v. *Les condgies l'aint bïn aicouè* (*aipaîjie*, *aipaijie*, *calmè*, *raicouè*, *raipaîjie*, *raipaijie*, *raissaidgie*, *raiss'nédi*, *raissnédi*, *raissoédgie*, *raissoèdgie*, *raissoidgie* ou *rensieg'nè*).
pied (**remettre sur -**), loc.v. *Rien n'a pu le remettre sur pied.*	r'botaie, rbotaie, r'boutaie, rboutaie, r'menttre ou rmenttre, v. *Ran n'l'é poéyu r'botaie* (*rbotaie*, *r'boutaie*, *rboutaie*, *r'menttre* ou *rmenttre*). (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme: eur'botaie, etc.)
pieds arrière (**faire se dresser sur les -**; cabrer), loc.v. *Elle a fait se dresser son cheval sur les pieds arrière.*	câbraie ou cabraie, v. *Èlle é câbrè* (*cabrè*) *son tchvâ.*
pieds arrière (**se dresser sur les -**; se cabrer), loc.v. *Le cheval s'est dressé sur les pieds arrière devant la haie.*	s' câbraie, s' cabraie, se r'dgïmbaie, se rdgïmbaie, s' eur'dgïmbaie ou s' eurdgïmbaie, v.pron. *Le tchvâ s'ât câbrè* (*cabrè*, *r'dgïmbè*, *rdgïmbè*, *eur'dgïmbè* ou *eurdgïmbè*) *d'vaint lai bairre.*
pieds d'un animal (**libérer les - d'une entrave**; dépêtrer), loc.v. *Maintenant que le bœuf est ferré, on peut libérer ses pieds de l'entrave.*	débakyie, débnâtaie, débnataie, dépnâtaie, dépnataie, dépnâtraie ou dépnatraie, v. *Mitnaint qu'le bûe ât farrè, an l'peut débakyie* (*débnâtaie*, *débnataie*, *dépnâtaie*, *dépnataie*, *dépnâtraie* ou *dépnatraie*).
pied (**se déplacer à -**; marcher), loc.v. *Ils se déplacent toujours à pied.*	chédaie (Montignez), maîrtchi, mairtchi, tchem'naie, tchemnaie, tcheum'naie, tcheumnaie, tchev'naie, tchevnaie (J. Vienat) ou trimardaie, v. *Ès chédant* (*maîrtchant*, *mairtchant*, *tchem'nant* (*tchemnant*, *tcheum'nant*, *tcheumnant*, *tchev'nant*, *tchevnant* ou *trimardant*) *tos les dûemoinnes.*
pieds et mains en l'air (**chute au dos**, **-**), loc.nom.f. *Elle a fait une chute au dos, pieds et mains en l'air, sur la glace.*	écaimboéye, n.f. *Èlle é fait ènne écaimboéye chus lai yaice.*
pieds (**fouler aux -** ou **fouler avec les pieds**), loc.v. *Elle aime fouler la neige aux pieds* (ou *avec les pieds*).	dgèpaie, foulaie, fretchaie, fretchi, frétchi, piet'naie, piét'naie, ripaie, tchaiyie, tchâtchie, tchatchie, tchayie, trép'gnie, trépoingnie, tretchie, tripaie, trip'gnie, trip'laie, trip'naie, tripoingnie, tripougnie, vâtchie ou vatchie, v. *Èlle ainme dgèpaie* (*foulaie*, *fretchaie*, *fretchi*, *frétchi*, *piet'naie*, *piét'naie*, *ripaie*, *tchaiyie*, *tchâtchie*, *tchatchie*, *tchayie*, *trép'gnie*, *trépoingnie*, *tretchie*, *tripaie*, *trip'gnie*, *trip'laie*, *trip'naie*, *tripoingnie*, *tripougnie*, *vâtchie* ou *vatchie*) *lai noi.*
pieds (**gros billot à trois - dont se servent les tonneliers**; tronchet), loc.nom.m. *Le tonnelier met le tonneau sur le gros billot à trois pieds.*	tro, trô, troca, trocat, tronca, troncat, tronqua, tronquat, trontcha, trontchat, troqua ou troquat, n.m. *L'tonn'lie bote le véché ch'le tro* (*trô*, *troca*, *troca*, *troncas*, *troncat*, *tronqua*, *tronquat*, *trontcha*, *trontchat*, *troqua* ou *troquat*).
pieds (**gros billot à trois - dont se servent les tonneliers**; tronchet), loc.nom.m. *Il déplace son gros billot à trois pieds dont se servent les tonneliers.*	trontche, n.f. *È dépiaice sai trontche.*
pieds nus (**aller -**), loc.v. *Il va toujours pieds nus.*	allaie détchâ, loc.v. *È vait aidé détchâ.*
pieds (**personne qui traîne les -**), loc.nom.f. *Nous n'attendrons plus ces personnes qui traînent les pieds.*	chairquéyou, ouse, ouje, chairtçhéyou, ouse, ouje, chairtiéyou, ouse, ouje, chèrquéyou, ouse, ouje, chèrtçhéyou, ouse, ouje, chèrtiéyou, ouse, ouje, tchairquéyou, ouse, ouje, tchairtçhéyou, ouse, ouje, tchairtiéyou, ouse, ouje, tchèrquéyou, ouse, ouje, tchèrtçhéyou, ouse, ouje ou tchèrtiéyou, ouse, ouje, n.m. *Nôs n'v'lans pus aittendre ces chairquéyous* (*chairtçhéyous*, *chairtiéyous*, *chèrquéyous*, *chèrtçhéyous*, *chèrtiéyous*, *tchairquéyous*, *tchairtçhéyous*, *tchairtiéyous*, *tchèrquéyous*, *tchèrtçhéyous* ou *tchèrtiéyous*).
pieds plats (**avoir les -**), loc.v. *Ce pauvre homme a les pieds plats.*	aivoi les piais (piaîts, piaits, pyais, pyaîts ou piaits) pias (ou pies), loc.v. *Ci poûere hanne é les piais* (*piaîts*, *piaits*, *pyais*, *pyaîts* ou *piaits*) *pias* (ou *pies*).

pieds plats (**avoir les -**), loc.v. *C'est dommage que cet enfant ait les pieds plats.*	aivoi les pias (ou pies) piais (piaîts, piaits, pyais, pyaîts ou piaits), loc.v. *Ç'ât dannaidge que ç't'afaint euche les pias* (ou *pies*) *piais* (*piaîts*, *piaits*, *pyais*, *pyaîts* ou *piaits*).
pieds (**puanteur des -**), loc.nom.f. *Quelle puanteur des pieds par ici !*	échcafignon ou éscafignon, n.m. *Qué l'échcafignon* (ou *éscafignon*) *poi chi !*
pieds (**traîner les - en marchant**), loc.v. *Il traîne les pieds en marchant comme une vieille personne.*	chairtçhaie, chairtçhéyie, chèrtçhaie, chèrtçhéyie, chlèrcaiyie, schèrtçhaie, schèrtçhéyie, schlèrcaiyie ou schlèrtçhaie, traiquaie, traitçhaie, trait'naie, traitnaie (J. Vienat), traityaie, traquaie, tratçhaie ou tratyaie, v. *È chairtçhe* (chairtçhéye, *chèrtçhe*, *chèrtçhéye*, *chlèrcaiye*, *schèrtçhe*, *schèrtçhéye*, *schlèrcaiye*, *schlèrtçhe*, *traique*, *traitçhe*, *traitene*, *traitne*, *traitye*, *traque*, *tratçhe* ou *tratye*) *c'ment qu'ènne véye dgen.*
pieds (**va-nu-**), n.m. *Ce va-nu-pieds traîne sa misère sur les chemins.*	camèye, n.f. *Ç'te camèye trïnne sai mijére ch'les tch'mïns.*
pied (**tire-**; lanière de cuir dont se servent les cordonniers pour fixer l'ouvrage sur leurs genoux), n.m. *Le cordonnier tient fermement le tire-pied en écartant les genoux.*	tire-pie, n.m. *L'crevagie tïnt foûe l'tire pie en écâtchaint les dg'nonyes.*
pied violet (champignon appelé aussi tricholome masqué), loc.nom.m. *L'enfant cherche des pieds violets.*	maichquè poi-fraindge (ou treûclôme) ou violat pia, violat pie, vioyat pia ou vioyat pie, loc.nom.m. *L'afaint tçhie des maichquès poi-fraindges* (ou *treûclômes*) ou *violats pias* (*violats pies*, *vioyats pias* ou *vioyats pies*).
piège (**petit - à oiseaux**), loc.nom.m. *Il crie parce qu'il ne retrouve plus ses petits pièges à oiseaux.*	beûdyelèt, beudyelèt, beûglèt, beuglèt, beûguelèt ou beuguelèt, n.m. *È breûye poch'qu'è ne r'trove pus ses beûdyelèts* (*beudyelèts*, *beûglèts*, *beuglèts*, *beûguelèts* ou *beuguelèts*).
piège (**poser un -**), loc.v. *Il ne sait pas où poser le piège.*	tendre ènne traippe (traippoûere ou traippouere), loc.v. *È n'sait p'laivoù tendre lai traippe* (*traippoûere* ou *traippouere*).
piège (**tendre un -**), loc.v. *Vous tendez un piège.*	tendre ènne traippe (traippoûere ou traippouere), loc.v. *Vôs tentes ènne traippe* (*traippoûere* ou *traippouere*).
pie-mère (la plus profonde des méninges, mince et transparente), n.f. *Sa pie-mère est malade.*	piouj'mére, n.f. *Sai piouj'mére ât malaite.*
pie (**queue-de-,** n.f. ou **queue de pie,** loc.nom.f. ; habit de cérémonie à longues basques étroites) *Il a changé de queue-de-pie* (*queue de pie*).	quoûe-d' aidiaiche ou quoûe-d' aidiaisse, n.f. *Èl é tchaindgie d'quoûe-d'aidiaiche* (ou *quoûe-d'aidiaisse*).
pier (mot américain : quai perpendiculaire à l'axe d'un fleuve), n.m. *Le bateau arrive au pier.*	baintchat, n.m. *Lai nèe airrive â baintchat.*
piéride (nom de divers papillons blancs ou jaunâtres), n.f. *Les chenilles de la piéride dévorent les feuilles des crucifères.*	pieride, n.f. *Les tch'nèyes d'lai pieride dévoûerant les feuyes des creuch'féres.*
piéride du chou (autre nom du papillon du chou), loc.nom.f. *Les piérides du chou se plaisent dans notre jardin.*	pieride di tchô (tcho, tchôs ou tchos), loc.nom.f. *Les pierides di tchô* (*tcho, tchôs* ou *tchos*) *s'piaîjant dains note tieutchi.*
pierraille, n.f. *Ils marchent dans la pierraille.*	groîge, groige, groîje, groije, groîse, groise, groûege, grouege, groûeje, groueje, groûese ou grouese, n.f. *Ès mairtchant dains lai groîge* (*groige*, *groîje*, *groije*, *groîse*, *groise*, *groûege*, *grouege*, *groûeje*, *groueje*, *groûese* ou *grouese*).
pierre calcaire, loc.nom.f. *Il conduit une brouette de pierres calcaires.*	groîje, groije, groîse, groise, groûeje, groueje, groûese ou grouese, n.f. *È moinne ènne boyevatte de groîje* (*groije*, *groîse*, *groise*, *groûeje*, *groueje*, *groûese* ou grouese).
pierre (**carreau de -**; dalle), loc.nom.m. *On peut lire des restes de lettres sur les carreaux de pierre sous le clocher.*	daîlle, daille, dâlle, dalle, deûte ou deute, n.f. *An peut yére des réchtes de lattres chus les daîlles* (*dailles*, *dâlles*, *dalles*, *deûtes* ou *deutes*) *de dôs l'cieutchie.*

pierre (**coin à -** ; solide en fer, en forme de prisme, utilisé pour faire éclater la pierre), loc.nom.m. *Il fait céder la roche sous les coups portés sur le coin à pierre.*	éleûchou (éleuchou, tçhegnat, tçhneû, tçhneu, tçhnieû, tçhnieu, tieugna, tieugnat, tyeugna, tyeugnat ou tyeuniat) è piere, loc.nom.m. *È fait è cédaie lai roitche dôs les côps poétchès chus l' éleûchou* (*éleuchou*, *tçhegnat*, *tçhneû*, *tçhneu*, *tçhnieû*, *tçhnieu*, *tieugna*, *tieugnat*, *tyeugna*, *tyeugnat* ou *tyeuniat*) *è piere.*
pierre de Rosette (fragment de stèle, en basalte noir, découvert en 1799 à Rosette, pendant l'occupation française de l'Egypte), loc.nom.f. *Champollion a déchiffré les trois inscriptions en caractères hiéroglyphiques, démotiques et grecs de la pierre de Rosette.*	piere de Rôjatte (Rojatte, Rôsatte ou Rosatte), loc.nom.f. *Ci Tchaimpollion é détchiffrè les trâs ïnchripchions en saicrâ-graivès, démotitçhes pe gracs caractéres d' lai piere de Rôjatte* (*Rojatte*, *Rôsatte* ou *Rosatte*).
pierre de savon (silicate hydraté naturel de magnésium), loc.nom.f. *Il manipule de la pierre de savon.*	piere de saivon (ou savon), loc.nom.f. *È mainele d' lai piere de saivon* (ou *savon*).
pierre de touche (fragment de jaspe utilisé pour essayer l'or et l'argent), loc.nom.f. *Il nettoie la pierre de touche.*	piere de totche (toétche ou toutche), loc.nom.f. *È nenttaye lai piere de totche* (*toétche* ou *toutche*).
pierre fine (gemme transparente), loc.nom.f. *Elle met de l'ordre dans ses pierres fines.*	fine (ou fïne) piere, loc.nom.f. *Èlle bote de l' oûedre dains ses fines* (ou *fïnes*) *pieres.*
pierre (**grosse -**), loc.nom.f. *Une grosse pierre barre la route.*	ratche, roétche, roeutche, roitche ou rotche, n.f. *Ènne ratche* (*roétche*, *roeutche*, *roitche* ou *rotche*) *bairre lai vie.*
pierre (**grosse -**), loc.nom.f. *Elle a sauté sur la grosse pierre.*	roétchat, roétchèt, roétchie, roeutchat, roeutchèt, roeutchie, roitchat, roitchèt, roitchie, rotchat, rotchèt ou rotchie, n.m. *Èlle é sâtè ch' le roétchat* (*roétchèt*, *roétchie*, *roeutchat*, *roeutchèt*, *roeutchie*, roitchat, *roitchèt*, *roitchie*, *rotchat*, *rotchèt* ou *rotchie*).
pierre (**huile de -**; Vatré, huile d'odeur répugnante dont on enduit les animaux pour éloigner les taons), loc.nom.f. *Mets de l'huile de pierre aux bœufs !* *On met de l'huile de pierre aux bêtes pour éloigner les taons.*	1) chtèyeule, n.f. *Bote d' lai chtèyeule és bûes !* 2) hoile de boc ou hoile de piere, loc.nom.f. *An bote de l' hoile de boc* (ou *hoile de piere*) *és bétes po tcheussie les taivins.*
pierre (**lance-**; bâton fendu pour lancer des pierres: houlette), n.m. *Il se fabrique un lance-pierre.*	haulatte, n.f. *È s' fait ènne haulatte.*
pierre (**lance-**; bâton fendu pour lancer des pierres: houlette), n.m. *Cet enfant joue avec un lance-pierre.*	laince-piere, lance-piere, tchaimpe-piere, toule-piere , yaince-piere, yance-piere ou youpe-piere, n.m. *C't' afaint djûe d'aivô ïn laince-piere* (*lance-piere*, *tchaimpe-piere*, *toule-piere*, *yaince-piere*, *yance-piere* ou *youpe-piere*).
Pierre (**Notre-Dame de La -**), loc.nom.pr.f. *Ils sont allés prier à Notre-Dame de La Pierre* (*à Mariastein*).	Note-Daime d' Lai Piere, loc.nom.pr.f. *Ès sont aivu prayie en Note-Daime d' Lai Piere.*
pierre (**œuf en -**; nichet), loc.nom.m. *La fermière a brisé l'œuf en pierre.*	gnâ (J. Vienat), niâ ou niô, n.m. *Lai fèrmiere é rontu l' gnâ* (*niâ* ou *niô*).
pierre ollaire (serpentine, facile à travailler pour faire des vases, des pots), loc.nom.f. *Il travaille de la pierre ollaire.*	pot'nére piere, loc.nom.f. *È traivaiye d' lai pot'nére piere.*
Pierre-Pertuis (passage entre Sonceboz et Tavannes), n.pr.m. *Nous nous sommes arrêtés à Pierre-Pertuis.*	Piere-Peurtus, n.pr.m. *Nôs s' sons râtè è Piere-Peurtus.*
pierre (**petite -**), loc.nom.f. *Nous allons jouer à la petite pierre.*	peratte, pieratte ou pratte, n.f. *Nôs v'lans djûere en lai peratte* (*pieratte* ou *pratte*).
pierre précieuse (minéral auquel sa rareté, son éclat confèrent une grande valeur), loc.nom.f. *Il achète une pierre précieuse.*	priechiouje (ou priechiouse) piere, loc.nom.f. *Èl aitchete ènne priechiouje* (ou *priechiouse*) *piere.*
pierres (**bâton de berger muni d'un dispositif pour jeter des - aux moutons qui s'écartent du troupeau**; houlette), loc.nom.m. *Il s'aide d'un bâton…* *Les moutons regardent le bâton du berger...*	1) haulatte, n.f. *È s' éde d' ènne haulatte.* 2) toule-pieres, n.m. *Les motons raivoétant l' toule-pierres di bardgie.*
pierres (**broche de tailleur de -** ; outil qui affecte la forme d'un poinçon conique), loc.nom.f. *Il donne de petits coups de marteau sur la broche de tailleur de*	breuche (ou breutche) di taiyou d' pieres, loc.nom.f. *È bèye des p'téts côps d' maitché chus lai breuche* (ou *breutche*) *d' l' écaçhou d' pieres.*

pierres.	
pierres (**chasse-**; dispositif placé devant une locomotive, qui chasse les pierres, etc.), n.m. *Le chasse-pierres a chassé une branche.*	tchaisse-pieres, tchesse-pieres ou tcheusse-pieres, n.m. *L'tchaisse-pieres* (*tchesse-pieres* ou *tcheusse-pieres*) *é toulè ènne braintche.*
pierres (**croûte terreuse qui recouvre les -**; bousin), loc.nom.f. *Il nettoie la croûte terreuse qui recouvre les pierres.*	boujïn ou bousïn, n.m. *È nenttaye le boujïn* (ou *bousïn*).
pierres (**jet de -** ou **lancement de -**), loc.nom.m. *Ils se sont sauvés avant que le jet* (ou *lancement*) *de pierres ne commence.*	aireûtchaidge, aireutchaidge, airhaintchaidge, airoéy'naidge, (J. Vienat), airouéy'naidge, airoy'naidge, airreûtchaidge, airreutchaidge, caiyeûtaidge, caiyeutaidge, caiy'laidge, caiyôlaidge, caiyolaidge, caiyôtaidge, caiyotaidge, éroéy'naidge (J. Vienat), érouéy'naidge ou éroy'naidge, n.m. *Ès s'sont sâvè d'vaint qu' l'aireûtchaidge* (*l'aireutchaidge*, *l'airhaintchaidge*, *l'airoéy'naidge*, *l'airouéy'naidge*, *l'airoy'naidge*, *l'airreûtchaidge*, *l'airreutchaidge*, *le caiyeûtaidge*, *le caiyeutaidge*, *le caiy'laidge*, *le caiyôlaidge*, *le caiyolaidge*, *le caiyôtaidge*, *le caiyotaidge*, *l'éroéy'naidge*, *l'érouéy'naidge* ou *l'éroy'naidge*) *n'ècmenceuche.*
pierres (**jet de -** ou **lancement de -**), loc.nom.m. *Le jet* (ou *lancement*) *de pierres est dangereux.*	tçhaiyeûtaidge, tçhaiyeutaidge, tçhaiy'laidge, tçhaiyôlaidge, tçhaiyolaidge, tçhaiyôtaidge, tçhaiyotaidge, tiaiyeûtaidge, tiaiyeutaidge, tiaiy'laidge, tiaiyôlaidge, tiaiyolaidge, tiaiyôtaidge, tiaiyotaidge, tyaiyeûtaidge, tyaiyeutaidge, tyaiy'laidge, tyaiyôlaidge, tyaiyolaidge, tyaiyôtaidge ou tyaiyotaidge, n.m. *L'tçhaiyeûtaidge* (*tçhaiyeutaidge*, *tçhaiy'laidge*, *tçhaiyôlaidge*, *tçhaiyolaidge*, *tçhaiyôtaidge*, *tçhaiyotaidge*, *tiaiyeûtaidge*, *tiaiyeutaidge*, *tiaiy'laidge*, *tiaiyôlaidge*, *tiaiyolaidge*, *tiaiyôtaidge*, *tiaiyotaidge*, *tyaiyeûtaidge*, *tyaiyeutaidge*, *tyaiy'laidge*, *tyaiyôlaidge*, *tyaiyolaidge*, *tyaiyôtaidge* ou *tyaiyotaidge*) *ât dondg'rou.*
pierres (**jeter des –** ou **lancer des -**), loc.v. *Par derrière, il nous a jeté* (ou *lancé*) *des pierres.*	aireûtchie, aireutchie, airhaintchie, airoéy'naie, (J. Vienat), airouéy'naie, airoy'naie, airreûtchie, airreutchie, caiyeûtaie, caiyeutaie, caiy'laie, caiyôlaie, caiyolaie, caiyôtaie, caiyotaie, éroéy'naie (J. Vienat), érouéy'naie ou éroy'naie, v. *Poi d'rie, è nôs é aireûtchie* (*aireutchie*, *airhaintchie*, *airoéy'nè*, *airouéy'nè*, *airoy'nè*, *airoy'nè*, *airreûtchie*, *airreutchie*, *caiyeûtè*, *caiyeutè*, *caiy'lè*, *caiyôlè*, *caiyolè*, *caiyôtè*, *caiyotè*, *éroéy'nè*, *érouéy'nè* ou *éroy'nè*).
pierres (**jeter des -** ou **lancer des -**), loc.v. *Ces charrettes d'enfants m'ont jeté* (ou *lancé*) *des pierres.*	tçhaiyeûtaie, tçhaiyeutaie, tçhaiy'laie, tçhaiyôlaie, tçhaiyolaie, tçhaiyôtaie, tçhaiyotaie, tiaiyeûtaie, tiaiyeutaie, tiaiy'laie, tiaiyôlaie, tiaiyolaie, tiaiyôtaie, tiaiyotaie, tyaiyeûtaie, tyaiyeutaie, tyaiy'laie, tyaiyôlaie, tyaiyolaie, tyaiyôtaie ou tyaiyotaie, n.m. *Ces tchairvôtes d'afaints m'aint tçhaiyeûtè* (*tçhaiyeutè*, *tçhaiy'lè*, *tçhaiyôlè*, *tçhaiyolè*, *tçhaiyôtè*, *tçhaiyotè*, *tiaiyeûtè*, *tiaiyeutè*, *tiaiy'lè*, *tiaiyôlè*, *tiaiyolè*, *tiaiyôtè*, *tiaiyotè*, *tyaiyeûtè*, *tyaiyeutè*, *tyaiy'lè*, *tyaiyôlè*, *tyaiyolè*, *tyaiyôtè* ou *tyaiyotè*)*!*
pierres (**jeter des - dans le jardin de quelqu'un** ; attaquer indirectement quelqu'un), loc.v. *Il est fort pour jeter des pierres dans le jardin de quelqu'un.*	tchaimpaie des pieres dains l' coeurti (djaidgïn, potaidgie, queurti, tçheurti, tçheutchi, tieurti, tieutchi, tyeurti ou tyeutchi) d' quéqu'un, loc.v. *Èl ât foûe po tchaimpaie des pieres dains l'coeurti* (*djaidgïn*, *potaidgie*, *queurti*, *tçheurti*, *tçheutchi*, *tieurti*, *tieutchi*, *tyeurti* ou *tyeutchi*) *d'quéqu'un.*
pierres (**jeteur de -** ou **lanceur de -**), loc.nom.m.	aireûtchou, ouse, ouje, aireutchou, ouse, ouje, airhaintchou, ouse, ouje, airoéy'nou, ouse, ouje, airouéy'nou, ouse, ouje, airoy'nou, ouse, ouje,

Les jeteurs (ou *lanceurs*) *de pierres ont été punis.*

airreûtchou, ouse, ouje, airreutchou, ouse, ouje, caiyeûtou, ouse, ouje, caiyeutou, ouse, ouje, caiy'lou, ouse, ouje, caiyôlou, ouse, ouje, caiyolou, ouse, ouje, caiyôtou, ouse, ouje, caiyotou, ouse, ouje, éroéy'nou, ouse, ouje, érouéy'nou, ouse, ouje ou éroy'nou, ouse, ouje, n.m. *Les aireûtchous* (*aireutchous*, *airhaintchous*, *airoéy'nous*, *airouéy'nous*, *airoy'nous*, *airoy'nous*, *airreûtchous*, *airreutchous*, *caiyeûtous*, *caiyeutous*, *caiy'lous*, *caiyôlous*, *caiyolous*, *caiyôtous*, *caiyotous*, *éroéy'nous*, *érouéy'nous* ou *éroy'nous*) *sont aivu peuni.*

pierres (**jeteur de -** ou **lanceur de -**), loc.nom.m.

Ce jeteur (ou *lanceur*) *de pierres m'a jeté une pierre.*

caiyôlaire, caiyolaire, tçhaiyôlaire, tçhaiyolaire, tiaiyôlaire, tiaiyolaire, tyaiyôlaire ou tyaiyolaire (sans marque du féminin), n.m. *Ci caiyôlaire* (*caiyolaire*, *tçhaiyôlaire*, *tçhaiyolaire*, *tiaiyôlaire*, *tiaiyolaire*, *tyaiyôlaire* ou *tyaiyolaire*) *m'é tchaimpè ènne piere.*

pierres (**jeteur de -** ou **lanceur de -**), loc.nom.m.

Si j'attrape ce jeteur (ou *lanceur*) *de pierres, je lui flanque une gifle.*

tçhaiyeûtou, ouse, ouje, tçhaiyeutou, ouse, ouje, tçhaiy'lou, ouse, ouje, tçhaiyôlou, ouse, ouje, tçhaiyolou, ouse, ouje, tçhaiyôtou, ouse, ouje ou tçhaiyotou, ouse, ouje, n.m. *Ch' i aittraipe ci tçhaiyeûtou* (*tçhaiyeutou*, *tçhaiy'lou*, *tçhaiyôlou*, *tçhaiyolou*, *tçhaiyôtou* ou *tçhaiyotou*)*, i y' fos ènne toûertche.*
(on trouve aussi tous ces noms sous les formes : tiaiyeûtou, tyaiyeûtou, etc.)

pierres (**marteau de tailleur de -** ; outil pour tailler la pierre), loc.nom.m. *Il a plus d'un marteau de tailleur de pierres.*

maitché d' taiyou d' pierres, loc.nom.m.
Èl é pus d' ïn maitché d' taiyou d' pieres.

pierres (**marteau de tailleur de -** ; laie), loc.nom.m.
Il m'a prêté son marteau de tailleur de pierres.

laiye ou laye, n.f.
È m' é prâtè sai laiye (ou *laye*).

pierres (**marteau de tailleur de -** ; rustique), loc.nom.m.
Le marteau de tailleur de pierres a des petites dents.

ruchtitçhe, n.m.
L' ruchtitçhe é des p'tétes deints.

pierres mises debout (**empierrement avec des -**), loc.nom.m. *Ici, vous voyez l'empierrement avec des pierres mises debout.*

heursenaidge ou heurs'naidge (J. Vienat), n.m.
Chi, vôs voites l' heursenaidge (ou *heurs'naidge*) *d' lai vie.*

pierres (**ôter les -**), loc.v. *Il ôte les pierres d'un vieux mur.*

éparayie ou épierayie, v. *Èl éparaye* (ou *épieraye*) *ïn véye mûe.*

pierres (**recharger de -**; rehausser), loc.v.
Ils devront recharger la route de pierres.

r'tchairdgie, r'tchâssaie, r'tchassaie, r'tchâssie, r'tchassie, r'tchâss'naie ou r'tchass'naie (J. Vienat), v. *Ès v'lant daivoi r'tchairdgie* (*r'tchâssaie*, *r'tchassaie*, *r'tchâssie*, *r'tchassie*, *r'tchâss'naie* ou *r'tchass'naie*) *lai vie.*
(on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'tchairdgie, eurtchairdgie, rtchairdgie, etc.)

pierres (**scie de tailleurs de -** ; grosse scie à lame large, à deux poignées, pour les pierres tendres, appelée aussi passe-partout), loc.nom.f.

On entend le bruit régulier de la scie de tailleur de pierres.

pésse-paitchô, pésse-paitchot, pésse-patchô, pésse-patchot, pésse-poitchô, pésse-poitchot, péss'paitchô, pésspaitchô, péss'paitchot, pésspaitchot, péss'patchô, pésspatchô, péss'patchot, pésspatchot, péss'poitchô, pésspoitchô, péss'poitchot ou pésspoitchot, n.m. *An ôt l' bïnpyain brut di pésse-paitchô* (*pésse-paitchot*, *pésse-patchô*, *pésse-patchot*, *pésse-poitchô*, *pésse-poitchot*, *péss'paitchô*, *pésspaitchô*, *péss'paitchot*, *pésspaitchot*, *péss'patchô*, *pésspatchô*, *péss'patchot*, *pésspatchot*, *péss'poitchô*, *pésspoitchô*, *péss'poitchot* ou *pésspoitchot*).

pierres (**tailleur de -** ; celui qui taille des pierres), n.m.

Il apprend le beau métier de tailleur de pierres.

écaçhou (écaçh'lou, écaçhlou, maitch'lou, maitchlou, taillou, taiyou, tayou, toiyou ou toyou) d' pieres, loc.nom.m. *Èl aipprend l' bé métie d' écaçhou* (*écaçh'lou*, *écaçhlou*, *maitch'lou*, *maitchlou*, *taillou*, *taiyou*, *tayou*, *toiyou* ou *toyou*) *d' pieres.*

pierres (**tas de -**), loc.nom.m.

Les orties poussent sur ce tas de pierres.

meûdgi, meudgi, meûdgie, meudgie, meûrdgi, meurdgi, meûrdgie, meurdgie ou moeurdjie (J. Vienat), n.m.
Les oétchies boussant chus ci meûdgi (*meudgi*, *meûdgie*,

	meudgie, *meûrdgi*, *meurdgi*, *meûrdgie*, *meurdgie* ou *moeurdjie*).
pierreux (**terrain -**), loc.nom.m. *Il a dévalé le terrain pierreux.*	graitt'ri ou graittri, n.m. *Èl é bôlè dains ci graitt'ri* (ou *graittri*).
pierreux (**terrain -**), loc.nom.m. *Rien ne pousse dans ce terrain pierreux.*	praîye, praiye ou prêye, n.f. *Ran n' bousse dains ç'te praîye*, *praiye* ou *prêye*).
pierreux (**terrain marneux et -**), loc.nom.m. *La voiture s'est embourbée dans ce terrain marneux et pierreux.*	tchaiy'vèt, n.m. *Lai dyïmbarde s' ât emboérbè dains ci tchaiy'vèt.*
piéton, n.m. *Les voitures dépassent les piétons.*	mairtchou, ouse, ouje, n.m. *Les dyïmbardes dépéssant les mairtchous.*
pieu (**arracher un -**), loc.v. *Il arrache les pieux d'une barrière.*	dépitçhaie (tirie, traîre ou traire) ïn épâ (pâ, pâl'çon, pâlçon, pal'çon, palçon ou pitçhèt), loc.v. *È dépitçhe* (*tire*, *traît* ou *trait*) *les épâs* (*pâs*, *pâl'çons*, *pâlçons*, *pal'çons*, *palçons* ou *pitçhèts*) *d' lai bairre.*
pieu (**petit -**), loc.nom.m. *Elle plante des petits pieux tout autour du jardinet.*	lotre, n.m. *Èlle piainte des lotres tot a^toué di tieutch'lat.*
pieuse (**personne -**), loc.nom.f. *Aujourd'hui, notre monde a besoin de personnes pieuses.*	praiyou, ouse, ouje, prayou, ouse, ouje ou proiyou, ouse, ouje, n.m. *Adjed'heû, note monde é fâte de praiyous* (*prayous* ou *proiyous*).
pieux (qui est animé ou inspiré par des sentiments de piété), adj. *Nous avons trouvé un homme pieux.*	dévât, âtte, piou, ouse, ouje, pyou, ouse, ouje ou r'lidgiou, ouse, ouje, adj. *Nôs ains trovè ïn dévât* (*piou, pyou* ou *r'lidgiou*) *l' hanne.*
pieux (plein d'une respectueuses affection), adj. *Elle aime sa fille d'un amour pieux.*	dévât, âtte, piou, ouse, ouje ou pyou, ouse, ouje, adj. *Èlle ainme sai baîchatte d' ïn dévât* (*piou* ou *pyou*) *l' aimoé.*
pieux (**chant -**), loc.nom.m. *Les pèlerins commencent un chant pieux.*	compiaînte, compiainte, compyaînte ou compyainte, n.f. *Les viaidgeous ècmençant ènne compiaînte* (*compiainte*, *compyaînte* ou *compyainte*).
pieux (**enleveur de -**), loc.nom.m. *Ces jours il travaille comme enleveur de pieux dans la vigne.*	dépâch'lou, ouse, ouje, dépâchlou, ouse, ouje, dépitçh'tou, ouse, ouje, dépitçhtou, ouse, ouje, désépâch'lou, ouse, ouje ou désépâchlou, ouse, ouje, n.m. *Ces djoués è traivaiye c'ment dépâch'lou* (*dépâchlou*, *dépitçh'tou*, *dépitçhtou*, *désépâch'lou* ou *désépâchlou*) *dains lai vaingne.*
pieux (**planter des -**), loc.v. *La terre est trop sèche pour planter des pieux.*	empiaîntaie, empiaintaie, empiotaie, empitçhaie, empyaîntaie ou empyaintaie, v. *Lai tiere ât trop satche po empiaîntaie* (*empiaintaie*, *empiotaie*, *empitçhaie*, *empyaîntaie* ou *empyaintaie*).
pieux (**planter des -**), loc.v. *Il plante des pieux le long de la route.*	pâl'cenaie, pâlcenaie, pal'çonaie, palçonaie, pitçholaie, pitçhotaie ou pitçh'taie, v. *È pâl'cene* (*pâlcene*, *pal'çone*, *palçone*, *pitçhole*, *pitçhote* ou *pitçh'te*) *l' long d' lai vie .*
pieux (**planter des -**), loc.v. *Il a planté des pieux autour du paturâge.*	piaîntaie (piaintaie, pyaîntaie ou pyaintaie) des pâs (pâl'çons, pâlçons, pal'çons, palçons ou pitçhèts), loc.v. *Èl é piaîntè* (*piaintè*, *pyaîntè* ou *pyaintè*) *des pâs* (*pâl'çons*, *pâlçons*, *pal'çons*, *palçons* ou *pitçhèts*) *âtoé di tchaimpois.*
pieuvre (poulpe commun de grande taille), n.f. *Il a pêché une pieuvre.*	épieûvre, n.f. *Èl é pâtchie ènne épieûvre.*
pige (longueur arbitraire, prise pour étalon ; cette mesure), n.f. *Il donne la longueur du bâtiment en piges.*	piedge ou piege, n.f. *È bèye lai grantou di baîtiment en piedges* (ou *pieges*).
pige (en argot : quantité de travail qu'un typographe, journaliste, etc. doit effectuer en un temps donné), n.f. *Ils sont payés à la pige.*	piedge ou piege, n.f. *Ès sont paiyie en lai piedge* (ou *piege*).
pige (en argot : année [après un nom de nombre]), n.f. *« A quarante-cinq piges, bon pied bon œil »* (L. Aragon)	piedge ou piege, n.f. *« È quairante-cïntçhe piedges* (ou *pieges*), *bon pie bon eûye »*
pige (**faire la -** ; à quelqu'un : faire mieux que lui, le dépasser, le surpasser), loc. *« J'ai bien vu des loqueteux ici, mais comme celui-là, pas deux. Pour le haillon, la crasse, il leur faisait la pige à tous »* (Paul Bourget)	faire lai piedge (ou piege) [en quéqu' un], loc. *« I aî bïn vu des dép'nâyous ciratte, mains c'ment que ç'tu-li, pe dous. Po lai gu'nèye pe lai craisse, è yôs f'sait lai piedge* (ou *piege*) *en tus »*
pigeon (oiseau au bec grêle, aux ailes courtes, au plumage très varié), n.m. *L'enfant court après le pigeon.*	épièpion, n.m. *L' afaint rite aiprés l' épièpion.*

pigeon (au sens figuré : homme qu'on attire dans quelque affaire pour le rouler), n.m. *Il a été le pigeon de l'affaire.*	épièpion, n.m. *Èl ât aivu l'épièpion d'l'aiffaire.*
pigeon (poignée de plâtre pétri), n.m. *Il prépare des pigeons pour dresser la hotte de la cheminée.*	épièpion, n.m. *Èl aippointe des épièpions po drassie lai grebèye di tçhûé.*
pigeon (morceau de pierre mêlé à de la chaux), n.m. *Cette chaux contient trop de pigeons.*	épièpion, n.m. *Ç'te tchâ contïnt trop d'épièpions.*
pigeon (petit morceau de bois qu'on place dans l'onglet d'un cadre), n.m. *Si le bois de l'onglet se retire, le pigeon empêche de voir le trou.*	épièpion, n.m. *Ch'le bôs d'l'onyat se r'tire, l'épièpion empâtche de voûere le p'tchus.*
pigeonnant (au sens familier :se dit d'une poitrine haute et ronde), adj. *Cette femme a une poitrine pigeonnante.*	épièpionnaint, ainne, adj. *Ç'te fanne é ènne épièpionnainne pyiètrïnne.*
pigeonne (femelle du pigeon), n.f. *Cette pigeonne revient toujours vers nous.*	épièpionne, n.f. *Ç't'épièpionne eur'vïnt aidé vés nôs.*
pigeonneau (jeune pigeon), n.m. *Ces pigeonneaux ont encore peur des gens.*	épièpionnâ, n.m. *Ces épièpionnâs aint encoé pavou des dgens.*
pigeonneau (en médecine : ulcération cutanée douloureuse des doigts), n.m. *Le pigeonneau est une maladie professionnelle observée chez les teinturiers en peau.*	épièpionnâ, n.m. *L'épièpionnâ ât ènne métierâ mailaidie prégimèe tchie les tïnturies en pé.*
pigeonner (au sens familier : duper, rouler), v. *Il se laissera pigeonner.*	épièpionnaie, v. *È s'veut léchie épièpionnaie.*
pigeonner ou **épigeonner** (plâtrer, construire par pigeon), v. *Le plâtrier pigeonne* (ou *épigeonne*) *lorsqu'il emploie le plâtre avec le truelle et la main, sans le jeter ni le plaquer.*	épièpionnaie, v. *L'dgipaire épièpionne tiaind qu'è s'sie di çhaipi daivô lai pâlatte de maiç'nou pe lai main, sains l'tchaimpaie ne l'piaiquaie.*
pigeonnier (petit bâtiment où l'on élève des pigeons domestiques), n.m. *Il nettoie le pigeonnier.*	épièpionnie, n.m. *È nenttaye l'épièpionnie.*
pigeonnier (au sens figuré : petit logement situé aux étages supérieurs), n.m. *Viens me voir dans mon pigeonnier !*	épièpionnie, n.m. *Vïns m'voûere dains mon épièpionnie !*
pigeon (**vole à -**), loc. *Ils jouent à pigeon vole.*	en lai berlïndye (beurlïndye, beurtchouffe ou brelïndye), loc. *Ès djuant en lai berlïndye* (*beurlïndye*, *beurtchouffe* ou *brelïndye*).
piger (mesurer avec une pige), v. *Il pige la hauteur de la porte.*	piedgie ou piegie, n.f. *È piedge* (ou *piege*) *lai hâtou d'lai poûetche.*
piger (prendre, attraper), v. *Elle a pigé un rhume.*	piedgie ou piegie, n.f. *Èlle é piedgie* (ou *piegie*) *ènne reûtche.*
piger (saisir, comprendre), v. *« Ils ont tout tenté pour comprendre…et ils n'y ont rien pigé ».* (Francis Carco)	piedgie ou piegie, n.f. *« Èls aint tot épreuvè po compâre… pe ès n'y'aint ran piedgie* (ou *piegie*) *»*
pigiste (compositeur, journaliste payé à la pige), n.m. *Ce pigiste gagne bien sa vie.*	piedgichte ou piegichte (sans marque du fém.), n.m. *Ci piedgichte* (ou *piegichte*) *diaingne bïn sai vétçhainche.*
pignada ou **pignade** (bois, plantation de pins), n.f. *Elles traversent une petite pignada* (ou *pignade*).	pïng'nrade, taiy'rade, tayrade, toiy'rade ou toy'rade, n.f. *Èlles traivoichant ènne petéte pïng'nrade* (*taiy'rade*, *tayrade*, *toiy'rade* ou *toy'rade*).
pigne (petite graine de la pomme de pins), n.f. *On utilise de la pigne en pâtisserie.*	pengne ou pïngne, n.f. *An s'sie d'pengne* (ou *pïngne*) *en golgoyatt'rie.*
pignon (roue d'engrenage), n.m. *La chaîne passe sur le pignon.*	crainn'lat,crén'lat, deint'lat, dentl'at ou gréd'lat, n.m. *Lai tchïnne pésse ch'le crainn'lat* (*crén'lat*, *deint'lat*, *dent'lat* ou *gréd'lat*).
pignon (graine de la pomme de pins), n.m. *Elle met du pignon dans la pâte.*	pengnon ou pïngnon, n.m. *Èlle bote di pengnon* (ou *pïngnon*) *dains lai paîte.*
pignon sur rue (**acquérir -** ; acquérir une maison à soi), loc.v. *Il aimerait acquérir pignon sur rue.*	aitçheûri (aitçheuri, aitçh'ri, aitçhri, aitçhûere, aitçhuere, aitieûri, aitieuri, aitiûere, aitiuere, aityeûri, aityeuri, aity'ri, aityûere ou aityuere) talvanne chus vie, loc.v. *Èl ainm'rait aitçheûri* (*aitçheuri*, *aitçh'ri*, *aitçhri*, *aitçhûere*, *aitçhuere*, *aitieûri*, *aitieuri*, *aitiûere*, *aitiuere*, *aityeûri*, *aityeuri*, *aity'ri*, *aityûere* ou *aityuere*) *talvanne chus vie.*
pignon sur rue (**avoir -** ; être propriétaire d'une maison dont la façade à pignon donne sur la rue ; avoir une maison à soi), loc.v. *Il a la chance d'avoir pignon sur rue.*	aivoi talvanne chus vie, loc.v. *Èl é lai tchaince d'aivoi talvanne chus vie.*

pile (brusquement, exactement, à point nommé), adv. *Elle est arrivée pile.*	pile ou piye, adv. *Èlle ât airrivè pile* (ou *piye*).
pile (pilier de maçonnerie soutenant des arches), n.f. *La barque a touché la pile.*	pile ou piye, n.f. *Lai nèe é toutchi lai pile* (ou *piye*).
pile (volée de coups), n.f. *Il lui a flanqué une pile.*	pile ou piye, n.f. *È y' é fotu ènne pile* (ou *piye*).
pile (défaite écrasante), n.f. *L'équipe a reçu la pile.*	pile ou piye, n.f. *L' étçhipe é r'ci lai pile* (ou *piye*).
pile (bac où est traitée la pâte à papier pendant le raffinage), n.f. *Il remplit la pile de pâte.*	pile ou piye, n.f. *È rempiât lai pile* (ou *piye*) *de paîte.*
pile (en armoiries : pièce d'un blason, en forme de coin dont la pointe est tournée vers le bas), n.f. *Elle colorie la pile d'un blason.*	pile ou piye, n.f. *Èlle tieule lai pile* (ou *piye*) *d' ènne airmouerie.*
pile (appareil transformant de l'énergie chimique en énergie électrique), n.f. *Tu devrais changer la pile.*	pile ou piye, n.f. *T' dairôs tchaindgie lai pile* (ou *piye*).
pile ou face (revers de la pièce qu'on jette en l'air, pour un pari), loc. *Ils jouent à pile ou face.*	pile o faiche ou piye o faiche, loc. *Ès djuant è pile o faiche* (ou *piye o faiche*).
piler (réduire en menus fragments), v. *La femme pile des épices.*	pilaie ou piyaie, v. *Lai fanne pile* (ou *piye*) *des échpiches.*
piler (flanquer une pile à quelqu'un), v. *Je l'ai vu piler sa soeur.*	pilaie ou piyaie, v. *I l' aî vu pilaie* (ou *piyaie*) *sai soeûr.*
piler (battre, écraser), v. *Notre équipe s'est fait piler.*	pilaie ou piyaie, v. *Nôte étçhipe s' ât fait è pilaie* (ou *piyaie*).
piler (freiner brutalement), v. *Il pile dans les virages.*	pilaie ou piyaie, v. *È pile* (ou *piye*) *dains les brâs.*
pile raffineuse (en papeterie : système pour effectuer le raffinage de la pâte à papier), loc.nom.f. *La pâte à papier ressort coupée, fibrillée de la pile raffineuse.*	raiffinouje (raiffinouse, raiffïnnouje ou raiffïnnouse) pile (ou piye), loc.nom.f. *Lai paîte è paipie eur'soûe copèe, bridjattèe d' lai raiffinouje* (*raiffinouse*, *raiffïnnouje* ou *raiffïnnouse*) *pile* (ou *piye*).
pilet (variété de canard sauvage), n.m. *Il rapporte deux pilets.*	pilat ou piyat, n.m. *È raippoétche dous pilats* (ou *piyats*).
pileux (qui a rapport aux poils, qui contient des poils, qui en est couvert), adj. *Son système pileux est très fourni.*	poilou, ouse, ouje ou poiyou, ouse, ouje, adj. *Son poilou* (ou *poiyou*) *chichtème ât tot piein feuni.*
pilier de cabaret ou **d'estaminet** (ivrogne), loc.nom.m. *Cet homme est un pilier de cabaret* (ou *d'estaminet*).	pilie (ou piyie) d' cabairèt (cabarèt, caibairèt ou caibarèt), loc.nom.m. *Ç't' hanne ât ïn pilie* (ou *piyie*) *d' cabairèt* (*cabarèt*, *caibairèt* ou *caibarèt*).
pilier tors (pilier à fût contourné en spirale), loc.nom.m. *Un pilier tors soutient le porche.*	envôju pilie (ou piyie), loc.nom.m. *Ïn envôju pilie* (ou *piyie*) *sôtïnt l' poétchâ.*
pillard (qui pille, a l'habitude de piller), adj. *Les nomades pillards sont revenus.*	laîrnâ, lairnâ, laîrrnâ ou lairrnâ (sans marque du fém.), adj. *Les laîrnâs* (*lairnâs*, *laîrrnâs* ou *lairrnâs*) *vandrecksèles sont r'veni.*
pillard (personne qui pille), n.m. *Ces pillards étaient des mendiants, ils sont devenus des voleurs.*	laîrnâ, lairnâ, laîrrnâ ou lairrnâ (sans marque du fém.), n.m. *Ces laîrnâs* (*lairnâs*, *laîrrnâs* ou *lairrnâs*) *étïnt des aimeûnies, ès sont dev'ni des voulous.*
pillard (au sens figuré : plagiaire), n.m. *Elle a démasqué le pillard.*	laîrnâ, lairnâ, laîrrnâ ou lairrnâ (sans marque du fém.), n.m. *Èlle é démaichquè l' laîrnâ* (*lairnâ*, *laîrrnâ* ou *lairrnâ*).
pilon (**marteau-**), n.m. *Le marteau-pilon écrase la barre de fer.*	caquiat, caqu'maillat, caqu'maitch'lat, caqu'maitchlat caqu'maiyat, échombnou ou éssombnou, n.m. *L' caquiat* (*caqu'maillat*, *caqu'maitch'lat*, *caqu'maitchlat*, *caqu'maiyat*, *échombnou* ou *éssombnou*) *écâçhe lai bairre de fie.*
pilo-sébacé (relatif au poil et à sa glande sébacée), adj. *Son appareil pilo-sébacé est déréglé.*	poilou-chubachè, e ou poiyou-chubachè, e, adj. *Son poilou-chubachè* (ou *poiyou-chubachè*) *l' aipparoiye ât feû d' réye.*
piloselle (autre nom de l'épervière), n.f. *L'enfant ne fait pas la différence entre un pissenlit et une piloselle.*	poiloujèlle, poiloujèye, poiyoujèlle ou poiyoujèye, n.f. *L' afaint n' fait p' lai diff'reince entre ïn cramia pe ènne poiloujèlle* (*poiloujèye, poiyoujèlle* ou *poiyoujèye*).
pilosisme (développement exagéré et localisé des poils), n.m. *Elle achète des produits pour lutter contre le pilosisme.*	poiloujichme ou poiyoujichme, n.m. *Èlle aitchete des prôduts po yuttaie contre le poiloujichme* (ou *poiyoujichme*).
pilosité (ensemble des poils, leur distribution sur la peau), n.f. *Il a une pilosité normale.*	poiloujitè ou poiyoujitè, n.f. *Èl é ènne normâ poiloujitè* (ou *poiyoujitè*).

pilotage, n.m. *Elle est à son poste de pilotage.*	moinne, n.f. *Èlle ât en son pochte de moinne.*
pilote, n.m. *Il est fier d'être pilote.*	moinnou, ouse, ouje, n.m. *Èl ât fie d'étre moinnou.*
piloter, v. *C'est lui qui pilote l'avion.*	moinnaie, v. *Ç'ât lu qu'moinne l'avion.*
pilotis (pieux enfoncé en terre pour asseoir les fondations d'une construction sur l'eau), n.m. *Les maisons sont en bois…bâties sur pilotis pour éviter l'humidité.* (Sartre)	pyotis, n.m. *Les mâjons sont en bôs, mâj'nèes chus pyotis po défure l'huniditè.*
pilulaire (propre aux pilules), adj. *Il suit un traitement pilulaire.*	bôlére (sans marque du fém.), adj. *È cheût ïn bôlére trét'ment.*
pilulaire (instrument servant à administrer des pilules aux animaux), n.m. *Le vétérinaire prépare le pilulaire.*	bôlére (sans marque du fém.), n.m. *L'vét'rinaire aipparaye le bôlére.*
pilule (médicament), n.f. *Il a oublié de prendre ses pilules.*	bôlatte, n.f. *Èl é rébiè d'pâre ses bôlattes.*
pilule (médicament anticonceptionnel), n.f. *Elle cache ses pilules dans son sac.*	bôlatte, n.f. *Èlle coitche ses bôlattes dains son sait.*
pilulier (instrument servant à faire des pilules), n.m. *Un pilulier est sur la table du pharmacien.*	bôlattie, n.m. *Ïn bôlattie ât ch'lai tâle d'l'aipotitçhaire.*
piment (**myrte -** ; dont les fruits sont utilisés comme épices), loc.nom.m. *Ce myrte piment s'appelle aussi une toute-épice.*	pement (ou p'ment) mourtre, loc.nom.m. *Ci pement* (ou *p'ment*) *mourtre s'aippele âchi ènne tote-échpiche.*
piment (**sentir le -**), loc.v. *Cela sent le piment vers ce fourneau.*	pementaie ou p'mentaie, v. *Çoli pemente* (ou *p'mente*) *vés ci foénat.*
pinard (au sens populaire : vin ordinaire), n.m. *En semaine, il boit du pinard.*	pïnnâd, n.m. *En s'nainne, è boit di pïnnâd.*
pinard (par extension : toute espèce de vin), n.m. *Il avait demandé du pinard, on lui avait servi du vin blanc.* (Sartre)	pïnnâd, n.m. *Èl aivait d'maindè di pïnnâd, an y'aivait chèrvi di biainc vïn.*
pinardier (au sens populaire : navire-citerne à vin), n.m. *Les ivrognes passent le long le pinardier.*	pïnnâdie, n.m. *Les boiyous péssant â long di pïnnâdie.*
pinardier (marchand de vin en grôs), n.m. *Il discute du prix avec le pinardier.*	pïnnâdie, n.m. *È dichcute di prie daivô l'pïnnâdie.*
pince (au sens polulaire : main), n.f. *Aujourd'hui, elle m'a serré la pince.*	pïnce, n.f. *Adjd'heû, èlle m'é sarrè lai pïnce.*
pince (extrémité antérieure du pied des mammifères ongulés), n.f. *« Les cerfs se cabraient contre le tronc. Leurs pinces glissaient en éraflant l'écorce»* (Genevoix)	pïnce, n.f. *« Les cées s'câbrïnt contre les trontches. Yôs pïnces tçhichïnt en égraif'naint lai reûche»*
pince (partie antérieure des grosses pattes de certains crustacés, qui leur permet de prendre, de pincer), n.f. *« Une écrevisse, qui lui avait pris le petit doigt entre ses pinces »* (Emile Zola)	pïnce, n.f. *« Ènne graibeusse, qu'y'aivait pris l'glïn-glïn entre ses pïnces »*
pince (pli cousu sur l'envers d'une étoffe, destiné àdiminuer l'ampleur), n.f. *Elle fait des pinces à une veste de tailleur.*	pïnce, n.f. *Èlle fait des pïnces en ènne voichte de toyie.*
pince à avoyer (sorte de tenaille utilisée pour donner de la voie à celle-ci), loc.nom.f. *Il nous montre comment on utilise une pince à avoyer.*	pïnce è aivieyie, loc.nom.f. *È nôs môtre c'ment qu'an s'sie d'ènne pïnce è aivieyie.*
pince à charbon (pince pour saisir du charbon dans la cheminée), loc.nom.f. *La pince à charbon est chaude.*	pïnce è tchairbon, loc.nom.f. *Lai pïnce è tchairbon ât tchâde.*
pince à cheveux, loc.nom.f. *Maman, mets-moi ma pince à cheveux, s'il te plaît!*	pïnce-poi, n.m. *Manman, bote-me mon pïnce-poi, ch'te piaît!*
pince à ciseaux (pince permettant de soulever un objet sous l'effet de son propre poids), loc.nom.f. *La machine soulève une plaque avec une pince à ciseaux.*	pïnce è cigés (cijés ou cisés), loc.nom.f. *Lai machine choyeuve ènne piaique daivô ènne pïnce è cigés* (*cijés* ou *cisés*).
pince à couder les tubes (pince permettant de couder les tubes), loc.nom.f. *L'électricien cherche sa pince à couder les tubes.*	pïnce è côdaie (coudaie ou coutraie) les teubes, loc.nom.f. *L'éyètritçhïn tçhie sai pïnce è côdaie* (*coudaie* ou *coutraie*) *les teubes*.
pince à coudre (pince utilisée en couture), loc.nom.f. *Elle utilise deux pinces à coudre.*	pïnce è côdre (codre ou coudre), loc.nom.f. *Èlle se sie d'doûes pïnces è côdre* (*codre* ou *coudre*).
pince à coupelle (pince pour manipuler une coupelle), loc.nom.f. *Donne-moi la pince à coupelle !*	pïnce è creûjatte (ou creujatte), loc.nom.f. *Bèye-me lai pïnce è creûjatte* (ou *creujatte*)*!*

pince à couper et à dénuder (pince d'électricien pour couper et dénuder des fils), loc.nom.f. *Il remet la pince à couper et à dénuder dans la boîte à outils.*
pïnce è copaie pe è dénutaie (ou dénuti), loc.nom.f. *È r'bote lai pïnce è copaie pe è dénutaie* (ou *dénuti*) *dains l'kainaikïn.*

pince à dessin (pince permettant de fixer une feuille sur un carton ou une planche à dessin), loc.nom.f. *Elle fixe sa feuille avec une pince à dessin.*
pïnce è graiy'naidge (graiyonaidge, gray'naidge, grayonaidge, groûey'naidge ou grouey'naidge), loc.nom.f. *Èlle fichque sai feuye daivô ènne pïnce è graiy'naidge* (*graiyonaidge*, *gray'naidge*, *grayonaidge*, *groûey'naidge* ou *grouey'naidge*).

pince à épiler (pince pour épiler), loc.nom.f. *Elle a acheté une nouvelle pince à épiler.*
pïnce è échpoiyie (ou épitch'naie), loc.nom.f. *Èlle é aitch'tè ènne novèlle pïnce è échpoiyie* (ou *épitch'naie*).

pince à gaz (pince utilisée par les ouvriers de l'indus-trie du gaz), loc.nom.f. *Il a acheté une pince à gaz.*
pïnce è gaj (gas ou gaz), loc.nom.f. *Èl é aitch'tè ènne pïnce è gaj* (*gas* ou *gaz*).

pince à glace (pince permettant de saisir de la glace), loc.nom.f. *Elle fait une boule avec pince à glace.*
pïnce è yaice (yaiche, yaisse, ou yappe), loc.nom.f. *Èlle fait ènne bôle daivô ènne pïnce è yaice* (*yaiche*, *yaisse* ou *yappe*).

pince à griffes (pince munies de griffes), loc.nom.f. *La pince à griffes a marqué la pièce.*
pïnce è grèppes (grïmpes ou grippes), loc.nom.f. *Lai pïnce è grèppes* (*grïmpes* ou *grippes*) *é maîrtçhè lai piece.*

pince à homard (pince pour décortiquer les homards), loc.nom.f. *Il se sert d'une pince à homard.*
pïnce é houmâ (ou ligaimbâ), loc.nom.f. *È s'sie d'ènne pïnce è houmâ* (ou *ligaimbâ*).

pince à mâchoires parallèles (pince dont les mâchoires sont toujours parallèles), loc.nom.f. *On peut dévisser un boulon avec une pince à mâchoires parallèles.*
pïnce è pairâllèles (ou pairâllèyes) maîtchoûeres (maîtchoueres, maitchoûeres, maitchoueres ou maitchoures), loc.nom.f. *An peut dévichie ïn bôlon daivô ènne pïnce è pairâllèles* (ou *pairâllèyes*) *maîtchoûeres* (*maîtchoueres*, *maitchoûeres*, *maitchoueres* ou *maitchoures*).

pince à ouvrir les dés (pince pour ouvrir les dés à coudre), loc.nom.f. *La couturière place la pince à ouvrir les dés sur sa table de travail.*
pïnce è eûvie (euvie, eûvri, euvri ou oeuvie) les dayés (ou doiyés), loc.nom.f. *Lai coudri piaice lai pïnce è eûvie* (*euvie*, *eûvri*, *euvri* ou *oeuvie*) *les dayés* (ou *doiyés*) *chus sai tâle de traivaiye.*

pince à ouvrir les fermoirs (pince pour ouvrir les dispositifs de fermeture), loc.nom.f. *La fermeture n'a pas résisté à la pince à ouvrir les fermoirs.*
pïnce è eûvie (euvie, eûvri, euvri ou oeuvie) les çhôjous (çhojous, chôjous, chojous, çhoûejous, çhouejous, choûejous, chouejous, feurmous, framous ou fromous), loc.nom.f. *Lai feurm'ture n'é p'eur'jippè en lai pïnce è eûvie* (*euvie*, *eûvri*, *euvri* ou *oeuvie*) *les çhôjous* (*çhojous*, *chôjous*, *chojous*, *çhoûejous*, *çhouejous*, *choûejous*, *chouejous*, *feurmous*, *framous* ou *fromous*).

pince à pâtisserie (pince pour saisir la pâtisserie), loc.nom.f. *On lui a appris à se servir d'une pince à pâtisserie.*
pïnce è golgoyatt'rie, loc.nom.f. *An y'ont aippris è s'siedre d'ènne pïnce è golgoyatt'rie.*

pince articulée (pince dont la mâchoire est constituée par un système articulé), loc.nom.f. *La pince articulée accroît la force de celui qui l'utilise.*
airtitiulèe (airtitiuyèe, airtityulèe ou airtityuyèe) pïnce, loc.nom.f. *L'airtitiulèe* (*airtitiuyèe, airtityulèe* ou *airtityuyèe*) *pïnce aiccrât lai foûeche de ç'tu qu's'en sie.*

pince à salade (pince pour saisir la salade), loc.nom.f. *Elle va chercher la pince à salade.*
pïnce è sailade (sailaide, salaîdge, salaidge ou salèdje), loc.nom.f. *Èlle vait tçh'ri lai pïnce è sailade* (*sailaide*, *salaîdge*, *salaidge* ou *salèdje*). (on trouve aussi toutes ces locutions sous la forme : pïnce è saiyade, etc.)

pince à sceller (pince pour marquer d'un sceau, apposer les scellés), loc.nom.f. *Il place entre les mâchoires de la pince à sceller les disques de plomb qui servent à sceller un objet.*
pïnce è catch'taie (chèllaie, coitch'taie, scèllaie ou schèllaie), loc.nom.f. *È piaice entre les maîtchoûeres d'lai pïnce è catch'taie* (*chèllaie*, *coitch'taie*, *scèllaie* ou *schèllaie*) *les dichques de piomb qu'sèrvéchant è chèllaie ïn oubjècte.*

pince à serrer (pince permettant de serrer, de presser), loc.nom.f. *La pince à serrer maintient fermement les deux pièces à coller l'une contre l'autre.*
pïnce è préchie (pressie, préssie, preuchie, preussie, sarraie, sèrraie, tchaiyie, tchâtchie, tchatchie ou tchayie), loc.nom.f. *Lai pïnce è préchie* (*pressie*, *préssie*, *preuchie*, *preussie*, *sarraie*, *sèrraie*, *tchaiyie*, *tchâtchie*, *tchatchie* ou *tchayie*) *maintïnt roid'ment les doûes pieces è côllaie l'yènne contre l'âtre.*

pince à sucre (pince permettant de saisir un morceau de sucre), loc.nom.f. *La meilleure pince à sucre, c'est la main.*	pïnce è chocre (chucre ou socre), loc.nom.f. *Lai moiyou pïnce è chocre* (*chucre* ou *socre*) *ç'ât lai main.*
pince à tumeurs (pince médicale), loc.nom.f. *Le chirurgien morcelle un tissu malade avec sa pince à tumeurs.*	pïnce è temous (ou tumous), loc.nom.f. *L'chirudgien moéchele le tichu malaite daivô sai pïnce è temous* (ou *tumous*).
pinceau (**manche de -**), loc.nom.m. *Il faut tenir le pinceau par le manche.*	ante ou antre, n.f. *È fât t'ni l'pïnceau poi l'ante* (ou *antre*).
pince coupante devant (pince qui coupe avec ses mâchoires de devant), loc.nom.f. *Cette pince coupante devant est bien affûtée.*	pïnce è copaint devaint (d'vaint ou dvaint), loc.nom.f. *Ç'te pïnce è copaint devaint* (*d'vaint* ou *dvaint*) *ât bïn rèmôlè.*
pince coupante sur le côté (pince qui coupe avec ses mâchoires sur le côté), loc.nom.f. *Elle coupe un fil de fer avec une pince coupante sur le côté.*	pïnce è laitérâ copaint, loc.nom.f. *Èlle cope ïn fie d'airtchâ daivô ènne pïnce è laitérâ copaint.*
pince de carrier (levier utilisé par un carrier), loc.nom.f. *Il soulève une roche avec une pince de carrier.*	pince de cairrie (ou carrie), loc.nom.f. *È choyeuve ènne roitche daivô ènne pïnce de cairrie* (ou *carrie*).
pince de rivière (pince pour saisir quelque chose dans un liquide), loc.nom.f. *Il plonge la pince de rivière dans le liquide chaud.*	pïnce d' eur'viere (d' eurviere, de r'viere ou de rviere), loc.nom.f. *È piondge lai pïnce d'eur'viere* (*d'eurviere*, *de r'viere* ou *de rviere*) *dains l'tchâd yitçhide.*
pince de tabletier (porte-aiguille), loc.nom.f. *Il a emprunté une pince de tabletier.*	poétche-aidieuye ou poétche-aidyeuye, n.m. *Èl é emprâtè ïn poétche-aidieuye* (ou *poétche-aidyeuye*).
pince de vitrier (pince utilisée par un vitrier), loc.nom.f. *Il m'a prêté une pince de vitrier.*	pince d' envarrie (*d'envoirrie, de f'nétrie, de fnétrie* ou d' vitrie), loc.nom.f. *È m'é prâtè ènne pïnce d'envarrie* (*d'envoirrie, de f'nétrie, de fnétrie* ou *d'vitrie*).
pincée (**personne -**; pimbèche), loc.nom.f. *Il n'aime pas les personnes pincées.*	pïncèe, pïncie, tchipi ou tchipie, n.f. *È n'ainme pe les pïncèes* (*pïncies*, *tchipis* ou *tchipies*).
pince monseigneur (levier dont se servent les voleurs pour forcer les serrures, appelé aussi pince monseigneur), loc.nom.f. *La police a pu arrêter les voleurs parce qu'ils avaient oublié une pince monseigneur.*	pïnce monseigneû (mons'gneû, monsgneû, mons'gneu, monsgneu, mons'nieû, monsnieû, mons'nieu ou monsnieu), loc.nom.f. *Lai diaîdge é poéyu airrâtaie les voulous poch'qu'èls aivïnt rébiè ènne pïnce monseigneû* (*mons'gneû*, *monsgneû*, *mons'gneu*, *monsgneu*, *mons'nieû*, *monsnieû*, *mons'nieu* ou *monsnieu*).
pince-nez, n.m. *Il a perdu son pince-nez.*	pïnce-nèz, n.m. *Èl é predju son pïnce-nèz.*
pince plate (pince de faible épaisseur et plate), loc.nom.f. *Cette pince plate est trop épaisse.*	piaîte (ou piaite) pïnce, loc.nom.f. *Ç'te piaîte* (ou *piaite*) *pïnce ât trop épâsse.*
pince polygrip, loc.nom.f. ou **polygrip**, n.m. (pince utilisée surtout en cas de grippage). *La pince polygrip* (ou *Le polygrip*) *n'a pas suffi pour débloquer ce boulon.*	dieunâgrip (ou poyigrip) pïnce, loc.nom.f. *Lai dieunâgrip* (ou *poyigrip*) *pïnce n'é p'cheûffi po dédjoquaie ci bôlon.*
pince porte-électrode, loc.nom.f. ou **porte-électrode**, n.m. (pince portant une électrode). *La pince porte-électrode* (ou *Le porte-électrode*) *sert par exemple à souder.*	poétche-éyètrôde, poûetche-éyètrôde ou pouetche-éyètrôde, n.m. *L'poétche-éyètrôde* (*poûetche-éyètrôde* ou *pouetche-éyètrôde*) *sie poi éjempye è leûtaie.*
pince pour couper les tuiles (outil de couvreur, pour découper les tuiles), loc.v. *Le couvreur tien sa pince pour couper les tuiles dans sa main.*	cope-tieles, n.m. *L'taitat tïnt son cope-tieles dains sai main.*
pince pour matras (pince pour saisir un matras ou vase de verre à col long et étroit), loc.nom.f. *Il remet la pince pour matras dans le tiroir.*	pïnce po flûte (flute, fyûte ou fyute), loc.nom.f. *È r'bote lai pïnce po flûte* (*flute*, *fyûte* ou *fyute*) *dains l'tirou.*
pince ronde (pince dont les mâchoires sont arrondies), loc.nom.f. *L'enfant joue avec une pince ronde.*	ronde pïnce, loc.nom.f. *L'afaint djûe daivô ènne ronde pïnce.*
pinces (au sens polulaire : jambes), n.f.pl. *Il a voulu revenir à pinces.*	pïnces, n.f.pl. *Èl é v'lu r'veni è pïnces.*
pincette (**embrasser à la -**; Vatré, embrasser en pinçant les lèvres), loc.v. *Les enfants s'amusent à s'embrasser à la pincette.*	embraichie (ou embraissie) en lai pïnçatte, loc.v. *Les afaints s'aimusant è s'embraichie* (ou *embraissie*) *en lai pïnçatte.*
pincettes (**prendre avec des -**; exprime la mauvaise humeur), loc.v. *Aujourd'hui, il est à prendre avec des pincettes* (*tant il est de mauvaise humeur*).	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) aivô des pïnçattes, loc.v. *Adjed'heû, è l'fât pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *aivô des pïnçattes.*
pincettes (**prendre avec des -**; exprime le dégoût), loc.v.	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) aivô des

On ne le prendrait même pas avec des pincettes (*tant il est dégoûtant*).	pïnçattes, loc.v. *An n' le pârait* (*parait*, *penrait*, *peûrait*, *peurait* ou *poirait*) *piepe aivô des pïnçattes.*
pince universelle (pince destinée à plusieurs usages), loc.nom.f. *L'électricien à toujours une pince universelle dans sa poche.*	euniverchâ (euniversâ, univerchâ, universâ, yuniverchâ ou yuniversâ) pïnce, loc.nom.f. *L' éyètritçhïn é aidé ènne euniverchâ* (*euniversâ*, *univerchâ*, *universâ*, *yuniverchâ* ou *yuniversâ*) *pïnce dains sai baigatte.*
pinéal (en anatomie : se dit d'une glande située sous le cerveau), adj. *Ce médecin s'intéresse surtout au fonctionnement de la glande pinéale.*	pïngnâ (sans marque du fém.), adj. *Ci méd'cïn s' ïntèrèche chutôt â bon foncchionn'ment d' lai pïngnâ yainde.*
pinéal (en zoologie : se dit d'une glande chez les reptiles), adj. *La glande pinéale se trouve au-dessus du diencéphale.*	pïngnâ (sans marque du fém.), adj. *Lai pïngnâ yainde se trove â d'tchus di dous-l'entrontche. .*
pinéale (**glande -** ; épiphyse ; petite glande située au-dessous du cerveau), n.f. *Sa glande pinéale fonctionne mal.*	pïngnâ-yainde, pïngnâ-yande ou pïngnâ-yeinde, n.f. *Sai pïngnâ-yainde* (*pïngnâ-yande* ou *pïngnâ-yeinde*) *sieutche.*
pineau (vin de liqueur charentais), n.m. *On prépare le pineau avec du cognac et du moût de raisin frais.*	pïnnâ, n.m. *An aîyûe l' pïnnâ daivô di coégnac pe di motâ d' frâ réjïn.*
pinède, **pineraie** ou **pinière** (bois, plantation de pins), n.f. *Ils se sont perdus dans la pinède* (*pineraie* ou *pinière*).	pïn'raie, pïn'rèe, taiy'raie, taiy'rèe, tayraie, tay'rèe, toiy'raie, toiy'rèe, toy'raie ou toy'rèe, n.f. *Ès s' sont predju dains lai pïn'raie* (*pïn'rèe*, *taiy'raie*, *taiy'rèe*, *tayraie*, *tay'rèe*, *toiy'raie*, *toiy'rèe*, *toy'raie* ou *toy'rèe*).
pinène (carbure terpénique), n.m. *Le pinène forme la partie principale des essences de térébenthine.*	brétchèyènne, n.m. *Lai brétchèyènne frame lai prïnchipâ paitchie des brétchèyons.*
pingouin (oiseau marin palmipède), n.m. *Il y a peut-être mille pingouins par ici.*	maindgeat ou maintchat, n.m. *È y é craibïn mil maindgeats* (ou *maintchats*) *poi chi.*
ping-pong (tennis de table), n.m. *L'enfant joue au ping-pong avec son père.*	pïnpondge ou pïnpondje, n.m. *L' afaint djûe â pïnpondge* (ou *pïnpondje*) *daivô son pére.*
ping-pong (table, matériel utilisé au jeu de ping-pong), n.m. *Il installe un ping-pong sous l'arbre.*	pïnpondge ou pïnpondje, n.m. *Èl ïnchtalle ïn pïnpondge* (ou *pïnpondje*) *dôs l' aîbre.*
pinnule (chacune des plaques dressées perpendiculairement aux extrémités d'une alidade et percées de trous servant aux visées), n.f. *Il apprend à viser par les deux pinnules.*	pïn'latte, n.f. *Èl aipprend è aimiraie poi les doûes pïn'lattes.*
pinot (cépage français réputé), n.m. *On cultive le pinot notament en Bourgogne.*	pïnnot, n.m. *An tiultive le pïnnot nantanment en Boérgogne.*
pin (**pomme de -**; pignon), loc.nom.f. *Il y a des pommes de pin dans ce gâteau.*	pïngnâle, pivatte ou pive, n.f. *È y à des pïngnâles* (*pivattes* ou *pives*) *dains ci toétché.*
pin sylvestre (espèce de pin commun et résistant), loc.nom.m. *Ce pin sylvestre est plein d'oiseaux.*	chiy'vâ taiyie, loc.nom.m. *Ci chiy'vâ taiyie ât piein d' oûejés.*
pintade (oiseau gallinacé de la taille de la poule), n.f. *Elle sert des pintades en salmis.*	pïntraide, n.f. *Èlle sie des pïntraides en sâmli.*
pintadeau (petit de la pintade ; jeune pintade), n.m. *Les pintadeaux criaillent.*	pïntraidâ, n.m. *Les pïntraidâs pioupnant.*
pintadine (huître perlière), n.f. *Elle cherche des pintadines.*	pïntraidïnne, n.f. *Èlle tçhie des pïntraidïnnes.*
pinte (fr.rég.: bistrot), n.f. *Il va à la pinte.*	bichtro ou bichtrot, n.m. *È vait â bichtro* (ou *bichtrot*).
pinter, **pintocher** (fr.rég.) ou **pintoiller** (fr.rég.), v. *Il s'est mis à pinter* (*pintocher* ou *pintoiller*) *quand sa femme est morte.*	fifraie, treûyie, treuyie ou trottaie, v. *È s'ât botè è fifraie* (*treûyie*, *treuyie* ou *trottaie*) *tiaind qu' sai fanne ât moûe.*
pinter (**se -**; s'enivrer), v.pron. *Il ne devrait pas se pinter ainsi.*	s' tieûtaie (ou tieutaie), v.pron. *È se n' dairait p' dïnche tieûtaie* (ou *tieutaie*).
piochage (travail acharné), n.m. *A force de piochage, elle a eu son diplôme.*	pieutchaidge, n.m. *È foûeche de pieutchaidge, èlle é t' aivu son piona.*
piochard (fr.rég. pic ou pioche de terrassier), n.m. *Il donne des grands coups de piochard.*	pieutchâ, n.m. *È bèye des grôs côps d' pieutchâ.*
pioche (au jeu : tas de domino où l'on pioche), n.f. *La fillette fourgonne la pioche.*	pieutche, n.f. *Lai baîch'natte fregoéne lai pieutche.*

pioche de terrassier (pioche ayant une forte pointe d'un côté et un fer un peu large de l'autre), loc.nom.f. *Il creuse une conduite d'eau avec la pioche de terrassier.*	pi d' tieraichie (ou tieraichou), loc.nom.m. *È creûye ènne condute d' âve daivô l' pi d' tieraichie* (ou *tieraichou*).
pioche (**grande -**), loc.nom.f. *La grande pioche est trop lourde pour toi.*	pâle (ou pale) è tairion, loc.nom.f. *Lai pâle* (ou *pale*) *è tairion ât trop pajainne po toi.*
pioche (**grande -**), loc.nom.f. *Il avance avec sa grande pioche* (*le plus souvent pour écobuer*).	pâlou, palou, pâl'rou, pal'rou, pâlrou, palrou, pieumou, punmou, pyeumou ou tairion, n.m. *Èl aivaince d' aivô son palou* (*palou*, *pâl'rou*, *pal'rou*, *pâlrou*, *palrou*, *pieumou*, *punmou*, *pyeumou* ou *tairion*).
pioche (**petite -**), loc.nom.f. *Cette petite pioche est légère.*	pieutchatte, n.f. *Ç'te pieutchatte ât loidgiere.*
piocher (familièrement : étudier avec ardeur), v. *« Je me mettais à piocher ma géométrie »* (Roger Martin du Gard)	pieutchie, v. *« I m' botôs è pieutchie mai dgéométrie »*
piocher (absolument : travailler avec ardeur), v. *« Darcet pioche comme un enragé »* (Gustave Flaubert)	pieutchie, v. *« Ci Darcet pieutchie c'ment qu' ïn enraidgi »*
piocher (au jeu : prendre un domino dans le tas de ceux qui restent), v. *Elle hésite avant de piocher.*	pieutchie, v. *Èlle toûeje d'vaint d' pieutche.*
piocher (fouiller dans un tas pour trouver quelque chose), v. *« Piochant dans un tas, pêchant de-ci de-là un fascicule »* (Roger Martin du Gard)	pieutchie, v. *« Pieutchaint dains ènne talpèe, pâtchaint dâ-chi dâ-li ïn r'tieuy'rat »*
pioche (**tête de -** ; une personne entêtée, qui a la tête dure), loc.nom.f. *Cet enfant est une tête de pioche.*	téte de pieutche, loc.nom.f. *Ç't' afaint ât ènne téte de pieutche.*
piocheur (au sens familier : qui étudie assidument), adj. *Voilà un élève piocheur.*	pieutchou, ouse, ouje, adj. *Voili ïn pieutchou l' éyeuve.*
piocheur (au sens familier : travailleur assidu, étudiant qui a l'habitude de piocher), n.m. *Sa fille est une piocheuse.*	pieutchou, ouse, ouje, n.m. *Sai baîchatte ât ènne pieutchouse.*
piocheuse (en agriculture : scarificateur), n.f. *Le paysan a passé à nouveau la piocheuse.*	pieutchouje, ou pieutchouje, n.f. *L' paiyisain é d' nové péssè lai pieutchouje* (ou *pieutchouse*).
piolet (bâton d'alpiniste, ferré à l'une de ses extrémités), n.m. *Elle part avec un piolet.*	piolat, n.m. *Èlle pait d'aivô ïn piolat.*
pion (pièce de divers jeux), n.m. *Il vient de perdre un pion.*	peyon ou pion, n.m. *È vïnt d' piedre ïn peyon* (ou *pion*).
pion (**damer le -** ; à quelqu'un : l'emporter sur lui, le surpasser), loc.v. *Il dame le pion à ses adversaires.*	daimaie (dainnaie, damaie, dènaie tchaiyie, tchâtchie, tchatchie ou tchayie) l' peyon (ou pion), loc.v. *È daime* (*dainne*, *dame*, *dène*, *tchaiye*, *tchâtche*, *tchatche* ou *tchaye*) *le peyon* (ou *pion*) *en ses aivèrchous.*
pipe (tube ou tuyau d'adduction), n.f. *Ils construisent une pipe d'aération.*	pioupe, n.f. *Ès conchtrujant ènne pioupe d' aiérâchion.*
pipe (**cure-**), n.m. (ou cure-pipes) *Il a perdu son cure-pipe* (ou *cure-pipes*).	tiuere-pipe, tiuere-pipes, tiure-pipe, tiure-pipes, tyuere-pipe, tyuere-pipes, tyure-pipe ou tyure-pipes, n.m. *Èl é predju son tiuere-pipe* (*tiuere-pipes*, *tiure-pipe*, *tiure-pipes*, *tyuere-pipe*, *tyuere-pipes*, *tyure-pipe* ou *tyuere-pipes*).
pipée (**chasser à la -**), loc.v. *Il est habile pour chasser à la pipée* (*attirer les oiseaux en imitant leurs cris*).	tchaissie (tchessie, tcheussie, tch'sie, tchsie, traiquaie, traitçhaie, trait'naie, traitnaie (J. Vienat), traityaie, traquaie, tratçhaie, tratyaie, t'sie ou tsie) en lai pipèe, loc.v. *El ât foûe po tchaissie* (*tchessie*, *tcheussie*, *tch'sie*, *tchsie*, *traiquaie*, *traitçhaie*, *trait'naie*, *traitnaie*, *traityaie*, *traquaie*, *tratçhaie*, *tratyaie*, *t'sie* ou *tsie*) *en lai pipèe.*
pipe (**fourneau de -**), loc.nom.m. *Il nettoie le fourneau de sa pipe.*	tchâlmé ou tchalmé (J. Vienat), n.m. *È nenttaye son tchâlmé* (ou *tchalmé*).
pipe (**fumer la -**), loc.v. *Il fume la pipe du matin au soir.*	pipaie, v. *È pipe di maitïn â soi.*
pipe (**fumeur de -**), loc.nom.m. *Ce fumeur de pipe crachotte toujours.*	pipaire (sans marque du féminin), pipou, ouse, ouje ou toubie, iere, n.m. *Ci pipaire* (*pipou* ou *toubie*) *étieupe aidé.*
pipe (**juter pour une -**), loc.v.	troûejaie, trouejaie, troûej'naie, trouej'naie, troûesaie, trouesaie, troûes'naie, troues'naie, troûezaie, trouezaie, troûez'naie (Sylvian Gnaegi), trouez'naie, troûjaie, troujaie, troûj'naie, trouj'naie, troûsaie, trousaie,

Sa pipe jute lorsqu'il fume.	troûs'naie, trous'naie, troûzaie, trouzaie, troûz'naie ou trouz'naie, v. *Sai pipe troûeje* (*troueje*, *troûejene*, *trouejene*, *troûese*, *trouese*, *troûesene*, *trouesene*, *troûeze*, *troueze*, *troûezene*, *trouezene*, *troûje*, *trouje*, *troûjene*, *troujene*, *troûse*, *trouse*, *troûsene*, *trousene*, *troûze*, *trouze*, *troûzene* ou *trouzene*) *tiaind qu'è feme.*
pipelet (au sens populaire : concierge), loc.v. *Il est bavard comme une pipelette.*	pip'lat, atte, n.m. *Èl ât baidgé c'ment qu'ènne pip'latte.*
pipeline ou **pipe-line** (tuyau d'assez grand diamètre servant au transport de certains fluides ainsi que de certaines substances pulvérisées), n.m. *Le transport du pétrole, du gaz est assuré par des pipelines* (ou *pipes-lines*).	pioupe-moinnou, n.m. *Lai trainchpoétche di pétroile, di gaz ât aichurie poi des pioupes-moinnous.*
pipe (**nettoyer une -**), loc.v. *Va nettoyer ta pipe dehors !*	troûejaie, trouejaie, troûej'naie, trouej'naie, troûesaie, trouesaie, troûes'naie, troues'naie, troûezaie, trouezaie, troûez'naie (Sylvian Gnaegi), trouez'naie, troûjaie, troujaie, troûj'naie, trouj'naie, troûsaie, trousaie, troûs'naie, trous'naie, troûzaie, trouzaie, troûz'naie ou trouz'naie, v. *Vais troûejaie* (*trouejaie*, *troûej'naie*, *trouej'naie*, *troûesaie*, *trouesaie*, *troûes'naie*, *troues'naie*, *troûezaie*, *trouezaie*, *troûez'naie*, *trouez'naie*, *troûjaie*, *troujaie*, *troûj'naie*, *trouj'naie*, *troûsaie*, *trousaie*, *troûs'naie*, *trous'naie*, *troûzaie*, *trouzaie*, *troûz'naie* ou *trouz'naie*) *d'feus !*
pipe (**petite -**), loc.f. *Le dimanche, il fume sa petite pipe.*	pipatte, n.f. *L'dûemoinne, è feme sai pipatte.*
pipe (**procéder aux divers préparatifs indispensables avant de fumer la -**), loc.v. *Assis à côté de mon grand-père, je le regardais procéder aux divers préparatifs indispensables avant de fumer la pipe.*	enf'maie lai pipe ou enfemaie lai pipe, v. *Sietè â long d'mon grant-pére, i l'ravoétôs enf'maie* (ou *enfemaie*) *sai pipe*.
piper attraper, tromper), v. *Elle a un minois à piper les plus fins.*	pipaie, v. *Èlle é ïn m'nenat è pipaie les pus fïns.*
pipéracées (famille de plantes dicotylédones apétales des régions tropicales), n.f.pl. *Le cubèbe fait partie des pipéracées.*	féfrachèes ou fèfrachèes, n.f.pl. *L'tyubébe fait paitchie des féfrachèes* (ou *fèfrachèes*).
piperade ou **pipérade** (plat de cuisine basque), n.f. *La piperade* (ou *pipérade*) *est faite d'œufs battus assaisonnés de tomates et de poivrons.*	féfrade ou fèfrade, n.f. *Lai féfrade* (ou *fèfrade*) *ât fait d'fris l'ûes, aisséj'nès d'tomates è pe d'féfrons.*
piper-cub (nom d'un petit avion d'observation), n.m. *Le piper-cub est très léger et facile à manier.*	aivionnat ou avionnat, n.m. *L'aivionnat* (ou *avionnat*) *ât tot piein loidgie pe aîjie è mânnuaie.*
piperie (tricherie), n.f. *On l'a accusé de piperie.*	pip'rie, n.f. *An l'ont aittiujè d'pip'rie.*
piperie (tromperie, leurre), n.f. *« Une amoureuse cède aux plus grossières piperies ».* (François Mauriac)	pip'rie, n.f. *« Ènne aim'rouse traide és pus groûechieres pip'ries».*
pipérin, n.m. ou **pipérine** , n.f. (en chimie : alcaloïde contenu dans le poivre noir) *Le pipérin* (ou *La pipérine*) *est une substance jaune.*	pip'rïn, n.m. *L'pip'rïn ât ènne djâne chubchtainche.*
piper (**ne pas -** ou **ne pas piper mot** ; ne dire mot), loc.v. *Le curé tiquait bien un peu sur ces plaisanteries…mais il ne pipait pas* (ou *ne pipait pas mot*). (Céline)	n' pe pipaie ou n' pe pipaie mot, loc.v. *L'tiurie tiquait bïn ïn pô chus ces driyôles…mains è n'pipait p'* (ou *n'pipait p'mot*).
pipéronal (en chimie : héliotropine), n.m. *Elle aime sentir le pipéronal.*	pip'ronnâ, n.m. *Èlle ainme senti l'pip'ronnâ.*
pipes (**casse-**), adj. *S'élancer ainsi, c'est casse-pipes.*	casse-dieule, câsse-dieule, casse-dyeule, câsse-dyeule, casse-meuté, câsse-meuté, casse-meûté ou câsse-meûté, adj. *S'dïnche élaincie, ç'ât casse-dieule* (*câsse-dieule*, *casse-dyeule*, *câsse-dyeule*, *casse-meuté*, *câsse-meuté*, *casse-meûté* ou *câsse-meûté*).
pipes (**casse-**), n.m. *Pendant la guerre, les soldats allaient au casse-pipes.*	casse-dieule, câsse-dieule, casse-dyeule, câsse-dyeule, casse-meuté, câsse-meuté, casse-meûté ou câsse-meûté, n.m. *Di temps d'lai dyiere, les soudaîts allïnt â casse-dieule* (*câsse-dieule*, *casse-dyeule*, *câsse-dyeule*, *casse-meuté*, *câsse-meuté*, *casse-meûté* ou *câsse-meûté*).

pipe (**tuyau de -**), loc.nom.m. *Il a cassé son tuyau de pipe.*	ochâ, ochat (J. Vienat), tchâlmé ou tchalmé, n.m. *Èl é rontu son ochâ* (*ochat*, *tchâlmé* ou *tchalmé*).
pipeur (tricheur, trompeur), n.m. *Il a affaire à une piperesse.*	pipou, ouse, ouje, n.m. *Èl é aiffaire en ènne pipouje.*
pipi (au sens familier ou enfantin : urine), n.m. *Il y a du pipi de chien sur le mur.*	pipi, n.m. *È y é di pipi d'tchïn ch'le mûe.*
pipi de chat (du mauvais vin, une boisson fade), loc.nom.m. *Elle nous a donné à boire du pipi de chat.*	pipi d' tchait, loc.nom.m. *Èlle nôs é bèyie è boire di pipi d'tchait.*
pipi, **pipit** ou **pitpit** (petit passereau à plumage brun), n.m. *Le pipi* (*pipit* ou *pitpit*) *est de forme élancée.*	pipi, n.m. *L'pipi ât d'élaincie frame.*
pipi (**pipit** ou **pitpit**) **des arbres** (petit oiseau à plumage jaune appelé aussi farlouse), loc.nom.m. *Le pipi* (*pipit* ou *pitpit*) *des arbres est commun en France.*	pipi des aîbres (ou des aibres), loc.nom.m. *L'pipi des aîbres* (ou *des aibres*) *ât tçheûmun en Fraince.*
pipi (**pipit** ou **pitpit**) **des prés** (petit oiseau à plumage jaune vivant surtout dans les arbres), loc.nom.m. *Le pipi* (*pipit* ou *pitpit*) *des prés est un passereau.*	pipi des prans (ou des près), loc.nom.m. *L'pipi des prans* (ou *des près*) *ât ïn péss'ron.*
pipier (qui appartient à la fabrication des pipes), adj. *Il travaille dans l'industrie pipière.*	pipie, iere, adj. *È traivaiye dains lai pipiere ïnduchtrie.*
pipier (celui qui procède au tournage et au façonnage des pipes), n.m. *Le pipier montre une pipe très décorée.*	pipie, iere, n.m. *L'pipie môtre ènne tot piein découérèe pipe.*
pipi (**faire -** ; en langage enfantin : uriner), loc.v. *Elle demande à son enfant s'il veut faire pipi.*	faire pipi, loc.v. *Èlle demainde en son afaint ch'è veut faire pipi.*
pipistrelle (chauve-souris à oreilles pointues), n.f. *Elle a eu peur d'une pipistrelle.*	pointouje (ou pointouse) araye, loc.nom.f. *Èlle é t'aivu pavou d'ènne pointouje* (ou *pointouse*) *araye.*
pipo (en argot scolaire : relatif l'Ecole polytechnique), adj. *Il dit toujours du bien de la boîte pipo.*	pipo (sans marque du fém.), adj. *È dit aidé di bïn d'lai boéte pipo.*
pipo (en argot scolaire : polytechnicien, élève de l'Ecole polytechnique), n.m. *Ce pipo est major de promotion.*	pipo (sans marque du fém.), n.m. *Ci pipo ât maidjor de promochion.*
Pipo (en argot scolaire : Ecole polytechnique), n.pr.m. *Il a l'intention d'étudier à Pipo.*	Pipo, n.pr.m. *Èl é l'ïnteinchion de raicodjaie è Pipo.*
piquant (**buis -** ; autre nom du fragon piquant), loc.nom.m. *Il brûle du buis piquant.*	pitçhaint bloûecha (blouecha, boécha, bôs-Dûe, boûecha, bouecha, bouechâ, boûetcha, bouetcha ou friegon), loc.nom.m. *È breûle di pitçhaint bloûecha* (*blouecha*, *boécha*, *bôs-Dûe*, *boûecha*, *bouecha*, *bouechâ*, *boûetcha*, *bouetcha* ou *friegon*).
piquante (**enveloppe - de certains fruits**; bogue), loc.nom.f. *Il écrase l'enveloppe piquante d'une châtaigne sous son pied.*	creûtche, n.f. *Èl écâçhe lai creûtche d'ènne tchaitangne dôs son pie.*
piquant (**fragon -** ; plante appelée aussi épine de rat), loc.nom.m. *Elle a trouvé du fragon piquant.*	épainne (ou épeinne) de rait, loc.nom.f. ou pitçhaint friegon, loc.nom.m. *Èlle é trovè d'l'épainne* (ou *épeinne*) *de rait* ou *di pitçhaint friegon*).
piquant (**fragon -** ; plante appelée aussi buis piquant), loc.nom.m. *Elle a planté du buis piquant.*	pitçhaint bloûecha (blouecha, boécha, bôs-Dûe, boûecha, bouecha, bouechâ, boûetcha, bouetcha ou friegon), loc.nom.m. *Èlle é piaintè di pitçhaint bloûecha* (*blouecha*, *boécha*, *bôs-Dûe*, *boûecha*, *bouecha*, *bouechâ*, *boûetcha*, *bouetcha* ou *friegon*).
piquant (**fragon -** ; plante appelée aussi petit houx), loc.nom.m. *Du fragon piquant pousse dans la haie.*	pitçhaint friegon, p'tét (ou ptét) pïnfô (pinfot, tchèyè, tchèyé, tchéyè ou tchéyé), loc.nom.m. *Di pitçhaint friegon* [*p'tét* (ou *ptét*) *pïnfô* (*pinfot*, *tchèyè*, *tchèyé*, *tchéyè* ou *tchéyé*] *bousse dains lai baîrre.*
piquant (**fragon -** ; plante appelée aussi myrte épineux), loc.nom.m. *Le fragon piquant lui a piqué les bras.*	épnou mourtre ou pitçhaint friegon, loc.nom.m. *L'épnou mourtre* (ou *pitçhaint friegon*) *y'é pitçhè les brais.*
piquant (**mot -**), loc.nom.m. *Ses mots piquants blessent.*	croûeye (croueye ou peute) raîjon (raijon ou réjon), loc.nom.f. *Ses croûeyes* (*croueyes*, *raijons* ou *peutes*) *raîjons* (ou *réjons*) *biassant.*

piquée (**couverture de lit ourlée et -**; courtepointe), loc.nom.f. *Elle a fait une couverture de lit ourlée et piquée pour les jeunes mariés.*	coeurvéche, coeurvietche, couétte, couvèrte, crevéche, crevietche, tchérèssie, tçheûvéche, tçheuvéche, tçheûvieche, tçheuvieche, tçheûvietche, tçheuvietche, tçh'véche, tçhvéche, tçh'vieche, tçhvieche, tçh'vietche, tçhvietche, tieûvéche, tieuvéche, tieûvieche, tieuvieche, tieûvietche, tieuvietche, tyeûvéche, tyeuvéche, tyeûvieche, tyeuvieche, tyeûvietche ou tyeuvietche, n.f. *Èlle é fait ènne coeurvéche* (*coeurvietche*, *couétte*, *couvèrte*, *crevéche*, *crevietche*, *tchérèssie*, *tçheûvéche*, *tçheuvéche*, *tçheûvieche*, *tçheuvieche*, *tçheûvietche*, *tçheuvietche*, *tçh'véche*, *tçhvéche*, *tçh'vieche*, *tçhvieche*, *tçh'vietche*, *tçhvietche*, *tieûvéche*, *tieuvéche*, *tieûvieche*, *tieuvieche*, *tieûvietche*, *tieuvietche*, *tyeûvéche*, *tyeuvéche*, *tyeûvieche*, *tyeuvieche*, *tyeûvietche* ou *tyeuvietche*) *po les djûenes mairiès.*
piquer (voler), v. *On lui a piqué son porte-monnaie*	voulpinaie, v. *An y' ont voulpinè sai boéche.*
piquer les boeufs (**bâton pointu pour -**; aiguillade), loc.nom.m. *Il suit les bœufs, son aiguillade sur l'épaule.*	aidieuyâde, aidieuyade, aidyeuyâde ou aidyeuyade, n.f. *È cheût les bûes, son aidieuyâde* (*aidieuyade*, *aidyeuyâde* ou *aidyeuyade*) *ch' ènne épâle.*
piquet (**arracher un -**), loc.v. *Il arrache les piquets d'une barrière.*	dépitçhaie (tirie, traîre ou traire) ïn épâ (pâ, pâl'çon, pâlçon, pal'çon, palçon ou pitçhèt), loc.v. *È dépitçhe* (*tire*, *traît* ou *trait*) *les épâs* (*pâs*, *pâl'çons*, *pâlçons*, *pal'çons*, *palçons* ou *pitçhèts*) *d' lai bairre.*
piquetage (disposition de points de repère pour marquer un alignement), n.m. *De petits nuages piquettent le ciel.*	breûtchaidge, breutchaidge (E. Froidevaux), pitçh'taidge ou pitçhtaidge, n.m. *Des p'tétes nues breûtchant* (*breutchant, pâl'cenant*, *pâlcenant*, *pal'cenant*, *palcenant*, *pâl'çonant*, *pâlçonant*, *pal'çonant*, *palçonant*, *pitçholant*, *pitçhotant*, *pitçhetant* ou *pitçhtant*) *l' cie.*
piqueter (tracer à l'aide de piquets, de bâtons d'alignement), v. *Il piquette le champ avant de semer.*	breûtchie ou breutchie (E. Froidevaux), v. *È breûtche* (ou *breutche*) *le tchaimp d'vaint d' vengnie.*
piqueter (parsemer de points, de petite taches), v. *De petits nuages piquettent le ciel.*	breûtchie, breutchie (E. Froidevaux), pâl'cenaie, pâlcenaie, pal'cenaie, palcenaie, pâl'çonaie, pâlçonaie, pal'çonaie, palçonaie, pitçholaie, pitçhotaie, pitçh'taie ou pitçhtaie, v. *Des p'tétes nues breûtchant* (*breutchant, pâl'cenant*, *pâlcenant*, *pal'cenant*, *palcenant*, *pâl'çonant*, *pâlçonant*, *pal'çonant*, *palçonant*, *pitçholant*, *pitçhotant*, *pitçhetant* ou *pitçhtant*) *l' cie.*
piquets (**planter des -**), loc.v. *La terre est trop sèche pour planter des piquets.*	empiaîntaie, empiaintaie, empiotaie, empitçhaie, empyaîntaie ou empyaintaie, v. *Lai tiere ât trop satche po empiaîntaie* (*empiaintaie*, *empiotaie*, *empitçhaie*, *empyaîntaie* ou *empyaintaie*).
piquets (**planter des -**), loc.v. *Il plante des des piquets le long de la route.*	pâl'cenaie, pâlcenaie, pal'çonaie, palçonaie, pitçholaie, pitçhotaie ou pitçh'taie, v. *È pâl'cene* (*pâlcene*, *pal'çone*, *palçone*, *pitçhole*, *pitçhote* ou *pitçh'te*) *l' long d' lai vie .*
piquets (**planter des -**), loc.v. *Il a planté des piquets autour du paturâge.*	piaîntaie (piaintaie, pyaîntaie ou pyaintaie) des pâs (pâl'çons, pâlçons, pal'çons, palçons ou pitçhèts), loc.v. *Èl é piaîntè* (*piaintè*, *pyaîntè* ou *pyaintè*) *des pâs* (*pâl'çons*, *pâlçons*, *pal'çons*, *palçons* ou *pitçhèts*) *âtoé di tchaimpois.*
piquets (**enleveur de -**), loc.nom.m. *Ces jours il travaille comme enleveur de piquets dans la vigne.*	dépâch'lou, ouse, ouje, dépâchlou, ouse, ouje, dépitçh'tou, ouse, ouje, dépitçhtou, ouse, ouje, désépâch'lou, ouse, ouje ou désépâchlou, ouse, ouje, n.m. *Ces djoués è traivaiye c'ment dépâch'lou* (*dépâchlou*, *dépitçh'tou*, *dépitçhtou*, *désépâch'lou* ou *désépâchlou*) *dains lai vaingne.*
pique (**valet de -**), loc.nom.m. *Il jette son valet de pique sur la table.*	noi l' hanne, loc.nom.m. *È tchaimpe son noi l' hanne ch' lai tâle.*
piqûre (**faire une -**), loc.v. *Il fait mal quand il fait une piqûre.*	cherïndyaie, ch'rïndyaie, chrïndyaie, ch'sïndyaie, serïndyaie, s'rïndyaie, srïndyaie ou s'sïndyaie, v. *È fait*

	mâ tiaind qu'è cherïndye (*ch'rïndye*, *chrïndye*, *ch'sïndye*, *serïndye*, *s'rïndye*, *srïndye* ou *s'sïndye*).
piqûre (**faire une -**), loc.v. *Le médecin lui a fait une piqûre.*	pitçhaie ou pityaie, v. *L'méd'cïn l'é pitçhè* (ou *pityè*).
piqûre (**instrument d'infirmier pour faire une -**; seringue), loc.nom.m. *Cet enfant pleure quand il voit l'instrument de l'infirmier pour faire une piqûre.*	cherïndye, ch'rïndye, chrïndye, ch'sïndye, serïndye, s'rïndye, srïndye ou s'sïndye, n.f. *Ç't' afaint pûere tiaind qu'è voit lai cherïndye* (*ch'rïndye*, *chrïndye*, *ch'sïndye*, *serïndye*, *s'rïndye*, *srïndye* ou *s'sïndye*).
piqûres (**défaire les -**; d'un vêtement : dépiquer), loc.v. *Elle défait les piqûres de sa jupe.*	dépiquaie ou dépitçhaie, v. *Èlle dépique* (ou *dépitçhe*) *sai djipe.*
piqûres (**irriter par des -**; picoter), loc.v. *Cette fumée nous irrite lex yeux par des piqûres.*	picotaie, pitchaignie, pitch'gnie, pitch'naie, pitçholaie, pitçhotaie, pitçh'taie ou pitçhtaie, v. *Ç't'e f'mèe nôs picote* (*pitchaigne*, *pitchegne*, *pitchene*, *pitçhole*, *pitçhote*, *pitçhete* ou *pitçhte*) *les eûyes.*
piscicole (qui appartient à la pisciculture), n.m. *Son travail piscicole lui plaît.*	pôchoncole ou pôchoncoye (sans marque du fém.), adj. *Son pôchoncole* (ou *pôchoncoye*) *traivaiye yi piaît.* (on trouve aussi tous ces noms avec les traductions patoises de poisson)
pisciculteur (celui qui pratique la pisciculture), n.m. *Le pisciculteur va vers la rivière.*	pôchontiultou, ouse, ouje, pôchontiuy'tou, ouse, ouje, pôchontyultou, ouse, ouje ou pôchontyuy'tou, ouse, ouje, n.m. *L'pôchontiultou* (*pôchontiuy'tou*, *pôchontyultou* ou *pôchontyuy'tou*) *vait vés lai r'viere.* (on trouve aussi tous ces noms avec les traductions patoises de poisson)
pisciculture (élevage de poisson), n.f. *Elle a une pisciculture.*	pôchontiulture, pôchontiuy'ture, pôchontyulture ou pôchontyuy'ture, n.f. *Èlle é ènne pôchontiulture* (*pôchontiuy'ture*, *pôchontyulture* ou *pôchontyuy'ture*). (on trouve aussi tous ces noms avec les traductions patoises de poisson)
pisciforme (qui a la forme d'un poisson), n.m. *Les cétacés sont des mammifères pisciformes.*	pôchonframe ou pôchonfrome (sans marque du fém.), adj. *Les chetacès sont des pôchonframes* (ou *pôchonfromes*) *tyitçhes-poétche.* (on trouve aussi tous ces noms avec les traductions patoises de poisson)
piscivore (qui se nourrit habituellement de poissons), adj. *Le martin-pêcheur est piscivore.*	maindge-pôchon, maindge-pochon, maindge-poéchon, maindge-poichon, maindge-poûechon ou maindge-pouechon (sans marque du féminin), adj. *L'bieû l'oûejé ât maindge-pôchon* (*maindge-pochon*, *maindge-poéchon*, *maindge-poichon*, *maindge-poûechon* ou *maindge-pouechon*).
piscivore (celui qui se nourrit habituellement de poissons), n.m. *Il nourrit les piscivores.*	maindge-pôchon, maindge-pochon, maindge-poéchon, maindge-poichon, maindge-poûechon ou maindge-pouechon (sans marque du féminin), n.m. *È neurrât les maindge-pôchons* (*maindge-pochons*, *maindge-poéchons*, *maindge-poichons*, *maindge-poûechons* ou *maindge-pouechons*).
pisé (mortier fait de terre, de pierre et de paille), n.f. *Ces murs sont en pisé.*	bâcheu, bacheu, bâcheut, bacheut, bâsseu, basseu, bâsseut ou basseut, n.m. *Ces mûes sont en bâcheu* (*bacheu*, *bâcheut*, *bacheut*, *bâsseu*, *basseu*, *bâsseut* ou *basseut*).
pisse (**chaude-**; blénnorragie), n.f. *Il est bien en ordre maintenant qu'il a ramassé une chaude-pisse.*	tchâde-piche ou tchade-piche, n.f. *Èl ât bïn en oûedre mitnaint qu'èl é raimèssè ènne tchâde-piche* (ou *tchade-piche*).
Pissevache (cascade de ce nom, au Valais), n.pr.f. *Elle est allée voir la Pissevache.*	Pich'vaitche, n.pr.f. *Èlle ât aivu voûere lai Pich'vaitche.*
pistache n.f. (graine du pistachier), n.f. *Elle aime les glaces à la pistache.*	pichtache, n.f. *Èlle ainme les yaiches en lai pichtache.*
pistache n.f. ou **pistache de terre** loc.nom.f. (fr.rég.: cacahuète), *Il mange des pistaches* (ou *pistaches de terre*).	pichtache, n.f. *È maindge des pichtaches.*
pistachier (arbre résineux des régions chaudes), n.m. *Le pistachier fait partie des térébinthacées.*	pichtachie, n.m. *L'pichtachie fait paitchie des brétchèyachèes.*
pis (**tant -**), loc.adv.	taint pé (ou pés), loc.adv.

Je ne l'ai pas trouvé, tant pis !	*I n' l' aî p' trovè, taint pé* (ou *pés*) *!*
piste (**hors-** ; ski pratiqué en dehors des pistes balisées), n.m. *Le hors-piste est dangereux.*	feur-pichte, n.m. *L' feur-pichte ât daindg'rou.*
piston (**baratte à -**), loc.nom.f. *Il faudrait bien recercler notre baratte à piston.*	baitra, baittra, bètra (J. Vienat), bèt'rat, bètrat, bètt'rat ou bèttrat, n.m. *È farait bïn r'çaçhaie note baitra* (*baittra*, *bètra*, *bèt'rat*, *bètrat*, *bètt'rat* ou *bèttrat*).
piston (**crosse de la tige du -** ; dans une locomotive : extrémité de la tige de piston, comportant, d'une part, l'articulation de la petite tête de bielle, le ou les patins qui guident la tige dans son mouvement linéaire), loc.nom.f. *Les patins de la crosse de la tige du piston encaissent les réactions de la bielle.*	creuche (creusse, croche ou crosse) d' lai tidge di pichton, loc.nom.f. *Les paitïns d' lai creuche* (*creusse*, *croche* ou *crosse*) *d' lai tidge di pichton encaîsant les rembrûesses d' lai dém'nâle.*
piston d'une baratte, loc.nom.m. *J'ai brisé le piston de la baratte.*	baiturâ, n.m. *I aî rontu l' baiturâ.*
pistons (**cornet à -**), loc.nom.m. *Il joue du cornet à pistons.*	cornèt è pichtons, loc.nom.m. *È djûe di cornèt è pichtons.*
pithécanthrope (genre fossile des Hominidés), n.m. *Les pithécanthropes ont vécu il y a environ 500 000 ans.*	sindge-hanne ou sïndge-hanne, n.m. *Les sindge-hannes* (ou *sïndge-hannes*) *aint vétçhu è y é envirvô 500 000 ans.*
pitre, n.m. *Les pitres font rire les gens.*	fôlâyou, ouse, ouje, fôlayou, ouse, ouje ou fôloiyou, ouse, ouje, n.m. *Les fôlâyous* (*fôlayous* ou *fôloiyous*) *faint è rire les dgens.*
pitrerie, n.f. *Il fait à nouveau des pitreries.*	fôlây'rie, fôlay'rie ou fôloiy'rie, n.f. *È r'fait des fôlây'ries* (*fôlay'ries* ou *fôloiy'ries*).
pittoresque, adj. *Nous suivons une rue pittoresque.*	pittorèchque (sans marque du fém.), adj. *Nôs cheûyans ènne pittorèchque vie.*
pituitaire (relatif à la pituite), adj. *Ce sont des hormones pituitaires.*	d'dôs-crâch'râ, dedôs-crâch'râ ou dôs-crâch'râ (sans marque du fém.), adj. *Ç' ât des d'dôs-crâch'râs* (*dedôs-crâch'râs* ou *dôs-crâch'râs*) *l' harmannes.*
pituitaire (qui tapisse les fosses nasales et les sinus de la face), adj. *Il prélève une membrane pituitaire.*	d'dôs-crâch'râ, dedôs-crâch'râ ou dôs-crâch'râ (sans marque du fém.), adj. *È préyeve ènne d'dôs-crâch'râ* (*dedôs-crâch'râ* ou *dôs-crâch'râ*) *meimbrane.*
pituite (liquide glaireux que certains malades rejettent le matin à jeun), n.f. *Il rejette de la pituite.*	mait'nâ cotsun, loc.nom.m. *È r'tchaimpe di mait'nâ cotsun.*
pivot (extrémité amincie d'un arbre tournant vertical), n.m. *L'aiguille de la boussole repose sur un pivot.*	pivat, n.m. *L' aidieuye d' lai bouchôle eur'pôje chus ïn pivat.*
pivot (au sens figuré : ce sur quoi repose et tourne tout le reste), n.m. *L'entrepreneur est le pivot de tout le mécanisme économique.*	pivat, n.m. *L ' entrepregnou ât l' pivat d' tot l' iconanmitçhe mécainichme.*
pivot (en botanique : racine principale d'une plante), n.m. *Le pivot de cette plante s'enfonce profondément dans le sol.*	pivat, n.m. *L ' pivat de ç'te piainte tçhegne profondouj'ment dains l' sô.*
pivot (support d'une dent artificielle, enfoncé dans la racine), n.m. *Le dentiste lui a mis une dent sur pivot.*	pivat, n.m. *L ' deintichte yi é botè ènne deint chus pivat.*
pivot (en art militaire : point autour duquel une troupe exécute un changement de direction ; hommes situés à ce point), n.m. *Le commandant choisit un pivot.*	pivat, n.m. *Le c'maindaint tchoisât ïn pivat.*
pivot (en basket-ball : joueur placé à proximité du panier et qui pivote souvent sur un pied), n.m. *Le pivot de l'équipe est très fort.*	pivat, n.m. *L ' pivat d' l' étçhipe ât tot piein foûe.*
pivotant (qui pivote), adj. *Elle est assise sur un fauteuil pivotant.*	pivataint, ainne, viraiyaint, ainne, virayaint, ainne, viraint, ainne, viroiyaint, ainne, virvaiyaint, ainne, virvoiyaint, ainne, virvôtaint, ainne, virvotaint, ainne ou virvoyaint, ainne, adj. *Èlle ât sietè chus ïn pivataint* (*viraiyaint*, *virayaint*, *viraint*, *viroiyaint*, *virvaiyaint*, *virvoiyaint*, *virvôtaint*, *virvotaint* ou *virvoyaint*) *sietou.*
pivotant (**dispositif - pour maintenir un volet ouvert**; tourniquet), loc.nom.m. *Le dispositif pivotant pour maintenir le volet ouvert est*	trebé, trébèyat, trébéyat, trebiat, tréboé, tréboûe, tréboue, trebyat, treubiat, treubyat, tribiat, tribyat, troubiat, troubyat, troubion, troubyon, vira, virat, virlito ou virlitou, n.m. *L' trebé* (*trébèyat*, *trébéyat*, *trebiat*, *tréboé*, *tréboûe*,

bloqué.	*tréboue*, *trebyat*, *treubiat*, *treubyat*, *tribiat*, *tribyat*, *troubiat*, *troubyat*, *troubion*, *troubyon*, *vira*, *virat*, *virlito* ou *virlitou*) *ât câlè.*
pivotante (**racine -**), loc.nom.f. *Nous avons sué pour déraciner la racine pivotante de cet arbre.*	porâ, n.m. *Nôs ains ch'vè po déraiç'naie l'porâ de ç't'aîbre .*
pivoter (tourner sur un pivot, comme autour d'un pivot), v. *Dans le temps, cette chaise pivotait.*	pivataie, viraiyie, virayie, virie, viroiyie, virvaiyie, virvoiyie, virvôtaie, virvotaie ou virvoyie, v. *Dains l'temps, ç'te sèlle pivatait* (*viraiyait*, *virayait*, *virait*, *viroiyait*, *virvaiyait*, *virvoiyait*, *virvôtait*, *virvotait* ou *virvoyait*).
pivoter (en art militaire : opérer un mouvement de conversion), v. *Par chance, l'armée a pivoté.*	pivataie, viraiyie, virayie, virie, viroiyie, virvaiyie, virvoiyie, virvôtaie, virvotaie ou virvoyie, v. *Poi tchaince, l'aîrmèe é pivatè* (*viraiyie*, *virayie*, *virie*, *viroiyie*, *virvaiyie*, *virvoiyie*, *virvôtè*, *virvotè* ou *virvoyie*).
pivoter (s'enfoncer verticalement en terre, en parlant de la racine d'une plante), v. *Cette carotte a bien pivoté.*	pivataie, viraiyie, virayie, virie, viroiyie, virvaiyie, virvoiyie, virvôtaie, virvotaie ou virvoyie, v. *Ç'te gairatte é bïn pivatè* (*viraiyie*, *virayie*, *virie*, *viroiyie*, *virvaiyie*, *virvoiyie*, *virvôtè*, *virvotè* ou *virvoyie*).
placage (application sur une matière d'une plaque de matière plus précieuse), n.m. *Il connaît bien l'art du placage.*	piacaidge, piaicaidge, pyacaidge ou pyaicaidge, n.m. *È coégnât bïn l'évoingne di piacaidge* (*piaicaidge*, *pyacaidge* ou *pyaicaidge*).
placage (morceau d'une œuvre qui semble ajoutée après coup, qui ne fait pas corps avec l'ouvrage), n.m. *Un des morceaux les plus applaudis, c'est le monologue de Figaro, qui est évidemment un placage inexcusable.*	piacaidge, piaicaidge, pyacaidge ou pyaicaidge, n.m. *Yun des moéchés les pus aippiaidgis, ç'ât l'yunileudye d'ci Figaro, qu'ât seutchiement ïn ïnéchtiujâbye piacaidge* (*piaicaidge*, *pyacaidge* ou *pyaicaidge*).
placage (action de plaquer un adversaire au rugby), n.m. *Le placage s'est fait en dehors du terrain de jeu.*	piacaidge, piaicaidge, pyacaidge ou pyaicaidge, n.m. *L'piacaidge* (*piaicaidge*, *pyacaidge* ou *pyaicaidge*) *s'ât faiten d'feû d'lai piaice de djûe.*
placage (**scie à -** ; scie à découper des plaques), loc.nom.f. *L'enfant se sert de sa petite scie à placage.*	sciatte (ou scie) è piacaidge (piaicaidge, pyacaidge ou pyaicaidge), loc.nom.f. *L'afaint s'sie d'sai p'téte sciatte* (ou *scie*) *è piacaidge* (*piaicaidge*, *pyacaidge* ou *pyaicaidge*).
place (**aller en -**), loc.v. *Elle a été en place en ville.*	allaie è maître, loc.v. *Èlle ât aivu è maître en vèlle.*
place (**cage en osier dans laquelle on - une volaille pour l'engraisser**; épinette), loc.nom.f. *Elle a mis l'oie dans une cage en osier pour l'engraisser.*	échpinatte, rech'pinatte, rechpinatte, réch'pinatte, réchpinatte, rech'pine, rechpine, réch'pine, réchpine, yeûrdjainne ou yeurdjainne, n.f. *Èlle é botè l'oûeye dains ènne échpinatte* (*rech'pinatte*, *rechpinatte*, *réch'pinatte*, *réchpinatte*, *rech'pine*, *rechpine*, *réch'pine*, *réchpine*, *yeûrdjainne* ou *yeurdjainne*).
place (**changer de -**; déplacer), loc.v. *Elle a changé un meuble de place.*	dépiaichie ou dépiaicie, v. *Èlle é dépiaichie* (ou *dépiaicie*) *ïn moubye.*
place d'aviation, loc.nom.f. *Ils ont fermé la place d'aviation.*	piaice (piaiche, pyaice ou pyaiche) d' avion-nèevaidge, loc.nom.f. *Èls aint çhoûe lai piaice* (*piaiche*, *pyaice* ou *pyaiche*) *d'avion-nèevaidge.*
placé devant une locomotive (**dispositif -**; chasse-pierres: qui chasse les pierres, etc.), n.m. *Le dispositif placé devant la locomotive a chassé une branche.*	tchaisse-pieres, tchesse-pieres ou tcheusse-pieres, n.m. *L'tchaisse-pieres* (*tchesse-pieres* ou *tcheusse-pieres*) *é toulè ènne braintche.*
place d'un autre (**payer à la -**), loc.v. *J'avais oublié mon porte-monnaie; il a payé à ma place.*	défroyie (J. Vienat), v. *I aivôs rébiè mai boéche; é m'é défroyie.*
place (**en -**; qui jouit d'un emploi), loc. *Ceux qui sont en place ne connaissent pas leur chance.*	è maître ou en ïn maître, loc. *Ces qu'sont è maître* (ou *en ïn maître*) *n'saint p'lai tchaince qu'èls aint.*
place (**être en -**; jouir d'un emploi), loc.v. *Ceux qui sont en place ne connaissent pas leur chance.*	étre è maître (ou en ïn maître), loc. *Ces qu'sont è maître* (ou *en ïn maître*) *n'saint p'lai tchaince qu'èls aint.*
place forte (agglomération défendue par des fortifications), loc.v. *D'ici, on voit bien la place forte.*	feurtè, n.f, ou foûeche piaice, foueche piaice, foûeche piaiche, foueche piaiche, loc.nom.f. *Dâs ci, an voit bïn lai feurtè* (*foûeche piaice, foueche piaice, foûeche piaiche* ou *foueche piaiche*).
place (**mettre en -**), loc.v. *Ils mettent un meuble en place.*	aissadgie, aissaidgie, aissoédgie, aissoèdgie ou aissoidgie, v. *Èls aissadgeant* (*aissaidgeant*, *aissoédgeant*, *aissoèdgeant* ou *aissoidgeant*) *ïn moubye.*

place (**mise en -** ; action de mettre en place), loc.nom.f. *Ils assurent la mise en place du spectacle.*	bote (boute, mentte ou mije) en piaice (piaiche, pyaice ou pyaiche), loc.nom.f. *Els aichurant lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en piaice* (*piaiche*, *pyaice* ou *pyaiche*) *di chpèctâtçhe*.
place (**mise en - d'une image**; cadrage), loc.nom.f. *La mise en place de cette image ne me plaît pas.*	enraîmaidgaidge ou enraimaidgaidge, n.m. *L'enraîmaidge* (ou *enraimaidgaidge*) *de ç't' imaîdge me n'piaît p'.*
placé (**faire tomber quelque chose de haut -**; fr.rég. dict. suisse romand : déguiller), loc.v. *Il frappe sur les branches pour faire tomber des noix haut placées.*	dégrïngolaie, déguéyie ou grïngolaie, v. *È fie ch' les braintches po dégrïngolaie* (*déguéyie* ou *grïngolaie*) *des nouches.*
place (**petite - vide**), loc.nom.f. *Il ne reste même pas une petite place vide.*	poyât (J. Vienat), n.m. *È n'yi d'moére piepe ïn poyât.*
place pour les pentures (**instrument de menuisier servant à préparer la -**; peignette), loc.nom.m. *Le menuisier se sert d'un instrument servant à préparer la place pour les pentures.*	peingnatte, n.f. *Le m'nujie s'sied d'ènne peignatte.*
place (**remettre en -** ou **remettre quelqu'un à sa -**; rabrouer), loc.v. *Elle les a remis en place* (ou *remis à leurs places*).	eur'brûere, eurbrûere, eur'bruere, eurbruere, r'brûere, rbrûere, r'bruere ou rbruere, v. *Èlle les è eur'brûe* (*eurbrûe*, *eur'brue*, *eurbrue*, *r'brûe*, *rbrûe*, *r'brue* ou *rbrue*).
place (**remettre en -** ou **remettre quelqu'un à sa -**; rabrouer), loc.v. *Nous nous sommes faits remettre en place* (ou *remettre à notre place*).*comme il faut.*	rambruaie, rambrûe, rambrue, rambrûere, rambruere, rambrûre, rambrure, rembruaie, rembrûe, rembrue, rembrûere, rembruere, rembrûre ou rembrure, v. *Nôs s' sons fait è rambruaie* (*rambrûe*, *rambrue*, *rambrûere*, *rambruere*, *rambrûre*, *rambrure rembruaie*, *rembrûe*, *rembrue*, *rembrûere*, *rembruere*, *rembrûre* ou *rembrure*) *daidroit.*
place (**remettre en -** ou **remettre quelqu'un à sa -**; rabrouer), loc.v. *Il s'est fait remettre en place* (ou *remettre à sa place*).	r'baquaie, rbaquaie, r'moétchie, rmoétchie, r'motchie, rmotchie, r'moûetchie, rmoûetchie, r'mouetchie ou rmouetchie, v. *È s'ât fait è r'baquaie*, *rbaquaie*, *r'moétchie*, *rmoétchie*, *r'motchie*, *rmotchie*, *r'moûetchie*, *rmoûetchie*, *r'mouetchie* ou *rmouetchie*). (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'baquaie, etc)
place (**remettre en -** ou **remettre quelqu'un à sa -**; rabrouer), loc.v. *Il vous remettra déjà bien en place* (ou *à votre place*).	r'botaie (rbotaie, r'boutaie, rboutaie, r'menttre ou rmenttre) en mai (tai, sai, note, vote ou yote) piaice (piaiche, pyaice ou pyaiche), loc.v. *È vôs veut dj' bïn r'botaie* (*rbotaie*, *r'boutaie*, *rboutaie*, *r'menttre* ou *rmenttre*) *en vote piaice* (*piaiche*, *pyaice* ou *pyaiche*). (on trouve aussi toutes ces locutions verbales sous la forme : eur'botaie, etc.)
place (**remettre en -** ou **remettre quelqu'un à sa -**; rabrouer), loc.v. *Nous le remettrons déjà bien en place* (ou *à sa place*).	r'botaie (rbotaie, r'boutaie, rboutaie, r'menttre ou rmenttre) mes (tes, ses, nôs, vôs ou yôs) ûes dains mon (ton, son, note, vote ou yote) p'nie, loc.v. *Nôs yi v'lans r'botaie r'botaie* (*rbotaie*, *r'boutaie*, *rboutaie*, *r'menttre* ou *rmenttre*) *ses ûes dains son p'nie.* (on trouve aussi toutes ces locutions verbales sous la forme : eur'botaie, etc.)
place (**remettre en -** : replacer), loc.v. *Il remet la chaise en place vers la table*	r'botaie, rbotaie, r'boussaie, rboussaie, r'boutaie, rboutaie, r'menttre ou rmenttre, v. *È r'bote* (*rbote*, *r'bousse*, *rbousse*, *r'boute*, *rboute*, *r'ment* ou *rment*) *lai sèlle vés lai tâle.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'botaie, etc.)
place (**remettre en -** : replacer), loc.v. *Il n'oublie jamais de bien remettre en place ses outils, après son travail.*	r'piaichie, rpiaichie, r'piaicie, rpiaicie, r'pyaichie, rpyaichie, r'pyaicie ou rpyaicie, v. *È n'rébie dj'mais d'bïn r'piaichie* (*rpiaichie*, *r'piaicie*, *rpiaicie*, *r'pyaichie*, *rpyaichie*, *r'pyaicie* ou *rpyaicie*) *ses utis, aiprés son traivaiye.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme :

	eur'piaichie, etc,)
place (**remettre quelqu'un en -**), loc.v. *Tu l'as remis en place comme il faut.*	r'baquaie, rbaquaie, r'moétchie, rmoétchie, r'motchie, rmotchie, r'moûetchie, rmoûetchie, r'mouetchie ou rmouetchie, v. *T'l'és r'baquè* (*rbaquè*, *r'moétchie*, *rmoétchie*, *r'motchie*, *rmotchie*, *r'moûetchie*, *rmoûetchie*, *r'mouetchie* ou *rmouetchie*) *daidroit.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'moétchie, etc.)
placer (**lamelle de bois à - sous les tuiles**), loc.nom.f. *Il remplace des lamelles de bois à placer sous les tuiles.*	éçhaivun (J. Vienat), n.m. *È rempiaice des éçhaivuns.*
placer (**se - sous la dépendance d'une femme**), loc.v. *A son âge, se placer ainsi sous la dépendance d'une femme!*	s' endypaie (ou engoénaie), v.pron. *En son aîdge, se dïnche endypaie* (ou *engoénaie*)*!*
plagiaire, n.m. *Ce plagiaire a été puni.*	r'dyenou, ouse, ouje, n.m. *Ci r'dyenou ât aivu peuni.*
plagiat, n.m. *Ce chapitre est un plagiat.*	r'dyene, n.f. *Ci tchaipitre ât ènne r'dyene.*
plaidable (qui peut être plaidé), adj. *Cette cause n'est pas plaidable.*	piedâbye, piédâbye, pyiedâbye ou pyiédâbye (sans marque du fém.), adj. *Ç'te câse n'ât p'piedâbye* (*piédâbye*, *pyiedâbye* ou *pyiédâbye*).
plaidant (en droit : qui plaide), adj. *Ils écoutent toutes les parties plaidantes.*	piedaint, ainne, piédaint, ainne, pyiedaint, ainne ou pyiédaint, ainne, adj. *Èls ôyant totes les piedainnes* (*piédainnes*, *pyiedainnes* ou *pyiédainnes*) *paitchies.*
plaidoirie (action de plaider), n.f. *La plaidoirie fut un peu courte.*	piedoirie, piédoirie, pyiedoirie ou pyiédoirie, n.f. *Lai piedoirie* (*piédoirie*, *pyiedoirie* ou *pyiédoirie*) *feut ïn pô couétche.*
plaidoirie (art de plaider), n.f. *Il est meilleur pour la consultation que pour la plaidoirie.*	piedoirie, piédoirie, pyiedoirie ou pyiédoirie, n.f. *Èl ât moiyou po lai conchultâchion qu'po lai piedoirie* (*piédoirie*, *pyiedoirie* ou *pyiédoirie*).
plaidoyer (discours prononcé à l'audience pour défendre le droit d'une partie), n.m. *Il a fait un plaidoyer passionné.*	piedoyie, piédoyie, pyiedoyie ou pyiédoyie, n.m. *Èl é fait ïn paichionè piedoyie* (*piédoyie*, *pyiedoyie* ou *pyiédoyie*).
plaidoyer (défense passionnée d'une personne, d'une idée), n.m. *C'est un plaidoyer en faveur du mariage.*	piedoyie, piédoyie, pyiedoyie ou pyiédoyie, n.m. *Ç'ât ïn piedoyie* (*piédoyie*, *pyiedoyie* ou *pyiédoyie*) *en faivou di mairiaidge.*
plaie (**écarteur des lèvres d'une -** ; instrument qui sert à écarter les lèvres d'une plaie), loc.nom.m. *Il place l'écarteur des lèvres d'une plaie sur la tête du patient.*	écâçhou (éleûchou ou éleuchou) des maîrmes (mairmes, meinmyons ou pottes) d' ènne balâfrèe (balafrèe, piaîe, piaie, pyaîe, pyaie, taillèche, taillèsse, taiyaiche ou taiyaisse, loc.nom.m. *È piaice l'écâçhou* (*éleûchou* ou *éleuchou*) *des maîrmes* (*mairmes*, *meinmyons* ou *pottes*) *d'ènne balâfrèe* (*balafrèe*, *piaîe*, *piaie*, *pyaîe*, *pyaie*, *taillèche*, *taillèsse*, *taiyaiche* ou *taiyaisse*) *ch'lai téte di malaite.*
plaie (**écarteur des lèves d"une -** ; instrument qui sert à écarter les lèvres d'une plaie) *Il n'utilise pas l'écarteur des lèvres d'une plaie.*	eûvremaîrmes (euvremaîrmes, eûvremairmes, euvremairmes, eûvremeinmyons, euvremeinmyons, eûvrepottes ou euvrepottes) d' ènne balâfrèe (balafrèe, piaîe, piaie, pyaîe, pyaie, taillèche, taillèsse, taiyaiche ou taiyaisse, loc.nom.m. *È se n'sie p'd'l'eûvrelaîrmes* (*euvremaîrmes*, *eûvremairmes*, *euvremairmes*, *eûvremeinmyons*, *euvremeinmyons*, *eûvrepottes* ou *euvrepottes*) *d'ènne balâfrèe* (*balafrèe*, *piaîe*, *piaie*, *pyaîe*, *pyaie*, *taillèche*, *taillèsse*, *taiyaiche* ou *taiyaisse*
plain-pied (**de -**), loc.adv. *On fait facilement lorsque tout est de plain-pied.*	d' piaîn-pie, d' piain-pie, d' pyaîn-pie ou d' pyain-pie, loc.adv. *An fait soîe tiand qu'tot ât d'piaîn-pie* (*d'piain-pie*, *d'pyaîn-pie* ou *d'pyain-pie*).
plaintive (**chanson populaire -**; complainte), loc.nom.f. *Ils chantent une belle chanson populaire plaintive.*	compiaînte, compiainte, compyaînte ou compyainte, n.f. *Ès tchaintant ènne bèlle compiaînte* (*compiainte*, *compyaînte* ou *compyainte*,).
plaire (**à bien**), loc. *Tout ce qu'il fait, il le fait à bien plaire.*	è bïn piaîre (piaire, pyaîre ou pyaire) ou è piaîre (piaire, pyaîre ou pyaire), loc. *Tot ç'qu'è fait, è l'fait è bïn piaîre* (*piaire*, *piaîre*, *pyaîre* ou *pyaire*) ou *è piaîre* (*piaire*, *pyaîre* ou *pyaire*)).

plaisant (**visage -**), loc.nom.m. *On lit la bonté sur son visage plaisant.*	viaire (J. Vienat) ou vyaire, n.f. *An yét lai bontè chus sai viaire* (ou *vyaire*).
plaisir (**manger sans -**; chipoter), loc.v. *Il mange sans plaisir devant son assiette.*	chipotaie ou tchipotaie, v. *È chipote* (ou *tchipote*) *d'vaint son aissiete.*
plaisir (**qui a - à écrire** ; écriveur), loc.adj. *Nous ne savions pas que tu avais un père qui avait plaisir à écrire.*	écrien, ienne, écriou, ouse, ouje, écrivou, ouse, ouje, écriyou, ouse, ouje, graiyou, ouse, graiy'nou, ouse, ouje, graiyonou, ouse, ouje, graitte-paipie (sans marque du féminin), groûey'nou, ouse, ouje, grouey'nou, ouse, ouje, groûeyou, ouse, ouje, groueyou, ouse, ouje, tchaibroiyou, ouse, ouje, tchaibroyou, ouse, ouje ou tchairboéyou, ouse, ouje, adj. *Nôs n'saivïns p'qu't'aivôs ïn écrien* (*écriou*, *écrivou*, *écriyou*, *graiyou*, *graiy'nou*, *graiyonou*, *graitte-paipie*, *groûey'nou*, *grouey'nou*, *groûeyou*, *groueyou*, *tchaibroiyou*, *tchaibroyou* ou *tchairboéyous*) *pére.*
plaisirs (**celui qui aime les -**; viveur), loc.nom.m. *Ceux qui aiment les plaisirs en veulent pour leur argent.*	vétçhou, ouse, ouje, vétiou, ouse, ouje ou vétyou, ouse, ouje, n.m. *Les vétçhous* (*vétious* ou *vétyous*) *en v'lant po yôs sôs.*
planage (opération qui consiste à planer, aplanir), n.m. *Il recommence le planage de ces planches.*	piaînaidge, piainaidge, piaînnaidge, piainnaidge, pyaînaidge, pyainaidge, pyaînnaidge ou pyainnaidge, n.m. *È rèc'mence le piaînaidge* (*piainaidge*, *piaînnaidge*, *piainnaidge*, *pyaînaidge*, *pyainaidge*, *pyaînnaidge* ou *pyainnaidge*) *d'ces lavons.*
planage (action de rendre plane une tôle déformée), n.m. *Il fait un planage au marteau.*	piaînaidge, piainaidge, piaînnaidge, piainnaidge, pyaînaidge, pyainaidge, pyaînnaidge ou pyainnaidge, n.m. *È fait ïn piaînaidge* (*piainaidge*, *piaînnaidge*, *piainnaidge*, *pyaînaidge*, *pyainaidge*, *pyaînnaidge* ou *pyainnaidge*) *â maitché.*
planaire (ver plat qui vit en eau douce), n.f. *Ces vers sont des planaires.*	piaînére, piainére, piaînnére, piainnére, pyaînére, pyainére, pyaînnére ou pyainnére, n.f. *Ces vâs sont des piaînéres* (*piainéres*, *piaînnéres*, *piainnéres*, *pyaînéres*, *pyainéres*, *pyaînnéres* ou *pyainnéres*).
planant (au sens familier : qui fait planer), adj. *Il recherche les extases planantes dans le mysticisme oriental.*	piaînaint, ainne, piainaint, ainne, piaînnaint, ainne, piainnaint, ainne, pyaînaint, ainne, pyainaint, ainne, pyaînnaint, ainne ou pyainnaint, ainne, adj. *Èl eurtçhie les piaînainnes* (*piainainnes*, *piaînnainnes*, *piainnainnes*, *pyaînainnes*, *pyainainnes*, *pyaînnainnes* ou *pyainnainnes*) *dégueyades dains le y'vaintâ mychtichichme.*
planant (**se déplacer en -**; voler), loc.v. *Les buses se déplacent dans le ciel en planant.*	piaînaie, piainaie, piaînnaie, piainnaie, pyaînaie, pyainaie, pyaînnaie ou pyainnaie, v. *Les beûjons piaînant* (*piainant*, *piaînnant*, *piainnant*, *pyaînant*, *pyainant*, *pyaînnant* ou *pyainnant*) *dains l'cie.*
planche (plaque destinée à la gravure et à la reproduction par une impression), n.f. *Il cherche une planche d'imprimerie.*	piaîntche, piaintche, pyaîntche ou pyaintche, n.f. *È tçhie ènne piaîntche* (*piaintche*, *pyaîntche* ou *pyaintche*) *d'ïmprim'rie.*
planche (par extension : estampe tirée sur une planche gravée), n.f. *Cet ouvrage est accompagné de planches.*	piaîntche, piaintche, pyaîntche ou pyaintche, n.f. *Ç't'ôvraidge ât aiccompaignie d'piaîntches* (*piaintches*, *pyaîntches* ou *pyaintches*).
planche (bloc d'ardoise brut), n.f. *Ils dégagent une planche d'ardoise.*	piaîntche, piaintche, pyaîntche ou pyaintche, n.f. *Ès dégaidgeant ènne piaîntche* (*piaintche*, *pyaîntche* ou *pyaintche*) *de djaiyat.*
planche (grand et long morceau de lard), n.f. *Elle découpe une planche de lard.*	fiôse, fiose, piaîntche, piaintche, pyaîntche ou pyaintche, n.f. *Èlle décope ènne fiôse* (*fiose, piaîntche*, *piaintche*, *pyaîntche* ou *pyaintche*) *de laîd.*
planche (en argot : interrogation au tableau), n.f. *Il a fait une bonne planche.*	piaîntche, piaintche, pyaîntche ou pyaintche, n.f. *Èl é fait ènne boinne piaîntche* (*piaintche*, *pyaîntche* ou *pyaintche*).
planche à repasser (planche pour repasser du linge et recouverte de molleton), loc.nom.f. *Elle met en place la planche à repasser.*	lavon è r'péssaie (ou rpéssaie), loc.nom.m. *Èlle bote en piaice le lavon è r'péssaie* (ou *rpéssaie*).

planche à repasser (planche pour repasser du linge et recouverte de molleton), loc.nom.f. *Elle change le molleton de la planche à repasser.*	piaîntche (piaintche, pyaîntche ou pyaintche) è r'péssaie (ou rpéssaie), loc.nom.f. *Èlle tchaindge le paitt'lon d' lai piaîntche* (*piaintche*, *pyaîntche* ou *pyaintche*) *è r'péssaie* (ou *rpéssaie*).
planche à roulettes (petite planche montée sur roulettes), loc.nom.f. *Elle est tombée de la planche à roulettes.*	lavon è rôlattes (rolattes, rouattes, rûattes, ruattes, rûjattes, rujattes, rûsattes, rusattes, rûssattes ou russattes, loc.nom.m. *Èlle ât tchoi di lavon è rôlattes* (*rolattes*, *rouattes*, *rûattes*, *ruattes*, *rûjattes*, *rujattes*, *rûsattes*, *rusattes*, *rûssattes* ou *russattes*).
planche à roulettes (petite planche montée sur roulettes), loc.nom.f. *Il huile sa planche à roulettes.*	piaîntche (piaintche, pyaîntche ou pyaintche) è rôlattes (rolattes, rouattes, rûattes, ruattes, rûjattes, rujattes, rûsattes, rusattes, rûssattes ou russattes, loc.nom.m. *Èl hoile sai piaîntche* (*piaintche*, *pyaîntche* ou *pyaintche*) *è rôlattes* (*rolattes*, *rouattes*, *rûattes*, *ruattes*, *rûjattes*, *rujattes*, *rûsattes*, *rusattes*, *rûssattes* ou *russattes*).
planche à voile (planche munie d'un dérive, d'un mât central et d'une voile que l'on fait avancer sur l'eau), loc.nom.f. *Il voudrait faire de la planche à voile.*	lavon è voéle (voèle, voéye, voèye, voile, voiye, vouéle, vouèle, vouéye ou vouèye) loc.nom.m. *È voérait faire di lavon è voéle* (*voèle*, *voéye*, *voèye*, *voile*, *voiye*, *vouéle*, *vouèle*, *vouéye* ou *vouèye*).
planche à voile (planche munie d'un dérive, d'un mât central et d'une voile que l'on fait avancer sur l'eau), loc.nom.f. *La mer emporte la planche à voile.*	piaîntche (piaintche, pyaîntche ou pyaintche) è voéle (voèle, voéye, voèye, voile, voiye, vouéle, vouèle, vouéye ou vouèye) loc.nom.f. *Lai mèe empoétche lai piaîntche* (*piaintche*, *pyaîntche* ou *pyaintche*) *è voéle* (*voèle*, *voéye*, *voèye*, *voile*, *voiye*, *vouéle*, *vouèle*, *vouéye* ou *vouèye*).
planche de bord (en aviation : panneau où se trouvent les instruments de bord), loc.nom.f. *Il examine la planche de bord.*	piaîntche (piaintche, pyaîntche ou pyaintche) de bôd (ou bord), loc.nom.f. *Èl ésâmene lai piaîntche* (*piaintche*, *pyaîntche* ou *pyaintche*) *de bôd* (ou *bord*).
planchéié (garni d'un assemblage de planches), adj. *Toute la chambre haute est planchéiée intérieurement.*	piaît'lè, e, piaîtlè, e, piait'lè, e, piaitlè, e, piaît'nè, e, piaîtnè, e, piait'nè, e, piaitnè, e, pyaît'lè, e, pyaîtlè, e, pyait'lè, e, pyaitlè, e, pyaît'nè, e, pyaîtnè, e, pyait'nè, e ou pyaitnè, e, adj. *Tot l' aileûchu ât piaîtlè* (*piaîtlè*, *piait'lè*, *piaitlè*, *piaît'nè*, *piaîtnè*, *piait'nè*, *piaitnè*, *pyaît'lè*, *pyaîtlè*, *pyait'lè*, *pyaitlè*, *pyaît'nè*, *pyaîtnè*, *pyait'nè* ou *pyaitnè*) *en d'dains.*
planchéier (garnir d'un assemblage de planches), v. *Il planchéie une chambre.*	piaît'laie, piaîtlaie, piait'laie, piaitlaie, piaît'naie, piaîtnaie, piait'naie, piaitnaie, pyaît'laie, pyaîtlaie, pyait'laie, pyaitlaie, pyaît'naie, pyaîtnaie, pyait'naie ou pyaitnaie, v. *È piaîtele* (*piaîtle*, *piaitele*, *piaitle*, *piaîtene*, *piaîtne*, *piaitene*, *piaitne*, *pyaîtele*, *pyaîtle*, *pyaitele*, *pyaitle*, *pyaîtene*, *pyaîtne*, *pyaitene* ou *pyaitne*) *ènne tchaimbre.*
planche (**première ou dernière - sciée dans un tronc d'arbre et dont la face non équarrie est recouverte d'écorce**; dosse), loc.nom.f. *Tu ne jetteras pas les premières ou dernières planches sciées dans un tronc d'arbre et dont la face non équarrie est recouverte d'écorce.*	écoûenèt ou écouenèt, n.m. *Te n' tchaimprés p' les écoûenèts* (ou *écouenèts*).
plancher (plate-forme horizontale d'un échafaudage), n.m. *Ils mettent en place le plancher de l'échafaudage.*	piaîntchie, piaintchie, pieintchie, pyaîntchie ou pyaintchie, n.m. *Ès botant en piaice le piaîntchie* (*piaintchie*, *pieintchie*, *pyaîntchie* ou *pyaintchie*) *di pont d' mâjon.*
plancher (sol, paroi inférieure d'un véhicule), n.m. *Elle dépose son sac sur le plancher de l'ascenseur.*	piaîntchie, piaintchie, pieintchie, pyaîntchie ou pyaintchie, n.m. *Èlle bote son sait ch' le piaîntchie* (*piaintchie*, *pieintchie*, *pyaîntchie* ou *pyaintchie*) *d' l' aichenchou.*
plancher (niveau minimal, seuil inférieur), n.m. *Le plancher des cotisations est fixé à dix francs.*	piaîntchie, piaintchie, pieintchie, pyaîntchie ou pyaintchie, n.m. *L' piaîntchie* (*piaintchie*, *pieintchie*, *pyaîntchie* ou *pyaintchie*) *des cotijâchions ât fichquè è dieche fraincs.*
plancher (subir une interrogation, faire un travail, une démonstration au tableau), v. *Elle attend l'heure de*	piaîntchie, piaintchie, pieintchie, pyaîntchie ou pyaintchie, v. *Èlle aittend l' houre de piaîntchie* (*piaintchie*,

plancher.	*pieintchie*, *pyaîntchie* ou *pyaintchie*).
plancher (**débarrasser le -**; sortir, être chassé), loc.v.	débairraîchie (débairraichie, débairraîssie, débairraissie, débnâtaie, débnataie, débnâtraie, débnatraie, décombraie, dépnâtaie, dépnataie, dépnâtraie ou dépnatraie)
Il lui a demandé de débarrasser le plancher.	l' piaîntchie (piaintchie, pieintchie, pyaîntchie ou pyaintchie), loc.v. *È y' é d'maindè d' débairraîchie* (*débairraichie*, *débairraîssie*, *débairraissie*, *débnâtaie*, *débnataie*, *débnâtraie*, *débnatraie*, *décombraie*, *dépnâtaie*, *dépnataie*, *dépnâtraie* ou *dépnatraie*) *l' piaîntchie* (*piaintchie*, *pieintchie*, *pyaîntchie* ou *pyaintchie*).
plancher des vaches (la terre ferme), loc.nom.m.	piaîntchie (piaintchie, pieintchie, pyaîntchie ou pyaintchie) des vaitches, loc.nom.m. *Èl ât aîge de r'trovaie l' piaîntchie* (*piaintchie*, *pieintchie*, *pyaîntchie* ou *pyaintchie*) *des vaitches.*
Il est content de retrouver le plancher des vaches.	
plancher (**eau répandue sur le -**), loc.nom.f.	vâneuche, vaneuche, vaneûge, vaneuge, vâneusse ou vaneusse, n.f. *I aî quasi tçhissie chus ç'te vâneuche* (*vaneuche*, *vaneûge*, *vaneuge*, *vâneusse* ou *vaneusse*).
J'ai presque glissé sur cette eau répandue sur le plancher.	
plancher (**mettre le pied au -** ; appuyer à fond sur la pédale d'accélérateur), loc.v.	botaie (boutaie ou menttre) le pia (ou pie) â piaîntchie (piaintchie, pieintchie, pyaîntchie ou pyaintchie), loc.v. *È n' dairait p' dïnche botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *le pia* (ou *pie*) *â piaîntchie* (*piaintchie*, *pieintchie*, *pyaîntchie* ou *pyaintchie*).
Il ne devrait pas ainsi mettre le pied au plancher.	
plancher (**poutre de -**), loc.nom.f.	morlatte, n.f.
Il manque deux poutres de plancher.	*È mainque doûes morlattes*
plancher (**urine répandue sur le -**), loc.nom.f.	vâneuche, vaneuche, vaneûge, vaneuge, vâneusse ou vaneusse, n.f. *N' mairtche pe dains ç'te vâneuche* (*vaneuche*, *vaneûge*, *vaneuge*, *vâneusse* ou *vaneusse*)*!*
Ne marche pas dans cette urine répandue sur le plancher.	
planches (le plancher de la scène, au théâtre), n.f.pl	lavons, n.m.pl. piaîntches, piaintches, pyaîntches ou pyaintches, n.f.pl. *Les sceînnous montant ch' les lavons* (*piaîntches, piaintches*, *pyaîntches* ou *pyaintches*).
Les acteurs montent sur les planches.	
planches latérales (**poser les -**; du char à fumier, par exemple), loc.v. *Il pose les planches latérales du char.*	éff'moueraie, éffmoueraie, éff'moûeraie ou éffmoûeraie, v. *Èl éff'mouere* (*éffmouere*, *éff'moûere* ou *éffmoûere*) *le tchie.*
planchette (petite plate-forme montée sur un pied, munie d'une alidade ou d'une lunette, servant à lever des plans), n.f. *Il travaille sur une planchette.*	laivonat, laivoûennat, laivouennat, laivounat, lavonat, lavoûenat, lavouenat ou lavounat, n.m. *È traivaiye chus ïn laivonat* (*laivoûennat*, *laivouennat*, *laivounat*, *lavonat*, *lavoûenat*, *lavouenat* ou *lavounat*).
planchette (petite plate-forme montée sur un pied, munie d'une alidade ou d'une lunette, servant à lever des plans), n.f. *Elle met sa planchette à l'abri de la pluie.*	piaîntchatte, piaintchatte, pyaîntchatte ou pyaintchatte, n.f. *Èlle bote sai piaîntchatte* (*piaintchatte*, *pyaîntchatte* ou *pyaintchatte*)*.en l' aissôte.*
planchiste (personne qui pratique la planche à voile), n.m. *Ces planchistes organisent un coucours.*	piaîntchichte, piaintchichte, pieintchichte, pyaîntchichte ou pyaintchichte, n.m. *Ces piaîntchichtes* (*piaintchichtes*, *pieintchichtes*, *pyaîntchichtes* ou *pyaintchichtes*) *oûergannijant ïn concoué.*
plançon ou **plantard** (branche utilisée comme bouture), n.m.	bodgeon, bodjon, bronçon, dgeâchon, dgeachon, dgeâtchon, dgeatchon, djâchon, djachon, djâtchon ou djatchon, n.m. *Èlle piainte des bodgeons* (*bodjons*, *bronçons*, *dgeâchons*, *dgeachons*, *dgeâtchons*, *dgeatchons*, *djâchons*, *djachons*, *djâtchons* ou *djatchons*).
Elle plante des plançons (ou *plantards*).	
plançon ou **plantard** (planche très épaisse), n.m.	piaîton ou piaiton, n.m.
Le plancher de cette écurie est fait de bons plançons (ou *plantards*).	*L' piaintchie de ç't' étâle ât fait d' bons piaîtons* (ou *piaitons*).
plançon ou **plantard** (tronc d'arbre refendu), n.m.	quâtch'laidge (quâtchlaidge, quatch'laidge, quatchlaidge, quât'laidge, quâtlaidge, quat'laidge, quatlaidge, quoitch'laidge, quoitchlaidge, quoit'laidge ou quoitlaidge), loc.nom.m. *Le m'nujie équarre ïn quâtch'laidge* (*quâtchlaidge*, *quatch'laidge*, *quatchlaidge*, *quât'laidge*, *quâtlaidge*, *quat'laidge*, *quatlaidge*, *quoitch'laidge*, *quoitchlaidge*, *quoit'laidge*
Le menuisier équerre un plançon (ou *plantard*).	

	ou *quoitlaidge*).
plan-concave (en optique : qui présente une face plane et une face concave), adj. *Elle place une lentille plan-concave.*	pian-creûbombè, e, pian-creubombè, e, pyan-creûbombè, e ou pyan-creubombè, e, adj. *Èlle piaice ènne pian-creûbombèe* (*pian-creubombèe*, *pyan-creûbombèe* ou *pyan-creubombèe*) *n'tèye.*
plan-convexe (qui présente une face plane et une face convexe), adj. *Il fait des lentilles plan-convexes.*	pian-feûbombè, e, pian-feubombè, e, pian-feuebombè, e, pyan-feûbombè, e, pyan-feubombè, e ou pyan-feuebombè, e, adj. *È fait des pian-feûbombèes* (*pian-feubombèes, pian-feuebombèes, pyan-feûbombèes*, *pyan-feubombèes* ou *pyan-feuebombèes*) *n'tèyes.*
plancton (ensembles des organismes qui vivent en suspension dans l'eau de mer), n.m. *La baleine se nourrit de plancton.*	regu'non, n.m. *Lai baleinne s'neûrrât d'regu'non.*
planctonique (relatif au plancton), adj. *Cette eau est planctonique.*	regu'nonique ou regu'nonitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç't'âve ât regu'nonique* (ou *regu'nonitçhe*).
plane, n.f. ou **plane à parer** loc.nom.f. (outil formé d'une lame tranchante et de deux poignées) *Le tonnelier utilise une plane* (ou *plane à parer*).	piaînne (piainne, pyaînne ou pyainne) è pairaie, loc.nom.f. *L'véch'lie s'sie d'ènne piaînne* (*piainne*, *pyaînne* ou *pyainne*) *è pairaie.*
plané (action des oiseaux de proie qui se soutiennent en l'air sans presque remuer les ailes), n.m. *Le plané de l'aigle est majestueux.*	piaînnè, piainnè, pyaînnè ou pyainnè, n.m. *L'piaînnè* (*piainnè*, *pyaînnè* ou *pyainnè*) *d'l'aîye ât maidjèchtuou.*
plané (action de l'avion qui, le moteur arrêté, se soutient sur les ailes), n.m. *L'avion a fait un long plané.*	piaînnè, piainnè, pyaînnè ou pyainnè, n.m. *L'oûejé d'fie é fait ïn grant piaînnè* (*piainnè*, *pyaînnè* ou *pyainnè*).
plane (**courbe -** ; en mathématique : courbe située dans un plan), loc.nom.f. *Le cercle est une courbe plane.*	piaînne (piainne, pyaînne ou pyainne) coérbe (corbe ou couérbe), loc.nom.f. *L'çaçhe ât ènne piaînne* (*piainne*, *pyaînne* ou *pyainne*) *coérbe* (*corbe* ou *couérbe*).
plane (**figure - en forme de croissant**; lunule), loc.nom.f. *Il découpe des figures planes en forme de croissant.*	yunnule, yunule, yunnuye ou yunuye, n.f. *È décope des yunnules* (*yunules*, *yunnuyes* ou *yunuyes*).
plane (**géométrie -** ; en mathématique : étude des figures planes), loc.nom.f. *Elle résout un problème de géométrie plane.*	piaînne (piainne, pyaînne ou pyainne) dgéométrie, loc.nom.f. *Èlle réjout ïn probyème de piaînne* (*piainne*, *pyaînne* ou *pyainne*) *dgéométrie.*
planéité (caractère de ce qui est plan), n.f. *La planéité du champ est assurée par un objectif anastigmat.*	piaînnéitè, piainnéitè, pyaînnéitè ou pyainnéitè, n.f. *Lai piaînnéitè* (*piainnéitè*, *pyaînnéitè* ou *pyainnéitè*) *di tchaimp ât aichurie poi ïn ainaifeurépoinchou l'oubjèctou.*
planer (considérer de haut, dominer du regard), v. *D'ici, l'oeil plane sur la ville entière.*	piaînnaie, piainnaie, pyaînnaie ou pyainnaie, v. *Dâs ci, l'eûye piaînne* (*piainne*, *pyaînne* ou *pyainne*) *chus l'entiere vèlle.*
planer (dominer par la pensée), v. *Sa soeur plane au-dessus des querelles.*	piaînnaie, piainnaie, pyaînnaie ou pyainnaie, v. *Sai soeûr piaînne* (*piainne*, *pyaînne* ou *pyainne*) *â d'tchu des brïndyes .*
planer (rêver, être perdu dans l'abstraction), v. *Elle plane seule dans son petit monde.*	piaînnaie, piainnaie, pyaînnaie ou pyainnaie, v. *Èlle piaînne* (*piainne*, *pyaînne* ou *pyainne*) *tot d'pai lée dains son p'tét monde.*
planer (flotter en l'air, pour une chose), v. *Une vapeur épaisse planait sur la vallée.*	piaînnaie, piainnaie, pyaînnaie ou pyainnaie, v. *Ènne épâsse brussou piaînnait* (*piainnait*, *pyaînnait* ou *pyainnait*) *chus l'vâ.*
planer (constituer une présence menaçante), v. *La douleur et le deuil planait sur cette maison.*	piaînnaie, piainnaie, pyaînnaie ou pyainnaie, v. *Lai deloûe pe l'deû piaînnïnt* (*piainnïnt*, *pyaînnïnt* ou *pyainnïnt*) *chus ç'te mâjon.*
planer (au sens familier : être dans un état d'indifférence au réel), v. *La drogue fait planer ces pauvres jeunes gens.*	piaînnaie, piainnaie, pyaînnaie ou pyainnaie, v. *Lai drodye fait è piaînnaie* (*piainnaie*, *pyaînnaie* ou *pyainnaie*) *ces poûeres djûenes dgens.*
planer (par extension : éprouver un vif plaisir), v. *Il plane quand il retrouve sa blonde.*	piaînnaie, piainnaie, pyaînnaie ou pyainnaie, v. *È piaînne* (*piainne*, *pyaînne* ou *pyainne*) *tiaind qu'è r'trove sai bionde.*
planétaire (relatif aux planètes), adj. *La Terre tourne sur son orbite planétaire.*	piaînétére, piainétére, piaînnétére, piainnétére, pyaînétére, pyainétére, pyaînnétére ou pyainnétére (sans marque du fém.), adj. *Lai Tiere vire chus sai piaînétére* (*piainétére*,

	piaînnétére, *piainnétére*, *pyaînétére*, *pyainétére*, *pyaînnétére* ou *pyainnétére*) *virâye.*
planétaire (relatif à toute la planète Terre, mondial), adj. *Les guerres de 1914-1918 et de 1939-1945 furent planétaires.*	piaînétére, piainétére, piaînnétére, piainnétére, pyaînétére, pyainétére, pyaînnétére ou pyainnétére (sans marque du fém.), adj. *Les dyierres de 1914-1918 pe de 1939-1945 feûnent piaînétéres* (*piainétéres*, *piaînnétéres*, *piainnétéres*, *pyaînétéres*, *pyainétéres*, *pyaînnétéres* ou *pyainnétéres*).
planétaire (engrenage conique solidaire de l'arbre des roues, dans un différentiel d'automobile), n.m. *Le garagiste montre un planétaire à son apprenti.*	piaînétére, piainétére, piaînnétére, piainnétére, pyaînétére, pyainétére, pyaînnétére ou pyainnétére, n.m. *L'gairaidgichte môtre ïn piaînétére* (*piainétére*, *piaînnétére*, *piainnétére*, *pyaînétére*, *pyainétére*, *pyaînnétére* ou *pyainnétére*) *en son aipprenti.*
planétairement (à l'échelle de la planète), adv. *Avec la presse, les voyages,la télévision, bientôt la mondiovision, on vit planétairement.* (S. de Beauvoir)	piaînétér'ment, piainétér'ment, piaînnétér'ment, piainnétér'ment, pyaînétér'ment, pyainétér'ment, pyaînnétér'ment ou pyainnétér'ment, adv. *Daivô lai preusse, les viaidges, lai télé, bïntôt lai mondiâvéjion, an vètçhe piaînétér'ment* (*piainétér'ment*, *piaînnétér'ment*, *piainnétér'ment*, *pyaînétér'ment*, *pyainétér'ment*, *pyaînnétér'ment* ou *pyainnétér'ment*).
planétaire (**mouvement -** ; mouvement excentrique dans un mécanisme), loc.nom.m. *Elle fait le plan d'un mouvement planétaire.*	piaînétére (piainétére, piaînnétére, piainnétére, pyaînétére, pyainétére, pyaînnétére ou pyainnétére) ambrûe, loc.nom.f. *Èlle fait l'pyan d'ènne piaînétére* (*piainétére*, *piaînnétére*, *piainnétére*, *pyaînétére*, *pyainétére*, *pyaînnétére* ou *pyainnétére*) *ambrûe.*
planétarium (représentation de la voûte céleste, des astres…sur une voûte), n.m. *Nous avions visité le planétarium de Paris.*	piaînétarium, piainétarium, piaînnétarium, piainnétarium, pyaînétarium, pyainétarium, pyaînnétarium ou pyainnétarium, n.m. *Nôs aivïns envèllie l'piaînétarium* (*piainétarium*, *piaînnétarium*, *piainnétarium*, *pyaînétarium*, *pyainétarium*, *pyaînnétarium* ou *pyainnétarium*) *de Pairis.*
planétarisation ou **planétisation** (extension d'un phénomène à l'échelle mondiale), n.f. *On assiste à la planétarisation* (ou *planétisation*) *de l'art.*	piaînétijâchion, piainétijâchion, piaînnétijâchion, piainnétijâchion, pyaînétijâchion, pyainétijâchion, pyaînnétijâchion ou pyainnétijâchion, n.f. *An aichichte en lai piaînétijâchion* (*piainétijâchion*, *piaînnétijâchion*, *piainnétijâchion*, *pyaînétijâchion*, *pyainétijâchion*, *pyaînnétijâchion* ou *pyainnétijâchion*) *d'l'évoingne.*
planétoïde (petite planète), n.m. *Il regarde un planétoïde avec le télescope.*	piaînétapchat, piainétapchat, piaînnétapchat, piainnétapchat, pyaînétapchat, pyainétapchat, pyaînnétapchat ou pyainnétapchat, n.m. *È raivoéte ïn piaînétapchat* (*piainétapchat*, *piaînnétapchat*, *piainnétapchat*, *pyaînétapchat*, *pyainétapchat*, *pyaînnétapchat* ou *pyainnétapchat*) *daivô l'l*(*ai* ou *è*)*vivoit.*
planeur (ouvrier qui plane, dresse des métaux), n.m. *C'est un planeur en orfèvrerie.*	piaînou, ouse, ouje, piainou, ouse, ouje, piaînnou, ouse, ouje, piainnou, ouse, ouje, pyaînou, ouse, ouje, pyainou, ouse, ouje, pyaînnou, ouse, ouje ou pyainnou, ouse, ouje, n.m. *Ç'ât ïn piaînou* (*piainou*, *piaînnou*, *piainnou*, *pyaînou*, *pyainou*, *pyaînnou* ou *pyainnou*) *en oûefévrerie.*
planeur (appareil semblable à l'avion, sans moteuur, destiné à planer), n.m. *Le lancement du planeur se fait par remorquage.*	piaînou, piainou, piaînnou, piainnou, pyaînou, pyainou, pyaînnou ou pyainnou, n.m. *L'lainç'ment di piaînou* (*piainou*, *piaînnou*, *piainnou*, *pyaînou*, *pyainou*, *pyaînnou* ou *pyainnou*) *s'fait poi r'mortçhaidge.*
planeuse (machine à planer), n.f. *La tôle passe entre les rouleaux entraîneurs et les rouleaux dresseurs de la planeuse.*	piaînouje, piaînouse, piainouje, piainouse, piaînnouje, piaînnouse, piainnouje, piainnouse, pyaînouje, pyaînouse, pyainouje, pyainouse, pyaînnouje, pyaînnouse, pyainnouje ou pyainnouse, n.f. *Lai tôle pésse entre les engârious rôlats pe les drassous rôlats d'lai piaînouje* (*piaînouse, piainouje, piainouse, piaînnouje, piaînnouse, piainnouje, piainnouse, pyaînouje, pyaînouse, pyainouje, pyainouse,*

	pyaînnouje, pyaînnouse, pyainnouje ou *pyainnouse*).
plané (**vol -** ; vol qu'un oiseau exécute en planant), loc.nom.m. *Elle observe le vol plané de la buse.*	piaînnè (piainnè, pyaînnè ou pyainnè) voul, loc.nom.m. *Èlle prégime le piaînnè* (*piainnè*, *pyaînnè* ou *pyainnè*) *voul di beûjon.*
plané (**vol -** ; vol de l'avion dontle moteur est très ralenti ou arrêté), loc.nom.m. *L'avion a fait un vol plané de plus d'un kilomètre.*	piaînnè (piainnè, pyaînnè ou pyainnè) voul, loc.nom.m. *L'oûejé d'fie é fait ïn piaînnè* (*piainnè*, *pyaînnè* ou *pyainnè*) *voul de pus d'ïn kilométre.*
plané (**vol -** ; chute d'un cycliste, d'un motocycliste qui passe par-dessus sa machine), loc.nom.m. *Maman ramasse son enfant qui a fait un vol plané à vélo.*	piaînnè (piainnè, pyaînnè ou pyainnè) voul, loc.nom.m. *Lai manman raimésse son afaint qu'é fait ïn piaînnè* (*piainnè*, *pyaînnè* ou *pyainnè*) *voul en vélo.*
planèze (en géographie : plateau de basalte volcanique limité par des vallées convergentes), n.f. *La planèze aux laves décomposées donne des terres fertiles.*	piaînnè(j *ou* z)e, (piainnè(j *ou* z)e, pyaînnè(j *ou* z)e ou pyainnè(j *ou* z)e), n.f. *Lai piaînnè*(*j* ou *z*)*e* (*piainnè*(*j* ou *z*)*e*, *pyaînnè*(*j* ou *z*)*e* ou *pyainnè*(*j* ou *z*)*e*) *és décompojèes leuves bèye des foirtis tieres.*
planificateur (relatif à la planification), adj. *Il faut prendre des mesures planificatrices.*	piainifiou, ouse, ouje ou pyainifiou, ouse, ouje, adj. *È fât pâre des piainifiouses* (ou *pyainifiouses*) *meûjures.*
planificateur (personne qui organise selon un plan), n.m. *Il demande conseil au planificateur.*	piainifiou, ouse, ouje ou pyainifiou, ouse, ouje, n.m. *È d'mainde consaye â piainifiou* (ou *pyainifiou*).
planification (organisation selon un plan), n.f. *Cette planification n'apporte rien.*	piainificâchion ou pyainificâchion, n.f. *Ç'te piainificâchion* (ou *pyainificâchion*) *n'aimoinne ran.*
planifié (organisé suivant un plan), adj. *L'économie est très planifiée.*	piainifiè, e ou pyainifiè, e, adj. *Lai r'praindge ât tot piein piainifièe* (ou *pyainifièe*).
planifier (organiser suivant un plan), v. *Aujourd'hui, on voudrait tout planifier.*	piainifiaie ou pyainifiaie, v. *Adjd'heû, an voérait tot piainifiaie* (ou *pyainifiaie*).
planimètre (instrument servant à mesurer les aires), n.m. *Il règle son planimètre.*	piainimétre ou pyainimétre, n.m. *Èl réye son piainimétre* (ou *pyainimétre*).
planimétrie (mesure des aires), n.f. *Elle étudie la planimétrie.*	piainimeûjure ou pyainimeûjure, n.f. *Èlle raicodge lai piainimeûjure* (ou *pyainimeûjure*).
planimétrique (relatif à la planimétrie), adj. *Il a découvert un nouveau procédé planimétrique.*	piainimeûjurou, ouse, ouje ou pyainimeûjurou, ouse, ouje, adj. *Èl é trovè ïn nové piainimeûjurou* (ou *pyainimeûjurou*) *prochédè*.
plan incliné (plan utilisé pour la montée des corps lourds ou pour ralentir leur descente), loc.nom.m. *Les billots roulent sur le plan incliné.*	çhainnè (çhiennè, çhyennè, pentchie, sey'nè, sèy'nè, séy'né ou siennè) pian (ou pyan), loc.nom.m. *Les béyats rôlant ch'le çhainnè* (*çhiennè*, *çhyennè*, *pentchie*, *sey'nè*, *sèy'nè*, *séy'nè* ou *siennè*) *pian* (ou *pyan*).
planisme ou **planning** (théorie des partisans de la planification), n.m. *Ils suivent leur planisme* (ou *planning*) *industriel.*	piainichme ou pyainichme, n.m. *Ès cheûyant yote ïnduchtriou piainichme* (ou *pyainichme*).
planisphère (carte du globe terrestre représenté en projection plane), n.f. *Èlle regarde une planisphère.*	mondiâpian, mondiâpyan, n.m. ou piainichphére, pyainichphére, n.f. *Èlle raivoéte ïn mondiâpian* (*ïn mondiâpyan, ènne piainichphére* ou *ènne pyainichphére*).
planiste (partisan ou spécialiste de la planification), n.m. *Elle soumet son problème au planiste.*	piainichte ou pyainichte (sans marque du fém.), n.m. *Èlle cheûmât son probyème â piainichte* (ou *pyainichte*).
plan (**laisser en -**), loc.v. *Tu ne veux tout de même pas tout laisser en plan ?*	léchie en pyan, loc.v. *Te n'veus p'tot d'meinme tot léchie en pyan ?*
plan médiateur (en géométrie : lieu géométrique, dans l'espace, des points équidistants de deux points donnés), loc.nom.m. *Il dessine le plan médiateur.*	meudiatou pyan, loc.nom.m. *È graiyene le meudiatou pyan.*
planoir (ciseau à bout aplati), n.m. *Il affûte un planoir.*	piainou ou pyainou, n.m. *È r'bèye le fi en ïn piainou* (ou *pyainou*).
planorbe (mollusque gastéropode des marais), n.f. *Elle cherche des planorbes.*	piainbôle, pyainbôle, n.f. piainoûerbe, pyainoûerbe, n.m. *Èlle tçhie des piainbôles* (*pyainbôles, piainoûerbes* ou *pyainoûerbes*).
plan-plan (tout doucement, sans se presser), adv. *Il est parti tout plan-plan.*	piain-piain ou pyain-pyain, adv. *Èl ât paitchi tot piain-piain* (ou *pyain-pyain*).
planque, n.f. *Personne n'a trouvé cette planque.*	catche ou coitche, n.f. *Niun n'é trovè ç'te catche* (ou *coitche*).
planquer, v. *Il a planqué son argent.*	catchi ou coitchie, v. *Èl é catchi* (ou *coitchie*) *ses sôs.*
plan sagittal (plan vertical suivant le trajet que fait une flèche qui traverse le corps examiné d'avant en arrière),	saidg'tâ pian (ou pyan), loc.nom.m.

loc.nom.m. *Le médecin compare deux plans sagittaux effectués à un mois d'intervalle.*	*L'méd'cïn vérève dous saidg'tâs pians* (ou *pyans*) *qu'èl é fait è ïn mois d'ïntrevâ.*
plansichter (mot allemand : blutoir mécanique, formé de plusieurs tamis), n.m. *Le plansichter sépare la farine du son.*	piainibeurté ou pyainibeurté, n.m. *L'piainibeurté* (ou *pyainibeurté*) *yét lai fairainne di creûchon.*
plans musculaires (**écarteur des -** ; instrument qui sert à écarter les plans musculaires), loc.nom.m. *Il a un nouvel écarteur des des plans musculaires.*	écâçhou (éleûchou ou éleuchou) des muchquâs (nèevâs, nievâs ou nièvâs) pians (ou pyans), loc.nom.m. *Èl é ïn vovè l'écâçhou* (*éleûchou* ou *éleuchou*) *des muchquâs* (*nèevâs*, *nievâs* ou *nièvâs*) *pians* (ou *pyans*).
plans musculaires (**écarteur des -** ; instrument qui sert à écarter les plans musculaires), loc.nom.m. *Il utilise souvent l'écarteur des des plans musculaires.*	eûvremuchquâspians, euvremuchquâspians, eûvrenèevâspians, euvrenèevâspians, eûvrenievâspians, euvrenievâspians, eûvrenièvâspians ou euvrenièvâspians, n.m. *È s'sie s'vent d'l'eûvremuchquâspians* (*euvremuchquâspians*, *eûvrenèevâspians*, *euvrenèevâspians*, *eûvrenievâspians*, *euvrenievâspians*, *eûvrenièvâspians* ou *euvrenièvâspians*). (on trouve aussi tous ces noms où *pians* est remplacé par *pyans*)
plans (**tirer des - sur la comète** ; faire des pprojets chimériques), loc.v. *Cesse donc de tirer des plans sur la comète !*	tirie des pians (ou pyans) chus lai pitçh'natte (ou pitçhnatte), loc.v. *Râte voûere de tirie des pians* (ou *pyans*) *chus lai pitçh'natte* (ou *pitçhnatte*) *!*
plantago ou **plantain** (plante appelée aussi : herbe aux puces), n.m. *Ce plantago* (ou *plantain*) *pousse bien.*	hierbe és puces (ou puches), loc.nom.f. *Ç't'hierbe és puces* (ou *puches*) *bousse bïn.*
plantaire (en anatomie : qui appartient à la plante du pied), adj. *Elle ressent des douleurs plantaires.*	piaîntére, piaintére, pyaîntére ou pyaintére (sans marque du fém.), adj. *Èlle eur'sent des piaîntéres* (*piaintéres*, *pyaîntéres* ou *pyaintéres*) *des deloûes.*
plantation (ensemble de végétaux plantés), n.f. *Il a une grande plantation d'orangers.*	piaîntâchion, piaintâchion, pyaîntâchion ou pyaintâchion, n.f. *Èl é ènne grôsse piaîntâchion* (*piaintâchion*, *pyaîntâchion* ou *pyaintâchion*) *d'oûeraindgies.*
plantation (au théâtre : installation des décors sur une scène), n.f. *Ils modifient la plantation des décors.*	piaîntâchion, piaintâchion, pyaîntâchion ou pyaintâchion, n.f. *Ès tchaindgeant lai piaîntâchion* (*piaintâchion*, *pyaîntâchion* ou *pyaintâchion*) *des décoûes.*
plantation (ensemble de végétaux plantés), n.f. *L'orage a saccagé les plantations.*	piaîntâchion, piaintâchion, pyaîntâchion ou pyaintâchion, n.f. *L'oûeraidge é dépûerè les piaîntâchions* (*piaintâchions*, *pyaîntâchions* ou *pyaintâchions*).
plantation (terrain, champ planté), n.f. *Ils modifient la plantation des décors.*	piaîntâchion, piaintâchion, pyaîntâchion ou pyaintâchion, n.f. *Ès tchaindgeant lai piaîntâchion* (*piaintâchion*, *pyaîntâchion* ou *pyaintâchion*) *des décoûes.*
plantation de cheveux (manière dont les cheveux sont plantés), loc.nom.f. *Sa plantation de cheveux est régulière.*	piaîntâchion (piaintâchion, pyaîntâchion ou pyaintâchion) d' pois, loc.nom.f. *Sai piaîntâchion* (*piaintâchion*, *pyaîntâchion* ou *pyaintâchion*) *d'pois ât bïnpyainne.*
plante (face inférieure du pied), n.f. *Un personnage de Zola a usé ses plantes pendant trois heures sur la route.*	piaînte, piainte, pyaînte ou pyainte), n.f. *Ïn personnaidge d'ci Zola é iujè ses piaîntes* (*piaintes*, *pyaîntes* ou *pyaintes*) *di temps d'trâs l'houres ch'lai vie.*
plante à graines (**écimage d'une -**), loc.nom.m. *C'est trop tard pour l'écimage des plantes à graines*	écapirnaidge ou tchétraidge, n.m. *Ç'ât trop taîd po l'écapirnaidge* (ou *tchétraidge*).
plante à graines (**écimer une -**), loc.v. *Nous devrions bien écimer notre tabac.*	écapirnaie ou tchétraie, v. *Nôs dairïns bïn écapirnaie* (ou *tchétraie*) *note touba.*
plante (**cœur d'une -**), loc.nom.m. *Le cœur de cet arbre pourrit*	miô, miôla (J. Vienat) ou miôlat, n.m. *L'miô* (*miôla* ou *miôlat*) *de ç't'aîbre peurât.*
plante (**cœur d'une -**), loc.nom.m. *Il mange le cœur de l'artichaut.*	miôle, n.f. *È maindge lai miôle d'l'airtitchât.*
planté de coudriers (**terrain -**; coudrèe), loc.nom.m. *Il y a beaucoup d'écureuils dans ce terrain planté de coudriers.*	tieûdraie, tieudraie, tieûdrèe, tieudrèe, tieûdriere, tieudriere, tyeûdraie, tyeudraie, tyeûdrèe, tyeudrèe, tyeûdriere ou tyeudriere, n.f. *Ç'ât piein d'étiureus dains ç'te tieûdraie* (*tieudraie*, *tieûdrèe*, *tieudrèe*, *tieûdriere*, *tieudriere*, *tyeûdraie*, *tyeudraie*, *tyeûdrèe*, *tyeudrèe*, *tyeûdriere* ou *tyeudriere*).
plante grimpante (**support pour -**; rame), loc.nom.m. *Elle plante des supports pour les pois.*	fautat, hét'lat, hétlat, hêt'lat, hêtlat, raim, raimâ ou raimaidge, n.m. *Èlle piainte des fautats* (*hét'lats*, *hétlats*, *hêt'lats*, *hêtlats*, *raims*, *raimâs* ou *raimaidges*) *dains les*

	pois.
plante grimpante (**support pour -**; rame), loc.nom.m. *Les haricots s'entortillent autour des supports.*	pairtchatte, péertchatte, péirtchatte, pèrtchatte, piertchatte, poirtchatte, raimatte, raime ou raîme, n.f. *Les faiviôles s' envôjant âtoué des pairtchattes* (*péertchattes*, *péirtchattes*, *pèrtchattes*, *piertchattes*, *poirtchattes*, *raimattes*, *raimes* ou *raîmes*).
plante (**remettre de la terre au pied d'une -**; chausser), loc.v. *Ils remettent de la terre aux pieds de nos pommes de terre.*	r'tchairdgie, r'tchâssaie, r'tchassaie, r'tchâssie, r'tchassie, r'tchâss'naie ou r'tchass'naie (J. Vienat), v. *Ès r'tchairdgeant* (*r'tchâssant*, *r'tchassant*, *r'tchâssant*, *r'tchassant*, *r'tchâss'nant* ou *r'tchass'nant*) *nos pomattes.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'tchairdgie, eurtchairdgie, rtchairdgie, etc.)
plantes grimpantes (**organe de fixation de certaines -**; vrille), loc.nom.m. *La vigne s'accroche au pieu avec ses organes de fixation.*	viote, n.f. *Lai vaingne s' aiccretche â pâ d' aivô ses viotes.*
plantes (**jardin des -**; jardin botanique), loc.nom.m. *Ils vont agrandir le jardin des plantes.*	coeurti (djaidgïn, potaidgie, queurti, tçheurti, tçheutchi, tieurti, tieutchi, tyeurti ou tyeutchi) des piaîntes (piaintes, pyaîntes ou pyaintes), loc.nom.m. *Ès v'lant aigranti l' coeurti* (*djaidgïn*, *potaidgie*, *queurti*, *tçheurti*, *tçheutchi*, *tieurti*, *tieutchi*, *tyeurti* ou *tyeutchi*) *des piaîntes* (*piaintes*, *pyaîntes* ou *pyaintes*).
Plantes (**Jardin des -**; autre nom du Muséum d'histoire naturelle de Paris), loc.nom.pr.m. *Il passe devant le Jardin des Plantes.*	Coeurti (Djaidgïn, Potaidgie, Queurti, Tçheurti, Tçheutchi, Tieurti, Tieutchi, Tyeurti ou Tyeutchi) des Piaîntes (Piaintes, Pyaîntes ou Pyaintes), loc.nom.pr.m. *È pésse d'vaint l' Coeurti* (*Djaidgïn*, *Potaidgie*, *Queurti*, *Tçheurti*, *Tçheutchi*, *Tieurti*, *Tieutchi*, *Tyeurti* ou *Tyeutchi*) *des Piaîntes* (*Piaintes*, *Pyaîntes* ou *Pyaintes*).
plantes (**maladie caractérisée par des efflorescences blanches qui recouvrent les -**; maladie du blanc), loc.nom.f. *Nos rosiers ont la maladie caractérisée par des efflorescences blanches qui recouvrent les plantes* (*la maladie du blanc*).	vira ou virat, n.m. *Nôs rôjies aint l' vira* (ou *virat*).
plante (**tige d'une -**), loc.nom.f. *Une bête a rongé la tige de ce petit arbre.*	tchaifion, tchaifon, tchaifyon, tchefion, tchefyon, tcheufion, tcheufyon, tro, trô, troca, trocat, tronca, troncat, tronqua, tronquat, trontcha, trontchat, troqua, troquat, trôssâ, trossa, trôssa ou trossâ, n.m. *Ènne béte é reudgyie l' tchaifion* (*tchaifon*, *tchaifyon*, *tchefion*, *tchefyon*, *tcheufion*, *tcheufyon*, *tro*, *trô*, *troca*, *trocat*, *tronca*, *troncat*, *tronqua*, *tronquat*, *trontcha*, *trontchat*, *troqua*, *troquat*, *trôssâ*, *trossa*, *trôssa* ou *trossâ*) *de ç't' aîbra.*
plante (**tige d'une -**), loc.nom.f. *Elle coupe la tige d'une fleur.*	trontche, n.f. *Èlle cope lai trontche d' ènne çhoé.*
plantigrade (qui marche sur la plante des pieds), adj. *L'ours est un animal plantigrade.*	piaîntâmairtchou, ouse, ouje, piaintâmairtchou, ouse, ouje, pyaîntâmairtchou, ouse, ouje ou pyaintâmairtchou, ouse, ouje, adj. *L' ouét ât ènne piaîntâmairtchouse* (*piaintâmairtchouse*, *pyaîntâmairtchouse*, ou *pyaintâmairtchouse*) *béte.*
plan normal à une courbe ; en géométrie : plan perpendiculaire à la tangente d'une courbe en un point), loc.nom.m. *Le plan normal à un cercle passe par le centre du cercle.*	normâ pyan en ènne coérbe, loc.nom.m. *L' normâ pyan en ïn çaçhe pésse poi l' ceintre di çaçhe.*
plan normal à une surface ; en géométrie : plan qui contient une perpendiculaire à la surface en un point), loc.nom.m. *Le mur d'une chambre est normal au plafond.*	normâ pyan en ènne churfache, loc.nom.m. *L' mûe d' ïn poiye ât ïn normâ pyan en lai churfache di piaifond.*
plan sagital (plan vertical suivant le trajet que fait une fèche qui traverse le corps examiné d'avant en arrière), loc.nom.m. *Le médecin compare deux plans sagittaux effectués à un mois d'intervalle.*	saidg'tâ pian (ou pyan), loc.nom.m. *L' méd'cïn vérève dous saidg'tâs pians* (ou *pyans*) *qu' èl é fait è ïn mois d' ïntrevâ.*

plants (**bande de terre entre des - que la charrue ne peut labourer**, cavaillon), loc.nom.f. *Elle ratisse la bande de terre entre les plants que la charrue ne peut labourer.*	cabaya (Montignez), n.m. *Èlle graiboinne le cabaya.*
plants (**ôter des -**; dépiquer), loc.v. *Nous ôtons des plants de tabac.*	dépiquaie ou dépitçhaie, v. *Nôs dépiquans* (ou *dépitçhans*) *des piaintons d'touba.*
plaquage (**scie à découper le -**; peignette), loc.nom.f *J'aurais besoin d'une scie à découper le plaquage.*	peingnatte, n.f. *I airôs fâte d'ènne peignatte.*
plaque de couche (semelle de la crosse d'un fusil), loc.nom.f. *Il nettoie la plaque de couche.*	piaique (piaitçhe, piaque, piatçhe, pyaique, pyaitçhe, pyaque ou pyatçhe) de coutche, loc.nom.f. *È nenttaye lai piaique* (*piaitçhe*, *piaque*, *piatçhe*, *pyaique*, *pyaitçhe*, *pyaque* ou *pyatçhe*) *de coutche.*
plasma (partie liquide du sang), n.m. *Elle va chercher une bouteille de plasma sanguin.*	piaichma ou piaijma, n.m. *Èlle vait tçhri ènne botaye de sainguïn piaichma* (ou *piaijma*).
plasma (gaz, porté à haute température), n.m. *La matière des étoiles est à l'état de plasma.*	piaichma ou piaijma, n.m. *Lai nètére des yeûtchïns ât en l'état d'piaichma* (ou *piaijma*).
plasmagène (en physique : qui engendre un plasma), adj. *Ils ont découvert des particules plasmagènes.*	piaichma-orïn, ïnne ou piaijma-orïn, ïnne, adj. *Èls aint détçhevri des piaichma-orïnnes* (ou *piaijma-orïnnes*) *pairtitiuyes*.
plasmagène (en biologie : particule cytoplasmique déterminant certains caractères héréditaires), n.m. *Elle étudie des plasmagènes.*	piaichma-orïn ou piaijma-orïn, n.m. *Èlle raicodje des piaichma-orïns* (ou *piaijma-orïns*).
plasmatique (en physiologie : relatif au plasma sanguin), adj. *Il fait la liste des protéines plasmatiques.*	piaichmatique, piaichmatitçhe, piaijmatique ou piaijmatitçhe (sans marque du fém.), adj. *È fait lai yichte des piaichmatiques* (*piaichmatitçhes*, *piaijmatiques* ou *piaijmatitçhes*) *ornïnnes*.
plasmifier (en physique : transformer un gaz en plasma), v. *Il cherche à plasmifier ce gaz.*	piaichmifiaie ou piaijmifiaie, v. *È tçhie è piaichmifiaie* (ou *piaijmifiaie*) *ci gaz*.
plasmocyte (En biologie : cellule conjonctive pathologique, basophile, à noyau excentrique), n.m. *Il observe des plasmocytes.*	piaichmacèyuye ou piaijmâcèyuye, n.f. *È prégime des piaichmacèyuyes* (ou *piaijmâcèyuyes*).
plasmode (en biologie : cellule à plusieurs noyaux formée par la division du noyau, sans division du cytoplasme), n.m. *Certains organismes unicellulaires se présentent sous forme de plasmodes.*	piaichmoude ou piaijmoude, n.m. *Chèrtans yuniâcèyuyâs l'ouergannichmes se preujentant dôs lai frame de piaichmoudes* (ou *piaijmoudes*).
plasmodial (en biologie : relatif aux plasmodes), adj. *Elle espère assister à un processus plasmodial.*	piaichmoudiâ ou piaijmoudiâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle échpére aichichtaie en ïn piaichmoudiâ* (ou *piaijmoudiâ*) *prochéchuche*.
plasmodium (en biologie : hématozoaire du paludisme), n.m. *De nombreux mammifères peuvent être infestés par les plasmodiums.*	piaichmoudium ou piaijmoudioum, n.m. *Brâment d'tçhitçhes-poétche poéyant étre ïnfèchtè poi les piaichmoudiums* (ou *piaijmoudiums*).
plasmolyse (phénomène osmotique entraînant la perte d'eau des cellules), n.f. *La plasmolyse peut entraîner la destruction des cellules.*	piaichmayije ou piaijmayije, n.f. *Lai piaichmayije* (ou *piaijmayije*) *peut entrïnnaie lai déchtrucchion des cèyuyes*.
plastic (masse d'explosif), n.m. *Il apporte une charge de plastic.*	piaichti, n.m. *Èl aippoétche ènne tchairdge de piaichti.*
plasticage ou **plastiquage** (attentat au plastic), n.m. *Un plasticage* (ou *plastiquage*) *a tout détruit.*	piaichticaidge ou piaichtiquaidge, n.m. *Ïn piaichticaidge* (ou *piaichtiquaidge*) *é tot détrut.*
plasticien (spécialiste des matières plastiques), n.m. *Ils demandent conseil à un plasticien.*	piaichtichien, ienne, n.m. *Ès d'maindant consaye en ïn piaichtichien.*
plasticien (artiste spécialisé dans les recherches plastiques), n.m. *Ce plasticien est connu.*	piaichtichien, ienne, n.m. *Ci piaichtichien ât coégnu.*
plasticien (spécialiste de la chirurgie plastique), n.m. *Les plasticiens sont en plein travail.*	piaichtichien, ienne, n.m. *Les piaichtichiens sont en piein traivaiye.*
plasticité (qualité de ce qui est plastique), n.f. *Cette matière a une bonne plasticité.*	piaichtichitè, n.f. *Ç'te maitére é ènne boinne piaichtichitè.*
plastie (intervention chirurgicale réparatrice), n.f. *Elle doit subir une nouvelle plastie.*	piaichtie, n.f. *Èlle dait chubi ènne novèlle piaichtie.*
plastifiant (capable de rendre souple), adj. *Elle achète un produit plastifiant.*	piaichtifiaint, ainne, adj. *Èlle aitchete ïn piaichtifiaint prôdut.*

plastifiant (ce qui est capable de rendre souple), n.m. *J'ai trouvé un très bon plastifiant.*	piaichtifiaint, n.m. *I aî trovè ïn tot bon piaichtifiaint.*
plastifier (traiter avec un plastifiant), v. *Ils plastifient du papier.*	piaichtifiaie, v. *Ès piaichtifiant di paipie.*
plastigel (matière plastique résultant de la dispersion d'un solide dans un plastifiant gelifié), n.m. *Cela ressemble à du plastigel.*	piaichtidgeal, n.m. *Çoli r'sanne en di piaichtidgeal.*
plastique (relatif au modelage), adj. *Il aime la beauté plastique de cette statue.*	piaichtique ou piaichtitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl ainme lai piaichtique* (ou *piaichtitçhe*) *biâtè d' ci bisat.*
plastique (matière), n.m. *Tout est emballé dans du plastique.*	piaichtique ou piaichtitçhe, n.m. *Tot ât envôju dains di piaichtique* (ou *piaichtitçhe*).
plastiquement (quant à la plastique, aux formes, à leur beauté), adv. *Je ne trouve pas que ce soit plastiquement beau.*	piaichtiqu'ment ou piaichtitçh'ment, adv. *I n' trove pe qu' çoli feuche piaichtiqu'ment* (ou *piaichtitçh'ment*) *bé.*
plastiquer (faire exploser au plastic), v. *Ils ont plastiqué une maison.*	piaichtiquaie ou piaichtitçhaie, v. *Èls aint piaichtiquè* (ou *piaichtitçhè*) *ènne mâjon.*
platane (**faux -** ; variété d'érable), loc.nom.m. *Il se met à l'ombre sous un platane.*	fâ piaîne (piaine, piaînne, piainne, pienne (J. Vienat), pyaîne, pyaine, pyaînne ou pyainne), loc.nom.m. *È s' bote en l' ailombre dôs ïn fâ piaîne* (*piaine*, *piaînne*, *piainne*, *pienne*, *pyaîne*, *pyaine*, *pyaînne* ou *pyainne*).
platane (**faux -** ; nom d'une espèce d'érable), loc.nom.m. *Le sycomore est appelé aussi faux platane.*	chucomôre, n.m. *L' chucomôre ât âchi aipp'lè fâ pyainne.*
plat (**court et -**; pour le nez ; camus), loc.adj. *La fillette a un beau petit nez court et plat.*	tiaimu, ue ou tyaimu, ue, adj. *Lai baîch'natte é ïn bé p'tét tiaimu* (*tyaimu*) *nèz.*
plat (**cuire un -**), loc.v. *Voilà deux heures qu'elle a mis à cuire un plat de pommes de terre.*	bretéyie ou breut'naie (Nicole Bindy, Vermes), v. *Voili doues houres qu' èlle é botè des pomattes è bretéyie* (ou *breut'naie*).
plateau (**char à -**), loc.nom.m. *Ils chargent le char à plateau.*	tchèe (tchie ou tchiè) è piaîté (piaité, pyaîté ou pyaité), loc.nom.m. *Ès tchairdgeant l' tchèe* (*tchie* ou *tchiè*) *è piaîté* (*piaité*, *pyaîté* ou *pyaité*).
plateau (support plat), n.m. *Elle a renversé le plateau.*	piaité, piaîté, pyaité ou pyaîté, n.m. *Èlle é r'vachè l' piaité* (*piaîté*, *pyaité* ou *pyaîté*).
plateau (plate-forme où est présenté un spectacle), n.m. *Un escalier conduit au plateau.*	piaité, piaîté, pyaité ou pyaîté, n.m. *Des égrèes moinnant â piaité* (*piaîté*, *pyaité* ou *pyaîté*).
plateau (en biologie : bordure de cellules épithéliales), n.m. *Les cellules du plateau sont déchirées.*	piaité, piaîté, pyaité ou pyaîté, n.m. *Les cèyuyes di piaité* (*piaîté*, *pyaité* ou *pyaîté*) *sont détchiries.*
plate-forme (partie élevée d' un char), n.m. *Ils sont tous assis sur la plate-forme du char.*	ponti ou ponty, n.m. *Ès sont tus sietè chus l' ponti* (ou *ponty*) *di tchie.*
plate-forme (partie élevée et ouverte d'un véhicule), n.m. *Ils chargent la plate-forme du camion.*	ponti ou ponty, n.m. *Ès tchairdgeant l' ponti* (ou *ponty*) *di fouérgon.*
platelage (plancher en charpente), n.m. *Ce platelage formera le tablier du pont en bois.*	piaît'laidge, piait'laidge, pyaît'laidge ou pyait'laidge, n.m. *Ci piaît'laidge* (*piait'laidge*, *pyaît'laidge* ou *pyait'laidge*) *veut framaie le d'vaintrie di pont en bôs.*
platelage (en marine : tôles soutenant des blindages), n.m. *Ils mettent en place le platelage du blindage.*	piaît'laidge, piait'laidge, pyaît'laidge ou pyait'laidge, n.m. *Ès botant en piaice le piaît'laidge* (*piait'laidge*, *pyaît'laidge* ou *pyait'laidge*) *d' l' enfarraidge.*
platement (d'une manière plate, banalement), adv. *Ces élèves écrivent platement et sans plaisir.*	piaît'ment, piait'ment, pyaît'ment ou pyait'ment, adv. *Ces éyeûves graiy'nant piaît'ment* (*piait'ment*, *pyaît'ment* ou *pyait'ment*) *pe sains piaîji.*
plate (**pince -** ; pince de faible épaisseur et plate), loc.nom.f. *Cette pince plate est trop épaisse.*	piaîte (ou piaite) pïnce, loc.nom.f. *Ç'te piaîte* (ou *piaite*) *pïnce ât trop épâsse.*
plateresque (se dit d'un style d'architecture et de décoration de la Renaissance espagnole), adj. *Ce décor plateresque est trop chargé.*	péc'nèchque ou péc'nèchtçhe (sans marque du fém.), adj. *Ci péc'nèchque* (ou *péc'nèchtçhe*) *décoûe ât trop tchairdgie.*
plates (**rouet de vitrier pour tirer le plomb en lames -**; tire-plomb), loc.nom.m. *Le plomb s'étire sous le rouet du vitrier.*	tire-piomb, tire-pyomb, traît-piomb, trait-piomb, traît-pyomb ou trait-pyomb, n.m.*L' piomb s' étire dôs l' tire-piomb* (*tire-pyomb*, *traît-piomb*, *trait-piomb*, *traît-pyomb* ou *trait-pyomb*).

plat (**faire un -** ; faire toute un affaire), loc.v. *Elle fait un plat de tout et de rien.*	faire ènne évèrbèe, loc.v. *Èlle fait ènne évèrbèe po tot pe po ran.*
plathelminthe (relatif à la classe des platheminthes), adj. *Il nous montre un ver plathelminte.*	piait-embiè, e ou pyait-embiè, e, adj. *È nôs môtre ïn piait-embiè* (ou *pyait-embiè*) *vâ.*
plathelminthe (individu de la classe des platheminthes), n.m. *Il met un plathelminte dans une boîte.*	piait-embiè ou pyait-embiè, n.m. *È bote ïn piait-embiè* (ou *pyait-embiè*) *dains ènne boéte.*
plathelminthes (classe de vers plats, segmenté ou non), n.m.pl. *Le ténia fait partie des plathelmintes.*	piait-embiès ou pyait-embiès, n.m.pl. *L'embiè en baind'lattes fait paitchie des piait-embiès* (ou *pyait-embiès*).
plathelminthes (en zoologie : embranchement de vers plats dont le corps, segmenté ou non, ne présente pas de cavité générale), n.m.pl. *La douve fait partie des plathelminthes.*	laîdgevâs, laidgevâs, laîrdgevâs, lairdgevâs, yaîdgevâs, yaidgevâs, yaîrdgevâs ou yairdgevâs, n.m.pl. *Lai dolve fait paitchie des laîdgevâs* (*laidgevâs*, *laîrdgevâs*, *lairdgevâs*, *yaîdgevâs*, *yaidgevâs*, *yaîrdgevâs* ou *yairdgevâs*). (on trouve aussi tous ces noms où *vâs* est remplacé par : *vares*, *varméchés*, *vas*, *vés*, *vès*, *vées*, *vèes*, *vés*, *vès*, *vies*, *viès*, *viés*, *viras*, *virats*, *voès*, *voés*, *voires*, *voirméchés* ou *vois*)
platière (régionalement : ruisseau qui traverse une chaussée), n.f. *Il saute par-dessus la platière.*	piaitiere, piaîtiere, pyaitiere ou pyaîtiere, n.f. *È sâte poi-d'tchus lai piaitiere* (*piaîtiere*, *pyaitiere* ou *pyaîtiere*).
platière (terrain, champ plat au bas d'une colline), n.f. *La balle a roulé jusqu'au milieu de la platière.*	piaitiere, piaîtiere, pyaitiere ou pyaîtiere, n.f. *Lai pilôme é rôlè djainqu'â moitan d'lai piaitiere* (*piaîtiere*, *pyaitiere* ou *pyaîtiere*).
plat (**œufs sur le -** ; qu'on fait cuir sans brouiller le jaune et le blanc), loc.nom.m.pl. *Elle nous a donné des œufs sur le plat.*	ûes (ou ues) ch'le piais (piait, piaît, piaité, piaîté, pyais, pyait, pyaît, pyaité ou pyaîté), loc.nom.m.pl. *Èlle nôs é bèyie des ûes* (ou *ues*) *ch'le piais* (*piait*, *piaît*, *piaité*, *piaîté*, *pyais*, *pyait*, *pyaît*, *pyaité* ou *pyaîté*).
Platon (philosophe grec), n.pr.m. *Il lit l'œuvre de Platon.*	Piaiton, Platon ou Pyaiton, n.pr.m. *È yét l'òvre d'ci Piaiton* (*Platon* ou *Pyaiton*).
platonicien (qui s'inspire de la philosophie de Platon), adj. *C'est un philosophe platonicien.*	piaitonichïn, ïnne ou pyaitonichïn, ïnne, adj. *Ç'ât ïn piaitonichïn* (ou *pyaitonichïn*) *paîje.*
platonicien (relatif au platonisme), adj. *C'est un philosophe platonicien.*	piaitonichïn, ïnne ou pyaitonichïn, ïnne, adj. *Ç'ât ïn piaitonichïn* (ou *pyaitonichïn*) *paîje.*
platonique (relatif à la philosophie de Platon), adj. *Ce sont des notions platoniques.*	piaitonique, piaitonitçhe, pyaitonique ou pyaitonitçhe, adj. *Ç'ât des piaitoniques* (*piaitonitçhes*, *pyaitoniques* ou *pyaitonitçhes*) *nochions.*
platonique (qui a un caractère purement idéal), adj. *Elle vit un amour platonique.*	piaitonique, piaitonitçhe, pyaitonique ou pyaitonitçhe, adj. *Èlle vétçhe ïn piaitonique* (*piaitonitçhe*, *pyaitonique* ou *pyaitonitçhe*) *aimoué.*
platoniquement (d'une manière platonique), adv. *Il aime platoniquement.*	piaitoniqu'ment, piaitonitçh'ment, pyaitoniqu'ment ou pyaitonitçh'ment, adv. *Èl ainme piaitoniqu'ment* (*piaitonitçh'ment*, *pyaitoniqu'ment* ou *pyaitonitçh'ment*).
platonisme (philosophie de Platon et de ses disciples), n.m. *Le platonisme est un idéalisme, un essentialisme, une conception métahysique de la beauté et de l'amour.*	piaitonichme ou pyaitonichme, adj. *L'piaitonichme* (ou *pyaitonichme*) *ât ïn défïnmichme,.ïn aiboingnichme, ènne jippâphyjique orine d'lai biâtè pe d'l'aimoué.*
platonisme (caractère de l'amour platonique, chaste, idéal), n.m. *Èlle lit un livre sur le platonisme.*	piaitonichme ou pyaitonichme, adj. *Èlle yét ïn yivre chus l'piaitonichme* (ou *pyaitonichme*).
plat (**petit -**), loc.nom.m. *Il ne faut pas mettre les petits plats dans les grands.*	maîssat, maissat, piaitlat, piaîtlat, pyaitlat ou pyaîtlat, n.m. *È n'fât p'botaie les maîssats* (*maissats*, *piaitlats*, *piaîtlats*, *pyaitlats* ou *pyaîtlats*) *dains les grôs.*
plat (**pied-**; homme vil et méprisable), n.m. *C'est un pied-plat.*	baij'tiu, baijtiu, baîj'tiu ou baîjtiu, n.m. *Ç'ât ïn baij'tiu* (*baijtiu*, *baîj'tiu* ou *baîjtiu*).
plat (**pied -**; infirmité), loc.nom.m. *Il met des formes dans ses chaussures à cause de ses pieds plats.*	piais (piaît ou piait) pia (ou pie), loc.nom.m. *È bote des frames dains ses soulaîes è câse de ses piais* (*piaîts* ou *piaits*) *pias* (ou *pies*).
plat (**pied -**; infirmité), loc.nom.m. *Il marche péniblement avec ses pieds plats.*	pia (ou pie) piais (piaît ou piait), loc.nom.m. *Èl é di mâ d'mairtchi d'aivô ses pias* (ou *pies*) *piais* (*piaîts* ou *piaits*).

plat (**préparer un -**; fricoter), loc.v. *Je me réjouis de manger le plat qu'elles nous préparent.*	fricotaie, v. *I m'réladje de maindgie ç'qu'èlles nôs fricotant.*
plâtre (**couche de -**; crépi), loc.nom.f. *La couche de plâtre de la maison tombe.*	çhaipi, çhèpi, craimpi ou crimpi (J. Vienat), n.m. *L'çhaîpi* (*çhèpi*, *craimpi* ou *crimpi*) *d'lai mâjon tchoit.*
plâtre (**enlever le -**), loc.v. *Il lui tarde qu'on enlève le plâtre de son bras.*	dépiaîtraie ou dépiaitraie, v. *È y'aittairdge qu'an y' dépiaîtreuche* (ou *dépiaitreuche*) *son brais.*
plâtrier (**équerre de -** ; instrument de plâtrier destinée à travailler des pièces en forme d'angle droit), loc.nom.f. *Il contrôle un angle droit avec une équerre de plâtrier.*	éçhère (équairre ou équarre) de çhaipéchou (çhèpéchou, craimpéchou, crimpéchou, dgichou, dgipaire, dgipou, dgipsou, dgissou, piaîtrie, piaitrie, piâtrie, piatrie, pyaîtrie, pyaitrie, pyâtrie ou pyatrie), loc.nom.f. *È contrôle in drèt l'aindye daivô ènne éçhère* (*équairre* ou *équarre*) *de çhaipéjou* (*çhèpéchou*, *craimpéchou*, *crimpéchou*, *dgichou*, *dgipaire*, *dgipou*, *dgipsou*, *dgissou*, *piaîtrie*, *piaitrie*, *piâtrie*, *piatrie*, *pyaîtrie*, *pyaitrie*, *pyâtrie* ou *pyatrie*).
plâtrier (**guillaume de -** ; sorte de rabot de plâtrier), loc.nom.m. *Il se sert d'un guillaume de plâtrier.*	dyâme (ou dyame) de çhaipéchou (çhèpéchou, craimpéchou, crimpéchou, dgichou, dgipaire, dgipou, dgipsou, dgissou, piaîtrie, piaitrie, piâtrie, piatrie, pyaîtrie, pyaitrie, pyâtrie ou pyatrie), loc.nom.m. *È s'sie d'in dyâme* (ou *dyame*) *de çhaipéjou* (*çhèpéchou*, *craimpéchou*, *crimpéchou*, *dgichou*, *dgipaire*, *dgipou*, *dgipsou*, *dgissou*, *piaîtrie*, *piaitrie*, *piâtrie*, *piatrie*, *pyaîtrie*, *pyaitrie*, *pyâtrie* ou *pyatrie*).
plâtrier (**racloir de -** ; instrument de plâtrier, pour racler), loc.nom.m. *L'enfant a un petit racloir de plâtrier.*	graittou (grattou, raîbye, raibye, raîçha, raiçha, raîçhat, raiçhat, raîçhou, raiçhou, raîchou, raichou, raîciat, raiciat, raîcièt, raicièt, réchat, réçhat, rèchat, rèçhat, rèeffat, réeffat, rèffat, réffat, rey'vâla, ruâle, ruale, r'vâle, rvâle, r'vale ou rvale) de çhaipéchou (çhèpéchou, craimpéchou, crimpéchou, dgichou, dgipaire, dgipou, dgipsou, dgissou, piaîtrie, piaitrie, piâtrie, piatrie, pyaîtrie, pyaitrie, pyâtrie ou pyatrie), loc.nom.m. *L'afaint é in p'tét graittou* (*grattou*, *raîbye*, *raibye*, *raîçha*, *raiçha*, *raîçhat*, *raiçhat*, *raîçhou*, *raiçhou*, *raîchou*, *raichou*, *raîciat*, *raiciat*, *raîcièt*, *raicièt*, *réchat*, *réçhat*, *rèchat*, *rèçhat*, *rèeffat*, *réeffat*, *rèffat*, *réffat*, *rey'vâla*, *ruâle*, *ruale*, *r'vâle*, *rvâle*, *r'vale* ou *rvale*) *de çhaipéjou* (*çhèpéchou*, *craimpéchou*, *crimpéchou*, *dgichou*, *dgipaire*, *dgipou*, *dgipsou*, *dgissou*, *piaîtrie*, *piaitrie*, *piâtrie*, *piatrie*, *pyaîtrie*, *pyaitrie*, *pyâtrie* ou *pyatrie*).
plâtroir (outil dont on se sert pour pousser le plâtre dans les trous, dans les joints ; voir Grand Larousse), n.m. *Il nettoie son plâtroir.*	çhaiprâ, çhèprâ, craimprâ, crimprâ, dgichrâ, dgiprâ, dgipsrâ, dgissrâ, piaîtrâ, piaitrâ, piâtrâ, piatrâ, pyaîtrâ, pyaitrâ, pyâtrâ ou pyatrâ, n.m. *È nenttaye son çhaiprâ* (*çhèprâ*, *craimprâ*, *crimprâ*, *dgichrâ*, *dgiprâ*, *dgipsrâ*, *dgissrâ*, *piaîtrâ*, *piaitrâ*, *piâtrâ*, *piatrâ*, *pyaîtrâ*, *pyaitrâ*, *pyâtrâ* ou *pyatrâ*).
plâtroir (**truelle -** ; outil dont on se sert pour pousser le plâtre dans les trous, dans les joints), loc.nom.f. *Il cherche sa truelle plâtroir.*	tribiat çhaiprâ (çhèprâ, craimprâ, crimprâ, dgichrâ, dgiprâ, dgipsrâ, dgissrâ, piaîtrâ, piaitrâ, piâtrâ, piatrâ, pyaîtrâ, pyaitrâ, pyâtrâ ou pyatrâ), loc.nom.m. *È tçhie son tribiat çhaiprâ* (*çhèprâ*, *craimprâ*, *crimprâ*, *dgichrâ*, *dgiprâ*, *dgipsrâ*, *dgissrâ*, *piaîtrâ*, *piaitrâ*, *piâtrâ*, *piatrâ*, *pyaîtrâ*, *pyaitrâ*, *pyâtrâ* ou *pyatrâ*).
plats (**avoir les pieds -**), loc.v. *Ce pauvre homme a les pieds plats.*	aivoi les piais (piaîts, piaits, pyais, pyaîts ou piaits) pias (ou pies), loc.v. *Ci poûere hanne é les piais* (*piaîts*, *piaits*, *pyais*, *pyaîts* ou *piaits*) *pias* (ou *pies*).
plats (**avoir les pieds -**), loc.v. *C'est dommage que cet enfant ait les pieds plats.*	aivoi les pias (ou pies) piais (piaîts, piaits, pyais, pyaîts ou piaits), loc.v. *Ç'ât dannaidge que ç't'afaint euche les pias* (ou *pies*) *piais* (*piaîts*, *piaits*, *pyais*, *pyaîts* ou *piaits*).
platyrhiniens ou **platyrrhiniens** (en zoologie : groupe de singes du Nouveau Monde à nez plat), n.m.pl. *Les platyrhiniens* (ou *platyrrhiniens*) *ont une queue*	piais-nèz, piaîts-nèz, piaits-nèz, pyais-nèz, pyaîts-nèz ou piaits-nèz, n.m.pl. *Les piais-nèz* (*piaîts-nèz*, *piaits-nèz*, *pyais-nèz*, *pyaîts-nèz* ou *piaits-nèz*) *aint ènne pregnainne*

préhensile.	*quoûe.*
play-back (interprétation mimée d'un enregistrement sonore antérieur), n.m. *Ils n'ont pas vu que c'était du play-back.*	djûe-r'dyene, n.f. *Ès n' aint p' vu qu' c' était di djûe-r'dyene.*
play-boy (jeune homme élégant menant une vie oisive et facile), n.m. *Il joue au play-boy.*	fignolou, ouse, ouje, n.m. *È djûe â fignolou.*
plèbe (péj.: bas peuple), n.f. *Il fait partie de la plèbe.*	ricoéye, ricouâye ou ricouaye, n.f. *È fait paitchie d' lai ricoéye* (*ricouâye* ou *ricouaye*).
plébéien (du peuple), adj. *Il a des goûts plébéiens.*	ronturie, iere, adj. *Èl é des ronturies gots.*
plébéien (homme du peuple), n.m. *Ses parents étaient des plébéiens.*	ronturie, iere, n.m. *Ses pairents étïnt des ronturies.*
plectognathes (ordre de poissons caractérisés par des mâchoires soudées au crâne), n.m.pl. *La môle fait partie des plectognathes.*	pyèctâ-maîtchoûerès, n.m.pl. *L' poûechon-yune fait paitchie des pyèctâ-maîtchoûerès.*
plectre (petite baguette servant à gratter, à pincer les cordes de certains intruments de musique ; médiator), n.m. *Il tient le plectre dans la main droite.*	pyèctre, n.m. *È tïnt l' pyèctre dains lai drète main.*
plein cintre (**arc en -** ; arc formé d'une demi-circonférence à un seul centre), loc.nom.m. *On trouve des arcs en plein cintre dans les édifices romans.*	aîrtçhe (ou airtche) en piein (ou pyein) cïntre, loc.nom.m. *An trove des aîrtçhes* (ou *airtches*) *en piein pyein cïntre dains les romans baîtis.*
plein d'ardeur (**être -**), loc.v. *Il est plein d'ardeur dans tout ce qu'il entreprend.*	être tchâd, e (ou tchad, e) c'ment ènne câye (caye, coûeye ou coûeye), loc.v. *Èl ât tchâd* (ou *tchad*) *c'ment ènne câye* (*caye*, *coûeye* ou *coueye*) *dains tot ç' qu' è fait.*
plein de (**être - cendres**), loc.v. *Sa table est pleine de cendres.*	être piein, ne (ou pyein, ne) d' ceindres, loc.v. *Sai tâle ât pieinne* (ou *pyeinne*) *de ceindres.*
plein de niaiseries (**discours -**), loc.nom.m. *Je n'ai pas été écouter ses discours pleins de niaiseries.*	raivâdaidge, raivadaidge ou raivaudaidge, n.m. *I n' seus p' aivu ôyi ses raivâdaidges* (*raivadaidges* ou *raivaudaidges*).
plein de niaiseries (**discours -**), loc.nom.m. *Il peut garder pour lui ses discours pleins de niaiseries.*	raivâd'rie, raivâdrie, raivad'rie, raivadrie, raivaud'rie ou raivaudrie, n.f. *È peut vadgeaie po lu ses raivâd'ries* (*raivâdries*, *raivad'ries*, *raivadries*, *raivaud'ries* ou *raivaudries*).
pleine (**être -**; se dit d'une femelle animale en gestation), loc.v. *Cette chienne est pleine.*	poétchaie, portaie ou potchaie, v. *Ç'te tçhingne poétche* (*porte* ou *potche*).
pleinement (d'une manière pleine, totale), adv. *Nul n'est pleinement homme.* (Alain)	pieinn'ment ou pyeinn'ment, adv. *Niun n' ât pieinn'ment* (ou *pyeinn'ment*) *hanne.*
pleinement (**satisfaire -**; combler), loc.v. *Son travail me satisfait pleinement.*	combyaie, v. *Son traivaiye me combye.*
plein (**entièrement -**), loc.adj. *Elle a bu une tasse entièrement pleine de lait.*	piein, ne ou pyein, ne, adj. *Èlle é bu ènne pieinne* (ou *pyeinne*) *étçhéyatte de laicé.*
plein (**entièrement -**), loc.adj. *Ce seau est entièrement plein d'eau.*	tot piein, ne (ou tot pyein, ne), loc.adj. *Ci sayat ât tot piein* (ou *tot pyein*) *d' âve.*
pleine (**toute -**), loc.adj.f. *La rivière est toute pleine de poissons.*	tote (ou tot) pieinne (ou pyeinne), loc.adj.f. *Lai r' viere ât tote* (ou *tot*) *pieinne* (ou *pyeinne*) *de poûechons.*
pleine (**toute -**), loc.adj.f. *Cette chambre est pleine de poussière.*	tot piein (ou pyein), loc.adj.m. *Ci poiye ât tot piein* (ou *pyein*) *d' poussat.* (*poiye* est un nom masculin)
plein (**fuseau - de fil**), loc.nom.m. *La fileuse nous montre ses fuseaux pleins de fil.*	feûjé, feujé, feûsé ou feusé, n.m. *Lai felouse nôs môtre ses feûjés* (*feujés*, *feûsés* ou *feusés*).
plein la vue (**en mettre -** ; au sens familier : éblouir) loc. *Je suis certain qu'il vous en a mis plein la vue.*	en botaie piein l' beûye (les eûyes ou les euyes), loc. *I seus chur qu' è vôs en é botè piein l' beûye* (*les eûyes* ou *les euyes*).
plein (**tout -**), loc.adj.m. *Ce seau est tout plein de lait.*	tot piein (ou pyein), loc.adj. *Ci sayat ât tot piein* (ou *pyein*) *d' laicé.*
plein (**trop-**), n.m. *Il faut vider le trop-plein.*	trop-piein ou trop-pyein, n.m. *È fât vudie l' trop-piein* (ou *trop-pyein*).
pléistocène (en géologie : se dit du début de l'ère quaternaire), adj. *Ils trouvent des restes miocènes.*	brâment-nové, vèlle, adj. *Ès trovant des brâment-novés rèchtes.*
pléistocène (en géologie : début de l'ère quaternaire), n.m. *La branche de ce savant est le miocène.*	brâment-nové, n.m. *Lai braintche d' ci scienchou ât l' brâment-nové.*

plénitude, n.f. *Elle recherche la plénitude dans la prière.*	piainnéje ou pyainnége, n.f. *Èlle eurtçhie lai piainnéje* (ou *pyainnége*) *dains lai prayiere.*
pleural (qui concerne la plèvre), adj. *Il souffre d'un épanchement pleural.*	pyeurâ (sans marque du féminin), adj. *È seûffre d'ïn pyeurâ l'épaintch'ment.*
pleurer (**envie de**), loc.nom.f. *Quand l'envie de pleurer te prend, eh bien pleure !*	entchine, n.f. *Tiaind qu'l'entchine te prend, è bïn pûere !*
pleureur (**saule -**), loc.nom.m. *Il plante un saule pleureur.*	pûerou(j ou s)e sâce, puerou(j ou s)e sâce, pûerou(j ou s)e sace ou puerou(j ou s)e sace, loc.nom.f. *È piainte ènne pûerou*(*j* ou *s*)*e sâce* (*puerou*(*j* ou *s*)*e sâce*, *pûerou*(*j* ou *s*)*e sace* ou *puerou*(*j* ou *s*)*e sace*).
pleureur (**saule -**), loc.nom.m. *Elle s'assoit sous le saule pleureur.*	pûerou sâcie, puerou sâcie, pûerou sacie, puerou sacie, loc.nom.m. *Èlle se siete dôs l'pûerou sâcie* (*puerou sâcie*, *pûerou sacie*, *puerou sacie*).
pleureur (**singe -** ; singe d'Afrique occidentale, appelé aussi patas), loc.nom.m. *Ces singes pleureurs s'épouillent.*	pûerou (ou puerou) sindge (ou sïndge) loc.nom.m. *Ces pûerous* (ou *puerous*) *sindges* (ou *sïndges*) *s'épouyant.*
pleurobranche (en zoologie : genre demollusque gastéropode), n.m. *On trouve des pleurobranches dans toutes les mers.*	pyeurâbraintche, n.m. *An trove des pyeurâbraintches dains totes les mèes.*
pleurodynie (en médecine : point de côté lié à une inflammation des muscles), n.f. *Une pleurodynie le fait souffrir.*	pyeurâdeloûe ou pyeurâdeloue, n.f. *Ènne pyeurâdeloûe* (ou *pyeurâdeloue*) *l'fait è seûffri.*
pleuronecte (en zoologie: poisson de la famille des pleuronectes), n.m. *Il lui a donné un pleuronecte.*	piais (piaît, piait, pyais, pyaît ou pyait) poûechons (ou pouechons), loc.nom.m. *È y'é bèyie ïn piais* (*piaît*, *piait, pyais*, *pyaît* ou *pyait*) *poûechon* (ou *pouechon*).
pleuronectes ou **pleuronectidés** (en zoologie: famille de poissons téléostéens au corps aplati, appelés « poissons plats »), n.m.pl. *Le flétan, la limande, la sole et le turbot sont des pleuronectes* (ou *pleuronectidés*).	piais (piaîts, piaits, pyais, pyaîts ou pyaits) poûechons (ou pouechons), loc.nom.m.pl. *L'fyiétain, lai yimainde, lai pailâgre pe l'troubot sont des piais* (*piaîts*, *piaits, pyais*, *pyaîts* ou *pyaits*) *poûechons* (ou *pouechons*).
pleuropneumonie (en médecine : inflammation simultanée de la plèvre et des poumons), n.f. *Il est à l'hôpital à cause d'une pleuropneumomie.*	pyeurâpulmonie ou pyeurâpumonie, n.f. *Èl ât en l'hôpitâ è câse d'ènne pyeurâpulmonie* (ou *pyeurâpumonie*).
pleurote (chamignon, à pied inséré sur le côté qui vit ordinairement sur le bois), n.m. *Il cueille une pleurote du chêne.*	pyeuratte, n.f. *È tieûye ènne pyeuratte di tchéne.*
pleurotomie (en médecine : ouverture chirurgicale de la plèvre), n.f. *Elle a subi une pleurotomie.*	pyeurâtomie, n.f. *Èlle é chôbi ènne pyeurâtomie.*
pleurs (**qui est en -**), loc.adj. *Le garçonnet qui est en pleurs demande pardon à son père.*	épûerè, e ou épuerè, e, adj. *L'épûerè* (ou *épuerè*) *boûebat d'mainde paidgeon en son pére.*
pleuvoir (**cesser de -**), loc.v. *Il n'y a qu'à attendre qu'il cesse de pleuvoir.*	raissôtaie ou raissotaie, v. *È n'y é ran qu'd'aittendre qu'è raissôteuche* (ou *raissoteuche*).
plèvre (membrane séreuse située à l'intérieur de la cavité thoracique), n.f. *Il a une inflammation de la plèvre.*	pyeure, n.f. *Èl é ènne envoélure d'lai pyeure.*
pliant facilement (**arbrisseau se -**), loc.nom.m. *Ce bois se tord comme un arbrisseau se pliant facilement.*	rétia, rètia, rétiat, rètiat, rétya, rètya, rétyat ou rètyat (René Pierre, Montreux-Jeune), n.m. *Ci bôs s'toûe c'ment qu'ïn rétia* (*rètia*, *rétiat*, *rètiat*, *rétya*, *rètya*, *rétyat* ou *rètyat*).
plie (poisson de forme carrée), n.f. *Sa mère achète de la plie.*	piaite ou pyie, n.f. *Sai mére aitchete d'lai piaite* (ou *pyie*).
plier (**se - en deux**), loc.v. *Elle se plie en deux dans son jardin.*	s'aibeug'naie (aibeuj'naie ou aibeutch'naie), v.pron. *Èlle s'aibeugene* (*aibeujene* ou *aibeutchene*) *dains son tieutchi.*
pli (**faire un - à un vêtement pour le raccourcir sans rien en couper**), loc.v. *Le tailleur fait un pli à une veste pour la raccourcir sans rien en couper.*	eur'doubyaie, eurdoubyaie, r'doubyaie, rdoubyaie, rècremi ou rendoubyaie, v. *L'peultie eur'doubye* (*eurdoubye*, *r'doubye*, *rdoubye*, *rècremât* ou *rendoubye*) *ènne vèchte.*
pliocène (se dit de la période de l'ère tertiaire qui suit le miocène), adj. *Ils trouvent des restes miocènes.*	pu-nové, vèlle, adj. *Ès trovant des pu-novés rèchtes.*
pliocène (période de l'ère tertiaire qui suit le miocène), n.m. *La branche de ce savant est le miocène.*	pu-nové, n.m. *Lai braintche d'ci scienchou ât l'pu-nové.*

plique (maladie caractérisée par l'enchevêtrement de cheveux crasseux), n.f. *Il aura bientôt la plique.*	tchouffâ ou tchoupâ, n.m. *È veut bïntôt aivoi l' tchouffâ* (ou *tchoupâ*).
plis (**mise en -**), loc.nom.f. *Elle s'est fait faire une mise en plis.*	bote (boute, mentte ou mije) en piès (pièts, pyès ou pyèts), loc.nom.f. *Elle s' ât fait è faire ènne bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en piès* (*pièts*, *pyès* ou *pyèts*).
plissement (en géologie), n.m. *Cette montagne a été formée par plissement.*	frognaidge, froingeaidge, fronchaidge, frençaidge, grélaidge, piaiyaidge, pièyaidge, pyaiyaidge ou pyèyaidge n.m. *Ç'te montaigne ât aivu faite poi frognaidge*, (*froingeaidge*, *fronchaidge*, *frençaidge*, *grélaidge*, *piaiyaidge*, *pièyaidge*, *pyaiyaidge* ou *pyèyaidge*).
plissement (en géologie), n.m. *Elle regarde le plissement de la roche.*	grélure, n.f. *Èlle raivoéte lai grélure d' lai roitche..*
plissé (**ornement -**; fraisette), loc.nom.m. *Elle repasse l'ornement plissé de son costume.*	fraîjatte, fraijatte, fraîsatte ou fraisatte, n.f. *Èlle repésse lai fraîjatte* (*fraijatte*, *fraîsatte* ou *fraisatte*) *d' sai véture.*
plomb (**colique de -** ; saturnisme aigu), loc.nom.f. *Il a de nouveau une colique de plomb.*	maîça (maiça, redeû ou redeu) d' piomb (pion, plomb ou pyomb), loc.nom.m. *Èl é d' nové ïn maîça* (*maiça, redeû* ou *redeu*) *d' piomb* (*pion*, *plomb* ou *pyomb*).
plomb (**dégarnir du sceau de -**; déplomber), loc.v. *C'est lui qui a le droit de dégarnir cette caisse du sceua de plomb.*	dépiombaie, déplombaie ou dépyombaie, v. *Ç' ât lu qu' é l' drèt d' dépiombaie* (*déplombaie* ou *dépyombaie*) *ç'te caîse.*
plombée (arme du moyen-âge : masse garnie de plomb), n.f. *Il soulève les plombées.*	piombèe-maiche ou pyombèe-maiche, n.f. *È choyeuve les piombèes-maiches* (ou *pyombèes-maiches*).
plombée (dard lesté de plomb), n.f. *Il lance une plombée.*	piombè l' hairpi ou pyombè l' hairpi, loc.nom.m. *È tchaimpe ïn piombè l' hairpi* (ou *pyombè l' hairpi*).
plombée (en pêche : plombs qui lestent un filet), n.f. *Le pêcheur complète la plombée du filet.*	piombèe ou pyombèe, n.f. *L' pâtchou compyète lai piombèe* (ou *pyombèe*) *di f' lat.*
plomb (**faire quelque chose comme un chien de -**; ne pas savoir le faire), loc.v. *Il nage comme un chien de plomb, il court comme un chien de plomb.*	faire âtçhe c'ment qu' ïn tchïn d' piomb, loc.v. *È naidge c'ment qu' ïn tchïn d' piomb, è rite c'ment qu' ïn tchïn d' piomb.*
plomb (**fil à -**), loc.nom.m. *Le maçon utilise un fil à plomb.*	môtre l' aivâ, loc.nom.m. *L' maiç'nou s' sie d' ïn môtre l' aivâ.*
plomb (**soldat de -** ; figurine représentant des soldats), loc.nom.m. *Il compte ses soldats de plomb.*	choudaît (choudait, soudaît, soudait ou soudè) d' piomb (pion, plomb ou pyomb), loc.nom.m. *È compte ses choudaîts* (*choudaits*, *soudaîts*, *soudaits* ou *soudès*) *d' piomb* (*pion*, *plomb* ou *pyomb*) .
plomb (**tire-**; rouet de vitrier pour tirer le plomb en lames plates), n.m. *Le vitrier a besoin d'un tire-plomb pour faire le vitrail.*	tire-piomb, tire-pyomb, traît-piomb, trait-piomb, traît-pyomb ou trait-pyomb, n.m. *L' vitrie é fâte d' ïn tire-piomb* (*tire-pyomb*, *traît-piomb*, *trait-piomb*, *traît-pyomb* ou *trait-pyomb*) *po faire le vitraidge.*
plommée (arme du moyen-âge : masse cylindrique de plomb emmanchée d'une longue hampe), n.f. *L'enfant regarde une plommée.*	pyombè-maîyat ou pyombè-maiyat, n.m. *L' afaint raivoéte ïn pyombè-maîyat* (ou *pyombè-maiyat*).
plommée (sorte de fléau d'arme), n.f. *Le soldat a une plommée à chaîne.*	pyommèe, n.f. *L' soudaît é ènne pyommèe è tchïnne.*
plommée (ancienne épée à lame courte et très lourde), n.f. *Je ne sais pas combien pèse cette plommée.*	pyommèe, n.f. *I n' sais p' cobïn qu' paje ç'te pyommèe.*
plonge (dans un restaurant), n.f. *Elle fait la plonge à la cuisine.*	piondge ou pyondge, n.f. *Èlle fait lai piondge* (ou *pyondge*) *en lai tieujainne.*
plongeant (dirigé vers le bas), adj. *Il y a une belle vue plongeante.*	piondgeaint, ainne ou pyondgeaint, ainne, adj. *È y é ïn bé piondgeaint* (ou *pyondgeaint*) *beûye.*
plongeant (très profond), adj. *Son décolleté est plongeant.*	piondgeaint, ainne ou pyondgeaint, ainne, adj. *Son décoy'tè ât piondgeaint* (ou *pyondgeaint*).
plongement, n.m. *Il surveille le plongement de la pièce dans l'eau.*	piondg'ment ou pyondg'ment, n.m. *È churvaye le piondg'ment* (ou *pyondg'ment*) *d' lai piece dains l' âve.*
pluie (**abri contre la -**), loc.nom.m. *Nous avons trouvé un bon abri contre la pluie.*	aissôte ou sôte, n.f. *Nôs ains trovè ènne boinne aissôte* (ou *sôte*).
pluie (**abriter de la -**), loc.v. *Le devant-huis abrite de la pluie.*	aissôtaie, v. *L' dôs l' hôtâ aissôte.*

pluie (**affaissement de chemin dû à la -**; fondrière), loc.nom.m. *Mois d'avril, mois d'affaissement de chemin dû à la pluie.*	ébîme, ébime ou ébïnme, n.m. ébîme (ébime ou ébïnme) d' âve, loc.nom.m. *Mois d' aivri, mois d' èbîme* (*ébime*, *èbïnme*, *èbîme d' âve*, *ébime d' âve* ou *ébïnme d' âve*).
pluie (**arrêt momentané de la -**), loc.nom.m. *Ils attendent un arrêt momentané de la pluie pour partir.*	raissôte ou raissote, n.f. *Èls aittendant ènne raissôte* (ou *raissote*) *po paitchi.*
pluie diluvienne (pluie torrentielle), loc.nom.f. *Une pluie diluvienne a inindé la ville.*	déjeûdgïnne (déjeudgïnne, déludgïnne, déseûdgïnne, déseudgïnne, déyeûdgïnne, déyeudgïnne ou déyudgïnne) pieudge (pieûdge, pieudje, pyeudge ou pyeûdge), loc.nom.f. *Ènne déjeûdgïnne* (*déjeudgïnne*, *déludgïnne*, *déseûdgïnne*, *déseudgïnne*, *déyeûdgïnne*, *déyeudgïnne* ou *déyudgïnne*) *pieudge*, (*pieûdge*, *pieudje*, *pyeudge* ou *pyeûdge*) *é ennâvè lai vèlle.*
pluie (**être à l'abri de la -**), loc.v. *Nous sommes à l'abride la pluie sous un arbre.*	étre en l' aissôte, loc.v. *Nôs sons en l'aissôte dôs ïn aîbre.*
pluie (**forte -**), loc.nom.f. *Il y a longtemps que nous n'avions eu une telle forte pluie.*	aivâlèe ou aivalèe, n.f. *È y é grant qu' nôs n' aivïns t' aivu ènne tâ l' aivâlèe* (ou *aivalèe*).
pluie (**grande -**), loc.nom.f. *Ce matin, quelle grande pluie il a fait !*	doéye, doéyèe, doéyie, douéye, douéyèe, douéyie, doye, doyèe, doyie, rôchie, rochie, roéye, roéyèe, roéyie, roûechie, rouechie, roûéyie, rouéyie, roûey'nèe, rouey'nèe, roûéy'nèe, rouéy'nèe, roye, royèe, royie ou roy'nèe, v. *Ci maitïn, qué doéye* (*doéyèe*, *doéyie*, *douéye*, *douéyèe*, *douéyie*, *doye*, *doyèe*, *doyie*, *rôchie*, *rochie*, *roéye*, *roéyèe*, *roéyie*, *roûechie*, *rouechie*, *roûéyie*, *rouéyie*, *roûey'nèe*, *rouey'nèe*, *roûéy'nèe*, *rouéy'nèe*, *roye*, *royèe*, *royie* ou *roy'nèe*) *èl é fait !*
pluie (**petite -**), loc.nom.f. *La petite pluie du matin ne fait pas fuir le pèlerin.*	pieudgeatte, pieûdgeatte, pyeudgeatte ou pyeûdgeatte, n.f. *Lai pieudgeatte* (*pieûdgeatte*, *pyeudgeatte* ou *pyeûdgeatte*) *di maitïn n' fait p' è fure le pél'rïn.*
pluie (**petite - soudaine**), loc.nom.f. *Nous avons été surpris par une petite pluie soudaine.*	évoulèe, n.f. *Nôs sons t'aivu churpris poi ènne évoulèe.*
pluie (**rafale de -**), loc.nom.f. *Nous nous sommes trouvés sous une rafale de pluie.*	chaquèe (choûeguèe, choueguèe, chouïnguèe ou chvïnguèe) d' pieudge, loc.nom.f. *Nôs s' sons trovè dôs ènne chaquèe* (*choûeguèe*, *choueguèe*, *chouïnguèe* ou *chvïnguèe*) *d' pieudge.*
pluie (**s'abriter de la -**), loc.v. *Nous nous sommes abrités de la pluie sous un sapin.*	s ' aissôtaie, v. pron. *Nôs s' sons aissôtè dôs ïn saipïn.*
pluie (**vent arrivant après la -**), loc.nom.m. *Il n'y a qu'à attendre le vent arrivant après la pluie.*	réchûou ou réchuou, n.m. *È n' y é ran qu' d' aittendre le réchûou* (ou *réchuou*).
plum ou **plume** (au sens populaire : lit), n.m. *Il s'est jeté sur son plum* (ou *plume*).	pieume, punme ou pyeume, n.m. *È s' ât tchaimpé chus son pieume* (*punme* ou *pyeume*).
plumaison (action de plumer un oiseau), n.f. *Cette journée de plumaison l'a fatigué.*	pieuméjon, punméjon ou pyeuméjon, n.f. *Ç'te djoénèe d' pieuméjon* (*punméjon* ou *pyeuméjon*) *l' é sôlè.*
plumard (au sens populaire : lit), n.m. *« Il dégringola de son plumard »* (Georges Courteline)	pieumâd, punmâd ou pyeumâd, n.m. *« È rôlé aivâ d' son pieumâd* (*punmâd* ou *pyeumâd*) *»*
plumasserie (métier, commerce du plumassier), n.f. *La plumasserie se prépare à passer le cap de ses vingt ans d'existence.*	pieumaich'rie, punmaich'rie ou pyeumaich'rie, n.f. *Lai pieumaich'rie* (*punmaich'rie* ou *pyeumaich'rie*) *s' aiyûe è péssaie l' cap d' ses vinte annèes d' éjichteinche.*
plumassier (relatif à la plumasserie), adj. *Il travaille dans l'industrie plumassière.*	pieumaichie, iere, punmaichie, iere ou pyeumaichie, iere, adj. *È traivaiye dains lai pieumaichiere* (*punmaichiere* ou *pyeumaichiere*) *l' ïnduchtrie.*
plumassier (personne qui fabrique, prépare des garnitures de plumes), n.m. *Le plumassier expose les modèles qu'il a créés.*	pieumaichie, iere, punmaichie, iere ou pyeumaichie, iere, n.m. *L' pieumaichie* (*punmaichie* ou *pyeumaichie*) *échpoje les môd'les qu' èl é orinè.*
plumassier (commerçant qui vend des ouvrages de plumes), n.m. *Elle va chez le plumassier.*	pieumaichie, iere, punmaichie, iere ou pyeumaichie, iere, n.m. *Èlle vait tchie l' pieumaichie* (*punmaichie* ou *pyeumaichie*).
plum-cake (gâteau garni de raisins secs, fruits confits), n.m. *Il coupe une tranche de plum-cake.*	painchri, n.m. *È cope ènne traintche de painchri.*
plume (plume utilisée comme ornement), n.f.	pieume, punme ou pyeume, n.f.

« Un magnifique chapeau à trois cornes, garni d'une plume noire » (Stendhal)	*« Ïn airiole tchaipé è trâs écoûenes, gairni d'ènne noi pieume* (*punme* ou *pyeume*) *»*
plume (production de plumes utilisée pour divers usages), n.f. *Elle dort sur un oreiller de plumes.*	pieume, punme ou pyeume, n.f. *Èlle doûe chus ïn aroiyie de pieumes* (*punmes* ou *pyeumes*).
plume (instrument pour écrire), n.f. *L'élève trempe sa plume dans l'encrier.*	pieume, punme ou pyeume, n.f. *L'éyeuve trempe sai pieume* (*punme* ou *pyeume*) *dains l'encretoûere.*
plume (le style, la manière d'écrire), n.f. *« Il faut écrire au courant de la plume : sans chercher les mots»* (Sartre)	pieume, punme ou pyeume, n.f. «*È fât graiy'naie â couaint d'lai pieume* (*punme* ou *pyeume*) *: sains tçh'ri les mots »*
plume (en zoologie : pièce chitineuse formant la coquille interne des calmars), n.f. *La plume du calmar n'est pas calcaire.*	pieume, punme ou pyeume, n.f. *Lai pieume* (*punme* ou *pyeume*) *d'l'enlô n'ât p' groûeyou.*
plumeau (ustensile qui sert à épousseter), n.m. *Elle passe le plumeau sur la table.*	époussatte, n.f. *Èlle pésse l'époussatte ch'lai tâle.*
plumeau (touffe de plumes, de poils), n.m. *Le plumeau de la queue du chien dépasse au-dessus du mur.*	pieumâ, punmâ ou pyeumâ, n.m. *L'pieumâ* (*punmâ* ou *pyeumâ*) *d'lai quoûe di tchïn dépésse â-d'tchus di mûe.*
plume à vaccin (instrument pointu servant à vacciner), loc.nom.f. *Inquiet, l'enfant regarde la plume à vaccin.*	pieume (punme ou pyeume) è vacchïn (vaccïn, vaicchïn ou vaiccïn), loc.nom.f. *Traitiaichie, l'afaint raivoéte lai pieume* (*punme* ou *pyeume*) *è vacchïn* (*vaccïn*, *vaicchïn* ou *vaiccïn*).
plume (**d'un trait de -** ; sans quitter la plume, rapidement), loc. *Voilà ce que j'écrivis presque d'un trait de plume.* (Cardinal de Retz)	d' ïn traît (ou trait) d' pieume (punme ou pyeume), loc. *Voili ç'qu'i graiy'né quâsi d'ïn d'traît* (ou *trait*) *d'pieume* (*punme* ou *pyeume*).
plumée (ce qu'un oiseau plumé fournit de plumes), n.f. *Elle pèse la plumée de l'oiseau.*	pieumèe, punmèe ou pyeumèe, n.f. *Èlle pâje lai pieumèe* (*punmèe* ou *pyeumèe*) *d'l'oûejé.*
plume (**poids -** ; catégorie de boxeurs d'aprèe le poids), loc.nom.m. *Il combat dans la catégorie poids plume.*	poids pieume, poids punme, poids pyeume, poige pieume, poige punme, poige pyeume, poije pieume, poije punme ou poije pyeume, loc.nom.m. *È combait dains lai caitégorie poids pieume* (*poids punme*, *poids pyeume*, *poige pieume*, *poige punme*, *poige pyeume*, *poije pieume*, *poije punme* ou *poije pyeume*).
plume (**porte-** ; tige au bout de laquelle on engage une plume à écrire), n.m. *Il n'y a pas si longtemps, les écoliers écrivaient avec des porte-plume.*	poétche-pieume, poétche-punme, poétche-pyeume, porte-pieume, porte-punme, porte-pyeume, potche-pieume, potche-punme ou potche-pyeume, n.m. *È n'y é p'che grant, les éyeuves graiy'nïnt d'aivô des poétche-pieume* (*poétche-punme*, *poétche-pyeume*, *porte-pieume*, *porte-punme*, *porte-pyeume*, *potche-pieume*, *potche-punme* ou *potche-pyeume*).
plumer (éplucher), v. *« J'ai encore à plumer mes asperges »* (Marcel Proust)	pieumaie, punmaie ou pyeumaie, v. *« I aî encoé è pieumaie* (*punmaie* ou *pyeumaie*) *mes aspèrdges »*
plumer (en marine : friser l'eau en ramenant l'aviron en arrière), v. *La rame mise à plat plume l'eau de la rivière.*	pieumaie, punmaie ou pyeumaie, v. *Lai raîme botè è piait pieume* (*punme* ou *pyeume*) *l'âve d'lai r'viere.*
plumer (**se -** ; se mettre au plumard), v.pron. *Le soir, il tarde à se plumer.*	s' pieumaie, s' punmaie ou s' pyeumaie, v.pron. *L'soi, è tairdge è s'pieumaie* (*punmaie* ou *pyeumaie*).
plumes du paon (**se parer des -** ; se prévaloir de mérites qui appartiennent à autrui), loc. *Chacun a vu qu'il se parait des plumes du paon.*	se r'pïmpaie (se rpïmpaie, s' eur'pïmpaie ou s' eurpïmpaie) des pieumes de môtretiu, motretiu, môtre-tiu, motre-tiu ou pavon, n.m. *Tchétçhun é vu qu'è se r'pïmpait* (*se rpïmpait*, *s'eur'pïmpait* ou *s'eurpïmpait*) *des pieumes di môtretiu* (*motretiu*, *môtre-tiu*, *motre-tiu* ou *pavon*).
plumes (**mettre des -**), loc.v. *Elle met des plumes à son chapeau.*	rempieumaie ou rempyeumaie, v. *Èlle rempieume* (ou *rempieume*) *son tchaipé.*
plumes (**mettre des -**; pour un oiseau), loc.v. *Nos poules mettent des plumes.*	s' rempieumaie (ou rempyeumaie), v.pron. *Nôs dg'rainnes s'rempieumant* (ou *rempieumant*).
plumet (**bras du « - »**; bras de la hausse d'un char), loc.nom.m. *Les gens ne sauront bientôt plus ce qu'est un bras du « plumet».*	épaîre ou épaire, n.f. *Les dgens ne v'lant bïntôt pus saivoi ç'que ç'ât qu'ènne épaire* (ou *épaire*)

plumeté (qui imite la plume, en parlant d'un ornement), adj. *Il dessine des motifs plumetés aux quatre coins de la feuille.*	pieum'tè, e, punm'tè, e ou pyeum'tè, e, adj. *È graiyene des pieum'tès* (*punm'tès* ou *pyeum'tès*) *moutius és quaite cârres d' lai feuye.*
plumeté (en héraldique : parsemé de mouchetures rappelant des barbes de plumes), adj. *La croix du blason est plumetée.*	pieum'tè, e, punm'tè, e ou pyeum'tè, e, adj. *Lai crou d' l' airmouerie ât pieum'tèe* (*punm'tèe* ou *pyeum'tèe*).
plumetis (point de broderie en relief qui se fait sur un bourrage), n.m. *Elle fait de la broderie au plumetis.*	pieum'ti, punm'ti ou pyeum'ti, n.m. *Èlle fait d' l'ençhoûerie â pieum'ti* (*punm'ti* ou *pyeum'ti*).
plumetis (étoffe de coton brodée au plumetis), n.m. *Elle ne sait pas quel plumetis choisir.*	pieum'ti, punm'ti ou pyeum'ti, n.m. *Èlle ne sait p' qué pieum'ti* (*punm'ti* ou *pyeum'ti*) *tchoisi.*
plumeur (personne qui plumait des volailles au marché), n.m. *Les enfants regardaient les plumeurs.*	pieumou, ouse, ouje, punmou, ouse, ouje ou pyeumou, ouse, ouje, n.m. *Les afaints raivoétïnt les pieumous* (*punmous* ou *pyeumous*).
plumeux (qui ressemble aux plumes, aux barbes de plume), adj. *« Le feuillage plumeux »* (Roger Martin du Gard)	pieumou, ouse, ouje, punmou, ouse, ouje ou pyeumou, ouse, ouje, adj. *« L' pieumou* (*punmou* ou *pyeumou*) *choûele »*
plumeux (dont les poils font ressembler à des plumes), adj. *Cet insecte a des antennes plumeuses.*	pieumou, ouse, ouje, punmou, ouse, ouje ou pyeumou, ouse, ouje, adj. *Ç't' ïnchècte é des pieumouses* (*punmouses* ou *pyeumouses*) *feûnouses.*
plumier (boîte oblongue dans laquelle on met les plumes, les crayons, etc), n.m. *Le jeune élève montre son plumier.*	pieumie, punmie ou pyeumie, n.m. *L' djûene éyeuve môtre son pieumie* (*punmie* ou *pyeumie*).
plumitif (registre sur lequel le greffier mentionne les principaux faits de l'audience), n.m. *Il relit le plumitif.*	pieum'tif, punm'tif ou pyeum'tif, n.m. *È r'yét l' pieum'tif* (*punm'tif* ou *pyeum'tif*).
plumitif (au sens péjoratif : employé aux écritures, greffier, etc.), n.m. *« Des hommes en paletot et en chapeau rond, aux apparences de plumitifs besogneux »* (Goncourt)	pieum'tif, punm'tif ou pyeum'tif, n.m. *« Des hannes en paîl'tot pe en rond tchaipé, és aippaireinches de bésaingnous pieum'tifs* (*punm'tifs* ou *pyeum'tifs*)*»*
plumitif (mauvais auteur, mauvais écrivain), n.m. *Ce plumitif ne se décourage pas.*	pieum'tif, punm'tif ou pyeum'tif, n.m. *Ci pieum'tif* (*punm'tif* ou *pyeum'tif*) *se n' décoéraidge pe.*
plum-pudding (gâteau à base de farine, d'œufs, de graisse de bœuf et de raisins secs), n.m. *Le plum-pudding est un gâteau traditionnel de Noël en Angleterre.*	painchrindye ou painchrïndye, n.m. *L' painchrindye* (ou *painchrïndye*) *ât ïn traidichionnâ toétché d' Nâ en Aindyetiere.*
plumule (en botanique : bourgeon de l'embryon, rudiment de tige), n.f. *On voit déjà des plumules.*	pieumule, pieumuye, punmule, punmuye, pyeumule ou pyeumuye, n.f. *An voit dj' des pieumules* (*pieumuyes, punmules, punmuyes, pyeumules* ou *pyeumuyes*).
plumule (en zoologie : petite plume du duvet), n.f. *Elle passe sa main sur les plumules du poussin.*	pieumule, pieumuye, punmule, punmuye, pyeumule ou pyeumuye, n.f. *Èlle pésse sai main chus les pieumules* (*pieumuyes, punmules, punmuyes, pyeumules* ou *pyeumuyes*) *di pussïn.*
plupart (**la -**), loc.nom.f. *Le nécessaire manque à la plupart.*	bin y'mété ou bin y'nété (J. Vienat), loc.nom.f. *Ç' qu' è fât mainque en bin y'mété* (ou *bin y'nété*).
plupart (**la -**), loc.nom.f. *La plupart des gens ne l'ont pas su.*	lai pupaît (ou pupait), loc.nom.f. *Lai pupaît* (ou pupait) *des dgens n' l' aint p' saivu.*
plupart (**la -**), loc.nom.f. *La plupart des gens sont venus.*	quâji (quaji, quâsi ou quasi) tus, loc.nom.f. *Quâji* (*Quaji*, *Quâsi* ou *Quasi*) *tus les dgens sont v'nis.*
plural (qui contient plusieurs unités, plusieurs éléments), n.f. *Dans un vote plural, certains votants ont plusieurs voix.*	dieûnâ ou piuriâ (sans marque du fém.), n.f. *Dains ïn dieûnâ* (ou *piuriâ*) *vôte, quéques vôtaints aint pus d' ènne voûe.*
pluralisme (doctrine qui proscrit la recherche de l'unité et des lois universelles pour ne s'intéresser qu'aux êtres multiples), n.m. *Le pluralisme fut appliqué à différents systèmes.*	dieûnâyichme ou piuriâyichme, n.m. *L' dieûnâyichme* (ou *piuriâyichme*) *feut aippliquè en diff'reints chychtèmes.*
pluralisme (système politique qui repose sur plusieurs organes de direction), n.m. *Ils tiennent à un pluralisme syndical.*	dieûnâyichme ou piuriâyichme, n.m. *Ès t'niant en ïn chïndicâ dieûnâyichme* (ou *piuriâyichme*).
pluraliste (relatif au pluralisme), adj. *Ils assurent une représentation pluraliste.*	dieûnâyichte ou piuriâyichte (sans marque du fém.), adj. *Èls aichurant ènne dieûnâyichte* (ou *piuriâyichte*) *eur'préjentâchion.*
pluralité (le fait d'exister en grand nombre), n.f. *Il faut tenir compte de la pluralité des avis.*	dieûnâyitè ou piuriâyitè, n.f. *È fât t'ni compte d' lai dieûnâyitè* (ou *piuriâyitè*) *des aivisâles.*

pluralité (le plus grand nombre), n.f. *Tout s'y décide à la pluralité des voix.*
dieûnâyitè ou piuriâyitè, n.f. *Tot s' y déchide en lai dieûnâyitè* (ou *piuriâyitè*) *des voûes.*

pluriannuel (qui ne fleurit qu'après plusieurs années de vie), adj. *Je ne connais pas le nom de cette plante pluriannuelle.*
dieûnâ-ann'lâ ou piuriâ-ann'lâ (sans marque du fém.), adj. *I n' coégnâs p' le nom de ç'te dieûnâ-ann'lâ* (ou *piuriâ-ann'lâ*) *piainte.*

pluricellulaire (en biologie : qui comporte plusieurs cellules), adj. *Les animaux pluricellulaires sont appelés « métazoaires ».*
dieunâcèlluyâ, dieunâcèyuyâ, piuriâcèlluyâ ou piuriâcèyuyâ (sans marque du fém.), adj. *Les dieunâcèllulâs* (*dieunâcèyuyâs*, *piuriâcèlluyâs* ou *piuriâcèyuyâs*) *l' ainimâs sont aipp'lè « jippa-cèyuyous ».*

pluridisciplinaire (qui concerne plusieurs disciplines ou domaines de recherche), adj. *Il donne un enseignement pluridisciplinaire.*
dieunâdichipyinâ ou piuriâdichipyïnâ (sans marque du fém.), adj. *È bèye ïn dieunâdichipyinâ* (ou *piuriâdichipyï-nâ*) *l' ensoingn'ment.*

pluridisciplinarité (caractère pluridisciplinaire), n.f. *L'Université doit être placée sous le signe de la pluridisciplinarité.*
dieunâdichipyinâritè ou piuriâdichipyïnâritè, n.f. *L' Euniverchitè dait étre piaicie dôs l' seingne d' lai dieunâdichipyinâritè* (ou *piuriâdichipyïnâritè*).

pluriel (qui indique le pluriel), adj. *Voilà la forme plurielle de ce mot.*
piuriâ (sans marque du fém.), adj. *Voili lai piuriâ frame de ci mot.*

pluriel (catégorie de tous les mots affectés de la marque du pluriel), n.m. *Il souligne les noms écrits au pluriel.*
piuriâ, n.m. *È cholaingne les graiy'nè noms â piuriâ.*

plurilatéral (qui engage plusieurs parties), adj. *Ils ont signé un traité plurilatéral.*
dieunâlaitérâ ou piuriâlaitérâ (sans marque du fém.), adj. *Èls aint signè ïn dieunâlaitérâ* (ou *piuriâlaitérâ*) *trétè.*

plurinational (qui concerne plusieurs nations ou pays), adj. *Ils essaient de mettre sur pied des accords plurinationaux.*
dieunâ-aib'nâ ou piuriâ-aib'nâ (sans marque du féminin), adj. *Èls épreuvant d' botaie chus pie des dieunâ-aib'nâs* (ou *piuriâ-aib'nâs*) *l' aiccoûes.*

plurinationale (firme plurinationale), n.f. *Cette grande entreprise est une plurinationale.*
dieunâ-aib'nâ ou piuriâ-aib'nâ, n.f. *Ç'te grôsse entreprije ât ènne dieunâ-aib'nâ* (ou *piuriâ-aib'nâ*).

pluripartisme (coexistence de plusieurs partis), n.m. *Ils vont revenir au pluripartisme.*
dieunâpairtichme, dieunâpaitchichme, piuriâpairtichme ou piuriâpaichichme, n.m. *Ès v'lant r'veni â dieunâpairtichme* (*dieunâpaichichme*, *piuriâpairtichme* ou *piuriâpaichichme*).

plurivalent (en chimie : qui a plusieurs valences), adj. *Tous ces corps sont plurivalents.*
dieunâvaleint, einne ou piuriâvaleint, einne, adj. *Tos ces coûes sont dieunâvaleints* (ou *piuriâvaleints*).

plurivalent (en philosophie : qui peut prendre plusieurs formes, produire plusieurs effets), adj. *Il imagine les conséquences plurivalentes de cette oeuvre.*
dieunâvaleint, einne ou piuriâvaleint, einne, adj. *Èl ïnmaîdgine les dieunâvaleinnes* (ou *piuriâvaleinnes*) *qu'cheûyeinches de ç't' ôvre.*

plurivalent (en logique : qui admet plus de deux valeurs de vérité), adj. *Les problèmes de logique plurivalente sont souvent difficiles à résoudre.*
dieunâvaleint, einne ou piuriâvaleint, einne, adj. *Les probyèmes de dieunâvaleinne* (ou *piuriâvaleinne*) *bïncheûyainche sont s'vent mâlaigies è réjoudre*

plurivocité (caractère d'un terme, d'un concept, d'une relation plurivoque), n.f. *Il recherche des cas de plurivocité.*
dieunâvochitè ou pluriâvochitè, n.f. *È r'çhie des cas d' dieunâvochitè* (ou *pluriâvochitè*).

plurivoque (qui a plusieurs valeurs, plusieurs sens), adj. *Ce mot est à contenu plurivoque.*
dieunâvoque, dieunâvotçhe, piuriâvoque ou piuriâvotçhe (sans marque du fém.), adj. *Ci mot ât è dieunâvoque* (*dieunâvotçhe*, *piuriâvoque* ou *piuriâvotçhe*) *cont'gni.*

plus bas (**rendre -**), loc.v. *Il a tant rendu la porte plus basse qu'on ne saurait plus passer dessous.*
aibéchie, eur'béchie, eurbéchie, raibéchie, r'béchie, rbéchie ou rédure, v. *Èl é taint aibéchie* (*eur'béchie*, *eurbéchie*, *raibéchie*, *r'béchie*, *rbéchie* ou *rédut*) *lai poûetche qu' an n' sairait pus péssaie d' dôs.*

plus clair pour l'esprit (**rendre -**; éclaircir), loc.v. *Ce n'est pas cela qui rend cette affaire plus claire pour l'esprit.*
éçhairi, éçhairie, éçhérie ou éçhéri, v. *Ç' n' ât p' çoli qu' éçhairât* (*éçhaire*, *éçhére* ou *éçhérât*) *ç't' aiffaire.*

plus court (**au -**), loc. *Vous irez au plus court.*
â pus couét, loc. *Vôs âdrèz â pus couét.*

plus court (**devenir -**; diminuer), loc.v. *On voit que les jours deviennent plus courts.*
décrâtre, diminuaie, dim'nuaie, dimnuaie ou rédure, v. *An voit qu' les djoués décrâchant* (*diminuant*, *dim'nuant*, *dimnuant* ou *rédujant*).

plus court (**rendre -**; diminuer), loc.v. *Il faut rendre la longueur du mur plus courte.*
décrâtre, diminuaie, dim'nuaie, dimnuaie ou rédure, v. *È fât décrâtre* (*diminuaie*, *dim'nuaie*, *dimnuaie* ou *rédure*) *lai grantou di mûe.*

plus (**de -**), loc.adv. *Ecris-lui une fois de plus !*
ainco, aincoé, enco, encoé, encoére, enque, onco, oncoé ou oncoué, adv. *Graiyene-yi ainco* (*aincoé*, *enco*, *encoé*,

	encoére, *enque*, *onco*, *oncoé* ou *oncoué*) *ïn côp !*
plus de mise (**n'être -** ; ne pas être valable, recevable, admissible), loc.v. *Il oublie ce qui n'est plus de mise.*	n' pus étre de bote (boute, mentte ou mije), loc.v. *È rébie ç' qu' n' ât pus de bote* (*boute*, *mentte* ou *mije*).
plus (**en - de**), loc.prép. *En plus de son travail, elle fait le ménage.*	outre (G. Brahier), prép. *Outre son traivaiye, èlle fait l' ménaidge.*
plus haut (**mettre -**; soulever), loc.v. *Il ne peut pas mettre ce sac plus haut.*	choyeuvaie, choyevaie, choy'vaie, soyeuvaie, soyevaie, soy'vaie, yeûvaie, yeuvaie, yevaie ou y'vaie, v. *È n' peut p' choyeuvaie* (*choyevaie*, *choy'vaie*, *soyeuvaie*, *soyevaie*, *soy'vaie*, *yeûvaie*, *yeuvaie*, *yevaie* ou *y'vaie*) *ci sait.*
plusieurs (plus d'un, un certain nombre), adj.indéf. *Il a eu plusieurs malaises.*	pus d' ïn (d' un ou d' yun), adj.indéf. *Èl é t' aivu pus d' ïn* (*d' un* ou *d' yun*) *mâlaige.*
plusieurs branches (**chandelier à -**; girandole), loc.nom.m. *Les soirs des Lamentations, le servant éteignait les cierges du chandelier à plusieurs branches.*	dgironde, n.f. *Les sois des Piainjeuts, l' sèrvaint çhoûeçhait les tchaindlattes d' lai dgironde.*
plus juste (**au -**), loc.adv. *Nous avons mesuré au plus juste.*	â pus djeûte (djeute, djeûtre, djeutre, djuchte, jeûte, jeute ou juchte) ou ric è rac, loc.adv. *Nôs ains meûjurie â pus djeûte* (*djeute*, *djeûtre*, *djeutre*, *djuchte*, *jeûte*, *jeute* ou *juchte*) ou *ric è rac.*
plus juste (**au -**), loc.adv. *Elle a pesé au plus juste.*	ric-rac, adv. *Èlle é pajè ric-rac.*
plus large (**tonnelet dont le fond est -que le haut**; tinette), loc.nom.m. *Elle met des fleurs dans le tonnelet dont le fond est plus large que le haut.*	bossat, saiyat, saiy'tat, sayat, say'tat, soiyat, soiy'tat ou soya (J. Vienat), n.m. *Èlle bote des çhoés dains l' bossat* (*saiyat*, *saiy'tat*, *sayat*, *say'tat*, *soiyat*, *soiy'tat* ou *soya*) *!*
plus large (**tonnelet dont le fond est - que le haut**; tinette), loc.nom.m. *Le tonnelier fait un tonnelet dont le fond est plus large que le haut.*	bosse, channatte, saiyatte, saiye, sayatte, saye, soiyatte, soiye, taignatte, taigne, tainnatte, tainne, tchaînnatte, tchainnatte, tenatte, t'natte ou tnatte, n.f. *L' ton' lie fait ènne bosse* (*channatte*, *saiyatte*, *saiye*, *sayatte*, *saye*, *soiyatte*, *soiye*, *taignatte taigne*, *tainnatte*, *tchaînnatte*, *tchainnatte*, *tainne*, *tenatte*, *t'natte* ou *tnatte*).
plus léger (**rendre -**; alléger), loc.v. *Le soleil rend l'herbe plus légère.*	aillédgi, v. *L' soraye aillédgeât l' hierbe.*
plus léger (**rendre -**; alléger), loc.v. *Il fait assez chaud pour rendre la tenue plus légère.*	élâdgie, éladgie, élaîrdgie ou élairdgie, v. *È fait prou tchâd po élâdgie* (*éladgie*, *élaîrdgie* ou *élairdgie*) *lai véture.*
plus (**ne - être novice**), loc.v. *La jeune fille n'est plus novice, elle rougit dès qu'on la regarde.*	aivoi vu l' loup (ou youp), loc.v. *Lai poûere baîchatte n' é p' encoé vu l' loup* (ou *youp*), *èlle vïnt roudge tiaind qu' an lai ravoéte.*
plus ou moins (un peu plus ou un peu moins), loc.adv. *Elle réussit plus ou moins bien.*	pu (ou pus) o (obïn ou oubïn) meins (moins ou mons), loc.adv. *Èlle grôte pu* (ou *pus*) *o* (*obïn* ou *oubïn*) *meins* (*moins* ou *mons*) *bïn.*
plus ou moins mauvaise (**imitation -**; simili), loc.nom.f. *Personne n'achètera cette imitation plus ou moins mauvaise.*	clïncaye ou clïncaye, n.f. *Niun n' veut aitch'taie ç'te clïncâye* (ou *clïncaye*).
plus (**pas -**), loc. *Je n'ai pas plus de sous que toi.*	dran pu (ou pus), loc. *I n' aî dran pu* (ou *pus*) *d' sous qu' toi.*
plus petit (**devenir -**; diminuer), loc.v. *Sa fortune devient plus petite.*	décrâtre, diminuaie, dim'nuaie, dimnuaie ou rédure, v. *Sai foûetchune décrât* (*diminue*, *dim'nue*, *dimnue* ou *rédut*).
plus petit (**rendre -**; diminuer), loc.v. *Il faut rendre cette corde plus petite.*	décrâtre, diminuaie, dim'nuaie, dimnuaie ou rédure, v. *È fât décrâtre* (*diminuaie*, *dim'nuaie*, *dimnuaie* ou *rédure*) *ç'te coûedge.*
plus près (**au -**), loc. *Fais tout ce qu'on te demande au plus près de ta conscience!*	â pus prés, loc. *Fais tot ç' qu' an te d' mainde â pus prés d' ton hannêt'tè!*
plus ruminer (**ne -**), loc.v. *Notre vache fauve ne rumine plus.*	étre cotte â raindge (raindje, randge, randje, reindge ou reindje), loc.v. *Note fâle ât cotte â raindge* (*raindje*, *randge*, *randje*, *reindge* ou *reindje*).
plus supportable (**rendre -**; adoucir), loc.v. *La musique rend les mœurs plus supportables.*	aidouchi ou aidouci, v. *Lai dyïndye aidouchât* (ou *aidouçât*) *les moeurses.*
plus (**tant et -**), loc.adv. *Ils ont crié tant et plus.*	taint è pu (ou pus), loc.adv. *Èls aint taint è pu* (ou *pus*) *breûyie.*
plus tard (**remettre à -**), loc.v.	aidjoénaie, aidjonaie ou aidjouénaie, v. *Èls aidjoénant*

Ils remettent leur voyage à plus tard.	(*aidjonant* ou *aidjouénant*) *yote viaidge.*
plus tard (**remettre à -**), loc.v.	r'botaie, rbotaie, r'boussaie, rboussaie, r'boutaie,
Il a fallu remettre la fête à plus tard.	rboutaie, r'menttre ou rmenttre, v. *Èl é fayu r'botaie* (*rbotaie*, *r'boussaie*, *rboussaie*, *r'boutaie*, *rboutaie*, *r'menttre* ou *rmenttre*) *lai féte.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'botaie, etc.)
plus-value (augmentation de la valeur d'une chose), n.f.	pu-vayue ou pus-vayue, n.f.
Il compte sur la plus-value du terrain.	*È compte chus lai pu-vayue* (ou *pus-vayue*) *di sô.*
pluviale (**tuyau de descente -** ; canalisation verticale servant à évacuer les eaux de pluie), loc.nom.m. *Ils ont remplacé tous les tuyaux de descente pluviale.*	tyau d' pieûdg'nouse (ou pieûdg'nouse) déchente, loc.nom.m. *Èls aint rempiaicie tos les tyaux d' pieudg'nouje* (ou *pieudg'nouse*) *déchente.*
pluvian (oiseau échassier vivant en Afrique, très farouche), n.m. *Il voudrait approcher les pluvians.*	pieûvian ou pieuvian, n.m. *È voérait aippreutchie les pieûvians* (ou *pieuvians*).
pluvier (oiseau échassier vivant au bord de l'eau et hivernant dans les régions chaudes), n.m. *Des pluviers séjournent vers l'étang.*	pieûvrie ou pieuvrie, n.m. *Des pieûvries* (ou *pieuvries*) *sédjouénant vés l'étaing.*
pluvier d'Egypte (oiseau aussi appelé pluvian), loc.nom.m. *Il compte les pluviers d'Egypte.*	pieûvrie (ou pieuvrie) d' Édgypte, loc.nom.m. *È compte les pieûvries* (ou *pieuvries*) *d' Édgypte.*
pneu ou **pneumatique** (télégramme), n.m.	laiviméssaidge ou lèviméssaidge, n.m.
Elle a reçu un pneu (ou *pneumatique*).	*Èlle é r'ci ïn laiviméssaidge* (ou *lèviméssaidge*).
pneumatique (relatif à l'air, et aux autres gaz), adj.	penâ (sans forme du fém.), adj.
Les élèves regardent la machine pneumatique.	*Les éyeuves raivoétant lai penâ machine.*
pneumatique (qui fonctionne à l'air comprimé), adj.	penâ (sans forme du fém.), adj.
Ce marteau pneumatique fait du bruit.	*Ci penâ maitché fait di brut.*
pneumatique (qui se gonfle à l'air comprimé), adj.	penâ (sans forme du fém.), adj.
Elle gonfle son canot pneumatique.	*Èlle gonçhe sai penâ nèevatte.*
pneumatologie (psychologie), n.f.	penâscience ou penâscienche, n.f.
Il m'a prêté un livre de pneumatologie.	*È m' é prâtè ïn yivre de penâscience* (ou *penâscienche*).
pneumatologie (spiritisme), n.f.	endg'nâtche, n.f.
Il ne croit pas à la pneumatologie.	*È n' crait p' en l' endg'nâtche.*
pochade (croquis, esquisse en couleur exécuté rapidement), n.f. *Il fait des pochades.*	potchade, n.f. *È fait des potchades.*
pochade (œuvre littéraire de genre burlesque, exécutée à la hâte), n.f. *Elle nous lit sa dernière pochade.*	potchade, n.f. *Èlle nôs yét sai d'riere potchade.*
pocharder (**se -** ; s'ennivrer), v.pron.	chlapaie ou ch'lappaie, v.
Il se pocharde, il est toujours saoûl.	*È chlape* (ou *ch'lappe*), *èl ât aidé piein.*
pochardise (ivrognerie), n.f.	ivrangn'rie, ivroingn'rie, soul'rie, soulrie, sul'rie, sulrie, tieûtaince, tieutaince, tieûtainche ou tieutainche, n.f.
La pochardise brisera ce ménage.	*L' ivrangn'rie* (*L' ivroingn'rie*, *Lai soul'rie*, *Lai soulrie*, *Lai sul'rie*, *Lai sulrie*, *Lai tieûtaince*, *Lai tieutaince*, *Lai tieûtainche* ou *Lai tieutainche*) *veut rontre ci ménaidge.*
poché (pour un œil : meurtri par un coup), adj.	potch'tè, adj.
Il est revenu avec un oeil poché.	*Èl âr r' veni d' aivô ïn potch'tè l' eûye.*
poché (pour un œil : qui a des poches), adj.	potch'tè, adj.
Ses yeux sont pochés.	*Ses eûyes sont potch'tès.*
poché (pour un œuf : qu'on a cuit en pochant), adj.	potch'tè, adj.
Elle aime les oeufs pochés.	*Èlle ainme les potch'tès l' ûes.*
poche (**capuchon de -**), loc.nom.m.	capuche, n.f.
Voilà qu'il pleut et je n'ai pas mon capuchon de poche.	*Voili qu' è pieut è p' i n' aî p' mai capuche.*
poche (**contenu d'une -** ou **contenu d'un pochon**; fr.rég.), loc.nom.m. *Elle verse le contenu* d*'une poche* (ou *d'un pochon*) *de crème dans une assiette.*	peuch'nâ, peuchnâ, peûch'nâ, peûchnâ ou potchon, n.m. *Èlle vache ïn peuch'nâ* (*peuchnâ*, *peûch'nâ*, *peûchnâ* ou *potchon*) *d' creimme dains ènne aissiete.*
poche (**contenu d'une -** ou **contenu d'un pochon**; fr.rég.), loc.nom.m. *Je mangerais bien encore le contenu* d*'une poche* (ou *d'un pochon*) *de soupe.*	potche, potse, poutiere, poutratte, poutre, poutrèe ou poutse, n.f. *I maindg'rôs bïn encoé ènne potche* (*potse*, *poutiere*, *poutratte*, *poutre*, *poutrèe* ou *poutse*) *de sope.*

poche (**lèche-**; fr.rég.), n.m. *Avec ton lèche-poche, tu es quitte de faire la vaisselle.*	latche-potche, loitche-potche, yatche-potche ou yoitche-potche, n.m. *D'aivô ton latche-potche* (*loitche-potche*, *yatche-potche* ou *yoitche-potche*), *t' n' és p' fâte de nenttayie les aij'ments.*
poche (**mouchoir de -**), loc.nom.m. *J'ai oublié mon monchoir de poche.*	moétchou (motchou ou pannou) d' baigatte, loc.nom.m. *I aî rébiè mon moétchou* (*motchou* ou *pannou*) *d' baigatte.*
poché (**œil -**), loc.nom.m. *Il cache son œil poché.*	peuch'nâ (peuchnâ ou poutrè) l' eûye (ou l' euye), loc.nom.m. *È coitche son peuch'nâ* (*peuchnâ* ou *poutrè*) *l' eûye* (ou *l' euye*).
poché (**œuf -**), loc.nom.m. *Il a mangé un œuf poché.*	peuch'nâ (peuchnâ ou poutrè) l' ûe (ou l' ue), loc.nom.m. *Èl é maindgie ïn peuch'nâ* (*peuchnâ* ou *poutrè*) *l' ûe* (ou *l' ue*).
poche (**personne qui a toujours sa fiole d'eau-de-vie dans sa -**), loc.nom.f. *La personne qui a toujours sa fiole d'eau-de-vie dans sa poche s'arrête pour prendre une gorgée.*	trotteuje, trotteuse, trott'louje, trottlouje, trott'louse, trottlouse, trott'nouse, trottnouse, trottouje ou trottouse, n.f. *Lai trotteuje* (*trotteuse*, *trott'louje*, *trottlouje*, *trott'louse*, *trottlouse*, *trott'nouse*, *trottnouse*, *trottouje* ou *trottouse*) *s' airrâte po pâre ènne goug'nèe.*
poche (**petite -**), loc.nom.f. *Il met quelque chose dans toutes les petites poches de son habit.*	baigatte, taîtchatte, taitchatte, taîtche ou taitche, n.f. *È bote âtçhe dains totes les baigattes* (*taîtchattes*, *taitchattes*, *taîtches* ou *taitches*) *d' sai véture.*
poche (**petite -**), loc.nom.f. *Il a une montre dans la petite poche de son habit.*	gossâ (J. Vienat) ou gossat, n.m. *Èl é ènne môtre dains l' gossâ* (ou *gossat*) *d' sai véture.*
poche (**plastron utilisé comme -**), loc.nom.m. *J'ai trouvé un billet dans le plastron utilisé comme poche de sa chemise.*	soin, n.m. *I aî trovè ïn biat dains l' soin d' sai tch'mije.*
pocher (meurtrir par un coup violent), v. *Il lui a poché les deux yeux.*	potch'taie, v. *È y' é potch'tè les dous l' eûyes.*
pocher (faire cuire un œuf sans sa coquille), v. *Elle montre à sa fille comment on poche les oeufs.*	potch'taie, v. *Èlle môtre en sai baîchatte c'ment qu' an potch'te les ûes.*
pocher (plonger dans un liquide très chaud), v. *Elle poche un poisson dans un court-bouillon.*	potch'taie, v. *Èlle potch'te ïn poûechon dains ïn couét-brûe.*
pocher (exécuter rapidement, à la manière d'une pochade), v. *Elle a poché une esquisse.*	potch'taie, v. *Èlle é potch'tè ènne égroûeche.*
pochetée (pochée, contenu d'une louche), n.f. *Il a mangé deux pochetées de soupe.*	potch'tèe, n.f. *Èl é maindgie doûes potch'tèes d' sope.*
pochetée (imbécile, maladroit), n.f. *Il se comporte comme une pochetée.*	potch'tèe, n.f. *È s' compoétche c'ment qu' ènne potch'tèe.*
pochette (petite enveloppe, d'étoffe ou de papier), n.f. *Il ne part jamais sans sa pochette d'allumettes.*	poétchatte ou potchatte, n.f. *È n' pait dj'mais sains sai poétchatte* (ou *potchatte*) *d' enfuattes.*
pochette (trousse d'écolier plate), n.f. *L'écolier bourre sa sa pochette.*	poétchatte ou potchatte, n.f. *L' éyeuve boérre sai poétchatte* (ou *potchatte*).
pochette (petite poche de vêtement), n.f. *Un homme n'a jamais trop de pochettes.*	poétchatte ou potchatte, n.f. *Ïn hanne n' é dj'mais trop d' poétchattes* (ou *potchattes*).
pochette (petit mouchoir fin qu'on peut disposer dans la poche de poitrine), n.f. *Il a une pochette en soie.*	poétchatte ou potchatte, n.f. *Èl é ènne poétchatte* (ou *potchatte*) *en soûe.*
pochette (sac à main sans poignée ni bandoulière), n.f. *Elle nous montre sa pochette.*	poétchatte ou potchatte, n.f. *Èlle nôs môtre sai poétchatte* (ou *potchatte*).
pochette (petit violon), n.f. *Il porte sa pochette sous le bras.*	dyidyat ou dyïndyat, n.m. *È poétche son dyidyat* (ou *dyïndyat*) *dôs l' brais.*
pochette-surprise (enveloppe quon gagne sans en connaître le contenu), n.f. *Il n'ouvre pas sa pochette-surprise.*	poétchatte-churprije ou potchatte-churprije, n.f. *È n' eûvre pe sai poétchatte-churprije* (ou *potchatte-churprije*).
pocheuse (ustensile de cuisine qui sert à préparer les œufs pochés), n.f. *Elle nettoie la pocheuse.*	potchouje ou potchouse, n.f. *Èlle nenttaye lai potchouje* (ou *potchouse*).
pochoir (plaque sur laquelle on peint des dessins, des inscriptions), n.m. *Il fait un dessin au pochoir.*	potchou, n.m. *È fait ïn graiy'naidge â potchou.*
pochouse (matelote de poissons de rivière au vin blanc), n.f. *Elle a fait une bonne pochouse.*	naievate ou nèevate, n.f. *Èlle é fait ènne boinne naievate* (ou *nèevate*).
podagre (qui est atteint de la goutte aux pieds ou aux	piagottou,ouse, ouje ou piegottou, ouse, ouje, adj.

mains), adj. *Cet homme podagre a à peine quarante ans.*	*Ci piagottou* (ou *piegottou*) *l'hanne é è poinne quairante ans*.
podagre (goutte qui attaque les pieds), n.f. *Une podagre lui déforme le pied.*	piagotte ou piegotte, n.f. *Ènne piagotte* (ou *piegotte*) *yi déframe le pie*.
podagre (celui qui est atteint de la goutte aux pieds ou aux mains), n.m. *Ce podagre peine à marcher.*	piagottou,ouse, ouje ou piegottou, ouse, ouje, n.m. *Ci piagottou* (ou *piegottou*) *poinne è mairtchi*.
podaire (lieu géométrique des pieds des perpendiculaires abaissées d'un point fixe sur toutes les tangentes à une courbe), n.f. *Les podaires du cercle sont des limaçons de Pascal.*	piadrére ou piedrére, n.f. *Les piadréres* (ou *piedréres*) *d'ïn çaçhe sont des y'maiçons d'ci Pascal*.
podium (gros mur qui entourait l'arène et dont le sommet, formant plate-forme, supportait les places d'honneur), n.m. *Ils sont tous sur le podium.*	sôl'rat, sôlrat, sol'rat ou solrat, n.m. *Ès sont tus ch'le sôl'rat* (*sôlrat*, *sol'rat* ou *solrat*).
podium (architecture ancienne : soubassement à l'intérieur d'un édifice sur lequel on pouvait placer des objets), n.m. *Il a mis l'urne sur le podium.*	sôl'rat, sôlrat, sol'rat ou solrat, n.m. *Èl é botè l'eûne ch'le sôl'rat* (*sôlrat*, *sol'rat* ou *solrat*).
podium (plancher surélevé, estrade), n.m. *Pour faire son discours, il va sur le podium.*	sôl'rat, sôlrat, sol'rat ou solrat, n.m. *Po faire son dichcoué, è vait ch'le sôl'rat* (*sôlrat*, *sol'rat* ou *solrat*).
podologie (en médecine : étude du pied et de ses affections), n.f. *Elle passe un examen de podologie.*	piaraicodje ou pieraicodje, n.f. *Èlle pésse ïn ésâmen d'piaraicodje* (ou *pieraicodje*).
podologique (relatif à la podologie), adj. *Il lit un rapport podologique.*	piascienchique, piascienchitçhe, piesciencique ou piesciencitçhe (sans marque du fém.), adj. *È yét ïn piascienchique* (*piascienchitçhe*, *piesciencique* ou *piesciencitçhe*) *raipport.*
podologue (celui qui est un spécialiste en podologie), n.m. *Il va chez un podologue.*	piascienchou, ouse, ouje, piasciençou, ouse, ouje, piescienchou, ouse, ouje ou piesciençou, ouse, ouje, n.m. *È vait tchie ïn piascienchou* (*piasciençou*, *piescienchou* ou *piesciençou*).
podure (très petit insecte sauteur, commun sous les pierres pendant l'hiver), n.f. *Il y a des podures sous ces pierres.*	piedoure, n.f. *È y é des piedoures dôs ces pieres.*
poêle (**four du -**), loc.nom.m. *Ma mère mettait des pommes à cuire dans le four du poêle.*	cabernatte (Marc Monnin), caboénatte, caboinnatte ou cabornatte, n.f. *Mai mére botait des pammes è tieûre dains lai cabernatte* (*caboénatte*, *caboinnatte* ou *cabornatte*).
poêle (**mettre dans le four d'un -**), loc.v. *Elle met un plat dans le four du poêle.*	botaie (boutaie ou menttre) dains lai caboénattte, loc.v. *Elle bote* (*boute* ou *ment*) *ïn piait dains lai caboénatte.*
poêle (**mettre dans le four d'un -**), loc.v. *Elle met des pommes dans le four du poêle.*	encaboénaie, v. *Èlle encaboéne des pammes.*
poésie (art du langage), n.f. *Elle aime la poésie.*	poéjie, n.f. *Èlle ainme lai poéjie.*
pogne (au sens populaire : main), n.f. *Il est venu me serrer la pogne.*	pungne, n.f. *È m'ât v'ni sarraie lai pungne.*
pognon (au sens populaire : argent), n.m. *Il a du pognon plein les poches.*	pungnon, n.m. *Èl é di pungnon piein les baigattes.*
poids (corps matériel pesant), n.m. *Elle met un poids équilibrant sur le plateau de la balance.*	poids, poige ou poije, n.m. *Èlle bote ïn aipiombaint poids* (*poige* ou *poije*) *ch'le piaité d'lai balainche.*
poids (**estimer le -**; soupeser), loc.v. *Le marchand estime le poids du cornet de farine.*	chôpâ(ge ou j)aie, chôpa(ge ou j)aie, chopâ(ge ou j)aie, chopa(ge ou j)aie, chôpâ(g ou j)ie, chôpa(g ou j)ie, chopâ(g ou j)ie, chopa(g ou j)ie, chôpoi(ge ou j)aie, chopoi(ge ou j)aie, chôpoi(g ou j)ie ou chopoi(g ou j)ie, v. *L'vendaire chôpâ*(*g* ou *j*)*e* (*chôpa*(*g* ou *j*)*e*, *chopâ*(*g* ou *j*)*e*, *chopa*(*g* ou *j*)*e*, *chôpâ*(*g* ou *j*)*e*, *chôpa*(*g* ou *j*)*e*, *chopâ*(*g* ou *j*)*e*, *chopa*(*g* ou *j*)*e*, *chôpoi*(*g* ou *j*)*e*, *chopoi*(*g* ou *j*)*e*, *chôpoi*(*g* ou *j*)*e* ou *chopoi*(*g* ou *j*)*e*) *le lô d'fairainne.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : sôpâ(ge ou j)aie, etc.)
poids (**estimer le -**; soupeser), loc.v. *Elle a mal estimé le poids du jambon.*	chôpâsaie, chôpasaie, chopâsaie, chopasaie, chôpoisaie, chopoisaie, sôpâsaie, sôpasaie, sopâsaie, sopasaie, sôpoisaie ou sopoisie, v. *Èlle é mâ chôpâsè* (*chôpasè*,

	chopâsè, *chopasè*, *chôpoisè*, *chopoisè*, *sôpâsè*, *sôpasè*, *sopâsè*, *sopasè*, *sôpoisè* ou *sopoisè*) *l' tchaimbon.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : chôpasie, etc.)
poids plume (catégorie de boxeurs d'aprèe le poids), loc.nom.m. *Il combat dans la catégorie poids plume.*	poids pieume, poids punme, poids pyeume, poige pieume, poige punme, poige pyeume, poije pieume, poije punme ou poije pyeume, loc.nom.m. *È combait dains lai caitégorie poids pieume* (*poids punme*, *poids pyeume*, *poige pieume*, *poige punme*, *poige pyeume*, *poije pieume*, *poije punme* ou *poije pyeume*).
poids (**porter le -**; supporter), loc.v. *Les murs portent le poids du toit.*	chôt'ni, chôtni, chot'ni, chotni, chuppoétchaie, chuppotchaie, cotaie, cottaie, épâlaie, épalaie, sôt'ni, sôtni, sot'ni, sotni, suppoétchaie, suppotchaie, t'ni ou tni, v. *Les mûes chôt'nant* (*chôtnant*, *chot'nant*, *chotnant*, *chuppoétchant*, *chuppotchant*, *cotant*, *cottant*, *épâlant*, *épalant*, *sôt'nant*, *sôtnant*, *sot'nant*, *sotnant*, *suppoétchant*, *suppotchant*, *t'niant* ou *tniant*) *l' toét.*
poignant, aj. *C'est un souvenir poignant.*	pungnaint, ainne, adj. *Ç' ât ïn pungnaint seûv'ni.*
poigne, n.f. *Cet homme a de la poigne.*	pungne, n.f. *Ç't' hanne é d' lai pungne.*
poignée de la porte (ou **poignée de la serrure**) **agiter la -**, loc.v. *J'ai agité la poignée de la porte* (ou *de la serrure*) *plus d'une fois.*	breuillie (J. Vienat), breûyie, breuyie, vreûyie ou vreuyie, v. *I aî breuillie* (*breûyie*, *breuyie*, *vreûyie* ou *vreuyie*) *pus d' ïn côp.*
poignée de la porte (ou **poignée de la serrure**) **agiter la -**, loc.v. *Cesse donc d'agiter la poignée de la porte* (ou *de la serrure*)*!*	beurraie, beurattaie, cadôlaie, cadolaie, chleinquaie, loquaie, loqu'taie, loqu'tçhaie, lotçhaie, lotçh'taie, lotyaie, loty'taie, taiçhattaie, taiçiattaie, taicyattaie, taiqu'taie, taqu'taie, ticlaie, yoquaie, yoqu'taie, yoqu'tçhaie, yotçhaie ou yotçh'taie, v. *Râte voûere de beurraie* (*beurattaie*, *cadôlaie*, *cadolaie*, *chleinquaie*, *loquaie*, *loqu'taie*, *loqu'tçhaie*, *lotçhaie*, *lotçh'taie*, *lotyaie*, *loty'taie*, *taiçhattaie*, *taiçiattaie*, *taicyattaie*, *taiqu'taie*, *taqu'taie*, *ticlaie*, *yoquaie*, *yoqu'taie*, *yoqu'tçhaie*, *yotçhaie*, ou *yotçh'taie*) *d'vaint d' entraie!*
poignée de la porte (ou **poignée de la serrure**) **celui qui agite la -**, loc.nom.m. *Il n'entend pas ceux qui agitent la poignée de la porte* (ou *la poignée de la serrure*).	breuillou, ouse, ouje (J. Vienat), breûyou, ouse, ouje, breuyou, ouse, ouje, vreûyou, ouse, ouje ou vreuyou, ouse, ouje, n.m. *È n' ôt p' les breuillous* (*breûyous*, *breuyous*, *vreûyous* ou *vreuyous*).
poignée de la porte (ou **poignée de la serrure**) **celui qui agite la -**, loc.nom.m. *Ce petit enfant qui agite la poignée de la porte* (ou *la poignée de la serrure*).	beurrou, ouse, ouje, beurattou, ouse, ouje, cadôlou, ouse, ouje, cadolou, ouse, ouje, chleinquou, ouse, ouje, loquou, ouse, ouje, loqu'tou, ouse, ouje, loqu'tçhou, ouse, ouje, lotçhou, ouse, ouje, lotçh'tou, ouse, ouje, lotyou, ouse, ouje, loty'tou, ouse, ouje, taiçhattou, ouse, ouje, taiçiattou, ouse, ouje, taicyattou, ouse, ouje, taiqu'tou, ouse, ouje, taqu'tou, ouse, ouje, ticlou, ouse, ouje, yoquou, ouse, ouje, yoqu'tou, ouse, ouje, yoqu'tçhou, ouse, ouje, yotçhou, ouse, ouje ou yotçh'tou, ouse, ouje, n.m. *Ci p'tét beurrou* (*beurattou*, *cadôlou*, *cadolou*, *chleinquou*, *loquou*, *loqu'tou*, *loqu'tçhou*, *lotçhou*, *lotçh'tou*, *lotyou*, *loty'tou*, *taiçhattou*, *taiçiattou*, *taicyattou*, *taiqu'tou*, *taqu'tou*, *ticlou*, *yoquou*, *yoqu'tou*, *yoqu'tçhou*, *yotçhou*, ou *yotçh'tou*) *d' afaint m' engraingne.*
poignée (**double**; contenu des deux mains jointes), loc.nom.f. *Il prit dans le sac une double poignée de blé.*	djoffèe (J. Vienat), n.f. *È pregné dains l' sait ènne djoffèe d' biè.*
poignée (**petite -**, contenu de la main), loc.nom.f. *Elle met une petite poignée de sel dans la soupe.*	poignatte ou poingnatte, n.f. *Èlle bote ènne poignatte* (ou *poingnatte*) *de sâ dains lai sope.*
poignées (**rabot à deux -**; plane), loc.nom.m. *Il commence par passer le rabot à deux poignées.*	piaîne, piaine, piaînne, piainne, pienne (J. Vienat), pyaîne, pyaine, pyaînne ou pyainne, n.f. *Èl èc'mence poi péssaie lai piaîne* (*piaine*, *piaînne*, *piainne*, *pienne*, *pyaîne*,

	pyaine, *pyaînne* ou *pyainne*).
poignet, n.m. *Elle a mal à un poignet.*	pungnat, n.m. *Èlle é mâ en ïn pungnat.*
poilant (très drôle), adj. *Elle a des idées poilantes.*	écâçhaint, aine ou écaçhaint, ainne, adj. *Èlle é des écâçhainnes* (ou *écaçhainnes*) *aivisâles.*
poil (**à rebrousse-**), loc.adv. *Le chat n'aime pas qu'on le caresse à rebrousse-poil.*	è r'bouche-poi (rbouche-poi, r'bousse-poi, rbousse-poi, brouche-poi, brousse-poi, r'brechie, rbrechie, r'breutchie ou rbreutchie), loc.adv. *L'tchait n'ainme pe qu'an l'çhaiteuche è r'bouche-poi* (*rbouche-poi*, *r'bousse-poi*, *rbousse-po*i, *brousse-poi*, *r'brechie*, *rbrechie*, *r'breutchie* ou *rbreutchie*).
poil (**couper le -**; tondre), loc.v. *Il a coupé le poil de ses moutons.*	baîrbelaie, bairbelaie ou tondre, v. *Èl é baîrbelè* (*bairbelè* ou *tonju*) *ses motons.*
poiler (**se -**; rire beaucoup), v.pron. *Je ne sais pas pourquoi ils se poilent.*	s' bidannaie ou s' poiyie, v.pron. *I n'sais p'poquoi qu'ès s'bidannant* (ou *poiyant*).
poil roux (**bête à -**), loc.nom.f. *Ses bêtes à poil roux sont au pâturage.*	roudgeatte ou roudyatte, n.f. *Ses roudgeattes* (ou *roudyattes*) *sont â tchaimpois.*
poil roux (**bête à -**), loc.nom.f. *Il a peut-être cent bêtes à poil roux.*	roudge (ou roudye) béte, loc.nom.f. *Èl é craibïn cent roudges* (ou *roudyes*) *bétes.*
poil (**sale -**; personne mauvaise), loc.nom.m. *Elle a des misères avec son sale poil.*	peuh (ou peut) poi, loc.nom.m. *Èlle é des mijéres d'aivô son peuh* (ou *peut*) *poi.*
poil (**sale -**; personne mauvaise), loc.nom.m. *Renvoie ce sale poil!*	tchaimé, tchaimée ou tchaimoé, n.m. *Renvie ci tchaimé* (*tchaimée* ou *tchaimoé*)*!*
poils encrottés (**touffe de -**), loc.nom.f. *Ces pauvres bêtes sont pleines de touffes de poils encrottés.*	boquèlle, chondèle ou sondéle, n.f. *Ces poûeres bétes sont pieinnes de boquèlles* (*chondèles* ou *sondéles*).
poils encrottés (**touffe de -**), loc.nom.f. *Nettoie donc les touffes de poils encrottés de cette vache !*	grïngueurnâde, grïngueurnade, guigrenâde, guigrenade, guigrenâle, guigrenale, guingrenâde, guingrenade, guingrenâle, guingrenale, guingueurnâde, guingueurnade, guingueurnâle ou guingueurnale, n.f. *Nenttaye voûere les grïngueurnâdes* (*grïngueurnades*, *guigrenâdes*, *guigrenades*, *guigrenâles*, *guigrenales*, *guingrenâdes*, *guingrenades*, *guingrenâles*, *guingrenales*, *guingueurnâdes*, *guingueurnades*, *guingueurnâles* ou *guingueurnales*) *de ç'te vaitche !*
poils (**peau du cheval dépourvue de -**, **autour du nez**, **de l'œil**; tache de ladre), loc.nom.f. *Le vétérinaire examine la peau du cheval dépourvue de poils, autour du nez, de l'œil.*	lâdre (ladre, laîdre, laidre, laîre, laire, laîrre ou lairre) taitche, loc.nom.f. *L'vétrinaire ravoéte les lâdres* (*ladres*, *laîdres*, *laidres*, *laîres*, *laires*, *laîrres* ou *laîrres*) *taitches.*
poils tactiles (en zoologie : qui chez certains animaux, servent au tact), loc.nom.m.pl. *Les moustaches du chat sont des poils tactiles.*	riçhtiyes (ou taictiyes) pois, loc.nom.m.pl. *Les moch'taitches di tchait sont des riçhtiyes* (ou *taictiyes*) *pois.*
poilu (soldat combattant de la guerre de 1914-1918), n.m. *Les poilus se battaient dans les tranchées.*	poilou ou poiyou, n.m. *Les poilous* (ou *poiyous*) *s'baittïnt dains les traintchies.*
poil (**vilain -**; fr.rég.: personne désagréable), n.m. *Ce vilain poil n'en fait qu'à sa tête.*	peuh (ou peut) poi, loc.nom.m. *Ci peuh* (ou *peut*) *poi n'en fait qu'en sai téte.*
poinçon (tige d'acier terminée par une face gravée, pour marquer certains objets), n.m. *Il fait une marque avec un poinçon.*	frieme, n.f. *È fait ènne maîrtçhe d'aivô ènne frieme.*
poinçon (marque gravée), n.m. *Elle cherche le poinçon de son bijou.*	frieme, n.f. *Èlle tçhie lai frieme d'sai djouâye.*
poinçon (original qui sert à fabriquer le moule), n.m. *Il choisit le bon poinçon.*	frieme, n.f. *È tchoisât lai boinne frieme.*
poinçon (original d'un caractère d'imprimerie), n.m. *Elle aligne les poinçons.*	frieme, n.f. *Èlle ailaingne les friemes.*
poinçon (pièce verticale d'un comble), n.m. *Ils remplacent un poinçon de la ferme.*	è pitçhe tirain, loc.nom.m. *Ès rempiaiçant ïn è pitçhe tirain d'lai fèrme.*
poinçonnage ou **poinçonnement** (action de poinçonner), n.m. *Il s'occupe du poinçonnage* (ou *poinçonnement*) *de la marchandise.*	friemaidge, n.m. *È s'otiupe di friemaidge d'lai mairtchaindie.*
poinçonner (marquer, percer avec un poinçon), v. *Elle poinçonne les billets.*	friemaie, v. *Èlle frieme les biats.*

poinçonneuse (machine pour perforer ou découper), n.f. *Il a reçu une poinçonneuse neuve.*	friemouje ou friemouse, n.f. *Èl é r'ci ènne neûve friemouje* (ou *friemouse*).
poindre (apparaître), v. *Une étoile point dans le ciel.*	pitçhaie, v. *Ïn yeûtchïn pitçhe dains l'cie.*
poindre (blesser), v. *Un grand souci le poignait.*	pungnie, v. *Ïn grôs tieûsain l'pungnait.*
poing américain (**coup de -**; matraque), loc.nom.m. *Que veux-tu faire de ce coup de poing américain ?*	câsse-moére, casse-moére, câsse-more ou casse-more, n.m. *Qu'ât-ç'que t'veus faire d'ci câsse-moére* (*casse-moére*, *câsse-more* ou *casse-more*)*?*
poing (**coup de -**), loc.nom.m. *Il est tombé au premier coup de poing.*	côp d' poing, côp d' pong ou côp d' poung, loc.nom.m. *Èl ât tchoi â premie côp d'poing* (*côp d'pong* ou *côp d'poung*).
point (**à -** ; comme il faut), loc.adv. *Elle mange de la viande cuite à point.*	en lai raîçhatte (raiçhatte, raîciatte, raiciatte, raîcyatte, raicyatte, raîjatte, raijatte, raîje, raije, raîs, rais, raîsatte, raisatte, raîse, raise, réchatte, réçhatte, rèchatte, rèçhatte, réciatte, rèciatte, récyatte, rècyatte, réffe, rèffe, réjatte, rèjatte, réje, rèje, résatte, rèsatte, rèse, rése, riçhatte, riçhiatte (J. Vienat) ou rivatte), loc.adv. *Èlle maindge d'lai tchie tieûte en lai raîçhatte* (*raiçhatte*, *raîciatte*, *raiciatte*, *raîcyatte*, *raicyatte*, *raîjatte*, *raijatte*, *raîje*, *raije*, *raîs*, *rais*, *raîsatte*, *raisatte*, *raîse*, *raise*, *réchatte*, *réçhatte*, *rèchatte*, *rèçhatte*, *réciatte*, *rèciatte*, *récyatte*, *rècyatte*, *réffe*, *rèffe*, *réjatte*, *rèjatte*, *réje*, *rèje*, *résatte*, *rèsatte*, *rèse*, *rése*, *riçhatte*, *riçhiatte* ou *rivatte*).
point (**à -** ; à propos), loc.adv. *Tout vient à point à qui sait attendre.*	è point (raîjat, raijat, raîjatte, raijatte, raîje, raije, raîs, rais, raîsat, raisat, raîsatte, raisatte, raîse, raise, réffe, rèffe, réjat, rèjat, réjatte, rèjatte, réje, rèje, résat, rèsat, résatte, rèsatte, rése, rèse, riçhatte, riciatte ou rivatte), loc.adv. *Tot vïnt è point* (*raîjat*, *raijat*, *raîjatte*, *raijatte*, *raîje*, *raije*, *raîs*, *rais*, *raîsat*, *raisat*, *raîsatte*, *raisatte*, *raîse*, *raise*, *réffe*, *rèffe*, *réjat*, *rèjat*, *réjatte*, *rèjatte*, *réje*, *rèje*, *résat*, *rèsat*, *résatte*, *rèsatte*, *rése*, *rèse*, *riçhatte*, *riciatte* ou *rivatte*) *en ç'tu qu'sait aittendre.*
pointage (action de pointer, de marquer d'un point), n.m. *Il fait un pointage sur la carte.*	pointaidge, n.m. *È fait ïn pointaidge chus lai câtche.*
pointage (opération qui consiste à faire une marque sur une liste en vue d'un contrôle), n.m. *Le pointage du personnel se fait chaque jour.*	pointaidge, n.m. *L'pointaidge des dgens s'fait tos les djoués.*
pointage (**appareil de -** ; en artillerie : appareil pour mesurer la déviation), loc.nom.m. *Il lit la dérive sur l'appareil de pointage.*	aipparoiye de pointaidge, loc.nom.m. *È yét lai dér'vire chus l'aipparoiye de pointaidge.*
point (**au - de** ; si bien que, tellement que), loc. *Il se penche au point de tomber.*	â point de, loc. *È s'çhainne â point d'tchoire.*
point collatéral (en géographie : points situés à égale distance de deux points cardinaux), loc.nom.m. *Le bateau file vers le point collatéral : N-E.*	coulaitérâ point, loc.nom.m. *Lai grôsse nèe laince vés l'coulaitérâ point : N-E.*
point de contact, loc.nom.m. *Il y a deux points de contact entre ces courbes.*	point d' riçhe (ou d' coutact), loc.nom.m. *È y é dous points d'riçhe* (ou *d'coutact*) *entre ces coérbes.*
point de feston (point noué qui prend l'etoffe avec le fil et sert à arrêter un contour découpé), loc.nom.m. *Ces points de feston ont été bien faits.*	point d' fèchton, loc.nom.m. *Ces points d'fèchton sont aivu bïn fait.*
point de mire (endroit où l'on veut que le coup porte), loc.nom.m. *Le lièvre est dans son point de mire.*	point d' aimére (d' aimire, de mére ou de mire), loc.nom.m. *Lai yievre ât dains son point d'aimére* (*d'aimire*, *de mére* ou *de mire*).
point de mire (**être le -** ; au sens figuré : être le centre d'attention, le centre d'intérêt), loc.v. *Elle est le point de mire de toutes les sollicitations.*	étre le point d' aimére (d' aimire, de mére ou de mire), loc.v. *Èlle ât l'point d'aimére* (*d'aimire*, *de mére* ou *de mire*) *de totes les migues.*
point de repère (objet ou endroit précis reconnu et choisi pour se retrouver), loc.nom.m. *Il fait la liste des points de repère.*	aimirâ, n.m. *È fait lai yichte des aimirâs.*
point de repère (objet ou endroit précis reconnu et choisi pour se retrouver), loc.nom.m. *Cet arbre est un point de*	point d' eur'pére d' eurpére, de r'pére ou de rpére), loc.nom.m. *Ç't'aîbre ât ïn point d'eur'pére* (*d'eurpére*,

repère.	*de r'pére* ou *de rpére*).
point de tangence, loc.nom.m.	point d' riçhe, loc.nom.m.
Cette droite n'a qu'un point de tangence avec ce cercle.	*Ç'te drète n' é ran qu' ïn point d' riçhe daivô ci çaçhe.*
point d'impact (endroit où le projectile vient frapper), loc.nom.m. *Ils relèvent des points d' impact.*	point d' heurse, loc.nom.m. *Ès r'yevant des points d' heurse.*
pointe (objet pointu), n.f. *Il a tordu la pointe.*	pointe, n.f. *Èl é toueju lai pointe.*
pointe (fichu), n.m. *Tu dois mettre une pointe.*	fanchatte ou fanchette, n.f. *È t' fât botaie ènne fanchatte* (ou *fanchette*).
pointe (**avancée en -**; éperon), loc.nom.f. *Un oiseau a fait son nid sur l'avancée en pointe du rocher.*	échpron, n.m. *Ïn oûejé é fait son nid chus l' échpron di roétchèt.*
pointe (**barbiche en - portée au menton**; fr.rég.: boc), loc.nom.f. *Il tire toujours sur sa barbiche en pointe portée sous le menton.*	boc, n.m. *È s' tire aidé l' boc.*
pointe (**casser la -**; émoucheter), loc.v. *Il a cassé la pointe de son son épée.*	émoûetch'taie, émouetch'taie ou étchaircotaie, v. *Èl é émoûetch'tè* (*émouetch'tè* ou *étchaircotè*) *sai daidye.*
pointe de cœur (dans un branchement ou croisement de lignes de chemin de fer, pièce consituée par deux bouts de rails soudés en angle aigu), loc.nom.f. *La roue passe sur une pointe de coeur.* [on écrit aussi pointe-de-coeur]	pointe de tiûe (tiue, tiûere, tiuere, tyûe, tyue, tyûere ou tyuere), loc.nom.f. *Lai rûe pésse chus ènne pointe de tiûe* (*tiue*, *tiûere*, *tiuere*, *tyûe*, *tyue*, *tyûere* ou *tyuere*).
pointe du pied (extrémité du pied opposée au talon), loc.nom.f. *Elle se dresse sur la pointe des pieds.*	pointe di pia (ou pie), loc.nom.f. *Èlle se drasse ch' lai pointe des pias* (ou *pies*).
pointer (apparaître), v. *Le jour pointera bientôt.*	pitçhaie, v. *L' djoué veut bïntôt pitçhaie.*
pointer (piquer avec), v. *Il lui pointa sa lance sous le menton.*	pitçhaie, v. *È y' pitçhé sai laince dôs l' moton.*
pointe sèche (sorte de burin), loc.nom.f. *Il s'est coupé avec une poinre sèche.*	satche pitçhe, loc.nom.f. *È s'ât copè d'aivô ènne satche pitçhe.*
pointes (**faire des -** ; en danse : pivoter sur la pointe des pieds), loc.v. *Elle a voulu faire des pointes.*	faire des pointes, loc.v. *Èlle é v'lu faire des pointes.*
pointes (**munir de -**; hérisser), loc.v. *Ils ont muni le haut du mur de pointes.*	eursenaie (J. Vienat) ou heurs'naie, v. *Èls aint eursenè* (ou *heurs'nè*) *l' enson di mûe d' pitches.*
point gamma (intersection de l'écliptique avec le plan de l'équateur), loc.nom.m. *Elle dessine le point gamma sur la carte céleste.*	ganma point, loc.nom.m. *Èlle graiyene le ganma point chus lai cielâ câtche.*
pointillage, n.m. *On ne voit plus le pointillage.*	pitçholaidge, pitçhotaidge, pitçh'taidge ou pointiyaidge, n.m. *An n' voit pus l' pitçholaidge* (*pitçhotaidge*, *pitçh'taidge* ou *pointiyaidge*).
pointilleux, adj. *Il est trop pointilleux.*	déchpitou, ouse, ouje ou dichputou, ouse, ouje, adj. *Èl ât trop déchpitou* (ou *dichputou*).
point (**mise au -** ; en physique : action de régler), loc.nom.f. *Il règle la mise au point de l'appareil.*	bote (boute, mentte ou mije) â point, loc.nom.f. *È réye lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *â point d' l' aipparoiye.*
point (**rond-**; giratoire), n.m. *Tu partiras à droite au troisième rond-point.*	viraiyou, virayou (G. Brahier), viroiyou, virvaiyou, virvayou, virvoiyou, virvôtou, virvotou, virvoyou, volvitou ou voy'vitou, n.m. *T' paitchrès è drète â trâjieme viraiyou* (*viroiyou*, *virvaiyou*, *virvayou*, *virvoiyou*, *virvôtou*, *virvotou*, *virvoyou*, *volvitou* ou *voy'vitou*).
pointu (**bâton - pour piquer les bœufs**; aiguillon), loc.nom.m. *Il n'oublie jamais son bâton pointu pour piquer les boeufs.*	aidieuyâde, aidieuyade, aidyeuyâde ou aidyeuyade, n.f. *È n' rébie dj'mais son aidieuyâde* (*aidieuyade*, *aidyeuyâde* ou *aidyeuyade*).
pointue (**hampe garnie d'une barre de fer -**), loc.nom.f. *Chaque soldat avançait avec sa hampe garnie d'une barre de fer pointue.*	laince, lance, pitçhe, yaince ou yance, n.f. *Tchétçhe soudaît aivainçait d' aivô sai laince* (*lance*, *pitçhe*, *yaince* ou *yance*).
pointu (**faire -** ou **rendre -**), loc.v. *Il fait* (ou *rend*) *son bâton pointu.*	aippointaie, aippointi ou aippointie, v. *Èl aippointe* (*aippointât* ou *aippointe*) *son soûeta.*
pointu (**faire -** ou **rendre -**), loc.v. *Tu m'aideras à faire* (ou *rendre*) *ces piquets pointus.*	faire aicutou, ouse, ouje (ou pointou, ouse, ouje), loc.v. *T' m' édrés è faire aicutous* (ou *pointous*) *ces pâs.*
point vernal (intersection de l'écliptique avec le plan de l'équateur ; on dit aussi point gamma), loc.nom.m. *Il cherche le point vernal sur la carte céleste.*	voirnâ point, loc.nom.m. *È tçhie l' voirnâ point chus lai cielâ câtche.*
poireauter ou **poiroter** (au sens familier : attendre), v.	poérâtaie ou porâtaie, v.

Il sait faire poireauter (ou *poiroter*) *les gens.*	*È sait faire è poérâtaie* (ou *porâtaie*) *les dgens.*
poire du Seigneur (variété de poire fondante), loc.nom.f. *Sa tante aime les poires du Seigneur.*	poire di S'gneû, loc.nom.f. *Sa tante aime les poires du Seigneur.*
poire (**petite -**), loc.nom.f. *Ces petites poires ne sont pas mûres.*	poirate ou poiratte, n.f. *Ces poirates* (ou *poirattes*) *ne sont p' maivures.*
poires (**maladie des -**; lors de la conservation : échaudure), loc.nom.f. *Toutes nos nos poires sont affectées par la maladie.*	étchâdure ou étchadure, n.f. *Tos nôs poires sont malaites de l' étchâdure* (ou *étchadure*).
poires sauvages (**préparation culinaire composée de - cuites dans un mélange de vin rouge et de sucre**; G. Brahier) loc.nom.f. *Elle nous a donné une préparation culinaire composée de poires sauvages cuites dans un mélange de vin rouge et de sucre.*	quâtch'ra, quâtchra, quatch'ra, quatchra, quâtch'rat, quâtchrat, quatch'rat, quatchrat, quoitch'ra, quoitchra, quoitch'rat ou quoitchrat, n.m. *Èlle nôs é bèyie di quâtch'ra* (*quâtchra*, *quatch'ra*, *quatchra*, *quâtch'rat*, *quâtchrat*, *quatch'rat*, *quatchrat*, *quoitch'ra*, *quoitchra*, *quoitch'rat* ou *quoitchrat*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : câtch'ra, etc.)
pois (plante légumineuse), n.m. *Elle plante des pois.*	pisâ ou pisa (Montignez), n.m. *Èlle piainte des pisâs* (ou *pisas*).
pois chiche, loc.nom.m. *Elle prépare des pois chiches.*	chiche pisâ (ou pisa), loc.nom.m. *Èlle aiyûe des chiches pisâs* (ou *chiches pisas*).
pois mange-tout, loc.nom.m. *Je vais ramasser nos pois mange-tout.*	maindge-tot pisâ ou maindge-tot pisa, loc.nom.m. *I veus raiméssaie nôs maindge-tot pisâs* ou *maindge-tot pisas*).
poisse (guigne), n.f. *La poisse nous est tombée dessus.*	poiche, n.f. *Lai poiche nôs ât tchoé d'tchus.*
poisser, v. *Le cordonnier poisse un fil.*	époichie, v. *L' crevoigie époiche ïn flé.*
poisseux, adj. *Sa main est poisseuse.*	époichou, ouse, ouje, adj. *Sai main ât époichouse.*
poisson (**animal fabuleux à torse de femme et à queue de -**; sirène), loc.nom.m. *Elle nage comme un animal fabuleux à torse de femme et à queue de poisson.*	chireinne ou sireinne, n.f. *Èlle naidge c'ment qu' ènne chireinne* (ou *sireinne*).
poisson (**arête de -**), loc.nom.f. *Il a avalé une arête de poisson.*	alétre, n.f. *Èl é engoulè ènne alétre de poûechon.*
poisson (**baquet où les marchandes de - mettent le poisson vivant**; caquette), loc.nom.m. *Elle prend un poisson dans le baquet de la marchande de poissons.*	1) caquiat, caqu'maillat, caqu'maitch'lat, caqu'maitchlat ou caqu'maiyat, n.m. *Èlle prend ïn poûechon dains l' caquiat* (*caqu'maillat*, *caqu'maitch'lat*, *caqu'maitchlat* ou *caqu'maiyat*).
Le poisson a sauté hors du baquet de la marchande de poissons.	2) caquiatte, n.f. *L' poûechon é sâtè d'feûs d' lai caquiatte.*
poisson d'argent (en zoologie : lépisme, insecte aptère au corps éffilé couvert d'écailles appelé aussi poisson d'argent), n.m. *J'ai vu un poisson d'argent.*	pôchon (pochon, poéchon, poichon, poûechon ou pouechon) d' airdgent, loc.nom.m. *I aî vu ïn pôchon* (*pochon*, *poéchon*, *poichon*, *poûechon* ou *pouechon*) *d' airdgent.*
poisson (**ferrer un -**), loc.v. *Le pêcheur ferre un poisson.*	farraie (foérraie ou foirraie) ïn pôchon (pochon, poéchon, poichon, poûechon ou pouechon), loc.v. *L' pâtchou farre* (*foérre* ou *foirre*) *ïn pôchon* (*pochon*, *poéchon*, *poichon*, *poûechon* ou *pouechon*).
poisson (**filet conique pour prendre le -**), loc.nom.m. *Il raccommode son filet conique pour prendre le poisson.*	bie, boéron ou bouéron, n.m. *È r'tacoène son bie* (*boéron* ou *bouéron*).
poisson (**huile de -**), loc.nom.f. *L'huile de poisson me dégoûte.*	dégrâ, dégrâs ou dégras, n.m. *L' dégrâ* (*dégrâs* ou *dégras*) *m' dégote.*
poisson-lune (môle, poisson dont le corps est en forme de disque aplati), n.m. *Le poisson-lune vit dans les mers chaudes.*	poûechon-yune, n.m. *L' poûechon-yune vétçhe dains les tchâdes mèes.*
poisson (**petit -**), loc.nom.m. *Il y a beaucoup de petits poissons au bord de la rivière.*	viron ou virot (d'après Daucourt), n.m. *Ç' ât piein d' virons* (ou *virots*) *en lai riçhatte d' lai r'viere.*
poisson pourri (**comme du -**), loc. *Ils se sont engueulés comme du poisson pourri.*	c'ment qu' di peûrri poûechon, loc. *Ès s' sont endieulè c'ment qu' di peûrri poûechon*
poisson (**queue-de-** ; rabattement brusque d'un véhicule après en avoir doublé un autre), n.f. *Il a fait une queue-de-poisson devant nous.*	quoûe-d' poûechon, n.f. *Èl é fait ènne quoûe-d' poûechon d'vaint nôs.*
poitevin (relatif à Poitiers ou au Poitou), adj. *Nous visitons le marais poitevin.*	poit'vïn, ïnne, adj. *Nôs envèllans l' poit'vïn mairâs.*

poitevin (dialecte de langue d'oc du Poitou), n.m. *Je n'ai pas entendu parler le poitevin.*	poit'vïn, ïnne, n.m. *I n'aî p'ôyi djâsaie l'poit'vïn.*
Poitevin (celui qui habite à Poitiers ou dans le Poitou, ou qui en est originaire), n.pr.m. *Un Poitevin nous a montré le chemin.*	Poit'vïn, ïnne, n.pr.m. *Ïn Poit'vïn nôs é môtrè le tch'mïn.*
Poitiers (ville de France), n.pr.m. *Poitiers est situé sur un promontoire escarpé.*	Poitie, n.pr.m. *Poitie ât chituè chus ïn échcraipè peu.*
poitrail (**plaque de fer qui protégeait le - du cheval de guerre**; girel), loc.nom.f. *La lance a glissé sur la plaque de fer qui protgeait le poitrail du cheval.*	rètgnâ (rétgnâ rètgnat ou rétgnat) di tchvâ (ou tchva), loc.nom.m. *Lai laince é tçhissie ch'le rètgnâ* (*rétgnâ rètgnat* ou *rétgnat*) *di tchvâ* (ou *tchva*).
poitrine (seins de femme ; gorge), n.f. *Cette femme a une belle poitrine.*	pyiètrïnne, n.f. *Ç'te fanne é ènne bèlle pyiètrïnne.*
poitrine (**avoir une - opulente**), loc.v. *Lorsqu'il dit à la sommelière qu'elle avait une poitrine opulente, elle lui répondit : il y en aurait assez pour cuire ta « saucisse » !*	aivoi di bôs d'vaint l' hôtâ, loc.v. *Tiaind qu'è dié en lai sommèyiere qu'èlle aivait di bôs d'vaint l'hôtâ, èlle yi réponjé : è y 'n airait prou po tieûre ton aindoéye !*
poitrinière (pièce de harnais, courroie qui passe sur le poitrail du cheval), n.f. *Il met la poitrinière au cheval.*	poitr'niere, n.f. *È bote lai poitr'niere â tchvâ.*
poitrinière (pièce protégeant la poitrine de certains artisans), n.f. *Le maréchal porte une poitrinière.*	poitr'niere, n.f. *L'mairtchâ poétche ènne poitr'niere.*
poitrinière (pièce du métier à tisser, barre transversale sur laquelle passe le tissu), n.f. *Le tissu passe sur la poitrinière.*	poitr'niere, n.f. *L'tichu pésse ch'lai poitr'niere.*
poivrade (sauce vinaigrette au poivre), n.f. *Il n'a pas mangé de poivrade.*	féfrade, fèfrade ou poivrade, n.f. *È n'é p'maindgie d'féfrade* (*fèfrade* ou *poivrade*).
poivrade (**à la -** ; avec du sel et du poivre), loc. *Elle prépare des artichauts à la poivrade.*	en lai féfrade (fèfrade ou poivrade), loc. *Èlle aîyue des airtitchâts en lai féfrade* (*fèfrade* ou *poivrade*).
poivre (fruit du poivrier), n.m. *Elle ramasse du poivre.*	féfre, fèfre ou poivre, n.m. *Èlle raimésse di féfre* (*fèfre* ou *poivre*).
poivré (assaisonné avec du poivre), adj. *Cette soupe est poivrée.*	féfrè, e, fèfrè, e ou poivrè, e, adj. *Ç'te sope ât féfrèe* (*fèfrèe* ou *poivrèe*).
poivré (grossier ou licencieux), adj. *Il raconte des histoires poivrées.*	féfrè, e, fèfrè, e ou poivrè, e, adj. *È raiconte des féfrèes* (*fèfrèes* ou *poivrèes*) *l'hichtoires.*
poivré (d'un prix excessif), adj. *Il doit bien payer cette facture poivrée.*	féfrè, e, fèfrè, e ou poivrè, e, adj. *È dait bïn paiyie ç'te féfrèe* (*fèfrèe* ou *poivrèe*) *facture.*
poivre et sel (au sens figuré : se dit de cheveux bruns mêlés de blanc), loc.adj.inv. *Il a des cheveux poivre et sel.*	féfre (fèfre ou poivre) è sâ, loc.adj.inv. *Èl é des féfre* (*fèfre* ou *poivre*) *è sâ pois.*
poivrer (assaisonner de poivre), v. *Elle sale et poivre une sauce vinaigrette.*	féfraie, fèfraie ou poivraie, v. *Èlle sâle pe féfre* (*fèfre* ou *poivre*) *ènne vïnnaigratte sâce.*
poivrer (**se -** ; au sens familier : s'enivrer), v.pron. *Ces jeunes gens se poivrent chaque samedi.*	s' féfraie, s' fèfraie ou s' poivraie, v.pron. *Ces djûenes dgens s'féfrant* (*fèfrant* ou *poivrant*) *tchétçhe sainm'di.*
poivrier (arbrisseau grimpant des régions tropicales), n.m. *Nous avons vu plus d'une sorte de poivriers.*	féfrie, fèfrie ou poivrie, n.m. *Nôs ains vu pus d'ènne soûetche de féfries* (*fèfries* ou *poivries*).
poivrier n.m. ou **poivrière**, n.f. (boîte à poivre cylindrique à couvercle conique percé d'un trou) *Il garde le poivrier* (ou *la poivrière*) *près de lui.*	féfrie, fèfrie, poivrie, n.m. ou féfriere, fèfriere, poivriere, n.f. *È vadge le féfrie* (*le fèfrie le poivrie* ou *lai féfriere*, *lai fèfriere, lai poivriere*) *vés lu.*
poivrière (guérite à toit conique en encorbellement à l'angle d'un bastion), n.f. *Il y a une poivrière à chaque angle du château.*	poivriere, n.f. *È y é ènne poivriere en tchétçhe aindye di tchété.*
poivrière (plantation de poivriers), n.f. *Cette poivrière va d'une route à l'autre.*	féfriere, fèfriere ou poivriere, n.f. *Ç'te féfriere* (*fèfriere* ou *poivriere*) *vait d'ènne vie en l'âtre.*
poivrière (**en -** ; de forme conique ou surmonté d'un toit conique), loc. *Ce bastion m'apparut… avec ses tours en poivrière.*	en poivriere, loc. *Ci mûe d'défeinche m'aippairéché … d'aivô ses toués en poivriere.*
poivron (fruit rouges), n.m. *Les poivrons se mangent crus ou cuits.*	féfron, fèfron ou poivron, n.m. *Les féfrons* (*fèfrons* ou *poivrons*) *s'maindgeant crâchus obïn tieuts.*
poivron (plant de piment doux), n.m. *Elle va faire pousser des poivrons.*	féfron, fèfron ou poivron, n.m. *Èlle veut faire è boussaie des féfrons* (*fèfrons* ou *poivrons*).
poivrot (au sens populaire : ivrogne), n.m. *L'innocent poivrot vient de boire sa paye de la semaine.*	féfrot, fèfrot ou poivrot, n.m. *L'ainoncient féfrot* (*fèfrot* ou *poivrot*) *vïnt d'boire sai paiye d'lai s'nainne.*

poix (**action d'enduire de -**), loc.nom.f. *Il est chargé de l'action d'enduire le fil de poix.*	empoûejaidge, empouejaidge, empoûesaidge, empouesaidge, empoûezaidge ou empouezaidge, n.m. *Èl ât tchairdgie d'l' empoûejaidge* (*empouejaidge*, *empoûesaidge*, *empouesaidge*, *empoûezaidge* ou *empouezaidge*) *di flè.*
poix (**action d'enduire de -**), loc.nom.f. *L'action d'enduire le fil de poix prend plus de temps qu'on le croit.*	empoûejure, empouejure, empoûesure, empouesure, empoûezure ou empouesure, n.f. *L' empoûejure* (*empouejure*, *empoûesure*, *empouesure*, *empoûezure* (ou *empouezure*) *di flé prend pus d' temps qu' an l' crait.*
poix (**marchand de -**), loc.nom.m. *On ne voit plus de marchands de poix.*	poilie, n.m. *An n' voit pus d' poilies.*
polaire (relatif aux pôles célestes, terrestres), adj. *Il fait un froid polaire.*	pôyére (sans marque du fém.), adj. *È fait ïn pôyére fraid.*
polaire (**étoile -** ; étoile située approximativement dans la direction du pôle Nord), loc.nom.f. *Elle cherche l'étoile polaire.*	pôyére yeûtchïn, loc.nom.f. *Èlle tçhie l' pôyére yeûtchïn.*
pôle (chacun des deux points de la surface terrestre formant les extrémités de l'axe de rotation de la terre), n.m. *Il a été au pôle nord.*	pôye, n.m. *Èl ât aivu â pôye nord.*
polémarque (dans la Grèce antique, relatif à l'administration de la guerre), adj. *Il fut archonte polémarque.*	poyémairque ou poyémairtçhe (sans marque du fém.), adj. *È feut poyémairque* (ou *poyémairtçhe*) *airtçhonte.*
polémarque (dans la Grèce antique, officier, magistrat chargé de l'administration de la guerre), n.m. *Ils ont un nouveau polémarque.*	poyémairque ou poyémairtçhe, n.m. *Èls aint ïn nové poyémairque* (ou *poyémairtçhe*).
polémique (qui suppose une attitude critique), adj. *Il écrit des articles polémiques.*	poyémique ou poyémitçhe (sans marque du fém.), adj. *È graiyene des poyémiques* (ou *poyémitçhes*) *l' airtis.*
polémique (débat par écrit, vif et agressif), n.f. *Il se lance dans la polémique.*	poyémique ou poyémitçhe, n.f. *È s' laince dains lai poyémique* (ou *poyémitçhe*).
polémiste (personne qui pratique, qui aime la polémique), n.m. *On redoute ce polémiste.*	poyémichte (sans marque du fém.), n.m. *An r' dote ci poyémichte.*
polémologie (étude scientifique, sociologique de la guerre), n.f. *Ce livre parle de polémologie.*	dyierescience, dyierescienche, dyierrescience ou dyierrescienche, n.f. *Ci yivre djâse de dyierescience* (*dyierescienche*, *dyierrescience* ou *dyierrescienche*).
polémologique (relatif à la polémologie), adj. *Il écrit un article polémologique.*	dyierescienchou, ouse, ouje, dyieresciençou, ouse, ouje, dyierrescienchou, ouse, ouje ou dyierresciençou, ouse, ouje, adj. *È graiyene ïn dyierescienchou* (*dyieresciençou*, *dyierrescienchou* ou *dyierresciençou*) *l' airti.*
polémologue (spécialiste de la polémologie), n.m. *Il voudrait devenir polémologue.*	dyierescienchou, ouse, ouje, dyieresciençou, ouse, ouje, dyierrescienchou, ouse, ouje ou dyierresciençou, ouse, ouje, n.m. *È voérait dev'ni dyierescienchou* (*dyieresciençou*, *dyierrescienchou* ou *dyierresciençou*).
police (ensemble d'organes assurant le maintien de l'ordre public), n.f. *Il est entré dans la police.*	diaîdge, n.f. *Èl ât entrè dains lai diaîdge.*
police (**agent de -**), loc.nom.m. *Il a trouvé une place d'agent de police.*	chèrdgeint, einne, chordgeint, einne, sèrdgeint, einne ou sordgeint, einne, n.m. *Èl é trovè ènne piaice de chèrdgeint* (*chordgeint*, *sèrdgeint* ou *sordgeint*).
police (**signaler à la -**; dénoncer), loc.v. *Il ne connaît pas celui qui l'a signalé à la police.*	aitiujaie, aitiusaie, dénonchie, dénoncie, rantiujaie, rantiujie, rantiusaie, rantiusie, rentiujaie, rentiujie, rentiusaie ou rentiusie, v. *È n' coégnât p' ç'tu qu' l' é aitiujè* (*aitiusè*, *dénonchie*, *dénoncie*, *rantiujè*, *rantiujie*, *rantiusè*, *rantiusie*, *rentiujè*, *rentiujie*, *rentiusè* ou *rentiusie*).
polichinelle, n.m. *Les polichinelles font rire les gens.*	fôlâyou, ouse, ouje, fôlayou, ouse, ouje ou fôloiyou, ouse, ouje, n.m. *Les fôlâyous* (*fôlayous* ou *fôloiyous*) *faint è rire les dgens.*
policier, adj. *Elle aime les films policiers.*	diaîdgeâ (sans marque du féminin), adj. *Èlle ainme les diaîdgeâs fiy'ms.*
policier, n.m. *Deux policiers gardent les lieux.*	diaîdge (sans marque du féminin), n.m. *Dous diaîdges vadgeant les yûes.*
policlinique (établissement où l'on donne des soins à des	pôliclinique, policlinique, pôyiclinique ou poyiclinique,

malades qui ne sont pas hospitalisés), n.f. *Elle cherche la policlinique.*	n.f. *Èlle tçhie lai pôliclinique* (*policlinique*, *pôyiclinique* ou *poyiclinique*).
polie (**qui a les reflets d'une surface -**; lustré), loc.adj. *Cette table qui a les reflets d'une surface polie a plus de cent ans.*	yuchtrè, e, adj. *Ç'te yuchtrèe tâle é pus d' cent ans.*
poliment, adv. *Il demande poliment du pain.*	pôliment, poliment, pôyiment ou poyiment, adv. *È d'mainde pôliment* (*poliment*, *pôyiment* ou *poyiment*) *di pain.*
polioencéphalite (inflammation de la substance grise de l'encéphale), n.f. *Son fils a fait une polioencéphalite.*	grijâmiôlentrontchite, n.f. *Son boûebe é fait ènne grijâmiôlentrontchite.*
polio ou **poliomyélite** (inflammation de la substance grise de la moelle épinière), n.f. *La polio* (ou *poliomyélite*) *est une maladie grave.*	grijâmiôlite, n.f. *Lai grijâmiôlite ât ènne graive malaidie.*
polio ou **poliomyélitique** (celui qui est atteint de poliomyélite), n.f. *Elle travaille à l'hôpital des polios* (ou *poliomyélitiques*).	grijâmiôlou, ouse, ouje, n.m. *Èlle traivaiye en l' hôpitâ des grijâmiôlous.*
poliomyélitique (relatif à la poliomyélite), adj. *Il fait de la recherche poliomyélitique.*	grijâmiôlou, ouse, ouje, adj. *È fait d' lai grijâmiôlouje r'tçhrou.*
polir (**instrument de cordonnier pour -**; régloir), loc.nom.m. *Le cordonnier passe son instrument pour polir sur le cuir.*	réyou ou rèyou, n.m. *L' crevagie pésse son réyou* (ou *rèyou*) *ch' le tiûe.*
polissonnerie, n.f. *Elle ne fait que des polissonneries.*	aiyeutrie, n.f. *Èlle ne fait ran qu' des aiyeutries.*
politesse, n.f. *Tu devrais lui apprendre la politesse.*	boinne éyeuve, loc.nom.f. *T' yi dairôs aippâre lai boinne éyeuve.*
politesse, n.f. *Il est d'une politesse raffinée.*	ounèchte, pôlitèche, politèche, pôyitèche ou poyitèche, n.f. *Èl ât d' ènne raiffînnèe ounèchte* (*pôlitèche*, *politèche*, *pôyitèche* ou *poyitèche*).
polonais (de Pologne), adj. *Elle aime cette danse polonaise.*	poulj'nais, aije, aise, adj. *Èlle ainme ç'te poulj'naije dainse.*
polonais (langue de Pologne), n.m. *Je crois bien qu'ils parlent en polonais.*	poulj'nais, n.m. *I crais bïn qu' ès djâsant en poulj'nais.*
Polonais (personne qui habite en Pologne ou qui est originaire de Pologne), n.pr.m. *La secrétaire est une Polonaise.*	Poulj'nais, aije, aise, n.pr.m. *Lai graiy'nouse ât ènne Poulj'naije.*
polonaise (danse nationale des Polonais ; musique sur laquelle on exécutait cette danse), n.f. *Il joue une polonaise de Chopin.*	poulj'naije ou poulj'naise, n.f. *È djûe ènne poulj'naije* (*poulj'naise*) *d' ci Chopin.*
polonaise (gâteau meringué fait de pâte briochée imbibée de kirsch), n.f. *Elle fait une polonaise.*	poulj'naije ou poulj'naise, n.f. *Èlle fait ènne poulj'naije* (*poulj'naise*).
polonium (élément radioactif), n.f. *Pour travailler avec du polonium, il faut prendre des précautions.*	poulj'nium, n.m. *Po traivaiyie daivô di poulj'nium, è fât pâre des précâchions.*
pollution (dégradation d'un milieu par l'introduction d'un polluant), n.f. *Ils luttent contre la pollution de la rivière.*	oûedjure ou ouedjure, n.f. *È yuttant contre l' oûedjure* (ou *ouedjure*) *d' lai r'viere.*
polyacide (se dit des corps possédant plusieurs fonctions acides), adj. *Il se demande si l'acide sulfurique est polyacide.*	dieunâaichide ou poyiaichide (sans marque du fém., adj. *È se d'mainde che l' schvaiblurique aichide ât dieunâaichide* (ou *poyiaichide*).
polyacide (corps possédant plusieurs fonctions acides), n.m. *L'acide orthophosphorique est un polyacide.*	dieunâaichide ou poyiaichide (sans marque du fém., n.m. *L' daidroit-yuitçhe aichide ât ïn dieunâaichide* (ou *poyiaichide*).
polyadelphe (dont les étamines sont séparées en plusieurs faisceaux), adj. *Il dessine une fleur polyadelphe.*	dieunâféch'lè, e ou poyifèch'lè, e, adj. *È graiyene ènne dieunâféch'lèe* (ou *poyifèch'lèe*) *çhoé.*
polyakène (en botanique : se dit d'un fruit composé de plusieurs akènes), adj. *Ce fruit a des akènes.*	dieunâaikéne ou poyiaikéne (sans marque du fém.), adj. *Ci frut é des dieunâaikénes* (ou *poyiaikénes*).
polyakène (en botanique : fruit composé de plusieurs akènes), n.m. *Les haricots sont des akènes.*	dieunâaikéne ou poyiaikéne (sans marque du fém.), n.m. *Les faiviôles sont des dieunâaikénes* (ou *poyiaikénes*).
polyalcool (corps possédant plusieurs fonctions alcool), n.m. *La glycérine est un polyalcool.*	dieunâ-aiyco ou poyiaiyco, n.m. *Lai dyich'rïnne ât ïn dieunâ-aiyco* (ou *poyiaiyco*).
polyamide (corps résultant de la réaction d'un polyacide sur une polyamine), n.m. *Le nylon, le perlon, le rilsan sont des polyamides.*	dieunâ-airmide ou poyiairmide, n.m. *L' feurfele, l' prelon, le ryijan sont des dieunâ-airmides* (*ou poyiairmides*).

polyamine (substance organique possédant plusieurs fois la fonction amine), n.f. *On utilise les polyamines comme solvants.*
dieunâ-airmoune ou poyiairmoune, n.f. *An s' sie des dieunâ-airmounes* (ou *poyiairmounes*) *c'ment qu' de nutéchaints.*

polyandre (qui a plusieurs maris), adj. *Cette femme est polyandre.*
dieunâhann'lèe ou poyihann'lèe, adj. *Ç'te fanne ât dieunâhann'lèe* (ou *poyihann'lèe*).

polyandre (qui porte plusieurs étamines), adj. *C'est une plante polyandre.*
dieunâchtaimïnnè, e ou poyichtaimïnnè, e, adj. *Ç' ât ènne dieunâchtaiminnèe* (ou *poyichtaimïnnèe*) *piainte.*

polyandrie (état d'une femme qui a plusieurs maris), n.f. *Elle cache sa polyandrie.*
dieunâhann'lâ ou poyihann'lâ, n.f. *Èlle coitche sai dieunâhann'lâ* (ou *poyihann'lâ*).

polyandrie (caractère d'une plante polyandre), n.f. *Il travaille sur la polyandrie de ces plantes.*
dieunâchtaimïnne ou poyichtaimïnne, n.f. *È traivaiye chus lai dieunâchtaiminne* (ou *poyichtaimïnne*) *de ces piaintes.*

polyarthrite (inflammation simultanée de plusieurs articulations), n.f. *Elle souffre de polyarthrite.*
dieunâ-gotte, dieunâpyèy'nite, poyigotte ou poyipyèy'nite, n.f. *Èlle seûffre de dieunâ-gotte* (*dieunâpyèy'nite*, *poyigotte* ou *poyipyèy'nite*).

polybase (en chimie, corps possédant plusieurs fonctions base), n.f.
L'alumine est une polybase.
dieunâbaîje, dieunâbaije, dieunâbaîse, dieunâbaise, dieunâbâje, dieunâbaje, dieunâbâse, dieunâbase, poyibaîje, poyibaije, poyibaîse, poyibaise, poyibâje, poyibaje, poyibâse ou poyibase, n.f. *L' ailunime ât ènne dieunâbaîje* (*dieunâbaije*, *dieunâbaîse*, *dieunâbaise*, *dieunâbâje*, *dieunâbaje*, *dieunâbâse*, *dieunâbase*, *poyibaîje*, *poyibaije*, *poyibaîse*, *poyibaise*, *poyibâje*, *poyibaje*, *poyibâse* ou *poyibase*).

polybasique (en chimie : relatif à une polybase), adj.
La chaux est un corps polybasique.
dieunâbaîjique, dieunâbaijique, dieunâbaîsique, dieunâbaisique, dieunâbâjique, dieunâbajique, dieunâbâsique, dieunâbasique, poyibaîjique, poyibaijique, poyibaîsique, poyibaisique, poyibâjique, poyibajique, poyibâsique ou poyibasique (sans marque du fém.), adj. *Lai tchâ ât ïn dieunâbaîjique* (*dieunâbaijique*, *dieunâbaîsique*, *dieunâbaisique*, *dieunâbâjique*, *dieunâbajique*, *dieunâbâsique*, *dieunâbasique*, *poyibaîjique*, *poyibaijique*, *poyibaîsique*, *poyibaisique*, *poyibâjique*, *poyibajique*, *poyibâsique* ou *poyibasique*) *coûe.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : dieunâbaîjitçhe, etc.)

polycentrique (en architecture : se dit du plan d'un bâtiment qui a plusieurs centres), adj. *Aujourd'hui, cette basilique est polycentrique.*
dieunâceintrique, dieunâceintritçhe, poyiceintrique ou poyiceintritçhe (sans marque du fém.), adj. *Adj'd'heû, ç'te baijiyitçhe ât dieunâceintrique* (*dieunâceintritçhe*, *poyiceintrique* ou *poyiceintritçhe*).

polycentrique (en politique : qui a plusieurs centres de direction), adj. *Il n'aime pas les partis polycentriques.*
dieunâceintrique, dieunâceintritçhe, poyiceintrique ou poyiceintritçhe (sans marque du fém.), adj. *È n' ainme pe les dieunâceintriques* (*dieunâceintritçhes*, *poyiceintriques* ou *poyiceintritçhes*) *paitchi.*

polycentrisme (doctrine visant à donner à un parti plusieurs centres de direction), n.m. *Les nouveaux principes du polycentrisme s'affirment de plus en plus dans le monde communiste.*
dieunâceintrichme ou poyiceintrichme, n.m. *Les novés prïnchipes di dieunâceintrichme* (ou *poyiceintrichme*) *s' aiffiermant d' pus en pus dains l' communichte monde.*

polycéphale (qui a plusieurs têtes), adj. *Il dessine un monstre polycéphale.*
dieunâtrontchâ ou poyitrontchâ (sans marque du fém.), adj. *È graiyene ïn dieunâtrontchâ* (ou *poyitrontchâ*) *monchtre.*

polycéphale (au sens figuré : dirigé par plusieurs personnes), adj. *Ce pays a un gouvernement polycéphale.*
dieunâtrontchâ ou poyitrontchâ (sans marque du fém.), adj. *Ci paiyis é ïn dieunâtrontchâ* (ou *poyitrontchâ*) *govèrnement.*

polychètes (en zoologie : classe d'annélides comprenant des animaux marins à soies nombreuses), n.m.pl. ou n.f.pl. *Les néréides sont des polychètes errants* (ou *errantes*).
dieunâchoûes, dieunâchoues, dieunâsoûes, dieunâsoues, poyichoûes, poyichoues, poyisoûes ou poyisoues, n.f.pl. *Les nierèides sont des reg'nouses dieunâchoûes* (*dieunâchoues*, *dieunâsoûes*, *dieunâsoues*, *poyichoûes*, *poyichoues*, *poyisoûes* ou *poyisoues*).

polychroïsme (phénomène qui a lieu quand un corps transparent manifeste des couleurs différentes suivant la
dieunâtieuloïchme ou poyitieuloïchme, n.m.

direction dans laquelle la lumière le traverse), n.m. *Le polychroïsme fascine la fillette.* — *L'dieunâtieuloïchme* (ou *poyitieuloïchme*) *faichene lai baîch'natte.*

polychrome (qui est de plusieurs couleurs), adj. *Cette image est polychrome.* — dieunâtieuloè, e ou poyitieuloè, e, adj. *Ç't'ïnmaîdge ât dieunâtieuloèe* (ou *poyitieuloèe*).

polychromie (état de ce qui a diverses couleurs), n.f. *Il préfère la polychromie à la mononchromie.* — dieunâtieuloé ou poyitieuloè, n.f. *Èl ainme meu lai dieunâtieuloé* (ou *poyitieuloè*) *qu'lai yuntieuloé.*

polyclinique (établissement hospitalier comprenant plusieurs services spécialisé), n.f. *Elle travaille dans une polyclinique.* — dieunâclinique ou poyiclinique, n.f. *Èlle traivaiye dains ènne dieunâclinique* (ou *poyiclinique*).

polycondensat (résultat d'une polycondensation), n.m. *Ce composé chimique est un polycondensat.* — dieunâcondeinchat ou poyicondeinchat, n.m. *Ci chemitçhe compôjè ât ïn dieunâcondeinchat* (ou *poyicondeinchat*).

polycondensation (réaction chimique dans laquelle plusieurs substances se soudent l'une à l'autre), n.f. *La polycondensation se présente lors de la préparation des matières plastiques.* — dieunâcondeinchâchion ou poyicondeinchâchion, n.f. *Lai dieunâcondeinchâchion* (ou *poyicondeinchâchion*) *s'preujente di temps d'l'aipprâtaidge des piaichtitçhes nètéres.*

polycopie (procédé de reproduction), n.f. *Il m'a envoyé une polycopie.* — dieunâr'dyene ou poyir'dyene, n.f. *È m'é envie ènne dieunâr'dyene* (ou *poyir'dyene*).

polycopié (reproduit en polycopie), adj. *Elle a un cours polycopié.* — dieunâr'dyenè, e ou poyir'dyenè, e, adj. *Èlle é ïn dieunâr'dyenè* (ou *poyir'dyenè*) *coué.*

polycopié (texte, cours, souvent universitaire, polycopié), n.m. *Il achète un polycopié.* — dieunâr'dyenè ou poyir'dyenè, n.m. *Èl aitchete ïn dieunâr'dyenè* (ou *poyir'dyenè*).

polycopier (reproduire en polycopie), v. *Il n'a plus d'encre à polycopier.* — dieunâr'dyenaie ou poyir'dyenaie, v. *È n'é pus d'encre è dieunâr'dyenaie* (ou *poyir'dyenaie*).

polyculture (culture simultanée de différents produits sur un même domaine), n.f. *Il essaie un nouveau procédé de polyculture.* — dieûnâtiulture, dieunâtiuy'ture, dieunâtyulture, dieunâtyuy'ture, poyitiulture, poyitiuy'ture, poyityulture, poyityuy'ture, n.f. *Èl épreuve ïn nové prochédè de dieunâtiulture* (*dieunâtiuy'ture*, *dieunâtyulture*, *dieunâtyuy'ture*, *poyitiulture*, *poyitiuy'ture*, *poyityulture*, *poyityuy'ture*).

polycyclique (en électricité : qui touche plusieurs phénomènes périodiques de période différente), adj. *Il construit un circuit polycyclique.* — dieunâchyqu'yique, dieunâchyqu'yitçhe, poyichyqu'yique ou poyichyqu'yitçhe (sans marque du fém.), adj. *È conchtrut ïn dieunâchyqu'yique* (*dieunâchyqu'yitçhe*, *poyichyqu'yique* ou *poyichyqu'yitçhe*) *couaint-tch'mïn.*

polydactyle (en pathologie : qui a des doigts surnuméraires), adj. *Cet enfant est malheureusement polydactyle.* — dieunâdoigtuye ou poyidoigtuye (sans marque du fém.), adj. *Ç't'afaint ât mâlèyrouj'ment dieunâdoigtuye* (ou *poyidoigtuye*).

polydactyle (celui qui présente une polydactylie), n.m. *Il ne peut pas opérer ce polydactyle.* — dieunâdoigtuye ou poyidoigtuye (sans marque du fém.), n.m. *È n'peut p'tchairtiutaie ci dieunâdoigtuye* (ou *poyidoigtuye*).

polydactylie, n.f. ou **polydactylisme**, n.m. (en pathologie : malformation caractérisée par la présence de doigts ou d'orteils surnuméraires). *La polydactylie* (ou *Le polydactylisme*) *existe chez les animaux comme chez l'homme.* — dieunâdoigtuyie ou poyidoigtuyie, n.f. *Lai dieunâdoigtuyie* (ou *poyidoigtuyie*) *éjichte tchie les bétes c'ment qu'tchie l'hanne.*

polyèdre (se dit d'un solide à faces planes et des angles formés par ces faces), adj. *L'angle polyèdre qui possède trois arêtes, et donc trois faces, est un angle trièdre.* — dieunâfaice ou poyifaice (sans marque du fém.), adj. *L' dieunâfaice* (ou *poyifaice*) *l'aindye que pochéde trâs alétres, pe dâli trâs faices, ât ïn trèfaice l'aindye.*

polyèdre (solide limité de toutes parts par des polygones plans), n.m. *Ce polyèdre est régulier.* — dieunâfaice ou poyifaice, n.m. *Ci dieunâfaice* (ou *poyifaice*) *ât bïnpyain.*

polyédrique (relatif à un polyèdre), adj. *Il nous montre une pyramide polyèdrique.* — dieunâfaiçâ ou poyifaiçâ (sans marque du fém.), adj. *È nôs môtre ènne ènne dieunâfaiçâ* (ou *poyifaiçâ*) *pyraimide.*

polyembryonie (en biologie : formation d'un grand nombre d'embryons à partir d'un seul œuf fécondé), n.f. *Il observe la polyembryonie de certains hyménoptères parasites.* — dieunâembruyonnie ou poyiembruyonnie, n.f. *È prégime lai dieunâembruyonie* (ou *poyiembruyonnie*) *d'quéques pairaijites bétattes è oncein.*

polyester (ester à poids moléculaire élevé, résultant de l'enchaînement de nombreuses molécules d'ester), n.m. *Certains polyesters sont les constituants de matière* — dieunâèchtér ou poyièchtér, n.m. *Quéques dieunâèchtérs* (ou *poyièchtérs*) *sont les*

plastique.

polyéthylène ou **polythène** (matière thermoplastique obtenue par polymérisation de l'éthylène, suivant divers procédés), n.m. *Le polyéthylène* (ou *polythène*) *a des propriétés isolantes.*

conchtituaints d'piaichtitçhes nètéres.

dieunâéchtiléne ou poyiéchtiléne, n.m.

L'dieunâéchtiléne (ou *poyiéchtiléne*) *é des seingnolainnes seingn'tès.*

polygala ou **polygale** (plante herbacée, vivace), n.m. *Elle a trouvé un polygala* (ou *polygale*).

dieunâgailai, dieunâgaiyai, poyigailai ou poyigaiyai, n.m. *Èlle é trovè ïn dieunâgailai* (*dieunâgaiyai*, *poyigailai* ou *poyigaiyai*).

polygame (uni à plusieurs femmes à la fois), adj.m. *Je crois qu'il est polygame.*

dieunâenfannè, dieunâgainmè, poyienfannè ou poyigainmè, adj.m. *I crais qu'èl ât dieunâenfannè* (*dieunâgainmè, poyienfannè* ou *poyigainmè*).

polygame (homme uni à plusieurs femmes à la fois), n.m. *Je plains les polygames !*

dieunâenfannè, dieunâgainmè, poyienfannè ou poyigainmè, n.m. *I piains les dieunâenfannès* (*dieunâgainmès, poyienfannès* ou *poyigainmès*) *!*

polygame (en botanique : se dit d'une plante qui porte des fleurs mâles et femelles), adj. *Le chêne est une plante polygame.*

dieunâenchèc'chuè, e, dieunâgainmè, e, poyienchèc'chuè, e ou poyigainmè, e, adj. *L'tchéne ât ènne dieunâenchèc'chuèe* (*dieunâgainmèe, poyienchèc'chuèe* ou *poyigainmèe*) *piainte.*

polygame (homme uni à plusieurs femmes à la fois), n.m. *Je plains les polygames !*

dieunâenfannè , dieunâgainmè, poyienfannè ou poyigainmè, n.m. *I piains les dieunâenfannès* (*dieunâgainmès*, *poyienfannès* ou *poyigainmès*) *!*

polygame (femme unie à plusieurs hommes à la fois), n.f. *Nous savons bien qu'elle est polygame.*

dieunâgainmèe, dieunâhann'lèe, poyigainmèe ou poyihann'lèe, n.f. *Nôs sains bïn qu'èlle ât dieunâgainmèe, dieunâhann'lèe* (*poyigainmèe* ou *poyihann'lèe*).

polygamie (situation d'une personne polygame), n.f.

Chez nous, la loi punit la polygamie.

dieunâenfann'ment, dieunâhann'lâment, poyienfann'ment ou poyihann'lâment, n.m. ou dieunâgainmie, poyigainmie, n.f. *Tchie nôs, lai lei peunât l'dieunâen-fann'ment* (*l'dieunâhann'lâment*, *l'poyienfann'ment*, *l'poyihann'lâment, lai dieunâgainmie* ou *lai poyigainmie*).

polygamie (caractère d'une plante polygame), n.f. *Il étudie la polygamie de ces plantes.*

dieunâchèc'che, poyichèc'che, n.m. ou dieunâgainmie, poyigainmie, n.f. *È raicodje le dieunâchèc'che* (*le poyichèc'che*, *lai dieunâgainmie* ou *lai poyigainmie*) *de ces piaintes.*

polygénisme (doctrine suivant laquelle l'espèce humaine est apparue en même temps en plusieurs points du globe), n.m. *C'est un adepte du polygénisme.*

dieunâ-orïnichme ou poyi-orïnichme, n.m.

Ç'ât ïn pairtijaint di dieunâ-orïnichme (ou *poyi-orïnichme*).

polygéniste (qui est partisan du polygénisme), adj. *Il commente une nouvelle théorie polygéniste.*

dieunâ-orïnichte ou poyi-orïnichte (sans marque du fém.), adj. *È c'meinte ènne novèlle dieunâ-orïnichte* (ou *poyi-orïnichte*) *tyiorie.*

polygéniste (celui qui est partisan du polygénisme), n.m. *Ces deux polygénistes ne sont pas d'accord.*

dieunâ-orïnichte ou poyi-orïnichte (sans marque du fém.), n.m. *Ces dous dieunâ-orïnichtes* (ou *poyi-orïnichtes*) *ne sont p'd'aiccoûe.*

polyglobulie (en médecine : excès pathologique de globules rouges), n.f. *D'où vient cette polyglobulie ?*

dieunâyôbuyie ou poyiyobuyie, n.f. *Dâs laivoù qu'vïnt ç'te dieunâyôbuyie* (ou *poyiyobuyie*) *?*

polyglotte (qui est écrit, rédigé en plusieurs langues), adj. *Il rédige un dictionnaire polyglotte.*

dieunâlaindye ou poyilaindye (sans marque du féminin), adj. *È rédidge ïn dieunâlaindye* (ou *poyilaindye*) *glossére.*

polyglotte (qui parle plusieurs langues), adj. *Sa fille est polyglotte.*

dieunâlaindye ou poyilaindye (sans marque du féminin), adj. *Sai baîchatte ât dieunâlaindye* (ou *poyilaindye*).

polyglotte (personne qui parle plusieurs langues), n.m. *Ces polyglottes savent tous au moins quatre langues.*

dieunâlaindye ou poyilaindye (sans marque du féminin), n.m. *Ces dieunâlaindyes* (ou *poyilaindyes*) *saint tus â moins quaitre laindyes.*

polygonacées (classe de plantes phanérogames), n.f.pl. *L'oseille fait partie des polygonacées.*

dieunâdg'noniachèes ou poyidg'noniachées, n.f.pl. *L'oeûjrâle fait paitchie des dieunâdg'noniachèes* (ou *poyidg'noniachées*).

polygonal (qui a plusieurs angles et plusieurs côtés), adj. *Ce champ est polygonal.*

dieunâsannou, ouse, ouje, dieunâsennou, ouse, ouje, poyisannou, ouse, ouje ou poyisennou, ouse, ouje, adj. *Ci tchaimp ât dieunâsannou* (*dieunâsennou*, *poyisannou* ou

	poyisennou).
polygonal (dont la base est un polygone), adj. *Il construit une pyramide polygonale.*	dieunâsannou, ouse, ouje, dieunâsennou, ouse, ouje, poyisannou, ouse, ouje ou poyisennou, ouse, ouje, adj. *È conchtrut ènne dieunâsannouje* (*dieunâsennouje*, *poyisannouje* ou *poyisennouje*) *pyraimide.*
polygonation (méthode topographique par une suite de mesures angulaires), n.f. *Il procède par polygonation.*	dieunâsannâchion, dieunâsennâchion, poyisannâchion ou poyisennâchion, n.f. *È prochéde poi dieunâsannâchion* (*dieunâsennâchion*, *poyisannâchion* ou *poyisennâchion*).
polygone (figure formée par des segments de droite), n.m. *Elle dessine un polygone.*	dieunâsan, dieunâsen, poyisan ou poyisen, n.m. *Èlle graiyene ïn dieunâsan* (*dieunâsen*, *poyisan* ou *poyisen*).
polygone (polygone formant le tracé d'une place de guerre, d'une fortification), n.m. *Les soldats faisaient du tir réduit dans le polygone.*	dieunâsan, dieunâsen, poyisan ou poyisen, n.m. *Les soudaîts f'sïnt di rédut tir dains l' dieunâsan* (*dieunâsen*, *poyisan* ou *poyisen*).
polygraphe (auteur qui écrit sur des matières diverses), n.m. *Diderot se fit polygraphe pour rédiger son Encyclopédie.*	dieunâgraiphe ou poyigraiphe (sans marque du fém.), n.m. *Ci Diderot se f'sé dieunâgraiphe* (ou *poyigraiphe*) *po rédidgie son Enchyquyopedie.*
polygrip, n.m ou **pince polygrip**, loc.nom.f. (pince utilisée surtout en cas de grippage). *Le polygrip* (ou *La pince polygrip*) *n'a pas suffi pour débloquer ce boulon.*	dieunâgrip (ou poyigrip) pïnce, loc.nom.f. *Lai dieunâgrip* (ou *poyigrip*) *pïnce n' é p' cheûffi po dédjoquaie ci bôlon.*
polylobé (**arc -** ; arc formé par la réunion de plusieurs lobes), loc.nom.m. *La fillette dessine des arcs polylobés.*	dieunâairrondè (dieunârondè, poyiairrondè ou poyirondè) l' aîrtçhe (ou l' airtche), loc.nom.m. *Lai baîch'natte graiyene des dieunâairrondès* (*dieunârondès*, *poyiairrondès* ou *poyirondès*) *l' aîrtçhes* (ou *l' airtches*).
polymère (se dit d'une molécule dont la masse moléculaire est multiple ce celle d'une autre), adj. *Il classe des produits polymères.*	dieunâpaiche ou poyipaiche (sans marque du fém.), adj. *È çhaiche des dieunâpaiches* (ou *poyipaiches*) *prôduts.*
polymère (corps formés de plusieurs éléments), n.m. *Tous ces corps sont des polymères.*	dieunâpaiche ou poyipaiche, n.m. *Tos ces coûes sont des dieugnâpaiches* (ou *poyipaiches*).
polymérie (en chimie : cas particulier d'isomérie), n.f. *Elle étudie les polymérie.*	dieunâpaichie ou poyipaichie, n.f. *Èlle raicodje les dieunâpaichies* (ou *poyipaichies*).
polymérie (en biologie : hérédité où chaque caractère est déterminé par plusieurs gènes), n.f. *C'est un cas de polymérie.*	dieunâpaichie ou poyipaichie, n.f. *Ç' ât ïn cas d' dieunâpaichie* (ou *poyipaichie*).
polymérisable (qui peut être polymérisé), adj. *Ce produit est polymérisable.*	dieunâpaichâbye ou poyipaichâbye (sans marque du fém.), adj. *Ci prôdut ât dieunâpaichâbye* (ou *poyipaichâbye*).
polymérisation (union de plusieurs molécules), n.f. *Il y a eu une polymérisation.*	dieunâpaichâchion, n.f. *È y é t' aivu ènne dieunâpaichâchion.*
polymériser (transformer un corps en un polymère), v. *Ce corps s'est polymérisé.*	dieunâpaichie ou poyipaichie, v. *Ci coûe s' ât dieunâpaichie* (ou *poyipaichie*).
polymorphe (qui peut se présenter sous des formes différentes), adj. *Certains champignons peuvent être polymorphes quand ils ont plusieurs sortes d'appareils reproducteurs.*	dieunâframe ou poyiframe (sans marque du fém), adj. *Quéques tchaimpaigneus poéyant étre dieunâframes* (ou *poyiframes*) *tiaind qu' èls aint pus d'ènne soûetche de r'prôdujous l' aipparoiyes.*
polymorphe (en chimie : se dit d'un corps qui peut se présenter sous plusieurs formes cristallines), adj. *L'oxyde de titane est polymorphe.*	dieunâframe ou poyiframe (sans marque du fém), adj. *L' ochkide de teitanne ât dieunâframe* (ou *poyiframe*).
polymorphie, n.f. ou **polymorphisme**, n.m. (caractère de ce qui est polymorphe). *La polymorphie* (ou *Le polymorphisme*) *des fourmis d'une fourmilière l' intéresse.*	dieunâframie ou poyiframie, n.f. *Lai dieunâframie* (ou *poyiframie*) *des fremis d' ènne fremeyiere l' ïntèrèche.*
Polynésie (archipel de l'Océan Pacifique), n.pr.f. *Elle est allée à nouveau en Polynésie.*	Poyinéjie, n.pr.f. *Èlle ât raivu en Poyinéjie.*
polynésien (de Polynésie), adj. *Il y a de nombreuses îles polynésiennes.*	poyinéjïn, ïnne, adj. *È y é brâment d' poyinéjïnnes îyes.*
Polynésien (personne originairede Polynésie), n.pr.m. *Elle se plaît chez les Polynésiens.*	Poyinéjïn, ïnne, n.pr.m. *Èlle se piaît tchie les Poyinéjïns.*
polynévrite (névrite périphérique qui atteint plusieurs nerfs), n.f. *Il a eu une polynévrite aiguë.*	poyinèeyite, poyinieyite ou poyinièyite, n.f. *Èl é t' aivu ènne aicutouje poyinèeyite* (*poyinieyite* ou *poyinièyite*).

polynôme (en algèbre : expression algébrique constituée par une somme algébrique de monômes), n.m. *Exemple : $x - y + xy + xy^2$ est un polynôme.*
dieunânôme ou poyinôme, n.m.
Ésempye : $x - y + xy + xy^2$ ât ïn dieunânôme (ou *poyinôme*).

polynucléaire (en biologie : se dit d'une cellule possédant plusieurs noyaux), adj. *Il travaille sur les leucocytes polynucléaires.*
dieunâdieugn'lâ ou poyidieugn'lâ (sans marque du féminin), adj. *È traivaiye chus les dieunâdieugn'lâs* (ou *poyidieugn'lâs*) *biaincs-yôbuyes.*

polynucléaire (globule blanc à noyau segmenté ou irrégulier, paraissant multiple), n.m. *Il détermine la proportion des polynucléaires.*
dieunâdieugn'lâ ou poyidieugn'lâ, n.m.
Èl ébrede lai v'niainne des dieunâdieugn'lâs (ou *poyidieugn'lâs*).

polynucléaires (**leucocytes -**; leucocytes présentant des granulations cytoplasmiques), loc.nom.m.pl. *Il observe des leucocytes polynucléaires.*
dieunâdieugn'lâs (ou poyidieugn'lâs) biaincs-yôbuyes (ou biancs-yôbuyes), loc.nom.m.pl. *È préjime des dieunâdieugn'lâs* (ou *poyidieugn'lâs*) *biaincs-yôbuyes* (ou *biancs-yôbuyes*).

polyol (corps possédant plusieurs fonctions alcool), n.m. *La glycérine est un polyol.*
dieunâ-aiyco ou poyiaiyco, n.m.
Lai dyich'rïnne ât ïn dieunâ-aiyco (ou *poyiaiyco*).

polyoside (en biochimie : glucide naturel, végétal ou animal, formé par la condensation de plusieurs sucres simples), n.m. *La cellulose est un polyoside.*
dieunâ-ôjide ou poyi-ojide, n.m.
Lai cèyuyôje ât ïn *dieunâ-ôjide* (ou *poyi-ochide*).

polype (en zoologie : une des formes sous lesquelles se présentent les coelentérés), n.m. *La bouche d'un polype est entourée de tentacules.*
pia-crâchure ou pie-crâchure, n.f.
Lai boûetche d'ènne pia-crâchure (ou *pie-crâchure*) *ât envojue d'tait'nules.*

polype (en médecine : tumeur, excroissance implantée par un pédoncule), n.m. *Le médecin procède à l'éradication d'un polype.*
pia-crâchure ou pie-crâchure, n.f.
L'méd'cïn prochéde en l'éraiç'nâchion d'ènne pia-crâchure (ou *pie-crâchure*).

polyphasé (en électricité), adj.
Ce courant est polyphasé.
dieunâbouss'râtè, e ou poyibouss'râtè, e, adj.
Ci couaint ât dieunâbouss'râtè (ou *poyibouss'râtè*).

polyphonie (combinaison de plusieurs voix, de plusieurs parties dans une composition), n.f. *Il aime la polyphonie.*
dieunâvoûenie ou poyivoûenie, n.f.
Èl ainme lai dieunâvoûenie (ou *poyivoûenie*).

polyphonie (chant à plusieurs voix), n.f. *Ils chantent un air musical en polyphonie.*
dieunâvoûenie ou poyivoûenie, n.f.
Ès tchaintant ïn oûere en dieunâvoûenie (ou *poyivoûenie*).

polyphonique (qui constitue une polyphonie), adj. *Elle a écrit une oeuvre polyphonique.*
dieunâvoûenique, dieunâvoûenitçhe, ou poyivoûenique ou poyivoûenitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle é graiy'nè ènne dieunâvoûenique* (*dieunâvoûenitçhe*, *poyivoûenique* ou *poyivoûenitçhe*) *ôvre.*

polyphonique (qui est à plusieurs voix), adj. *Voilà une grande pièce polyphonique.*
dieunâvoûenique, dieunâvoûenitçhe, poyivoûenique ou poyivoûenitçhe, adj. *Voili ènne grôsse dieunâvoûenique* (*dieunâvoûenitçhe*, *poyivoûenique* ou *poyivoûenitçhe*) *piece.*

polysaccharide (en biochimie : glucide naturel, végétal ou animal, formé par la condensation de plusieurs sucres simples), n.m. *L'amidon est un polysaccharide.*
dieunâsaiccairide ou poyisaiccairide, n.m.
L'midon ât ïn dieunâsaiccairide (ou *poyisaiccairide*).

polysémie (en linguistique : caractère d'un signe qui possède plusieurs contenus, plusieurs valeurs), n.f. *Un exemple de polysémie* : *aimer* [*éprouver de l'affection*], *aimer* [*avoir du goût pour*].
dieunâs'meillie, dieunâsmeillie, poyis'meillie ou poyismeillie, n.f. *Ïn ésempye de dieunâs'meillie* (*dieunâsmeillie*, *poyis'meillie* ou *poyismeillie*) : *ainmaie* [*aisseinti d'l'aiffècchion*], *ainmaie* [*aivoi di got po*].

polysémique (en linguistique : qui présente plusieurs sens ; relatif à la polysémie), adj.
dieunâs'meillique, dieunâsmeillique, dieunâs'meillitçhe, dieunâsmeillitçhe, poyis'meillique, poyismeillique, poyis'meillitçhe ou poyismeillitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é fait ènne dieunâs'meillique* (*dieunâsmeillique*, *dieunâs'meillitçhe*, *dieunâsmeillitçhe*, *poyis'meillique*, *poyismeillique*, *poyis'meillitçhe* ou *poyismeillitçhe*) *ainayije.*

Il a fait une analyse polysémique.

polytechnicien (élève de l'école polytechnique), n.m.
dieunâ-évoingnou, ouse, ouje, poyi-évoingnou, ouse, ouje, cairvâ, ichque ou pipo (sans marque du fém.) n.m. *Ci dieunâ-évoingnou* (*ci poyi-évoingnou ci cairvâ, ç't'ichque* ou *ci pipo*) *ât ïn tot bon éyeuve.*

Ce polytechnicien est un très bon élève.

polytechnique (qui embrasse plusieurs sciences), adj. *Elle étudie dans un institut polytechnique.*
Dieunâ-évoingne ou poyi-évoingne (sans marque du fém.), adj. *Èlle raicodje dains ïn dieunâ-évoingne* (ou *poyi-évoingne*) *ïnchtitut.*

polytechnique (**Ecole -**; établissement d'enseignement
dieunâ-évoingne École, poyi-évoingne Écôle, loc.nom.f.,

supérieur technique), loc.nom.f. *Il enseigne à l'Ecole polytechnique.*

polyvalent (qui a plusieurs fonctions), adj.
C'est une machine polyvalente.
pomerium ou **pomoerium** (dans l'antiquité : espace libre réservé au culte, autour des villes latines), n.m. *Le pomerium* (ou *pomoerium*) *venait jusqu'ici.*
pomiculteur (celui qui cultive les arbres à fruits à pépins), n.m.
Il y a du travail pour deux pomiculteurs.

pommader, v. *Il pommade son bras.*
pommeau (boule à l'extrémité d'une canne, d'un parapluie), n.m. *Il tient sa canne par le pommeau.*
pomme de Cythère (fruit du spondias), loc.nom.f.
Il mange de la confiture de pommes de Cythère.

pomme de merveille (fruit ornemental de la momordique), loc.nom.f. *Elle cueille une pomme de merveille.*
pomme de rose (fruit du jambosier, appelé aussi pomme de rose rose), loc.nom.f. *Il cueille des pommes de rose.*

pomme de terre (**baie de -**), loc.nom.f.
Les baies de pomme de terre sont du poison pour les bêtes.

pomme de terre (**œil de la -**), loc.nom.m.

Tu n'as pas ôté tous les yeux de pommes de terre.

pomme de terre (**petite -**), loc.nom.f. *Donne ces petites pommes de terre aux cochons!*
pomme (**jus de -**), loc.nom.m. *Donne-lui un verre de jus de pomme.*
pommelé (**bœuf -**; couvert de taches rondes), loc.nom.m.
Il attelle un bœuf pommelé.
pommelée (**vache -**; couverte de taches rondes), loc.nom.f. *Notre vache pommelée, c'est une bonne bête.*
pommeler (**se -** ; se couvrir de petits nuages ronds), v.pron. *Le ciel se pommelle.*
pommeler (**se -** ; prendre une forme ronde), v.pron..
Ces choux commencent à se pommeler.

pommelle (plaque métallique percée de trous placée à l'ouverture d'un tuyau), n.f. *La pommelle est obstruée.*
pomme (**petite -**), loc.nom.f.
Je ne vais pas ramasser ces petites pommes.

pommer (pousser en forme de boule), v.
Cette salade a déjà pommé.
pommeraie (plantation, champ de pommiers), n.f. *Il a une grande pommeraie.*
pommes à cidre (**variété de -**; fr.rég.: chènevière), loc.nom.f.
Ils pressent une variété de pommes à cidre.

Cairvâ, Ichque ou Pipo, n.pr.m. *Èl ensoingne en lai dieunâ-évoingne Écôle* (*en lai poyi-évoingne Écôle*, *â Cairvâ, en l'Ichque ou â Pipo*).
dieunâvayeint, einne ou poyivayeint, einne, adj.
Ç' ât ènne dieunâvayeinne (ou *poyivayeinne*) *machine.*
aiprés-mûe, n.m.
L' aiprés-mûe v'niait djainqu' ci.

granfrutiultou, ouse, ouje, granfrutiuy'tou, ouse, ouje, granfrutyultou, ouse, ouje ou granfrutyuy'tou, ouse, ouje, n.m. *È y' é di traivaiye po dous granfrutiultivous* (*granfrutiuy'tous*, *granfrutyultous* ou *granfrutyuy'tous*).
panmadaie, v. *È panmade son brais.*
pamè, pammè, pomè ou pommè, n.m.
È tïnt sai cainne poi l' pamè (*pammè*, *pomè* ou *pommè*).
pame (pamme, pome ou pomme) de Chythére, loc.nom.f.
È maindge d' lai confreture de pames (*pammes, pomes* ou *pommes*) *de Chythére.*
pame (pamme, pome ou pomme) de mârvaye (ou mârvoiye), loc.nom.f. *Èlle tyeûye ènne pame* (*pamme*, *pome* ou *pomme*) *de mârvaye* (ou *mârvoiye*).
pame, (pamme, pome ou pomme) de rôje (roje, rôse ou rose), loc.nom.f. *È tyeûye des pames* (*pammes*, *pomes* ou *pommes*) *de rôje* (*roje, rôse* ou *rose*).
baibôlatte, baibolatte, gangueurleûtche ou gangueurleutche, n.f. *Les baibôlattes* (*baibolattes*, *gangueurleûtches* ou *gangueurleutches*) *sont di poûejon po les bétes.*
dgeairmon, dgeairmun, dgèrmon, dgèrmun, djairmon, djairmun, djèrmon ou djèrmun (J. Vienat), n.m.
T' n' és p' rôtè tos les dgeairmons (*dgeairmuns*, *dgèrmons*, *dgèrmuns*, *djairmons*, *djairmuns*, *djèrmons* ou *djèrmuns*).
guèguel'rie (J. Vienat), raitatte ou raittatte, n.f. *Bèye ces guèguel'ries* (*raitattes* ou *raittattes*) *és poûes!*
pamè, pammè, pomè ou pommè, n.m. *Bèye-yi ïn varre de pamè* (*pammè*, *pomè* ou *pommè*)*!*
raimé ou rèmé, n.m.
Èl aipiaiye ïn raimé (ou *rèmé*).
raimèlle ou rèmèlle, n.f.
Note raimèlle (ou *rèmèlle*)*, ç' ât ènne boinne béte.*
s' pam'laie (pamm'laie, pom'laie ou pomm'laie), v.pron.
L' cie s' pamele (*pammele*, *pomele* ou *pommele*).
s' pam'laie (pamm'laie, pom'laie ou pomm'laie), v.pron.
Ces tchôs èc'mençant d' se pam'laie (*pamm'laie*, *pom'laie* ou *pomm'laie*).
pamele, pammele, pomele ou pommele, n.f.
Lai pamele (*pammele*, *pomele* ou *pommele*) *ât chtopf.*
pamatte, pammatte, pomatte ou pommatte, n.f.
I n' veus p' raiméssaie ces pamattes (*pammattes*, *pomattes* ou *pommattes*).
pamaie, pammaie, pomaie ou pommaie, v.
Ç'te salaîdge é dj' pamè (*pammè*, *pomè* ou *pommè*).
pam'rèe (pamm'rèe, pom'rèe ou pomm'rèe), n.f. *Èl é ènne grôsse pam'rèe* (*pamm'rèe*, *pom'rèe* ou *pomm'rèe*).
pame (pamme, pome ou pomme) de tchen'vatte (tchenvatte, tchen'veuye, tchenveuye, tcheun'veuye, tcheunveuye, tch'nève ou tchnève), loc.nom.f. *Ès treûyant des pames* (*pammes*, *pomes* ou *pommes*) *de tchen'vatte* (*tchenvatte*, *tchen'veuye*, *tchenveuye*, *tcheun'veuye*, *tcheunveuye*, *tch'nève* ou *tchnève*).

pommes cuites (**marmelade de -**), loc.nom.f. *Elle nous a donné une casse pleine de marmelade de pommes cuites.*	bandà, n.m. *Èlle nôs é bèyie ènne pieinne tiaisse de bandà.*
pommes de terre (**alcool de -**), loc.nom.m. *L'alcool de pommes de terre guérissait tous les maux.*	sirop d' coriches (pamattes, pammattes, pomattes ou pommattes), loc.nom.m. *L' sirop d' coriches* (*pamattes*, *pammattes*, *pomattes* ou *pommattes*) *voiréchait tos les mâs.*
pommes de terre (**alcool de -**), loc.nom.m. *Il remplit une bouteille d'alcool de pommes de terre.*	tchïn, n.m. *È rempiât ènne botaye de tchïn.*
pommes de terre (**eau-de-vie de -** ou **goutte de -**), loc.nom.f. *L'eau-de-vie* (ou *La goutte*) *de pommes de terre était bonne pour les pauvres gens.*	sirop d' pamattes (pammattes, pomattes ou pommattes), loc.nom.m. *L' sirop d' pamattes* (*pammattes*, *pomattes* ou *pommattes*) *était bon po les poûeres dgens.*
pommes de terre (**eau-de-vie de -** ou **goutte de -**), loc.nom.f. *Il ruine sa santé en buvant de l'eau-de-vie* (ou *de la goutte*) *de pommes de terre.*	tchïn, n.m. *È rûnne sai saintè en boiyaint di tchïn.*
pommes douces (**variété de -**), loc.nom.f. *Elle aimerait bien retrouver cette variété de pommes douces.*	pame (pamme, pome ou pomme) de douçatte, loc.nom.f. *Èlle ainmrait bïn r'trovaie des pames* (*pammes*, *pomes* ou *pommes*) *de douçatte.*
pommes (**maladie des -**; lors de la conservation : échaudure), loc.nom.f. *Toutes nos pommes sont affectées par la maladie.*	étchâdure ou étchadure, n.f. *Tos nôs pammes sont malaites de l' étchâdure* (ou *étchadure*).
pommes sauvages (**jus de - mélangé à du lait**; boisson), loc.nom.m. *Elle boit un verre de jus de pommes sauvages mélangé à du lait.*	calmé, n.m. *Èlle boit ïn varre de calmé.*
pommes (**tomber dans les -**), loc.v. *Tout d'un coup, il est tombé dans les pommes.*	çhâçhaie, çhaçhaie, châçhaie, chaçhaie, çhaiçhaie, chaiçhaie, çhâssaie, çhassaie, châssaie, chassaie, çhiâchaie, çhiachaie, çhiâciaie, çhiaciaie, sâçhaie, saçhaie, saiçhaie, saiçhaie, sâssaie, sassaie, sâssaie, sassaie, siâchaie, siachaie, siâciaie ou siaciaie, v. *Tot d' ïn côp, èl é çhâçhè* (*çhaçhè*, *châçhè*, *chaçhè*, *çhaiçhè*, *chaiçhè*, *çhâssè*, *çhassè*, *châssè*, *chassè*, *çhiâchè*, *çhiachè*, *çhiâciè*, *çhiaciè*, *sâçhè*, *saçhè*, *saiçhè*, *saiçhè*, *sâssè*, *sassè*, *sâssè*, *sassè*, *siâchè*, *siachè*, *siâciè* ou *siaciè*).
pommes (**tomber dans les -**), loc.v. *Il y en a assez pour tomber dans les pommes.*	tchoére (ou tchoire) çhâçhe, çhaçhe, châçhe, chaçhe, çhaiçhe, chaiçhe, çhâsse, çhasse, châsse, chasse, çhiâce, çhiace, çhiâche, çhiache, sâçhe, saçhe, saiçhe, saiçhe, sâsse, sasse, siâce, siace, siâche ou siache), loc.v. *È y 'n é prou po tchoére* (ou *tchoire*) *çhâçhe* (*çhaçhe*, *châçhe*, *chaçhe*, *çhaiçhe*, *chaiçhe*, *çhâsse*, *çhasse*, *châsse*, *chasse*, *çhiâce*, *çhiace*, *çhiâche*, *çhiache*, *sâçhe*, *saçhe*, *saiçhe*, *saiçhe*, *sâsse*, *sasse*, *siâce*, *siace*, *siâche* ou *siache*) *po ïn ran.*
pommeté ou **pommetté** (en héraldique : orné de pommettes), adj. *C'est un ornement pommeté* (ou *pommetté*).	pam'tè, e, pamm'tè, e, pom'tè, e ou pomm'tè, e, adj. *Ç' ât ïn pam'tè* (*pamm'tè*, *pom'tè* ou *pomm'tè*) *l' afutiau.*
pommette (en héraldique : ornement en petite pomme), n.f. *Voilà une croix à pommettes.*	pam'latte, pamm'latte, pom'latte ou pomm'latte, n.f. *Voili ènne crou è pam'lattes* (*pamm'lattes*, *pom'lattes* ou *pomm'lattes*).
pommette (partie arrondie de la crosse d'un pistolet), n.f. *Il tient le pistolet par la pommette.*	pam'latte, pamm'latte, pom'latte ou pomm'latte, n.f. *È tïnt l' pichtolèt poi lai pam'latte* (*pamm'latte*, *pom'latte* ou *pomm'latte*) .
pommette (partie plus ou moins saillante de la joue), n.f. *Elle a des pommettes saillantes.*	pam'latte, pamm'latte, pom'latte ou pomm'latte, n.f. *Èlle é des dépéssainnes pam'lattes* (*pamm'lattes*, *pom'lattes* ou *pomm'lattes*) .
pomiculture (celui qui cultive les arbres à fruits à pépins), n.m. *Il nous montre sa pomiculture.*	granfrutiulture, granfrutiuy'ture, granfrutyulture ou granfrutyuy'ture, n.f. *È nôs môtre sa granfrutiulture* (*granfrutiuy'ture*, *granfrutyulture* ou *granfrutyuy'ture*).
pomologie (partie de l'arboriculture, science des fruits comestibles), n.f. *Il a passé son existence dans la pomologie.*	fruscience, fruscienche, frut'science ou frut'scienche, n.f. *Èl é péssè sai vétçhainche dains lai fruscience* (*fruscienche*, *frut'science* ou *frut'scienche*).
pomologique (relatif à la pomologie), adj.	fruscienchou, ouse, ouje, frusciençou, ouse, ouje,

Il fait une étude pomologique.	frut'scienchou, ouse, ouje ou frut'sciençou, ouse, ouje, adj. *È fait ènne fruscienchouse* (*frusciençouse*, *frut'scienchouse* ou *frut'sciençouse*) *raicodje.*
pomologiste ou **pomologue** (personne qui s'occupe de pomologie), n.m. *Ce pomologiste* (ou *pomologue*) *est connu.*	fruscienchou, ouse, ouje, frusciençou, ouse, ouje, frut'scienchou, ouse, ouje ou frut'sciençou, ouse, ouje, n.m. *Ci fruscienchou* (*frusciençou*, *frut'scienchou* ou *frut'sciençou*) *ât coégnu.*
pompe (cérémonial), n.f. *Ils ont fait cela en grande pompe.*	foérâye ou pompe, n.f. *Èls aint fait çoli en grôsse foérâye* (ou *pompe*).
pompe à incendie (**hangar de la -**), loc.nom.m. *Nous avons un nouveau hangar de la pompe à incendie.*	mâjon d' lai cherïndye (ch'rïndye, chrïndye, ch'sïndye, pompe, serïndye, s'rïndye, srïndye ou s'sïndye), loc.nom.f. *Nôs ains ènne neuve mâjon d' lai cherïndye* (*ch'rïndye*, *chrïndye*, *ch'sïndye*, *pompe*, *serïndye*, *s'rïndye*, *srïndye* ou s'sïndye).
pompe (**franchir une -** ; enlever l'eau dans laquelle plonge le pied de la pompe), loc.v. *Le marin franchit une pompe.*	fraintchi ènne pompe, loc.v. *L' nèevou fraintchât ènne pompe.*
pompes funèbres (entreprise assurant le transport des corps et l'apprêt de la tombe), loc.nom.f.pl. *Les pompes funèbres ne connaîtront jamais le chômage.*	moûetuâs pompes, loc.nom.f.pl. *Les moûetuâs pompes ne v'lant dj'mais coégnâtre le tchômaidge.*
pompeusement, adv. *Il a parlé pompeusement.*	foérâyoujment ou pompouj'ment, adv. *Èl é djâsè foérâyouj'ment* (ou *pompouj'ment*).
pompeux, adj. *Ce nom est pompeux.*	foérâyou, ouse, ouje ou pompou, ouse, ouje, adj. *Ci nom ât foérâyou* (ou *pompou*).
ponction (prélèvement d'une substance du corps par piqûre), n.f. *L'infirmier fait une ponction.*	puncchion, n.f. *Le ch'rïndyou fait ènne puncchion.*
ponctionner (vider par une ponction), v. *Il ponctionne un épanchement pleural.*	puncchionnaie, v. *È puncchionne ïn pyeurâ l' épaintch'ment.*
ponctuel (qui concerne un point ou les points), v. *Il opère une transformation ponctuelle.*	punctuâ (sans marque du fém.), adj. *È fait ènne punctuâ tranchframâchion.*
pondération (calme), n.f. *Il a du mal de garder sa pondération.*	paîje ou paije, n.f. *Èl é di mâ d' vadgeaie sai paîje* (ou *paije*).
pondéré (calme), adj. *Elle est restée pondérée.*	paîje ou paije (sans marque du féminin), adj. *Èlle ât d'moérè paîje* (ou *paije*).
pondeuse (**vieille poule -**), loc.nom.f. *C'est notre meilleure vieille poule pondeuse.*	cocreûtche, cocreutche, côcreûtche ou côcreutche, n.f. *Ç'ât note moiyoûe cocreûtche* (*cocreutche*, *côcreûtche* ou *côcreutche*).
pondu (**chant de la poule qui a -**), loc.nom.m. *La poule fait son chant de la poule qui a pondu.*	caca po Paîtçhes, loc.nom.m. *Lai dgerainne fait son caca po Paîtçhes.*
pongiste (joueur de ping-pong), n.m. *Un des pongistes est tombé.*	pondgichte ou pondjichte (sans marque du fém.), n.m. *Yun des pondgichtes* (ou *pondjichtes*) *ât tchoi.*
pont (construction, ouvrage reliant deux points séparés par une dépression ou par un obstacle), n.m. *Ils ont tous traversé le pont.*	brou ponti ou ponty, n.m. *Èls aint tus traivoichie l' brou* (*ponti* ou *ponty*).
pont (**char à -**), loc.nom.m. *Il nous a tous emmenés sur son char à pont.*	malbroue, n.f. ou tchie è ponti (ou ponty), loc.nom.m. *È nôs é tus emmoinnè chus sai malbroue* (*chus son tchie è ponti* ou *ponty*).
ponte (homme important), n.m. *Il joue au ponte.*	coéya, atte, coéyat, atte ou coyat, atte, n.m. *È djue â coéya* (*coéyat* ou *coyat*).
ponte (**organe de -** ; partie d'un être vivant destinée à déposer des oeufs), loc.nom.m. *La tarière est un organe de ponte.*	ouergannon d' ôvaidge (ou ovaidge), loc.nom.m. *Lai térèbre ât ïn ouergannon d' ôvaidge* (ou *ovaidge*).
ponte ovulaire (ovulation), loc.nom.f. *La fille a eu sa première ponte ovulaire.*	ûevuyére ôvaidge (ou ovaidge), loc.nom.m. ou ûevuyére ôvaijon (ou ovaijon), loc.nom.f. *Lai baîchatte é t' aivu son premie ûevuyére ôvaidge* (ou *ovaidge*) ou *sai premiere ûevuyére ôvaijon* (ou *ovaijon*).
pontife (ministre du culte, de l'antiquité romaine), n.m. *Le grand pontife présidait le collège des pontifes.*	pontyife, n.m. *L' pontyife préjidait l' collédge des pontyifes.*
pontife (se dit de hauts dignitaires catholiques), n.m. *Pie VII fut le vrai pontife des tribulations.*	pontyife, n.m. *Ci Pie VII feut l' vrâ pontyife des tribeulâchions.*

pontife (au sens familier : celui qui est gonflé de son importance), n.m. *Il se prend pour un pontife de l'université.*	pontyife, n.m. *È s' prend po ïn pontyife d' l' univèrchitè.*
pontife (**souverain -** ; le pape), loc.nom.m. *Il a été reçu par le souverain pontife.*	chuprâ pontyife, loc.nom.m. *Èl ât aivu r'ci poi l' chuprâ pontyife.*
pontifiant (qui pontifie), adj. *Il a un air pontifiant.*	pontyifiaint, ainne, adj. *Èl é ïn pontyifiaint l' épièt.*
pontifiant (celui qui pontifie), n.m. *Je ne me plais pas au milieu de ces pontifiants.*	pontyifiaint, ainne, n.m. *I me n' piaîs p' â moitan d' ces pontyifiaints.*
pontifical (relatif aux pontifes romains), adj. *Ils étaient soumis à une règle pontificale.*	pontyificâ (sans marque du fém.), adj. *Èls étïnt cheûumis en ènne pontyificâ réye.*
pontifical (relatif au souverain pontife, au pape), adj. *Il fait partie de la garde pontificale.*	pontyificâ (sans marque du fém.), adj. *È fait paitchie d' lai pontyificâ diaîdge.*
pontifical (**trône -** ; trône du souverain pontife, du pape), loc.nom.m. *Le Pape s'approche du trône pontifical.*	pontyificâ trônne, loc.nom.m. *L' Paipe s' aippretche di pontyificâ trônne.*
pontificat (dignité de grand pontife, dans la Rome antique), n.m. *Ils attendaient la fin de ce long pontificat.*	pontyificat, n.m. *Èls aittendïnt lai fin d' ci grant pontyificat.*
pontificat (dignité de souverain pontife), n.m. *Ce cardinal a été élevé au pontificat.*	pontyificat, n.m. *Ci cairdinâ ât aivu éy'vè â pontyificat.*
pontificat (durée de l'exercice de cette dignité), n.m. *Il a eu un court pontificat.*	pontyificat, n.m. *Èl é t' aivu ïn couét pontyificat.*
pontifier (officier en pontife), v. *Ce pape pontifie avec bienveillance.*	pontyifiaie, v. *Ci paipe pontyifie d'aivô bïnv'yainche.*
pontifier (dispenser avec prétention et emphase), v. *Il ne peut rien faire sans pontifier.*	pontyifiaie, v. *È n' peut ran faire sains pontyifiaie.*
pont-levis (**culotte à -**; culotte comportant par-devant un pan d'étoffe pouvant se rabattre), loc.nom.f. *Il met tous les jours sa culotte à pont-levis.*	tiulatte (tiuyatte, tyulatte ou tyuyatte) è pechiere, loc.nom.f. *È bote tos les djoués sai tiulatte* (*tiuyatte*, *tyulatte* ou *tyuyatte*) *è pechiere.*
pont mobile (transbordeur), loc.nom.m. *Il commande le pont mobile.*	tranchboédjou, n.m. *È c'mainde le tranch'boédjou.*
pont (**petit -**), loc.nom.m. *Elle a peur de traverser ce petit pont.*	pontat, ponti ou ponty, n.m. *Èlle é pavou d' traivachie ci pontat* (*ponti* ou *ponty*).
pont (**petit char à -**), loc.nom.m. *Il part avec le petit char à pont.*	tchairti ou tchèrti (J. Vienat), n.m. *È pait daivô l' tchairti* (ou *tchèrti*).
pont roulant (chariot servant à transporter les wagons d'une voie à une autre voie parallèle), loc.nom.m.*Le pont roulant soulève le wagon.*	rôlaint (rolaint, roûelaint ou rouelaint) pont, loc.nom.m. *L' rôlaint* (*rolaint*, *roûelaint* ou *rouelaint*) *pont soyeve le wagon.*
poplité (en anatomie : qui a rapport, appartient à la partie postérieure du genou), adj. *Un muscle poplité lui fait mal.*	djairr'litè, e, adj. *Ïn djairr'litè muchque yi fait mâ.*
poplité (muscle assurant la flexion et la rotation externe de la jambe), n.m. *Il doit faire travailler ce poplité.*	djairr'litè, n.m. *È dait faire è traivaiyie ci djairr'litè.*
populace (**vile -**), loc.nom.f. *Il fait partie de la vile populace.*	ricoéye, ricouâye ou ricouaye, n.f. *È fait paitchie d' lai ricoéye* (*ricouâye* ou *ricouaye*).
populaire, adj. *Notre patois vient, en grande partie, du latin populaire des Romains.*	dgèpâ ou peupyâ (sans marque du fém.), adj. *Note patois vïnt, en grôsse paitchie, di dgèpâ* (ou *peupyâ*) *laitïn des Romains.*
populaire (**café -**), loc.nom.m. *Il se plaît dans les cafés populaires.*	dyïndiètte, dyïndyètte ou guïnguètte, n.f. *È s' piaît dains les dyïndièttes* (*dyïndyèttes* ou *guïnguèttes*).
populaire (**chanson - plaintive** ; complainte), loc.nom.f. *Ils chantent une belle chanson populaire plaintive.*	compiaînte, compiainte, compyaînte ou compyainte, n.f. *Ès tchaintant ènne bèlle compiaînte* (*compiainte*, *compyaînte* ou *compyainte*,).
populaire (**chant -**), loc.nom.m. *Elle aime chanter des chants populaires.*	compiaînte, compiainte, compyaînte ou compyainte, n.f. *Èlle ainme tchaintaie des compiaîntes* (*compiaintes*, *compyaîntes* ou *compyaintes*).
population, n.f. *Ils informent la population.*	dgens, n.f.pl. *Èls aivijant les dgens.*
population, n.f. *La population est en marche.*	dgèpe, n.f. *Lai dgèpe ât en mairtche.*
porc (**chair salée de -**; petit salé), loc.nom.f. *Il aime la chair salée de porc.*	p'tét sâlè (salè, sâyè ou sayè), loc.nom.m. *Èl ainme le p'tét sâlè* (*salè*, *sâyè* ou *sayè*).
porcelaine (mollusque gastéropode, coquillage univalve luisant et poli), n.f. *Elle ramasse des porcelaines.*	poértchelaînne ou poértchelainne, n.f. *Èlle raimésse des poértchelaînnes* (ou *poértchelainnes*).

porcelaine (substance translucide, imperméable, qu'on utilise en céramique fine), n.f. *Elle nous montre ses pots de porcelaine.*	poértchelaînne ou poértchelainne, n.f. *Èlle nôs môtre ses potats d'poértchelaînne* (ou *poértchelainne*).
porcelaine (objet en porcelaine), n.f. *Elle astique ses porcelaines.*	poértchelaînne ou poértchelainne, n.f. *Èlle aistique ses poértchelaînnes* (ou *poértchelainnes*).
porcelaine (**éléphant dans un magasin de -** ; se dit d'un lourdeau qui intervient dans une affaire délicate), loc.familière. *Dans cette affaire, il s'est comporté comme un éléphant dans un magasin de porcelaine.*	éléphant (ou éyéphant) dains ïn maigaisïn d' poértchelaînne (ou poértchelainne), loc.familière. *Dains ç't' aiffaire, è s'ât compoétchè c'ment qu'ïn éléphant* (ou *éyéphant*) *dains ïn maigaisïn d'poértchelaînne* (ou *poértchelainne*).
porcelainier (qui est relatif à la porcelaine), adj. *Elle travaille dans l'industrie porcelainière.*	poértch'laînnie, iere ou poértch'lainnie, iere, adj. *Èlle traivaiye dains lai poértch'laînniere* (ou *poértch'lainniere*) *ïnduchtrie.*
porcelainier (marchand de porcelaine ; industriel, ouvrier qui fabrique de la porcelaine), n.m. *Son garçon a trouvé une place de porcelainier.*	poértch'laînnie, iere ou poértch'lainnie, iere, n.m. *Son boûebe é trovè ènne piaice de poértch'laînnier* (ou *poértch'lainnier*).
porc (**estomac du -**), loc.nom.m. *Le vétérinaire examine l'estomac du porc.*	painciron, painsiron (J. Vienat), pinciron ou pinsiron, n.m. *L'vét'rinaire ésamene le painciron* (*painsiron*, *pinciron* ou *pinsiron*).
porc (**foie de -**), loc.nom.m. *Mange ce bon foie de porc!*	gruyatte (J. Vienat), n.f. *Maindge ç'te boinne gruyatte!*
porc (**graisse de -**; utilisée comme baume), loc.nom.f. *Passe-toi de la graisse de porc sur le pied !*	véye oing, loc.nom.f. *Pésse-te d'lai véye oing ch'le pie !*
porc (**graisse du nombril de -**, **pour graisser les scies**), loc.nom.f. *Tu ne jetteras pas la graisse du nombril de porc, pour graisser les scies.*	bodate, n.f. *Te n'tchaimp'rés p'lai bodate.*
porc (**graisse de -**; panne), loc.nom.f. *Pour lui, il n'y a jamais assez de graisse de porc.*	r'man, rman, saiyïn, sayïn ou sayin (J. Vienat), n.m. *Po lu, è n'y é dj'mais prou de r'man* (*rman*, *saiyïn*, *sayïn* ou *sayin*).
porc (**graisse de -**; utilisée comme baume), loc.nom.f. *Passe-toi de la graisse de porc sur le pied !*	véye oing, loc.nom.f. *Pésse-te d'lai véye oing ch'le pie !*
porc (**graisse du nombril de -**, **pour graisser les scies**), loc.nom.f. *Tu ne jetteras pas la graisse du nombril de porc, pour graisser les scies.*	bodate, n.f. *Te n'tchaimp'rés p'lai bodate.*
porcins (**maladie contagieuse des -**; rouget), loc.nom.f. *Un de nos cochons a la maladie contagieuse des porcins.*	roudgeat ou violat, n.m. *Yun d'nôs poûes é l'roudgeat* (ou *violat*).
porc (**jeune - de deux à trois mois**), loc.nom.m. *Nous n'avons plu qu'un jeune porc de deux à trois mois.*	eûv'nâ, eûvnâ, euv'nâ, euvnâ, heûv'nâ, heûvnâ, heuv'nâ, heuvnâ ou oeuv'nâ (J. Vienat), n.m. *Nôs n'ains pus ran qu'ïn eûv'nâ* (*eûvnâ*, *euv'nâ*, *euvnâ*, *heûv'nâ*, *heûvnâ*, *heuv'nâ*, *heuvnâ* ou *oeuv'nâ*).
porc (**marchand de -**), loc.nom.m. *Le marchand de porc passe dans les fermes.*	cajnou, ouse, ouje ou casnou, ouse, ouje, n.m. *L'cajnou* (ou *casnou*) *pésse dains les fèrmes.*
porc (**poumon de -**), loc.nom.m. *Le chat mange du poumon de porc.*	gruyatte (J. Vienat), n.f. *L'tchait maindge d'lai gruyatte.*
porcs (**berger de -**), loc.nom.m. *Il a engagé un berger de porcs.*	bardgie (boirdgie, boirdjie, bovaitchâ, bovaitchon, bovie, ou bovion) d' poûes (ou d' poues), loc.nom.m. *Èl é engaidgie ïn bardgie* (*boirdgie*, *boirdjie*, *bovaitchâ*, *bovaitchon*, *bovie* ou *bovion*) *d'poûes* (ou *d'poues*).
porcs (**bergère de -**), loc.nom.f. *Elle parle souvent de son travail de bergère de cochons.*	bardgiere de (boirdgiere de, boirdjiere de, bovaitchâ d', bovaitchonne de, boviere de ou bovionne de) poûes (ou poues), loc.nom.f. *Èlle djâse s'vent d'son traivaiye de bardgiere de* (*boirdgiere de*, *boirdjiere de*, *bovaitchâ d'*, *bovaitchonne de*, *boviere de* ou *bovionne de*) *poûes* (ou *poues*).
porcs (**enclos pour les -**), loc.nom.m. *Il refait la clôture de l'enclos pour les porcs.*	paîgre ou paigre, n.m. ou f. *È r'bairre le* (ou *lai*) *paîgre* ou *le* (ou *lai*) *paigre.*
porc (**tête de -**; en boucherie), loc.nom.f. *Elle a acheté une tête de porc à la boucherie.*	moére (ou more) de poûe (ou poue), loc.nom.m. *Èlle é aitch'tè ïn moére* (ou *more*) *de pôue* (ou *poue*) *en lai boétch'rie.*
porc (**viande de - rôtie sur le grill**), loc.nom.f.	keurbounâde, keurbounade, tchairbo(é ou è)nèe, tchairbo(é ou è)nnèe, tchairbonèye, tchairbou(e, è ou

Nous aimons la viande de porc rôtie sur le grill.	é)nèe, tchairbou(e, è ou é)nnèe ou tchairbounèe, n.f. *Nôs ainmans lai keurbounâde* (*keurbounade*, *tchairbo*(*é* ou *è*)*nèe*, *tchairbo*(*é* ou *è*)*nnèe*, *tchairbonèye*, *tchairbou*(*e*, *è* ou *é*)*nèe*, *tchairbou*(*e*, *è* ou *é*)*nnèe* ou *tchairbounèe*).
porc (**viande rouge de -**), loc.nom.f. *Le boucher m'a donné de la belle viande rouge de porc.*	m'nugeaille (J. Vienat), m'nujaîye, mnujaîye, m'nujaiye ou mnujaiye, n.f. *L'boétchie m'é bèyie d'lai bèlle m'nugeaille* (*m'nujaîye*, *mnujaîye*, *m'nujaiye* ou *mnujaiye*).
porc (**viande salée de -**; petit salé), loc.nom.f. *Elle fait de la viande salée de porc.*	p'tét sâlè (salè, sâyè ou sayè), loc.nom.m. *Èlle fait di p'tét sâlè* (*salè*, *sâyè* ou *sayè*).
pore (chacun des minuscules orifices de la peau), n.m. *Les pores de sa peau sont bouchés.*	poich'lat, n.m. *Les poich'lats d'sai pée sont boûetchis.*
pore (en botanique : stomate), n.m. *Il regarde les pores de la feuille.*	poich'lat, n.m. *È raivoéte les poich'lats d'lai feuye.*
pore (en géologie : interstice d'une matière poreuse), n.m. *Elle nettoie les pores de la roche.*	poich'lat, n.m. *Èlle nenttaye les poich'lats d'lai roitche.*
poreux (qui présente une multitude de petits trous), adj. *Ces pierres sont poreuses.*	poich'lou, ouse, ouje, adj. *Ces pieres sont poich'louses.*
porphyre (variété d'andésite, roche volcanique rouge foncé), n.m. *Cet objet est en porphyre poli.*	porprepiere, n.f. *Ç'te tchôse ât en yiche porprepiere.*
porphyre (**molette en -** ; par extension : molette servant à broyer les couleurs), loc.nom.f. *Elle dépose sa molette en porphyre.*	môlatte (ou molatte) en porprepiere, loc.nom.f. *Èlle dépôje sai môlatte* (ou *molatte*) *en porprepiere.*
porphyrion (oiseau échassier appelé aussi poule sultane), n.m. *Le porphyrion vit dans les marais.*	chultanne dgelènne (dgerainne, dgereinne, dgerènne, dg'lènne, dg'rainne, dg'reinne, dg'rènne, gérinne ou gérïnne), loc.nom.f. *Lai chultanne dgelènne* (*dgerainne*, *dgereinne*, *dgerènne*, *dg'lènne*, *dg'rainne*, *dg'reinne*, *dg'rènne*, *gérinne* ou *gérïnne*) *vétçhe dains les mairâs.*
porphyrique (relatif au porphyre, qui en contient), adj. *Ce monument a une texture porphyrique.*	porprepierique ou porprepieritçhe (sans marque du fém.), adj. *Ci mounument é ènne porprepierique* (ou *porprepieritçhe*) *tèchture.*
porphyrogénète (dans l'antiquité : se disait des enfants des empereurs d'Orient nés pendant le règne de leur père), adj. *Il lit un texte sur Constantin VII porphyrogénète.*	porprorinou, ouse, ouje, adj. *È yét ïn tèchte chus ci Conchtaintïn VII porprorinou.*
porphyroïde (qui a l'apparence du porphyre), adj. *Cette roche est porphyroïde.*	porprepierapchat, atte, adj. *Ç'te roitche ât porprepierapchatte.*
porque (en marine : forte pièce de construction, pour renforcer les parties de la carène), n.f. *Il doit remplacer une porque.*	poûerque ou pouerque, n.f. *È dait rempiaicie ènne poûerque* (ou *pouerque*).
porreau (poireau), n.m. *Elle mettra du porreau dans la soupe.*	poéraie (J. Vienat), poérè, poraie ou porè, n.m. *Èlle veut botaie di poéraie* (*poérè*, *poraie* ou *porè*) *dains lai sope.*
porrection (acte par lequel l'évêque présente un objet liturgique pour le faire toucher), n.f. *Ils chantent pendant la porrection des reliques.*	môtraince ou môtrainche, n.f. *Ès tchaintant di temps d'lai môtraince* (ou *môtrainche*) *des r'litçhes.*
porridge (mot anglais : bouillie épaisse de flocons d'avoines), n.m. *Il mange une écuelle de porridge.*	bourriye, n.m. *È maindge ènne étçhéye de bourriye.*
port (action de porter), n.m. *Le port du monocle est un anachronisme.*	poétche, porte ou potche, n.f. *Lai poétche* (*porte* ou *potche*) *di yuni-beûye ât ïn d'rierachrenichme.*
portable (**téléphone -**), loc.nom.m. *Il ne peut pas se passer de son téléphone portable.*	portabye l(ai ou è)vidjâse (ou l(ai ou è)vidjase)), loc.nom.m. *È se n'srait péssaie d'son portabye l*(*ai* ou *è*)*vidjâse* (ou *l*(*ai* ou *è*)*vidjase*)).
portail (**pilier qui supporte en son milieu le linteau d'un -**; trumeau), loc.nom.m. *Le pilier qui supporte en son milieu le linteau du portail est bien sculpté.*	trumé, n.m. *L'trumé ât bïn schculptè.*
portant (**bien -**), loc.adj. *Un enfant bien portant réjouit les parents.*	taîtéchon, onne, taitéchon, onne, taîteûchon, onne, taîteuchon, onne, taiteûchon, onne ou taiteuchon, onne, (J. Vienat), adj. *Ïn taîtétchon* (*taitéchon*, *taîteûchon*, *taîteuchon*, *taiteûchon* ou *taiteuchon*) *l'afaint rélâdge les pairents.*

portant une cuirasse (**cavalier -**; cuirassier), loc.nom.m. *L'un des cavaliers portant une cuirasse est tombé.*	tiuraichie, iere, tiuraissie, iere, tyuraichie, iere ou tyuraissie, iere, n.m. *Yun des tiuraichies* (*tiuraissies*, *tyuraichies* ou *tyuraissies*) *ât tchoé.*
portatif (qui peut être utilisé n'importe où, transporté facilement), adj. *Il a sa petite machine à écrire portative.*	poétchâtif, ive, portâtif, ive ou potchâtif, ive, adj. *Èl é sai p'téte poétchâtive* (*portâtive* ou *potchâtive*) *machine è graiy'naie.*
portatif (**vivier -**), loc.nom.m. *Le pêcheur met un poisson dans son vivier portatif.*	boeus-de-tyïn (Clos du Doubs), n.m. *L'pâtchou bote ïn poûechon dains son boeus-de-tyïn.*
porte-aéronefs (bâtiment de guerre aménagé pour recevoir des aéronefs), n.m. *On voit un porte-aéronefs.*	poétche-aiéro-nèes ou poétche-airo-nèes, n.m. *An voit ïn poétche-aiéro-nèes* (ou *poétche-airo-nèes*).
porte-à-faux (partie d'une construction, d'un mécanisme qui ne repose pas sur son point d'appui), n.m. *L'enfant aime construire des porte-à-faux.*	poétche-è-fâ ou poétche-è-fa, n.m. *L'afaint ainme conchtrure des poétche-è-fâ* (ou *poétche-è-fa*).
porte-à-faux (**en -** ; disposé hors d'aplomb), loc. *Ce mur est en porte-à-faux.*	en poétche-è-fâ ou en poétche-è-fa, loc. *Ci mûe ât en poétche-è-fâ* (ou *en poétche-è-fa*).
porte-à-faux (**en -** ; au sens figuré : dans une situation instable), loc. *J'étais en porte-à-faux, je me suis redressé.*	en poétche-è-fâ ou en poétche-è-fa, loc. *I étôs en poétche-è-fâ* (ou *en poétche-è-fa*)*, i m' seus r'drassie*
porte-affiche ou **porte-affiches** (cadre dans lequel on appose des affiches), n.m. *Ce porte-affiche* (ou *porte-affiches*) *est grillagé.*	poétche-aiffiche(s), poétche-môtrouje(s), poétche-motrouje(s), poétche-môtrouse(s), poétche-motrouse(s) ou poétche-tacon(s), n.m. *Ci poétche-aiffiche*(*s*) (*poétche-môtrouje*(*s*)*, poétche-motrouje*(*s*)*, poétche-môtrouse*(*s*)*, poétche-motrouse*(*s*) ou *poétche-tacon*(*s*)) *ât ggréyaidgie.*
porte (**agiter la poignée de la -**), loc.v. *J'ai agité la poignée de la porte plus d'une fois.*	breuillie (J. Vienat), breûyie, breuyie, vreûyie ou vreuyie, v. *I aî breuillie* (*breûyie*, *breuyie*, *vreûyie* ou *vreuyie*) *pus d'ïn côp.*
porte (**agiter la poignée de la -**), loc.v. *Cesse donc d'agiter la poignée de la porte!*	beurraie, beurattaie, cadôlaie, cadolaie, chleinquaie, loquaie, loqu'taie, loqu'tçhaie, lotçhaie, lotçh'taie, lotyaie, loty'taie, taiçhattaie, taiçiattaie, taicyattaie, taiqu'taie, taqu'taie, ticlaie, yoquaie, yoqu'taie, yoqu'tçhaie, yotçhaie ou yotçh'taie, v. *Râte voûere de beurraie* (*beurattaie*, *cadôlaie*, *cadolaie*, *chleinquaie*, *loquaie*, *loqu'taie*, *loqu'tçhaie*, *lotçhaie*, *lotçh'taie*, *lotyaie*, *loty'taie*, *taiçhattaie*, *taiçiattaie*, *taicyattaie*, *taiqu'taie*, *taqu'taie*, *ticlaie*, *yoquaie*, *yoqu'taie*, *yoqu'tçhaie*, *yotçhaie*, ou *yotçh'taie*) *d'vaint d' entraie!*
porte-aiguille (en chirurgie : pince permettant de tenir une aiguille à suture), n.m. *L'infirmière donne le porte-aiguille au chirurgien.*	poétche-aidieuye ou poétche-aidyeuye, n.m. *Lai ch'rïndyouse bèye le poétche-aidieuye* (ou *poétche-aidyeuye*) *â chirudgien.*
porte-aiguille (pince de tabletier), n.m. *Il a emprunté un porte-aiguille.*	poétche-aidieuye ou poétche-aidyeuye, n.m. *Èl é emprâtè ïn poétche-aidieuye* (ou *poétche-aidyeuye*).
porte-aiguilles (étui, feuillets de tissu où l'on range les aiguilles à coudre), n.m. *Elle cherche son porte-aiguilles.*	poétche-aidieuyes ou poétche-aidyeuyes, n.m. *Èlle tçhie son poétche-aidieuyes* (ou *poétche-aidyeuyes*).
porte-aiguillon (se dit des insectes dont l'abdomen se teermine par un aiguillon venimeux), adj. *La guêpe est un insecte porte-aiguillon.*	poétche-aidieuyon ou poétche-aidyeuyon, adj. *Lai voèpre ât ïn poétche-aidieuyon* (ou *poétche-aidyeuyon*) *l' ïnchècte.*
porte-allumettes (boîte à allumettes, munie d'un frottoir), n.m. *Nous n'avons plus de porte-allumettes.*	poétche-enfiattes, poétche-enfuattes, poétche-fufiattes, poétche-seûfrattes ou poétche-seufrattes, n.m. *Nôs n' ains pus d' poétche-enfiattes* (*poétche-enfuattes, poétche-fufiattes, poétche-seûfrattes* ou *poétche-seufrattes*).
porte-amarre (appareil servant à lancer une amarre), n.m. *Il actionne le porte-amarre.*	poétche-aimârre ou poétche-aimarre, n.m. *Èl embrûe l' poétche-aimârre* (ou *poétche-aimarre*).
porte à porte (de logement en logement), loc.nom.m. *Ils font du porte à porte.*	poétche è poétche, poûetche è poûetche ou pouetche è pouetche, loc.nom.m. *Ès faint di poétche è poétche* (*poûetche è poûetche* ou *pouetche è pouetche*).
porte-avions (bâtiment de guerre dont le pont supérieur constitue une plate-forme pour les avions), n.m. *Ils montent sur le porte-avions.*	poétche-avions, poétche-oûejés d' fie ou poétche-ouejés d' fie, n.m. *Ès montant ch' le poétche-avions* (*poétche-oûejés d' fie* ou *poétche-ouejés d' fie*).
porte-bagages (dispositif accessoire d'un véhicule, destiné à recevoir des bagages), n.m. *Elle charge le porte-*	poétche-baigaidges, n.m. *Èlle tchairdge le poétche-baigaidges.*

bagages.	
porte-baïonnette (pièce fixée au ceinturon et destinée à supporter le fourreau de la baïonnette), n.m. *Il met son porte-baïonnette au ceinturon.*	poétche-baiyonatte ou poétche-baiyonètte, n.m. *È bote son poétche-baiyonatte* (ou *poétche-baiyonètte*) *â badri.*
porte-balais (gaine maintenant en position les balais d'une machine électrique), n.m. *Il remplace un porte-balais.*	poétche-écouves, n.m. *È rempiaice ïn poétche-écouves.*
porte-bannière (personne qui porte la bannière), n.m. *C'est le porte-bannière de la société.*	poétche-confrou, n.m. *Ç'ât l'poétche-confrou d'lai sochietè.*
porte (**barre servant à fermer une -**; par exemple), loc.nom.f. *Une des barres servant à fermer la porte est coincée.*	bâçhe, baçhe, bâche, bache, brèle, bréle, étchairâsse ou étchairasse, n.f. *Ènne des bâçhes* (*baçhes*, *bâches*, *baches*, *brèles*, *bréles*, *étchairâsses* ou *étchairasses*) *ât endjoque.*
porte (**barre servant à fermer une -**; par exemple), loc.nom.f. *C'est la barre servant à fermer la porte qui la retient.*	braîlon, brailon, brèlon, brélon, brêlon (J. Vienat), épaît ou épait, n.m. *Ç'ât l'braîlon* (*brailon*, *brèlon*, *brélon*, *brêlon*, *épaît* ou *épait*) *que r'tïnt lai poûetche.*
porte (**battant d'une -**), loc.nom.m. *Il y a du jeu entre les deux battants de la porte.*	baittaint ou baittant (Montignez), n.m. *È y é di djûe entre les dous baittaints* (ou *baittants*) *d'lai poûetche.*
porte-bébé (sac dans lequel on porte un bébé), n.m. *Ce petit dort dans le porte-bébé.*	poétche-afnat, poétche-aiyeutchon ou poétche-bébé, n.m. *Ci p'tét doûe dains l'poétche-afnat* (*poétche-aiyeutchon* ou *poétche-bébé*).
porte-billets (petit portefeuille où l'on range les billets de banque), n.m. *Elle a perdu son porte-billets.*	poétche-byâs ou poétche-biats, n.m. *Èlle é predju son poétche-byâs* (ou *poétche-biats*).
porte-bois (**ver -**; phrygane), loc.nom.m. *Il fixe un ver porte-bois à l'hameçon.*	aiyatte ou aîyatte (M. Froidevaux), n.f. *È bote ènne aiyatte* (ou *aîyatte*) *è l'haintchat.*
porte-bonheur (objet que l'on considère comme porteur de chance), n.m. *Le trèfle à quatre feuilles est un porte-bonheur.*	poétche-banheur, poétche-boénheur, poétche-boinnheur ou poétche-bonhèye, n.m. *L'traye è quaitre feuyes ât ïn poétche-banheur* (*poétche-boénheur, poétche-boinnheur* ou *poétche-bonèye*).
porte-bouquet (très petit vase à fleurs qu'on accroche), n.m. *Elle accroche le porte-bouquet au mur.*	poétche-boquat, n.m. *Èlle aiccretche le poétche-boquat â mûe.*
porte-bouteilles, n.m. *Le porte-bouteilles est vide.*	poétche-botaiyes, poétche-botayes ou poétche-botoiyes, n.m. *L'poétche-botaiyes* (*poétche-botayes* ou *poétche-botoiyes*) *ât veûd.*
porte-brancard ou **porte-brancards** (harnais, sangle servant à porter un brancard), n.m. *Il a attaché correctement le porte-brancard* (ou *porte-brancards*).	poétche-ch'viere, n.m. *Èl é aittaitchie daidroit l'poétche-ch'viere.*
porte-carte ou **porte-cartes** (portefeuille où l'on range diverses cartes), n.m. *Son porte-carte* (ou *porte-cartes*) *est trop petit.*	poétche-câtche, n.m. *Son poétche-câtche ât trop p'tét.*
porte-carte ou **porte-cartes** (étui, support pour les cartes géographiques), n.m. *C'est le porte-carte* (ou *porte-cartes*) *d'un officier.*	poétche-câtche, n.m. *Ç'ât l'poétche-câtche d'ïn offichie.*
porte-chapeaux (patère ou tablette por accrocher, poser les chapeaux), n.m. *Sa mère est vers le porte-chapeaux.*	poétche-tchaipé*s*, n.m. *Sai mére ât vés l'poétche-tchaipés.*
porte (**celui qui agite la poignée de la -**), loc.nom.m. *Il n'entend pas ceux qui agitent la poignée de la serrure.*	breuillou, ouse, ouje (J. Vienat), breûyou, ouse, ouje, breuyou, ouse, ouje, vreûyou, ouse, ouje ou vreuyou, ouse, ouje, n.m. *È n'ôt p'les breuillous* (*breûyous*, *breuyous*, *vreûyous* ou *vreuyous*).
porte (**celui qui agite la poignée de la -**), loc.nom.m. *Ce petit enfant qui agite la poignée de la serrure*	beurrou, ouse, ouje, beurattou, ouse, ouje, cadôlou, ouse, ouje, cadolou, ouse, ouje, chleinquou, ouse, ouje, loquou, ouse, ouje, loqu'tou, ouse, ouje, loqu'tçhou, ouse, ouje, lotçhou, ouse, ouje, lotçh'tou, ouse, ouje, lotyou, ouse, ouje, loty'tou, ouse, ouje, taiçhattou, ouse, ouje, taiçiattou, ouse, ouje, taicyattou, ouse, ouje, taiqu'tou, ouse, ouje, taqu'tou, ouse, ouje, ticlou, ouse, ouje, yoquou, ouse, ouje, yoqu'tou, ouse, ouje, yoqu'tçhou, ouse, ouje, yotçhou, ouse, ouje ou yotçh'tou, ouse, ouje, n.m. *Ci p'tét beurrou* (*beurattou*,

m'énerve.	*cadôlou*, *cadolou*, *chleinquou*, *loquou*, *loqu'tou*, *loqu'tçhou*, *lotçhou*, *lotçh'tou*, *lotyou*, *loty'tou*, *taiçhattou*, *taiçiattou*, *taicyattou*, *taiqu'tou*, *taqu'tou*, *ticlou*, *yoquou*, *yoqu'tou*, *yoqu'tçhou*, *yotçhou*, ou *yotçh'tou*) *d'afaint m' engraingne.*
porte-cigares (étui à cigares), n.m. *Son porte-cigares n'est jamais vide.*	poétche-cidyaires, poétche-cigâres ou poétche-cigares, n.m. *Son poétche-cidyaires* (*poétche-cigâres* ou *poétche-cigares*) *n'ât dj'mais veûd.*
porte-cigarettes (étui à cigarettes), n.m. *Elle a un porte-cigarettes en cuir.*	poétche-cidyairattes, n.m. *Èlle é ïn poétche-cidyairattes en tiûe.*
porte-clés ou **porte-clefs**, n.f. *Redonne-moi mon porte-clés* (ou *porte-clefs*)*!*	poétche-chès, poétche-çhès, poétche-chèes, poétche-çhèes, poétche-ciès ou poétche-çhiès, n.f. *R'bèye-me mon poétche-chès* (*poétche-çhès*, *poétche-chèes*, *poétche-çhèes*, *poétche-ciès* ou *poétche-çhiès*)*!*
porte close (**trouver -**), loc.v. *J'ai été chez elle, mais j'ai trouvé porte close.*	comptaie les çhiôs (çhôs ou çhos), loc.v. *I seus t'aivu tchie lée, mains i aî comptè les çhiôs* (*çhôs* ou *çhos*).
porte cochère (porte dont les dimensions permettent l'entrée d'une voiture), loc.nom.f. *Ils réparent la porte cochère.*	cotchâ poûetche (ou pouetche), loc.nom.f. *Ès r'chiquant lai cotchâ poûetche* (ou *pouetche*).
porte-conteneurs (navire destiné à transporter des conteneurs), n.m. *Ils déchargent le porte-conteneurs.*	poétche-r'dyene, n.m. *Ès détchairdgeant l'poétche-cont'nous* (ou *poétche-contnous*).
porte-copie (support pour un texte à copier, à taper à la machine), n.m. *Ce porte-copie est tordu.*	poétche-r'dyene, n.m. *Ci poétche-r'dyene ât toûeju.*
porte-coton (tige au bout de laquelle est fixé du coton), n.m. *Elle nettoie son oreille avec un porte-coton.*	poétche-coton, n.m. *Èlle nenttaye son araye daivô ïn poétche-coton.*
porté (**coup - avec la tête**; coup de tête), loc.nom.m. *Ces coups portés avec la tête font mal.*	côp d' téte, loc.nom.m. *Ces côps d'téte faint mâ.*
porte (**coup donné à la -**), loc.nom.m. *Je n'ai pas entendu son coup donné à la porte.*	taique ou taque, n.m. *I n'aî p'ôyi son taique* (ou *taque*).
porte-couteau (ustensile de table sur lequel on pose l'extrémité du couteau), n.m. *Elle place ses porte-couteaux en argent.*	poétche-couté, n.m. *Èlle piaice ses poétche-coutés en airdgent.*
porte-crayon (petit tube de métal dans lequel on enchâsse un crayon, un fusain), n.m. *Elle nous montre ses porte-crayons.*	poétche-graiyon, poétche-piombiche, poétche-piombisse, poétche-pliviche, poétche-plivisse, poétche-plombiche, poétche-plombisse, poétche-pyombiche ou poétche-pyombisse, n.m. *Èlle nôs môtre ses poétche-graiyons* (*poétche-piombiches*, *poétche-piombisses*, *poétche-pliviches*, *poétche-plivisses*, *poétche-plombiches*, *poétche-plombisses*, *poétche-pyombiches* ou *poétche-pyombisses*).
porte-croix (personne qui porte la croix dans une procession), n.m. *En premier vient le porte-croix.*	poétche-crou ou poétche-croux, n.m. *En premie vïnt l'poétche-crou* (ou *poétche-croux*).
porte-crosse (celui qui porte la crosse d'un évêque), n.m. *Le porte-crosse suit l'évêque.*	poétche-creuche, poétche-creusse, poétche-croche ou poétche-crosse, n.m. *L'poétche-creuche* (*poétche-creusse, poétche-croche* ou *poétche-crosse*) *cheût l'évêtçhe.*
porte-crosse (fourreau portant la crosse d'une arme à feu), n.m. *Il met son arme dans le porte-crosse.*	poétche-creuche, poétche-creusse, poétche-croche ou poétche-crosse, n.m. *È bote son aîrme dains l'poétche-creuche* (*poétche-creusse, poétche-croche* ou *poétche-crosse*).
porte d'enclos (**petite -**), loc.nom.f. *Le renard a trouvé la petite porte d'enclos.*	gaitrat, n.m. *Le r'naîd é trovè l'gaitrat.*
porte d'entrée (**vestibule situé au dehors de la maison, devant la -**), loc.nom.m. *Les vestibules situés au dehors de la maison, devant la porte d'entrée, protègent du froid en hiver.*	d'vaint l' heû (l' heu, l' heûs ou l' heus), loc.nom.m. *Les d'vaint l'heûs* (ou *l'heus*) *vadgeant contre le fraid en huvie.*
porte d'entrée (**vestibule situé au dehors de la maison, devant la -**), loc.nom.m. *Le vestibule situé au dehors de la maison, devant la porte d'entrée, était fermé.*	heuchat, heûchat, heuch'lat, heuchlat, heûch'lat, heûchlat, heutch'lat, heutchlat, heûtch'lat ou heûtchlat, n.m. *L'heuchat* (*heûchat*, *heuch'lat*, *heuchlat*, *heûch'lat*, *heûchlat*, *heutch'lat*, *heutchlat*, *heûtch'lat* ou *heûtchlat*)

	était çhoûe. (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : euchat, etc.)
portée au menton (**barbiche en pointe -**; fr.rég.: boc), loc.nom.f. *Il tire toujours sur sa barbiche en pointe portée sous le menton.*	boc, n.m. *È s' tire aidé l' boc.*
portée de la main (**hors de -**), loc. *Il place les outils dangereux hors de portée de la main des enfants.*	de fermain, de feurmain, d' fermain ou d' feurmain, loc. *È bote les daindg'rous l'utis de fermain* (*de feurmain*, *d' fermain* ou *d' feurmain*).
portée (**hors de -** ; hors d'atteinte), loc. *Ces études sont hors de portée de cet élève.*	feur de poétchèe (portèe ou potchèe), loc. *Ces raicodjes sont feur de poétchèe* (*portèe* ou *potchèe*) *de ç't' éyeuve.*
porte-électrode, n.m. ou **pince porte-électrode** , loc.nom.f. (pince portant une électrode). *Le porte-électrode* (ou *La pince porte-électrode*) *sert par exemple à souder.*	poétche-éyètrôde, poûetche-éyètrôde ou pouetche-éyètrôde, n.m. *L' poétche-éyètrôde* (*poûetche-éyètrôde* ou *pouetche-éyètrôde*) *sie poi éjempye è leûtaie.*
porte en porte (**de -** ; de maison en maison), loc. *Elle va de porte en porte.*	d' poétche en poétche, d' poûetche en poûetche ou d' pouetche en pouetche, loc. *Èlle vait d' poétche en poétche* (*poûetche en poûetche* ou *pouetche en pouetche*).
porte-enseigne (porte-drapeau), n.m. *Le porte-enseigne arrive.*	poétche-enseingne, n.m. *L' poétche-enseingne airrive.*
porte-épée (morceau de cuir ou d'étoffe fixé au ceinturon pour porter l'épée), n.m. *Il fixe son porte-épée.*	poétche-braitte, poétche-daidye ou poétche-échpée, n.m. *È fichque son poétche-braitte* (*poétche-daidye* ou *poétche-échpée*).
porte-étendard (pièce de cuir attachée à la selle du cavalier pour soutenir la hampe de l'étendard), n.m. *Il met la hampe dans le porte-étendard.*	poétche-confrou ou poétche-draipé, n.m. *È bote lai hainchte dains l' poétche-confrou* (ou *poétche-draipé*).
porte-étendard (celui qui porte l'étendard), n.m. *L'enfant dessine un porte-étendard.*	poétche-confrou ou poétche-draipé, n.m. *L' afaint graiyene ïn poétche-confrou* (ou *poétche-draipé*).
porte-étriers (courroie, sangle attachée à la selle d'un cheval pour relever l'étrier), n.m. *Elle cire le porte-étriers.*	poétche-détries ou poétche-étries, n.m. *Èlle chile le poétche-détries* (ou *poétche-étries*).
porte-étrivière (chacun des deux anneaux de fer placés aux-côtés de la selle), n.m. *Il a perdu un porte-étrivière.*	poétche-détriviere ou poétche-étriviere, n.m. *Èl é predju ïn poétche-détriviere* (ou *poétche-étriviere*).
porte-fanion (gradé qui porte le fanion d'un officier général), n.m. *Le porte-fanion se redresse.*	poétche-draip'lat, n.m. *L' poétche-draip'lat se r'tend.*
porte-fenêtre (fenêtre qui descend jusqu'au niveau du sol), n.f. *Elle ferme la porte-fenêtre.*	poétche-f'nétre ou poétche-fnétre, n.f. *Èlle çhoûe lai poétche-f'nétre* (ou *poétche-fnétre*).
portefeuille (poche pliable), n.m. *Il a perdu son portefeuille.*	poétch'feuye, n.m. *Èl é predju son poétch'feuye.*
portefeuille (titre, fonction de ministre), n.m. *Il espérait bien réussir à décrocher le portefeuille des Affaires étrangères.*	poétch'feuye, n.m. *Èl échpérait bïn grôtaie è décretchie l' poétch'feuye des étraindges l' Aiffaires.*
porte-fort (engagement par lequel une personne promet qu'un tiers accomplira tel acte juridique), n.m. *Il a tenu sa promesse de porte-fort.*	poétche-foûe ou poétche-foue, n.m. *Èl é t'ni son djur'ment d' poétche-foûe* (ou *poétche-foue*).
porte (**frapper à la -**), loc.v. *N'oublie pas de frapper à la porte!*	bieûtchie, bieutchie, caquaie, fri, taipaie, tapaie, taquaie ou toquaie, v. *N' rébie p' de bieûtchie* (*bieutchie*, *caquaie*, *fri*, *taipaie*, *tapaie*, *taquaie* ou *toquaie*)*!*
porte (**frapper à la -**), loc.v. *J'ai frappé à la porte mais personne n'est venu.*	bieûtchie (bieutchie, caquaie, fri, taipaie, tapaie, taquaie ou toquaie) en lai poûetche (ou pouetche), loc.v. *I aî bieûtchie* (*bieutchie*, *caquè*, *fri*, *taipè*, *tapè*, *taquè* ou *toquè*) *en lai poûetche* (ou *pouetche*) *mains niun n' ât v'ni.*
porte-glaive (celui qui porte un glaive), n.m. *Un porte-glaive est sur l'escalier.*	poétche-yaîve ou poétche-yaive, n.m. *Ïn poétche-yaîve* (ou *poétche-yaive*) *ât ch' les égrèes.*
porte-glaive (nom du xiphophore, poisson d'ornement), n.m. *Il nous montre son porte-glaive.*	poétche-yaîve ou poétche-yaive, n.m. *È nôs môtre son poétche-yaîve* (ou *poétche-yaive*).
porte-greffe ou **porte-greffes** (en arboriculture : sujet sur lequel on fixe un greffon), n.m. *Il choisit un porte-greffe* (ou *porte-greffes*).	poétche-ente ou poétche-entes, n.m. *È tchoisât ïn poétche-ente* (ou *poétche-entes*).

porte-hauban ou **porte-haubans** (en marine : pièce en saillie d'un bâtiment destinée à donner aux haubans l'écartement sufisant), n.m. *Il attache la corde au porte-hauban* (ou *porte-haubans*).	poétche-hâban, poétche-hâbans, poétche-hâtban ou poétche-hâtbans, n.m. *Èl aittaitche lai coûedge â poétche-hâban* (*poétche-hâbans, poétche-hâtban* ou *poétche-hâtbans*).
porte-hélicoptères, n.m. *Ce porte-hélicoptères est neuf.*	poétche-échpirâs, n.m. *Ci poétche-échpirâs ât neû.*
porte (**instrument du porteur qui - des fardeaux sur son dos**), loc.nom.m. *Le porteur plie sous son instrument trop chargé.*	brainte, craîtche, crêtche ou hotte, n.f. *L'poétchou piaiye dôs sai trop tchairdgie brainte* (*craîtche* (*crêtche* ou *hotte*).
porte-jarretelles, n.m. *Elle retire son porte-jarretelles.*	poétche-djairtieres, poétche-layïns, poétche-loiyïns ou poétche-loyïns, n.m. *Èlle eur'tire son poétche-djairtieres* (*poétche-layïns, poétche-loiyïns* ou *poétche-loyïns*).
porte-jupe (pince pour suspendre les jupes dans une armoire), n.m. *Ce porte-jupe est tordu.*	poétche-djipe, poétche-dyipe, poétche-goéné, poétche-goûené, poétche-gouené, poétche s'guèye, poétche-sguèye ou poétche-yipe, n.m. *Ci poétche-djipe* (*poétche-dyipe*, *poétche-goéné*, *poétche-goûené*, *poétche-gouené*, *poétche s'guèye*, *poétche-sguèye* ou *poétche-yipe*) *ât toûeju.*
porte-lames (support fixe de la lame d'une faucheuse, d'une moissonneuse), n.m. *Ce porte-lames a perdu un boulon.*	poétche-all'mèlles, poétche-allmèlles, poétche-all'mèyes, poétche-allmèyes, poétche-halmelles (J. Vienat), poétche-laîmes, poétche-laimes, poétche-yaîmes ou poétche-yaimes, n.m. *Ci poétche-all'mèlles* (*poétche-allmèlles*, *poétche-all'mèyes*, *poétche-allmèyes*, *poétche-halmelles*, *poétche-laîmes*, *poétche-laimes*, *poétche-yaîmes* ou *poétche-yaimes*) *é predju ïn bôlon.*
porte-lames (support de lame d'un outil à lames interchangeables), n.m. *Son porte-lames est abîmé.*	poétche-all'mèlles, poétche-allmèlles, poétche-all'mèyes, poétche-allmèyes, poétche-halmelles (J. Vienat), poétche-laîmes, poétche-laimes, poétche-yaîmes ou poétche-yaimes, n.m. *Son poétche-all'mèlles* (*poétche-allmèlles*, *poétche-all'mèyes*, *poétche-allmèyes*, *poétche-halmelles*, *poétche-laîmes*, *poétche-laimes*, *poétche-yaîmes* ou *poétche-yaimes*) *ât aireûtchie.*
porte-malheur (chose ou personne que l'on considère comme portant malheur), n.m. *Son voisin est un porte-malheur.*	poétche-criyâ, poétche-mâlhèye, poétche-malhèye ou poétche-trïnne-guigne, n.m. *Son véjïn ât ïn poétche-criyâ* (*poétche-mâlhèye, poétche-malhèye* ou *poétche-trïnne-guigne*).
portemanteau (officier qui portait le manteau d'un grand personnage), n.m. *Le porte-manteau suit le roi.*	poétchemainté, n.m. *L'poétche-mainté cheût l'rei.*
portemanteau (en marine : arc-boutant servant à hisser les embarcations de sauvetage), n.m. *Il actionne le porte-manteau.*	poétchemainté, n.m. *Èl embrûe l'poétche-mainté.*
portemanteau (**épaules en -** ; épaules très carrées), loc. *Cet enfant a des épaules en portemanteau.*	épales (ou épales) en poétchemainté, loc. *Ç't'afaint é des épâles* (ou *épales*) *en poétchemainté.*
portement (action de porter), n.m. *Il peint un portement de croix.*	poétch'ment, n.m. *È môle ïn poétch'ment d'crou.*
porte-menu (cadre muni d'un manche ou d'un support dans lequel on met un menu), n.m. *Elle apporte la viande dans un porte-menu.*	poétche-m'nu ou poétche-mnu, n.m. *Èlle aippoétche lai tchie dains ïn poétche-m'nu* (ou *poétche-mnu*).
porte-mine ou **portemine** (instrument servant à écrire dans lequel on place des mines de crayon), n.m. *Elle met son porte-mine* (ou *portemine*) *dans son sac.*	poétche-mïnne, n.m. *Èlle bote son poétche-mïnne dains son sait.*
porte (**montant vertical d'une -**; jambage), loc.nom.m. *Il y a une fissure dans l'un des montants verticaux de la porte.*	dgeaimbaidge, djaimbaidge, montaint ou tchaimbaidge, n.m. *È y é ènne roûe dains yun des dgeaimbaidges* (*djaimbaidges*, *montaints* ou *tchaimbaidges*) *d'lai poûetche.*
porte-montre (support où l'on peut accrocher une montre), n.m. *Il a acheté un porte-montre.*	poétche-môtre ou poétche-motre, n.m. *Èl é aitch'tè ïn poétche-môtre* (ou *poétche-motre*).
porte-montre (petit meuble où les horlogers exposent les montres), n.m. *Il nettoie son porte-montre.*	poétche-môtre ou poétche-motre, n.m. *È nenttaye son poétche-môtre* (ou *poétche-motre*).
porte-mors (partie latérale de la bride qui va de la têtière au mors), n.m. *Il ajuste le porte-mors.*	poétche-moûe ou poétche-moue, n.m. *Èl aidjeûte le poétche-moûe* (ou *poétche-moue*).
porte-musique (serviette à soufflets pour transporter des	poétche-dyidye ou poétche-dyïndye, n.m.

partitions), n.m. *Il va chercher son porte-musique.*	*È vait tçh'ri son poétche-dyidye* (ou *poétche-dyïndye*).
porte-objet (lame sur laquelle on place un objet à examiner), n.m. *Place correctement le porte-objet!*	poétche-aiffaire, poétche-tchôje, poétche-tchoje, poétche-tchôse ou poétche-tchose, n.m. *Piaice bïn l'poétche-aiffaire* (*poétche-tchôje*, *poétche-tchoje*, *poétche-tchôse* ou *poétche-tchose*)*!*
porte-objet (la platine du microscope), n.m. *Elle essuie le porte-objet.*	poétche-aiffaire, poétche-tchôje, poétche-tchoje, poétche-tchôse ou poétche-tchose, n.m. *Èlle réchûe l'poétche-aiffaire* (*poétche-tchôje*, *poétche-tchoje*, *poétche-tchôse* ou *poétche-tchose*).
porte (**ornement au haut d'une -**; lambrequin), loc.nom.m. *On peut lire une date sur l'ornement au haut de la porte.*	lambretçhïn, n.m. *An peut yére ènne daite chus l'lambretçhïn d'lai poûetche.*
porte-outil (dispositif d'une machine-outil qui soutient l'outil), n.m. *Il règle le porte-outil.*	poétche-uti, n.m. *È réye le poétche-uti.*
porte ouverte (**bouffée d'air entrant par une -**), loc.nom.f. *Je ne vais pas rester dans cette bouffée d'air entrant par la porte ouverte.*	écha(î ou i)yie, éch(â ou a)yie, écho(î ou i)yie, étcha(î ou i)yie, étch(â ou a)yie, étcho(î ou i)yie, eûcha(î ou i)yie, eucha(î ou i)yie, eûch(â ou a)yie, euch(â ou a)yie, eûcho(î ou i)yie, eucho(î ou i)yie, eûtcha(î ou i)yie, eutcha(î ou i)yie, eûtch(â ou a)yie, eutch(â ou a)yie, eûtcho(î ou i)yie ou eutcho(î ou i)yie, n.f. *I n'veus p'd'moéraie dains ç't'écha*(*î* ou *i*)*yie* (*éch*(*â* ou *a*)*yie*, *écho*(*î* ou *i*)*yie*, *étcha*(*î* ou *i*)*yie*, *étch*(*â* ou *a*)*yie*, *étcho*(*î* ou *i*)*yie*, *eûcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eucha*(*î* ou *i*)*yie*, *eûch*(*â* ou *a*)*yie*, *euch*(*â* ou *a*)*yie*, *eûcho*(*î* ou *i*)*yie*, *eucho*(*î* ou *i*)*yie*, *eûtcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eutcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eûtch*(*â* ou *a*)*yie*, *eutch*(*â* ou *a*)*yie*, *eûtcho*(*î* ou *i*)*yie* ou *eutcho*(*î* ou *i*)*yie*). (on trouve aussi tous ces noms sous les formes: hécha(î ou i)yie, hétcha(î ou i)yie, etc.)
porte (**ouvrez la - !**), loc. *Elle dit : ouvrez la porte ! Entrez !*	heûche ! ou heuche ! interj. *Èlle dit : heûche !* (ou *heuche !*) *Entrèz !*
porte (**ouvrir une -**), loc.v. *Elle a les clés, elle va ouvrir la porte.*	déçhioûere, déçhioure (J. Vienat), déçhôre, déçhore, déchôre, déchore, déçhoûere, déçhouere, déchoûere, déchouere, eûvie, euvie, eûvri ou euvri, v. *Èlle é les çhès, èlle veut déçhioûere* (*déçhioure*, *déçhôre*, *déçhore*, *déchôre*, *déchore*, *déçhoûere*, *déçhouere*, *déchoûere*, *déchouere*, *eûvie*, *euvie*, *eûvri* ou *euvri*) *lai poûetche.*
porte palière (porte qui s'ouvre sur le palier), loc.nom.f. *Il ne ferme jamais la porte palière.*	pâliere (ou paliere) poétche (poûetche ou pouetche), loc.nom.f. *È n'çhoûe dj'mais lai pâliere* (ou *paliere*) *poétche* (*poûetche* ou *pouetche*).
porte-parapluies (ustensile disposé pour recevoir les parapluies, les cannes), n.m. *Il y a un porte-parapluies dans le couloir.*	poétche-pairaipieudges, poétche-pairaiplûes, poétche-pairaiplues, poétche-pairapieudges, poétche-pairaplûes, poétche-pairaplues, poétche-parapieudges (A.-M. Kasteler), poétche-paraplûes ou poétche-paraplues, n.m. *È y é ïn poétche-pairaipieudges* (*poétche-pairaiplûes*, *poétche-pairaiplues*, *poétche-pairapieudges*, *poétche-pairaplûes*, *poétche-pairaplues*, *poétche-parapieudges*, *poétche-paraplûes* ou *poétche-paraplues*) *dains l'allou.*
porte-parole (personne qui prend la parole au nom de quelqu'un d'autre, d'un groupe), n.m. *C'est le porte-parole officiel du ministre.*	poétche-pairôle ou poétche-pairole, n.m. *Ç'ât l'offichiâ poétche-pairôle* (ou *poétche-pairole*) *di menichtre.*
porte (**personne qui ouvre et ferme sans cesse la -**), loc.nom.f. *Je n'ai jamais vu une telle personne pour ouvrir et fermer sans cesse la porte.*	héchaiyou, ouse, ouje, héchaîyou, ouse, ouje, héchâyou, ouse, ouje, héchayou, ouse, ouje, héchoiyou, ouse, ouje, héchoîyou, ouse, ouje, hétchaiyou, ouse, ouje, hétchaîyou, ouse, ouje, hétchâyou, ouse, ouje, hétchayou, ouse, ouje, hétchoiyou, ouse, ouje ou hétchoîyou, ouse, ouje, n.m. *I n'aî dj'mais vu ïn tâ l'héchaiyou* (*héchaîyou*, *héchâyou*, *héchayou*, *héchoiyou*, *héchoîyou*, *hétchaiyou*, *hétchaîyou*, *hétchâyou*, *hétchayou*, *hétchoiyou* ou *hétchoîyou*).

porte (**personne qui ouvre et ferme sans cesse la -**), loc.nom.f.	(On trouve souvent tous les mots ci-dessus écrits sans « h » : échaiyie, échaîyie, etc) heûchaiyou, ouse, ouje, heûchaîyou, ouse, ouje, heûchâyou, ouse, ouje, heûchayou, ouse, ouje, heûchoiyou, ouse, ouje, heûchoîyou, ouse, ouje, heûtchaiyou, ouse, ouje, heûtchaîyou, ouse, ouje, heûtchâyou, ouse, ouje, heûtchayou, ouse, ouje, heûtchoiyou, ouse, ouje ou heûtchoîyou, ouse, ouje, n.m.
Au diable les personnes qui ouvrent et ferment sans cesse la porte!	*Â diaîle les heûchaiyous* (*heûchaîyous*, *heûchâyous*, *heûchayous*, *heûchoiyous*, *heûchoîyous*, *heûtchaiyous*, *heûtchaîyous*, *heûtchâyous*, *heûtchayous*, *heûtchoiyous* ou *heûtchoîyous*)*!*
porte (**petite -**), loc.nom.f.	(On trouve souvent tous les mots ci-dessus écrits sans « h » : eûchaiyie, eûchaîyie, etc) heuchat, heûchat, heuch'lat, heuchlat, heûch'lat, heûchlat, heutch'lat, heutchlat, heûtch'lat ou heûtchlat, n.m.
Ne reste pas ainsi devant cette petite porte!	*Ne d'moére pe dïnche d'vaint ç't' heuchat* (*heûchat*, *heuch'lat*, *heuchlat*, *heûch'lat*, *heûchlat*, *heutch'lat*, *heutchlat*, *heûtch'lat* ou *heûtchlat*)*!*
porte (**petite - de jardin**), loc.nom.f. *Ferme la petite porte du jardin!*	(on trouve aussi tous ces noms sous la forme : euchat, etc.) berlâ ou berloc (J. Vienat), n.m. *Çhoûe l' berlâ* (ou *berloc*)*!*
porte (**petite - d'enclos**), loc.nom.f. *Le renard a trouvé la petite porte d'enclos.*	gaitrat, n.m. *Le r'naîd é trovè l' gaitrat.*
porte (**poignée de -**), loc.nom.f. *La poignée de porte est tordue.*	beuratte, cadôle, cadole, chleinque, poingnie, taiçhatte, taiçiatte, taicyatte ou ticlatte, n.f. *Lai beuratte* (*cadôle*, *cadole*, *chleinque*, *poingnie*, *taiçhatte*, *taiçiatte*, *taicyatte* ou *ticlatte*) *ât toûeju.*
porte (**poignée de -**), loc.nom.f. *Il pousse cette poignée de porte.*	beurre, breuille (J. Vienat), breûye, breuye, lôquâ (J. Vienat), loquat, lotçhat, lotyat, taiquat, taquat, vreûye, vreuye, yôquâ (J. Vienat), yoquat ou yotçhat, n.m. *È bousse ci beurre* (*breuille*, *breûye*, *breuye*, *lôquâ*, *loquat*, *lotçhat*, *lotyat*, *taiquat*, *taquat*, *vreûye*, *vreuye*, *yôquâ*, *yoquat* ou *yotçhat*).
porte (**prunier qui - de grosses prunes blanches**), loc.nom.m. *Nous avons planté un prunier qui donne des grosses prunes blanches.*	taipotie ou tapotie, v. *Nôs ains piaintè ïn taipotie* (ou *tapotie*).
porte-queue (autre nom du machaon), n.m. *Elle relâche un porte-queue.*	poétche-quoûe ou poétche-quoue, n.m. *Èlle eur'laîtche ïn poétche-quoûe* (ou *poétche-quoue*).
porter atteinte à, loc.v. *Ces ragots portent atteinte à son honneur.*	poétchaie pitçhaince (ou pitçhainche), loc.v. *Ces raigats poétchant pitçhaince* (ou *pitçhainche*) *en son hanneur.*
porter des cornes (être trompé), loc.v. *Il y a autant d'hommes que de femmes qui portent des cornes.*	poétchaie (portaie ou potchaie) des coénes (coûenes, couenes, couènnes, écoénes, écoûenes ou écouennes, loc.v. *È y é aitaint d' hannes que d' fannes que poétchant* (*portant* ou *potchant*) *des coénes* (*coûenes*, *couenes*, *couènnes*, *écoénes*, *écoûenes* ou *écouennes*).
porter gaffe (faire sentinelle), loc.v. *Il doit porter gaffe jusqu'à minuit.*	poétchaie (portaie ou potchaie) èrpi, loc.v. *È dait poétchaie* (*portaie* ou *potchaie*) *èrpi djainqu' è méneût.*
porterie (loge du portier, dans une communauté religieuse), n.f. *Elle lit dans la porterie.*	poûetch'rie ou pouetch'rie, n.f. *Èlle yét dains lai poûetch'rie* (ou *pouetch'rie*).
porterie (loge de concierge), n.f. *Il balaie la porterie.*	poûetch'rie ou pouetch'rie, n.f. *Èl écouve lai poûetch'rie* (ou *pouetch'rie*).
porter la tiare (devenir, être pape) loc.v. *Je ne sais plus quand il a porté la tiare.*	poétchaie (portaie ou potchaie) lai tiâre, loc.v. *I n' sais pus tiaind qu' èl è poétchè* (*portè* ou *potchè*) *lai tiâre.*
porter (**se -** ; aller : être en bonne, en mauvaise santé), v.pron. *Nous nous portons mieux en été qu'en hiver.*	s' poétchaie, s'portaie ou s' potchaie, v.pron. *Nôs s' poétchans* (*s' portans* ou *s' potchans*) *meu â tchâtemps qu' en huvie.*
porter (**se -** ; se transporter), v.pron. *Vous vous êtes portés à son secours.*	s' poétchaie, s'portaie ou s' potchaie, v.pron. *Vôs s' étes poétchè* (*portè* ou *potchè*) *en son ch'coué.*

porter (**se -** ; être porté, en parlant d'un vêtement), v.pron.	s' poétchaie, s'portaie ou s' potchaie, v.pron.
Cette année, la soie se porte beaucoup.	*Ç't' annèe, lai soûe s' poétche* (*porte* ou *potche*) *brâment.*
porte-savon (support destiné à recevoir le savon), n.m.	poétche-saivon ou poétche-savon, n.m.
Elle nettoie le porte-savon.	*Èlle nenttaye le poétche-saivon* (ou *poétche-savon*).
porte-serviettes (support poour les serviettes de toilette), n.m.	poétche-sèrvattes ou poétche-sèrviattes, n.m.
Il met son mouchoir sur le porte-serviettes.	*È bote son moétchou chus l' poétche-sèrvattes* (ou *poétche-sèrviattes*).
portes (**ouvrir et fermer les -**), loc.v.	écha(î ou i)yie, éch(â ou a)yie, écho(î ou i)yie, étcha(î ou i)yie, étch(â ou a)yie, étcho(î ou i)yie, eûcha(î ou i)yie, eucha(î ou i)yie, eûch(â ou a)yie, euch(â ou a)yie, eûcho(î ou i)yie, eucho(î ou i)yie, eûtcha(î ou i)yie, eutcha(î ou i)yie, eûtch(â ou a)yie, eutch(â ou a)yie, eûtcho(î ou i)yie ou eutcho(î ou i)yie, v.
Si je pouvais seulement apprendre aux chats à ouvrir et fermer la porte!	*Chi poéyôs empie aippâre és tchaits è écha*(*î* ou *i*)*yie* (*éch*(*â* ou *a*)*yie*, *écho*(*î* ou *i*)*yie*, *étcha*(*î* ou *i*)*yie*, *étch*(*â* ou *a*)*yie*, *étcho*(*î* ou *i*)*yie*, *eûcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eucha*(*î* ou *i*)*yie*, *eûch*(*â* ou *a*)*yie*, *euch*(*â* ou *a*)*yie*, *eûcho*(*î* ou *i*)*yie*, *eucho*(*î* ou *i*)*yie*, *eûtcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eutcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eûtch*(*â* ou *a*)*yie*, eutch(*â* ou *a*)yie, eûtcho(*î* ou *i*)yie ou eutcho(*î* ou *i*)yie)*!*. (on trouve aussi tous ces noms sous les formes: hécha(î ou i)yie, hétcha(î ou i)yie, etc.)
portes (**ouvrir les - sans les refermer**), loc.v.	écha(î ou i)yie, éch(â ou a)yie, écho(î ou i)yie, étcha(î ou i)yie, étch(â ou a)yie, étcho(î ou i)yie, eûcha(î ou i)yie, eucha(î ou i)yie, eûch(â ou a)yie, euch(â ou a)yie, eûcho(î ou i)yie, eucho(î ou i)yie, eûtcha(î ou i)yie, eutcha(î ou i)yie, eûtch(â ou a)yie, eutch(â ou a)yie, eûtcho(î ou i)yie ou eutcho(î ou i)yie, v.
Cela me fâche de le voir toujours ouvrir les portes sans les refermer.	*Çoli m' engraingne d' le voûere aidé écha*(*î* ou *i*)*yie* (*éch*(*â* ou *a*)*yie*, *écho*(*î* ou *i*)*yie*, *étcha*(*î* ou *i*)*yie*, *étch*(*â* ou *a*)*yie*, *étcho*(*î* ou *i*)*yie*, *eûcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eucha*(*î* ou *i*)*yie*, *eûch*(*â* ou *a*)*yie*, *euch*(*â* ou *a*)*yie*, *eûcho*(*î* ou *i*)*yie*, *eucho*(*î* ou *i*)*yie*, *eûtcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eutcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eûtch*(*â* ou *a*)*yie*, eutch(*â* ou *a*)yie, eûtcho(*î* ou *i*)yie ou eutcho(*î* ou *i*)yie)*!* (on trouve aussi tous ces noms sous les formes: hécha(î ou i)yie, hétcha(î ou i)yie, etc.)
porte une huppe (**qui -**; huppé), loc.adj. *Il me semble que j'ai aperçu un oiseau qui porte une huppe.*	tchaipurnè, e, adj. *È m' sanne qu' i aî vu ïn tchaipurnè l' oûejé.*
porteur (qui porte), adj.	poétchou, ouse, ouje, portou, ouse, ouje, potchou, ouse, ouje ou vaiy'rou, ouse, ouje, adj.
Nous avons vu un avion gros porteur.	*Nôs ains vu ïn grôs poétchou* (*portou*, *potchou* ou *vaiy'rou*) *l' avion.*
porteur (en plein développement), adj.	poétchou, ouse, ouje, portou, ouse, ouje, potchou, ouse, ouje ou vaiy'rou, ouse, ouje, adj.
C'est un marché porteur.	*Ç' ât ïn poétchou* (*portou*, *potchou* ou *vaiy'rou*) *mairtchie.*
porteur (personne chargée de remettre des lettres, etc.), n.m.	poétchou, ouse, ouje, portou, ouse, ouje, potchou, ouse, ouje ou vaiy'rou, ouse, ouje, n.m.
Le porteur vient avec un colis.	*L' poétchou* (*portou*, *potchou* ou *vaiy'rou*) *vïnt d'aivô ïn paiquèt.*
porteur (personne qui apporte des nouvelles), n.m.	poétchou, ouse, ouje, portou, ouse, ouje, potchou, ouse, ouje ou vaiy'rou, ouse, ouje, n.m.
Voilà le porteur des bonnes et des mauvaises nouvelles.	*Voili l' poétchou* (*portou*, *potchou* ou *vaiy'rou*) *des boinnes è des croûeyes novèlles.*
porteur (personne qui détient certains papiers), n.m.	poétchou, ouse, ouje, portou, ouse, ouje, potchou, ouse, ouje ou vaiy'rou, ouse, ouje, n.m.
Les porteurs d'actions se retrouvent.	*Les poétchous* (*portous*, *potchous* ou *vaiy'rous*) *d' aicchions se r'trovant.*
porteur (personne susceptible de transmettre une maladie, par exemple), n.m.	poétchou, ouse, ouje, portou, ouse, ouje, potchou, ouse, ouje ou vaiy'rou, ouse, ouje, n.m.

Il faut isoler les porteurs du virus.	*È fât seingnaie les poétchous* (*portous*, *potchous* ou *vaiy'rous*) *di viruche.*
porteur (machine qui porte), n.m.	poétchou, ouse, ouje, portou, ouse, ouje, potchou, ouse, ouje ou vaiy'rou, ouse, ouje, n.m.
Il actionne le porteur sur rail.	*Èl embrûe le poétchou* (*portou*, *potchou* ou *vaiy'rou*) *chus râye.*
porteur (**chaise à -**), loc.nom.f. *Il voudrait qu'on le trimbale en chaise à porteur.*	ch'viere, chviere, ç'viere, çviere, s'viere, sviere, litiere ou yitiere, n.f. *È vorait qu'an l'trïmbaleuche en ch'viere* (*chviere*, *ç'viere*, *çviere*, *s'viere*, *sviere*, *litiere* ou *yitiere*).
porteur (**instrument du - qui porte des fardeaux sur son dos**), loc.nom.m. *Le porteur plie sous son instrument trop chargé.*	brainte, craîtche, crêtche ou hotte, n.f. *L'poétchou piaiye dôs sai trop tchairdgie brainte* (*craîtche* (*crêtche* ou *hotte*).
porte-vent (tuyau qui amène l'air soufflé), n.m. *Il répare le porte-vent de l'orgue.*	poétche-oûere ou poétche-ouere, n.m. *È r'chique le poétche-oûere* (ou *poétche-ouere*) *de l'oûergue.*
porte-voix (cornet à pavillon destiné à amplifier la voix), n.m. *Le porte-voix porte loin.*	poétche-voûe ou poétche-voue, n.m. *L'poétche-voûe* (ou *poétche-voue*) *poétche laivi.*
portier (personne qui garde une porte), n.m. *Saint Pierre est le portier du paradis.*	poûetchie, iere ou pouetchie, iere, n.m. *Sïnt Piere ât l'poûetchie* (ou *pouetchie*) *di pairaidis.*
portier (concierge d'un immeuble), n.m. *La portière est dans sa loge.*	poûetchie, iere ou pouetchie, iere, n.m. *Lai poûetchiere* (ou *pouetchiere*) *ât dains sai leudge.*
portier (celui qui surveille les entrées et les sorties), n.m. *Elle parle avec le portier de l'hôtel.*	poûetchie, iere ou pouetchie, iere, n.m. *Èlle djâse d'aivô l'poûetchie* (ou *pouetchie*) *d'l'haibardge.*
portier (personne qui a la garde de la porte d'un couvent), n.m. *La portière ouvre la porte.*	poûetchie, iere ou pouetchie, iere, n.m. *Lai poûetchiere* (ou *pouetchiere*) *eûvre lai poûetche.*
portier (clerc qui a reçu le premier des quatre ordres mineurs), n.m. *Il a engagé un portier.*	poûetchie ou pouetchie, n.m. *Èl é engaidgie ïn poûetchie* (ou *pouetchie*).
portière (qui porte ou est en âge de porter des petits, pour un animal), adj. *Il élève des vaches portières.*	poûetchiere ou pouetchiere, adj. *Èl éyeuve des poûetchieres* (ou *pouetchieres*) *vaitches.*
portière (tenture qui ferme l'ouverture d'une porte), n.f. *Il suspend une portière devant la porte.*	poûetchiere ou pouetchiere, n.f. *È chuchpend ènne poûetchiere* (ou *pouetchiere*) *d'vaint lai poûetche.*
portière (chacune des portes d'une voiture), n.f. *Il passe la tête par la portière.*	poûetchiere ou pouetchiere, n.f. *È pésse lai téte poi lai poûetchiere* (ou *pouetchiere*).
portière (en art militaire : assemblage de bateaux formant un travée d'un pont de bateaux), n.f. *Trois bateaux forment la portière du pont.*	poûetchiere ou pouetchiere, n.f. *Trâs nèes framant lai poûetchiere* (ou *pouetchiere*) *di pont.*
portillon (porte à battant plus ou moins bas), n.m. *Elle passe par le portillon.*	berlâ, n.m. *Èlle pésse poi l'berlâ.*
portion (partie d'un mets destinée à une personne), n.f. *Chacun a mangé sa portion.*	pourchon, n.f. *Tchétçhun é maindgie sai pourchon.*
portion congrue (pension que le bénéficiaire d'une paroisse donnait au curé), loc.nom.f. *Le curé vivait de ses portions congrues.*	congru quoitchie, loc.nom.f. *L'tiurie vétçhait d'ses congrus quoitchies.*
portique (galerie ouverte soutenue par deux rangées de colonnes, ou par un mur et une rangée de colonnes), n.m.	poértche, poétchâ, portche, potchâ, poutchâ, tchaipâ, tchaipa, tchaipat, tchaippâ, tchaippa, tchaippat (J. Vienat), tchaip'ron, tchaipron, tchaipuron, tchopat, tchoupâ, tchoupa (J. Vienat), tchoupat ou tchoupé, n.m.
Elle photographie le portique de la cathédrale.	*Èlle ïnmaidge le poértche* (*poétchâ*, *portche*, *potchâ*, *poutchâ*, *tchaipâ*, *tchaipa*, *tchaipat*, *tchaippâ*, *tchaippa*, *tchaippat*, *tchaip'ron*, *tchaipron*, *tchaipuron*, *tchopat*, *tchoupâ*, *tchoupa*, *tchoupat* ou *tchoupé*) *d'lai caithédrâ.*
portique (poutre horizontale soutenue par deux poteaux verticaux et à laquelle on accroche les agrès), n.m. *Il répare le portique de la balançoire.*	poétchou, portou ou potchou, n.m. *È r'chique le poétchou* (*portou* ou *potchou*) *d'lai brâloûere.*
portique (appareil de levage en forme de pont, se déplaçant au sol sur des rails), n.m. *Il passe sous le portique de la grue.*	poétchou, portou ou potchou, n.m. *È pésse dôs l'poétchou* (*portou* ou *potchou*) *d'lai greue.*
portrait, n.m. *Il fait le portrait de sa femme.*	pourtrèt, n.m. *È fait l'pourtrèt d'sai fanne.*
portraitiste, n.m. *C'est un portraitiste connu.*	pourtrètichte, n.m. *Ç'ât ïn coégnu pourtrètichte.*

portrait-robot, n.m. *Il nous montre un portrait-robot.*	r'djannou-pourtrèt, n.m. *È nôs môtre ïn r'djannou-pourtrèt.*
portraiturer, v. *Elle portraiture tous ceux qu'elle trouve.*	pourtraiturie, v. *Èlle pourtraiture tus ces qu'èlle trove.*
Port-Royal ou **Port-Royal-des-Champs** (abbaye de la Vallée de Chevreuse), n.pr.m. *Port-Royal* (ou *Port-Royal-des-Champs*) *fut le berceau du jansénisme.*	Port-Reiyâ ou Port-Reiyâ-des-Tchaimps, n.pr.m. *Port-Reiyâ* (ou *Port-Reiyâ-des-Tchaimps*) *feut l'bré di djainchénichme.*
portuaire (qui appartient à un port), adj. *Ils modernisent les installations portuaires.*	poutruére (sans marque du fém.), adj. *Ès moudrannijant les poutruéres ïchtallachions.*
portugais (du Portugal), adj. *Elle aime le vin portugais.*	poutrugaiche (sans marque du fém.), adj. *Èlle ainme le poutrugaiche vïn.*
portugais (langue romane parlée au Portugal), n.m. *Elle sait qelques mots de portugais.*	poutrugaiche, n.m. *Èlle sait quéques mots d'poutrugaiche.*
Portugais (celui qui habiteau Portugal ou qui en est originaire), n.pr.m. *Ces Portugais jouent aux cartes.*	Poutrugaiche (sans marque du fém.), n.pr.m. *Ces Poutrugaiches djuant és câtches.*
portugaise (variété d'huitre commune qui vit du Portugal à la Loire), n.f. *Il pêche des portugaises.*	poutrugaiche, n.f. *È pâtche des poutrugaiches.*
Portugal (pays de la péninsule ibérique), n.pr.m. *Cette carte vient du Portugal.*	Poutrugâ, n.pr.m. *Ç'te câtche vïnt di Poutrugâ.*
pose (**celui qui - des collets à gibier**), loc.nom.m. *Celui qui pose des collets à gibier s'est fait prendre.*	çaircolou, ouse, ouje, n.m. *L'çaircolou s'ât fait è pâre.*
posée (**partie du harnais qui**, - **sur le dos**, **soutient les brancards**; dossière), loc.nom.f. *Il règle la longueur de la partie du harnais qui, posée sur le dos, soutient les brancards.*	glus'rie (J. Vienat), n.f. *È réye lai grantou d'lai glus'rie.*
positif, adj. *Il sait que la réponse est un nombre positif.*	pojitif, ive, adj. *È sait qu'lai réponche ât ïn pojitif nïmbre.*
position difficile (**retirer quelqu'un d'une -**), loc.v. *Par chance, ils ont pu retirer ces pauvres gens d'une position difficile.*	eur'pâtchie, eurpâtchie, eur'poitchie eurpoitchie, r'pâtchie, rpâtchie, r'poitchie ou rpoitchie, v. *Poi tchaince, èls aint poéyu eur'pâtchie* (*eurpâtchie*, *eur'poitchie eurpoitchie*, *r'pâtchie*, *rpâtchie*, *r'poitchie* ou *rpoitchie*) *ces poûeres dgens*.
position instable (**être juché en -**; mot suisse : aguiller), loc.v. *Notre chat est juché en position instable sur un arbre.*	aidjoquaie, aidjoqui (J. Vienat), aidjotçhaie, aidyiyie, empoulaie, empouli ou encapoulaie, v. *Note tchait aidjoque* (*aidjoquât*, *aidjotçhe*, *aidyiye*, *empoule*, *empoulât* ou *encapoule*) *chus ïn aibre*
position (**les jambes en - surélevée**), loc.adv. *Le médecin lui a recommandé de dormir les jambes en position surélevée.*	en calmé, loc.adv. *L'méd'cïn y'é r'c'maindè d'dreumi en calmé.*
positivement (d'une manière certaine, sûre), adv. *Je ne le sais pas positivement.*	pojitiv'ment, adj. *I n'le sais p'pojitiv'ment.*
positivement (exactement), adv. *La lettre te dira positivement le jour du rendez-vous.*	pojitiv'ment, adj. *Lai lattre t'veut dire pojitiv'ment l'djoué di rendèz-vôs.*
positivement (réellement), adv. *Il nous fut positivement impossible de venir.*	pojitiv'ment, adj. *È nôs feut pojitiv'ment ïmpochibye de v'ni.*
positivement (avec de l'électricité positive), adv. *Les particules sont chargées positivement.*	pojitiv'ment, adj. *Les pairtitiuyes sont tchairdgies pojitiv'ment.*
positivisme (ensemble des doctrines positives), n.m. *On connaît le positivisme d'Auguste Comte.*	pojitivichme, n.m. *An coégnât l'pojitivichme de ç't'Auguchte Comte.*
positiviste (relatif au positivisme), adj. *Auguste Comte a écrit un cathéchisme positiviste.*	pojitivichte, adj. *Ç't'Auguchte Comte é graiy'nè ïn pojitivichte catétçhisse.*
positiviste (patisan du positivisme), n.m. *Littré était un positiviste.*	pojitivichte, n.m. *Ci Littré était ïn pojitivichte.*
positon ou **positron** (particule élémentaire à charge positive, de même masse que l'électron négatif), n.m. *Ils ont détecté des positons* (ou *positrons*).	pojiton ou pojitron, n.m. *Èls aint décreuvi des pojitons* (ou *pojitrons*).
positonium (combinaison, de très courte durée, d'un électron et d'un positon), n.m. *Ils mesurent la durée d'un positonium.*	pojitounium, n.m. *Ès meûjurant lai durie d'ïn pojitounium.*
possédant (qui possède des biens, des richesses, des capitaux), adj. *Il ne fait pas partie de la classe*	pochédaint, ainne ou possédaint, ainne, adj. *È n'fait p'paitchie d'lai pochédainne* (ou *possédainne*)

possédante.	*çhaiche.*
possédant (celui qui possède des biens, des richesses, des capitaux), n.m. *Les gens d'un pays ne sont pas tous des possédants.*	pochédaint, ainne ou possédaint, ainne, n.m. *Les dgens d'ïn paiyis n'sont p'tus des pochédaints* (ou *possédaints*).
possédé (se dit d'un personne dominée par une puissance occulte), adj. *Je crois que c'est une femme possédée du diable.*	pochédè, e ou possédè, e, adj. *I crais qu'ç'ât ènne pochédèe* (ou *possédèe*) *fanne di diaîle.*
possédé (personne dominée par une puissance occulte), n.m. *Dans le temps, on exorcisait les possédés.*	pochédè, e ou possédè, e, n.m. *Dains l'temps, an échcondjurait les pochédès* (ou *possédès*).
posséder (avoir en propre une chose abstraite), v. *Il ne suffit pas de posséder une vérité, il faut que la vérité nous possède.*	pochédaie ou possédaie, v. *È n'cheûffât p'de pochédaie* (ou *possédaie*) *ènne vartè, è fât qu'lai vartè nôs pochédeuche.*
posséder (avoir une connaissance sûre de quelque chose), v. *Il est parmi ceux qui possèdent les mathématiques.*	pochédaie ou possédaie, v. *Èl ât pairmé ces qu'pochédant* (ou *possédant*) *les mathémâtiques.*
posséder (obtenir les faveurs de quelqu'un), v. *Autrefois, on rêvait de posséder le cœur de la femme dont on était amoureux.* (Proust)	pochédaie ou possédaie, v. *Âtrecôp, an chondgeait d'pochédaie* (ou *possédaie*) *l'tiûere d'lai fanne qu'an était aimoéreu.*
posséder (s'emparer du corps et de l'esprit de quelqu'un), v. *Un démon m'habiatit. Il ne me posséda jamais plus impérieusement.* (Gide)	pochédaie ou possédaie, v. *Ïn diaîle d'moérait en moi. È n'me pochédé* (ou *possédé*) *dj'mais pus ïmp'râyouj'ment.*
posséder (**se -** ; être maître de son esprit, de ses passions), v.pron. *Il faut qu'un orateur sache se posséder.*	s' pochédaie ou s' possédaie, v.pron. *È fât qu'ïn bote-feû se saitcheuche pochédaie* (ou *possédaie*).
possesseur (personne qui possède), n.m. *Le possesseur d'un bien peut en être le propriétaire ou seulement le détenteur.*	pochèchou, ouse, ouje ou pochèssou, ouse, ouje, n.m. *L'pochèchou* (ou *pochèssou*) *d'ïn bïn peut en étre le seingnâ obïn ran qu'le dét'nou.*
possesseur (personne qui peut jouir de quelque chose), n.m. *Ils s croient les possesseurs de la vérité.*	pochèchou, ouse, ouje ou pochèssou, ouse, ouje, n.m. *Ès s'caiyant les pochèchous* (ou *pochèssous*) *d'lai vartè.*
possesseur pacifique (en droit : celui qui n'est pas troublé dans sa possession, dont le titre n'est pas contesté), loc.nom.m. *Les possesseurs pacifiques n'ont aucun souci à se faire.*	paichifique (ou paichifitçhe) pochèchou (ou pochèssou), loc.nom.m. *Les paichifiques* (ou *paichifitçhes*) *pochèchous* (ou *pochèssous*) *n'aint piepe ïn tieûsain é s'faire.*
possessif (en grammaire : qui marque une relation d'appartenance), adj. *Dans « ma chance », « ma » est un adjectif possessif.*	pochèchif, ive ou pochèssif, ive, adj. *Dains « mai tchaince », « mai » ât ïn pochèchif* (ou *pochèssif*) *aidjèctif.*
possessif (en psychologie : qui s'exerce, agit dans un sens appropriatif), adj. *Elle a des sentiments possessif.*	pochèchif, ive ou pochèssif, ive, adj. *Èlle é des pochèchifs* (ou *pochèssifs*) *cheintimeints.*
possessif (en psychologie : qui a des sentiments de possession, d'autorité à l'égard d'autrui), adj. *Il est trop possessif avec ses amis.*	pochèchif, ive ou pochèssif, ive, adj. *Èl ât trop pochèchif* (ou *pochèssif*) *daivô ses aimis.*
possessif (en grammaire : ce qui marque une relation d'appartenance), n.m. *Quand il dit « mes » élèves, « leurs » progrès, le possessif ne marque là qu'une simple relation de chose à personne.*	pochèchif ou pochèssif, n.m. *Tiaind qu'é dit « mes » éyeuves, « yôs » aitieus, l'pochèchif* (ou *pochèssif*) *ne mairtçhe li, ran qu'ènne r'laichion de tchôse è dgen..*
possession (faculté d'user d'un bien dont on dispose), n.f. *L'usage seulement fait la possession.*	pochèchion ou pochèssion, n.f. *L'eujaidje dampie fait lai pochèchion* (ou *pochèssion*).
possession (jouissance d'un bien, d'un plaisir), n.f. *La possession flétrit toutes choses.* (Proust)	pochèchion ou pochèssion, n.f. *Lai pochèchion* (ou *pochèssion*) *reintrât totes tchôses.*
possession (le fait de posséder l'amour, l'affection de quelqu'un), n.f. *La possession de mon cœur est une chose qui vous est toute acquise.* (Molière)	pochèchion ou pochèssion, n.f. *Lai pochèchion* (ou *pochèssion*) *d'mon tiûere ât ènne tchôse qu'vôs ât tot aitçhi.*
possession (état d'une personne qui maîtrise ses facultés), n.f. *Elle est en possession de toute sa mémoire.*	pochèchion ou pochèssion, n.f. *Èlle ât en pochèchion* (ou *pochèssion*) *d'tot sai mémoûere.*
possession (chose possédée par quelqu'un), n.f. *Ses possessions valent un million.*	pochèchion ou pochèssion, n.f. *Ses pochèchions* (ou *pochèssions*) *vayant ïn m'yieyon.*
possession (dépendances coloniale d'un Etat), n.f. *La France avait de nombreuses possessions en Afrique.*	pochèchion ou pochèssion, n.f. *Lai Fraince aivait tot piein d'pochèchions* (ou *pochèssions*) *en Aifrique.*

possession (**en** (**la, sa…**) **-** ; en état d'avoir, de détenir, de posséder)), loc. *Gardez-le en votre possession !*	en (lai, sai…) pochèchion (ou pochèssion), loc. *Vadgèz-le en vôte pochèchion* (ou *pochèssion*) *!*
possessionnel (en droit : qui marque la possession), adj. *Elle signe un acte possessionnel.*	pochèchionnâ ou pochèssionnâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle sïngne ïn pochèchionnâ* (ou *pochèssionnâ*) *l'acte.*
possession (**prendre - de** ; s'installer comme chez soi dans), loc.v. *Ils vont prendre possession de la maison.*	pâre (pare, penre, peûre, peure, poire) pochèchion (ou pochèssion) de, loc.v. *Ès v'lant pâre* (*pare, penre, peûre, peure, poire*) *pochèchion* (ou *pochèssion*) *d'lai mâjon.*
possessivité (en psychologie : fait d'être, de se montrer possessif), loc.v. *Sa possessivité est trop prononcée.*	pochèchivitè ou pochèssivitè, n.f. *Sai pochèchivitè* (ou *pochèssivitè*) *ât trop prononchie.*
possessoire (en droit : relatif à la protection de la possession juridique), adj. *La loi protège la possession des immeubles par des actions possessoires.*	pochèchrou, ouse, ouje ou pochèssrou, ouse, ouje, adj. *Lai lei rétrope lai pochèchion des immoubyes poi des pochèchroujes* (ou *pochèssroujes*) *aicchions.*
possessoire (droit de posséder), n.m. *Il est interdit aux parties de cumuler le pétitoire et le possessoire.*	pochèchrou ou pochèssrou, n.m. *Èl ât envoidgè és paitchies de c'mulaie l'poétchéchrou pe l' pochèchrou* (ou *pochèssrou*).
possibilité, n.f. *Il faut envisager toutes les possibilités.*	pôchibyetè ou pôchibyitè, n.f. *È fât envijaidgie totes les pôchibyetès* (ou *pochibyitès*).
possible (**au -**), loc.adv. *Il est gentil au possible.*	â pôchibye, loc.adv. *Èl ât dgenti â pôchibye.*
possible (**ce n'est pas -**), loc. *Ce n'est pas possible qu'il se sauve.*	n' ât moiyaint (moiyein, moiyïn ou moyin (J. Vienat)) ou n'en moiyaint (moiyein, moiyïn ou moyin (J. Vienat)), loc. *N'ât moiyaint* (*moiyein*, *moiyïn* ou *moyin*) ou *N'en moiyaint* (*moiyein*, *moiyïn* ou *moyin*) *qu'è se n'veut p' sâvaie.*
possible (**c'est - !**), loc. *Il dit qu'il pourra le faire. C'est possible!*	ran qu' se n' pouéye! ou ran qu' se n' poye! loc. *È dit qu'è l'veut poéyait faire. Ran qu'se n'pouéye!* (ou *Ran qu'se n'poye !*)
possiblement, adv. *Il invite les personnes possiblement intéressées.*	pôchibyement, adv. *Èl envèlle les dgens pôchibyement ïntèrèchies.*
post-abdomen (partie postérieure de l'abdomen), n.m. *Il a touché le post-abdomen du scorpion avec une brindille.*	drie-aibdomène, n.m. *Èl é toutchi le drie-aibdomène de l'échcorpion daivô ènne braintchatte.*
postal, adj. *Elle achète des timbres postaux.*	pochtâ (sans forme du féminin), adj. *Èlle aitchete des pochtâs tïmbres.*
postal (**car -**), loc.nom.m. ou **poste** (fr.rég.), n.f. *Elle est revenue avec le car postal* (ou *la poste*) *de six heures.*	pochte, n.f. *Èlle ât r'veni poi lai pochte des ché.*
poste (**présenter à un -**), loc.v. *Ils ont présenté l'Emile comme maire.*	botaie en aivaint, loc.v. *Èls aint botaie en aivaint l'Milat c'ment mére.*
poste (**présenter à un -**), loc.v. *Personne ne le présentera comme président.*	préjentaie, présentaie, preujentaie ou preusentaie, v. *Niun n'le veut préjentaie* (*présentaie*, *preujentaie* ou *preusentaie*) *c'ment présideint.*
postérieur (qui vient après un autre, dans le temps), adj. *Le document est postérieur à l'année 1800.*	deriou, ouse, ouje, d'riou, ouse, ou, driou, ouse, ouje, adj. *L'dochie ât deriou* (*d'riou* ou *driou*) *è l'annèe 1800.*
postérieur (qui est derrière dans l'espace), adj. *Tu trouveras cela dans la partie postérieure de la maison.*	deriou, ouse, ouje, d'riou, ouse, ou, driou, ouse, ouje, adj. *T'veus trovaie çoli dains lai deriouse* (*d'riouse* ou *driouse*) *paitchie d'lai mâjon.*
postérieur (se dit d'un phonème dont le point d'articulation se situe dans la partie arrière de la cavité bucale), adj. *En français, « â » du mot pâte est une voyelle postérieure.*	deriou, ouse, ouje, d'riou, ouse, ou, driou, ouse, ouje, adj. *En fraiçais, « â » di mot « pâte » ât ènne deriouse* (*d'riouse* ou *driouse*) *voiyèye.*
postérieure (**arcade - relevée de l'arçon de la selle**; troussequin), loc.nom.f. *Tu t'appuieras bien contre l'arcade postérieure relevée de l'arçon de la selle.*	trouch'quïn, trouchquïn, trouch'tçhïn, trouchtçhïn, trous'quïn, trousquïn, trouss'quïn, troussquïn, trous'tçhïn, troustçhïn, trouss'tçhïn ou trousstçhïn, n.m. *Te t'aippûerés bïn â trouch'quïn* (*trouchquïn*, *trouch'tçhïn*, *trouchtçhïn*, *trous'quïn*, *trousquïn*, *trouss'quïn*, *troussquïn*, *trous'tçhïn*, *troustçhïn*, *trouss'tçhïn* ou *trousstçhïn*).
postérieurement (à une date postérieure), adv. *Cet acte a été établi postérieurement à celui-là.*	deriouj'ment, derious'ment, d'riouj'ment, d'rious'ment, driouj'ment ou drious'ment, adv. *T'veus trovaie çoli dains lai deriouse* (*d'riouse* ou *driouse*) *paitchie d'lai*

	mâjon.
poste (**timbre-**), n.m. *Elle garde les timbres-poste.*	tïmbre-pochte, n.m. *Èlle vadge les tïmbres-pochte.*
post-natal (relatif à la période qui suit immédiatement la naissance), adj. *La mortalité post-natale est faible.*	aiprés-naitâ ou aiprés-natâ (sans marque du féminin), adj. *L'aiprés-naitâ* (ou *aiprés-natâ*) *meurtainche ât béche.*
postsynchronisation (pour un film), n.f. *Cette postsynchronisation est mal faite.*	doubiaidge ou doubyaidge, n.m. *Ci doubiaidge* (ou *doubyaidge*) *ât mâ fait*.
postsynchronisé (pour un film), adj. *Ce passage a été postsynchronisé.*	doubiè, e ou doubyè, e, adj. *Ci péssaidge ât aivu doubiè* (ou *doubyè*).
postsynchroniser (pour un film), v. *Ils vont postsynchroniser ce film.*	doubyaie, v. *Ès v'lant doubyaie ci fiy'm*.
postulant, n.m. *Il n'y a pas eu de postulant.*	pochtuyaint, ainne, n.m. *È n'y é p'aivu d'pochtuyaint.*
postulat (en géométrie : principe d'un système déductif qu'on ne peut prendre pour fondement d'une démonstration), n.m. *Un des postulats les plus célèbres est celui d'Euclide.*	pochtuyat, n.m. *Yun des pus céyébres pochtuyats ât ç'tu d'ci Yuclide.*
postulat (principe indémontrable qui paraît légitime, incontestable), n.m. *Le passage du brut au vital reste l'un des postulats quasi nécessaire de la biologie.* (J. Rostand)	pochtuyat, n.m. *L'péssaidge di roid â vétçhâ d'moére yun des pochtuyats quâsi aibaingnes d'lai vétçhâ-scienche.*
postulat d'Euclide (un des axiomes sur lequel repose la géométrie euclidienne), loc.nom.m. *Le postulat d'Euclide dit : par un point du plan, on ne peut mener qu'une parallèle à une droite.*	pochtuyat d' ci Yuclide, loc.nom.m. *L'pochtuyat d'ci Yuclide dit : poi ïn point di pyan, an n'peut ran moinnaie qu'ènne pairâllèle en ènne drète.*
postulation, n.f. *Elle a envoyé sa lettre de postulation.*	pochtuyâchion, n.f. *Èlle é envie sai lattre de pochtuyâchion.*
potable, adj. *Cette eau n'est pas potable.*	fifrâle ou fifrale (sans marque du féminin), adj. *Ç't'àve n' ât p'fifrâle* (ou *fifrale*).
potager (se dit des plantes herbacées dont certaines parties peuvent être utilisées dans l'alimentation humaine), adj. *Nous mangeons des betteraves potagères.*	potaidgie, iere, adj. *Nôs maindgeans des potaidgieres bètt'râves*.
potager (où l'on cultive des plantes potagères), adj. *Elle est dans son ouche potagère.*	potaidgie, iere, adj. *Èlle ât dains sai potaidgiere eûtche*.
potagère (**culture -**), loc.nom.f. *Ils vivent de culture potagère.*	potaidgiere tiulture, potaidgchiere tiuy'ture, potaidgiere tyulture ou potaidgiere tyuy'ture, loc.nom.f. *Ès vétçnant d'lai potaidgiere tiulture* (*potaidgiere tiuy'ture*, *potaidgiere tyulture* ou *potaidgiere tyuy'ture*).
potager (**jardin -**), loc.nom.m. *Elle est fière de son jardin potager.*	coeurti, djaidgïn, potaidgie, queurti, tçheurti, tçheutchi, tieurti, tieutchi, tyeurti ou tyeutchi, n.m. *Èlle ât fie d'son coeurti* (*djaidgïn*, *potaidgie*, *queurti*, *tçheurti*, *tçheutchi*, *tieurti*, *tieutchi*, *tyeurti* ou *tyeutchi*).
potager (**jardin -**), loc.nom.m. *Tu as un beau jardin potager.*	potaidgie coeurti (djaidgïn, queurti, tçheurti, tçheutchi, tieurti, tieutchi, tyeurti ou tyeutchi), loc.nom.m. *T'és ïn bé potaidgie coeurti* (*djaidgïn*, *queurti*, *tçheurti*, *tçheutchi*, *tieurti*, *tieutchi*, *tyeurti* ou *tyeutchi*).
potamotoque (se dit d'un poisson migrateur qui remonte de la mer dans les fleuves pour se reproduire), adj. *Le saumon est un poisson potamotoque.*	r'viere-fraye (sans marque du fém.), adj. *L'sâmon ât ïn r'viere-fraye poûechon.*
potasse (hydroxyde de potassium), n.f. *On utilise de la potasse pour fabriquer certains savons.*	potaiche, n.f. *An s'sie d'potaiche po faibriquaie quéques saivons.*
potasse (carbonate de potassium impur), n.f. *Cela ressemble à de la potasse.*	potaiche, n.f. *Çoli r'sanne en d'lai potaiche.*
potasser (étudier avec acharnement), v. *Elle potasse ses cours.*	potaichie, v. *Èlle potaiche ses coués.*
potasseur (bûcheur), n.m. *Cet élève est un potasseur.*	potaichou, ouse, ouje, n.m. *Ç't'éyeuve ât ïn potaichou.*
potassique (se dit des composés du potassium), adj. *Il met de l'engrais potassique.*	potaichique ou potaichitçhe (sans marque du fém.), adj. *È bote di* (*potaichique* ou *potaichitçhe*) *engrain.*
potassium (métal alcalin mou, blanc d'argent), n.m. *Les plantes ont besoin de sels de potassium.*	potaichium, n.m. *Les piaîntes aint fâde de sâs d'potaichium.*
potassium (**chlorure de -** ; utilisé comme engrais), loc.nom.m. *Il achète du chlorure de potassium.*	void-feurçhoûeçhure de potaichium, loc.nom.f. *Èl aitchete d'lai void-feurçhoûeçhure de potaichium.*
potassium (**cyanure de -** ; poison violent), loc.nom.m.	noibieûvure de potaichium, loc.nom.m.

Il cache le cyanure de potassium.	*È coitche le noibieûvure de potaichium.*
potassium (**iodure de -** ; combinaison de l'iode avec du potassium), loc.nom.m. *Le médecin traite une insuffisance thyroïdienne avec de l'iodure de potassium.*	iôdure (ou yôdure) de potaichium, loc.nom.m. *L'méd'cïn tréte ènne pouetchayïnne ïncheûffijainche daivô d'l'iôdure* (ou *yôdure*) *de potaichium.*
pot aux roses (secret d'une affaire), loc.nom.m. *Ils ont découvert le pot aux roses.*	potat és rôjes (rojes, rôses ou roses), loc.nom.m. *Èls aint décreuvi l'potat és rôjes* (*rojes*, *rôses* ou *roses*).
pote ou **poteau** (fam.: copain), n.m. *Il a retrouvé ses potes* (ou *poteaux*).	compain, ainne, n.m. *Èl é r'trovè ses compains.*
potentialiser (en pharmacie : donner plus de force à), v. *Ils voudraient potentialiser ce médicament.*	poteinchiâyijie, v. *Ès voérïnt poteinchiâyijie ci r'méde.*
potentialité (caractère de ce qui est potentiel), n.f. *Le patois renforce la potentialité des mots.*	poteinchiâyitè, n.f. *L'patois renfoûeche lai poteinchiâyitè des mots.*
potentiel (qui existe en puissance), adj. *Il mesure une énergie potentielle.*	poteinchiâ (sans marque du fém.), adj. *È meûjure ènne poteinchiâ l'énèrdgie.*
potentiel (en mécanique), n.m. *Il trouve une grande différence de potentiel entre ces deux bornes.*	poteinchiâ, n.m. *È trove ènne grôsse diff'reinche de poteinchiâ entre ces doûes boûenes.*
potentiellement, adv. *Il a montré ce dont il était capable de faire potentiellement.*	poteinchiâment, adv. *Èl é môtrè ç'qu'è poéyait faire poteinchiâment.*
potentille rampante (plante appelée aussi quintefeuille), loc.nom.f. *De la potentille rampante pousse dans la vigne.*	cïntçhefeuye, quïntefeuye, tçhïntefeuye ou tyïntefeuye, n.f. *D'lai cïntçhefeuye* (*quïntefeuye*, *tçhïntefeuye* ou *tyïntefeuye*) *bousse dains lai vaingne*.
potentiomètre (résistance qu'on règle pour obtenir une tension à un niveau donné), n.m. *Le potentiomètre n'est pas bien règlé.*	poteinchiâmétre, n.m. *L'poteinchiâmétre n'ât p'réyie daidroit.*
poterie (**dernière façon donnée à une -**), loc.nom.f. *Elle retouche la dernière façon donnée à une poterie.*	aitch'vaidge ou aitchvaidge, n.m. *Èlle eurtoutche l'aitch'vaidge* (ou *aitchvaidge*).
poterie (**vernir** ou **versisser de la -**), loc.v. *Elle vernit* (ou *vernisse*) *la poterie à Bonfol.*	enlaîj'naie, enlaij'naie, enlaîs'naie, enlais'naie, laîj'naie, laij'naie, laîs'naie ou lais'naie, v. *Èlle enlaîjene* (*enlaijene*, *enlaîsene*, *enlaisene*, *laîjene*, *laijene*, *laîsene* ou *laisene*) *è Bonfô.*
poterie (**vernis pour -**), loc.nom.m. *Je n'ai plus de vernis pour poterie.*	laîj'nure, laij'nure, laîjnure, laijnure, laîs'nure, lais'nure, laîsnure ou laisnure, n.f. *I n'aî pus d'laîj'nure* (*laij'nure*, *laîjnure*, *laijnure*, *laîs'nure*, *lais'nure*, *laîsnure* ou *laisnure*).
poterie (**vernis pour -**), loc.nom.m. *Il apprête son vernis pour poterie.*	laîjun, laijun, laissé (J. Vienat), laîsun ou laisun, n.m. *Èl aipparaye son laîjun* (*laijun*, *laissé*, *laîsun* ou *laisun*).
poterie (**vernissage de la -**), loc.nom.m. *Il travaille au vernissage de la poterie à Bonfol.*	laîj'naidge, laîjnaidge, laij'naidge, laijnaidge, laîs'naidge, laîsnaidge, lais'naidge ou laisnaidge, n.m. *È traivaiye â laîj'naidge* (*laîjnaidge*, *laij'naidge*, *laijnaidge*, *laîs'naidge*, *laîsnaidge*, *lais'naidge* ou *laisnaidge*) *è Bonfô.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : enlaîj'naidge, etc.)
poterie (**vernisseur de -**), loc.nom.m. *Ce n'est pas facile d'être un bon vernisseur de poterie.*	laîj'nou, ouse, ouje, laîjnou, ouse, ouje, laij'nou, ouse, ouje, laijnou, ouse, ouje, laîs'nou, ouse, ouje, laîsnou, ouse, ouje, lais'nou, ouse, ouje ou laisnou, ouse, ouje, n.m. *Ç'n'ât p'aîjie d'étre bon laîj'nou* (*laîjnou*, *laij'nou*, *laijnou*, *laîs'nou*, *laîsnou*, *lais'nou* ou *laisnou*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : enlaîj'nou, etc.)
pot (**grand -**), loc.nom.m. *Le grand pot de lait est sur la table.*	potat, n.m. *L'potat d'laicé ât ch'lai tâle.*
potin (bavardage, commérage), n.m. *Le potin est un signe de race de petites gens et de petits esprits.*	potïn, n.m. *L'potïn ât ïn saingne de raîce de p'tétes dgens pe de p'téts l'échprits.*
potin (bruit, tapage, vacarme), n.m. *Ils ont fait du potin toute la nuit.*	potïn, n.m. *Èls aint fait di potïn tote lai neût.*
potiner (faire des potins, des commérages), n.m. *Elle trouve toujours quelqu'un pour potiner.*	potïnaie ou pot'naie, v. *Èlle trove aidé quéqu'un po potïnaie* (ou *pot'naie*).
potinier (qui aime les commérages, les cancans), adj.	pot'nie, iere, adj.

Elle a retrouvé cette vieille personne potinière.	*Èlle é r'trovè ç'te véye pot'niere dgen.*
potinier (celui qui aime les commérages, les cancans), n.m. *Elle a dit à cet homme que c'était un potinier.*	pot'nie, iere, n.m. *Èlle é dit en ç't' hanne qu' c' était ïn pot'nie.*
potinière (endroit où l'on potine), n.f. *Il connaissait les meilleures potinières du siècle passé.*	pot'niere, n.f. *È coégnéchait les moiyoûes pot'nieres di péssè siecle.*
pot (**petit -**), loc.nom.m. *Chaque élève avait son petit pot d'encre.*	pot'gna, potgna, pot'gnat, potgnat, pot'nia, potnia, pot'niat ou potniat, n.m. *Tchétçhe éyeuve aivait son pot'gna* (*potgna*, *pot'gnat*, *potgnat*, *pot'nia*, *potnia*, *pot'niat* ou *potniat*) *d' encre.*
pot-pourri (ragoût comprenant plusieurs sortes de viandes et de légumes), n.m. *Elle prépare un pot-pourri.*	potat-peûri, potat-peuri, potat-peûrri ou potat-peurri, n.m. *Èlle aipparoiye ïn potat-peûri* (*potat-peuri*, *potat-peûrri* ou *potat-peurri*).
pot-pourri (au sens figuré : mélange hétéroclite), n.m. *On se perd dans son pot-pourri de livres.*	potat-peûri, potat-peuri, potat-peûrri ou potat-peurri, n.m. *An s' pie dains son potat-peûri* (*potat-peuri*, *potat-peûrri* ou *potat-peurri*) *d' yivres.*
pot-pourri (pièce de musique légère faite de thèmes empruntés à diverses sources), n.m. *Il compose un pot-pourri de marches belliqueuses et de chansons à boire.*	potat-peûri, potat-peuri, potat-peûrri ou potat-peurri, n.m. *È compôje ïn potat-peûri* (*potat-peuri*, *potat-peûrri* ou *potat-peurri*) *de dyierroiyoujes mairtches pe d' tchain-sons è boirre.*
potron-jaquet (le point du jour, l'aube), n.m. *Elle se lève à potron-jaquet.*	tiu-gairia, tiu-gairiat, tiu-gairio, tyu-gairiot, tyu-gairyo ou tyu-gairyot, n.m. *Èlle se yeve â tiu-gairia* (*tiu-gairiat*, *tiu-gairio*, *tyu-gairiot*, *tyu-gairyo* ou *tyu-gairyot*).
potron-minet (le point du jour, l'aube), n.m. *Dès le potron-minet, il s'assied sur le banc.*	tiu-minèt, tiu-minon, tiu-minou, tyu-minèt, tyu-minon ou tyu-minou, n.m. *Dâs l' tiu-minèt* (*tiu-minon*, *tiu-minou*, *tyu-minèt*, *tyu-minon* ou *tyu-minou*), *è s' siete ch' le bainc.*
poubelle (du nom de Poubelle, préfet de la Seine ; récipient destiné aux ordures ménagères), n.f. *Chaque matin, les éboueurs débarrassent les poubelles.*	poubelle ou poubèye, n.f. *Tchétçhe maitïn, les oûedjurous débairraichant les poubelles* (ou *poubèyes*).
poubelle (**jeter à la -** ; rejeter avec mépris), loc.v. *Il pourrait bien jeter ta lettre à la poubelle.*	tchaimpaie en lai poubelle (ou poubèye), loc.v. *È poérait bïn tchaimpaie tai lattre en lai poubelle* (ou *poubèye*).
poubelle (**mettre à la -** ; se débarrasser de quelque chose dont on n'a plus besoin), loc.v. *La fillette met les épluchures à la poubelle.*	botaie (boutaie ou menttre) en lai poubelle (ou poubèye), loc.v. *Lai baîch'natte bote* (*boute* ou *ment*) *les échâlures en lai poubelle* (ou *poubèye*).
pouce-pied ou **pousse-pied** (crustacé voisin de l'anatife), n.m. *Le pouce-pied* (ou *pousse-pied*) *est fixé aux rochers et exposé aux vagues.*	bousse-pia ou bousse-pie, n.m. *L' bousse-pia* (ou *bousse-pie*) *ât fichquè chus les roétchèts pe échhpojè és vaîdyes.*
pouce-pied ou **pousse-pied** (petit bateau très léger qu'on fait glisser sur la vase en le poussant avec le pied), n.m. *Ils arrivent avec le pouce-pied* (ou *pousse-pied*).	bousse-pia ou bousse-pie, n.m. *Èls airrivant daivô l' bousse-pia* (ou *bousse-pie*).
Poucet (**Petit-**), n.pr.m. *Il faut toujours lui relire le Petit-Poucet.*	P'tét-Peûçat, Ptét-Peûçat, P'tét-Peuçat, Ptét-Peuçat, P'tét-Pûeçat, Ptét-Pûeçat, P'tét-Pueçat ou Ptét-Pueçat, n.pr.m. *È yi fât aidé r'yére le P'tét-Peûçat* (*Ptét-Peûçat*, *P'tét-Peuçat*, *Ptét-Peuçat*, *P'tét-Pûeçat*, *Ptét-Pûeçat*, *P'tét-Pueçat* ou *Ptét-Pueçat*).
poucettes (anneau double qui servait à attacher ensemble les pouces d'un prisonnier), n.f.pl. *« Brigadier, mettez les poucettes à ce petit gars, dit Corentin au gendarme »* (Honoré de Balzac)	boussattes ou boussèttes, n.f.pl. *« Bregâdie, botèz les boussattes* (ou *boussèttes*) *en ci p'tét g'jat, dié ci Corentïn â dgendârme »*
poucettes (ciseau qui sert à travailler l'ardoise), n.f.pl. *L'artiste utilise des poucettes.*	boussattes ou boussèttes, n.f.pl. *L' évoingnou s' sie d' boussattes* (ou *boussèttes*).
pou de corps (race d'insectes parasites de l'homme), loc.nom.m. *Elle peine à se débarrasser de ces pous de corps.*	coûeâpouye ou couâpouye, n.m. *Èlle é di mâ d'se débairraichie d' ces coûeâpouyes* (ou *coueâpouyes*).
pou de tête (race d'insectes parasites de l'homme), loc.nom.m. *Les cheveux de cet enfant sont pleins de pous de tête.*	tétâpouye, n.m. *Les pois de ç't' afaint sont pieins d' tétâpouyes.*
pouding (gâteau à base de farine, d'œufs, de graisse de bœuf et de raisins secs), n.m. *Le pouding est un gâteau traditionnel de Noël en Angleterre.*	painchrindye ou painchrïndye, n.m. *L' painchrindye* (ou *painchrïndye*) *ât ïn traidichionnâ toétché d' Nâ en Aindyetiere.*
poudingue (roche constituée par des cailloux roulés, liés	proudindye ou proudïndye, n.m.

entre eux par un ciment naturel), n.m. *Ils creusent dans du poudingue.*	*Ès creûyant dains di proudindye* (ou *proudïndye*).
poudrage, n.m. *Elle passe ses plantes au poudrage.*	poussataidge, pouss'rataidge ou poussrataidge, n.m. *Èlle pésse ses piaintes â poussataidge* (*pouss'rataidge* ou *poussrataidge*).
poudre (**charge de -**; gargousse), loc.nom.f. *Le soldat plaçait la charge de poudre dans le fusil.*	gairguesse, n.f. *L'soudaîts botait lai gairguesse dains l'fie-fûe.*
poudre (**réduit en -**;moulu), loc.adj. *Tu achèteras du sucre réduit en poudre.*	meûyè, e ou meuyè, e, adj. *T'aitchet'rés di meûyè* (ou *meuyè*) *socre.*
poudrette (fr. rég., Pierrehumbert: marcotte de vigne), n.f. *Dans quatre ans, cette poudrette donnera du raisin. N'arrache pas cette poudrette !*	1) poudratte, n.f. *Dains quaitre ans, ç'te poudratte veut bèyie di réjïn.* 2) tchaipon, n.m. *N'airraitche pe ci tchaipon !*
pou du ciel (avion léger d'amateur), loc.nom.m. *Le pou du ciel fut en faveur avant la seconde guerre mondiale.*	pouye di cie, loc.nom.m. *L'pouye di cie feut en faivou d'vaint lai chconde mondiâ dyierre.*
pou du pubis (morpion), loc.nom.m. *Il ne dit pas qu'il a des pous du pubis.*	pubïnpouye, n.m. *È n'dit p'qu'èl é des pubïnpouyes.*
pou (**gros -**), loc.nom.m. (voir : Vatré, sous épouyie) *Il faut t'épouiller, tu es plein de gros poux.*	varèt, varêt, varrèt, varrêt, voirèt ou voirrèt (J. Vienat), n.m. *È te t'fât épouyie, t'és piein d'varèts* (*varêts*, *varrèts*, *varrêts*, *voirèts* ou *voirrèts*).
poulain (**jeune -**), loc.nom.m. *Il a rassemblé les jeunes poulains.*	voéyon, n.m. *Èl é botè ensoinne les voéyons.*
poulain (**très jeune -**), loc.nom.m. *Le très jeune poulain suit toujours sa mère.*	pouçhi, n.m. *L'pouçhi cheût aidé sai mére.*
poularde (jeune poule qui a subi un engraissement intensif), n.f. *Ils mangent une poularde.*	dgelènnârde (dgereinnârde, dgerènnâde, dg'lènnârde, dg'rainnârde, dg'reinnârde, dg'rènnârde, gérinnârde ou gérïnnârde), n.f. *Ès maindgeant ènne dgelènnârde* (*dgerainnârde*, *dgereinnârde*, *dgerènnârde*, *dg'lènnârde*, *dg'rainnârde*, *dg'reinnârde*, *dg'rènnârde*, *gérinnârde* ou *gérïnnârde*).
poule (au sens familier : terme d'affection), n.f. *Viens vers moi, ma poule !*	dgel'ne, dger'ne ou poule, n.f. *Vïns vés moi, mai dgel'ne* (*dger'ne* ou *poule*) *!*
poule (au sens familier : fille de mœurs légères), n.f. *Elle lui parut appartenir à cette catégorie de poules de luxe.*	dgel'ne, dger'ne ou poule, n.f. *Èlle yi pairâché aippaitch'ni en ç'te rotte de dgel'nes* (*dger'nes* ou *poules*) *de yuchque.*
poule (**avoir la chair de -**), loc.v. *J'ai eu si peur que j'avais la chair de poule.*	étre en pé (ou pée) de dgelènne (dgereinne, dgerènne, dg'lènne, dg'rainne, dg'reinne, dg'rènne, gérinne ou gérïnne), loc.v. *I aî t'aivu ch'pavou qu'i étôs tot en pé* (ou *pée*) *de dgelènne* (*dgerainne*, *dgereinne*, *dgerènne*, *dg'lènne*, *dg'rainne*, *dg'reinne*, *dg'rènne*, *gérinne* ou *gérïnne*).
poule (**avoir la chair de -**), loc.v. *Quand on l'a retrouvé, il avait la chair de poule.*	étre terbi, étre traibi (Marc Monnin) ou étre trebi, loc.v. *Tiaind qu'an l'ont r'trovè, èl était terbi* (*traibi* ou *trebi*).
poule (**chant de la - qui a pondu**), loc.nom.m. *La poule fait son chant de la poule qui a pondu.*	caca po Paîtçhes, loc.nom.m. *Lai dgerainne fait son caca po Paîtçhes.*
poule (**en cul de -** ; pour la bouche : qui s'arrondit et se resserre en faisant une petite moue), loc. *« Ce chapeau à la main et aux lèvres un sourire en cul de poule »* (Alphonse Allais)	en tiu (ou tyu) de dgelènne (dgerainne, dgereinne, dgerènne, dg'lènne, dg'rainne, dg'reinne, dg'rènne, gérinne ou gérïnne), loc. « *Ci tchaipé en lai main pe és meinmyons ïn sôri en tiu* (ou *tyu*) *de dgelènne* (*dgerainne*, *dgereinne*, *dgerènne*, *dg'lènne*, *dg'rainne*, *dg'reinne*, *dg'rènne*, *gérinne* ou *gérïnne*)»
poule (**imitation du cri de la -**), loc.nom.f. *Il trompe tout le monde par son imitation du cri de la poule. Il recommence son imitationdu cri de la poule.*	1) cacayaidge ou caquiaidge, n.m. *Èl aittraipe tot l'monde poi son cacayaidge* (ou *caquiaidge*). 2) cacay'rie, n.f. *È rèc'mence sai cacay'rie.*
poules (**cris pour appeler les -**), loc.nom.m.pl. *Elle courait derrière ses poules en possant des cris pour les appeler.*	piou-là-pi-pi-pi-pioupe-pioupe ! loc. *Èlle ritait d'rie ses dg'rainnes en diaint : piou-là-pi-pi-pi-pioupe-pioupe !*
poules (**cris pour chasser les -**), loc.nom.m.pl. *Elle courait derrière ses poules en disant : tchou, tchou !*	tchou, tchou ! loc. *Èlle ritait d'rie ses dg'rainnes en diaint : tchou, tchou !*
poule sultane (oiseau échassier appelé aussi porphyrion), loc.nom.f.	chultanne dgelènne (dgerainne, dgereinne, dgerènne, dg'lènne, dg'rainne, dg'reinne, dg'rènne, gérinne ou

La poule sultanne vit dans les marais.	gérïnne), loc.nom.f. *Lai chultanne dgelènne* (*dgerainne*, *dgereinne*, *dgerènne*, *dg'lènne*, *dg'rainne*, *dg'reinne*, *dg'rènne*, *gérinne* ou *gérïnne*) *vétçhe dains les mairâs.*
poule (**tâte-**; fr.rég., Pierrehumbert : avare), n.m. *Ce tâte-poule a du mal d'ouvrir son porte-monnaie.*	sent-dgelènne, sent-dgerainne, sent-dgereinne, sent-dgerènne, sent-dg'lènne, sent-dg'rainne, sent-dg'reinne, sent-dg'rènne, sent-gérinne ou sent-gérïnne, n.m. *Ci sent-dgelènne*, *sent- dgerainne*, *sent-dgereinne*, *sent-dgerènne*, *sent-dg'lènne*, *sent-dg'rainne*, *sent-dg'reinne*, *sent-dg'rènne*, *sent-gérinne* ou *sent-gérïnne*) *é di mâ d' eûvri sai boéche.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : tâte-dgelènne, etc.)
poule (**tâte-**; fr.rég., Pierrehumbert : homme qui se complaît aux travaux féminins), n.m. *Aujourd'hui, l'école se met même à faire de nos garçonnets des tâte-poule.*	sent-dgelènne, sent-dgerainne, sent-dgereinne, sent-dgerènne, sent-dg'lènne, sent-dg'rainne, sent-dg'reinne, sent-dg'rènne, sent-gérinne ou sent-gérïnne, n.m. *Adjed'heû, l'écôle s' bote meinme è faire d' nôs boûebats des sent-dgelènne*, *sent- dgerainne*, *sent-dgereinne*, *sent-dgerènne*, *sent-dg'lènne*, *sent-dg'rainne*, *sent-dg'reinne*, *sent-dg'rènne*, *sent-gérinne* ou *sent-gérïnne*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : tâte-dgelènne, etc.)
poule (**tâte-**; fr.rég., Pierrehumbert : tatillon), n.m. *Ce tâte-poule n'avance pas dans son travail.*	sent-dgelènne, sent-dgerainne, sent-dgereinne, sent-dgerènne, sent-dg'lènne, sent-dg'rainne, sent-dg'reinne, sent-dg'rènne, sent-gérinne ou sent-gérïnne, n.m. *Ci sent-dgelènne*, *sent- dgerainne*, *sent-dgereinne*, *sent-dgerènne*, *sent-dg'lènne*, *sent-dg'rainne*, *sent-dg'reinne*, *sent-dg'rènne*, *sent-gérinne* ou *sent-gérïnne*) *n' aivaince pe dains son traivaiye.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : tâte-dgelènne, etc.)
poulette (jeune poule, poulet), n.f. *Une poulette a quitté le poulailler.*	dgel'natte ou dger'natte, n.f. *Ènne dgel'natte* (ou *dger'natte*) *é tçhittie l' dgeurnie.*
poulette (au sens familier : jeune fille ou jeune femme), n.f. *Il appelle sa femme sa poulette.*	dgel'natte ou dger'natte, n.f. *Èl aippele sai fanne sai dgel'natte* (ou *dger'natte*).
poule (**vieille - pondeuse**), loc.nom.f. *C'est notre meilleure vieille poule pondeuse.*	cocreûtche, cocreutche, côcreûtche ou côcreutche, n.f. *Ç'ât note moiyoûe cocreûtche* (*cocreutche*, *côcreûtche* ou *côcreutche*).
poulpe (mollusque à longs bras armés de ventouses), n.m. *Il ramène un poulpe.*	poûy'pe, n.m. *È raimoinne ïn poûy'pe.*
pouls alternant (succession régulière d'une pulsation normale et d'une pulsation faible), loc.nom.m. *Le médecin lui a dit qu'elle avait le pouls alternant.*	aiytrannaint poû (ou pou), loc.nom.m. *L' méd'cïn y' é dit qu' èlle aivait l' aiytrannaint poû* (ou *pou*).
pouls filant (pouls très faible), loc.nom.m. *Elle a un pouls filant.*	felaint (feyaint, filaint, f'laint, flaint, f'yaintou fyaint) poû (ou pou), loc.nom.m. *Èlle é ïn felaint* (*feyaint*, *filaint*, *f'laint*, *flaint*, *f'yaint* ou *fyaint*) *poû* (ou *pou*).
pouls trigéminé (en médecine : caractérisé par la succession de trois pulsations suivies d'une pause), loc.nom.m. *Il observe le pouls trigéminé du malade.*	trâs-dgèminè (tras-dgèminè ou tridgèminè) poû (ou pou), loc.nom.m. *È prégime le trâs-dgèminè* (*tras-dgèminè* ou *tridgèminè*) *poû* (ou *pou*) *di malaite.*
pou (**œuf de -**; lente), loc.nom.m. *Il a les cheveux pleins d'œufs de pou.*	lent, n.m. *Èl é les pois pieins d' lents.*
pou (**petit -**), loc.nom.m. *Il a les cheveux pleins de petits poux.*	pouyat, n.m. *Èl é les pois pieins d' pouyats.*
pour attacher les vaches (**cordage -**), loc.nom.m. *Il conduit la vache à l'aide du cordage pour l'attacher.*	ailzïn (Montignez), ailzïndye, ailzïngue, èlsin, èlsïn (J. Vienat), layïn, loiyïn, loyïn (J. Vienat), yïn ou yin, n.m. *È moinne lai vaitche poi ïn ailzïn* (*ailzïndye*, *ailzïngue*, *èlsin*, *èlsïn*, *layïn*, *loiyïn*, *loyïn*, *yïn* ou *yin*).
pourboire (**donner un - au conducteur d'une pièce de bétail vendue**), loc.v. *Tu n'oublieras pas de donner un pourboire au conducteur d'une pièce de bétail vendue.*	paiyie le tchvâtre (ou tchvatre), loc.v. *Te n' rébierés p' de payie le tchvâtre* (ou *tchvatre*).

pour certains animaux (**être en rut -**), loc.v. *Cette vache est en rut.*	mannaie, moénaie ou moinnaie, v. *Ç'te vaitche manne* (*moéne* ou *moinne*).
pour certains animaux (**être en rut -**), loc.v. *Ce lapin est en rut.*	mannaie (moénaie ou moinnaie) les bocs, loc.v. *Ci laipïn manne* (*moéne* ou *moinne*) *les bocs.*
pour certains animaux (**être en rut -**), loc.v. *Notre truie est en rut.*	tchaissie, tchessie, tcheussie, tch'sie, tchsie, traiquaie, traitçhaie, trait'naie, traitnaie (J. Vienat), traityaie, traquaie, tratçhaie, tratyaie, t'sie ou tsie, v. *Note trûe tchaisse* (*tchesse*, *tcheusse*, *tch'se*, *tchse*, *traique*, *traitçhe*, *traitene*, *traitne*, *traitye*, *traque*, *tratçhe*, *t'se* ou *tse*).
pour chars (**chemin -**; charrière), loc.nom.m. *L'eau coule au travers du chemin pour chars.*	tchairrére, tchairriere, tchèrrére ou tchèrriere, n.f. *L'âve coûe â traivie d' lai tchairrére* (*tchairriere*, *tchèrrére* ou *tchèrriere*).
pour combattre les incendies (**seau de cuir bouilli -**), loc.nom.m. *Dans le temps, les jeunes mariés devaient avoir leur seau de cuir bouilli.*	saiyat (saiy'tat, sayat, say'tat, soiyat, soiy'tat ou soya) d' tiue (ou tiûe) beûyi (ou beuyi), n.m. *Dains l' temps, les djûenes mairiès daivïnt aivoi yote saiyat* (*saiy'tat*, *sayat*, *say'tat*, *soiyat*, *soiy'tat* ou *soya*) *d' tiue* (ou *tiûe*) *beûyi* (ou *beuyi*).
pour combattre les incendies (**seau de cuir bouilli -**), loc.nom.m. *J'ai trouvé un seau de cuir bouilli au grenier.*	saiyat (saiy'tat, sayat, say'tat, soiyat, soiy'tat ou soya) di fûe (ou fue), loc.nom.m. *I aî trovè ïn saiyat* (*saiy'tat*, *sayat*, *say'tat*, *soiyat*, *soiy'tat* ou *soya*) *di fûe* (ou *fue*) *â dg'nie.*
pour coudre (**longueur de fil nécessaire -**; aiguillée), loc.nom.f. *Le tailleur a pris la bonne longueur fil nécessaire pour coudre.*	aidieuyie, aidyeuyie, tçheûtirie, tçheutirie, tçheûturie, tçheuturie, tieûtirie, tieutirie, tieûturie, tieuturie, tyeûtirie, tyeutirie, tyeûturie ou tyeuturie, n.f. *L' peultie é pris lai boinne aidieuyie* (*aidyeuyie*, *tçheûtirie*, *tçheutirie*, *tçheûturie*, *tçheuturie*, *tieûtirie*, *tieutirie*, *tieûturie*, *tieuturie*, *tyeûtirie*, *tyeutirie*, *tyeûturie* ou *tyeuturie*) *d' flè.*
pour de l'herbe (**verser -**), loc.v. *L'herbe a versé.*	vachaie, varchaie, varsaie, voichaie, voirchaie ou voirsaie, v. *L' hierbe é vachè* (*varchè*, *varsè*, *voichè*, *voirchè* ou *voirsè*).
pour des céréales (**verser -**), loc.v. *Le blé risque de verser s'il fait de l'orage.*	vachaie, varchaie, varsaie, voichaie, voirchaie ou voirsaie, v. *L' biè richque de vachaie* (*varchaie*, *varsaie*, *voichaie*, *voirchaie* ou *voirsaie*) *ch' è fait d' l' oûeraidge.*
pour des fruits (**blesser -** ou **meurtrir -**), loc.v. *Le gel blesse* (ou *meurtrit*) *ces fruits.*	aimeutchie, aimotchi, aimotchie, aimoûetchi, aimouetchi, beugnie, biassi, biassie, bieûmi, bieumi, échomblaie, échombyaie, écraibeutchie, écraibouyie, écraimeutchie, écraimeutch'laie, écraimoétchie, écrèmoétchie, émaircandaie, émarcandaie, émeutch'laie, émeut'laie, maircandaie, marcandaie, meutch'laie, meût'laie, meut'laie, meûtri, meutri, moétchie, motchie, tâlaie, talaie, véj'laie, vés'laie ou véz'laie, v. *L' dgeal aimeutche* (*aimotchât*, *aimotche*, *aimoûetchât*, *aimouetchât*, *beugne*, *biassât*, *biasse*, *bieûmât*, *bieumât*, *échomble*, *échombye*, *écraibeutche*, *écraibouye*, *écraimeutche*, *écraimeutchele*, *écraimoétche*, *écrèmoétche*, *émaircande*, *émarcande*, *émeutchele*, *émeutele*, *maircande*, *marcande*, *meutchele*, *meûtele*, *meutele*, *meûtrât*, *meutrât*, *moétche*, *motche*, *tâle*, *tale*, *véjele*, *vésele* ou *vézele*) *ces fruts.*
pour des fruits (**blessure -** ou **meurtrissure -**), loc.nom.f. *Tu ne prendras pas les pommes qui ont des blessures* (ou *des meurtrissures*).	aimotchure, biassure, bieûmure, bieumure, écraimeutchlure, écraimeutchure, écraimoétchure, écrèmeutchlure, écrèmeutchure, écrèmoétchlure, meûtréchure, meutréchure, moétchure, motchure, tâlure, talure, végèle, véjèle, vésèle ou vézèle, n.f. *Te n' pârés p' les pammes qu' aint des aimotchures* (*biassures*, *bieûmures*, *bieumures*, *écraimeutchlures*, *écraimeutchures*, *écraimoétchures*, *écrèmeutchlure*, *écrèmeutchures*, *écrèmoétchures*, *meûtréchures*, *meutréchures*, *moétchures*, *motchures*, *tâlures*, *talures*, *végèles*, *véjèles*, *vésèles* ou *vézèles*).
pour des fruits (se **blesser -** ou **se meurtrir -**), loc.nom.v.	s' aimeutchie (biaissi, biaissie, biassi, biassie, bieûmi,

En tombant, les fruits se blessent (ou *se meurtrissent*).	bieumi, coissie, écraibeutchie, écraibouyie, écraimeutchie, écraimeutch'laie, écraimoétchie, écrèmeutchie, écrèmeutchlaie, écrèmoétchlaie, tâlaie, talaie, véj'laie, vés'laie ou véz'laie), v.pron. *En tchoéyaint, les fruts s' aimeutchant* (*biaissant*, *biassant*, *bieûméchant*, *bieuméchant*, *coissant*, *écraibeutchant*, *écraibouyant*, *écraimeutchant*, *écraimeutch'lant*, *écraimoétchant*, *écrèmeutchant*, *écrèmeutchlant*, *écrèmoétchlant*, *tâlant*, *talant*, *véj'lant*, *vés'lant* ou *véz'lant*).
pour des pesées délicates (**balance -**; trébuchet), loc.nom.f. *La balance pour des pesées délicates est déréglée.*	dgeaimbat, djaimbat, tchaimbat, traibeutchat, trainbeutchat, trébeutchat ou trèbeutchat, n.m. *L'dgeaimbat* (*djaimbat*, *tchaimbat*, *traibeutchat*, *trainbeutchat*, *trébeutchat* ou *trébeutchat*) *ât feû d'réye.*
pour des pesées délicates (**balance -**; trébuchet), loc.nom.f. *Elle prend soin de sa balance pour des pesées délicates.*	saimbeûtche, saimbeutche, traibeutche, trainbeutche, trébeutche ou trèbeutche, n.f. *Èlle é di tieûsain d'sai saimbeûtche* (*saimbeutche*, *traibeutche*, *trainbeutche*, *trébeutche* ou *trèbeutche*).
pour des souliers neufs (**faire du bruit -**), loc.v. *Ses souliers neufs font du bruit, ils ne sont pas payés.*	dyidyaie, gréj'laie ou tréj'laie, v. *Ses neûs soulaîes dyidyant* (*gréj'lant* ou *tréj'lant*)*, ès n'sont p'paiyies.*
pour du gros gibier (**bien gras, -**), loc. *Ces chevreuils sont bien gras.*	en sâvaidjun (savaidjun, venéjon, v'néjon ou vnéjon), loc. *Ces tchevreûs sont en sâvaidjun* (*savaidjun*, *venéjon*, *v'néjon* ou *vnéjon*).
pour en rétrécir le bandage (**action d'enlever quelques jantes d'une roue -**; châtrage), loc.nom.f. *Il est en train de procéder à l'action d'enlever quelques jantes de la roue pour en rétrécir le bandage.*	tchétraidge, n.m. *Èl ât en train d'faire le tchétraidge.*
pour en tasser le contenu (**secouer un sac -**), loc.v. *Tu as assez secoué le sac pour en tasser le contenu, il est plein.*	ensaitchie (J. Vienat), rensaitchaie, rensaitchie, saitchaie ou saitchie, v. *T'és prou ensaitchie* (*rensaitchè*, *rensaitchie*, *saitchè* ou *saitchie*)*, l'sait ât piein.*
pour faire basculer (**dispositif -**; culbuteur), loc.nom.m. *Le dispositif pour faire basculer permet de renverser la benne.*	bochtiulou, bochtiulou, boltiulou, bortiulou ou bostiulou, n.m. *L'bochtiulou* (*boltiulou*, *bortiulou* ou *bostiulou*) *permât de r'vachaie lai beinne.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : bochtiulou, bochtiuyou, bochtyulou ou bochtyuyou, etc.)
pour faire basculer (**dispositif -**; culbuteur), loc.nom.m. *Ne touche pas le dispositif pour faire basculer!*	calbutou, n.m. *N'toutche pe l'calbutou !*
pour faire des liens (**gerbe de seigle -**), loc.nom.f. *Il choisit du seigle pour préparer une gerbe pour faire des liens.*	leû, leu, yeû ou yeu, n.m. *È tchoisât di soiye po faire ïn leû* (*leu*, *yeû* ou *yeu*).
pour fixer un joug (**courroie -**), loc.nom.f. *Cette courroie pour fixer le joug est trop courte.*	lievre ou yievre, n.f. *Ç'te lievre* (ou *yievre*) *ât trop couétche.*
pour gagner sa vie (**courir -**), loc.v. *Elle a toujours dû courir pour gagner sa vie.*	raixaie, rèxaie, trimardaie ou trimaie, v. *Èlle é aidé daivu raixaie* (*rèxaie*, *trimardaie* ou *trimaie*).
pour graisser les scies (**graisse du nombril de porc -**), loc.nom.f. *Tu ne jetteras pas la graisse du nombril de porc, pour graisser les scies.*	bodate, n.f. *Te n'tchaimp'rés p'lai bodate.*
pour graisser (**outil -**), loc.nom.m. *L'ouvrier graisse la machine avec un outil pour graisser.*	buratte, chanatte, channatte, taignatte, taigne, tainnatte, tainne, tchaînnatte, tchainnatte, tenatte, t'natte ou tnatte, n.f. *L'ôvrie gréche lai machine d'aivô ènne buratte* (*chanatte*, *channatte*, *taignatte*, *taigne*, *tainnatte*, *tainne*, *tchaînnatte*, *tchainnatte*, *tenatte*, *t'natte* ou *tnatte*).
pour guider le crayon (**planchette -**; règle), loc.nom.f. *Elle utilise une planchette pour guider le crayon quand elle écrit.*	laingne, lignâle, lignale, réye, rèye, yaingne, yignâle ou yignale, n.f. *Èlle se sie d'ènne laingne* (*lignâle*, *lignale*, *réye*, *rèye*, *yaingne*, *yignâle* ou *yignale*) *tiaind qu'èlle graiyene.*
pour guider le crayon (**planchette -**; règle), loc.nom.f. *L'élève a perdu sa planchette pour guider le crayon.*	lignâ, ligna, yignâ ou yigna, n.m. *L'éyeuve é predju son lignâ* (*yignâ* ou *yigna*).
pour inciser (**instrument de chirurgie -**; lancette), loc.nom.m. *Le médecin donne un petit coup d'instrument de chirurgie pour inciser.*	lainçatte, lançatte, pach'ratte, pachratte, poich'ratte, poichratte, yainçatte ou yançatte, n.f. *L'méd'cïn bèye ïn p'tét côp d'lainçatte* (*lançatte*, *pach'ratte*, *pachratte*,

	poich'ratte, *poichratte*, *yainçatte* ou *yançatte*).
pour inciser (**instrument de chirurgie -**; lancette), loc.nom.m. *Il nettoie l'instrument de chirurgie pour inciser.*	pachou, pach'rat, pachrat, poichou, poich'rat ou poichrat, n.m. *È nenttaye le pachou* (*pach'rat*, *pachrat*, *poichou*, *poich'rat* ou *poichrat*).
pour jamais (dans tout le temps à venir), loc.adv. *Je crois qu'il est perdu pour jamais.*	po dj'maîs, loc.adv. *I crais qu'èl ât predju po dj'maîs*.
pour le moment (actuellement), loc.adv. *Pour le moment, elle n'est pas malade.*	po (ou pou) l' bousseu (bousseut, ïnchtaint, môment, moment), loc.adv. *Po* (ou *Pou*) *l' bousseu* (*bousseut*, *ïnchtaint*, *môment* ou *moment*), *èlle n' ât p' malaite.*
pour l'engraisser (**cage en osier dans laquelle on met une volaille -**; épinette), loc.nom.f. *Elle a mis l'oie dans une cage en osier pour l'engraisser.*	échpinatte, rech'pinatte, rechpinatte, réch'pinatte, réchpinatte, rech'pine, rechpine, réch'pine, réchpine, yeûrdjainne ou yeurdjainne, n.f. *Èlle é botè l' oûeye dains ènne échpinatte* (*rech'pinatte*, *rechpinatte*, *réch'pinatte*, *réchpinatte*, *rech'pine*, *rechpine*, *réch'pine*, *réchpine*, *yeûrdjainne* ou *yeurdjainne*).
pour les brebis (**être en rut -**), loc.v. *Il me semble que cette brebis est en rut.*	mannaie (moénaie ou moinnaie) les b'lïns (ou blïns), loc.v. *È m' sanne que ç'te bèrbis manne* (*moéne* ou *moinne*) *les b'lïns* (ou *blïns*).
pour les charettes (**abri -**; chartil), loc.nom.m. *Il balaie notre abri pour les charettes.*	eur'mige, eurmige, eur'mije, eurmije, r'mige, rmige, r'mije ou rmije, n.f. *Èl écouve note eur'mige* (*eurmige*, *eur'mije*, *eurmije*, *r'mige*, *rmige*, *r'mije* ou *rmije*).
pour les charettes (**abri -**; chartil), loc.nom.m. *Il va chercher le petit char à l'abri pour les charettes.*	tchairi, tchairti, tchèri ou tchèrti, n.m. *È vait tçh'ri l' tchairat â tchairi* (*tchairti*, *tchèri* ou *tchèrti*).
pour les chattes (**être en rut -**), loc.v. *Ces chattes sont en rut.*	mannaie (moénaie ou moinnaie) les mèrgats (ou mèrgots), loc.v. *Ces tchaites moinnant mannant* (*moénant* ou *moinnant*) *les mèrgats* (ou *mèrgots*).
pour les chèvres (**être en rut -**), loc.v. *Cette chèvre est en rut.*	mannaie (moénaie ou moinnaie) les bocs, loc.v. *Ç'te tchievre manne* (*moéne* ou *moinne*) *les bocs.*
pour les truies (**être en rut -**), loc.v. *Notre truie devrait bientôt être en rut.*	mannaie (moénaie ou moinnaie) les varèts, loc.v. *Note baque dairait bïntôt mannaie* (*moénaie* ou *moinnaie*) *les varèts.*
pour les vaches (**corde d'un seul morceau faisant office, - , de montant, muserole et martingale**), loc.nom.f. *La vache a enlevé sa corde d'un seul morceau faisant office de montant, muserole et martingale.*	ailzïn (Montignez), ailzïndye, ailzïngue, èlsin, èlsïn (J. Vienat), layïn, loiyïn, loyïn (J. Vienat), yïn ou yin, n.m. *Lai vaitche é rôtè son ailzïn* (*ailzïndye*, *ailzïngue*, *èlsin*, *èlsïn*, *layïn*, *loiyïn*, *loyïn*, *yïn* ou *yin*).
pour les vaches (**être en rut -**), loc.v. *Cette vache est en rut.*	mannaie (moénaie ou moinnaie) les bûes (ou bues), loc.v. *Ç'te vaitche manne* (*moéne* ou *moinne*) *les bûes* (ou *bues*).
pour l'instant (pour le moment), loc.adv. *Pour l'instant, tout va bien.*	po (ou pou) l' bousseu (bousseut, ïnchtaint, môment, moment), loc.adv. *Po* (ou *Pou*) *l' bousseu* (*bousseut*, *ïnchtaint*, *môment* ou *moment*), *tot vait bïn.*
pour ne rien dire (**parler -**), loc.v. *Je crois qu'elle parle pour ne rien dire.*	taitçh'naie, taity'naie, tiaitçh'naie, tiaity'naie, tyaitçh'naie ou tyaity'naie (de mon grand-père), v. *I crais qu'èlle taitçhene* (*taityene*, *tiaitçhene*, *tiaityene*, *tyaitçhene* ou *tyaityene*).
pour ne rien dire (**personne qui parle -**), loc.nom.f. *Tu perds ton temps avec cette personne qui parle pour ne rien dire.*	taitçh'nou, ouse, ouje, taitçhnou, ouse, ouje, taity'nou, ouse, ouje, tiaitçh'nou, ouse, ouje, tiaitçhnou, ouse, ouje, tiaity'nou, ouse, ouje, tyaitçh'nou, ouse, ouje, tyaitçhnou, ouse, ouje ou tyaity'nou, ouse, ouje (de mon grand-père), n.m. *Te pieds ton temps d'aivô ci taitçh'nou* (*taitçhnou*, *taity'nou*, *tiaitçh'nou*, *tiaitçhnou*, *tiaity'nou*, *tyaitçh'nou*, *tyaitçhnou* ou *tyaity'nou*).
pour nous (**priez -**; réponse à une supplication), loc.nom.m. *Les chantres d'église égrenaient des « priez pour nous ».*	rapronôbis, n.m. *Les tchaintres égrenïnt des rapronôbis.*
pourparler (conversation entre plusieurs parties pour arriver à un accord), n.m. *Ils sont en plein pourparlers.*	popailè, n.m. *Ès sont en piein popailès.*
pour piquer les boeufs (**bâton pointu -**; aiguillade), loc.nom.m. *Il suit les bœufs, son aiguillade sur l'épaule.*	aidieuyâde, aidieuyade, aidyeuyâde ou aidyeuyade, n.f. *È cheût les bûes, son aidieuyâde* (*aidieuyade*, *aidyeuyâde*

	ou *aidyeuyade*) *ch'ènne épâle.*
pourpoint (partie du vêtement d'homme qui couvrait le torse jusqu'au dessous de la ceinture), n.m. *Il avait un beau pourpoint bien long et fermé comme il faut.*	pèrpunt, n.m. *Èl aivait ïn bé pèrpunt bïn grant pe framè daidroit.*
pourpoint (**à brûle-**), loc.adv. *Il n'a pas pu le dire à brûle-pourpoint.*	è breûle pèrpunt ou tot drèt, loc.adv. *È n'l'é p'poéyu dire è breûle pèrpunt* (ou *tot drèt*).
pourpre (étoffe teinte de pourpre), n.f. *Ce manteau est en pourpre.*	porpre, n.f. *Ci mainté ât en porpre.*
pourpre (couleur rouge foncé), n.m. *Ces flammes sont d'un pourpre vif.*	porpre, n.m. *Ces çhaîmes sont d'ïn vi porpre.*
pourpre (d'une couleur rouge foncé), adj. *Il a planté un hêtre pourpre.*	porpre (sans marque du fém), adj. *Èl é piaintè ïn porpre hêté.*
pourpré (coloré de pourpre), adj. *Elle porte une robe pourprée.*	porprè, e, adj. *Èlle poétche ènne porprèe reube.*
pourprée (**digitale -** ; plante dite gant de Notre-Dame ou doigt de la Vierge), loc.nom.f. *Elle arrose sa digitale pourprée.*	porprèe doigtatte, loc.nom.f. *Èlle ennâve sai porprèe doigtatte.*
pourprée (**digitale -** ; plante dite gant de Notre-Dame ou doigt de la Vierge), loc.nom.f. *Cette digitale pourprée a soif.*	doigt d' lai Vierdge, loc.nom.m. *Ci doigt d' lai Vierdge é soi.*
pourprée (**digitale -** ; plante dite gant de Notre-Dame ou doigt de la Vierge), loc.nom.f. *Elle regarde sa digitale pourprée.*	m'tainne de Note-Daime, loc.nom.f. *Èlle raivoéte sai m'tainne de Note-Daime.*
pourprin (de couleur pourpre), adj. *Son habit est pourprin.*	porprïn, ïnne, adj. *Sai véture ât porprïnne.*
pourprin (couleur pourpre), n.m. *Elle aime le pourprin de ces fleurs.*	porprïn, n.m. *Èlle ainme le porprïn d'ces çhoés.*
pourra ! (**advienne que -**), loc. *Nous n'avons plus qu'è dire : advienne que pourra !*	è-Dûe-vais ! loc. *Nôs ' ains pus ran qu'è dire : è-Dûe-vais !*
pourra ! (**advienne que -**), loc. *Fais ton devoir et advienne que pourra !*	vâgue que vâgue, vague que vague, vaîdye que vaîdye, vaidye que vaidye, vâye que vâye, vaye que vaye, vodye lai galére ! ou vogue lai galére! loc. *Fais ton d'voit pe vâgue que vâgue* (*vague que vague*, *vaîdye que vaîdye*, *vaidye que vaidye*, *vâye que vâye*, *vaye que vaye*, *vodye lai galére !* ou *vogue lai galére*)*!*
pourrait (**il se - que**), loc. *Il se pourrait que le temps change.*	è poérait (porait ou porrait) grôtaie (ou grotaie), loc. *È poérait* (*porait* ou *porrait*) *grôtaie* (ou *grotaie*) *qu'le temps tchaindgeuche.*
pourri (b**ois -**), loc.nom.m. *Cela ne vaut pas la peine de prendre ce bois pourri.*	çhérat bôs, loc.nom.m. *Ç'n'ât p'lai poinne de pâre ci çhérat bôs.*
poursuiteur (cycliste spécialiste de la poursuite), n.m. *Un des poursuiteurs est tombé.*	porcheûtou, ouse, ouje ou porcheutou, ouse, ouje, n.m. *Yun des porcheûtous* (ou *porcheutous*) *ât tchoé.*
poursuivre (**se -** ; être continué, suivre son cours), v.pron. *L'enquête se poursuit.*	s' porcheûdre ou s' porcheudre, v.pron. *L'chondaidge se porcheût* (ou *porcheut*).
pour tirer le plomb en lames plates (**rouet de vitrier -**; tire-plomb), loc.nom.m. *Le plomb s'étire sous le rouet du vitrier.*	tire-piomb, tire-pyomb, traît-piomb, trait-piomb, traît-pyomb ou trait-pyomb, n.m.*L'piomb s'étire dôs l'tire-piomb* (*tire-pyomb*, *traît-piomb*, *trait-piomb*, *traît-pyomb* ou *trait-pyomb*).
pour ton nez ! (**une rave -**; on dit ainsi à un curieux à qui on ne veut pas dire quelque chose), loc. fr.rég. *Une rave pour ton nez, je ne te le dirai pas !*	ènne raîve po ton nèz ! ou ènne raive po ton nèz !, loc. *Ènne raîve* (ou *raive*) *po ton nèz, i te n'le veus p'dire !*
pour tourner les troncs des arbres abattus (**outil -**; fr.rég., Vatré : tournebois), loc.nom.m.m. *Nous n'avons pas assez d'un outil pour tourner les troncs des arbres abattus pour déplacer cette grume.* *Le bûcheron a un outil pour tourner les troncs des arbres abattus.*	1) kérôme, kérome (Lajoux), virbô, virbôs, vire-bô ou vire-bôs (J. Vienat), n.m. *Nôs n'ains p'prou d'ïn kérôme* (*kérome*, *virbô*, *virbôs*, *vire-bô* ou *vire-bôs*) *po dépiaicie ci greume.* 2) vâlle (J. Vienat), n.f. *L'copou é ènne vâlle.*
pourtour (**petite peau qui se forme sur le - des ongles**; envie), loc.nom.f. *Il mordille les petites peaux qui se forment sur le pourtour de ses ongles.*	èrpion, n.m. *È moûe ses l'èrpions.*

pour transporter des gerbes (**longue charrette -**; chartil), loc.nom.f. *Il décharge la longue charrette pour transporter des gerbes.*	tchairi, tchairti, tchèri ou tchèrti, n.m. *È détchairdge le tchairi* (*tchairti*, *tchèri* ou *tchèrti*).
pour une bonne œuvre (**collecter -**), loc.v. *Elle collecte des dons pour une bonne oeuvre.*	aimeûnaie, aimeunaie, aimounie, d'maindaie, dmaindaie, lôdâyie, lôdayie, lodâyie, lodayie, loûedrâyie, loûedrayie, louedrâyie, louedrayie, pait'laie, pécotaie, quêtaie, tçhaitaie, tçhètaie, tiaitaie, tiètaie, tyaitaie ou tyètaie, v. *Èlle aimeûne* (*aimeune*, *aimoune*, *d'mainde*, *dmainde*, *lôdâye*, *lôdaye*, *lodâye*, *lodaye*, *loûedrâye*, *loûedraye*, *louedrâye*, *louedraye*, *paitele*, *pécote*, *quête*, *tçhaite*, *tçhète*, *tiaite*, *tiète*, *tyaite* ou *tyète*) *des bèyes.*
pour une chienne (**faire des petits -**; chienner), loc.v. *C'est la deuxième fois cette année que notre chienne fera des petits.*	tçhïngnaie, tchïngnaie, tchïnnaie, tiaingnaie, tiainnyaie, tyïngnaie ou tyïnyaie, v. *Ç'ât le ch'cond côp ç't' annèe qu' note tçhingne veut tçhïngnaie* (*tchïngnaie*, *tchïnnaie*, *tiaingnaie*, *tiainnyaie*, *tyïngnaie* ou *tyïnyaie*).
pour un rien (**celui qui sanglote -**), loc.nom.m. *Ils se moquent de celui qui sanglote pour un rien.*	tchoffré ou tchouffré, n.m. *Ès s' fotant d' ci tchoffré* (ou *tchouffré*).
pourvoi (action par laquelle on attaque la décision d'un tribunal), n.m. *Ce pourvoi fut rejeté.*	porvoi, n.m. *Ci porvoi feut r'tchaimpè.*
pourvoir (mettre quelqu'un en possession de), v. *Il m'a pourvu de sa recommandation.*	porvoi, v. *È m' é porvu d' son aippûe.*
pourvoir (nommer à un office, à un emploi), v. *On l'a pourvu de cette charge.*	porvoi, v. *An l' ont porvu de ç'te tchairdge.*
pourvoir (équiper), v. *La nature l'a pourvu de grandes qualités.*	meni, meuni, nuti ou porvoi, v. *Lai naiture l' é meni* (*meuni, nuti* ou *porvu*) *d' grôsses quailités.*
pourvoir (munir), v. *Ils pourvoient la place de munitions.*	meni, meuni, nuti ou porvoi, v. *Ès menéchant* (*meunéchant, nutéchant* ou *porvoyant*) *lai piaice de youpes.*
pourvoir à (faire ou fournir le nécessaire pour), loc.v. *Elle pourvoit à l'entretien de sa famille.*	porvoi è ou porvoi en, loc.v. *Èlle porvoit è* (ou *en*) *l' entretïn d' sai faimille.*
pourvoir (**se - de** ; faire en sorte de posséder), loc.v. *Elle se pourvoit de provisions.*	s' porvoi de, loc.v. *Èlle se porvoit d' réçattes.*
pourvoir (**se – en cassation** ; recourir à un tribunal), loc.v. *Elle s'est pourvue en cassation.*	s' porvoi en caissâchion, loc.v. *Èlle s' ât porvu en caissâchion.*
pourvoyeur (personne qui fournit quelque chose), n.m. *Il est pourvoyeur de fonds.*	porvoiyou, ouse, ouje, n.m. *Èl ât porvoiyou d' fonds.*
pourvoyeur (soldat, artilleur chargé de l'approvisionnement d'une pièce), n.m. *Le pourvoyeur charge le canon.*	porvoiyou, ouse, ouje, n.m. *L' porvoiyou tchairdge le taipèt.*
pourvu (garni, orné), adj. *Le sapin est pourvu de guirlandes.*	meni, meuni, nuti ou porvu (sans marque du fém.), adj. *L' saipïn ât meni* (*meuni, nuti* ou *porvu*) *d' crainslés.*
pourvu (qui a obtenu une place, une situation), adj. *Aujourd'hui, il est pourvu.*	meni, meuni, nuti ou porvu (sans marque du fém.), adj. *Adj'd'heû, èl ât meni* (*meuni, nuti* ou *porvu*).
pourvu (établi, marié), adj. *Maintenant, elle est pourvue.*	meni, meuni, nuti ou porvu (sans marque du fém.), adj. *Mit'naint, èlle ât meni* (*meuni, nuti* ou *porvu*).
pourvu (nanti), n.m. *Il fait partie des pourvus.*	meni, meuni, nuti ou porvu (sans marque du fém.), n.m. *È fait paitchie des menis* (*meunis, nutis* ou *porvus*).
pourvu (**être - de** ; avoir, posséder), loc.v. *Il est pourvu de vêtements chauds.*	étre porvu de, loc.v. *Èl ât porvu d' tchâds l' haiyons.*
poussage (navigation fluviale par convois de barges amarrées de façon rigide et poussées), n.m. *Il dirige le poussage à l'entrée du port.*	boussaidge, n.m. *È diridge le boussaidge en l' entrèe di port.*
poussant au printemps (**bouton - sur les branches**), loc.nom.m. *Les oiseaux aiment les boutons verts poussant au printemps sur les branches.*	bodgeon, bodjon, bronçon, dgeâchon, dgeachon, dgeâtchon, dgeatchon, djâchon, djachon, djâtchon ou djatchon, n.m. *Les oûejés ainmant les vois bodgeons* (*bodjons*, *bronçons*, *dgeâchons*, *dgeachons*, *dgeâtchons*, *dgeatchons*, *djâchons*, *djachons*, *djâtchons* ou *djatchons*).
pousse (action de pousser, développement de ce qui pousse), n.f. *La pousse des feuilles commence.*	bousse, n.f. *Lai bousse des feuyes èc'mence.*
pousse (maladie du cheval due à la rigidité de la cage thoracique), n.f. *Son cheval a la pousse.*	bousse, n.f. *Son tchvâ é lai bousse.*

pousse (maladie du vin, caractérisée par un dégagement de gaz carbonique), n.f. *Que faut-il faire contre la pousse ?*	bousse, n.f. *Qu' ât-ç' qu' è fât faire contre lai bousse ?*
pousse (gonflement de la pâte lors de la fermentation), n.f. *Elle surveille la pousse de la pâte.*	bousse, n.f. *Èlle churvaye lai bousse d' lai paîte.*
pousse-café (petit verre d'alcool que l'on prend après le café), n.m. *Elle sert un pousse-café à son père.*	bousse-café, n.m. *Èlle sèrvât ïn bousse-café en son pére.*
pousse-cailloux (au sens familier : fantassin), n.m. *Il était pousse-caillous à l'armée.*	bousse-caiyeûs, bousse-caiyeus, bousse-caiyeûts, bousse-caiyeuts, bousse-caiyôs, bousse-tçhaiyeûs, bousse-tçhaiyeus, bousse-tçhaiyeûts, bousse-tçhaiyeuts, bousse-tiaiyeûs, bousse-tiaiyeus, bousse-tiaiyeûts, bousse-tiaiyeuts, bousse-tyaiyeûs, bousse-tyaiyeus, bousse-tyaiyeûts ou bousse-tyaiyeuts, n.m. *Èl était bousse-caiyeûs* (*bousse-caiyeus*, *bousse-caiyeûts*, *bousse-caiyeuts*, *bousse-caiyôs*, *bousse-tçhaiyeûs*, *bousse-tçhaiyeus*, *bousse-tçhaiyeûts*, *bousse-tçhaiyeuts*, *bousse-tiaiyeûs*, *bousse-tiaiyeus*, *bousse-tiaiyeûts*, *bousse-tiaiyeuts*, *bousse-tyaiyeûs*, *bousse-tyaiyeus*, *bousse-tyaiyeûts* ou *bousse-tyaiyeuts*) *en l' aîrmèe.*
poussée (**massif destiné à contenir une -**; culée), loc.nom.m. *Le massif destiné à contenir la poussée de l'arc-boutant a glissé.*	tiulèe, tiuyèe, tyulèe ou tyuyèe, n.f. *Lai tiulèe* (*tiuyèe*, *tyulèe* ou *tyuyèe*) *d' lai piere d' aippûeche é tçhissie.*
poussegnon (fr.rég. : collation, léger repas froid), n.m. *L'enfant mange son poussegnon.*	boussgnon, n.m. *L' afaint maindge son boussgnon.*
poussegner (fr.rég. : prendre un poussegnon, une collation), v. *Il est temps de poussegner.*	boussgnaie, v. *Èl ât temps d' boussgnaie.*
pousse (**petite - inutile**), loc.nom.f. *Il coupe les petites pousses inutiles au pied de l'arbre.*	djeurnatte (J. Vienat), n.f. *È cope les djeurnattes â pie d' l' aîbre.*
pousse-pied ou **pouce-pied** (crustacé voisin de l'anatife), n.m. *Le pousse-pied* (ou *pouce-pied*) *est fixé aux rochers et exposé aux vagues.*	bousse-pia ou bousse-pie, n.m. *L' bousse-pia* (ou *bousse-pie*) *ât fichquè chus les roétchèts pe échhpojè és vaîdyes.*
pousse-pied ou **pouce-pied** (petit bateau très léger qu'on fait glisser sur la vase en le poussant avec le pied), n.m. *Ils arrivent avec le pousse-pied* (ou *pouce-pied*).	bousse-pia ou bousse-pie, n.m. *Èls airrivant daivô l' bousse-pia* (ou *bousse-pie*).
pousse (**plante qui - dans les fente**), loc.nom.f. *Elle arrache les plantes qui poussent dans les fentes du mur.*	rompiere, n.f. *Èlle airaicene les rompieres.*
pousse-pousse (fr.rég. : voiture d'enfant, petite et légère), n.m. *L'enfant est assis dans le pousse-pouce.*	bousse-bousse, n.m. *L'afaint ât sietè dains l' bousse-bousse.*
pousse-pousse ou **pousse** (voiture légère à deux roues, tirée par un homme), n.m. *Il fait un tour de ville en pousse-pouce* (ou *pouce*).	bousse-bousse, n.m. *È fait ïn toué d' vèlle en bousse-bousse.*
pousser (**action de -**), loc.nom.f. *Sans son action de pousser, nous serions restés en panne.*	boussaidge, bousseu ou bousseut, n.m. *Sains son boussaidge* (*bousseu* ou *bousseut*)*, nôs srïns d'moérè en rotte.*
pousser (**action de -**), loc.nom.f. *Par sa forte action de pousser, il a déraciné l'arbre.*	boussèe, bousseillatte, boussèllatte (J. Vienat), boussiatte, bouss'niatte, boussniatte, bouss'ratte ou boussratte, n.f. *Poi sai foûeche boussèe* (*bousseillatte*, *boussèllatte*, *boussiatte*, *bouss'niatte*, *boussniatte*, *bouss'ratte* ou *boussratte*)*, èl é déraiç'nè l' aîbre.*
pousser des cris d'effraie (crier, hurler), loc.v. *On entend quelqu'un qui pousse des cris d'effraie.*	boussaie des ébrâmèes (ou ébramèes) de tchiatte (tchuatte ou tchvatte), loc.v. *An ôt quéqu'un qu' bousse des ébrâmèes* (ou *ébramèes*) *de tchiatte* (*tchuatte* ou *tchvatte*).
pousser des cris de paon (pousser des cris très aigus), loc.v. *On entend quelqu'un qui pousse des cris de paon.*	boussaie des breûyèts (ou breuyèts) d' môtretiu (motretiu, môtre-tiu, motre-tiu ou pavon), loc.v. *An ôt quéqu'un qu' bousse des bereûyèts* (*breuyèts*) *d' môtretiu* (*motretiu*, *môtre-tiu*, *motre-tiu* ou *pavon*).
pousser des cris d'orfraie (crier, hurler), loc.v. *Je ne sais pas qui pousse des cris d'orfraie.*	boussaie des ébrâmèes (ou ébramèes) d' brije oches, loc.v. *I n' sais p' tiu ât-ç' que bousse des ébrâmèes* (ou *ébramèes*) *d' brije oches.*
pousses (**petites – emmêlées** ; sur un arbre), loc.nom.f.pl.	djöernattes (J. Vienat), loc.nom.f.pl.

Mon échelle est trop courte pour que je puisse couper ces petites pousses emmêlées.	*Mon étchiele ât trop couétche po qu' i poéyeuche copaie ces djöernattes.*
poussette (tricherie consistant à pousser une mise sur le numéro que l'on voit gagner), n.f. *Il surveille le jeu pour qu'il n'y ait pas de poussettes.*	boussatte ou boussètte, n.f. *È churvaye le djûe po qu' è n' y aiveuche pe d' boussattes* (ou *boussèttes*).
poussette (petite voiture d'enfant), n.f. *La fillette dort dans la poussette.*	boussatte ou boussètte, n.f. *Lai baîch'natte doûe dains lai boussatte* (ou *boussètte*).
poussette (action d'aider un coureur cycliste en le poussant), n.f. *Le cycliste a bénéficié d'une poussette.*	boussatte ou boussètte, n.f. *L'chyqu'yichte é châguè d'ènne boussatte* (ou *boussètte*).
poussette (châssis métallique monté sur roues pour transporter des charges assez lourdes), n.f. *Elle met le sac sur la poussette.*	boussatte ou boussètte, n.f. *Èlle bote le sait chus lai boussatte* (ou *boussètte*).
poussette (serre-joints de plâtrier), n.f. *La poussette est un serre-joints de plâtrier comportant une seule mâchoire qu'on glisse le long d'une tige plantée dans le mur.*	boussatte ou boussètte, n.f. *Lai boussatte* (ou *boussètte*) *ât ïn sarre-djoint qu' n' é ran qu' ènne maîtchoûere qu' an tçhisse l' grant d' ènne caimbe piaintèe dains l' mûe.*
poussette-cane (pousette pliante à deux montants parallèles en forme de canne), n.f. *Pour marcher, il s'aide d'une poussette-canne.*	boussatte-cainne ou boussètte-cainne, n.f. *Po mairtchi, è s' éde d'ènne boussatte-cainne* (ou *boussètte-cainne*).
pousseur (bateau à moteur qui assure le poussage), n.m. *Le pousseur fait entrer le bateau au port.*	boussou, n.m. *L' boussou fait è entraie lai nèe dains l' port.*
poussier de charbonnier, loc.nom.m. *Il est devenu malade de travailler dans ce poussier de charbonnier.*	faigi, n.m. *Èl ât dev'ni malaite de traivaiyie dains ci faigi.*
poussière (**amas de -**; chaton), loc.nom.m. *Il y a des amas de poussière sous cette armoire.*	minon, n.m. *È y é des minons dôs ç't' airmére.*
poussière (**flocon de -**), loc.nom.m. *C'est plein de flocons de poussière sous ce lit.*	minon, n.m. *C'ât piein d' minons dôs ci yét.*
poussoir (commande d'un appareil sur laquelle on appuie), n.m. *Elle appuie sur le poussoir de la télé.*	boton, bouchou ou bousssou, n.m. *Èlle aippûe ch' le boton* (*bouchou* ou *bousssou*) *d' lai télé.*
poutre (**cheville formant échelons de chaque côté d'une -**; fr.rég.: ranche), loc.nom.f. *Tu devrais bien remplacer cette cheville formant échelons ....*	raintche, raintchie, rantche, rantchie ou roitche, n.f. *T' dairôs bïn rempiaicie ç'te raintche* (*raintchie*, *rantche*, *rantchie* ou *roitche*).
pouvant se rabattre (**culotte comportant par-devant un pan d'étoffe -**; culotte à pont-levis), loc.nom.f. *Il met tous les jours sa culotte comportant par-devant un pan d'étoffe pouvant se rabattre.*	tiulatte (tiuyatte, tyulatte ou tyuyatte) è pechiere, loc.nom.f. *È bote tos les djoués sai tiulatte* (*tiuyatte*, *tyulatte* ou *tyuyatte*) *è pechiere.*
pouvoir les mesurer facilement (**disposer des matériaux de manière à -**), loc.v. *Commence par disposer les morceaux de façon à pouvoir les mesurer facilement!*	entoijaie, entoisaie, entoûejaie, entouejaie, entoûesaie, entouesaie, tachie, toijaie, toisaie, toûejaie, touejaie, toûesaie ou touesaie, v. *Ècmence poi entoijaie* (*entoisaie*, *entoûejaie*, *entouejaie*, *entoûesaie*, *entouesaie*, *tachie*, *toijaie*, *toisaie*, *toûejaie*, *touejaie*, *toûesaie* ou *touesaie*) *les moéchés !*
poux (**herbe aux -**; plante appelée aussi : dauphinelle ou delphinium), loc.nom.f. *Il cherche de l'herbe aux poux.*	çhâtre, chtafisaigre ou triotte, n.f. *È tçhie des çhâtres* (*chtafisaigres* ou *triottes*).
poux (**herbe aux -**; plante appelée aussi dauphinelle ou delphinium), loc.nom.f. *Ici, l'herbe aux poux est rare.*	çhâtre de pou ou hierbe és pouyes, loc.nom.f. *Chi, lai çhâtre de pou* (ou *l' hierbe és pouyes*) *ât raie.*
poux (**herbe aux -**; plante appelée aussi : pied-d'alouette), n.m. *Elle a du soin de son herbe aux poux.*	pia-d' ailouatte ou pie-d'ailouatte, loc.nom.m. *Èlle é di tieûsain d' son pia-d' ailouatte* (ou *pie-d' ailouatte*).
poux (**plante susceptible de donner des - aux bestiaux**; pédiculaire), loc.nom.f. *Il détruit des plantes susceptibles de donner des poux aux bestiaux.*	çhâtre, chtafisaigre ou triotte, n.f. *È détrut des çhâtres* (*chtafisaigres* ou *triottes*).
poux (**plante susceptible de donner des - aux bestiaux**; pédiculaire), loc.nom.f. *Cette vache a de nouveau été dans les plantes susceptibles de donner des poux aux bestiaux, elle est infestée de poux.*	çhâtre de pou ou hierbe és pouyes, loc.nom.f. *Ç'te vaitche ât r'aivu dains lai çhâtre de pou* (ou *dains l' hierbe és pouyes*), *èlle ât pieinne de pouyes.*
pragmatique (qui cherche à tirer des faits, des conclusions pratiques et immédiatement applicables), adj. *Il a un esprit pragmatique.*	praigmâtique ou praigmâtitçhe (sans marque du féminin), adj. *Èl é ïn praigmâtique* (ou *praigmâtitçhe*) *échprit.*
pragmatique (qui accorde la première place à l'action, à	praigmâtique ou praigmâtitçhe (sans marque du féminin),

la pratique), adj. *La vérité pragmatique a remplacé la vérité révélée.* (Sartre)	adj. *Lai praigmâtique* (ou *praigmâtitçhe*) *vartè é rempiaicie lai dgétchi vartè.*
pragmatique (qui s'inspire des principes ou de l'esprit du pragmatisme), adj. *Il me fatigue avec ses théories pragmatiques.*	praigmâtique ou praigmâtitçhe (sans marque du féminin), adj. *È m' sôle daivô ses praigmâtiques* (ou *praigmâtitçhes*) *tyiories.*
pragmatique (en sémiologie : étude des signes en situation), n.f. *L'énonciation fait partie de la pragmatique.*	praigmâtique ou praigmâtitçhe, n.f. *L' ïnonchiâchion fait paitchie d' lai praigmâtique* (ou *praigmâtitçhe*).
pragmatique (**histoire -** ; histoire qui fonde ses théories sur l'étude des faits eux-mêmes), loc.nom.f. *Il écrit un livre d'histoire pragmatique.*	praigmâtique (ou praigmâtitçhe) hichtoire, loc.nom.f. *È graiyene ïn yivre de praigmâtique* (ou *praigmâtitçhe*) *hichtoire*.
pragmatique sanction (acte d'un souverain, d'une assemblée, réglant des questions de succession, d'organisation religieuse, etc.), loc.nom.f. *La question fut réglée par une pragmatique sanction.*	praigmâtique (ou praigmâtitçhe) saincchion, loc.nom.f. *Lai quèchtion feut réyie poi ènne praigmâtique* (ou *praigmâtitçhe*) *saincchion*.
prairie (**jardin de -**; ouche), loc.nom.m. *Son frère bêche leur jardin de prairie.*	eûtche, eutche, ôche, oche, oûeche, oueche, tchaînn'viere, tchaînnviere, tchainn'viere, tchainnviere, tchenn'viere, tchenn'viere, tchènn'viere ou tchènn'viere, n.f. *Son frére boiche yote eûtche* (*eutche*, *ôche*, *oche*, *oûeche*, *oueche*, *tchaînn'viere*, *tchaînnviere*, *tchainn'viere*, *tchainnviere*, *tchenn'viere*, *tchenn'viere*, *tchènn'viere* ou *tchènn'viere*).
praticable, adj. *Les routes sont praticables.*	praiticâbye, praititçhâbye, praticâbye ou pratitçhâbye (sans marque du féminin), adj. *Les vies sont praiticâbyes* (*praititçhâbyes*, *praticâbyes* ou *pratitçhâbyes*).
praticien (médecin), n.m. *Elle est allée chez le praticien.*	praitichien, ienne ou pratichien, ienne, n.m. *Èlle ât aivu â praitichien* (ou *pratichien*).
pratiquant (qui observe les règles d'une religion), adj. *Sa femme est pratiquante.*	praitiquaint, ainne, praititçhaint, ainne, pratiquaint, ainne ou pratitçhaint, ainne, adj. *Sai fanne ât praitiquainne* (*praititçhainne*, *pratiquainne* ou *pratitçhainne*).
pratiquant (celui qui observe les règles d'une religion), n.m. *Les pratiquants vont à l'église.*	praitiquaint, ainne, praititçhaint, ainne, pratiquaint, ainne ou pratitçhaint, ainne, n.m. *Les praitiquaints* (*praiti-tçhaints*, *pratiquaints* ou *pratitçhaints*) *vaint â môtie.*
pratiquement, adv. *Il n'a pratiquement aucune chance.*	praitiqu'ment, praititçh'ment, pratiqu'ment ou pratitçh'ment, adv. *È n' é praitiqu'ment* (*praititçh'ment*, *pratiqu'ment* ou *pratitçh'ment*) *piepe ènne tchaince.*
pratiquer (exercer une activité), v. *Il ne pratique plus.*	praitiquaie, praititçhaie, pratiquaie ou pratitçhaie, v. *È n' praitique* (*praititçhe*, *pratique* ou *pratitçhe*) *pus.*
pratiquer (observer les règle d'une religion), v. *Les gens se mettent à pratiquer quand ils sont dans le malheur.*	praitiquaie, praititçhaie, pratiquaie ou pratitçhaie, v. *Les dgens s' botant è praitiquaie* (*praititçhaie*, *pratiquaie* ou *pratitçhaie*) *tiaind qu' ès sont dains l' mâlhèye.*
pratiquer (un sport), v. *Elle pratique le football.*	praitiquaie, praititçhaie, pratiquaie ou pratitçhaie, v. *Èlle praitique* (*praititçhe*, *pratique* ou *pratitçhe*) *lai pilôme â pie.*
pré-abdomen (partie antérieure de l'abdomen), n.m. *Le pré-abdomen du scorpion est blessé.*	pré-aibdomène, n.m. *L' pré-aibdomène d' l' échcorpion ât biassi.*
préavis (avertissement préalable), n.m. *Il a reçu un préavis de congé.*	préaivis, n.m. *Èl é r' ci ïn préaivis d' condgie.*
préaviser (donner préavis à quelqu'un), v. *Ils n'ont pas encore préavisé les ouvriers.*	préaivijaie ou préaivisaie, v. *Ès n' aint p' encoé préaivijè* (ou *préaivisè*) *les ôvries.*
précaire, adj. *Il attend une aide précaire.*	mâchûr, e ou mâchur, e, adj. *Èl aittend ènne mâchûre* (ou *mâchure*) *éde.*
précairement, adv. *Elle vit précairement.*	mâchûr'ment ou mâchur'ment, adv. *Èlle vétçhe mâchûr'ment* (ou *mâchur'ment*).
précambrien (relatif au précambrien), adj. *L'ère précambrienne a duré extrêmement longtemps.*	précaimbriyïn, ïnne, adj. *Lai précaimbriyïnne hére é durie échtrém'ment grant.*
précambrien (en géologie : ère antérieure au cambrien), n.m. *Le précambrien a été marqué pardes plissements très intenses.*	précaimbriyïn, n.m. *Le précaimbriyïn ât aivu mairtçhè poi d' très ïnteinches pyèyaidges.*

précarité, n.f. *Elle connaît la précarité du bonheur.*	mâchur'tè ou mâchurtè, n.f. *Èlle coégnât lai mâchur'tè* (ou *mâchurtè*) *di bonhèye.*
précautionneusement, adv. *Elle traverse précautionneusement la rue.*	prudeinn'ment, prudeinnment ou saidg'ment, adv. *Èlle traivoiche prudeinn'ment* (*prudeinnment* ou *saidg'ment*) *lai vie.*
précautionneux, adj. *Elle est toujours précautionneuse.*	prévoiyaint, ainne, prudeint, einne, rétchâle, rétchale ou saidge (sans marque du féminin), adj. *Èlle ât aidé prévoiyainne* (*prudeinne*, *rétchâle*, *rétchale* ou *saidge*).
précède (**le jour qui -**; veille), loc.prép. *Il est venu le jour qui précède Pâques.*	vaye, véere ou voiye, n.f. *Èl ât v'ni lai vaye* (*véere* ou *voiye*) *de Paîtçhes.*
précédemment, adv. *Je vous l'ai dit précédemment.*	préchédeinn'ment, préchédeinment, préchédeint'ment ou préchédeintment, adv. *I vôs l'aî dit préchédeinn'ment* (*préchédeinment*, *préchédeint'ment* ou *préchédeintment*).
précédent, adj. *Il était venu le jour précédent.*	préchédeint, einne, adj. *Èl était v'ni l'préchédeint djoué.*
précédent (fait antérieur), n.m. *Il y a déjà eu un précédent.*	préchédeint, n.m. *È y é dj'aivu ïn préchédeint.*
précéder, v. *Il nous a précédés.*	préchédaie, v. *È nôs é préchédè.*
préceltique (antérieur à la civilisation celtique), adj. *Il cherche des mots préceltiques.*	précèltique ou précèltitçhe, adj. *È t'çhie des* (*précèltiques* (ou *précèltitçhes*) *mots.*
précieuse (**pierre -** ; minéral auquel sa rareté, son éclat confèrent une grande valeur), loc.nom.f. *Elle met de l'ordre dans ses pierres précieuses.*	priechiouje (ou priechiouse) piere, loc.nom.f. *Èlle bote de l'oûedre dains ses priechioujes* (ou *priechiouses*) *pieres.*
précieux (de grand prix, d'une grande valeur), adj. *Ce livre est précieux.*	priechiou, ouse, ouje, adj. *Ci yivre ât priechiou.*
précipitamment, adv. *Elle est partie précipitamment.*	tiutouj'ment, adv. *Èlle ât paitchi tiutouj'ment.*
précipitation (en météorologie), n.f. *Ils annoncent de fortes précipitations.*	pieudge, n.f. *Èls ainonçant des grôsses pieudges.*
précipitation (hâte), n.f. *Dans sa précipitation, il a oublié son manteau.*	tiute, n.f. *Dains sai tiute, èl é rébiè son mainté.*
précipité, adj. *Il est trop précipité dans ses décisions.*	tiutou, ouse, ouje, adj. *Èl ât trop tiutou dains ses déchijions.*
précipiter (accélérer), v. *Il y a des événements qui précipitent les crises.*	tiutie, v. *È y é des è-djos qu'tiutant les crijes.*
précipiter (jeter dans un précipice), v. *Maintenant, il faut nettoyer tout ce que les gens ont jeté dans cet emposieu.*	dj'taie, laincie, lancie, tchaimpaie, toulaie, yaincie, yancie ou youpaie, v. *Mit'naint, è fât nenttayie tot ç'qu'les dgens aint dj'tè* (*laincie*, *lancie*, *tchaimpè*, *toulè*, *yaincie*, *yancie* ou *youpè*) *dains ç't'empoûesse.*
précipiter (**se -** ; se hâter), v.pron. *Elle se précipite à cause de la pluie.*	s' tiutie, v.pron. *Èlle se tiute è câse d'lai pieudge.*
précis (exact), adj. *Il a fait une mesure précise.*	djeûte, djeute, djeûtre ou djeutre (sans marque du féminin), adj. *Èl é fait ènne djeûte* (*djeute*, *djeûtre* ou *djeutre*) *meûjure.*
préciser, v. *Il te faut préciser ton idée.*	dieûchtifiaie, dieuchtifiaie, dieûtijie, dieutijie, djeûchtifiaie, djeuchtifiaie, djeûtijie, djeutijie, djuchtifiaie, jeûchtifiaie, jeuchtifiaie, jeûtichie, jeutichie, jeûticie, jeuticie, jeûtijie, jeutijie, juchtifiaie ou préchijie, v. *È t'fât dieûchtifiaie* (*dieuchtifiaie*, *dieûtijie*, *dieutijie*, *djeûchtifiaie*, *djeuchtifiaie*, *djeûtijie*, *djeutijie*, *djuchtifiaie*, *jeûchtifiaie*, *jeuchtifiaie*, *jeûtichie*, *jeutichie*, *jeûticie*, *jeuticie*, *jeûtijie*, *jeutijie*, *juchtifiaie* ou *préchijie*) *ton aivijâle.*
précision, n.f. *Il a une précision chronométrique.*	djeûtije ou djeutije, n.f. *Èl é ènne creno-scienchouse djeûtije* (ou *djeutije*).
précision (**balance de -**), loc.nom.f. *Cette balance de précision est déréglée.*	dgeaimbat, djaimbat, tchaimbat, traibeutchat, trainbeutchat, trébeutchat ou trèbeutchat, n.m. *Ci dgeaimbat* (*djaimbat*, *tchaimbat*, *traibeutchat*, *trainbeutchat*, *trébeutchat* ou *trébeutchat*) *ât feû d'rèye.*
précision (**balance de -**), loc.nom.f. *Le pharmacien a une balance de précision.*	saimbeûtche, saimbeutche, traibeutche, trainbeutche, trébeutche ou trèbeutche, n.f. *L'aipotitçhaire é ènne saimbeûtche* (*saimbeutche*, *traibeutche*, *trainbeutche*,

	trébeutche ou *trèbeutche*).
précoce (qui est mûr avant le temps normal), adj. *Cet arbre donne des fruits précoces.*	précoche (sans marque du fém.), adj. *Ç't' aîbre bèye des précoches fruts.*
précoce (qui survient plus tôt que d'habitude), adj. *Cette année, l'automne est précoce.*	précoche (sans marque du fém.), adj. *Ç't' annèe, l' hèrbâ ât précoche.*
précoce (dont le développement est très rapide), adj. *Ces enfants sont précoces.*	précoche (sans marque du fém.), adj. *Ces afaints sont précoches.*
précoce (**jeune homme -**), loc.nom.m. *Ce jeune homme précoce a de qui tenir !*	ronç'nat ou rançnat, n.m. *Ci ronç'nat* (ou *rançnat*) *é d' tiu t'ni !*
précocement (d'une manière précoce), adv. *On l'a avisé précocement.*	précoch'ment, adv. *An l'ont aivijè précoch'ment.*
précocité (caractère de ce qui est précoce), n.f. *Cette fillette a une grande précocité d'esprit.*	précochitè, n.f. *Ç'te baîch'natte é ènne grôsse précochitè d' échprit.*
préconception (idée qu'on se fait par avance de), n.f. *Ils étudient la préconception d'un nouveau mécanisme.*	préorine, n.f. *Ès raicodgeant lai préorine d' ïn nové mécainichme.*
préconcevoir (concevoir avant tout examen, antérieurement à toute expérience), v. *Il a bien préconçu cet ouvrage.*	préorinaie, v. *Èl é bïn préorinè ç't' ôvrâ.*
préconçu (imaginé par avance), adj. *Elle commence son travail sans plan préconçu.*	préorinè, e, adj. *Èlle èc'mence son traivaiye sains préorinè pyan.*
préconçu (élaboré sans jugement critique ni expérience), adj. *Il est dénué de toute idée préconçue.*	préorinè, e, adj. *Èl ât étcheni de tote préorinèe l' aivisâle.*
préconisateur ou **préconiseur** (celui qui préconise une personnalité épiscopale), n.m. *On attend la décision des préconisateurs* (ou *préconiseurs*).	dgétçhou, ouse, ouje, n.m. *An aittend lai déchijion des dgétchous.*
préconisateur ou **préconiseur** (celui qui loue, qui vante chaudement), n.m. *C'est l'un des préconisateurs* (ou *préconiseurs*) *du projet.*	dgétçhou, ouse, ouje, n.m. *Ç' ât yun des dgétchous di prodjèt.*
préconisation (action de préconiser à une fonction épiscopale), n.f. *La préconisation du cardinal ne devrait pas tarder.*	dgétçhe, n.f. *Lai dgétche di cairdinâ n' dairait p' aittairdgie.*
préconiser (proclamer apte à remplir les fonctions épiscopales), v. *L'église l'a préconisé évêque.*	dgétçhie, v. *L' môtie l' é dgétchie évêtçhe.*
préconiser (louer, vanter), v. *Elle préconise ton mari comme président.*	dgétçhie, v. *Elle dgétche ton hanne c'ment préjideint.*
préconiser (recommander), v. *Le médecin a préconisé ce remède.*	dgétçhie, v. *L' méd'cïn é dgétchie ci r'méde.*
précurseur (qui annonce, qui précède), adj. *Après un éclair précurseur, un coup de tonnerre a rententi.*	précourchou ou précrouchou, adj. *Aiprés ïn précourchou* (ou *précrouchou*) *l' éyujon, ïn côp d' mâtemps é rétouènnè.*
précurseur (celui qui annonce, prépare la venue d'un autre), n.m. *Saint Jean-Baptiste fut le précurseur du Christ.*	précourchou ou précrouchou, n.m. *Sïnt Djeain-Baptichte feut l' précourchou* (ou *précrouchou*) *di Chricht.*
précurseur (personne dont les œuvres ont frayé la voie à un grand homme, à un mouvement), n.m. *Il est salué comme un précurseur.*	précourchou ou précrouchou, n.m. *Èl ât salvè c'ment qu' ïn précourchou* (ou *précrouchou*).
prédécesseur (personne qui a précédé), n.m. *Il connaît tout de son prédécesseur.*	préchédou, ouse, ouje, n.m. *È coégnât tot d' son préchédou.*
prédécesseurs (ceux qui ont précédé), n.m.pl. *Elle a consulté tous ses prédécesseurs.*	préchédous, ouses, oujes, n.m.pl. *Èlle é conchultè tos ses préchédous.*
prédicable (se dit d'une qualité qui peut être appliquée à différents sujets), adj. *Le mot « vivant » est prédicable à l'animal et à la plante.*	prédyicâbye (sans marque du fém.), adj. *L' mot « vétçhaint » ât prédyicâbye en lai béte pe en lai piainte.*
prédicable (qualité qui peut être appliquée à différents sujets), n.m. *Il lit une liste de prédicables.*	prédyicâbye (sans marque du fém.), n.m. *È yét ènne yichte de prédyicâbyes.*
prédicant (moralisateur), adj. *Avec l'âge, il est devenu un peu prédicant.*	prédyicaint, ainne, adj. *D' aivô l' aîdge, èl ât dev'ni ïn pô prédyicaint.*
prédicant (celui qui fait des sermons), n.m. *Il se prend pour un prédicant.*	prédyicaint, ainne, n.m. *È s' prend po ïn prédyicaint.*
prédicant (ministre d'un culte protestant), n.m.	prédyicaint, ainne, n.m.

Le prédicant a bien parlé.
prédicat (attribut, dans une proposition ou dans un jugement), n.m. *Lorsqu'on dit « le cheval galope », le cheval est le sujet, galope est le prédicat.*
prédicatif (qui affirme un prédicat d'un sujet), adj.
Il a trouvé une proposition prédicative.
prédilection ((de chérir) préférence marquée), n.f.
Elle ne cache pas sa prédilection pour ses enfants.
prédilection (**de -** ; favori, préféré), loc.
Pour lui, c'est un lieu de prédilection.
prédiquer (dire au moyen d'un prédicat), v.
As-tu entendu ce qu'il a prédiqué ?
préfectoral, adj. *Nous devons respecter la décision préfectorale.*
préfectoral (**sous-**), adj.
La décision sous-préfectorale n'est pas bonne.

préfecture (circonscription), n.f.
C'était le chef-lieu de la préfecture.
préfecture (local), n.f.
Je t'attendrai devant la préfecture.
préfecture (service administratif), n.f.
Ils sont au conseil de préfecture.
préfecture (**sous-**; circonscription), n.f.
Je ne connais pas toutes les sous-préfectures.

préfecture (**sous-**; local), n.f.
La sous-préfecture est fermée.

préfecture (**sous-**; service administratif), n.f.
Ils sont allés à la sous-préfecture.

préférable (qui mérite d'être préféré), adj.
Le solide bonheur est préférable aux vains plaisirs qui le détruisent. (J.-J. Rousseau)
préférablement (de préférence), adv.
Je prendrai préférablement ce chapeau.
préféré (jugé meilleur), adj.
Elle lit son livre préféré.
préféré (personne qui est préférée, mieux aimée), n.m.
Il s'était cru le préféré.
préférence (jugement ou sentiment par lequel on place une personne ou une chose au-dessus des autres), n.f. *Il va au-devant des préférences de chacun.*
préférence (le fait d'être préféré), n.f. *Elle a obtenu la préférence sur son amie.*
préférence (avantage consenti à une personne plutôt qu'aux autres), n.f. *Le nouveau président ne s'accorda aucune des préférences de ses devanciers.*
préférence (**de -** ; plutôt), loc.adv. *Il fait son petit tour de préférence le matin.*
préférentiel (qui établit une préférence), adj.
Il a un statut préférentiel.
préférentiellement (d'une manière préférentielle), adv.
Ils donneront préférentiellement ce travail à un chômeur.

préférer (aimer mieux), v.
Il préférera rester tout seul.
préfet (**sous-**), n.m.
Le sous-préfet n'est pas là.

L'prédyicaint é bïn djâsè.
prédyicat, n.m.
Tiaind qu'an dit « le tchvâ bide », le tchvâ ât l'chudjèt, bide ât l'prédyicat.
prédyicâtif, ive, adj.
Èl é trovè ènne prédyicâtive prepôjichion.
préchieréjon, n.f.
Èlle ne coitche pe sai préchieréjon po ses afaints.
d' préchieréjon, loc.
Po lu, ç'a^t ïn yûe d'préchieréjon.
prédyiquaie, v.
T'és ôyi ç'qu'èl é prédyiquè ?
préf'torâ (sans marque du féminin), adj. *È nôs fât cheûdre lai préf'torâ déchijion.*
chous-préf'torâ, dôs-préf'torâ ou sous-préf'torâ (sans marque du féminin), adj. *Lai chous-préf'torâ* (*dôs-préf'torâ* ou *sous-préf'torâ*) *déchijion n'ât p'boinne.*
préf'ture, n.f.
Ç'était l'tchèfe-yûe d'lai préf'ture.
préf'ture, n.f.
I t'veus aittendre d'vaint lai préf'ture.
préf'ture, n.f.
Ès sont â consaye de préf'ture.
chous-préf'ture, dôs-préf'ture ou sous-préf'ture, n.f.
I n'coégnâs p'totes les chous-préf'tures (*dôs-préf'tures* ou *sous-préf'tures*).
chous-préf'ture, dôs-préf'ture ou sous-préf'ture, n.f.
Lai chous-préf'ture (*dôs-préf'ture* ou *sous-préf'ture*) *ât çhoûe.*
chous-préf'ture, dôs-préf'ture ou sous-préf'ture, n.f.
Ès sont aivu en lai chous-préf'ture (*dôs-préf'ture* ou *sous-préf'ture*).
préf'râbye (sans marque du fém.), adj.
L'dieut bonhèye ât préf'râbye és voins piaîjis qu'le détrujant.
préf'râbyement, adv.
I veus pâre préf'râbyement ci tchaipé.
préf'ri (sans marque du fém.), adj.
Èlle yét son préf'ri yivre.
préf'ri (sans marque du fém.), n.m.
È s'était craiyu l'préf'ri.
préf'reince ou préf'reinche, n.f.
È vait â-d'vaint des préf'reinces (ou *préf'reinches*) *de tchétçhun.*
préf'reince ou préf'reinche, n.f. *Èlle é opt'ni lai préf'reince* (ou *préf'reinche*) *chus son aimie.*
préf'reince ou préf'reinche, n.f.
L'nové préjideint n's'aiccodgé âtienne des préf'reinces (ou *préf'reinches*) *d'ses d'vainchies.*
d' préf'reince ou d' préf'reinche, loc.adv. *È fait son p'tét toué d'préf'reince* (ou *préf'reinche*) *le maitïn.*
préf'reinciâ ou préf'reinchiâ (sans marque du fém.), adj.
Èl é ïn préf'reinciâ (ou *préf'reinchiâ*) *chtaitut.*
préf'reinciâment ou préf'reinchiâment, adv.
Ès v'lant bèyie ci traivaiye préf'reinciâment (ou *préf'reinchiâment*) *en ïn tchômou.*
préf'ri, v.
È préf'reré d'moéraie tot d'pai lu.
chous-préfèt, dôs-préfèt ou sous-préfèt, n.m.
L'chous-préfèt (*dôs-préfèt* ou *sous-préfèt*) *n'ât p'li.*

préfiguration (ce qui présente tous les caractères d'un être, d'une chose à venir), n.f. *Il a eu la préfiguration de ce qui devait arriver après sa mort.*
préfidiurâchion ou préfidyurâchion, n.f.
Èl é t'aivu lai préfidiurâchion (ou *préfidyurâchion*) *de ç'qu'se daivait péssaie aiprés sai moûe..*

préfigurer (avoir tous les caractères de), v.
Ce résultat préfigure un progrès.
préfidiurie ou préfidyurie, v.
Ci réjultat préfidiure (ou *préfidyure*) *ènne évoingne.*

préformation (théorie biologique selon laquelle l'organisme vivant est complètement constitué dans le germe), n.f. *C'était un adepte de la préformation.*
préframâchion ou préfromâchion, n.f.

C'était ïn pairtijaint d'lai préframâchion (ou *réfromâchion*).

préhenseur (qui sert à prenre, à saisir), adj.
Le robot a des bras préhenseurs.
pregnou, ouse, ouje ou prengnou, ouse, ouje, adj.
Le r'djannou é des pregnous (ou *prengnous*) *brais.*

préhension (action ou faculté de prendre, de saisir), n.f.
Les mains sont faites pour la préhension.
prente, n.f.
Les mains sont fait po lai prente.

préhensile (prenant), adj.
Le singe a des pieds préhensiles.
pregnaint, ainne ou prengnaint, ainne, adj.
L'sïndge é des pregnaints (ou *prengnaints*) *pies.*

préhistoire, n.f.
Nous ne sommes plus au temps de la préhistoire.
préhichtoire, n.f.
Nôs n'sons pus â temps d'lai préhichtoire.

préhistorien, n.m.
Ces deux préhistoriens ont des avis différents.
préhichtorien, ienne, n.m.
Ces dous préhichtoriens aint des diff'reinnes aivisâles.

préhistorique, adj.
Nous entrons dans une grotte préhistorique.
préhichtoritçhe (sans marque du féminin), adj.
Nôs entrans dains ènne préhichtoritçhe bâme.

pré-indo-européen (se dit les langues d'Europe et d'Asie antérieures à l'indo-européen), adj. *Il étudie les langues pré-indo-européennes.*
pré-indo-européïn, ïnne, pré-ïndo-européïn, ïnne, pré-indo-uropéïn, ïnne ou pré-ïndo-uropéïn, ïnne, adj. *È raicodje les pré-indo-européïnnes* (*pré-ïndo-européïnnes*, *pré-indo-uropéïnnes* ou *pré-ïndo-uropéïnnes*) *laindyes.*

préjudice (**au - de** ; contre l'intérêt de), loc.
Une injustice a été commise au préjudice de mon père.
â mâbïn de, loc.
Ènne mâdjeûtije ât aivu coumi â mâbïn d'mon pére.

préjudice (**causer un - à quelqu'un**; causer du tort), loc.v. *Nous ne lui avons porté préjudice.*
faire mâbïn (J. Vienat), loc.v.
Nôs n'yi ains p' fait mâbïn.

préjudice (**porter -** ; causer du tort), loc.v.
Cela pourrait lui porter préjudice.
faire mâbïn (J. Vienat), loc.v.
Çoli y'poérait faire mâbïn.

préjudice (**sans - de** ; sans porter atteinte à), loc.
Il avance dans son travail, sans préjudice des questions qui pourraient être posées plus tard.
sains mâbïn de, loc.
Èl aivaince dains son traivaiye, sains mâbïn des quèchtions qu'poérrïnt étre pôjè pus taîd.

préjudiciable (qui porte, peut porter préjudice à), adj.

Ce régime fut préjudiciable à ma santé.
aiccreûtâbye, aiccreutâbye, écreûtâbye, écreutâbye, péidâbye, piedâbye ou pîetâbye (sans marque du fém.), adj. *Ci rédgïnme feut aiccreûtâbye* (*aiccreutâbye*, *écreûtâbye, écreutâbye, péidâbye, piedâbye* ou *pîetâbye*) *en mai saintè.*

préjudiciaux (se dit des frais qu'on doit acquitter avant de ouvoir faire appel), adj.m.pl. *Il paye les frais préjudiciaux.*
aiccreûtyâs, aiccreutyâs, écreûtyâs, écreutyâs, péidyâs, piedyâs ou pîetyâs, adj.m.pl. *È paiye les aiccreûtyâs* (*aiccreutyâs*, *écreûtyâs, écreutyâs, péidyâs*, *piedyâs* ou *pîetyâs*) *côtandges.*

préjudiciel (qui doit précédér le jugement), adj.
Elle pose une question préjudicielle.
aiccreûtâ, aiccreutâ, écreûtâ, écreutâ, péidâ, piedâ ou pîetâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle pôje ènne aiccreûtâ* (*aiccreutâ*, *écreûtâ, écreutâ, péidâ, piedâ* ou *pîetâ*) *quèchtion..*

préjudicier (porter préjudice, faire tort à), v.
Leur doctriné ne préjudicie pas au salut.
faire mâbïn (J. Vienat), loc.v.
Yote chichtème ne fait p'mâbïn â salvut.

préjugé (indice qui permet de se faire une opinion provisoire), n.m. *Voilà un préjugé en sa faveur.*
prédjudgie ou prédjudjie, n.m.
Voili ïn prédjudgie (ou *prédjudjie*) *en sai faivou.*

préjugé (croyance, opinion préconçue souvent imposée par le milieu, l'époque, l'éducation), n.m. *Il a encore des préjugés d'enfance.*
prédjudgie ou prédjudjie, n.m.
Èl é encoé des prédjudgies (ou *prédjudjies*) *d'afaince.*

préjuger (porter un jugement prématuré sur la question), v. *Je ne veux point préjuger la question.*
prédjudgie ou prédjudjie, v.
I n'veus p'prédjudgie (ou *prédjudjie*) *lai quèchtion.*

préjuger (prévoir au moyen des indices dont on dispose), v. *Il a mal préjugé l'heure d'arrivée.*
prédjudgie ou prédjudjie, v.
ÈL é mâ prédjudgie (ou *prédjudjie*) *l'houre d'airrivèe.*

préjuger (prendre une décision provisoire sur quelque chose), v. *Elle préjuge la suite à donner à ceproblème.*
prédjudgie ou prédjudjie, v.
Èlle prédjudge (ou *prédjudje*) *lai cheûte è béyie en ci*

	probyème.
préjuger de (considérer comme résolue une question qui ne l'est pas), loc.v. *Nous avons préjugé de nos forces.*	prédjudgie de ou prédjudjie de, loc.v. *Nôs ains prédjudgie* (ou *prédjudjie*) *d'nôs foûeches.*
prélat (haut dignitaire ecclésiastique ayant reçu la prélature à titre personnel), n.m. *C'est l'auditeur de Sa Sainteté… un des prélats palatins.*	préyat, n.m. *Ç'ât l'ôyuattou d'Sai Sïnt'tè… yun des pailaitïns préyats.*
prélatin (antérieur à la civilisation latine), adj. *Ce mot est d'origine prélatine.*	prélaitïn, ïnne, adj. *Ci mot ât d'prélaitïnne orine.*
prélature (distinction honorifique accordée par le Saint-Siège à un prélat), n.f. *Il n'aspirait à la prélature que pour se hisser plus haut.* (Louis Madelin)	préyature, n.f. *È n'aichpirait en lai préyature ran qu'po se hichie pus hât.*
prêle ou **prèle** (plante appelée aussi queue-de-rat), n.f. *Il a trouvé des prêles* (ou *prèles*).	quoûe-d' rait, n.f. *Èl é trovè des quoûes-d'rait.*
prêle (ou **prèle**) **des marais**, loc.nom.f. (plante poussant dans les endroits humides) *Elle cueille des prêles des marais* (ou *prèles des marais*).	quoûe-de-tchvâ, n.f. *Èlle tyeuye des quoûes-de-tchvâ.*
prélève (**chef du groupe qui - la contribution forcée payée par le fiancé**), loc.nom.m. *Sa mère lui dit : tu as assez été le chef du groupe qui prélève la contribution forcée par le fiancé, maintenant prends femme !*	chofré, chofrie, chofrou, choufré, choufrie, choufrou, tchofré, tchofrie, tchofrou, tchoufré, tchoufrie ou tchoufrou, n.m. *Sai mére yi dié : t'és prou t'aivu chofré* (*chofrie*, *chofrou*, *choufré*, *choufrie*, *choufrou*, *tchofré*, *tchofrie*, *tchofrou*, *tchoufré*, *tchoufrie* ou *tchoufrou*), *mitnaint enfanne-te !*
prélèvement (action de prélever ; la quantité qu'on prélève), n.m. *L'infirmier fait un prélèvement de sang.*	préyev'ment, n.m. *Le ch'rïndyou fait ïn préyev'ment d'saing.*
prélèvement (bien qu'une personne prend avant le partage), n.m. *Elle a droit à un prélèvement mobilier.*	préyev'ment, n.m. *Èlle é drèt en ïn moubiyie préyev'ment.*
prélever (prendre une partie d'un ensemble), v. *Le médecin prélève un bout de peau.*	préy'vaie, v. *L'méd'cïn préyeve ïn moéché d'pée.*
prélever (prendre une part d'un total avant un partage), v. *Combien vont-ils prélever ?*	préy'vaie, v. *Cobïn qu'ès v'lant préy'vaie ?*
prélever (lever un impôt), v. *L'Etat a prélevé sa part.*	préy'vaie, v. *L'Ètat é préy'vè sai paît.*
préliminaire, adj. *C'est un discours préliminaire.*	aivaint-couaint, ainne, adj. *Ç'ât ïn aivaint-couaint dichcoué.*
préliminaire, n.m. *Abrège les préliminaires!*	aivaint-couaint, n.m. *Raiccouétchâs les aivaint-couaints!*
préliminaire (**enquête -** ; première phase de l'instruction), loc.nom.f. *Voilà les résultats de l'enquête préliminaire.*	aivaint-couainne enquéte, loc.nom.f. *Voili les réjultats d' aivaint-couainne enquéte.*
prélude, n.m. *Je crains que ce soit le prélude de la guerre.*	aivaint-couaint, n.m. *I aî pavou qu'çoli feuche l' aivaint-couaint d'lai dyierre.*
préluder, v. *Cela préludait à ce qui suivrait.*	aivaint-couere, v. *Çoli aivaint-couait en ç'que d'vait cheûdre.*
pré (**mauvais -**), loc.nom.m. *Rien ne pousse bien dans ce mauvais pré.*	paîgre ou paigre, n.m. ou f. *Ran n'bousse bïn dains ci paîgre* (*ç'te paîgre*, *ci paigre* ou *ç'te paigre*).
prémices (premiers fruits de la terre ou du bétail), n.f.pl. *De leurs champs, dans leurs mains portant les nouveaux fruits / Au Dieu de l'univers consacraient ces prémices.* (Jean Racine)	premiches, n.f.pl. *D'yôs tchaimps, dains yôs mains poétchaint les novés fruts / Â Dûe d'l'eunivie conchacrïnt ces premiches.*
prémices (au sens figuré : premières productions, premiers effets), n.f.pl. *Tendres prémices d'une amitié pure et smple.* (J.-J. Rousseau)	premiches, n.f.pl. *Tares premiches d'ènne çhiaie è sïmpye aimitie.*
prémices (commencements, début), n.f.pl. *Toujours la tyrannie a d'heureuses prémices.* (Jean Racine)	premiches, n.f.pl. *Aidé lai turannie é d'hèyroujes premiches.*
prémices (**messe de -** ; première messe célébrée par le nouveau prêtre), loc.nom.f. *La date de sa messe de prémices est fixée.*	mâsse de premiches, loc.nom.f. *Lai dâte de sai mâsse de premiches ât fichquè.*
première fois (**mettre pour la -**; étrenner), loc.v. *Elle a mis sa robe à Pâques pour la première fois.*	ét'naie ou étrenaie, v. *Èlle é ét'nè* (ou *étrenè*) *sai reube è Paîtçhes.*
première fois (**utiliser pour la -**; étrenner), loc.v. *Ils utilisent leur voiture neuve pour la première fois.*	ét'naie ou étrenaie, v. *Èls ét'nant* (ou *étrenant*) *yote neûve dyïmbarde.*

premièrement (d'abord, en premier lieu), adv. *Il nous a dit premièrement qu'il aurait bientôt fini.*	premier'ment, adv. *È nôs é dit premier'ment qu'èl airait bïntôt fini.*
premièrement (ce qui vient en premier lieu), n.m. *Le deuxièmement suit le premièrement.*	premier'ment, n.m. *L'doujiem'ment* (ou *dousiem'ment*) *cheût l'premier'ment.*
première quille (**toucher la -**; au jeu de quilles), loc.v. *Il est rare qu'il ne touche pas la première quille.*	bacquaie ou bacqu'taie ou bacqutaie, v. *Ç'ât raîe qu'è n'bacqueuche* (*bacqu'teuche* ou *bacquteuche*) *pe.*
premier lavage (**faire un -**; fr.rég.: dégrossir la lessive), loc.v. *Cette lessive est si sale que je devrai faire un premier lavage.*	dégrôchi (dégrochi, dégroûechi ou dégrouechi) lai bûe (ou bue), loc.v. *Ç'te bûe* (ou *bue*) *ât ch'oûedge qu'i lai veus daivoi dégrôchi* (*dégrochi*, *dégroûechi* ou *dégrouechi*).
premier mai (**chanson du -**), loc.nom.f. *Les jeunes chantent une chanson du premier mai.*	mairionatte, mairionnatte, marionatte ou marionnatte, n.f. *Les djûenes tchaintant ènne mairionatte* (*mairionnatte*, *marionatte* ou *marionnatte*).
premiers bois (**cerf qui porte ses -**; daguet), loc.nom.m. *Le cerf qui porte ses premiers bois suit sa mère.*	dadyèt ou daidyèt, n.m. *L'dadyèt* (ou *daidyèt*) *cheût sai mére.*
prémisse (chacune des deux propositions placées normalement au début d'un raisonnement et dont on tire la conclusion), n.f. *Cet axiome constitue l'une des prémices du raisonnement.*	d'vainche, dvainche ou premiche, n.f. *Ç't'aichquiôme conchtitue yènne des d'vainches* (*dvainches* ou *premiches*) *di réjoûenn'ment.*
prémisse (par extension : proposition, fait, principe, d'où découle quelque conséquence), n.f. *« Ces deux faits,… devaient être les prémices de l'attentat actuel »* (Balzac)	d'vainche, dvainche ou premiche, n.f. *« Ces dous faits,… d'vïnt étre les d'vainches* (*dvainches* ou *premiches*) *d'l'aictuâ l'aittentat»*
prémontré (religieux de l'ordre de chanoines réguliers fondé au XIIème siècle par saint Norbert), n.m. *Il consulte la liste des premontrés de l'abbaye de Bellelay.*	premôtrè, e, n.m. *È conchulte lai yichte des premôtrès d'l'aibbacie d'Bèll'lay.*
prenable (qui peut être pris), adj. *Ce château fort était prenable.*	pregnâbye ou prengnâbye (sans marque du fém.), adj. *Ci foûe tchété était pregnâbye* (ou *prengnâbye*).
prenant (qui captive), adj. *Il raconte une histoire prenante.*	pregnaint, ainne ou prengnaint, ainne, adj. *È raiconte ènne pregnainne* (ou *prengnainne*) *hichtoire.*
prenant (préhensile), adj. *Ce singe a une queue prenante.*	pregnaint, ainne ou prengnaint, ainne, adj. *Ci sïndge é ènne pregnainne* (ou *prengnainne*) *quoûe.*
prenant Dieu comme témoin (**attester en -**; jurer), loc.v. *Il a attesté qu'il ne savait rien, en prenant Dieu comme témoin.*	chacraie, chacramentaie, chacrementaie, chaicraie, chaicramentaie, chaicrementaie, djurie, sacraie, sacramentaie, sacrementaie, saicraie, saicramentaie ou saicrementaie, v. *Èl é chacrè* (*chacramentè*, *chacrementè*, *chaicrè*, *chaicramentè*, *chaicrementè*, *djurie*, *sacrè*, *sacramentè*, *sacrementè*, *saicrè*, *saicramentè* ou *saicrementè*) *qu'è n'saivait ran.*
prenant (**ensemble des deux pièces de bois qui, -des deux côtés de la flèche d'un char, passent sous l'essieu** ; dict. du monde rural : empannon), loc.nom.m. *Le charron remplace l'ensemble des deux pièces de bois qui, ….*	empannon, n.m. *L'taiyat rempiaice ïn empannon.*
prénatal (qui précède la naissance), adj. *Elle touche des allocations prénatales.*	prénaitâ ou prénatâ (sans marque du féminin), adj. *Èlle toutche des prénaitâs* (ou *prénatâs*) *aiyoucâchions.*
prend les souris (**animal qui -**; souricier), loc.nom.m. *Le hibou est un animal qui prend les souris.*	raitie, iere ou raittie, iere, n.m. *L'hyeûtchrat ât ïn raitie* (ou *raittie*).
prendre contact (entrer en rapport avec quelqu'un), loc.v. *Elle a décidé de prendre contact avec son patron.*	dgen'laie, v. ou pâre coutact, loc.v. *Èlle é déchidè de dgenlaie* (*d'pâre coutact*) *daivô son paitron.*
prendre des petits oiseaux (**piège à -**; cage dont le haut est muni d'une bascule sur laquelle on met des graines), loc.nom.m. *Qui a placé ce piège à prendre les petits oiseaux?*	dgeaimbat, djaimbat, tchaimbat, traibeutchat, trainbeutchat, trébeutchat ou trèbeutchat, n.m. *Tiu ât-ç' qu'é botè ci dgeaimbat* (*djaimbat*, *tchaimbat*, *traibeutchat*, *trainbeutchat*, *trébeutchat* ou *trébeutchat*).
prendre des petits oiseaux (**piège à -**; cage dont le haut est muni d'une bascule sur laquelle on met des graines), loc.nom.m. *Un gros oiseau a détraqué le piège à prendre les petits oiseaux.*	saimbeûtche, saimbeutche, traibeutche, trainbeutche, trébeutche ou trèbeutche, n.f. *Ïn grôs l'oûejé é détraquè lai saimbeûtche* (*saimbeutche*, *traibeutche*, *trainbeutche*, *trébeutche* ou *trèbeutche*).
prendre des vessies pour des lanternes (commettre une grossière méprise) loc.v.	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) des patiçhes (patiches, patriçhes, patriches ou véchies) po des laintienes (laintiènes, laintiernes, yaintienes, yaintiènes ou

Il voudrait te faire prendre des vessies pour des lanternes.	yaintiernes), loc.v. *È t' voérait faire è pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *des patiçhes* (*patiches*, *patriçhes*, *patriches* ou *véchies*) *po des laintienes* (*laintiènes*, *laintiernes*, *yaintienes*, *yaintiènes* ou *yaintiernes*).
prendre en bonne part (trouver bon, interpréter en bien) loc.v. *Il voudrait te faire prendre en bonne part cette idée.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) en boinne paît (ou pait), loc.v. *È t' voérait faire è pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *en boinne paît* (ou *pait*) *ç't' aivijâle.*
prendre en mauvaise part (trouver mauvais, interpréter en mal) loc.v. *Il pourrait bien prendre en mauvaise part cette observation.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) en croûeye (ou croueye) paît (ou pait), loc.v. *È poérrait bïn pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *en croûeye* (ou *croueye*) *paît* (ou *pait*) *ç'te r'maîrtçhe.*
prendre (**faire - une résolution**; déterminer), loc.v. *Ses amis lui ont fait prendre la résolution de partir.*	chuboénaie, chuboérnaie, déchidaie, déchijaie ou décidaie, v. *Ses aimis l' aint chuboénè* (*chuboérnè*, *déchidè*, *déchijè* ou *décidè*) *è paitchi.*
prendre fin, loc.v. *On ne sait pas quand la guerre prendra fin.*	pâre fïn, loc.v. *An n' sait p' tiaind qu' lai dyierre veut pâre fïn.* (on trouve aussi ces locutions verbales sous la forme : pare fïn, penre fïn, peûre fïn, peure fïn ou poire fïn)
prendre homme (se marier pour une femme), loc.v. *Elle a décidé de ne pas prendre homme.*	s' hann'laie, v.pron. *Èlle é déchidè d' se n' pe hann'laie.*
prendre le large (s'en aller, s'enfuir), loc.v. *Nous avons dû prendre le large.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) le laîdge (laidge, laîrdge, lairdge, yaîdge, yaidge, yaîrdge ou yairdge), loc.v. *Nôs ains daivu pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *le laîdge* (*laidge*, *laîrdge*, *lairdge*, *yaîdge*, *yaidge*, *yaîrdge* ou *yairdge*).
prendre le meilleur sur (en sport : prendre le dessus, l'emporter) loc.v. *Il a eu du mal de prendre le meilleur sur son adversaire.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) le moillou (ou le moiyou) chus, loc.v. *Èl é t' aivu di mâ d' pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *le moillou* (ou *le moiyou*) *chus son aivèrchou.*
prendre les oiseaux (**filet pour -**), loc.nom.m. *Pour son étude sur les oiseaux, il place un filet pour les attraper.*	beûdyelét, beudyelèt, beûglèt, beuglèt, beûguelèt ou beuguelèt, n.m. *Po sai raicodje chus les oûejés, è piaice ïn beûdyelét* (*beudyelèt*, *beûglèt*, *beuglèt*, *beûguelèt* ou *beuguelèt*).
prendre les oiseaux (**filet pour -**), loc.nom.m. *Il a mis un filet pour prendre les oiseaux dans cet arbre.*	tiraiche ou tiraisse, n.f. *Èl é botè ènne tiraiche* (ou *tiraisse*) *dains ç't' aîbre.*
prendre (**ne pas savoir quel parti -**), loc.v. *Elle entend dire ceci puis cela, elle ne sait pas quel parti prendre.*	étre ch' le baittaint (ou baittant), loc.v. *Èlle ôt dire çoci pe aiprés çoli, èlle ât ch' le baittaint* (ou *baittant*).
prendre possession de (s'installer comme chez soi dans), loc.v. *Ils vont prendre possession de la maison.*	pâre (pare, penre, peûre, peure, poire) pochèchion (ou pochèssion) de, loc.v. *Ès v'lant pâre* (*pare, penre, peûre, peure, poire*) *pochèchion* (ou *pochèssion*) *d' lai mâjon.*
prendre racine (**faire -**), loc.v. *Je n'ai jamais pu faire prendre racine à cette sorte d'arbre.*	enraich'naie ou enraiç'naie, v. *I n' aî dj'mais poéyu enraich'naie* (ou *enraiç'naie*) *ç'te soûetche d' aîbre.*
prendre sa mire (viser), loc.v. *On lui a demandé de prendre sa mire.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) son aimére (son aimire, sai mére ou sai mire), loc.v. *An y' ont d'maindè d' pâre* (*pare*, *penre*, *peûre*, *peure* ou *poire*) *son aimére* (*son aimire*, *sai mére* ou *sai mire*).
prendre une collation, loc.v. *C'est l'heure de prendre une collation.*	boussgnaie, nonnaie, nounaie ou nounnaie, v. *Ç' ât l' houre de boussgnaie* (*nonnaie*, *nounaie* ou *nounnaie*).
prendre une collation, loc.v. *Ils en ont oublié de prendre une collation.*	r'cegnaie, r'cégnaie, r'cegnie, r'cégnie, r'ceugnaie, r'ceugnie, r'segnaie, r'ségnaie, r'segnie, r'ségnie, r'seugnaie, r'seugnie, r'ssegnaie, r'sségnaie, r'ssegnie, r'sségnie, r'sseugnaie ou r'sseugnie, v. *Èls en aint rébiè de r'cegnaie* (*r'cégnaie*, *r'cegnie*, *r'cégnie*, *r'ceugnaie*, *r'ceugnie*, *r'segnaie*, *r'ségnaie*, *r'segnie*, *r'ségnie*, *r'seugnaie*, *r'seugnie*, *r'ssegnaie*, *r'sségnaie*, *r'ssegnie*, *r'sségnie*, *r'sseugnaie* ou *r'sseugnie*). (on trouve aussi tous ces verbes sous les formes : eur'cegnaie, eurcegnaie, rcegnaie, etc.)
prenne ! (**le diable te** ; se dit lorsqu'on est à bout), loc. *Il est parti en disant : « le diable te prenne ! ».*	l' diaîle (ou diaile) te preingne ! loc. *Èl ât paitchi en diaint : «l' diaîle* (ou *diaile*) *te preingne !* ».

préoccupant (qui préoccupe, inquiète), adj. *La situation est très préoccupante.*	préoccupaint, ainne ou préotiupaint, ainne, adj. *Lai situâchion ât tot piein préoccupainne* (ou *préotiupainne*).
préoccupation (souci, inquiétude qui occupe l'esprit), n.f. *La comtesse avait des préoccupations de maîtresse de maison.*	préoccupâchion ou préotiupâchion, n.f. *Lai comtèche aivait des préoccupâchions* (ou *préotiupâchions*) *d' maîtrâsse de mâjon.*
préoccupation (considération d'un objet à l'exclusion de tout autre), n.f. *Elle voudrait connaître l'objet de sa préoccupation.*	préoccupâchion ou préotiupâchion, n.f. *Èlle vorait coégnâtre l' oubjècte de sai préoccupâchion* (ou *préotiupâchion*).
préoccupé (qui est sous l'empire d'une préoccupation), adj. *La modiste est préoccupée de la forme d'un chapeau.*	préoccupè, e ou préotiupè, e, adj. *Lai môdichte ât préoccupèe* (ou *préotiupèe*) *d' lai frame d' ïn tchaipé.*
préoccuper (inquiéter fortement), v. *La santé de son mari la préoccupe.*	préoccupaie ou préotiupaie, v. *Lai saintè d' son hanne lai préoccupe* (ou *préotiupe*).
préoccuper (occuper exclusivement l'esprit), v. *Cette idée le préoccupe.*	préoccupaie ou préotiupaie, v. *Ç't' aivisâle le préoccupe* (ou *préotiupe*).
préoccuper (**se -** ; s'occuper de quelque chose en y attachant un vif intérêt mêlé d'inquiétude), v.pron. *Ils ne se préoccupent guère du sort des autres.*	s' préoccupaie ou s' préotiupaie, v.pron. *È se n' préoccupant p'* (ou *préotiupant p'*) *dyère di soûe des âtres.*
préparateur, n.m. *Il a appris le métier de préparateur.*	aipparayou, ouse, ouje, aipparèyou, ouse, ouje, aipparoiyou, ouse, ouje, aipparvoiyou, ouse, ouje (J. Vienat), aippointou, ouse, ouje, aipprâtou, ouse, ouje, èparayou, ouse, ouje, èparèyou, ouse, ouje ou èparoiyou, ouse, ouje, n.m. *Èl é aippris l' métie d' aipparayou* (*aipparèyou*, *aipparoiyou*, *aipparvoiyou*, *aippointou*, *aipprâtou*, *èparayou*, *èparèyou* ou *èparoiyou*).
préparateur, n.m. *Il est préparateur en médecine.*	aiyûou, ouse, ouje, aiyuou, ouse, ouje, ayûou, ouse, ouje, ayuou, ouse, ouje (J. Vienat), èyûou, ouse, ouje ou èyuou, ouse, ouje, n.m. *Èl ât aiyûou* (*aiyuou*, *ayûou*, *ayuou*, *èyûou* ou *èyuou*) *en méd'cïnne.*
préparatifs (**procéder aux divers - indispensables avant de fumer la pipe**), loc.v. *Assis à côté de mon grand-père, je le regardais procéder aux divers préparatifs indispensables avant de fumer la pipe.*	enf'maie lai pipe ou enfemaie lai pipe, v. *Sietè â long d' mon grant-pére, i l' ravoétôs enf'maie* (ou *enfemaie*) *sai pipe*.
préparation (action de préparer), n.f. *Il avance dans la préparation de son travail.*	aippointaidge ou aipprâtaidge, n.m. *Èl aivaince dains l' aippointaidge* (ou *aipprâtaidge*) *d' son traivaiye.*
préparatoire (qui prépare), adj. *Il suit un cours préparatoire.*	aipparayâ, aipparèyâ, aipparoiyâ, aipparvoiyâ, aippointâ, aipprâtâ, aiyûâ, aiyuâ, ayûâ, ayuâ, èparayâ, èparèyâ, èparoiyâ, èyûâ ou èyuâ (sans marque du fém.). adj. *È cheût ïn aipparayâ* (*aipparèyâ*, *aipparoiyâ*, *aipparvoiyâ*, *aippointâ*, *aipprâtâ*, *aiyûâ*, *aiyuâ*, *ayûâ*, *ayuâ*, *èparayâ*, *èparèyâ, èparoiyâ, èyûâ* ou *èyuâ*) *coué.*
préparatoire (**enquête -** ; première phase de l'instruction), loc.nom.f. *Il conduit l'enquête préparatoire.*	aipparayâ (aipparèyâ, aipparoiyâ, aipparvoiyâ, aippointâ, aipprâtâ, aiyûâ, aiyuâ, ayûâ, ayuâ, èparayâ, èparèyâ, èparoiyâ, èyûâ ou èyuâ) l' enquéte, loc.nom.f. *È moinne l' aipparayâ* (*aipparèyâ*, *aipparoiyâ*, *aipparvoiyâ*, *aippointâ*, *aipprâtâ*, *aiyûâ*, *aiyuâ*, *ayûâ*, *ayuâ*, *èparayâ*, *èparèyâ, èparoiyâ, èyûâ* ou *èyuâ*) *l' enquéte.*
prépare de la chaux (**ouvrier qui -**), loc.nom.m. *L'ouvrier qui prépare de la chaux mélange du sable et de la chaux.*	tchâlie, iere ou tchalie, iere, n.m. *L' tchâlie* (ou *tchalie*) *mâçhe di sâbye pe d' lai tchâ.*
préparée (**extrémité d'une pièce - pour se joindre à une autre**; about), loc.nom.f. *Une des extrémités de la pièce préparée pour se joindre à une autre est rouillée.*	aibout, n.m. *Yun des aibouts ât reûyie.*
préparée (**extrémité d'une pièce - pour se joindre à une autre**; about), loc.nom.f.*Il faut remplacer cette extrémité de la pièce préparée pour se joindre à une autre.*	raiponce, raiponche, raiponde, raiponjure, raipponce, raipponche, raipponde ou raipponjure, n.f. *È fât rempiaicie ç'te raiponce* (*raiponche*, *raiponde*, *raiponjure*, *raipponce*, *raipponche*, *raipponde* ou *raipponjure*).

préparé (**mal -**), loc.adj. *Cette séance a été mal préparée.*	mâl (mal ou mâ l') aipparayie (aipparèyie, aipparoiyie, aipparvoiyie, aippointi, aippointie, aîyûe, aîyue, aiyûe, aiyue, èparayie, èparèyie ou èparoiyie, sans marque du féminin), loc.adj. *Ç'te séaince ât aivu mâl* (*mal* ou *mâ l'*) *aipparayie* (*aipparèyie*, *aipparoiyie*, *aipparvoiyie*, *aippointi*, *aippointie*, *aîyûe*, *aîyue*, *aiyûe*, *aiyue*, *èparayie*, *èparèyie* ou *èparoiyie*).
préparé (**mal -**), loc.adj. *Elle n'est pas mal préparée à apprendre cette nouvelle.*	mâ l' aippointèe (mâ l' aippointè, e, mâ l' aipprâtè, e ou mâ prât, âte), loc.adj. *Èlle n'ât p' mâ l' aippointèe* (*mâ l' aipprâtèe* ou *mâ prâte*) *è aippare ç'te novèlle.*
préparer la place pour les pentures (**instrument de menuisier servant à -**; peignette), loc.nom.m. *Le menuisier se sert d'un instrument servant à préparer la place pour les pentures.*	peingnatte, n.f. *Le m'nujie s' sied d'ènne peignatte.*
préparer un mets (**façon de -**; recette), loc.nom.f. *Elle suit la façon de préparer les mets de sa mère.*	r'çatte ou rçatte, n.f. *Èlle cheût lai r'çatte* (ou *rçatte*) *d' sai mére.*
pré (**petit -**), loc.nom.m. *Il a acheté un petit pré.*	prélat, n.m. *Èl é aitch'tè ïn prélat.*
préposé (personne chargée d'assurer une fonction), n.m. *Elle est préposée au vestiaire.*	prépôjè, e ou prépojè, e, n.m. *Èlle ât prépôjèe* (ou *prépojèe*) *â voichtiere.*
préposer (charger quelqu'un d'assurer une fonction), v. *Elle le prépose à la coupe du gâteau.*	prépôjaie ou prépojaie, v. *Èlle le prépôje* (ou *prépoje*) *en lai cope di toétché.*
prépositif (qui est de la nature de la préposition), adj. *Il cherche des locutions prépositives.*	prépôjitif, ive ou prépojitif, ive, adj. *È tçhie des prépôjitives* (ou *prépojitives*) *locuchions.*
préposition (mot grammatical, invariable, introduisant un complément), n.f. *Le mot « après » est une préposition.*	prépôjichion ou prépojichion, n.f. *L'mot « aiprés » ât ènne prépôjichion* (ou *prépojichion*).
prépositivement (en fonction de préposition), adv. *Voilà un adverbe employé prépositivement.*	prépôjitiv'ment ou prépojitiv'ment, adv. *Voili ïn advèrbe qu'an s'sie prépôjitiv'ment* (ou *prépojitiv'ment*).
prépotence (toute-puissance, pouvoir absolu), n.f. *Il tient à sa prépotence.*	prépoéyainche ou prépuichainche, n.f. *È tïnt en sai prépoéyainche* (ou *prépuichainche*).
pré (**première bande d'herbe fauchée au bord d'un -**), loc.nom.f. *Les vaches se couchaient dans la première bande d'herbe fauchée au bord du pré pour ne pas se faire piquer par les taons.*	baidjure, bodjure, rèffe, réffe, rèjatte, réjatte, rèje, réje, rèsatte, résatte, rèse (E. Froidevaux) ou rése, n.f. *Les vaitches s'coutchïnt dains lai baidjure* (*bodjure*, *rèffe*, *réffe*, *rèjatte*, *réjatte*, *rèje*, *réje*, *rèsatte*, *résatte*, *rèse* ou *rése*) *po se n'pe faire è pitçhaie poi les taivins.*
prépuce (repli tégumentaire qui entoure le glang de la verge), n.m. *Il a subi une excision du prépuce.*	prépuche, n.m. *Èl é chôbi ïn échcopaidge di prépuche.*
préretraite (retraite anticipée ; allocation versée avant l'âge normal de la retraite), n.f. *Il touche une bonne préretraite.*	prér'tréte ou prértréte, n.f. *Èlle toutche ènne boinne prér'tréte* (ou *prértréte*).
près (**à peu -**), loc.adv. *Vous y étiez à peu près.*	envirvô, en-virvô, envirvo ou en-virvo, adv. *Vôs y étïns envirvô* (*en-virvô*, *envirvo* ou *en-virvo*).
près (**à peu -**), loc.adv. *C'est à peu près quatre heures.*	è pô prés, loc.adv. *Ç'ât è pô prés les quaitre.*
près (**à peu -**), loc.adv. *C'est à peu près la même chose.*	foér'ment, foérment, foûer'ment, foûerment, fouer'ment, fouerment ou vierèviere, adv. *Ç'ât foér'ment* (*foérment*, *foûer'ment*, *foûerment*, *fouer'ment*, *fouerment* ou *vierèviere*) *lai meinme tchôse.*
près (**au plus -**), loc. *Fais tout ce qu'on te demande au plus près de ta conscience!*	â pus prés, loc. *Fais tot ç'qu'an te d'mainde â pus prés d'ton hannêt'tè!*
presbyte (qui distingue mal les objets rapprochés), adj. *Son enfant presbyte doit porter des lunettes.*	prèchbute (sans marque du fém.), adj. *Son prèchbute afaint dait poétchaie des breliçhes.*
presbyte (personne atteinte de presbytie), n.m. *Il faudrait un seul maître pour les presbytes.*	prèchbute (sans marque du fém.), n.m. *È fârait ran qu'ïn raicodjaire po les prèchbutes.*
presbytéral (qui a rapport aux prêtres), adj. *Le nouveau curé s'est bien fait à sa vie presbytérale.*	prâchbitérâ (sans marque du fém.), adj. *L'nové tiurie s'ât bïn fait en sai prâchbitérâ vétçhainche.*
presbytéral (**conseil -** ; consistoire assistant le pasteur, dans la secte presbytérienne), loc.nom.m. *Il fait partie du conseil presbytéral.*	prâchbitérâ consaye, loc.nom.m. *È fait paitchie di prâchbitérâ consaye.*
presbytère (habitation du curé dans une paroisse), n.m. *Elle fait le ménage au presbytère.*	prâchbitére, n.m. *Èlle fait l'ménaidge â prâchbitére.*
presbytérianisme (secte de l'Eglise réformée), n.m.	prâchbitérianichme, n.m.

On trouve le presbytérianisme surtout en Ecosse.	*An trove le prâchbitérianichme chutôt en Écoche.*
presbytérien (qui a rapport ou appartient au presbytérianisme), adj. *Il lit la constitution presbytérienne.*	prâchbitérïn, ïnne, adj. *È yét lai prâchbitérïnne conchtituchion.*
presbytérien (protestant adepte du presbytérianisme), n.m. *Les presbytériens sont en assemblée.*	prâchbitérïn, ïnne, n.m. *Les prâchbitérïns sont en aichembyèe.*
presbytie (défaut de l'œil qui distingue mal les objets rapprochés), n.f. *On ne peut pas guérir cette presbytie.*	prèchbuchie, n.f. *An n' sairait voiri ç'te prèchbuchie.*
prés (**champignon des -**), loc.nom.m. *Il mange une assiettée de champignons des prés.*	tchaimpaigneû, tchaimpoigneû, tchaimpoigneû, tchimpaigneû, tchimpoigneû ou tchimpoigneû (J. Vienat), n.m. *È maindge ènne aissietèe de tchaimpaigneûs* (*tchaimpoigneûs*, *tchaimpoigneûs*, *tchimpaigneûs*, *tchimpoigneûs* ou *tchimpoigneûs*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : tchaimpaigneu, etc.)
prescripteur (personne qui prescrit), n.m. *Elle téléphone à la prescriptrice.*	préchcriptou ouse, ouje, n.m. *Èlle laividjâse en lai préchcriptouje.*
prescripteur (personne ou groupe ayant une influence sur le choix des produits, des services), n.m. *Il va trouver le prescripteur.*	préchcriptou ouse, ouje, n.m. *È vait trovaie l' préchcriptou.*
prescriptible (qui peut être prescrit, qui peut faire l'objet d'un prescription), adj. *Ces biens sont prescriptibles.*	préchcriptibye (sans marquue duu fém.), adj. *Ces bïns sont préchcriptibyes.*
prescription (ordonnance, ordre formel, précepte), n.f. *La morale a ses prescriptions.*	préchcripchion, n.f. *Lai morèye é ses préchcripchions.*
prescription (ordonnance de médecin), n.f. *Il faut suivre les prescriptions du médecin.*	préchcripchion, n.f. *È fât cheûdre les préchcripchions di méd'cïn.*
prescription (temps au bout duquel on ne peut plus contester), n.f. *Maintenant, il y a prescription.*	préchcripchion, n.f. *Mit'naint, è y é préchcripchion.*
prescrire (ordonner, marquer précisément ce qu'on veut qui soit fait), v. *J'ai fait ce que vous m'aviez prescrit.*	préchcri, v. *I aî fait ç' qu' vôs m' aivïns préchcri.*
prescrire (en médecine : ordonner un remède, un régime), v. *Voilà ce que le médecin lui prescrit.*	préchcri, v. *Voili ç' qu' le méd'cïn yi préchcrât.*
prescrire (acquérir par la prescription), v. *Nous prescrivons la propriété de l'immeuble.*	préchcri, v. *Nôs préchcréchans lai seingn'tè d' l' immoubye.*
prescrire (faire ou laisser éteindre par la prescription), v. *Le juge a prescrit la dette.*	préchcri, v. *L' djudge é préchcri l' dat.*
prescrire (**se -** ; s'imposer), v.pron. *Je me prescris de me taire.*	s' préchcri, v.pron. *I m' préchcrâs d' me coidgie.*
prescrire (**se -** ; se perdre par prescription), v.pron. *Ce droit ne se prescrit pas.*	s' préchcri, v.pron. *Ci drèt se n' préchcrât p'.*
prescrit (qui est imposé, fixé), adj. *Il ne faut pas dépasser la dose prescrite.*	préchcri (sans marque du fém.), adj. *È n' fât p' dépéssaie lai préchcri dôje.*
près de la cuisine (**chambre située -**; celle où on se tient la plupart du temps. Elle contenait bien souvent le fourneau de catelles.), loc.nom.f. *Les gens passaient les soirées dans la chambre située près de la -cuisine.*	poille (J. Vienat), poîye ou poiye, n.m. *Les dgens lôvrïnt â poille* (*poîye* ou *poiye*).
près de la maison (**plate-bande -**), loc.nom.f. *Elle plante des fleurs dans la plate-bande près de la maison.*	raintchatte ou rantchatte, n.f. *Èlle piainte des çhoés dains lai raintchatte* (ou *rantchatte*).
près d'une table (**banc long et étroit**, -; bancelle), loc.nom.m. *Les enfants sont assis sur le banc long et étroit, près de la table.*	baintchâ (J. Vienat), baintchaiyat, baintchat, chaim'lé, chaimlé, tchaim'lé, tchaimlé, tcheum'lé ou tcheumlé, n.m. *Les afaints sont sietè chus l' baintchâ* (*baintchaiyat*, *baintchat*, *chaim'lé*, *chaimlé*, *tchaim'lé*, *tchaimlé*, *tcheum'lé* ou *tcheumlé*).
présence, n.f. *Je compte sur ta présence.*	préjenche ou preujenche, n.f. *I compte chus tai préjenche* (ou *preujenche*).
présent, adj. *J'ai reçu la présente lettre.*	préjent, e, ou preujent, e, adj. *I aî r'ci lai préjente* (ou *preujente*) *lattre.*
présent, n.m. *Il faut savoir bien vivre le présent.*	préjent, ou preujent, n.m. *È fât saivoi bïn vétçhie l' préjent* (ou *preujent*).
présent (en grammaire), n.m. *Il souligne les verbes au présent.*	préjent, ou preujent, n.m. *È cholaingne les vèrbes â préjent* (ou *preujent*).

présent (**à -**), loc.adv. *A présent, ses cheveux sont tout gris.*	airan, adv., è préjent, ou è preujent, loc.adv. *Airan* (*È préjent* ou *È preujent*) *ses pois sont tot gris.*
présentable, adj. *Ce plat n'est pas présentable.*	préjentâbye, présentâbye, preujentâbye ou preusentâbye (sans marque du fém.), n.f. *Ci pyait n'at p'préjentâbye* (*présentâbye*, *preujentâbye* ou *preusentâbye*).
présent (**à - que**), loc.conj. *A présent que ses yeux étaient clos, il ne restait rien dans l'expression de son visage.*	è préjent que, ou è preujent que, loc.conj. *È préjent* (ou *preujent*) *qu'ses eûyes étïnt çhôs, pus ran ne d'moérait dains l'échprèchion d'son vésaidge.*
présentateur, n.m. *Il y a un nouveau présentateur.*	préjentou, ouse, ouje, présentou, ouse, ouje, preujentou, ouse, ouje ou preusentou, ouse, ouje, n.m. *È y é ïn nové préjentou* (*présentou*, *preujentou* ou *preusentou*).
présentation, n.f. *C'est à lui de faire les présentations.*	préjentâchion, présentâchion, preujentâchion ou preusentâchion, n.f. *Ç'ât en lu d'faire les préjentâchions* (*présentâchions*, *preujentâchions* ou *preusentâchions*).
présent (**d'à -**), loc.adj. *Les femmes d'à présent sont bien loin de ces problèmes.*	d' è préjent, ou d' è preujent, loc.adj. *Les fannes d'è préjent* (ou *d'è preujent*) *sont bïn laivi d'ces probyèmes.*
présent (**dès à -**), loc.adv. *Dès à présent, je te laisse faire.*	aijeû, aijeu, maîjeu, maîseu ou maîzeu, adv. *Aijeû* (*Aijeu*, *Maîjeu*, *Maîseu* ou *Maîzeu*), *i t'léche faire.*
présent (**dès à -**), loc.adv. *Dès à présent je ne te dirai plus rien.*	dâ chi en d'li (ou dli), dâ ci en d'li (ou dli), dâs chi en d'li (ou dli), das chi en d'li(ou dli), dâs ci en d'li (ou dli) ou das ci en d'li (ou dli), loc.adv. *Dâ chi en d'li*(ou *dli*) (*Dâ ci en d'li* (ou *dli*), *Dâs chi en d'li* (ou *dli*), *Das chi en d'li* (ou *dli*), *Dâs ci en d'li* (ou *dli*) ou *Das ci en d'li* (ou *dli*)) *i te n' veus pus ran dire.*
présent (**dès à -**), loc.adv. *Dès à présent elle n'a plus besoin de nous.*	dâ (dâs ou das) mitnaint, loc.adv. *Dâ mitnaint* (*Dâs* ou *Das*) *mitnaint*, *èlle né pus fâte de nôs.*
présente (lettre), n.f. *J'espère qu'il lira la présente.*	préjente, ou preujente, n.f. *I échpére qu'è veut yére lai préjente* (ou *preujente*).
présenté (montré), adj. *Voilà une marchandise bien présentée.*	préjentè, e, ou preujentè, e, adj. *Voili ènne bïn préjentèe* (ou *preujentèe*) *maîrtchaindie.*
présentement, adv. *Il faut que tu ailles présentement chez lui.*	préjent'ment, ou preujent'ment, adv. *È fât qu't'alleuches préjent'ment* (ou *preujent'ment*) *tchie lu.*
présente (**qui - des éclats**; givreux), loc.adj. *Elle regarde des pierres qui présentent des éclats.*	dgievrou, ouse, ouje ou dgivrou, ouse, ouje, adj. *Èlle ravoéte des dgievrouses* (ou *dgivrouses*) *pieres.*
présenter (**se -** ; arriver en un lieu, paraître devant quelqu'un), v.pron. *Il est encore trop matin pour que l'élève se présente chez son maître.*	s' préjentaie, s' présentaie, s' preujentaie ou s'preusentaie, v.pron. *Èl ât encoé trop maitïn po qu'l'éyeuve se préjenteuche* (*présenteuche*, *preujenteuche* ou *preusenteuche*) *tchie son raicodjaire.*
présenter (**se -** ; se faire connaître à quelqu'un en énonçant son nom), v.pron. *Vous ne vous êtes pas présentés.*	s' préjentaie, s' présentaie, s' preujentaie ou s'preusentaie, v.pron. *Vôs n's'étes pe préjentè* (*présentè*, *preujentè* ou *preusentè*).
présenter (**se -** ; venir se proposer au choix, à l'appréciation de quelqu'un), v.pron. *Un candidat s'est présenté.*	s' préjentaie, s' présentaie, s' preujentaie ou s'preusentaie, v.pron. *Ïn aimirou s'ât préjentè* (*présentè*, *preujentè* ou *preusentè*).
présenter (**se -** ; apparaître, se présenter, pour une chose), v.pron. *Ce fut le seul doute qui se présenta à elle.*	s' préjentaie, s' présentaie, s' preujentaie ou s'preusentaie, v.pron. *Ç'feut l'seingne dote qu'se préjenté* (*présenté*, *preujenté* ou *preusenté*) *en lée.*
présenter (**se -** ; apparaître sous un certain aspect), v.pron. *Cette affaire se présente plutôt mal.*	s' préjentaie, s' présentaie, s' preujentaie ou s'preusentaie, v.pron. *Ç't'aiffaire se préjente* (*présente*, *preujente* ou *preusente*) *putôt mâ.*
présent (**jusqu'à -**), loc.prép. *Jusqu'à présent, je n'ai encore rien perdu.*	djainqu' è (djeuqu' è, djeusqu' è, djunqu' è ou djuqu' è) ci, loc.prép. *Djainqu'è* (*Djeuqu'è*, *Djeusqu'è*, *Djunqu'è* ou *Djuqu'è*) *ci, i n'aî encoé ran predju.*
présentoir (dispositif pour présenter), n.m. *Elle regarde curieusement le présentoir.*	préjentou, présentou, preujentou ou preusentou, n.m. *Èlle beûye le préjentou* (*présentou*, *preujentou* ou *preusentou*).
préservatif (masculin), n.m. *Bien souvent, préservatif et corruption vont ensemble!*	cauchou, n.m. *Bïn s'vent, cauchou pe cangreinne vaint ensoinne!*
prés (**géranium des -**), loc.nom.m. *Elle a cueilli un bouquet de géraniums des prés.*	violat (ou vioyat) poula, loc.nom.m. *Èlle é tieuyè ïn boquat d'violats* (ou *vioyats*) *poulas.*

préside (poste fortifié espagnol), n.m. *Ils visitent un préside.*	préjide, n.m. *Èls envèllant ïn préjide.*
préside (place forte servant de bagne), n.m. *On trouvait des présides en Afrique.*	préjide, n.m. *An trovait des préjides en Aifritçhe.*
présidence, n.f. *Il en est à sa seconde année de présidence.*	préjideince ou préjideinche, n.f. *Èl en ât en sai ch'conde annèe d'préjideince* (ou *préjideinche*).
présidente (femme du président), n.f. *Elle parle avec la présidente.*	préjideinne ou présideinne, n.f. *Èlle djâse d'aivô lai préjideinne* (ou *présideinne*).
présidente (femme qui préside), n.f. *La présidente est jeune.*	préjideinne ou présideinne, n.f. *Lai préjideinne* (ou *présideinne*) *ât djûene.*
présidentiable, adj. *Il appelle les présidentiables.*	préjideinchiâbye ou présideinchiâbye, adj. *Èl aippele les préjideinchiâbyes* (ou *présideinchiâbyes*).
présidentialisme (système présidentiel), n.m. *Il faudrait changer les règles de ce présidentialisme.*	préjideinchiâyichme ou présideinchiâyichme, n.m. *È fârait tchaindgie les réyes d'ci préjideinchiâyichme* (ou *présideinchiâyichme*).
présidentiel, adj. *Demain, c'est le jour de l'élection présidentielle.*	préjideinchiâ ou présideinchiâ (sans marquue du fém.), adj. *D'main, ç'ât l'djoué di préjideinchiâ* (ou *présideinchiâ*) *vôte.*
présomptif (qui, du vivant de quelqu'un, a vocation de lui succéder), adj. *Il a tout donné à son fils présomptif.*	préjimè, e, adj. *Èl é tot bèyie en son préjimè fé.*
présomption, n.f. *Je ne supporte plus sa présomption.*	èffront'rie ou éffrontrie, n.f. *I n'chuppoétche pus son éffront'rie* (ou *éffrontrie*).
présomptueusement, adv. *Il parle présomptueusement.*	éffrontément, adv. *È djâse éffrontément.*
présomptueux, adj. *L'homme présomptueux s'est fait mettre à la porte.*	aifrelè, e, adj. *L'aifrelè l'hanne s'ât fait è fotre en lai poûetche.*
présomptueux, n.m. *Le présomptueux croit qu'il sait tout.*	aifrelè, e, n.m. *L'aiffrelè crait qu'è sait tot.*
présonorisation (interprétation mimée d'un enregistrement sonore antérieur), n.f. *Ils n'ont pas vu que c'était de la présonorisation.*	djûe-r'dyene, n.f. *Ès n'aint p'vu qu'c'était di djûe-r'dyene.*
prés (**pipi** [**pipit** ou **pitpit**] **des -** ; petit oiseau à plumage jaune vivant surtout dans les arbres), loc.nom.m. *Le pipi* (*pipit* ou *pitpit*) *des prés est un passereau.*	pipi des prans (ou des près), loc.nom.m. *L'pipi des prans* (ou *des près*) *ât ïn péss'ron.*
presque à ras (**couper -**), loc.v. *Il s'est fait couper les cheveux presque à ras.*	copaie coét (cot ou couét), loc.v. *Elle s'ât fait copaie coét* (*cot* ou *couét*) *les pois.*
presque sec (**foin -**), loc.nom.m. *Il faut encore une journée de soleil à ce foin presque sec.*	rôlatte (rolatte, rouatte, rûatte, ruatte, rûjatte, rujatte, rûsatte, rusatte, rûssatte ou russatte) de foin (ou fon), loc.nom.f. *È fat encoé ïn djoué de s'raye en ces rôlattes* (*rolattes*, *rouattes*, *rûattes*, *ruattes*, *rûjattes*, *rujattes*, *rûsattes*, *rusattes*, *rûssattes* ou *russattes*) *de foin* (ou *fon*).
presqu'île (partie saillante d'une côte, rattachée à la terre par un isthme), n.f. *On a traversé la presqu'île.*	prèch'quîle, prèchquîle, prèch'quîye, prèchquîye prèch'quiye ou prèchquiye, n.f. *An ont traivoichie lai prèch'quîle* (*prèchquîle*, *prèch'quîye*, *prèchquîye prèch'quiye* ou *prèchquiye*).
prés (**reine-des-**; plante), n.f. *Elle cherche des reines-des-prés.*	hierbe â pichat, loc.nom.f. *Èlle tçhie d'l'hierbe â pichat.*
prés (**reine-des-**; plante), n.f. *Les reines-des-prés poussent dans ce coin de champ.*	raînne-des-près, rainne-des-près ou reinne-des-près, n.f. *Les hierbes â pichat* (*raînnes-des-près*, *rainnes-des-près* ou *reinnes-des-près*) *boussant dains ci câre de tchaimp.*
pressé (**être -**), loc.v. *Il court toujours, il est pressé.*	être en tchaisse (tchesse ou tcheusse), loc.v. *È rite aidé, èl ât en tchaisse* (*tchesse* ou *tcheusse*).
pressentiment, n.m. *Il a un presentiment funeste.*	prechentiment, préchentiment, pressentiment, préssentiment, preuchentiment ou preussentiment, n.m. *Èl é ïn funèchte prechentiment* (*préchentiment*, *pressentiment*, *préssentiment*, *preuchentiment* ou *preussentiment*).
pression (bière), n.f. *Donne-moi encore une pression!*	prechion, n.f. *Bèye-me encoé ènne prechion!*
pression (bouton en deux parties), n.f. *Moi, je mettrais une pression de plus.*	prechion, n.f. *Moi, i botrôs ènne prechion d'pus.*
pression (contrainte), n.f. *Il fait pression sur l'ouvrier.*	prechion, n.f. *È fait prechion chus l'ôvrie.*

pression (exercée par une force), n.f. *Il mesure la pression sur barométrique.*	prechion, n.f. *È meûjure lai bairométritçhe prechion.*
pression (**blesser par -**), loc.v. *La bille lui a blessé la main par pression.*	creûtre, creutre, écoichie, écraîjaie, écraijaie, écraîsaie, écraisaie, écreûtchi, écreutchi, écreûtre, écreutre, équoissie ou équoitch'laie (J. Vienat), v. *Lai béye y'é creût* (*creut*, *écoichie*, *écraîjè*, *écraijè*, *écraîsè*, *écraisè*, *écreûtchi*, *écreutchi*, *écreût*, *écreut*, *équoissie* ou *équoitch'lè*) *lai main.*
pression (**blesser par -**), loc.v. *Il blesse des fruits par pression sous son pied.*	écâçhaie, écaçhaie, écaffaie, écâqu'laie, écaqu'laie, éçhafaie, éffrâjie, éffrajie, éffrâsie, éffrasie, ékiafaie, équaçhaie (J. Vienat), étiafaie ou pilaie, v. *Èl écâçhe* (*écaçhe*, *écaffe*, *écâquele*, *écaquele*, *éçhafe*, *éffrâje*, *éffraje*, *éffrâse*, *éffrase*, *ékiafe*, *équaçhe*, *étiafe* ou *pile*) *des fruts dôs son pie.*
pression (**faire -**; moralement), loc.v. *Il fera pression sur toi.*	tchaiyie, tchâtchie, tchatchie ou tchayie, v. *È t'veut tchaiyie* (*tchâtchie*, *tchatchie* ou *tchayie*).
pressoir à meule (**quantité mise dans le -**), loc.nom.f. *Il ne faut pas mettre de trop grandes quantités de colza dans le pressoir à meule.*	ribèe, n.f. *È n'fât p'faire des trop grôsses ribèes d'naivattes.*
près (**suivre de -**), loc.v. *Ils nous ont suivi de près, mais ils n'ont pas pu nous dépasser.*	tail'naie, tailonaie, tal'naie ou talonaie, v. *Ès nôs aint tail'nè* (*tailonè*, *tal'nè* ou *talonè*)*, mains ès nôs n'aint p'poéyu dépéssaie.*
prestidigitation (**tour de -**), loc.nom.m. *Ses tours de prestidigitation n'amusent plus personne.*	science ou scienche, n.f. *Ses sciences* (ou *scienches*) *n'aimusant pus niun.*
prestidigitation (**tour de -**), loc.nom.m. *Nous ne comprenons pas comment il fait ses tours de prestidigitation.*	to, toé ou toué, n.m. *Nôs n'compregnans p'c'ment qu'è fait ses tos* (*toés* ou *toués*).
près (**tout -**), loc.adv. *Ils étaient tout près l'un de l'autre quand on les a retrouvés.*	tieu ou tieut, adv. *Èls étïnt tieu* (ou *tieut*) *yun d'l'âtre tiaind qu'an les ont r'trovè.*
présumé, adj. *C'est un innocent présumé.*	préjimè, e, adj. *Ç'ât ïn préjimè l'* ainonceint.
prêt (**demander à titre de -**; emprunter), loc.v. *Il m'a demandé cent francs à titre de prêt.*	empeurtaie, emprâtaie, emprataie, emp'tchaie ou emptchaie, v. *È m'é empeurtè* (*emprâtè*, *empratè*, *emp'tchè* ou *emptchè*) *ceint fraincs.*
prétendant (candidat), n.m. *Il n'y a aucun prétendant.*	aimirou, ouse, ouje, n.m. *È n'y é piepe ïn aimirou.*
prétendre (demander, revendiquer), v. *Elle n'a jamais rien prétendu.*	pretendre, v. *Èlle n'é dj'mais ran pretenju.*
prétendre à, loc.v. *Il prétend à cette bonne situation.*	eur'midyaie, eurmidyaie, eur'migaie, eurmigaie, midyaie, migaie, r'midyaie, rmidyaie, r'migaie ou rmigaie, v. *Èl eur'midye* (*èl eurmidye*, *èl eur'migue*, *èl eurmigue*, *è midye*, *è migue*, *è r'midye*, *è rmidye*, *è r'migue* ou *è rmigue*) *ç'te boinne chituâchion.*
prétentieusement, adv. *Il parle prétentieusement.*	éffrontément, adv. *È djâse éffrontément.*
prétentieux, adj. *L'homme prétentieux s'est fait mettre à la porte.*	aifrelè, e, adj. *L'aifrelè l'hanne s'ât fait è fotre en lai poûetche.*
prétentieux, n.m. *Le prétentieux croit qu'il sait tout.*	aifrelè, e, n.m. *L'aiffrelè crait qu'è sait tot.*
prétention (fait d'être prétentieux), n.f. *Je ne supporte plus sa prétention.*	èffront'rie ou éffrontrie, n.f. *I n'chuppoétche pus son éffront'rie* (ou *éffrontrie*).
prêt (**être - pour aller se coucher**), loc.v. *J'entends encore mon grand-père demander à ma grand-mère, le soir, si elle était bientôt prête pour aller se coucher.*	étre aidjo (aidjoé, aidjoué, è djo, è djoé ou è djoué), loc.v. *I ôs encoé mon grant-pére d'maindaie en mai grant-mére, l'soi, ch'èlle était bïntôt aidjo* (*aidjoé*, *aidjoué*, *è djo*, *è djoé* ou *è djoué*).
prêtre (**cape de -**; fusain), loc.nom.f. *Elle a fait un bouquet de branches de capes de prêtre.*	cape de préte (ou prétre), loc.nom.f. *Èlle é fait ïn boquat d'braintches de capes de préte* (ou *prétre*).
preuve, n.f. *Nous attendons la preuve de sa bonne volonté.*	môtre, preuve, prouve ou prove, n.f. *Nôs aittendans lai môtre* (*preuve*, *prouve* ou *prove*) *d'sai boinne v'lantè.*
preuve (**faire la -**), loc.v. *Le maître exige qu'on fasse la preuve.*	eur'calculaie, eurcalculaie, eur'cartiulaie, eurcartiulaie, r'calculaie, rcalculaie, r'cartiulaie ou rcartiulaie, v. *L'raicodjaire veut qu'an eur'calculeuche* (*eurcalculeuche*, *eur'cartiuleuche* (*eurcartiuleuche*, *r'calculeuche*, *rcalculeuche*, *r'cartiuleuche* ou

	rcartiuleuche).
preuve (**faire la -**), loc.v. *Ce n'est pas le tout d'affirmer quelque chose, il faut en faire la preuve.*	môtraie, preuvaie, prouvaie ou provaie, v. *Ç'n'ât p'le tot d'dire âtçhe, è l'fât môtraie* (*preuvaie*, *prouvaie* ou *provaie*).
prévaricateur (qui se rend coupable de prévarication), adj. *On trouve même des magistrats prévaricateurs.*	prév'ricâtou, ouse, ouje, adj. *An trove meinme des prév'ricâtous maidgichtraits.*
prévaricateur (celui qui est coupable de prévarication), n.m. *Son frère lui a dit qu'elle était une prévaricatrice.*	prév'ricâtou, ouse, ouje, n.m. *Son frére y'é dit qu'èlle était ènne prév'ricâtouje.*
prévarication (acte de mauvaise foi commis dans une gestion), n.f. *On l'a renvoyé à cause de prévarication.*	prév'ricâchion, n.f. *An l'ont renvie è câse de prév'ricâchion.*
prévarication (grave manquement d'un fonctionnaire aux devoirs de sa charge), n.f. *Les deux ministres furent accusés bruyamment de prévarication.*	prév'ricâchion, n.f. *Les dous menichtres feunent bredainn'ment aittiujie d'prév'ricâchion.*
prévariquer (se rendre coupable de prévarication, trahir les devoirs de sa charge, de son mandat), v. *Nous regrettons qu'elle ait prévariqué.*	prév'riquaie, v. *È nôs en encrât qu'èlle aiveuche prév'riquè.*
prévenance (disposition à se montrer prévenant), n.f. *Elle n'a pas manqué de prévenance.*	prév'niainche, n.f. *Èlle n'é p'mainquè d'prév'niainche.*
prévenance (action, parole par lesquelles on cherche à prévenir les désirs de quelqu'un), n.f. *« Elle avait des prévenances inimaginables, des attentions délicieuses, des gentillesses infinies »* (Guy de Maupassant)	prév'niainche, n.f. *« Èlle aivait des ïnïnmaîdginâbyes prév'niainches, des déyichiouses aittenchions, des ïnf'nies dgentiyèches »*
prévenant (qui prévient, agit par avance), adj. *Il est certain d'avoir reçu une grâce prévenante.*	prév'niaint, ainne, adj. *Èl ât chur d'aivoi r'ci ènne prév'niainne grâce.*
prévenant (pour une personne : qui va au-devant des désirs d'autrui), adj. *« Elle continuait à se montrer prévenante, en faisant un visible effort pour corriger sa rudesse ordinaire »* (Emile Zola)	prév'niaint, ainne, adj. *Èlle aigongeait d'se môtraie prév'niainne, en f'saint ïn véjibye éffoûe po ainégi son oûerd'nére roidèche »*
prévenant (pour une chose : qui plaît), adj. *« Des manières naturelles et pourtant prévenantes »* (Rousseau)	prév'niaint, ainne, adj. *« Des naiturâs mainieres è poétchaint prév'niainnes »*
prévenir (avertir), v. *Je l'avais prévenu.*	aif'tchi, v. *I l'aivôs aif'tchi.*
prévenir (prendre des précautions), v. *Il vaut mieux prévenir que guérir.*	prév'ni, loc.v. *È vât meu prév'ni qu'de voiri.*
préventeur (spécialiste de la prévention des accidents), n.m. *Adressez-vous au préventeur !*	prévainchou, ouse, ouje, n.m. *Aidrâssie-vôs â prévainchou !*
préventif (qui concerne les précautions), adj. *Ils prennent des mesures préventives.*	prévainchif, ive, adj. *È pregnant des prévainchives meûjures.*
préventif (qui a rapport, qui est appliqué aux prévenus), adj. *« On le renvoya après quatorze années de détention préventive »* (Anatole France)	prévainchif, ive, adj. *« An l'renviont aiprés tiaitoûeje annèes d'prévainchif empregen'ment »*
prévention (opinion favorable ou défavorable avant tout examen), n.f. *Nous devons examiner les choses sans prévention ni précipitations.*	prévainchion, n.f. *Nôs dains ésâm'naie les tchôses sains prévainchion ne tiute.*
prévention (prise de précautions), n.f. *Ils parlent de la prévention des accidents.*	prévainchion, n.f. *Ès djâsant d'lai prévainchion des aiccreus.*
prévention (situation d'une personne soupçonnée), n.f. *Il a décidé leur mise en prévention.*	prévainchion, n.f. *Èl é déchidè yote mije en prévainchion.*
prévention (accusation), n.f. *« Une vivacité d'innocent qui se débat contre une prévention honteuse »* (Guy de Maupassant)	prévainchion, n.f. *« Ènne vivaichitè d'ainonceint contre ènne hontouje prévainchion »*
préventivement (d'une manière préventive), adv. *Elle se soigne préventivement.*	prévainchiv'ment, adv. *Èlle se soingne prévainchiv'ment.*
préventivement (en qualité de prévenu), adv. *L'accusé est détenu préventivement.*	prévainchiv'ment, adv. *L'aitiujie ât dét'ni prévainchiv'ment.*
préventorium (établissement de cure où sont admis des sujets menacés de tuberculose), n.m. *Le préventorium est complet.*	prévainchorium, adj. *L'prévainchorium ât compièt.*
prévenu (qui a de la prévention, des préventions pour ou contre), adj. *« On ne pouvait guère choisir de gens plus prévenus contre les jansénistes »* (Jean Racine)	prév'ni (sans marque du féminin), adj. *« An n'poéyait dyère tchoisi des dgens pus prév'ni contre les djainchénichtes »*

prévenu (soupçonné d'une infraction), adj. *Il est prévenu de vol.*	prév'ni (sans marque du féminin), adj. *Èl ât prév'ni d' voul.*
prévenu (celui qui est soupçonné d'une infraction), n.m. *La prévenue a été condamnée.*	prév'ni (sans marque du féminin), n.m. *Lai prév'ni ât aivu condannè.*
préverbe (en linguistique : préfixe apposé à une forme verbale), n.m. *Par exemple : « dé » est un préverbe de « défaire ».*	préverbe ou prévèrbe, n.m. *Poi éjempye : « dé » ât ïn préverbe* (ou *prévèrbe*).*de « défaire ».*
prévision, n.f. *Il écoute les prévisions du temps.*	d'vainche ou dvainche, n.f. *Èl ôt les d'vainches* (ou *dvainches*) *di temps.*
prévu (imaginé, envisagé ou organisé pour l'avenir), adj. *Il est arrivé à l'heure prévue.*	djâbyè, e, djabyè, e, djairdjé, e, djairdjâlè, e, djairdjalé, e, prégimè, e, préjimè, e, présimé, e ou prévu, e, adj. *Èl ât airrivè en lai djâbyèe* (*djabyèe*, *djairdjée*, *djairdjâlèe*, *djairdjalée*, *prégimèe*, *préjimèe*, *présimée* ou *prévue*) *l' houre.*
prévu (imaginé, envisagé ou organisé pour l'avenir), adj. *Il faut respecter les conditions prévues.*	prechenti, préchenti, préjaidgie, présaidgie, pressenti, préssenti, preuchenti, preussenti, roûeyie ou roueyie (sans marque du fém.), adj. *È fât réchpèctaie les prechentis* (*préchentis*, *préjaidgies*, *présaidgies*, *pressentis*, *préssentis*, *preuchentis*, *preussentis*, *roûeyies* ou *roueyies*) *condichions.*
prévu (ce qui a été envisagé), n.m. *Il y a le prévu et l'imprévu.*	djâbyè, djabyè, djairdjè, djairdjâlè, djairdjalé, prechenti, préchenti, prégimè, préjaidgie, préjimè, présimé, pressenti, préssenti, preuchenti, preussenti, prévu, roûeyie ou roueyie, n.m. *È y é l' djâbyè* (*djabyè*, *djairdjè*, *djairdjâlè*, *djairdjalé*, *prechenti*, *préchenti*, *prégimè*, *préjaidgie*, *préjimè*, *présimé*, *pressenti*, *préssenti*, *preuchenti*, *preussenti*, *prévu*, *roûeyie* ou *roueyie*), *nôs v'lans étre li è médi.*
prévu (**comme -** ; ainsi qu'il a été envisagé), loc. *Comme prévu, nous serons là à midi.*	c'ment qu' djâbyè (djabyè, djairdjè, djairdjâlè, djairdjalé, prechenti, préchenti, prégimè, préjaidgie, préjimè, présimé, pressenti, préssenti, preuchenti, preussenti, prévu, roûeyie ou roueyie), loc. *C'ment qu' djâbyè* (*djabyè*, *djairdjè*, *djairdjâlè*, *djairdjalé*, *prechenti*, *préchenti*, *prégimè*, *préjaidgie*, *préjimè*, *présimé*, *pressenti*, *préssenti*, *preuchenti*, *preussenti*, *prévu*, *roûeyie* ou *roueyie*), *nôs v'lans étre li è médi.*
prévu (**du côté contraire au côté -**; à-contre), loc.adv. *Il court du côté contraire au côté prévu.*	è-contre, adv. *È rite è-contre.*
prière (**période de trois jours de jeûne et de -, au début de chaque saison**; quatre-temps), loc.nom.f. *On n'osait pas manger de viande pendant la période de trois jours de jeûne et de prière, au début de chaque saison.*	quaite-temps, quaitre-temps, quate-temps, tçhaite-temps, tçhaitre-temps, tiaite-temps, tiaitre-temps, tyaite-temps ou tyaitre-temps, n.m.pl. *An n' oûejait p' maindgie d' lai tchie di temps des quaite-temps* (*quaitre-temps*, *quate-temps*, *tçhaite-temps*, *tçhaitre-temps*, *tiaite-temps*, *tiaitre-temps*, *tyaite-temps* ou *tyaitre-temps*).
prieuré (couvent dirigé par un(e) prieur(e)), n.m. *Ce prieuré était desservi par sept ou huit religieux.*	praiy'rè, pray'rè ou proiy'rè, n.m. *Ci praiy'rè* (*pray'rè* ou *proiy'rè*) *était déchèrvi poi sèpt obïn heûte r'lidjious.*
primaire, adj. *Elle va encore à l'école primaire.*	primére (sans marque du féminin), adj. *Èlle vait encoé en lai primére écôle.*
primarité (caractère de ce qui est primaire ou premier), n.f. *Il tient à la primarité de son exploit.*	premaritè, n.f. *È tïnt en lai premaritè d' son échpyoit.*
primate (en zoologie : animal de l'ordre des mammifères, à dentition complète et à main préhensible), n.m. *Il écrit un article sur les primates.*	permate ou premate, n.m. *È graiyene ïn airti chus les permates* (ou *premates*).
primate (familièrement : homme grossier, inintelligent), n.m. *Il a passé pour un primate.*	permate ou premate, n.m. *Èl é péssè po ïn permate* (ou *premate*).
prime (en liturgie : première heure canoniale), n.f. *Les moines sont à la prime.*	premiere, n.f. *Les moinnes sont en lai premiere.*
primerose (rose prémière), n.f. *Elle plante une primerose.*	prem'rôje, prem'roje, prem'rôse ou prem'rose), n.f. *Èlle piainte ènne prem'rôje* (*prem'roje*, *prem'rôse* ou *prem'rose*).

primevère sauvage (primevère à haute tige et fleurs jaunes), loc.nom.f. *Elle cueille des primevères sauvages.*	coucou, n.m. *Èlle tyeuye des coucous.*
primitif (qui est à son origine), adj. *Ce livre parle des hommes primitifs.*	premitif, ive, adj. *Ci yivre djâse des premitifs l'hannes.*
primitif (qui est le premier, le plus ancien), adj. *C'est le texte primitif de cette loi.*	premitif, ive, adj. *Ç'ât l'premitif tèchte de ç'te lei.*
primo (d'abord, en premier lieu), adv. *Ils veulent persuader « primo qu'ils ont beaucoup d'argent, secondo qu'ils jouissent de la plus haute considération ».*	premo, adv. *Ès v'lant prechuadaie « premo qu'èls aint brâment d'sôs, ch'condo qu'ès djôyéchant d'lai pus hâte raivoéte ».*
primordial, adj. *Cette découverte est primordiale.*	aibaingnâ ou aiboingnâ (sans marque du féminin), adj. *Ç'te trove ât aibaingnâ* (ou *aiboingnâ*).
Prince (**partisan du -**; à Porrentruy, pendant les troubles de 1730-1760 dans le Jura), loc.nom.m. *On parle de partisans du Prince dans la pièce de théâtre « Pierre Péquignat ».*	craîtchie ou crètchie, n.m. *An djâse de craîtchies* (ou *crêtchies*) *dains lai piece de théâtre « Pierat Péquignat ».*
princier (qui est prince ou princesse), adj. *Elle est d'une famille princière.*	prïncie, iere ou prïnchie, iere, adj. *Èlle ât d'ènne prïnciere* (ou *prïnchiere*) *faimille.*
princier (de grand seigneur), adj. *Il a abusé de son droit princier.*	prïncie, iere ou prïnchie, iere, adj. *Èl é aibujie d'son prïncie* (ou *prïnchie*) *drèt.*
princier (digne d'un prince), adj. *Ils vivent dans un luxe princier.*	prïncie, iere ou prïnchie, iere, adj. *Ès vétçhant dains ïn prïncie* (ou *prïnchie*) *yuchque.*
princièrement (d'une façon princière, en grand seigneur), adv. *Il nous a reçus princièrement.*	prïncier'ment ou prïnchier'ment, adv. *È nôs é prïncier'ment* (ou *prïnchier'ment*) *r'ci.*
principalat (fonction de principal dans un collège), n.m. *Elle exrce son principalat à Delle.*	prïnchipâyat ou prïncipâyat, n.m. *Èlle éjèrche son prïnchipâyat* (ou *prïncipâyatt*) *è Délle.*
principalement, adv. *Ce meuble penche principalement vers la droite.*	prïnchipâment ou prïncipâment, adv. *Ci moubye çhainne prïnchipâment* (ou *prïncipâment*) *vés lai drète.*
principal (**manquer du -**; veau d'or !), loc.v. *Il fait le malin, mais il manque du principal.*	mainquaie (maintçhaie, manquaie ou mantçhaie) l' vé (ou l' vée), loc.v. *E fait l'malïn mains è y mainque* (*maintçhe*, *manque* ou *mantçhe*) *le vé* (ou *le vée*).
principal (**repas du matin**; fr.rég.: déjeuner), loc.nom.m. *Venez à table, le repas du matin est prêt!*	dédjun ou dédjunon, n.m. *V'nites è tâle, l'dédjun* (ou *dédjunon*) *ât prât !*
principal (**repas - du matin**; petit déjeuner), loc.nom.m. *Le repas principal du matin est fixé à sept heures.*	dédjun ou dédjunon, n.m. *L'dédjun* (ou *dédjunon*) *ât és sèpt.*
principat (dignité de prince, d'empereur), n.m. *Cela s'est passé sous le principat de Trajan.*	prïnchipât ou prïncipât, n.m. *Çoli s'ât péssè dôs l'prïnchipât* (ou *prïncipât*) *d'Trajan.*
principe (en chimie : corps figurant dans un mélange naturel), n.m. *L'asperge contient un principe azoté.*	prïnchipe ou prïncipe, n.m. *L'aspèrdge contïnt ïn frenattè prïnchipe* (ou *prïncipe*).
principe (**pétition de -** ; raisonnement vicieux qui consiste à supposer vrai ce qui est en question), loc.nom.f. *Elle a dénoncé une pétition de principe.*	poétchéchion d' prïnchipe, loc.nom.f. *Èlle é dénonchie ènne poétchéchion d'prïnchipe.*
printanier (du printemps), adj. *Nous vivons une belle saison printanière.*	voirdg'nie, iere, adj. *Nôs vétçhans ènne bèlle voirdg'niere séjon.*
printanière (**amanite -** ; champignon très dangereux), loc.nom.f. *L'amanite printanière est mortelle.*	voirdg'niere aimanite, loc.nom.f. *Lai voirdg'niere aimanite ât meurtâ.*
printanisation (technique permettant de transformer un blé d'automne à un blé de de printemps), v. *Il s'initie à la printanisation.*	voirnâlijâchion, n.f. *È s'ïnichie en lai voirnâlijâchion.*
printemps (**bouton poussant au - sur les branches**), loc.nom.m. *Les oiseaux aiment les boutons verts poussant au printemps sur les branches.*	bodgeon, bodjon, bronçon, dgeâchon, dgeachon, dgeâtchon, dgeatchon, djâchon, djachon, djâtchon ou djatchon, n.m. *Les oûejés ainmant les vois bodgeons* (*bodjons*, *bronçons*, *dgeâchons*, *dgeachons*, *dgeâtchons*, *dgeatchons*, *djâchons*, *djachons*, *djâtchons* ou *djatchons*).
priori (**à -**), loc. adv. *A priori, il ne s'est rien passé.*	è priori, loc.adv. *È priori, è n's'ât ran péssè.*
prioritaire, adj. *Il porte les lettres prioritaires*	prioritére, adj. *È poétche les prioritéres lattres.*
prioritaire, adj. *C'est cette voiture qui est prioritaire.*	qu' pésse en premie, loc.adj. *Ç'ât ç'te dyïmbarde que pésse en premie.*
priorité, n.f. *Il y a des règles de priorité.*	ç' que pésse en premie, loc.nom.m. *È y é des réyes de ç' que pésse en premie.*
priorité, n.f. *Elle t'a cédé la priorité.*	prioritè, n.f. *Èlle t'é léchie lai prioritè.*

prise à la chaîne (**mesure -**; chaînée), loc.nom.f. *Combien de mesures prises à la chaîne as-tu trouvées?*	tchaînnèe, tchainnèe ou tchïnnèe, n.f. *Cobïn qu't'és trovè d'tchaînnèes* (*tchainnèes* ou *tchïnnèes*)*?*
prise d'habit, loc.nom.f. *Elle est invitée à la prise d'habit.*	véture, n.f. *Èlle ât envèllie en lai véture.*
priser (**pincée de tabac à -**; prise), loc.nom.f. *Il ne peut plus se passer de sa pincée de tabac à priser.*	chnique, chnoufe, chnouffe, prédge, prédje, prége, préje, prige, prije, schnoufe ou schnouffe, n.f. *È se n'peut pus péssaie d'sai chnique* (*chnoufe*, *chnouffe*, *prédge*, *prédje*, *prége*, *préje*, *prige*, *prije*, *schnoufe* ou *schnouffe*).
priser (**tabac à -**), loc.nom.m. *Il n'a plus de tabac à priser.*	chnoufftouba, chnouftouba, schnoufftouba ou schnouftouba, n.m. *È n'é pus d'chnoufftouba* (*chnouftouba*, *schnoufftouba* ou *schnouftouba*).
prismatique (du prisme), adj. *Il montre une surface prismatique.*	prichmâ (sans marque du fém.), adj. *È môtre ènne prichmâ churfache.*
prisme (polyèdre ayant deux bases égales et parallèles), n.m. *Elle choisit le bon prisme.*	prichme, n.m. *Èlle tchoisât l'bon prichme.*
prison (**en -**), loc. *Il a passé une semaine en prison.*	â creton, â croton ou â zïng-ouri, loc. *Èl é péssè ènne s'nainne â creton* (*croton* ou *zïng-ouri*).
prison (**en -**), loc. *Ils l'ont mis en prison.*	dains lai tchaimbre d' lai tchievre, loc. *Ès l'aint botè dains lai tchaimbre d'lai tchievre.*
prison (**en -**), loc. *Je n'aimerais pas être en prison.*	en (dgeôle, dgeole, djôle (J. Vienat), prejon, préjon ou prijon), loc. *I n'ainmrôs p'étre en dgeôle* (*dgeole*, *djôle*, *prejon*, *préjon* ou *prijon*).
prison (**mettre en -**), loc.v. *Il s'est fait mettre en prison.*	botaie d'dains, boutaie d'dains, fotre dedains ou menttre dedains, loc.v. *È s'ât fait è botaie d'dains* (*boutaie d'dains*, *fotre dedains* ou *menttre dedains*).
prison (**mettre en -**), loc.v. *Ceux qu'ils avainet mis en prison se sont sauvés.*	emprej'naie, emprejnaie, empréj'naie, empréjnaie, emprig'naie (J. Vienat), emprij'naie ou emprijnaie, v. *Ces qu'èls aivïnt emprej'nè* (*emprejnè*, *empréj'nè*, *empréjnè*, *emprig'nè*, *emprij'nè* ou *emprijnè*) *s'sont sâvè.*
prisonnier (**faire -**; arrêter), loc.v. *Ils n'ont pas pu les faire prisonniers.*	airrâtaie ou râtaie, v. *Ès les n'aint p'poéyu airrâtaie* (ou *râtaie*).
prisonnier (**menottes de -**), loc.nom.f.pl. *Ils lui enlèvent les menottes de prisonnier.*	époussèttes, n.f.pl. *Ès y'rôtant les époussèttes.*
privatif (qui est exclusif), adj. *Il y a une nouvelle disposition privative.*	prevâtif, ive, prevatif, ive, privâtif, ive ou privatif, ive, adj. *È y é ènne novèlle prevâtive* (*prevative, privâtive* ou *privative*) *dichpojichion.*
privatif (qui entraîne la privation de), adj. *Il est condamné à une peine privative de liberté.*	prevâtif, ive, prevatif, ive, privâtif, ive ou privatif, ive, adj. *Èl ât condannè en ènne prevâtive* (*prevative, privâtive* ou *privative*) *poinne de tchie-bridâ.*
privatif (en grammaire : qui marque la privation), adj. *Elle souligne les particules privatives.*	prevâtif, ive, prevatif, ive, privâtif, ive ou privatif, ive, adj. *Èlle cholaingne les prevâtives* (*prevatives, privâtives* ou *privatives*) *pairtitiuyes.*
privatif (en grammaire : préfixe marquant la négation), n.m. *« In-» est un privatif.*	prevâtif, prevatif, privâtif ou privatif, n.m. *« Ïn- » ât ïn prevâtif* (*prevatif, privâtif* ou *privatif*)*.*
privation (action de priver ; le fait de priver ou de se priver), n.f. *Il n'admet pas la privation de ses droits.*	chevraince, chevrainche, privâchion, privachion, savraince, savrainche, sevraince ou sevrainche, n.f. *È n'aidmât p'lai chevraince* (*chevrainche*, *privâchion*, *privachion*, *savraince*, *savrainche*, *sevraince* ou *sevrainche*) *de ses drèts.*
privation (le fait d'être privé de choses nécessaires), n.f. *Elle souffre de privations.*	chevraince, chevrainche, privâchion, privachion, savraince, savrainche, sevraince ou sevrainche, n.f. *Èlle seûffre de chevrainces* (*chevrainches*, *privâchions*, *privachions*, *savrainces*, *savrainches*, *sevrainces* ou *sevrainches*).
privatique (ensemble des supports de communication audiovisuelle autonomes qui ne sont pas tributaires d'un réseau), n.f. *Un magnétoscope est une privatique.*	prevâtique, prevatique, prevâtitçhe, prevatitçhe, privâtique, privatique, privâtitçhe ou privatitçhe, n.f. *Ïn maignétoraivijou ât ènne prevâtique* (*prevatique*, *prevâtitçhe*, *prevatitçhe*, *privâtique*, *privatique*, *privâtitçhe* ou *privatitçhe*).

privatisation (action de privatiser ; son résultat), n.f. *Aujourd'hui, la privatisation est à la mode.*	prevâtijâchion, prevatijâchion, privâtijâchion ou privatijâchion, n.f. *Adjd'heû, lai prevâtijâchion* (*prevatijâchion, privâtijâchion* ou *privatijâchion*) *ât en lai môde.*
privatiser ou **privétiser** (confier au secteur privé), v. *Ils ont privatisé* (ou *privétisé*) *cette entreprise.*	prevâtijie, prevatijie, privâtijie ou privatijie, v. *Èls aint prevâtijie* (*prevatijie, privâtijie* ou *privatijie*) *ç't' emprije.*
privauté (familiarité, liberté), n.f. *Ses privautés de langage font rire.*	prevâtè, prevatè, privâtè ou privatè, n.f. *Ses prevâtès* (*prevatès, privâtès* ou *privatès*) *d' laindyaidge faint è rire.*
privé (individuel, particulier), adj. *Nous sommes sur un domaine privè.*	prevè, e ou privè, e, adj. *Nôs sons chus ïn prevè* (ou *privè*) *bïn.*
privé (personnel), adj. *Ce sont ses affaires privèes.*	prevè, e ou privè, e, adj. *Ç' ât ses prevèes* (ou *privèes*) *l' aiffaires.*
privé (qui n'a aucune part aux affaires publiques), adj. *Il est venu à titre privè.*	prevè, e ou privè, e, adj. *Èl ât v'ni è prevè* (ou *privè*) *titre.*
privé (ce qui est personnel), n.m. *On ne sait pas ce qu'il fait dans le privè.*	prevè ou privè, n.m. *An n' sait p' ç' qu' è fait dains l' prevè* (ou *privè*).
privé (**petit coin -**), loc.nom.m. *Chaque enfant a son petit coin privé pour faire ses devoirs.*	câra, cârat, coénat, coinnat, conat ou couénnat, n.m. *Tchétçhe afaint é son câra* (cârat, *coénat*, *coinnat*, *conat* ou *couénnat*) *po faire ses d'voits.*
priver (**se -** ; renoncer à quelque chose), v.pron. *Nous nous privions de tout.*	s' prevaie ou s' privaie, v.pron. *Nôs s' prevyïns* (ou *privyïns*) *d' tot.*
privilège, n.m. *On rencontre des personnes qui jouissent de privilèges.*	previlédge, n.m. *An trove des dgens qu' djoyéchant d' previlédges.*
privilégié, adj. *Les rois étaient privilégiés.*	previledgie (sans marque du fém.), adj. *Les reis étïnt previledgies.*
privilégié, n.m. *Savons-nous que nous sommes des privilégiés ?*	previledgie (sans marque du fém.), n.m. *Ât-ç' qu' nôs sains qu' nôs sons des previledgies ?*
privilégier, v. *Ils privilégient ceux dont ils ont besoin.*	previledgie, v. *Ès previledgeant ces qu' ès 'n aint fâte.*
prix (**à haut -**; chèrement), loc.adv. *Il a acheté une maison à haut prix.*	chér'ment, chérment, chier'ment, chierment, tchér'ment, tchérment, tchier'ment ou tchierment, adv. *Èl é aitch'tè chér'ment* (*chérment*, *chier'ment*, *chierment*, *tchér'ment*, *tchérment*, *tchier'ment* ou *tchierment*) *ènne mâjon.*
prix (**à tout -** ; quoi qu'il puisse en coûter), loc.adv. *L'homme est enclin, pour sortir à tout prix de la confusion, à accepter une doctrine toute faite.* (Roger Martin du Gard)	è tot prie, loc.adv. *L' hanne ât èclïn, po soûetchi è tot prie d' l' antçh'pé, è aicchèptaie ènne tot tieute dotrïnne.*
prix (**au - de** ; moyennant ce qu'il en coûte pour obtenir quelque avantage), loc.prép. *Au prix d'un grand effort, il a rattrapé les autres.*	â prie d' (ou de), loc.prép. *Â prie d' ïn grôs l' éffoûe, èl é raittraipè les âtres.*
prix (**celui qui travaille**, **qui vend à trop bas -**; gâte-métier), loc.nom.m. *Le syndicat n'aime pas ceux qui travaillent, qui vendent à trop bas prix.*	dyaîte-métie (dyaite-métie ou dyête-métie J. Vienat), n.m. *L' sïndicat n' ainme pe les dyaîte-métie* (*dyaite-métie* ou *dyête-métie*).
prix d'excellence (prix décerné à un élève méritant), loc.nom.m. *Sa fille a reçu un prix d'excellence.*	prie d' défïnmaince (ou défïnmainche), loc.nom.m. *Sai baîchatte é r'ci ïn prie d' défïnmaince* (ou *défïnmainche*).
prix (**étoffe de bas -**; droguet), loc.nom.f. *Ce n'est jamais que de l'étoffe de bas prix.*	midg'laînne ou midg'lainne, n.f. *Ç' n' ât dj'mais qu' d' lai midg'laînne* (ou *midg'lainne*).
prix (**gros -**), loc.nom.m. *Ils n'ont pas peur des gros prix.*	foûe (ou foue) côtandge (prédge, prédje, prége ou préje), loc.nom.f. *Ès n' aint p' pavou des foûes* (ou *foues*) *côtandges* (*prédges*, *prédjes*, *préges* ou *préjes*).
prix (**gros -**), loc.nom.m. *Il a dû payer le gros prix.*	foûe (ou foue) prie, loc.nom.m. *Èl é daivu paiyie l' foûe* (ou *foue*) *prie.*
prix (**hors de -** ; extrêmement coûteux), loc. *Les légumes sont hors de prix.*	feur de prie, loc. *Les lédiunmes sont feur de prie.*
prix (**mettre à - la tête de…** ; promettre une récompense à qui capturera la personne recherchée), loc.v. *Ils ont mis à prix la tête du meurtrier.*	botaie (boutaie ou menttre) è prie lai téte de…, loc.v. *Èls aint botè* (*boutè* ou *menttu*) *è prie lai téte di meûtrie.*

prix (**mise à -** ; indication du prix minimum qu'on veut tirer d'un objet mis en vente), loc.nom.f. *Il décide de la mise à prix.*	bote (boute, mentte ou mije) è prie, loc.nom.f. *È déchide d' lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *è prie.*
probabilité, n.f. *Il fait un calcul savant de probabilités.*	probâbyetè ou probabyitè, n.f. *È fait ïn saivaint cartiul de probâbyetès* (ou *probabyitès*).
problable! (**c'est peu -**), loc. *C'est peu probable ! Il me l'aurait dit.*	l' diaîle yi sait (l' diaile yi sait, l' diaîle y sait ou l' diaile y sait ; G. Brahier) ! loc. *L' diaîle yi sait* (*L' diaile yi sait, L' diaîle y sait* ou *L' diaile y sait*) ! *È m' l' airait dit.*
probable (**il est - que**), loc. *Il est probable qu'elle vienne dimanche.*	ç'ât âtçhe que s' peut ou çoli s' peut que, loc. *Ç' ât âtçhe que s' peut* (ou *Çoli s' peut*) *qu' èlle v' nieuche dûemoinne.*
probablement, adv. *Il va probablement geler cette nuit.*	probâbyement, adv. *È veut probâbyement édgealaie ç'te neût.*
probe, adj. *Les gens probes n'ont pas peur du juge.*	hannête (sans marque du féminin), adj. *Les hannêtes dgens n' aint p' pavou di djudge.*
problème (**donnée d'un -**), n.f. *Si tu veux effectuer correctement ce calcul, tu dois partir de la bonne donnée du problème.*	bèye, bèyie, denèe ou dennèe, n.f. *Ch' te veus faire djeûte ci carcul, è t' fât paitchi d' lai boinne bèye* (*bèyie*, *denèe* ou *dennèe*).
proboscidiens (sous-ordre de mammifères ongulés, de très grande taille, qui possèdent une trompe utilisée pour la préhension), n.m.pl. *L'éléphant fait partie des proboscidiens.*	prombochidïns, trompâchidïns ou trumpâchidïns, n.m.pl. *L' éyéphant fait paitchie des prombochidïns* (*trompâchidïns* ou *trumpâchidïns*).
procédé (rondelle de cuir appliquée au petit bout d'une queue de billard), n.m. *Il joue avec une queue à procédé.*	prochédè, n.m. *È djûe d'aivô ènne quoue è prochédè.*
procéder (agir judiciairement ; Petit Larousse), v. *Il procède contre son frère.*	procédaie ou prochédaie, v. *È procéde* (ou *prochéde*) *contre son frére.*
procéder (se dit en parlant du lien entre le Saint-Esprit et les deux autres personnes de la Trinité), v. *Le Saint-Esprit procède du Père et du Fils.*	procédaie ou prochédaie, v. *L' Sïnt-Échprit procéde* (ou *prochéde*) *di Pére è di Fé.*
procéder à (exécuter un acte juridique), loc.v. *Il sera procédé à une enquête.*	procédaie en ou prochédaie en, loc.v. *È veut étre procédè* (ou *prochédè*) *en ïn sondaidge.*
procéder de (tenir de), loc.v. *Très souvent le mal procède du bien.*	procédaie de ou prochédaie de, loc.v. *Bïn s' vent l' mâ procéde* (ou *prochéde*) *di bïn.*
procédure, n.f. *Il faut suivre les règles de la procédure.*	prochédure, n.f. *È fât cheûdre les réyes d' lai prochédure.*
procédurier (qui est enclin à la procédure, à la chicane), adj. *Elle a une humeur procédurière.*	procédou, ouse, ouje ou prochédou, ouse, ouje, adj. *Èlle é ïn procédou* (ou *prochédou*) *l' aigrun.*
procédurier (celui qui aime la procédure, la chicane), n.m. *Ce procédurier vous fera du tort.*	procédou, ouse, ouje ou prochédou, ouse, ouje, n.m. *Ci procédou* (ou *prochédou*) *vôs veut faire di toûe.*
procès (**replaider un -**), loc.v. *Ils replaidront le procès l'année prochaine.*	eur'piédie eurpiédie, r'piédie ou rpiédie, v. *Èls eur'piédraint* (*Èls eurpiédraint, Ès r'piédraint* (ou *Ès rpiédraint*) *l' annèe qu' vïnt.*
processif (qui est enclin à la procédure, à la chicane), adj. *Il est processif en affaires.*	procéchif, ive ou prochéchif, ive, adj. *Èl ât procéchif* (ou *prochéchif*) *en aiffaires.*
processif (qui apporte le progrès social), adj. *Ils disent que cela sera processif.*	procéchif, ive ou prochéchif, ive, adj. *Ès diant qu' çoli s'ré procéchif* (ou *prochéchif*).
processif (celui qui est enclin à la procédure, à la chicane), n.m. *Il faut craindre les processifs.*	procéchif, ive ou prochéchif, ive, n.m. *È fât aivoi pavou des procéchifs* (ou *prochéchifs*).
processeur (dans un ordinateur, organe destiné à interpréter et exécuter les instructions), n.m. *Je devrai faire changer ce processeur.*	procéchou ou prochéchou, n.m. *I veus daivoi faire è tchaindgie ci procéchou* (ou *prochéchou*).
processus (développement, marche), n.m. *Qu'est-ce qui a déclenché le processus de cette affaire ?*	mairtche, n.f. *Qu' ât-ç' qu' é botè ç't' aiffaire en mairtche ?*
processus (évolution), n.m. *Rien n'arrêtera le processus de croissance.*	procéchuche ou prochéchuche, n.m. *Ran n' veut airrâtaie l' procéchuche* (ou *prochéchuche*) *de crâchainche.*
procès-verbal, n.m. *Il lit le procès-verbal.*	verbâ-prochès ou vèrbâ-prochès, n.m. *È yét l' verbâ-prochès* (ou *vèrbâ-prochès*).
prochain (être humain considéré comme son semblable), n.m. *Il faut aimer son prochain.*	preutchein, n.m. *È fât ainmaie son preutchein.*
prochaine (**semaine -**), loc.nom.f. *Tu reviendras la semaine prochaine.*	s'mainne (smainne, s'nainne ou snainne) que vïnt, loc.nom.f. *Te r' verés lai s' mainne* (*smainne*, *s' nainne* ou

	snainne) *que vïnt.*
proche avenir (**dans un -**), loc.adv. *J'espère bien les revoir dans un proche avenir.*	dains ïn pretche (pretçhe, prétche, prétçhe, preutche ou preutçhe) aiv'ni (ou aivni), loc.adv. *I échpére bïn les r'voûere dains ïn pretche* (*pretçhe*, *prétche*, *prétçhe*, *preutche* ou *preutçhe*) *aiv'ni* (ou *aivni*).
prochyle lippu (ours a grosses lèvres appelé aussi ours jongleur), loc.nom.m. *Le prochyle lippu aime le miel.*	lippu (ou yippu) l' oûe (oue, oûé, oué, oûét ou ouét), loc.nom.m. *L' lippu* (ou *yippu*) *l' oûe* (*oue*, *oûé*, *oué*, *oûét* ou *ouét*) *ainme le mie.*
proclamateur (personne qui proclame), n.m. *Il est le proclamateur d'un monde meilleur.*	dgétçhou, ouse, ouje, n.m. *Èl ât l' dgétchou d' ïn moiyou monde.*
proclamation, n.f. *Il faut attendre la proclamation des résultats.*	dgétçhe, n.f. *È fât aittendre lai dgétche des réjultats.*
proclamer, v. *Elle a proclamé son innocence.*	dgétçhie, v. *Èlle é dgétchie son ainonceinche.*
proclamer (**se -**), v. pron. *Vellerat s'était proclamé commune libre.*	s' dgétçhie, v. pron. *Vèll'rat s' était dgétçhie yibre tieûmene.*
procrastination (tendance à tout remettre au lendemain), n.f. *Son indécision, sa procrastination pourraient lui coûter cher..*	endmainr'bote, n.f. *Son ïndéchijion,son endmainr'bote yi poérrïnt côtaie tchie.*
prodigalité (caractère d'une personne prodigue), n.f. *La prodigalité des millionnaires ne peut se comparer qu'à leur avidité pour le gain.* (Balzac)	délaîrdgeâlitè, délairdgeâlitè, délaîrdgeâyitè ou délairdgeâyitè, n.f. *Lai délaîrdgeâlitè* (*délairdgeâlitè*, *délaîrdgeâyitè* ou *délairdgeâyitè*) *des m'yieyonéres se n' peut vérèvaie ran qu' daivô yote engoulainn'tè po l' portchèt.*
prodige (très avancé, pour son âge), adj. *Vous êtes en présence d'un enfant prodige.*	prôdidge (sans marque du fém.), adj. *Vôs étes en preujenche d' ïn prôdidge afaint.*
prodige (événement extraordinaire, de caractère magique ou surnaturel), n.m. *Les anciens Romains croyaient beaucoup aux prodiges.*	prôdidge, n.m. *Les véyes Romains craiyïnt tot piein és prôdidges.*
prodige (par extension : personne ou chose qui excelle en son genre à un point extraordinaire), n.m. *Cet homme est un prodige de science.*	prôdidge, n.m. *Ç't' hanne ât ïn prôdidge de scienche.*
prodige (enfant très avancé, pour son âge), n.m. *Ils ont ouvert une classe pour les petits prodiges.*	prôdidge (sans marque du fém.), n.m. *Èls aint eûvie ènne çhaiche po les p'téts prôdidges.*
prodiges (**faire des -**), loc.v. *Elle est capable de faire des prodiges.*	faire des miraîches (miraiçhes, miraîtches, miraitçhes ou prôgidges), loc.v. *Èlle ât capabye de faire des miraîches* (*miraiçhes*, *miraîtches*, *miraitçhes* ou *prôdidges*).
prodigieusement (d'une manière surprenante, prodigieuse), adv. *Ce spectacle est prodigieusement captivant.*	prôdidgiouj'ment ou prôdidgious'ment, adv. *Ci chpèctâtçhe ât prôdidgiouj'ment* (ou *prôdidgious'ment*) *paichionaint.*
prodigieux (qui a le caractère fabuleux du prodige), adj. *Les choses prodigieuses sont souvent improbables.*	prôdidgiou, ouse, ouje, adj. *Les prôdidgioujes tchôses sont s'vent ïmprobâbyes.*
prodigieux (extraordinaire), adj. *Ce fut un artiste prodigieux.*	prôdidgiou, ouse, ouje, adj. *Ç' feut ïn prôdidgiou l' évoingnou.*
prodigieux (caractère extraordinaire), n.m. *Le prodigieux l' ébahit.*	prôdidgiou, n.m. *L' prôdidgiou l' ébâbât.*
prodiguer (dépenser avec prodigalité), v. *Il a prodigué toute sa fortune.*	délaîrdgie ou délairdgie, v. *Èl é délaîrdgie* (ou *délairdgie*) *tot sai foûetchune.*
prodiguer (accorder, distribuer généreusement), v. *Elle prodigue son énergie.*	délaîrdgie ou délairdgie, v. *Èlle délaîrdge* (ou *délairdge*) *son énèrdgie.*
prodrome (ce qui annonce un événement), n.m. *Il voyait venir la rupture avec la Russie, prodrome de la grande crise qu'il attendait.* (Madelin)	aivaint-couaint, n.m. *È voiyait v'ni lai ronture daivô lai Ruchie, aivaint-couaint d' lai grôsse crije qu' èl aittendait.*
prodrome (en médecine : symptome avant-coureur d'une maladie), n.m. *La liste des prodromes est longue.*	aivaint-couaint, n.m. *Lai yichte des aivaint-couaints ât grante.*
prodromique (en médecine : relatif à un prodrome), adj. *Il a trouvé plusieurs signes prodromiques.*	aivaint-couaint, ainne, adj. *Èl é trovè pus d' ïn aivaint-couaint saingne.*
producteur (celui qui produit), n.m. *Cette année, les producteurs de blé sont contents.*	prôdujou, ouse, ouje, n.m. *Ç't' annèe, les prôdujous d' biè sont aîges.*
productif (qui produit), adj. *Il a une entreprise productive.*	prôdutif, ive, adj. *Èl é ènne prôdutive entreprije.*

productivité (caractère productif d'une chose), n.f. *La productivité de cette terre est bonne.*	prôdutivitè, n.f. *Lai prôdutivitè de ç'te tiere ât boinne.*
productivité (rapport du produit aux facteurs de production), n.f. *La productivité est dans la norme.*	prôdutivitè, n.f. *Lai prôdutivitè ât dains lai nôrme.*
produit générique (produit commercialisé sans nom de marque), loc.nom.m. *Elle achète des produits génériques.*	dgeinérique (ou dgeinéritçhe) prôdut, loc.nom.m. *Èlle aitchete des dgeinériques* (ou *dgeinéritçhes*) *prôduts.*
proéminence, n.f. *Une petite proéminence croît sur son nez.*	écruèlle, n.f. *Ènne p'téte écruèlle bousse chus son nèz.*
proéminent, adj. *Il s'est fait enlever une excroissance proéminente.*	écruâ (sans marque du féminin), adj. *È s' ât fait è rôtaie ènne écruâ crâchure.*
profès (qui a prononcé ses vœux dans un ordre religieux), adj. *Les religieuses professes sont dans le premier banc.*	proufèche (sans marque du fém.), adj. *Les proufèches r'lidjioujes sont dains l' premie bainc.*
profès (celui qui a prononcé ses vœux dans un ordre religieux), n.m. *L'abbé s'entretient avec un profès.*	proufèche (sans marque du fém.), n.m. *L' aibbé s' entretïnt daivô ïn proufèche.*
professeur (**chaire de -**), loc.nom.f. *Le professeur descend de sa chaire.*	tchaiyiere, tchaiyure, tchayiere, tchayure, tchoiyiere, tchoiyure, tchoyiere ou tchoyure, n.f. *L' raicodjaire déchend d' sai tchaiyiere* (*tchaiyure*, *tchayiere*, *tchayure*, *tchoiyiere*, *tchoiyure*, *tchoyiere* ou *tchoyure*).
profession, n.f. *Elle aime sa profession.*	métie, n.m. *Èlle ainme son métie.*
professionnel, adj. *Il est dans une école professionnelle.*	métierâ (sans marque du féminin), adj. *Èl ât dains ènne métierâ l' écôle.*
professionnel, n.m. *Il demande l'avis d'un professionnel.*	métierâ (sans marque du féminin), n.m. *È d'mainde l' aivisâle d' ïn métierâ.*
professionnellement, adv. *Professionnellement, tout va bien.*	métierâment, adv. *Métierâment, tot vait bïn.*
professoral, adj. *C'est une décision professorale.*	raicodgeou, ouse, ouje, raicodjou, ouse, ouje, raicoédgeou, ouse, ouje ou raicoédjou, ouse, ouje, adj. *Ç' ât ènne raicodgeouse* (*raicodjouse*, *raicoédgeouse* ou *raicoédjouse*) *déchijion.*
professorat, n.m. *Le professorat lui plaît.*	raicodge, raicodje, raicoédge ou raicoédje, n.f. *Lai raicodge* (*raicodje*, *raicoédge* ou *raicoédje*) *yi piaît.*
professorat (chaire), n.m. *Il est titulaire du professorat de droit.*	tchaiyiere, tchaiyure, tchayiere, tchayure, tchoiyiere, tchoiyure, tchoyiere ou tchoyure, n.f. *Èl é lai tchaiyiere* (*tchaiyure*, *tchayiere*, *tchayure*, *tchoiyiere*, *tchoiyure*, *tchoyiere* ou *tchoyure*) *de drèt.*
profileuse (niveleuse), n.f. *Il conduit la profileuse.*	niv'louje ou niv'louse, n.f. *È moinne lai niv'louje* (ou *niv'louse*).
profit (**bétail qui mange avec -**), loc.nom.m. *Cela fait plaisir d'élever du bétail qui mange avec profit.*	haigrun (J. Vienat), n.m. *Çoli fait piaîji d' éy' vaie di l' haigrun.*
profond (dont le fond est très bas par rapport à l'orifice, aux bords), adj. *Nous descendons dans une cave profonde.*	priegond, e, adj. *Nôs déchendans dain ènne priegonde tçhaîve.*
profondément (d'une manière profonde), adv. *Il creuse profondément la terre.*	priegondouj'ment, priegondous'ment, profondouj'ment ou profondous'ment, adv. *È creûye priegondouj'ment* (*priegondous'ment*, *profondouj'ment* ou *profondous'ment*) *lai tiere.*
profondeur (qualité, caractère de ce qui est profond), n.f. *Cette boîte manque de profondeur.*	priegondou, n.f. *Ç'te boéte mainque de priegondou.*
profondeur du labour (**système de hausse qui règle la -**; chevalet, fr.rég.), loc.nom.m. *Le système de hausse qui règle la profondeur du labour n'est pas en ordre.*	potchou, tch'vâla, tchvâla, tch'vala, tchvala (J. Vienat), tch'vâlat, tchvâlat, tch'valat ou tchvalat, n.m. *L' potchou* (*tch'vâla*, *tchvâla*, *tch'vala*, *tchvala*, *tch'vâlat*, *tchvâlat*, *tch'valat* ou *tchvalat*) *n' ât p' en oûedre.*
profond (**trou -**; fosse), loc.nom.m. *Ne va pas vers ce trou profond !*	fôche, fôsse, fosse ou gruebe (Marc Monnin, Develier), n.f. *N' vais p' vés ç'te fôche* (*fôsse*, *fosse* ou *gruebe*)*!*
progestatif (se dit des substances qui favorisent la grossesse), adj. *Ils ont trouvé des substances progestatives.*	propoétchâ ou propotchâ (sans marque du fém.), adj. *Èls aint trovè des propoétchâs* (ou *propotchâs*) *chubchtainces.*
progestatif (substance qui favorise la grossesse), n.m. *Ils analysent les progestatifs.*	propoétchâ ou propotchâ, n.m. *Èls ainayijant les propoétchâs* (ou *propotchâs*).
progestatif (**corps -** ; en anatomie : corps jaune),	djâne cô (coûe ou coue), loc.nom.m.

loc.nom.m. *Le médecin examine le corps progestatif.*	*L'méd'cïn ésâmene le djâne cô* (*coûe* ou *coue*).
progestérone (hormone sècrétée par le corps jaune ainsi que par le placenta), n.f. *La progestérone assure une bonne grossesse.*	propoétchure ou propotchure, n.f. *Lai propoétchure* (ou *propotchure*) *aichure ènne boinne poétchure.*
prognathe (qui a les maxilaires proéminents), adj. *Il a le visage légèrement prognathe.*	en-d'vaint-maîtchoûerè, e, adj. *Èl é l'vésaidge ïn po en-d'vaint-maîtchoûerè.*
prognathie, n.f. ou **prognathisme**, n.m. (saillie en avant de la mâchoire inférieure) *Le médecin rectifie une prognathie* (ou *un prognathisme*).	maîtchoûere-en-d'vaint, n.f. *L'méd'cïn eurdrasse ènne maîtchoûere-en-d'vaint.*
programmable, adj. *Ils ont acheté un appareil programmable.*	prograimmâbye, prograinmâbye, programmâbye ou progranmâbye (sans marque du fém.), adj. *Èls aint aitch'tè ïn prograimmâbye* (*prograinmâbye*, *programmâbye* ou *progranmâbye*) *aipparoiye*.
programmateur (qui élabore un programme), adj. *Ils ont une nouvelle femme programmatrice.*	prograimmâtou, ouse, ouje, prograinmâtou, ouse, ouje, programmâtou, ouse, ouje ou progranmâtou, ouse, ouje, adj. *Èls aint ènne novèlle prograimmâtouse* (*prograinmâtouse*, *programmâtouse* ou *progranmâtouse*) *fanne*.
programmateur (personne chargée de la programmation), n.m. *Il contrôle le programmateur de l'ordinateur.*	prograimmâtou, ouse, ouje, prograinmâtou, ouse, ouje, programmâtou, ouse, ouje ou progranmâtou, ouse, ouje, n.m. *È contrôle le prograimmâtou* (*prograinmâtou*, *programmâtou* ou *progranmâtou*) *d'l'oûerd'nâtou*.
programmateur (appareil qui commande l'exécution d'un programme), n.m. *Ce programmateur fait bien son travail.*	prograimmâtou, prograinmâtou, programmâtou ou progranmâtou, n.m. *Ci prograimmâtou* (*prograinmâtou*, *programmâtou* ou *progranmâtou*) *fait bïn son traivaiye*.
programmateur (système mécanique qui commande une série d'opérations), n.m. *Le programmateur de ma cuisinière est en panne.*	prograimmâtou, prograinmâtou, programmâtou ou progranmâtou, n.m. *L'prograimmâtou* (*prograinmâtou*, *programmâtou* ou *progranmâtou*) *d'mon foéna ât en rotte*.
programmation (codification d'une suite d'opérations), n.f. *Elle corrige la programmation d'un calcul.*	prograimmâchion, prograinmâchion, programmâchion ou progranmâchion, n.m. *Èlle défâte lai prograimmâchion* (*prograinmâchion*, *programmâchion* ou *progranmâchion*) *d'ïn cartiul.*
programmation (établissement d'un programme), n.f. *Il rédige la programmation des émissions de la télévision dans le journal.*	prograimmâchion, prograinmâchion, programmâchion ou progranmâchion, n.m. *È rédidge lai prograimmâchion* (*prograinmâchion*, *programmâchion* ou *progranmâchion*) *des émichions d'lai télé dains lai feuye.*
programme (annonce des diverses parties d'un spectacle), n.m. *Ils ont préparé un beau programme.*	prograimme, prograinme, programme ou progranme, n.m. *Èls aint aipparâyie ïn bé prograimme* (*prograinme*, *programme* ou *progranme*).
programme (suite d'action que l'on se propose d'accomplir), n.m. *Il parle de son programme politique.*	prograimme, prograinme, programme ou progranme, n.m. *È djâse d'son polititçhe prograimme* (*prograinme*, *programme* ou *progranme*).
programme (ensemble des opérations nécessaires pour obtenir un résultat), n.m. *Il fait un programme pour l'ordinateur.*	prograimme, prograinme, programme ou progranme, n.m. *È fait ïn prograimme* (*prograinme*, *programme* ou *progranme*) *po lai botouse en oûedre*.
programmer (élaborer un programme), v. *Ils programment une émission.*	prograimmaie, prograinmaie, programmaie ou progranmaie, n.m. *Ès prograimmant* (*prograinmant*, *programmant* ou *progranmant*) *ènne émichion*.
programmeur (spécialiste qui établit le programme d'un ordinateur), n.m. *Il exerce le métier de programmeur.*	prograimmou, ouse, ouje, prograinmou, ouse, ouje, programmou, ouse, ouje ou progranmou, ouse, ouje, an.m. *Èl ésèrche le métie d'prograimmou* (*prograinmou*, *programmou* ou *progranmou*).
progressif, adj. *C'est un impôt progressif.*	évoindgeou, ouse, ouje, adj. *Ç'ât ïn évoindgeou l'ïmpôt.*
progression (en mathématique : suite de nombres dans laquelle chaque terme est déduit du précédent par une loi constante), n.f. *Il cherche la loi de la progression.*	évoindge, n.f. *È tçhie lai lei d'l'évoindge.*
progression (en musique : succession de sons suivant une loi déterminée), n.f. *Il écrit des progressions mélodiques.*	évoindge, n.f. *È graiyene des tchaintainnes évoindges.*
progression (mouvement dans une direction déterminée),	évoindge, n.f.

n.f. *Il voudrait arrêter la progression du temps.*	*È voérait airrâtaie l'évoindge di temps.*
progression (développement par degrés), n.f.	évoindge, n.f.
La maladie suit sa progression.	*Lai malaidie cheût son évoindge.*
progressisme (doctrine politique progressiste), n.m.	évoindgichme, n.m.
Il ne parle que de progressisme.	*È n'djâse ran qu'd'évoindgichme.*
progressiste (partisan du progressisme), n.m.	évoindgichte (sans marque du fém.), n.m.
Elle a des idées progressistes.	*Èlle é des évoindgichtes l'aivisâles.*
progressivement (d'une manière progressive), adv.	évoindg'ment, adv.
L'eau baisse progressivement.	*L'âve béche évoindg'ment.*
progressivité (caractère de ce qui est progressif), n.f.	évoindg'tè, n.f.
Rien n'arrête la progressivité de la science.	*Ran n'airrâte l'évoindg'tè d'lai scienche.*
prohibé, adj. *Cette marchandise est prohibée.*	envoidgè, e, adj. *Ç'te mairtchaindie ât envoidgèe.*
prohiber, v. *Ils ont prohibé le commerce du tabac.*	envoidgeaie, v. *Èls aint envoidgè lai boutiçh'rie di touba.*
prohibé (**torchon de paille servant à indiquer un passage -**), loc.nom.m. *Personne ne doit dépasser le torchon de paille servant à indiquer un passage prohibé.*	djailon (Montignez), djalon ou djelon, n.m. *Nïun n'dait dépéssaie l'djailon* (*djalon* ou *djelon*).
prohibitif, adj. *C'est une loi prohibitive.*	envoidgeaint, ainne, adj. *Ç'ât ènne envoidgeainne lei.*
prohibition, n.f. *Ils ont voté la prohibition des armes.*	envoidge, n.f. *Èls aint vôtè l' envoidge des aîrmes.*
proie (**aire d'un oiseau de -**), loc.nom.f. *On voit l'aire d'une buse dans le noyer.*	éere, iere ou ière, n.f. *An voit l'éere* (*iere* ou *ière*) *d'ïn beûjon dains l'nouchie.*
proie (**chasse à l'aide d'oiseaux de -**), loc.nom.f. *Il élève un faucon pour la chasse à l'aide d'oiseaux de proie.*	voul'rie ou voulrie, n.f. *Èl éyeuve ïn fâcon po lai voul'rie* (ou *voulrie*).
projecteur directif (spot : appareil destiné à projeter dans une ou plusieurs directions privilégiées), loc.nom.m. *Ils installent un projecteur directif.*	d'rètif raimbeyou (raimboiyou ou raimoiyou), loc.nom.m. *Èls ïnchtallant ïn d'rètif raimbeyou* (*raimboiyou* ou *raimoiyou*).
projectif (**espace -** ; espace comprenant des éléments à l'infini), loc.nom.m. *Les éléments de l'espace projectif sont définis par des coordonnées homogènes.*	proudjèctif échpaiche, loc.nom.m. *Les éy'ments di proudjèctif échpaiche sont déf'ni poi des pairiedgénes couordannèes.*
projectile, n.m. *Le projectile a traversé le mur.*	youpâ, n.m. *L'youpâ é traivoichie l'mûe.*
projectile (**siffler pour un -**), loc.v. *La pierre qu'il m'a lancée m'a sifflé aux oreilles.*	rouffaie ou rouffyaie, v. *Lai piere qu'è m'é youpè m'é rouffè* (ou *rouffyè*) *és arayes.*
projection (action d'envoyer sur une surface), n.f. *On voit cette image par projection.*	proudjècchion, raimbeye, raimboiye ou raimoiye, n.f. *An voit ç't'ïnmaîdge poi proudjècchion* (*raimbeye*, *raimboiye* ou *raimoiye*).
projection (lancement de projectiles), n.f. *La projection de pierres est dangereuse.*	youpaidge, n.m. *L'youpaidge de pieres ât dondg'rou.*
projective (**géométrie -** ; géométrie qui consiste à étudier le groupe projectif d'un espace projectif), n.f. *Il commence l'étude de la géométrie projective.*	proudjèctive dgéométrie, n.f. *Èl ècmence lai raicodje d'lai proudjèctive dgéométrie.*
projet (**c'est un -**), loc. *C'est un projet, mais nous verrons.*	ç'ât âtçhe qu' an djâbye (djabye, djairdjâle, djairdjale ou djairdje), loc. *Ç'ât âtçhe qu'an djâbye* (*djabye*, *djairdjâle*, *djairdjale* ou *djairdje*), *mains nôs v'lans voûere.*
projeté en l'air (**bout de bois -**; lors du jeu du « toulat »), loc.nom.m. *Son bout de bois projeté en l'air à l'aide d'un bâton est retombé dans le jardin du voisin.*	toulat, n.m. *Son toulat ât r'tchoé dains l'tieutchi di véjïn.*
projeter (envoyer sur une surface), v. *Il projette un film.*	proudjèctaie, raimbeyie, raimboiyie ou raimoiyie, v. *È proudjècte* (*raimbeye*, *raimboiye* ou *raimoiye*) *ïn fiy'm.*
prolactine (hormone sécrétée par l'hypophyse et qui déclenche la lactation), n.f. *Il analyse de la prolactine.*	prolaicïnne, prolaissïnne, proyaicïnne ou proyaissïnne, n.f. *Èl ainayije d'lai prolaicïnne* (*prolaissïnne*, *proyaicïnne* ou *proyaissïnne*).
prolan (gonadostimuline, gonadotropine ;hormone agissant sur le développement, stimulant l'activité des glandes sexuelles), n.m. *Il fait un prélèvement de prolan.*	ch'men-aidyeuy'nïnne, chmen-aidyeuy'nïnne, s'men-aidyeuy'nïnne ou smen-aidyeuy'nïnne, n.f. *È fait ïn préyev'ment de ch'men-aidyeuy'nïnne* (*chmen-aidyeuy'nïnne*, *s'men-aidyeuy'nïnne* ou *smen-aidyeuy'nïn-ne*).
prolétaire (qui concerne les prolétaires), adj. *Il fait partie de la classe prolétaire.*	proyétére (sans marque du fém.), adj. *È fait paitchie d'lai proyétére çhaiche.*
prolétaire (personne qui ne possède pour vivre que les	proyétére (sans marque du fém.), n.m.

revenus de son travail), n.m. *On trouve des prolétaires dans tous les pays.*	*An trove des proyétéres dains tos les paiyis.*
prolétariat (condition du prolétaire), n.m. *Le prolétariat dégrade l'homme.*	proyétériat, n.m. *L'proyétériat dégraide l'hanne.*
prolétariat (classe sociale des prolétaires), n.m. *Le prolétariat moderne s'est développé avec la grande industrie du XIXe siècle.*	proyétériat, n.m. *L'moudranne proyétériat s'ât dév'yoppè daivô lai grôsse ïnduchtrie di XIXieme siecle.*
prolétarien (relatif au prolétariat moderne), adj. *Il y a eu une révolution prolétarienne.*	proyétérïn, ïnne, adj. *È y'é t'aivu ènne proyétérïnne révôluchion.*
prolétarisation (le fait d'être prolétarisé), n.f. *La prolétarisation est souvent accompagnée de la paupérisation.*	proyétérijâchion, n.f. *Lai proyétérijâchion ât s'vent aiccompaignie d'lai mâchirijâchion.*
prolétarisé (réduit à la condition de prolétaire), adj. *C'est un petit propriétaire prolétarisé.*	proyétérijie (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn p'tét proyétérijie seingnâ.*
prolétariser (réduire à la condition de prolétaire), v. *Il ne se laissera pas prolétariser.*	proyétérijie, v. *È se n'veut p'léchie proyétérijie.*
prolifération (multiplication des cellules vivantes), n.f. *On observe une prolifération de tissus.*	r'dieune, rdieune, r'dieûne, rdieûne, r'dyene ou rdyene, n.f. *An prégime ènne r'dieune* (*rdieune*, *r'dieûne*, *rdieûne*, *r'dyene* ou *rdyene*) *de tichus.*
prolifération (multiplication rapide), n.f. *Chacun connaît la prolifération des souris.*	r'dieune, rdieune, r'dieûne, rdieûne, r'dyene ou rdyene, n.f. *Tchétçhun coégnât lai r'dieune* (*rdieune*, *r'dieûne*, *rdieûne*, *r'dyene* ou *rdyene*) *des raites.*
prolifère (en botanique : qui produit un organe (feuille, fleur) surnuméraire), adj. *C'est un arbre prolifère.*	r'dieunâ, rdieunâ, r'dieûnâ, rdieûnâ, r'dyenâ ou rdyenâ (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn r'dieunâ* (*rdieunâ*, *r'dieûnâ*, *rdieûnâ*, *r'dyenâ* ou *rdyenâ*) *l'aîbre.*
proliférer (se multiplier, se reproduire par des divisions cellulaires), v. *Ces cellules prolifèrent.*	r'dieunaie, rdieunaie, r'dieûnaie, rdieûnaie, r'dyenaie ou rdyenaie, v. *Ces cèyuyes r'dieunant* (*rdieunant*, *r'dieûnant*, *rdieûnant*, *r'dyenant* ou *rdyenant*).
proliférer (se multiplier en abondance, rapidement), v. *Les orties prolifèrent par ici.*	r'dieunaie, rdieunaie, r'dieûnaie, rdieûnaie, r'dyenaie ou rdyenaie, v. *Les oûetchies r'dieunant* (*rdieunant*, *r'dieûnant*, *rdieûnant*, *r'dyenant* ou *rdyenant*) *poi chi.*
prolificité (fécondité d'un être vivant, d'une espèce), n.f. *Les lapins ont une grande prolificité.*	r'dieunaince, rdieunaince, r'dieûnaince, rdieûnaince, r'dyenaince ou rdyenaince, n.f. *Les laipïns aint ènne grôsse r'dieunaince* (*rdieunaince*, *r'dieûnaince*, *rdieûnaince*, *r'dyenaince* ou *rdyenaince*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme *r'dieunainche*, etc.)
prolifique (qui se multiplie rapidement), adj. *Ils ont découvert une nouvelle espèce prolifique.*	r'dieunaint, ainne, rdieunaint, ainne, r'dieûnaint, ainne, rdieûnaint, ainne, r'dyenaint, ainne ou rdyenaint, ainne, adj. *Èls aint détçhevri ènne novèlle r'dieunainne* (*rdieunainne*, *r'dieûnainne*, *rdieûnainne*, *r'dyenainne* ou *rdyenainne*) *échpèche.*
proligère (en sciences naturelles : qui porte un germe), adj. *Elle isole les cellules proligères.*	poétche-r'dieune, poétche-rdieune, poétche-r'dieûne, poétche-rdieûne, poétche-r'dyene ou poétche-rdyene (sans marque du fém.), adj. *Èlle seingne les poétche-r'dieunes* (*poétche-rdieunes*, *poétche-r'dieûnes*, *poétche-rdieûnes*, *poétche-r'dyenes* ou *poétche-rdyenes*) *cèyuyes.*
prolixe (qui est trop long, qui a tendance à délayer dans ses écrits ou ses discours), adj. *Les personnes prolixes sont celles qui ont le moins à dire.*	baboéyè, e, adj. *Les baboéyèes dgens sont cés qu'aint l'mons è dire.*
prolixe (abondant, copieux), adj. *Il fera sûrement un discours prolixe.*	baboéyè, e, adj. *È veut chur'ment faire ïn baboéyè dichcoué.*
prolixement (d'une manière prolixe), adv. *Il écrit prolixement.*	baboéyâment, adv. *È graiyene baboéyâment.*
prolixité (défaut de celui qui est prolixe, de ce qui est prolixe), n.f. *La prolixité de cet écrivain nous fatigue.*	baboèye, n.f. *Lai baboèye d'ci graiy'nou nôs sôle.*
prologue (partie de la pièce qui précède l'entrée en choeur), n.m. *Il est entré pendant le prologue.*	proleudye, n.m. *Èl ât entrè di temps di proleudye.*
prologue (en musique : partie préliminaire de certains opéras), n.m. *Ils joueront le prologue.*	proleudye, n.m. *Ès v'lant djûere le proleudye.*
prologue (texte introductif, préface), n.m.	proleudye, n.m.

Elle n'a pas encore rédigé le prologue.	*Èlle n' é p' encoè rédidgie l' proleudye.*
prolongée (**faire subir une cuisson trop -**), loc.v. *Plus tu fais subir à cette vieille vache une cuisson trop prolongée, plus elle est dure.*	rétieûre, rétieure, rétyeûre, rétyeure, v. *Pus t' rétieûs* (*rétieus*, *rétyeûs*, *rétyeus*) *ç'te véye vaitche, pus èlle ât du.*
prolongée (**toux -**; tousserie), loc.nom.f. *Il ne peut pas guérir de sa toux prolongée.*	teûch'naidge, teuch'naidge, teûchnaidge ou teuchnaidge, n.m. *È se n' peut p' voiri d' son teûch'naidge* (*teuch'naidge*, *teûchnaidge* ou *teuchnaidge*).
prolongement (action de prolonger), n.m. *Ils décident le prolongement de la rue.*	prolondg'ment, n.m. *Ès déchidant l' prolondg'ment d' lai vie.*
prolonger (**se -** ; aller plus loin), v.pron. *La chambre se prolonge par un couloir.*	s' prolondgie, v.pron. *L' poiye s' prolondge poi ïn allou.*
promenade (**faire une -**), loc.v. ou **se promener**, v.pron. *Elle fait une promenade* (ou *Elle se promène*) *tous les jours.*	faire ïn to (toé ou toué), loc.v. *Èlle fait ïn to* (*toé* ou *toué*) *tos les djoués.*
prometteur, adj. *Le début prometteur de ses études nous réjouit.*	promâttou, ouse, ouje, adj. *Lai promâttouse ambrûe d' ses raicodjes nôs rélâdje.*
prometteur (personne qui promet facilement), n.m. *Nous ne nous fions pas à ces prometteurs.*	promâttou, ouse, ouje, n.m. *Nôs se n' raifians p' en ces promâttous.*
promontoire, n.m. *Une chapelle est au haut du promontoire.*	peu, n.m. *Ènne tchaipèlle ât enson di peu.*
promoteur (instigateur), n.m. *Il fut le promoteur de cette idée.*	promotou, ouse, ouje, n.m. *È feut l' promotou de ç't' aiviasâle.*
promotion (avancement), n.f. *Elle est heureuse de cette promotion.*	promochion, n.f. *Èlle ât hèyrouje de ç'te promochion.*
promotion (ensemble de candidats admis), n.f. *Il est le premier de sa promotion.*	promochion, n.f. *Èl ât l' premie d' sai promochion.*
promotionnel (qui constitue une promotion), adj. *Il se réjouit de cet avancement promotionnel.*	promochionnâ (sans marque du féminin), adj. *È s' rélادge d' ci promochionnâ l' aivainç'ment.*
promouvoir, v. *Il faut promouvoir cette recherche.*	promouvoi ou promovoi (seulement à l'infinitif), v. *È fât promouvoi* (ou *promovoi*) *ç'te r'tçhrou.*
prompt, adj. *D'habitude, il est prompt.*	laincie (sans marque du féminin), adj. *D' aivége, èl ât laincie.*
promptement, adv. *Elle s'est retournée promptement.*	lainciement, adv. *Èlle s' ât r'virie lainciement.*
promptitude, n.f. *Elle agit avec promptitude.*	laincie, n.f. *Èlle aidgeât d' aivô laincie.*
promu (qui vient d'avoir une promotion), adj. *Les élèves promus s' avancent.*	proumu, e, adj. *Les proumus l' éyeuves s' aivainçant.*
promu (celui qui vient d'avoir une promotion), n.m. *Ils appellent les nouveaux promus.*	proumu, e, n.m. *Èls aipp'lant les novés proumus.*
prône (éloge), n.m. *Cesse ton prône!*	tçhaichatte, tçhaissatte, tiaichatte, tiaissatte, tyaichatte ou tyaissatte, n.f. *Râte tai tçhaichatte* (*tçhaissatte*, *tiaichatte*, *tiaissatte*, *tyaichatte* ou *tyaissatte*).
prôner (vanter), v. *Il prône ce qu'il veut.*	tçhaichattaie, tçhaissattaie, tiaichattaie, tiaissattaie, tyaichattaie ou tyaissattaie, v. *È tçhaichatte* (*tçhaissatte*, *tiaichatte*, *tiaissatte*, *tyaichatte* ou *tyaissatte*) *ç' qu' è veut.*
prôneur, n.m. *Le prôneur en a assez dit*	tçhaichattou, ouse, ouje, tçhaissattou, ouse, ouje, tiaichattou, ouse, ouje, tiaissattou, ouse, ouje, tyaichattou, ouse, ouje ou tyaissattou, ouse, ouje, n.m. *L' tçhaichattou* (*tçhaissattou*, *tiaichattou*, *tiaissattou*, *tyaichattou* ou *tyaissattou*) *en é prou dit.*
pro nobis (**ora -**; réponse à une supplication), loc.nom.f.lat. *Les fidèles répondaient : ora pro nobis.*	rapronôbis, n.m. *Les craiyaints réponjïnt : rapronôbis.*
pronom (mot qui sert à représenter), n.m. *« Tu » est un pronom.*	pronom, n.m. *« Te » ât ïn pronom.*
pronom démonstratif (pronoms qui servent à désigner la personne ou la chose dont il est question), loc.nom.m.*Les pronoms démonstratifs sont : « celui, celui-ci, celui-là / celle, celle-ci, celle-là / ceux, ceux-ci, ceux-là / celles, celles-ci, celles-là / ce, ceci, celà».*	démôchtrâtif pronom, loc.nom.m. *Les démôchtrâtifs pronoms sont : « çtu* ou *c'tu, çtu-ci* ou *c'tu-ci, çtu-li* ou *ç'tu-li* / *çté, ç'té, çtée* ou *ç'tée, çté-ci, ç'té-ci*, *çtée-ci* ou *ç'tée-ci, çté-li, ç'té-li*, *çtée-li* ou *ç'tée-li* / *ces, ces-ci, ces-li* / *ces, ces-ci, ces-li* / *ci, çoci, çoli».*
prononcé (très perceptible), adj. *Ce gâteau a un goût de vanille très prononcé.*	prononchie, prononcie (sans marque du fém.), adj. *Ci toétché é ïn tot piein prononchie* (ou *prononcie*) *got*

	d' vaigïne.
prononcée (**calvitie -**; pour une femme), loc.nom.f. *La vieille femme a une calvicie prononcée.*	raitè (rait'nè ou raitnè) tchignon, loc.nom.m. *Lai véye fanne é ïn raitè* (*rait'nè* ou *raitnè*) *tchignon.*
prononciation (manière de prononcer), n.f. *Il a une mauvaise prononciation.*	prononchiâchion, n.f. *Èl é ènne croûeye prononchiâchion.*
propagande (en religion : institution pour la propagation de la foi), n.f. *Il fait de la propagande évangélique.*	tchaiponne, n.f. *È fait d' lai boinne-novèllique tchaiponne.*
propagande (action exercée sur l'opinion pour l'amener à avoir certaines idées), n.f. *C'est de la propagande de parti.*	tchaiponne, n.f. *Ç' ât d' lai tchaiponne de paitchi.*
propagandiste (relatif à la propagande), adj. *Ce militant propagandiste m'a donné un journal.*	tchaiponnichte (sans marque du fém.), adj. *Ci tchaiponnichte miyitaint m' é bèyie ènne feuye.*
propagandiste (personne, partisan qui fait de la propagande), n.m. *Ces propagandistes sont zélés.*	tchaiponnichte (sans marque du fém.), n.m. *Ces tchaiponnichtes sont zèlès.*
propager (**se -** ; se répandre), v.pron. *Les mauvaises nouvelles se propagent facilement.*	s' dévoélaie, s' étchairvoulaie, s' évairaie, s' évèrraie (J. Vienat), s' évoélaie ou s' évoiraie, v.pron. *Les croûeyes novèlles se dévoélant* (*s' étchairvoulant*, *s' évairant*, *s' évèrrant*, *s' évoélant* ou *s' évoirant*) *soîe.*
proparoxyton (en linguistique : se dit d'un mot qui a l'accent sur l'antépénultième syllabe), adj.m. *Elle oublie que ce mot est proparoxyton.*	predéfïnton ou prepairouchquichton, adj.m. *Èlle rébie qu' ci mot ât predéfïnton* (ou *prepairouchquichton*).
proparoxyton (en linguistique : mot qui a l'accent sur l'antépénultième syllabe), nm. *Il souligne les proparoxytons.*	predéfïnton ou prepairouchquichton, n.m. *È cholaingne les predéfïntons* (ou *prepairouchquichtons*).
propergol (substance dont la réaction chimique est utilisée pour l'autopropulsion des fusées), n.m. *C'est une fusée est à propergol liquide.*	youpèrdgâ, n.m. *Ç' ât ènne feûjée è yitçhide youpèrdgâ.*
prophylactique (qui concerne les précautions), adj. *Ils prennent des mesures prophylactiques.*	prév'niaint, ainne, adj. *È pregnant des prév'niainnes meûjures.*
prophylaxie (prise de précautions), v. *Ils parlent de la prophylaxie des épidémies.*	prév'niainche, n.f. *Ès djâsant d' lai prév'niainche des loûejons.*
proportion, n.f. *Il respecte les proportions des produits.*	v'niainne ou vniainne, n.f. *È réchpècte les v'niainnes* (ou *vniainnes*) *des prôduts.*
proportion (**à - de**), loc.adv. *L'élève travaille à proportion de ses devoirs.*	en lai v'niainne (ou vniainne), loc.adv. *L' éyeuve traivaiye en lai v'niainne* (ou *vniainne*) *de ses d'voits.*
proportion (**hors de -** ; sans commune mesure avec), loc. *Cette punition est hors de proportion avec la faute.*	feur de v'niainne (ou vniainne), loc. *Ç'te révoûe ât feur de v'niainne* (ou *vniainne*) *d'aivô lai fâte.*
proportionnel (se dit de grandeurs mesurables dont les mesures sont et restent dans des rapports égaux), adj. *La densité de l'air est proportionnelle au poids qui le comprime.*	v'niainnâ ou vniainnâ (sans marque du fém.), adj. *Lai deinchitè d' l' oûere ât v'niainnâ* (ou *vniainnâ*) *en lai pâjaintou qu' le tchaiye.*
proposable (qu'on peut proposer), adj. *Demande-lui si cela lui semble proposable !*	prepôjâbye ou prepojâbye (sans marque du fém.), adj. *D'mainde-yi che çoli y' sanne prepôjâbye !*
propos (**à ce -** ou **à -** (sert à introduire dans la suite du discours, une idée qui surgit brusquement), loc. *A propos* (ou *à ce propos*), *je devrai passer un jour à Paris.*	en ci prepôs ou è prepôs, loc. *En ci prepôs* (ou *È prepôs*), *i veus daivoi péssaie ïn djoué è Pairis.*
propos (**à tout -** ; en toute occasion, à chaque instant), loc.adv. *Il se met en colère à tout propos.*	è tot prepôs, loc.adv. *È s' bote en roingne è tot prepôs.*
propos (**avant-**), n.m. *Il écrit l'avant-propos du livre.*	aivaint-prepôs, n.m. *È graiyene l' aivaint prepôs di yivre.*
propos (**avant-**; préface), n.m. *Elle lit l'avant-propos du livre.*	préfaice ou préfaiche, n.f. *Èlle yét lai préfaice* (ou *préfaiche*) *di yivre.*
propos (**celui qui détruit mal à -**), loc.nom.m. *Celui qui détruit mal à propos a du mal de trouver du travail.*	dépâtou, ouse, ouje, dépatou, ouse, ouje, dépeûtou, ouse, ouje, dépeutou, ouse, ouje, dyaîtou, ouse, ouje, dyaitou, ouse, ouje, dyêtou, ouse, ouje, (J. Vienat), élaîrdgeou, ouse, ouje, élairdgeou, ouse, ouje, saivatou, ouse, ouje, vilapidou, ouse, ouje ou vilipendou, ouse, ouje, n.m. *L' dépâtou* (*dépatou*, *dépeûtou*, *dépeutou*, *dyaîtou*, *dyaitou*, *dyêtou*, *élaîrdgeou*, *élairdgeou*, *saivatou*,

	vilapidou ou *vilipendou*) *é di m'a d'trovaie di traivaiye.*
propos (**détruire mal à -**), loc.v. *Il détruit sa fortune mal à propos.*	dépâtaie, dépataie, détrure, élaîrdgie, élairdgie, maindgie, vilapidaie, vilipendaie, v. *È dépâte* (*dépate*, *détrut*, *élaîrdge*, *élairdge*, *maindge*, *vilapide*, *vilipende*) *sai foûetchune.*
propos (**détruire mal à -**), loc.v. *Il souffre quand il voit comment ses enfants détruisent mal à propos.*	épairpéyie son bïn, tchaimpaie laivi ou tchaimpaie poi les f'nétres, loc.v. *È seûffre tiaind qu'è voit c'ment qu'ses afaints épairpéyant son bïn* (*tchaimpè laivi* ou *tchaimpè poi les f'nétres*).
propos (**hors de -** ; à contretemps), loc. *Il a souri hors de propos.*	feur de prepôs (prepos ou propès), loc. *Èl é sôri feur de prepôs* (*prepos* ou *propès*).
proposition (offre), n.f. *Cette proposition fut votée dans une assemblée.*	prepôjichion ou prepojichion, n.f. *Ç'te prepôjichion* (ou *prepojichion*) *feut vôtè en ènne aichembyèe.*
proposition (motion), n.f. *C'est une proposition avantageuse.*	prepôjichion ou prepojichion, n.f. *Ç'ât ènne aivaintaidgeouse prepôjichion* (ou *prepojichion*).
proposition (précepte), n.f. *Voilà un argument qui appuie cette proposition.*	prepôjichion ou prepojichion, n.f. *Voili ïn airdyument qu'aippue ç'te prepôjichion* (ou *prepojichion*).
proposition (en mathématique : postulat), n.f. *Il essaie de comprendre une proposition d'Euclide.*	prepôjichion ou prepojichion, n.f. *Èl épreuve de compâre ènne prepôjichion* (ou *prepojichion*) *d'Euclide.*
proposition (en grammaire : phrase simple qui entre dans la composition d'une phrase complexe), n.f. *Elle découpe une phrase en propositions.*	prepôjichion ou prepojichion, n.f. *Èlle décope ènne phrase en prepôjichions* (ou *prepojichions*).
proposition énonciative (en linguistique : proposition qui est l'énoncé exprès d'un jugement sans nuance particulière, ni interrogation, ni exclamation), loc.nom.f. *Exemple : « Il est parti ce matin.» est une proposition énonciative.*	ïnonchiâchive prepôjichion (ou prepojichion), loc.nom.f. *Ésempye : « Èl ât paitchi ci maitïn.» ât ènne ïnonchiâchive prepôjichion* (ou *prepojichion*).
propositionnel (relatiif aux propositions), adj. *Il se perd dans l'étude propositionnelle du texte.*	prepôjichionnâ ou prepojichionnâ (sans marque du fém.), adj. *È s'pie dains lai prepôjichionnâ* (ou *prepojichionnâ*) *raicodge di tèchte.*
propre (qualité distinctive qui appartient à), n.m. *Cette sagesse qu'elle proclamait le propre de l'homme.*	seingne, n.m. *Ç'te saidgenche qu'èlle dgétchait le seingne de l'hanne.*
propre (**maladie - au mâle**), loc.nom.f. *Aujourd'hui, on ne connaît pas encore toutes les maladies propres au mâle.*	maîça, maiça, redeû ou redeu, n.m. *Adjed'heû, an n'coégnât p'encoé tos les maîçhas* (*maiçhas*, *redeûs* ou *redeus*).
proprement, adv. *Sa chambre est proprement rangée.*	nat'ment, adv. *Sai tchaimbre ât nat'ment chiquèe.*
propreté (**remettre en bon état de -**), loc.v. *On ne saurait remettre cette chemise en bon état de propreté.*	raivoi ou ravoi, v. *An n'sairait raivoi* (ou *ravoi*) *ç'te tch'mije.*
propriétaire, n.m. *Elle parle avec le propriétaire de la maison.*	seingnâ (sans marque du féminin), n.m. *Èlle djâse d'aivô l'seingnâ d'lai mâjon.*
propriétaire (**anneau au nom du - qu'on mettait au pied d'un oiseau de fauconnerie**; vervelle), loc.nom.m. *Le faucon porte un anneau au nom du propriétaire qu'on lui a mis au pied.*	vèrvèlle (J. Vienat) ou vèrvèye, n.f. *L'fâcon poétche ènne vèrvèlle* (ou *vèrvèye*).
propriété (ce qu'on possède en propriété), n.f. *Il fait le tour de sa propriété.*	seingn'tè, n.f. *È fait l'toué d'sai seingn'tè.*
propriété (qualité propre), n.f. *Elle étudie les propriétés semi-conductrices des composants.*	seingn'tè, n.f. *Èlle raicodge les ch'mi-condujouses seingn'tès des compojaints.*
propriété d'un voisin (**empiètement sur la -**), loc.nom.m. *C'est encore une histoire d'empiètement sur la propriété d'un voisin.*	tçhaitraidge, tçhaitrement, tiaitraidge, tiaitrement, tyaitraidge ou tyaitrement, n.m. *Ç'ât encoé ènne hichtoire de tçhaitraidge* (*tçhaitrement*, *tiaitraidge*, *tiaitrement*, *tyaitraidge* ou *tyaitrement*).
propriété (**plante qui a la - de cailler le lait**; caille-lait ou gaillet), loc.nom.f. *Elle met une plante qui a la propriéte de cailler le lait dans l'écuelle.*	câye-laicé, caye-laicé, câye-yaicé, caye-yaicé, taiye-laicé, taiye-yaicé, taye-laicé, taye-yaicé, toiye-laicé ou toiye-yaicé, n.m. *Èlle bote di câye-laicé* (*caye-laicé*, *câye-yaicé*, *caye-yaicé*, *taiye-laicé*, *taiye-yaicé*, *taye-laicé*, *taye-yaicé*, *toiye-laicé* ou *toiye-yaicé*) *dains l'étçhéye.*
propulser, v. *La fusée propulse un satellite.*	youpaie, v. *Lai fûjèe youpe ïn âtoué-virâyou.*
propulseur, adj. *Il règle le mécanisme propulseur.*	youpou, ouse, ouje, adj. *È réye le youpou mécainichme.*
propulseur, n.m. *C'est un propulseur à hélice.*	youpou, ouse, ouje, n.m. *Ç'ât ïn youpou è échpirâye.*

propulsif, adj. youpaint, ainne, adj.
La force propulsive est trop faible. *Lai youpainne foûeche ât trop çhailatte.*
propulsion, n.f. youpaidge, n.m.
Le cœur assure la propulsion du sang dans le corps. *L'tiûere aichure le youpaidge di saing dains l'coûe.*
prose (manière de s'exprimer qui n'est soumise à aucune règle de versification), n.f. *Ce poème est écrit en prose.* prôje ou prôse, n.f. *Ci poéme ât graiy'nè en prôje* (ou *prôse*).
prosélyte (nouvel adepte), n.m. enrôlè, e, enrolè, e, enrôyè, e ou enroyè, e, n.m.
Il parle aux prosélytes. *È djâse és enrôlès* (*enrolès*, *enrôyès* ou *enroyès*).
prosélytisme (zèle déployé pour rechercher des adeptes), n.m. *Le prosélytisme peut être dangereux.* enrôl'ment, enrol'ment, enrôy'ment ou enroy'ment, n.m. *L'enrôl'ment* (*enrol'ment*, *enrôy'ment* ou *enroy'ment*) *peut être dondg'rou.*

prosobranches (en zoologie : ordre de mollusques gastéropodes dont les branchies sont à l'avant du corps), n.m.pl. *Le plus souvent, les prosobranches vivent dans la mer.* en-d'vaint-l'airboyons, n.m.pl. *L'pus s'vent, les en-d'vaint-l'airboyons vétçhant dains lai mèe.*
prospect (client potentiel d'une entreprise), n.m. prochpècch, n.m.
Il reçoit un prospec. *È r'cit ïn prochpècch.*
prospecter (étudier un terrain pour rechercher les richesses naturelles), v. *Ils ont prospecté ce coin de terrain.* chneûquaie ou prochpècchaie, v. *Èls aint chneûquè* (ou *prochpècchè*) *ci câre de tiere.*
prospecter (parcourir une région pour y découvrir une source de profit), v. *Les agents commerciaux ont prospecté la région.* chneûquaie ou prochpècchaie, v. *Les commèrçâs l'aidgeints aint chneûquè* (ou *prochpècchè*) *l'yûe.*
prospecter (au sens fuguré : épier sans en avoir l'air), v. *Son regard prospectait discrètement.* chneûquaie ou prochpècchaie, v. *Son r'dyaîd chneûquait* (ou *prochpècchait*) *crèt'ment.*
prospecteur (personne qui prospecte un terrain, une région), n.m. *Les prospecteurs sont partis.* chneûquou, ouse, ouje ou prochpècchou, ouse, ouje, n.m. *Les chneûquous* (ou *prochpècchous*) *sont paitchi.*
prospecteur (personne qui explore, cherche à découvrir), n.m. *Ce n'est pas un théoricien, c'est un prospecteur.* chneûquou, ouse, ouje ou prochpècchou, ouse, ouje, n.m. *Ç'n'ât p'ïn tyiorichïn, ç'ât ïn chneûquou* (ou *prochpècchou*).

prospectif (qui concerne l'avenir), adj. prochpècchif, ive, adj.
Il essaye de suivre son plan prospectif. *Èl épreuve de cheûdre son prochpècchif pyan.*
prospectif (qui concerne l'intelligenge en tant qu'orientée vers l'avenir), adj. *On a donc inventé la critique de l'avenir, la critique prospective.* prochpècchif, ive, adj. *Dâli, an ont ïndg'niè lai feurbraidye de l'aiv'ni, lai prochpècchive feurbraidye.*
prospection (recherche des gîtes minéraux), n.f. chneûqu'rie ou prochpècchion, n.f.
Leur prospection fut inutile. *Yote chneûqu'rie* (ou *prochpècchion*) *n'é ran bèyie.*
prospection (le fait de rechercher des clients éventuels, de visiter la clientèle), n.f. *Ils ne cessent de faire de la prospection.* chneûqu'rie ou prochpècchion, n.f. *Ès n'râtant p'de faire d'lai chneûqu'rie* (ou *prochpècchion*).
prospection (au sens figuré : exploration), n.f. chneûqu'rie ou prochpècchion, n.f.
Sa prospection l'a bientôt mené tout partout dans le monde. *Sai chneûqu'rie* (ou *prochpècchion*) *l'é bïntôt moinnè tot poitchot dains l'monde.*
prospective (ensemble de recherches concernant l'évolution future de l'humanité), n.f. *Les d'rieres prospectives bèyant d'échpoi.* prochpècchive, n.f. *Les dernières prochpècchives donnent de l'espoir.*
prospectus (annonce imprimée, brochure exposant le plan d'un ouvrage à parraître), n.f. *Elle jette les prospectus à la poubelle.* prochpècchuche, n.m. *Èlle tchaimpe les prochpècchuches en lai poubelle.*
prospectus (annonce publicitaire, le plus souvent imprimée), n.f. *Il garde tous les prospectus qu'on lui donne.* prochpècchuche, n.m. *È vadge tos les prochpècchuches qu'an yi bèye.*
prospère (qui est dans un état heureux de réussite), adj. prochprére (sans marque du fém.), adj.
On a connu une année prospère. *An ont coégnu ènne prochprére annèe.*
prospérer (être favorisé par la fortune, le sort ; devenir prospère), v. *Au milieu de cette mauvaise situation générale, son affaire prospérait.* prochpréraie, v. *Â moitan de ç'te croûeye chituâchion, son aiffaire prochprérait.*
prospérer (par analogie : croître en abondance,, se développer, se multiplier), v. *Les animaux, les plantes prospèrent dans ce climat doux.* prochpréraie, v. *Les bétes, les piaintes prochprérant dains ç'te douçatte aiçhaile.*

prospérer (réussir, progresser dans la voie du succès), v. *La ville a prospéré comme l'indiquent les livres de géographie.*
prochpréraie, v.
Lai vèlle é prochprérè c'ment qu'le môtrant les yivres de tierâgraiphie.

prospérité (état heureux, situation favorable d'une personne), n.f. *Il est jaloux de la prospérité d'autrui.*
prochpréritè, n.f.
Èl ât djailou d'lai prochpréritè d'âtru.

prospérité (état d'abondance, augmentation des richesses d'une collectivité), n.f. *Les affaires, l'économie et l'industrie sont en pleine prospérité.*
prochpréritè, n.f.
Les aiffaires, l'iconanmie pe l'ïnduchtrie sont en pieinne prochpréritè.

prostaglandine (en médecine : substance hormonale dérivée d'acides gras non saturés), n.f. *On trouve de la prostaglandine dans la plupart des tissus animaux.*
prochtayaindïnne, n.f.
An trove d'lai prochtayaindïnne dains lai pupaît des ainimâs tichus.

prostate, n.f. *On l'a opéré de la prostate.*
prochtate, n.f. *An l'ont tchaircutè d'lai prochtate.*

prostatectomie (en médecine : ablation, extirpation de la prostate ou, plus souvent, des adénomes prostatiques), n.f. *Il devra subir une prostatectomie.*
prochtatâtomie, n.f.
È veut daivoi chôbi ènne prochtatâtomie.

prostatique (relatif à la prostate), adj. *On lui a retiré un calcul prostatique.*
prochtatique ou prochtatitçhe (sans marque du fém.), adj.
An y'ont rôtè ènne prochtatique (ou *prochtatitçhe*) *piere.*

prostatite (en médecine : inflammation de la prostate), n.f. *Il souffre à nouveau d'une prostatite.*
prochtatite, an.f.
È seuffre de nové d'ènne prochtatite.

prosternation (action de se prosterner), n.f. *Je me souviens des prosternations des fidèles devant la croix.*
aicchorrâchion ou prochtèrnâchion, n.f. *I me s'vïns des aicchorrâchions* (ou *prochtèrnâchions*) *des oèyes d'vaint lai crou.*

prosternation (au sens figuré : abaissement, acte de servilité), n.f. *Cesse tes prosternations devant lui !*
aicchorrâchion ou prochtèrnâchion, n.f.
Râte tes aicchorrâchions (ou *prochtèrnâchions*) *d'vaint lu !*

prosterné (incliné en avant et bien bas), adj. *Prosterné devant Dieu, il se recueille.*
aicchorri (sans marque du fém.) ou prochtèrnè, e, adj.
Aicchorri (ou *Prochtèrnè*) *d'vaint Dûe è s'eurtyeuye.*

prosternement (attitude de celui qui est prosterné ; action de se prosterner), n.m. *Ils sont en plein prosternement complet à deux genoux, la tête à toucher terre.*
aicchorréch'ment ou prochtèrn'ment, n.m.
È sont en piein compièt aicchorréch'ment (ou *prochtèrn'ment*) *è dous dg'nonyes, lai téte è toutchie tiere.*

prosternement (au sens figuré : humiliation), n.m. *Cette exigence est plus proche du prosternement que de la soumission.*
aicchorréch'ment ou prochtèrn'ment, n.m.
Ç't'ésidjeinche ât pus preutche d'l'aicchorréch'ment (ou *di prochtèrn'ment*) *que d'lai seûméchion.*

prosterner (abaisser jusqu'à terre, devant quelqu'un, en signe de respect), v. *Le pauvre vieil homme, comme s'écroulant, sous le désespoir, prosterna sa tête chauve.*
aicchorri ou prochtèrnaie, v.
L'poûere véye hanne, c'ment qu's'écrôlaint, dôs l'déjéchpoi, aicchorréché (ou *prochtèrné*) *sai dépieumèe téte.*

prosterner devant …(se - ; au sens figuré : faire preuve de grande humilité), loc.v. *L'univers ne se prosterne que devant les statues.*
s' aicchorri (ou s' prochtèrnaie) d'vaint…, loc.v.
L'eunivie s'n'aicchorrât (ou *se n'prochtèrne*) *ran qu'd'vaint les môtrouses.*

prosthèse ou **prothèse** (addition d'une lettre au début d'un mot, sans modification sémantique), n.f. *Le « l » de lendemain est une prosthèse* (ou *prothèse*).
prochthéje, n.f.
Le « l » de lend'main ât ènne prochthéje.

prosthétique ou **prothétique** (qui constitue une prosthèse), adj. *Le « l » de lierre est prosthétique* (ou *prothétique*).
prochthéjique ou prochthéjitçhe (sans marque du fém.), adj. *Le « l » de lierre ât prochthéjique* (ou *prochthéjitçhe*).

prostituer (dégrader), v. *Il a prostitué notre amitié.*
hoûeraie ou houeraie, v.
Èl é hoûerè (ou *houerè*) *note aimitie.*

prostituer (inciter à se livrer aux désirs charnels de quelqu'un, pour un motif d'intétêt), v. *Il a prostitué des jeunes filles à un riche vieillard.*
hoûeraie ou houeraie, v.
Èl é hoûerè (ou *houerè*) *des djûenes baîchattes en ïn rétche véyaid.*

prostituer (**se -**), v.pron. *La misère a poussé cette femme à se prostituer.*
s' hoûeraie (houeraie, putainaie, putainnaie ou putaie), v.pron. *Lai mijére é boussè ç'te fanne è s'hoûeraie* (*houeraie*, *putainaie*, *putainnaie* ou *putaie*).

prostitution (le fait de « livrer son corps aux plaisirs sexuels, pour de l'argent »), n.f. *Des gens vivent de la prostitution.*
hoûeruchion ou houeruchion, n.f.
Des dgens vétçhant d'l' hoûeruchion (ou *houeruchion*).

prostitution (action de prostituer, d'avilir, de dégrader), n.f. *De là est venue cette immense prostitution du monde moderne* (Charles Péguy).	hoûeruchion ou houeruchion, n.f. *Dâ li ât v'ni ç'te metirouje hoûeruchion* (ou *houeruchion*) *di moudranne monde.*
prostitution (**maison de -**), loc.nom.f. *On ne peut pas assez lutter contre la misère des maisons de prostitution.*	bodgé, bouédgé, boujïn ou bousïn, n.m. *An n'peut dj'mais prou yuttie contre lai mijére des bodgés* (*bouédgés*, *boujïns* ou *bousïns*).
prostration (en religion : attitude liturgique qui consiste à s'étendre entièrement sur le sol, face contre le sol), n.f. *Le curé du village explique le sens de la prostration des futurs prêtres.*	aichorrâchion, n.f. *L'tiurie di v'laidge échpyique le seinche d'l'aichorrâchion des futus prétres.*
prostration (en médecine : abattement extrême, observé dans certaines maladies aiguës), n.f. *Son adynamie s'accompagne de prostration.*	aichorrâchion, n.f. *Son aidunamie s'aiccompaigne d'ènne aichorrâchion.*
prostration (état d'abattement de faiblesse et d'inactivité), n.f. *La marquise y gagna une prostration maladive.*	aichorrâchion, n.f. *Lai maîrtçhije y diaingné ènne ïncrégneûle aichorrâchion.*
prostré (très abattu, accablé), adj. *Que la France reste prostrée jusqu'à la fin, c'en est fait… de son indépendance* (De Gaulle).	aichorri (sans marque du fém.), adj. *Qu'lai Fraince d'moéreuche aichorri d'jainqu'en lai fin, c'en ât fait d'son ïndépendainche.*
prostré (en médecine : qui est accablé dans un état de prostration), adj. *Il est prostré devant l'infirmier.*	aichorri (sans marque du fém.), adj. *Èl ât aichorri d'vaint le ch'rïndyou.*
prostyle (en architecture : qui n'a de colonnes qu' à sa façade antérieure), adj. *Nous arrivons vers un temple prostyle.*	d'vaint-colannade ou dvaint-colannade (sans marque du fém.), adj. *Nôs airrivans vés ïn d'vaint-colannade* (ou *dvaint-colannade*) *tempye.*
prostyle (colonnes formant portique, vestibule), n.m. *Il mesure la hauteur du prostyle.*	d'vaint-colannade ou dvaint-colannade, n.m. *È m'jure lai hâtou di d'vaint-colannade* (ou *dvaint-colannade*).
protamine (en biochimie : polypeptides qui entrent dans la composition des nucléoprotéides cellulaires), n.f. *Les laitances de poissons sont riches en protamine.*	protairmoune, n.f. *Les yaiçh'lainches de poûechons sont rétches en protairmoune.*
protection (**manchon de -**; manicle ou manique), loc.nom.m. *N'oublie pas de mettre des manchons de protection !*	manitçhe ou menitçhe, n.f. *N'rébie p'de botaie des manitçhes* (ou *menitçhes*)*!*
protée (homme qui change sans cesse d'opinion), n.m. *C'est l'un des protées politiques.*	proteu, euse, euje, n.m. *Ç'ât yun des polititçhes proteus.*
protée (animal qui vit dans les eaux souterraines), n.m. *On a trouvé des protées dans la grotte.*	proteu, n.m. *An ont trovè des proteus dains lai bâme.*
protégeait (**plaque de fer qui - le poitrail du cheval de guerre**; girel), loc.nom.f. *La lance a glissé sur la plaque de fer qui protgeait le poitrail du cheval.*	rètgnâ (rétgnâ rètgnat ou rétgnat) di tchvâ (ou tchva), loc.nom.m. *Lai laince é tçhissie ch'le rètgnâ* (*rétgnâ rètgnat* ou *rétgnat*) *di tchvâ* (ou *tchva*).
protéger, v. *La mère protège son enfant.*	aimâtaie, aivreutchi, aivritaie ou rétropaie, v. *Lai mére aimâte* (*aivreutche*, *aivrite* ou *rétrope*) *son afaint.*
protéger (**dispositif pour - du soleil**; brise-soleil), loc.nom.m. *Ils placent un dispositif pour protéger du soleil devant la fenêtre.*	brije-s'raye, n.m. *Ès piaiçant ïn brije-s'raye d'vaint lai f'nétre.*
protéger par une chemise (chemiser), loc.v. *Il protège un cylindre du moteur par une chemise.*	tch'mijie, tchmijie, tch'misie ou tchmisie, v. *È tch'mije* (*tchmije*, *tch'mise* ou *tchmise*) *ïn rondlat d'l'émoinnou.*
protéger (**petite enceinte pour - du froid**, **du vent**; à l'entrée d'un édifice), loc.nom.f. *Ferme la porte de la petite enceinte pour protéger du froid, du vent!*	d'vaint (ou dvaint) l' heû (heûs ou heus), loc.nom.m. *Çhoûe le d'vaint* (ou *dvaint*) *l'heû* (*heûs* ou *heus*)*!*
protéide (en biochimie : protéine au sens large), n.m. *Les protéides sont des corps à poids moléculaire élevé.*	ornïnde, n.f. *Les ornïndes sont des coûes é hâte maichuyâ pajaintou.*
protéiforme (qui peut prendre toutes les formes), adj. *La tentation est protéiforme.*	proteuframe ou proteufrome (sans marque du fém.), adj. *L'envietainche ât proteuframe* (ou *proteufrome*).
protéine (nom d'ensemble des matières qui entrent pour une forte proportion dans la constitution des êtres vivants), n.f. *Chaque protéine a son importance dans un organisme vivant.*	ornïnne, n.f. *Tchétçhe ornïnne é son ïmpoétchaince dains ïn vétçhaint l'oûergannichme.*
protéinurie (en pathologie : présence de protéines dans l'urine), n.f. *Il souffre de protéinurie.*	ornïnnâpich'rèe ou ornïnnâpichrèe, n.f. *È seûffre d'ornïnnâpich'rèe* (ou *ornïnnâpichrèe.*
protéique (en biochimie : de la nature des protéides ou	ornïnnique ou ornïnnitçhe (sans marque du fém.), adj.

des protéines), adj. *Ce produit est protéique.* — *Ci prôdut ât ornïnnique* (ou *ornïnnitçhe*).
protestation, n.f. *Je ne suis pas d'accord avec ces protestations.* — protèchtâchion, n.f. *I n'seus p'd'aiccoûe d'aivô ces protèchtâchions.*
protestation (criaillerie), n.f. *Ces protestations ne me touchent pas.* — breûyèt, breuyèt, vreûyèt ou vreuyèt, n.m. *Ces breûyèts* (*breuyèts*, *vreûyèts* ou *vreuyèts*) *me n'toutchant p'.*
prothèse (dispositif servant à remplacer un membre, une partie de membre ou un organe), n.f. *Elle ne mange pas facilement avec sa prothèse.* — prothéje, n.f. *Èlle ne maindge pe soîe d'aivô sai prothéje.*
prothétique (relatif à la prothèse), adj. *La technique prothétique a fait du progrès.* — prothéjique ou prothéjitçhe (sans marque du fém.), adj. *Lai prothéjique* (ou *prothéjitçhe*) *évoingne é fait d'l'aittieu.*
prothorax (segment antérieur du thorax des insectes), n.m. *Il regarde le prothorax du coléoptère.* — d'vaint-thorache, n.m. *È raivoéte le d'vaint-thorache d'lai bétatte è éyutres.*
protiste (en biologie : être vivant, constamment unicellulaire), n.m. *Elle observe un protiste.* — yun-cèyuyâ, n.m. *Èlle prégïnme ïn yun-cèyuyyâ.*
protistes (organimes vivants unicellulaires), n.m.pl. *Les protistes sont réunis en deux groupes : celui des protophytes chlorophylliens et celui des protozoaires, à affinités animales..* — yun-cèyuyâs, n.m.pl. *Les yun-cèyuyyâs sont aiboûetchi en doûes rottes : ç'té des chlourâphiyïnnes seingnepiaîntes pe ç'té des seingne-cèyuyous, è ainimâ aiffinitè.*
protistologie (en biologie : science qui étudie les protistes), n.f. *Elle écrit un traité de protistologie.* — yun-cèyuyâscience ou yun-cèyuyâscienche, n.f. *Èlle graiyene ïn trétè d'yun-cèyuyyâscience* (ou *yun-cèyuyâscienche*).
protocolaire, adj. *Cela, ce n'est pas protocolaire.* — foérâyâ (sans marque du féminin), adj. *Çoli, ç'n'ât p'foérâyâ.*
protocole, n.m. *Ils doivent suivre la règle du protocole.* — foérâye, n.f. *Ès daint cheûdre lai réye d'lai foérâye.*
proton (noyau de l'atome d'hydrogène, portant une charge positive égale à celle de l'électron), n.m. *Le proton est l'un des deux constituants de tous les noyaux.* — seingnon, n.m. *L'seingnon ât yun des dous conchtituaints de tos les dieunés.*
protonéma (filament issu de la spore et qui donne naissance à de nouvelles tiges), n.m. *On trouve des protonéma dans la mousse.* — seingnânéme, n.m. *An trove des seingnânémes dains lai mouche.*
protonique (relatif aux protons), adj. *Cette expérience permet de déterminer une masse protonique.* — seingnonique ou seingnonitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ç't'échpérieinche pèrmât d'ébredaie ènne seingnonique* (ou *seingnonitçhe*) *maiche.*
protonotaire (en religion : prélat de la cour romaine), n.m. *Le protonotaire apostolique est le dignitaire le plus élevé parmi les prélats qui n'ont pas reçu l'épiscopat.* — seingnânotére (sans marque du féminin), n.m. *L'aipochtolitçhe seingnânotére ât l'pus éy'vè daingn'tére pairmé les préyats qu'n'aint p'eurci l'épichcopat.*
protonotaire (au Canada : fonctionnaire chargé de l'enregistrement des actes dans un bureau régional), n.m. *Elle demande conseil au protonotaire.* — seingnânotére (sans marque du féminin), n.m. *Èlle demainde consaye â seingnânotére.*
protophyte (organisme végétal unicellulaire ou à cellules peu différentiées), n.m. ou f. *Elle rassemble des protophytes.* — seingnepiaînte, seignepiainte, seignepyaînte ou seignepyainte, n.f. *Èlle raissanne des seingnepiaîntes* (*seignepiaintes*, *seignepyaîntes* ou *seignepyaintes*).
protoplasma ou **protoplasme** (substance organisée qui constitue la cellule vivante), n.m. *Le protoplasme est toujours très riche en eau.* — seingne-pyâme, n.m. *L'seingne-pyâme ât aidé brâment rétche en âve.*
protoplasmique (relatif au protoplasme), adj. *Ils s'attendent à un prolongement protoplasmique.* — seingne-pyâmâ (sans marque du fém.), adj. *Ès s'aittendant en ènne seingne-pyâmâ cheûte.*
prototype (modèle premier), n.m. *Il nous montre le prototype d'une œuvre d'art.* — seingne-tyipe, n.m. *È nôs môtre le seingne-tyipe d'ènne ôvre d'évoindge.*
prototype (premier exemplaire d'un modèle de mécanisme, de véhicule, etc.), n.m. *Ils exposent le prototype de la voiture.* — seingne-tyipe, n.m. *Èls échpôjant le seingne-tyipe d'lai dyïmbarde.*
protozoaire (être vivant unicellulaire), n.m. *Ce protozoaire a un flagelle.* — seingne-cèlluyou ou seingne-cèyuyou, n.m. *Ci seingne-cèllulou* (ou *seingne-cèyuyou*) *é ïn choule.*
protubérance, n.f. *Il a une protubérance derrière la tête.* — crâchure, n.f. *Èl é ènne crâchure d'rie lai téte.*
protubérant, adj. *Il s'est fait enlever une excroissance protubérante.* — écruâ (sans marque du féminin), adj. *È s'ât fait è rôtaie ènne écruâ crâchure.*

provençal (qui a rapport à la Provence), adj. *On utilise de l'huile d'olive en cuisine provençale.*	provençâ ou provenchâ (sans marque du féminin), adj. *An s'sie d'hoile d'olive en provençâ* (ou *provenchâ*) *tçheûjainne.*
provençal (groupe de dialectes de la langue d'oc), n.m. *Le provençal donnait joyeusement aux conversations leur allure chantante.*	provençâ ou provenchâ, n.m. *L' provençâ* (ou *provenchâ*) *bèyait djoéyeûj'ment és djâs'ries yote tchaintainne évoingne.*
Provençal (celui qui habite en Provence ou qui en est originaire), n.pr.m.*Les Provençaux sont de bonne humeur quand il y a du soleil.*	Provençâ ou Provenchâ, n.pr.m. *Les Provençâs* (ou *Provenchâs*) *sont d'bon aigrun tiaind qu'è y é di s'raye.*
provençale (**à la -** ; à la mode, à la manière de Provence), loc. *Elle aime les tomates à la provençale.*	en lai provençâ ou en lai provenchâ, loc. *Èlle ainme les tomates en lai provençâ* (ou *provenchâ*).
Provence (ancienne province française), n.pr.f. *Ils ont acheté un mas en Provence.*	Provence ou Provenche, n.pr.f. *Èls aint aitch'tè ïn mainoi en Provence* (ou *Provenche*).
provenir (venir de), v. *D'où provient ce paquet ?*	prov'ni ou provni, v. *Dâs laivoù qu'provïnt ci paiquèt ?*
proverbe (vérité d'expérience, ou conseil de sagesse pratique et populaire), n.m. *Il sait un tas de proverbes.*	prouvèrbe, n.m. *È sait ïn valmon d'prouvèrbes.*
Proverbes (**Livre des -**; livre de l'Ancien Testament qui est un recueil de proverbes et d'exhortations), loc.nom.m. *On attribue le Livre des Proverbes au roi Salomon.*	Livre des Prouvèrbes, loc.nom.m. *An châgue le Yivre des Prouvèrbes â rei Salomon.*
proverbial (qui est de la nature du proverbe), adj. *Il a écrit une phrase proverbiale.*	prouvèrbiâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é graiy'nè ènne prouvèrbiâ phraje.*
proverbial (qui tient du proverbe par la forme, l'emploi), adj. *« Chaque chose en son temps » est une locution proverbiale.*	prouvèrbiâ (sans marque du fém.), adj. *« Tchétçhe tchôses en son temps » ât ènne prouvèrbiâ locuchion.*
proverbial (qui est aussi généralement connu et aussi frappant qu'un proverbe), adj. *Sa bonté est proverbiale.*	prouvèrbiâ (sans marque du fém.), adj. *Sai bontè ât prouvèrbiâ.*
proverbialement (d'une manière proverbiale), adv. *Le renard sait beaucoup de choses, le hérisson n'en sait qu'une grande, disaient proverbialement les anciens.*	prouvèrbiâment, adv. *Le r'naîd sait brâment d'tchôses, l'heurson n'en sait ran qu'ènne grante, dyïnt prouvèrbiâment les véyes dgens.*
provincial, adj. *C'est une coutume provinciale.*	provïncâ ou provïnchâ (sans marque du féminin), adj. *Ç'ât ènne provïncâ* (ou *provïnchâ*) *l'eûsse.*
provincial, n.m. *Il est fier d'être un provincial.*	provïncâ ou provïnchâ (sans marque du féminin), n.m. *Èl ât fie d'étre ïn provïncâ* (ou *provïnchâ*).
provision de sel (**coffre renfermant une -**; saloir), loc.nom.m. *Elle remplit le coffre renfermant la provision de sel.*	sâlou, salou, sâyou ou sayou, n.m. *Èlle rempiât l'sâlou* (*salou*, *sâyou* ou *sayou*).
provision de sel (**pot renfermant une -**; saloir), loc.nom.m. *Le pot renfermant la provision de sel est vide.*	sâlou, salou, sâyou ou sayou, n.m. *L'sâlou* (*salou*, *sâyou* ou *sayou*) *ât veûd.*
provisoire (qui est rendu, prononcé ou auquel on procède avant un jugement définitif), adj. *Il a été remis en liberté provisoire.*	porvoiyâ, (sans marque du fém.), adj. *Èl ât aivu r'botè en porvoiyâ yibretè.*
provisoire (qui existe, qui se fait en attendant autre chose), adj. *C'est un accord provisoire.*	porvoiyâ, (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn porvoiyâ l'aiccoûe.*
provisoire (ce qui est pas définitif), n.m. *Chez nous le provisoire dure longtemps.*	porvoiyâ, n.m. *Tchie nôs l'porvoiyâ dure grant.*
provisoirement (d'une manière provisoire, en attendant), adv. *Elle s'est installée provisoirement chez nous.*	porvoiyâment, adv. *Èlle s'ât ïnchtallè porvoiyâment tchie nôs.*
provocant, adj. *Il a un regard provocant.*	aidieuy'naint, ainne, aidyeuy'naint, ainne, ailouxaint, ainne ou ainneussaint, ainne, adj. *Èl é ïn aidieuy'naint* (*aidyeuy'naint*, *ailouxaint* ou *ainneussaint*) *r'dyaîd.*
provocation, n.f. *Je n'ai pas répondu à sa provacation.*	ailouxe ou ainneussie, n.f. *I n'aî p'réponju en son ailouxe* (ou *ainneussie*).
proxénétisme, n.m. *Il vit de proxénétisme.*	mâchôtïn, mâchotïn, mâsôtïn ou mâsotïn, n.m. *È vétçhe de mâchôtïn* (*mâchotïn*, *mâsôtïn* ou *mâsotïn*).
proximité (**à -**), loc.adv. *Il habite à proximité de la route.*	envirvô, en-virvô, envirvo ou en-virvo ou vierèviere, adv. *È d'moére envirvô* (*en-virvô*, *envirvo*, *en-virvo* ou *vierèviere*) *d'lai vie.*
pruderie, n.f. *La pruderie déplaît.*	bédieul'rie, n.f. *Lai bédieul'rie dépiaît.*
pruine (fine pellicule cireuse à la surface de certains	éffieûrécheinche, éffieurécheinche, éffiôrécheinche,

fruits, de certains champignons, etc.), n.f. *Ces feuilles de choux sont couvertes d'efflorescence.*	éffiorécheinche, éffyeûrécheinche, éffyeurécheinche, éffyôrécheinche ou éffyorécheinche, n.f. *Ces feuyes de tchôs sont r'tçhieuvie d' éffieûrécheinche* (*éffieurécheinche*, *éffiôrécheinche*, *éffiorécheinche*, *éffyeûrécheinche*, *éffyeurécheinche*, *éffyôrécheinche* ou *éffyorécheinche*).
prune (**grosse - blanche**), loc.nom.f. *Ces grosses prunes blanches sont bonnes pour faire de la confiture.*	taipa ou tapa, n.m. *Ces taipas* (ou *tapas*) *sont bons po faire d' lai confreture.*
prunes (**marmelade de -**), loc.nom.f. *Nous avons mangé de la marmelade* (*de prune*).	gaigué (G. Brahier), n.m. *Nôs ains maindgie di gaigué.*
prurigineux (qui provoque des démangeaisons), adj. *Il gratte son bouton prurigineux.*	frebéyou, ouse, ouje, frebèyou, ouse, ouje, freguéyou, ouse, ouje, freguèyou, ouse, ouje ou freguyou, ouse, ouje, adj. *È froingne son frebéyou* (*frebèyou*, *freguéyou*, *freguèyou* ou *freguyou*) *boton.*
prurit (démangeaison), n.m. *Elle ne supporte plus ce prurit.*	frebéye, frebèye, freguéye, freguèye ou freguye, n.f. *Èlle ne chupoétche pus c'te frebéye* (*frebèye*, *freguéye*, *freguèye* ou *freguye*).
prussique, adj.m. *Il a bu de l'acide prussique.*	pruchique, adj.m. *Èl é bu di pruchique aichide.*
psallette (maîtrise d'une église ; école de musique vocale attachée à cette église), n.f. *La psallette donne un concert.*	challatte, n.f. *Lai challatte bèye ïn coûetchért.*
psalliote (en botanique : champignon comestible basidiomycète), n.m. ou f. *Ils mangent des psalliotes.*	pchaiyotte, n.f. *È maindgeant des pchaiyottes.*
psalliote champêtre (psalliote champêtre aussi appelé(e) champignon de Paris), loc.nom.m. ou f. *Elle cultive des psalliotes champêtres.*	tchaimpétre pchaiyotte, loc.nom.f. *Èlle tiultive des tchaimpétres pchaiyottes.*
psalmiste (auteur de psaumes), n.m. *Le roi David fut un psalmiste.*	chalmichte, n.m. *L' rei Daivid feut ïn chalmichte.*
psalmiste (chantre de psaumes), n.m. *Les litanies et les hymnes étaient entonnées et chantées… par un psalmiste.* (Gérard de Nerval)	chalmichte, n.m. *Les litainnies pe les hïnmnes étïnt ensïnnè pe tchaintè… poi ïn chalmichte.*
psalmodie (art, manière de chanter, de dire des psaumes), n.f. *Les bénédictines-bernardines… chantent les offices sur une psalmodie grave.*	chalmoudie, n.f. *Les boinnaîtïnnes-bregnaîdïnnes…tchaintant les ôffiches chus ènne graîve chalmoudie.*
psalmodie (au sens figuré : manière monotone de déclamer, de chanter), n.f. *Sa psalmodie nous endort.*	chalmoudie, n.f. *Sai chalmoudie nôs endoûe.*
psalmodier (dire ou chanter les psaumes), v. *On chante aux offices solennels; on psalmodie aux autres.*	chalmoudiaie, v. *An tchainte és choy'nâs l' ôffiches ; an chalmoudie és âtres.*
psalmodier (réciter ou chanter d'une manière rituelle et monotone), v. *Les religieux psalmodient les prières des morts.* (François Chateaubriand)	chalmoudiaie, v. *Les r'lidgious chalmoudiant les prayieres des moûes.*
psalmodier (parler, dire, réciter d'une manière monotone), v. *Une voix métallique, impersonnelle… psalmodia : « Il n'y a plus d'abonné au numéro que vous demandez. ».* (Georges Duhamel)	chalmoudiaie, v. *Ènne métâyitçhe, déniunniâ voûe chalmoudié : « È n' y é pus d' aiboinnè â nïnm'rô qu' vôs d' maindèz ».*
psaltérion (instrument de musique à cordes pincées ou grattées), n.m. *Le psaltérion était en usage chez les Hébreux, en Grèce, dans l'Europe médiévale.*	chalterion, n.m. *L' chalterion était en eûjaidge tchie les Heubrous, en Gréche, dains lai médievâ l' Urope.*
psaume (l'un des poèmes religieux hébraïques), n.m. *Ce psaume sert de prière et de chant religieux.*	chalme, n.m. *Ci chalme sie d' prayiere pe de r'lidgiou tchaint.*
psautier (le livre des psaumes. Recueil des psaumes ; livre qui les contient), n.m. *Il a un beau psautier enluminé.*	chaltie, n.m. *Èl é ïn bé entieuloè chaltie.*
psittacidé (oiseau de la famille des psittacidés), n.m. *La perruche est un psittacidé.*	djaîtçhachidè, n.m. *Lai djutçhe ât ïn djaitçhachidè.*
psittacidés (en zoologie : famille d'oiseaux grimpeurs exotiques), n.m.pl. *Le perroquet fait partie des psittacidés.*	djaîtçhachidès, n.m.pl. *L' djaîtçhat fait paitchie des djaitçhachidès.*
psittacisme (répétition mécanique de mots, de phrases entendues, sans que le sujet les comprenne), n.m. *Le psittacisme de l'enfant nous amuse.*	djaîtçhachichme, n.m. *L' djaîtçhachichme de l' afaint nôs aimuje.*

psittacose (maladie contagieuse des perroquets et des perruches, transmissible à l'homme), n.f. *Notre perroquet a une psittacose.*	djaîtçhôje ou djutçhôje, n.f. *Note djaîtçhat é ènne djaitçhôje* (ou *djutçhôje*).
psoas (en anatomie : nom de deux muscles pairs situés dans le bassin), n.m. *Le psoas iliaque fléchit la cuisse sur le bassin.*	pchoaiche, n.m. *L'haintcha pchoaiche aichene lai tieuche ch'le baichïn.*
psoque (en zoologie : insecte qui vit dans les bois), n.m. *Le psoque se nourrit de moisissures.*	pchochque, n.m. *Le pchochque s'neûrrât d'meûséchures.*
psoriasis (en médecine : maladie de la peau caractérisée par des taches rouges recouvertes de squames), n.m. *On ne connaît pas les causes du psoriasis.*	pchoryaijiche, n.m. *An n'coégnât p'les câses di pchoryaijiche.*
psychanalyse (investigation des processus pschychiques), n.f. *Il aime les problèmes de psychanalyse.*	aîmnalyje, aîmnalyse, aîmnayije ou aîmnayise, n.f. *Èl ainme les probyèmes d' aîmnalyje* (*aîmnalyse*, *aîmnayije* ou *aîmnayise*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme aimnalyje, etc.)
psychanalyse (traitement de trouble mentaux), n.f. *Il doit subir une psychanalyse.*	aîmnalyje, aîmnalyse, aîmnayije ou aîmnayise, n.f. *È dait chôbi ènne aîmnalyje* (*aîmnalyse*, *aîmnayije* ou *aîmnayise*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme aimnalyje, etc.)
psychanalyse (étude pschychanalytique d'une oeuvre), n.f. *Elle nous montre la psychanalyse d'un texte.*	aîmnalyje, aîmnalyse, aîmnayije ou aîmnayise, n.f. *Èlle nôs môtre l' aîmnalyje* (*aîmnalyse*, *aîmnayije* ou *aîmnayise*) *d'ïn tèchte.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme aimnalyje, etc.)
psychanalyser (traiter par la psychanalyse), v. *Il psychanalyse une personne.*	aîmnalyjaie, aîmnalysaie, aîmnayijaie ou aîmnayisaie, v. *Èl aîmnalyje* (*aîmnalyse*, *aîmnayije* ou *aîmnayise*) *ènne dgen.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme aimnalyjaie, etc.)
psychanalyste (spécialiste de la psychanalyse), n.m. *Un psychanalyste le lui a dit.*	aîmnalychte, aîmnalychte, aîmnayichte ou aîmnayichte (sans marque du fém.), n.m. *Ïn aîmnalychte* (*ainalychte*, *ainayichte* ou *ainayichte*) *y'é dit.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme aimnalychte, etc.)
psychanalytique (propre ou relative à la psychanalyse), adj. *Il a fait une cure psychanalytique.*	aîmnalytique, aîmnalytitçhe, aîmnayitique ou aîmnayititçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl é fait ènne aîmnalytique* (*aîmnalytitçhe*, *aîmnayitique* ou *aîmnayititçhe*) *tiure.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme aimnalytique, etc.)
psychasthénie (névrose dont les principaux éléments sont l'angoisse, etc.), n.f. *Il souffre de psychasthénie.*	aîmnâpètte-foûeche ou ainmâpètte-foûeche, n.f. *È seûffre d' aîmnâpètte-foûeche* (ou *aimnâpètte-foûeche*).
psychasthénique (qui concerne la psychasthénie), adj. *Le médecin a découvert chez lui des symptomes psychasthéniques.*	aîmnâpètte-foûe ou aimnâpètte-foue (sans marque du féminin), adj. *L'médcïn y'é trovè des aîmnâpèttes-foûes* (ou *aimnâpèttes-foûes*) *sïnmptômes.*
psychasthénique (celui qui souffre de psychasthénie), adj. *Ce psychasthénique ne peut plus travailler.*	aîmnâpètte-foûe ou aimnâpètte-foue (sans marque du féminin), adj. *Ç't'aîmnâpètte-foûe* (ou *aimnâpètte-foûe*) *n'peut pus traivaiyie.*
psyché (grande glace mobile montée sur un chassis), n.f. *Tu as une belle psyché.*	mobiye mirou, loc.nom.m. *T'és ïn bé mobiye mirou.*
psyché ou **psychè** (l'ensemble des phénomènes psychiques relatifs à une personne), n.f. *Il recueille tout ce qu'il peut sur la psyché* (ou *psychè*) *de sa maman.*	aîmnèe ou aimnèe, loc.nom.m. *È r'tyeûye tot ç'qu'è peut chus l'aîmnèe* (ou *aimnèe*) *d'sai manman.*
psychédélique (se dit de l'état psychique résultant de l'asorbtion de drogues hallucinogènes), adj. *Il est dans un état psychédélique.*	aîmnèemôtrou, ouse, ouje ou aimnèemôtrou, ouse, ouje, adj. *Èl ât dains ïn aîmnèemôtrou* (ou *aimnèemôtrou*) *l'è-djo.*
psychédélique (qui provoque un état de psychédélisme), adj. *Ce sont des drogues psychédéliques.*	aîmnèemôtrou, ouse, ouje ou aimnèemôtrou, ouse, ouje, adj. *Ç'ât des aîmnèemôtrouses* (ou *aimnèemôtrouses*) *drodyes.*
psychédélique (qui évoque les visions de l'état psychédélique), adj. *Elle regarde des dessins psychédéliques.*	aîmnèemôtrou, ouse, ouje ou aimnèemôtrou, ouse, ouje, adj. *Èlle raivoéte des aîmnèemôtrous* (ou *aimnèemôtrous*) *graiy'naidges.*
psychédélisme (état provoqué par les drogues hallucinogènes), n.m. *Il a fait une crise de psychédélisme.*	aîmnèemôtre ou aimnèemôtre, n.f. *Èl é fait ènne crije d'aîmnèemôtre* (ou *aimnèemôtre*).

psychiatre (médecin spécialiste des maladies mentales), n.m. *Il est suivi par un psychiatre.*	échprètméd'cïn, échpritméd'cïn, s'néméd'cïn ou snéméd'cïn, n.m. *Èl ât cheûyè poi ïn échprètmèd'cïn* (*échpritmèd'cïn*, *s'némèd'cïn* ou *snémèd'cïn*).
psychiatrie (partie de la médecine qui étudie les maladies mentales), n.f. *Elle a un cabinet de psychiatrie.*	échprètméd'cïne, échpritméd'cïne, s'néméd'cïne ou snéméd'cïne, n.f. *Èlle é ïn caib'nèt d'échprètmèd'cïne* (*d'échpritmèd'cïne*, *de s'némèd'cïne* ou *de snémèd'cïne*).
psychiatrique (relatif à la psychiatrie), adj. *Elle travaille dans un hôpital psychiatrique.*	échprètméd'cïnâ, échpritméd'cïnâ, s'néméd'cïnâ ou snéméd'cïnâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle traivaiye dains ïn échprètmèd'cïnâ* (*échpritmèd'cïnâ*, *s'némèd'cïnâ* ou *snémèd'cïnâ*) *l'hôpitâ.*
psychique (qui concerne l'esprit, la pensée), adj. *Elle étudie les phénomènes psychiques.*	aîmnèique, aimnèique, aîmnèitçhe ou aimnèitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle raicodje les aîmnèiques* (*aimnèiques, aîmnèitçhes* ou *aimnèitçhes*) *échtann'yes.*
psychisme (ensemble des phénomènes psychiques), n.m. *Nous suivrons l'évolution de son psychisme.*	aîmnèichme ou aimnèichme, n.m. *Nôs cheûdrains lai jippe d'son aîmnèichme* (ou *aimnèichme*).
psychodrame (psychothérapie de groupe consistant à faire participer les sujets à des représentations), n.f. *Le groupe de malades commence le psychodrame.*	échprètdraime, échpritdraime, s'nédraime ou snédraime, n.m. *Lai rotte de malaites èc'mence l'échprètdraime* (*l'échpritdraime*, *le s'nédraime* ou *le snédraime*).
psycholeptique (en médecine : se dit des médicaments qui exercent une action psychique), adj. *Il prépare une substance psycholeptique.*	échprètraivique, échprètraivitçhe, échpritraivique, échpritraivitçhe, s'néraivique, snéraivique, s'néraivitçhe ou snéraivitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl aiyûe ènne échprètraivique* (*échprètraivitçhe*, *échpritraivique*, *échpritraivitçhe*, *s'néraivique*, *snéraivique*, *s'néraivitçhe* ou *snéraivitçhe*) *chubchtaince.*
psycholeptique (en médecine : médicaments qui exercent une action psychique), n.m. *Les barbituriques sont des psycholeptiques.*	échprètraivique, échprètraivitçhe, échpritraivique, échpritraivitçhe, s'néraivique, snéraivique, s'néraivitçhe ou snéraivitçhe, n.m. *Les baîbéturiques sont des échprètraiviques* (*échprètraivitçhes*, *échpritraiviques*, *échpritraivitçhes*, *s'néraiviques*, *snéraiviques*, *s'néraivitçhes* ou *snéraivitçhes*).
psychologie (étude scientifique des phénomènes de l'esprit), n.f. *Il a une licence de psychologie.*	échprètscience, échpritscience, s'néscience ou snéscience, n.f. *Èl é ènne yichenche d'échprètscience* (*échpritscience*, *s'néscience* ou *snéscience*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme échprètscienche, etc.)
psychologique (relatif à la psychologie), adj. *Il a écrit un roman psychologique.*	échprètscienchou, ouse, ouje, échpritscienchou, ouse, ouje, s'néscienchou, ouse, ouje ou snéscienchou, ouse, ouje, adj. *Èl é graiy'nè ènne échprètscienchouje* (*échpritscienchouje*, *s'néscienchouje* ou *snéscienchouje*) *signole.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme échprètsciençou, etc.)
psychologiquement (du point de vue de la psychologie), adv. *Il a contre lui des personnes psychologiquement incapables.*	échprètscienchouj(ou s)'ment, échpritscienchou-j(ou s)'ment, s'néscienchouj(ou s)'ment ou snéscienchouj(ou s)'ment, adv. *Èl é contre lu des échprètscienchouj*(ou *s*)*'ment* (*échpritscienchou-j*(ou *s*)*'ment*, *s'néscienchouj*(ou *s*)*'ment* ou *snéscienchou-j*(ou *s*)*'ment*) *ïncapâbyes dgens.* (on trouve aussi tous ces adverbes sous la forme échprètsciençou-j(ou s)'ment, etc.)
psychologisme (tendance à faire prévaloir le point de vue de la psychologie), n.m. *Il ne faut pas abuser de psychologisme.*	échprètscienchichme, échpritscienchichme, s'néscienchichme ou snéscienchichme, n.m. *È n'fât p'aibujie d'échprètscienchichme* (*d'échpritscienchichme*, *de s'néscienchichme* ou *de snéscienchichme*).
psychologue (qui a de la psychologie), adj. *Il n'est pas très psychologue.*	échprètscienchou, ouse, ouje, échpritscienchou, ouse, ouje, s'néscienchou, ouse, ouje ou snéscienchou, ouse, ouje, adj. *È n'ât p'brâment échprètscienchou* (*échpritscienchou*, *s'néscienchou* ou *snéscienchou*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme échprètsciençou, etc.)
psychologue (spécialiste de la psychologie), n.m.	échprètscienchou, ouse, ouje, échpritscienchou, ouse,

Ils attendent le psychologue scolaire.	ouje, s'nésciencho, ouse, ouje ou snésciencho, ouse, ouje, n.m. *Èls aittendant le chcolére échprètsciencho* (*échpritsciencho*, *s'nésciencho* ou *snésciencho*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme échprètsiençou, etc.)
psychologue (personne qui a une connaissance de l'âme humaine), n.m. *Cet écrivain est un psychologue à la Stendhal.*	échprètsciencho, ouse, ouje, échpritsciencho, ouse, ouje, s'nésciencho, ouse, ouje ou snésciencho, ouse, ouje, n.m. *Ci graiy'nou ât ïn échprètsciencho* (*échpritsciencho*, *s'nésciencho* ou *snésciencho*) *en lai Stendhal.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme échprètsiençou, etc.)
psychométricien (spécialiste de psychométrie), n.m. *Elle parle avec un psychométricien.*	échprètmétritçhïn, ïnne, échpritmétritçhïn, ïnne, s'némétritçhïn, ïnne ou snémétritçhïn, ïnne, n.m. *Èlle djâse daivô ïn échprètmétritçhïn* (*échpritmétritçhïn*, *s'némétritçhïn* ou *de snémétritçhïn*).
psychométrie (procédés de mesure des phénomènes psychiques), n.f. *Il montre son rapport de psychométrie.*	échprètmétrie, échpritmétrie, s'némétrie ou snémétrie, n.f. *È môtre son raipport d' échprètmétrie* (*d' échpritmétrie*, *de s'némétrie* ou *de snémétrie*).
psychométrique (relatif à la psychométrie), adj. *Il lit des fiches psychométriques.*	échprètmétrique, échprètmétritçhe, échpritmétrique, échpritmétritçhe, s'némétrique, snémétrique, s'némétritçhe ou snémétritçhe, adj. *È yét des échprètmétriques* (*échprètmétritçhes*, *échpritmétriques*, *échpritmétritçhes*, *s'némétriques*, *snémétriques*, *s'némétritçhes* ou *snémétritçhes*) *câtches.*
psychopathologie (étude des trouble mentaux), n.f. *Elle fait de la recherche en psychopathologie.*	échprètmalaidiescience, échpritmalaidiescience, s'némalaidiescience ou snémalaidiescience, n.f. *Èlle fait d' lai r't'çhrou en échprètmalaidiescience* (*échpritmalaidiescience*, *s'némalaidiescience* ou *snémalaidiescience*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme échprètmalaidiescienche, etc.)
psychose (maladie mentale), n.f. *Il souffre d'une psychose.*	échprètmâ, échpritmâ, s'némâ ou snémâ, n.m. *È seûffre d' ïn échprètmâ* (*échpritmâ*, *s'némâ* ou *snémâ*).
psychose (obsession, idée fixe), n.f. *Elle a une psychose de la guerre.*	échprètmâ, échpritmâ, s'némâ ou snémâ, n.m. *Èlle é ïn échprètmâ* (*échpritmâ*, *s'némâ* ou *snémâ*) *d' lai dyierre.*
psychothérapeute (personne qui pratique la psychothérapie), n.f. *Il retrouve d'autres psychothérapeutes.*	échprètsoignou, ouse, ouje, échpritsoignou, ouse, ouje, s'nésoignou, ouse, ouje ou snésoignou, ouse, ouje, n.m. *È r'trove d' âtres échprètsoignous* (*échpritsoignous*, *s'némsoignous* ou *snémsoignous*). (on trouve aussi tous ces noms en remplaçant *soignou* par *soingnou* ou par *songnou*, etc.)
psychothérapie (toute thérapeutique par des procédés psychiques), n.f. *Ils essayent une nouvelle psychothérapie.*	échprètsoigne, échpritsoigne, s'nésoigne ou snésoigne, n.f. *Èls épreuvant ènne novèlle échprètsoigne* (*échpritsoigne*, *s'némsoigne* ou *snémsoigne*). (on trouve aussi tous ces noms en remplaçant *soigne* par *soingne* ou par *songne*, etc.)
psychothérapique (de la psychothérapie), adj. *Il suit un traitement psychothérapique.*	échprètsoignou, ouse, ouje, échpritsoignou, ouse, ouje, s'nésoignou, ouse, ouje ou snésoignou, ouse, ouje, adj. *È cheût ïn échprètsoignou* (*échpritsoignou*, *s'némsoignou* ou *snémsoignou*) *trét'ment.* (on trouve aussi tous ces noms en remplaçant *soignou* par *soingnou* ou par *songnou*, etc.)
psychotique (relatif aux psychoses), adj. *Il étudie les troubles psychotiques.*	échprètmâtique, échprètmâtitçhe, échpritmâtique, échpritmâtitçhe, s'némâtique, s'némâtitçhe, snémâtique ou snémâtitçhe (sans marque du fém.), adj. *È raicodje les échprètmâtiques* (*échprètmâtitçhes*, *échpritmâtiques*, *échpritmâtitçhes*, *s'némâtiques*, *s'némâtitçhes*, *snémâtiques* ou *snémâtitçhes*) *troubyes.*
psychotique (atteint d'une psychose), adj. *Il soigne ces malades psychotiques.*	échprètmâtique, échprètmâtitçhe, échpritmâtique, échpritmâtitçhe, s'némâtique, s'némâtitçhe, snémâtique ou snémâtitçhe (sans marque du fém.), adj. *È soingne ces*

	échprètmâtiques (*échprètmâtitçhes*, *échpritmâtiques*, *échpritmâtitçhes*, *s'némâtiques*, *s'némâtitçhes*, *snémâtiques* ou *snémâtitçhes*) *malaites.*
psychotique (celui qui est atteint d'une psychose), n.m. *Chaque jour arrivent de nouveaux psychotiques.*	échprètmâtique, échprètmâtitçhe, échpritmâtique, échpritmâtitçhe, s'némâtique, s'némâtitçhe, snémâtique ou snémâtitçhe (sans marque du fém.), n.m. *Tchétçhe djoué airrivant des novés échprètmâtiques* (*échprètmâtitçhes*, *échpritmâtiques*, *échpritmâtitçhes*, *s'némâtiques*, *s'némâtitçhes*, *snémâtiques* ou *snémâtitçhes*).
ptyaline (en biochimie : enzime contenu dans la salive), n.f. *Il analyse de la ptyaline.*	tçheprïnne, tieuprïnne ou tyeuprïnne, n.f. *Èl ainayije d' lai tçheprïnne* (*tieuprïnne* ou *tyeuprïnne*).
ptyalisme (en médecine : salivation exagérée), n.m. *Il est gêné par un ptyalisme.*	tçheprèe, tieuprèe ou tyeuprèe, n.f. *Èl ât dgeinnè poi ènne tçheprèe* (*tieuprèe* ou *tyeuprèe*).
puante (**camomille -** ; plante à odeur fétide, appelée aussi marouette ou maroute), loc.nom.f. *Elle n'aime pas l'odeur de la camomille puante.*	aimairouchte, n.f. puainne caimanmiye, loc.nom.f. ou puaint fromaidgeat, loc.nom.m.*Èlle n' ainme pe lai sentou d' l' aimairouchte* (*d' lai puainne caimanmiye* ou *di puaint fromaidgeat*).
pubère (qui a atteint l'âge de la puberté), adj. *Ce garçon est bientôt pubère.*	pubére (sans marque du fém.), adj. *Ci boûebat ât bïntôt pubére.*
pubertaire (de la puberté), adj. *Elle a l'âge pubertaire.*	pubretére (sans marque du fém.), adj. *Èlle é l' pubretére aîdge.*
puberté (passage de l'enfance à l'adolescence), n.f. *Il connaît les problèmes de la puberté.*	pubretè, n.f. *È coégnât les probyèmes d' lai pubretè.*
pubescence (en biologie : état d'un organe pubescent), n.f. *La tige de la fleur commence sa pubescence.*	pitcheûleince ou pitcheûleinche, n.f. *Lai trontche d' lai çhoé ècmence sai pitcheûleince* (ou *pitcheûleinche*).
pubescent (en biologie : couvert de poils fins et courts, de duvet), adj. *Cette plante a des feuilles pubescentes.*	pitcheûleint, einne, adj. *Ç'te piainte é des pitcheûleinnes feuyes.*
pubescent (par extension : se dit d'un adolescent en période de puberté), adj. *Ton garçon est pubescent.*	pitcheûleint, einne, adj. *Ton boûebe ât pitcheûleint.*
pubien (qui appartient au pubis), adj. *La symphise pubienne unit en avant les deux os iliaques.*	pubïn, ïnne, adj. *Lai pubïnne coudjointure eunât en d'vaint les dous haintchâs l' oches.*
pubis (en anatomie : région triangulaire, médiane, du bas-ventre), n.m. *Elle a reçu un coup au pubis.*	pubiche, n.m. *Èlle é r'ci ïn côp â pubiche.*
pubis, n.m. ou **os pubis**, loc.nom.m. (en anatomie : partie antérieure de l'os iliaque) *Elle s'est brisé le pubis* (ou *l'os pubis*).	pubiche, n.m. *Èlle s' ât rontu l' pubiche.*
pubis (**pou du -** ; morpion), loc.nom.m. *Il ne dit pas qu'il a des pous du pubis.*	pubïnpouye, n.m. *È n' dit p' qu' èl é des pubïnpouyes.*
public (**être livré au -**; paraître), loc.v. *Le journal est livré au public tous les jours.*	pairâtre, pairatre, tchoére ou tchoire, v. *Lai feuye pairât* (*pairât*, *tchoét* ou *tchoit*) *tos les djoués.*
public (**interdit au -**; privé), loc.adj. *Ne pénètre pas dans ce passage interdit au public!*	privè, e, adj. *N' vais p' dains ci privè péssaidge!*
publicitaire (qui sert à la publicité), adj. *Il regarde une émission publicitaire.*	pubyichitére (sans marque du fém.), adj. *È raivoéte ènne pubyichitére émichion.*
publicitaire (qui s'occupe de publicité), adj. *Elle est dessinatrice publicitaire.*	pubyichitére (sans marque du fém.), adj. *Èlle ât pubyichitére graiy'nouse.*
publicitaire (celui qui travaille dans la publicité), n.m. *Le publicitaire cherche toujours du nouveau.*	pubyichitére (sans marque du fém.), n.m. *L' pubyichitére tçhie aidé di nové.*
publicitaire (**spot -** ; bref message publicitaire), loc.nom.m. *Les spots publicitaires lui semblent toujours trop longs.*	pubyichitére ryuâpoint, loc.nom.m. *Les pubyichitéres ryuâpoints yi sannant aidé trop grants.*
public (**jardin -**; jardin d'agrément, espace vert ménagé dans une ville), loc.nom.m. *Elle se plaît dans ce jardin public.*	pubyic coeurti (djaidgïn, potaidgie, queurti, tçheurti, tçheutchi, tieurti, tieutchi, tyeurti ou tyeutchi), loc.nom.m. *Èlle se piaît dains ci pubyic coeurti* (*djaidgïn*, *potaidgie*, *queurti*, *tçheurti*, *tçheutchi*, *tieurti*, *tieutchi*, *tyeurti* ou *tyeutchi*) *d' heûvèe* (*heuvèe*, *heûvie*, *heuvie*, *heûviè*, *heuviè* ou *huvie*).
public (**poids -**), loc.nom.m. *Ils règlent le poids public.*	pubyic levrat, loc.nom.m. *Ès réyant l' pubyic levrat.*

publipostage (prospection publicitaire), n.m. *Elle travaille dans le publipostage.*	pubyipochtaidge, n.m. *Èlle traivaiye dains l'pubyipochtaidge.*
puccinia, n.m. ou **puccinie**, n.f. (du nom du savant Puccini : champignon basidiomycète, parasite de divers végétaux) *Le pucciniia* (ou *La puccinie*) *est l'agent de la rouille du blé.*	puchinia, n.m. *L'puchinia ât l'aidgeint d'lai reûye di biè.*
puce d'eau (petit crustacé d'eau douce : daphnie ou gammare), loc.nom.f. *Ces poissons mangent des puces d'eau.*	puce d' âve ou puche d' âve, loc.nom.f. *Ces poûechons maindgeant des puces d'âve* (ou *puches d'âve*).
puceron (petit insecte, parasite des plantes), n.m. *Ces rosiers sont pleins de pucerons.*	puch'ron, n.m. *Ces rôjies sont pieins d'puch'rons.*
puces (**herbe aux -** ; plante appelée aussi : plantago ou plantain), loc.nom.f. *Cette herbe aux puces pousse bien.*	hierbe és puces (ou puches), loc.nom.f. *Ç't'hierbe és puces* (ou *puches*).
puces (**prendre les -**), loc.v. *Nous prenons les puces à cette pauvre bête.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) les puces (ou puches), loc. loc.v. *Nôs pregnans les puces* (ou *puches*) *en ç'te poûere béte.*
pudding (gâteau à base de farine, d'œufs, de graisse de bœuf et de raisins secs), n.m. *Le pudding est un gâteau traditionnel de Noël en Angleterre.*	painchrindye ou painchrïndye, n.m. *L'painchrindye* (ou *painchrïndye*) *ât ïn traidichionnâ toétché d'Nâ en Aindyetiere.*
pudibond (qui a une pudeur exagérée), adj. *Je savais bien qu'il était pudibond.*	bédieule (sans marque du féminin), adj. *I saivôs bïn qu'èl était bédieule.*
pudibonderie (caractère pudibond), n.f. *Il est d'une pudibonderie ridicule.*	bédieul'rie, n.f. *Èl ât d'ènne béete bédieul'rie.*
pudicité (pudeur, caractère pudique), n.f. *La pudicité est le principal ornement d'une femme.*	rojur'tè, vargangn'tè ou voirgoingn'tè, n.f. *Lai rojur'tè* (*vargangn'tè* ou *voirgoingn'tè*) *ât l'prïnchipâ l'oûen'meint d'ènne fanne.*
pudique (qui a de la retenue), adj. *L'homme pudique a secoué la tête.*	vargangnou, ouse, ouje, vargoingnou, ouse, ouje, voirgangnou, ouse, ouje ou voirgoingnou, ouse, ouje, adj. *L'vargangnou* (*vargoingnou*, *voirgangnou* ou *voirgoingnou*) *l'hanne é ch'cou lai téte.*
pudique (qui a de la pudeur), adj. *Son regard est pudique.*	rôjurou, ouse, ouje, adj. *Son r'diaîd ât rôjurou.*
pudiquement (avec pudeur), adv. *Ils s'embrassent pudiquement.*	rôjurouj'ment, adv. *Ès s'embraissant rôjurouj'ment.*
pudiquement (avec retenue), adv. *Elle cache pudiquement sa misère.*	vargangnouj'ment, vargangnous'ment, voirgoingnouj'ment ou voirgoingnous'ment, adv. *Èlle coitche vargangnouj'ment* (*vargangnous'ment*, *voirgoingnouj'ment* ou *voirgoingnous'ment*) *sai mijére.*
pugilat, n.m. *Ils ont fait du pugilat.*	boxe ou pungne, n.f. *Èls aint fait d'lai boxe* (ou *pungne*).
pugiliste, n.m. *L'un des pugilistes est tombé.*	boxou, ouse, ouje ou pugnou, ouse, ouje, n.m. *Yun des boxous* (ou *pungnous*) *ât tchoé.*
pugilistique, adj. *C'est un vrai combat pugilistique.*	boxou, ouse, ouje ou pugnou, ouse, ouje, n.m. *Ç'ât ïn vrâ boxou* (ou *pungnou*) *combait.*
puisard ou **puits**, n.m. *Elle va chercher de l'eau au puisard* (ou *puits*).	pouche, n.m. *Èlle vait tçh'ri d'l'âve â pouche.*
puisard (trou pratiqué dans la voûte d'un aqueduc pour le nettoyer), n.m. *Il ouvre le puisard.*	peûgeou, n.m. *Èl eûvre le peûgeou.*
puis (**et -**), loc.adv. *Et puis nous sommes partis pour Paris.*	aidonc, adv. *Aidonc nôs sons paitchi po ci Pairis.*
puis (**et -**), loc.adv. *Il m'avait dit qu'il viendrait, et puis je l'ai attendu.*	dâli, encheûte ou encheute, adv. *È m'aivait dit qu'è vïnrait, dâli* (*encheûte* ou *encheute*) *i aî aittendu chus lu.*
puis (**et -**), loc.adv. *Elle arriva, et puis nous sommes partis.*	è pe, è peus, èt pe ou èt peus (G. Brahier), loc.adv. *Èlle airrivé, è pe* (*è pe*, *è peus*, *èt pe* ou *èt peus*) *nôs sons paitchi.*
puisoir (**contenu d'un -**), loc.nom.m. *J'ai versé le contenu de deux puisoirs d'eau.*	peûg'rèe, peug'rèe, peûj'rèe, peûjrèe, peuj'rèe, peujrèe, poug'rèe, pouj'rèe, poujrèe, pug'rèe, puj'rèe (J. Vienat) ou pujrèe, n.f. *I aî vachè doûes peûg'rèes* (*peug'rèes*, *peûj'rèes*, *peûjrèes*, *peuj'rèes*, *peujrèes*, *poug'rèes*, *pouj'rèes*, *poujrèes*, *pug'rèes*, *puj'rèes* ou *pujrèes*) *d'âve.*
puissamment (avec des moyens puissants, avec une	poéyainn'ment ou puichainn'ment, adv.

action efficace), adv. *La chevalerie a puissamment contribué à sauver l'Europe.* (Chateaubriand)	*Lai tchvây'rie é poéyainn'ment* (ou *puichainn'ment*) *émè è sâvaie l'Europe*.
puissamment (avec force, intensité), adv. *Ses hanches sont puissamment développées.*	poéyainn'ment ou puichainn'ment, adv. *Ses haintches sont poéyainn'ment* (ou *puichainn'ment*) *dévôjè*.
puissamment (avec ironie : fortement. intelligemment), adv. *Eh bien, c'est puissamment raisonné !*	poéyainn'ment ou puichainn'ment, adv. *È bïn, ç'ât poéyainn'ment* (ou *puichainn'ment*) *réj'nè !*
puissamment (familièrement : extrêmement), adv. *On dit que son oncle serait puissamment riche.*	poéyainn'ment ou puichainn'ment, adv. *An dit qu'son onça s'rait poéyainn'ment* (ou *puichainn'ment*) *rétche*.
puissance, n.f. *Les animaux ne connaissent pas leur puissance.*	poéyainche ou puichainche, n.f. *Les bétes ne coégnéchant p'yote poéyainche* (ou *puichainche*).
puissance (Etat souverain puissant), n.f. *Les grandes puissances ne devraient pas avoir plus de droits que les petits pays.*	poéyainche, puichainche, n.f. ou poéyaint paiyis, puichaint paiyis, loc.nom.m. *Les grôsses poéyainches* (*Les grôsses puichainches*, *Les grôs poéyaints paiyis* ou *Les grôs puichaints paiyis*) *n'dairïnt p'aivoi pus d'drèts qu'les p'téts paiyis.*
puissance (en mathématique : produit de plusieurs facteurs égaux à un nombre), n.f. *2 élevé à la puissance 3 vaut 8, puisque 2 fois 2 fois 2 vaut 8.*	puichainche, n.f. *2 éy'vè en lai puichainche 3 vât 8, poéchque 2 côp 2 côp 2 vât 8.*
Puissances (**borne des trois -**), loc.nom.f. *De nombreux soldats ont passé à la borne des trois Puissances*	boûene des trâs frontieres (G. Brahier), loc.nom.f. *Brâment d'soudaîts aint péssè en lai boûene des trâs frontieres.*
puissant (qui a de la puissance), adj. *Ce cheval est puissant.*	puichaint, ainne, adj. *Ci tchvâ ât puichaint.*
puissant (celui qui s'impose), n.m. *Ce sont toujours les puissants qui commandent.*	grôs, ôsse, n.m. *Ç'ât aidé les grôs que c'maindant.*
puisse arriver (**pire des choses qui -**), loc.nom.f. *Cela, c'est la pire des choses qui puisse arriver.*	pairpèt, pèrpèt (J. Vienat), pé ou pés, n.m. *Çoli, ç'ât l'pairpèt* (*pèrpèt*, *pé* ou *pés*).
puisse (**rien qui ne se -!**), loc. *Il répéte sans cesse qu'il n'y a rien qui ne se puisse !*	ran qu' se n' pouéye ou ran qu' se n' poye ! loc. *È dit aidé qu'è n'y é ran qu'se n'pouéye* (ou *ran qu'se n'poye*)*!*
puits (**chaîne de -**), loc.nom.f. *Elle tourne la manivelle de la chaîne de puits.*	tchaînne (tchainne ou tchïnne) è pot'gnas (potgnas, pot'gnats, potgnats, pot'nias, potnias, pot'niats ou potniats), loc.nom.m. *Èlle vire lai coérbatte d'lai tchaînne* (*tchainne* ou *tchïnne*) *è pot'gnas* (*potgnas*, *pot'gnats*, *potgnats*, *pot'nias*, *potnias*, *pot'niats* ou *potniats*).
puits (**margelle de -**), loc.nom.f. *Il s'asseyait sur la margelle du puits.*	coranne de pouche, loc.nom.f. *È s'sietait chus lai coranne de pouche.*
puits (**petit -**), loc.nom.m. *Il creuse un petit puits.*	pouch'lat ou pouchlat, n.m. *È creûye ïn pouch'lat* (ou *pouchlat*).
pull ou **pull-over** (tricot de laine ou de coton avec ou sans manches), n.m. *Elle achète un pull à son mari.*	pulovre, n.m. *Èlle aitchete ïn pulovre en son hanne.*
pulmonaire (qui affecte, atteint le poumon), adj. *Il se remet lentement d'une congestion pulmonaire.*	polmonie, iere ou pomonie, iere, adj. *È se r'bote ball'ment d'ènne polmoniere* (ou *pomoniere*) *condgèchtion.*
pulmonaire (qui appartient au poumon), adj.*Une de ses artères pulmonaires est bouchée.*	polmonie, iere ou pomonie, iere, adj. *Ènne de ses polmonieres* (ou *pomonieres*) *altéres ât boûetchi.*
pulmonaire (plante herbacée à fleurs bleues), n.f. *Elle cueille des pulmonaires.*	polmoniere ou pomoniere, n.f. *Èlle tyeuye des polmonieres* (ou *pomonieres*).
pulmonaire (**emphysème -** ; dilatation anormale et permanente des alvéoles pulmonaires), loc.nom.m. *Le médecin craint un emphysème pulmonaire.*	polmonie (ou pomonie) emph'jéme, loc.nom.m. *L'méd'cïn crainge ïn polmonie* (ou *pomonie*) *emph'jéme.*
pulmonaire (**tuberculose -** ; maladie appelée anciennement consomption), loc.nom.f. *Une tuberculose pulmonaire était appelée une consomption.*	polmonie (ou pomonie) écruèlle, loc.nom.f. *Ènne polmonie* (ou *pomonie*) *écruèlle était aipp'lè ènne conchumpchion.*
pulmonés (groupe de mollusques gastéropodes à organes respiratoires aériens), n.m.pl. *L'escargot fait partie des pulmonés.*	polmonès ou pomonès, n.m.pl. *Lai côcrèye fait paitchie des polmonès* (ou *pomonès*).
pulsar (source de rayonnement radioastronomique), n.f. *Ils ont détecté des pulsars dans notre galaxie.*	bouss'nar ou pueychar, n.f. *Èls aint décreuvi des bouss'nars* (ou *pueychars*) *dains nôte gailaic'cie.*

pulsatif (en médecine : qui provoque des pulsations, des battement), adj. *La partie enflammée de son corps provoque une douleur pulsative.*	bouss'nâtif, ive ou pueychâtif, ive, n.f. *L'endôélèe paitchie d'son coûe aidieuyene ènne bouss'nâtive* (ou *pueychâtive*) *deloûe.*
pulsatille (nom de l'anémone pulsatile ou herbe au vent), n.f. *Elle cueille des pulsatilles.*	bouss'nâtiye ou pueychâtiye, n.f. ou hierbe en l' hoûere (houere, oûere ou ouere), loc.nom.f. *Èlle tieuye des bouss'nâtiyes* (ou *pueychâtiyes*) ou *hierbes en l'hoûere* (*houere*, *oûere* ou *ouere*).
pulsation (battement du cœur, des artères), n.f. *Il perçoit…la pulsation rapide et bien rythmée de son coeur.* (Martin du Gard)	bouss'nâchion ou pueychâchion, n.f. *È préch'voit lai vi pe bïn réchmèe bouss'nâchion* (ou *pueychâchion*) *d'son tiûere.*
pulsation (en physique : grandeur inversément proportionnelle à la fréquence d'un mouvement vibratoire), n.f. *Il calcule la pulsation d'un courant alternatif.*	bouss'nâchion ou pueychâchion, n.f. *È cartiule lai bouss'nâchion* (ou *pueychâchion*) *d'ïn aiytrannïn couaint.*
pulsé (soufflé), adj. *Ils installent un chauffage par air pulsé.*	boussè, e ou pueychè, e, adj. *Èls ïnchtallant ïn tchâdou poi boussèe* (ou *pueychèe*) *l'oûere.*
pulsion (en psychanalyse : tendance permanente et habituellement inconsciente, qui dirige l'activité d'un individu), n.f. *Il maîtrise difficilement ses pulsions.*	boussèe ou pueychion, n.f. *È métraîye mâlaîjier'ment ses boussèes* (ou *pueychions*).
pulsionnel (en psychanalyse : relatif aux pulsions), adj. *Il a des motions pulsionnelles.*	bouss'nâ ou pueychionnâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é des bouss'nâs* (ou *pueychionnâs*) *mochions.*
pulsomètre (pompe élévatoire fonctionnant par la seule pression de la vapeur d'eau), n.m. *Le pulsomètre fut la première réalisation de la machine à vapeur.*	bouss'nâmétre ou pueychâmétree, n.m. *L'bouss'nâmétree* (ou *pueychâmétre*) *feut lai premiere réâyijâchion d'lai machine è brussou.*
pulsoréacteur ou **pulso-réacteur** (type de réacteur fonctionnant par combustion discontinue), n.m. *La bombe volante allemande V1 était équipée d'un pulsoréacteur* (ou *pulso-réacteur*).	bouss'nârembruou ou pueychârembruou, n.m. *L'all'moûess voulainne youpe V1 était étçhipèe d'ïn bouss'nârembruou* (ou *pueychârembruou*).
pultacé (en médecine : qui a la consistance d'une bouillie), adj. *Le médecin examine un exsudat pultacé.*	paipèchtè, e, adj. *L'méd'cïn voéte ïn paipèchtè l'èqu'ch'vouiquat.*
pulvérin (poudre très fine, dont on se servait pour l'amorçage des armes à feu), n.m. *Il apporte la caisse de pulvérin.*	poussatrïn, n.m. *Èl aippoétche lai caîse de poussatrïn.*
pulvérisable, adj. *Ce mélange est pulvérisable.*	poussabye, pouss'rabye ou poussrabye (sans marque du féminin), adj. *Ci mâçhe ât poussabye* (*pouss'rabye* ou *poussrabye*).
pulvérisateur, n.m. *Elle a laissé tomber le pulvérisateur.*	poussatou, pouss'ratou ou poussratou, n.m. *Èlle é léchie tchoire le poussatou* (*pouss'ratou* ou *poussratou*).
pulvérisation, n.f. *La pulvérisation se fait par broyage.*	poussataince, pouss'rataince ou poussrataince, n.f. *Lai poussataince* (*pouss'rataince* ou *poussrataince*) *s'fait poi bracun.*
pulvériser (anéantir), v. *Il a pulvérisé nos arguments.*	ainiainti, v. *Èl é ainiainti nôs airdyuments.*
pulvériser (battre de beaucoup), v. *Il a pulvérisé le record.*	baittre de brâment, loc.v. *Èl é baittu d'brâment le r'cord.*
pulvériser (réduire en poudre), v. *Il pulvérise de la craie.*	poussataie, pouss'rataie ou poussrataie, v. *È poussate* (*pouss'rate* ou *poussrate*) *d'laigroûe.*
pulvériseur (machine à réduire les mottes de terre), n.m. *Il passe le pulvériseur sur le champ.*	émottlouje ou émottlouse, n.f. *È pésse l'émottlouje* (ou *émottlouse*) *ch'le tchaimp.*
punaise des bois (insecte à odeur forte et désagréable : pentatome), loc.nom.f. *La feuille est chargée de punaises des bois.*	taifion (ou téfion) des bôs, loc.nom.m. *Lai feuye ât pieinne de taifions* (ou *téfions*) *des bôs.*
punissable (qui peut entraîner une peine, une punition), adj. *Cet acte est punissable.*	peûnéchâbye ou peunéchâbye, adj. *Ç't'aidgéch'ment ât peûnéchâbye* (ou *peunéchâbye*).
punitif (propre ou destiné à punir), adj. *Ils lancent une nouvelle expédition punitive.*	peûnéchif, ive ou peunéchif, ive, adj. *Ès lainçant ènne novèlle peûnéchive* (ou *peunéchive*) *échpédichion.*
pupe (nymphe, stade intermédiaire entre larve et imago), n.f. *Cet insecte en est au stade de pupe.*	nïnmphe, n.f. *Ç't'ïnchecte en ât en l'échtade de nïnmphe.*
pupillaire (propre ou relatif au pupille), adj. *Il gère le patrimoine pupillaire.*	gréd'lâ (sans marque du fém.), adj. *È dgére le gréd'lâ paitrimoinne.*

pupillaire (en médecine : qui appartient, qui à rapport à la pupille), adj. *Il n'a plus de réflexe pupillaire.*	ép'nâlâ (sans marque du fém.), adj. *È n'é pus d'ép'nâlâ r'gôche.*
pupillarité (en droit : état du pupille), n.f. *Il recherche les lois sur la pupillarité.*	gréd'lâtè, n.f. *È r'tçhie les leis chus lai gréd'lâtè.*
pupille (orphelin mineur en tutelle), n.m. *Ils accueillent des pupilles.*	gréd'le (sans marque du fém.), n.m. *Èls aitçheuyant des gréd'les.*
pupille (enfant privé de son soutien naturel et pris en charge par une collectivité), n.m. *Ce sont les pupilles de l'assistance publique.*	gréd'le (sans marque du fém.), n.m. *Ç'ât les gréd'les d'lai pubyic aichichtainche.*
pupinisation (introduction de bobines dans les conducteurs d'une ligne de télécommunication), n.f. *Il est responsable de la pupinisation.*	pupinijâchion, n.f. *Èl âr réchponchâbye d'lai pupinijâchion.*
pupipare (qui produit des petits déjà arrivés à l'état de nymphes), adj. *La mouche araignée est un insecte pupipare.*	nïnmphâ-endgeindrè, e, adj. *Lai moûetche airraingne ât ïn nïnmphâ-endgeindrè l'ïnchecte.*
pupivore (entomophage, qui se nourrit d'insectes), adj. *Le carabe doré est in insecte pupivore.*	maindge-bétates, adj.inv. *Lai doérèe graibeusse ât ïn maindge-bétates l'ïnchecte.*
pur (sans défaut d'ordre esthétique), adj. *Son visage brun était d'un ovale ferme et pur.*	çhaî, re, çhai, re, çhiaie (sans marque du fém.) ou pur, e, adj. *Son brun vésaidge était d'ïn roid pe çhaî* (*çhai*, *çhiaie* ou *pur*) *bèlondg.*
pur (qui est seulement et complètement tel), adj. *C'est un ouvrage de pure imagination.*	çhaî, re, çhai, re, çhiaie (sans marque du fém.) ou pur, e, adj. *Ç'ât ïn ôvraidge de çhaîre* (*çhaire*, *çhiaie* ou *pure*) *imaîdginâchion.*
pur (**corps -** ; substance qui résiste à toute tentative de fractionnement, quel que soit le procédé d'analyse immédiate employée), loc.nom.m. *Il a montré que cette substance est un corps pur.*	pur cô (coûe ou coue), loc.nom.m. *Èl é môtrè que ç'te chubchtainche ât ïn pur cô* (*coûe* ou *coue*).
purement (avec pureté, honnêteté), adv. *Il écrit purement son histoire.*	çhaîr'ment, çhair'ment, çhiaiement ou pur'ment, adv. *È graiyene çhaîr'ment* (*çhair'ment*, *çhiaiement* ou *pur'ment*) *son hichtoire.*
pur (**enfant encore jeune et -**), loc.nom.m. *Tu as de la chance, tes enfants sont encore jeunes et purs.*	tiulottèt (tiuyottèt, tyulottèt ou tyuyottèt) d' môtie (sans marque du féminin), loc.nom.m. *T'és d'lai tchaince, tes afaints sont encoé des tiulottèts* (*tiuyottèts*, *tyulottèts* ou *tyuyottèts*) *d'môtie.*
purgatif (qui a la propriété de purger), adj. *Elle mange du sel purgatif.*	hière-pierâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle maindge d'lai hière-pierâ sâ.*
purification, n.f. *Il parle de la purification de l'huile.*	réchâle, n.f. *È djâse d'lai réchâle de l'hoile.*
purification (cérémonie par laquelle on purifie), n.f. *Chez les juifs, la purification est prescrite par la loi.*	réchâle, n.f. *Tchie les djués, lai réchâle ât d'maindè poi lai lei.*
purin (**fosse à -**), loc.nom.f. *La fosse à purin est pleine.*	creû (ou creu) d' mieûle (ou mieule), loc.nom.m. *L'creû* (ou *creu*) *d'mieûle* (ou *mieule*) *ât piein.*
purin (**fosse à -**), loc.nom.f. *Il vide notre fosse à purin.*	creûmieûle, creûmiele, creumieûle ou creumieule, n.m. *È veûde note creûmieûle* (*creûmiele*, *creumieûle* ou *creumieule*).
purin (**mauvais -**), loc.nom.m. *La fosse est pleine de mauvais purin.*	mieûlatte ou mieulatte, n.f. *Lai fôsse ât pieinne de mieûlatte* (ou *mieulatte*).
purin (**répandre du -**), loc.v. *Il répand du purin derrière chez nous.*	emmieûlaie, emmieulaie, mieûlaie, mieulaie, pergaie ou pèrguaie, v. *È emmieûle* (*emmieule*, *mieûle*, *mieule*, *pergue* ou *pèrgue*) *d'rie tchie nôs.*
purin (**tonneau à -**), loc.nom.m. *Notre tonneau à purin est plein.*	beûreû, beûreu, beureû, beureu, teûrmé, teurmé, treûmé ou treumé, n.m. *Note beûreû* (*beûreu*, *beureû*, *beureu*, *teûrmé*, *teurmé*, *treûmé* ou *treumé*) *ât piein.*
puritain (rigoriste), adj. *Je savais bien qu'il était puritain.*	bédieule (sans marque du féminin), adj. *I saivôs bïn qu'èl était bédieule.*
puritain (personne puritaine), n.f. *On dira ce qu'on voudra de cette puritaine, mais elle est la seule à m'avoir aidé.*	bédieule, n.f. *An diront ç'qu'an voront de ç'te bédieule, mains è n'y é ran qu'lée qu'm'é édie.*
puritanisme (rigorisme), n.m. *Le puritanisme déplaît.*	bédieul'rie, n.f. *Lai bédieul'rie dépiaît.*
purpura (ensemble de taches cutanées, de couleur rouge foncé, au niveau de la peau), n.m. *Elle regarde son*	porpura, n.m. *Èlle raivoéte son porpura.*

purpura.	
purpura (maladie caractérisée par de petites hémoragies disséminées de la peau), n.m. *Il souffre de purpura.*	porpura, n.m. *È seûffre de porpura.*
purpurin (de couleur pourpre), adj. *Ses lèvres sont purpurines.*	porpurïn, ïnne, adj. *Ses meinmyons sont porpurïns.*
purpurine (matière colorante extraite de la garance), n.f. *Il utilise de la purpurine.*	porpurïnne, n.f. *È s'sie d'porpurïnne.*
pur-sang (cheval dont les ascendants appartiennent tous à la race), n.m. *Il est fier de son pur-sang.*	pur-saing, n.m. *Èl ât fie d'son pur-saing.*
purulence, n.f. *Il faut nettoyer cette purulence.*	povètchâle (Montignez), n.f. *È fât nenttayie ç'te povètchâle.*
purulent, adj. *Il a une plaie purulente au bras.*	povètchaint, ainne, adj. *Èl é ïn povètchaint leûfre â brais.*
purulente (**fistule -**), loc.nom.f. *Il a une grosse fistule purulente sur le bras.*	pochtume, pochtunme ou povètchèt, n.m. *Èl é ïn grôs pochtume* (*pochtunme* ou *povètchèt*) *chus l'brais.*
putains (**fréquenter les -**), loc.v. *Personne ne sait où il fréquente les putains.*	tchïnnayie ou tchinnoiyie, v. *Niun n'sait laivoù qu'è tchïnnaye* (ou *tchïnnoiye*).
putréfaction (**cadavre en -**; charogne), loc.nom.m. *Les aigles dévorent le cadavre en putréfaction.*	moûerie, mouerie, murie, tchairangne, tchairogne, tchairvôte, tchairvote, tchèrvôte (J. Vienat), n.f. *Les aîyes dévoûerant lai moûerie* (*mouerie*, *murie*, *tchairangne*, *tchairogne*, *tchairvôte*, *tchairvote* ou *tchèrvôte*).
putréfaction (décomposition des matières organiques sous l'action de ferments microbiens), n.f. *Ce cadavre est en putréfaction.*	povètchâchion, n.f. *Ci moûe coûe ât en povètchâchion.*
putréfiable (putrescible), adj. *Presque tousles corps sont putréfiables.*	povètchâbye (sans marque du fém.), adj. *Quâsi tos les coûes sont povètchâbyes.*
putréfié (en putréfaction, décomposé), adj. *Il a trouvé les restes putréfiés d'un animal.*	povètchiè, e, adj. *Èl é trovè les povètchiès réchtes d'ïn ainimâ.*
putréfier (pourrir, faire tomber en putréfaction), v. *La chaleur putréfie les aliments.*	povètchiaie, v. *Lai tchâlou povètchie les aiyiments.*
putréfier (**se -** ; se décomposer, pourrir), v.pron. *Ces champignons se putréfient.*	s' povètchiaie, v.pron. *Ces tchaimpaigneûs s'povètchiant.*
putrescence (état de ce qui est putrescent), n.f. *La putrescence de ces fruits est avancée.*	povètcheince ou povètcheinche, n.f. *Lai povètcheince* (ou *povètcheinche*) *de ces fruts ât aivaincie.*
putrescent (qui est en voie de putréfaction), adj. *Elle jette un produit putrescent.*	povètcheint, einne, adj. *Èlle tchaimpe ïn povètcheint prôdut.*
putrescibilité (caractère de ce qui est putrescible), n.f. *Il étudie la putrescibilité de cette viande.*	povètchibyetè, n.f. *È raicodje lai povètchibyetè de ç'te tchie.*
putrescible (qui peut se putréfier), adj. *Pasteur démontra que le liquide le plus putrescible resterait pur si on le tenait à l'abri des poussières de l'air.*	povètchibye (sans marque du fém.), adj. *Ci Pasteur motré qu'le pus povètchibye litçhide d'moérrait çhai ch'an l'teniait en l'aivri di poussat d'l'oûere.*
putride (qui est en putréfaction), adj. *Les mouches bourdonnaient sur ce ventre putride.*	povètche (sans marque du fém.), adj. *Les moûetches bouédj'nïnt chus ci povètche veintre.*
putride (qui est relatif au processus de la putréfaction ou qui en résulte), adj. *La fermentation exhale des miasmes putrides.*	povètche (sans marque du fém.), adj. *Lai frementâchion choure des povètches pèchtâles.*
putride (au sens figuré : qui répand la pourriture morale), adj. *Il supprime du lot, une littérature putride.*	povètche (sans marque du fém.), adj. *È rôte di lô, ènne povètche lattrure.*
putridité (caractère de ce qui est putride), n.f. *Ce journal affiche une putridité malsaine.*	povètchitè, n.f. *Ç'te feuye aiffiche ènne mâssainne povètchitè.*
puy (montagne, tertre, éminence, dans le Massif Central), n.m. *Ils sont montés au sommet du puy.*	peu, n.m. *Ès sont montè â capiron di peu.*
puy (nom de petites sociétés littéraires au Moyen-Âge, placées sous le patronage de la Vierge), n.m. *Vous avez peut-être entendu parler du puy d'Arras.*	peu, n.m. *Vôs èz craibïn ôyi djâsaie di peu d'Arras.*
pygargue (oiseau rapace diurne, brun, à tête et queue blanches, qui ressemble à l'aigle), n.m. *Elle dessine un pygargue.*	biainc (ou bianc) derie (d'rie, drie, tiu ou tyu), loc.nom.m. *Èlle graiyene in biainc* (ou *bianc*) *derie* (*d'rie*, *drie*, *tiu* ou *tyu*).
pygargue à tête blanche (oiseau rapace appelé aussi aigle à tête blanche), loc.nom.m. *Il a trouvé un oeuf de pygargue à tête blanche.*	aîye (ou aiye) è biaintche (ou biantche) téte, loc.nom.m. *Èl é trovè ïn ûe d'aîye* (ou *aiye*) *è biaintche* (ou *biantche*) *téte.*

pylône (portail monumental placé à l'entrée des temples égyptiens), n.m. *Il ne reste rien du pylône du temple.* — pouliônne, n.m. *È ne d'moére ran di pouliônne di tempye.*

pylône (chacun des piliers quadrangulaires ornant l'entrée d'une avenue, d'un pont), n.m. *Il photographie l'un des pylônes du pont Alexandre III, à Paris.* — pouliônne, n.m. *Èl ïnmaîdge yun des pouliônnes di pont Lécchandre III, è Pairis.*

pylône (construction ayant la forme d'une tour, destinée à supporter des câbles aériens, des antennes, etc.), n.m. *L'administration écrit « Danger de mort » ... sur les pylônes des transformateurs électriques.* (Bernanos) — pouliônne, n.m. *L'aidmenichtrâchion graiyene « Daindgie d'moûe »... chus les pouliônnes des éyètriques tranchframous.*

pylore ((de portier) orifice faisant communiquer l'estomac avec le duodénum), n.m. *Elle a le pylore malade.* — poétchie, poûetchie ou pouetchie, n.m. *Èlle é l'poétchie* (*poûetchie* ou *pouetchie*) *malaite.*

pylorique ((de portier) qui appartient au pylore), adj. *Sa valvule pylorique lui fait mal.* — poétch'nâ, poûetch'nâ ou pouetch'nâ (sans marque du fém.), adj. *Sai poétch'nâ* (*poûetch'nâ* ou *pouetch'nâ*) *vayvuye yi fait mâ.*

pyodermite (infection de la peau, caractérisée par la présence de pustules nombreuses), n.f. *Elle a fait une pyodermite.* — çhimâpéyite, n.f. *Èlle é fait ènne çhimâpéyite.*

pyogène (qui provoque une suppuration), adj. *L'infirmier nettoie une plaie pyogène.* — çhimaint, ainne, adj. *Le s'rïndiou nenttaye ènne çhimainne piaîe.*

pyorrhée (écoulement de pus), n.f. *Une pyorrhée dentaire commence.* — çhimainche, n.f. *Ènne deintére çhimaincheèc'mence.*

pyrale (papillon type d'une famille de lépidoptères dont les chenilles s'attaquent aux végétaux), n.f. *Une pyrale vole au-dessus de la vigne.* — pryâle, n.f. *Ènne pryâle voule â d'tchus d'lai vaingne.*

pyralène (huile synthétique), n.m. *On utilise du pyralène comme isolant dans des transformateurs électriques.* — pryâléne, n.m. *An s'sie d'pryâléne c'ment qu'de seingnolaint dains des éyètriques tranchframous.*

pyramidal (propre à la pyramide, en forme de pyramide), adj. *Il vit dans une maison pyramidale.* — pyraimidâ ou pyrâmidâ (sans marque du fém.), adj. *È vétçhe dains ènne pyraimidâ* (ou *pyrâmidâ*) *mâjon.*

pyramide (grand monument à base quadrangulaire), n.f. *Il est tout au haut de la pyramide.* — pyraimide ou pyrâmide, n.f. *Èl ât tot enson d'lai pyraimide* (ou *pyrâmide*).

pyramide (polyédre à base polygonale dont les faces latérales sont des triangles ayant un sommet commun), n.f. *Elle calcule le volume d'une pyramide.* — pyraimide ou pyrâmide, n.f. *Èlle cartiule le voyume d'ènne pyraimide* (ou *pyrâmide*).

pyramide (en anatomie : nom de plusieurs organes plus ou moins pyramidaux), n.f. *Le médecin montre une pyramide rénale à son assistant.* — pyraimide ou pyrâmide, n.f. *L'méd'cïn môtre ènne rïnâ pyraimide* (ou *pyrâmide*) *en son aichichtaint.*

pyramide (tas d'objets qui reposent sur une large base et s'élève en s'amincissant), n.f. *Le marchand est derrière une pyramide de melons.* — pyraimide ou pyrâmide, n.f. *L'mairtchaind ât d'rie ènne pyraimide* (ou *pyrâmide*) *de myons.*

pyramider (s'élever en pyramide), v. *L'immeuble pyramide au milieu de la place.* — pyraimidaie ou pyrâmidaie, v. *L'immoubye pyraimide* (ou *pyrâmide*) *â moitan d'lai piaice.*

pyramide (**tronc de -** ; pyramide tronquée par un plan qui n'en coupe pas la base), loc.nom.m. *Elle construit un tronc de pyramide en carton.* — tronquat d' pyraimide (ou pyrâmide), loc.nom.m. *Èlle conchtrut ïn tronquat d'pyraimide* (ou *pyrâmide*) *en câtchon.*

pyramidion (sommet pyramidal), n.m. *L'élève cherche le pyramidion de la pyramide.* — pyraimidion ou pyrâmidion, n.m. *L'éyeuve tçhie l'pyraimidion* (ou *pyrâmidion*) *d'lai pyrâmide.*

pyrène (en chimie : hydrocarbure polycyclique), n.m. *On extrait le pyrène du goudron de houille.* — fûe-ène, n.m. *An traît l'fûe-ène di godron d'tchairbon.*

pyrénéen (relatif aux Pyrénées), adj. *Il fait frais dans cette vallée pyrénéenne.* — pyrénéïn, ïnne, adj. *È fait frâ dains ci pyrénéïn vâ.*

Pyrénéen (celui qui habite dans les Pyrénées ou qui en est originaire), n.pr.m. *On a entendu des Pyrénéens qui chantaient.* — Pyrénéïn, ïnne, n.pr.m. *An ont ôyi des Pyrénéïns qu'tchaintïnt.*

Pyrénées (chaîne de montagne entre la France et l'Espagne), n.f.pl. *Elle est dans les Pyrénées orientales.* — Pyrénées, n.f.pl. *Èlle ât dains les y'vaintâs Pyrénées.*

pyrénéite (en minéralogie : variéte de grenat noir des Pyrénées), n.f. *Il a trouvé des pyrénéites.* — pyrénéite, n.f. *Èl é trovè des pyrénéites.*

pyrénomycètes (groupe de champignons au mycélium — dieugn'lâmuquèches, n.m.pl.

cloisoné), n.m.pl. *L'ergot de seigle est un pyrénomycète.* *Lai potche di soiye ât ïn dieugn'lâmuquèche.*
pyrèthre (plante à fleurs blanches voisine des chrysanthèmes), n.m. *Elle a planté des pyrèthres.* pèyître, n.m. *Èlle é piaintè des pèyîtres.*
pyrèthre (**poudre de -** ; poudre insecticide obtenue à partir du pyrèthre), loc.nom.f. *Elle sèche des capitules de pyrèthres pour faire de la poudre de pyrèthre.* poussat d' pèyître, loc.nom.m. *Èlle satche des caipretules de pèyîtres po faire di poussat d'pèyître.*
pyrétothérapie (en médecine : traitement par un état fébrile provoqué artificiellement), n.f. *La pyrétothérapie l'a guéri.* fievrâsoigne, fievrâsoingne ou fievrâsongne, n.f. *Lai fievrasoigne* (*fievrâsoingne* ou *fievrasongne*) *l'é voiri.*
pyrex (verre très résistant pouvant aller au feu), n.m. *Ce plat est en pyrex.* fûe-rèchque, n.m. *Ci piait ât en fûe-rèchque.*
pyrexie (en médecine : fièvre), n.f. *Une forte pyrexie le tient au lit.* fievrèchquie, n.f. *Ènne foûeche fievrèchquie l'tïnt â yét.*
pyrexie (par extension : maladie fébrile), n.f. *Elle a été victime d'une grave pyrexie.* fievrèchquie, n.f. *Èlle ât aivu vitçhtïnme d'ènne graive fievrèchquie.*
pyridoxine (en médecine : vitamine prescrite dans certaines affections de la peau ou des nerfs), n.f. *La pyridoxine est souvent donnée en association avec les autres vitamines du groupe B.* fûeridochquïnne, n.f. *Lai fûeridochquïnne ât s'vent bèyie en aichôchiâchion daivô les âtres vitaimïnnes di grope B.*
pyrimidine (en biochimie : substance azotée), n.f. *La pyrimidine ne se rencontre dans la nature qu'à l'état de dérivé.* fûerimédïnne, n.f. *Lai fûerimédïnne se n'trove dains lai naiture ran qu'en l'état d'dér'vivie.*
pyrite (sulfure naturel de fer), n.f. *Il nous a montré de la pyrite.* purite, n.f. *È nôs é môtrè d'lai purite.*
pyroélectricité (en physique : phénomène par lequel certains cristaux acquièrent des charges électriques sous l'effet de la chaleur), n.f. *Ce cristal est chargé de pyroélectricité.* fûeriélèctrichitè ou fûeriéyètrichitè, n.f. *Ci cruchtâ ât tchairdgie d'fûeriélèctrichitè* (ou *fûeriéyètrichitè*).
pyrogallol (phénol dérivé du benzène), n.m. *Le pyrogallol est utilisé comme révélateur en photographie.* fûeridgigô, fûeridgigo, fûeridjigô ou fûeridjigo, n.m. *L'fûeridgigô* (*fûeridgigo*, *fûeridjigô* ou *fûeridjigo*) *ât yutiyijè c'ment dgétçhou en photo.*
pyrogénation (réaction chimique obtenue sur un corps soumis à une forte élévation de température), n.f. *Il fait un rapport sur la pyrogénation.* fûeri-or'nâchion, n.f. *È fait ïn rapport chus lai fûeri-or'nâchion.*
pyrogène (qui produit de la chaleur), adj. *Ce poêle est pyrogène.* fûeri-orïn, ïnne, adj. *Ci kuntch ât fûeri-orïn.*
pyrogène (en médecine : qui élève la température, donne de la fièvre), adj. *Ce médicament contient une substance pyrogène.* fûeri-orïn, ïnne, adj. *Ci r'méde contïnt ènne fûeri-orïnne chubchtainche.*
pyrogène (en minéralogie : formé par la fusion ignée), adj. *Il extraient de la roche pyrogène.* fûeri-orïn, ïnne, adj. *Ès traîyant d'lai fûeri-orïnne roitche.*
pyrograver (décorer, exécuter à la pyrogravure), v. *Il pyrograve des dessins.* fûerigraivaie, v. *È fûerigraive des graiy'naidges.*
pyrograveur (artiste en pyrogravure), n.m. *Ce pyrograveur a cinq apprentis.* fûerigraivou, ouse, ouje, n.m. *Ci fûerigraivou é cïntçhe aipprentis.*
pyrogravure (procédé de décoration du bois à l'aide d'une pointe métallique portée au rouge), n.f. *Il apprend à faire de la pyrogravure.* fûerigraivure, n.f. *Èlle aipprend è faire d'lai fûerigraivure.*
pyrogravure (gravure réalisée par le procédé de pyrogravure), n.f. *Elle choisit une pyrogravure.* fûerigraivure, n.f. *Èlle tchoisât ènne fûerigraivure.*
pyroligneux (se dit de la partie aqueuse des produits de distillation du bois), adj. *Il a obtenu de l'acide pyroligneux.* fûeribôjou, ouse, ouje ou fûeribôsou, ouse, ouje, adj. *Èl é opt'ni di fûeribôjou* (ou *fûeribôsou*) *l'aichide.*
pyroligneux (partie aqueuse des produits de distillation du bois), n.m. *Le pyroligneux contient des cétones.* fûeribôjou ou fûeribôsou, n.m. *L'fûeribôjou* (ou *fûeribôsou*) *contïnt des chétonnes.*
pyrolyse (décomposition chimique sous l'action de la chaleur seule), n.f. *Elle doit procéder à une pyrolyse.* fûeriyije ou fûeriyise, n.f. *Èlle dait prochédaie en ènne fûeriyije* (ou *fûeriyise*).
pyromane (qui aime exagérément le feu), adj. *Il y a des pompiers pyromanes.* fô-di-fûe (au fém. : daube-di-fûe), ou fûerimaine (sans marque du fém.), adj. *È y é des fôs-di-fûe* (ou *fûerimaines*) *ch'rïndyous.*

pyromanie (impulsion à allumer des incendies), n.f. *On ne peut pas guérir sa pyromanie.*	daub'rie-di-fûe, fôyie-di-fûe ou fûerimainie, n.f. *An n'peut p'voiri sai daub'rie-di-fûe* (ou *fôyie-di-fûe* ou *fûerimainie*).
pyromètre (instrument servant à mesurer les températures élevées), n.m. *Les deux pyromètres n'affichent pas la même température.*	fûerimétre, n.m. *Les dous fûerimétres n'aiffichant p'lai meinme aiçhailure.*
pyrométrie (mesure et étude des hautes températures), n.f. *Elle travaille dans un bureau de pyrométrie.*	fûerimétrie, n.f. *Èlle traivaiye dains ïn cab'nèt d'fûerimétrie.*
pyrométrique (propre à la pyrométrie), adj. *Il compare des mesures pyrométriques.*	fûerimétrique ou fûerimétritçhe (sans marque du fém.), adj. *È vierève des fûerimétriques* (ou *fûerimétritçhes*) *meûjures.*
pyrophore (corps qui s'enflamme spontanément au contact de l'air), n.m. *Le chimiste a mis sous clé ses pyrophores.*	fûeripoétche, n.m. *L'chemichte é botè dôs chè ses fûeripoétche.*
pyrophorique (qui a les propriétés d'un poryphore), adj. *Il nous montre du fer pyrophorique.*	fûeripoétchou, ouse, ouje, adj. *È nôs môtre di fûeripoétchou fie.*
pyrophosphate (sel de l'acide pyrophosphorique), n.m. *Elle recueille du pyrophosphate.*	fûeriyuijate, n.m. *Èlle eurtçheye di fûeriyuijate.*
pyrophosphorique (se dit de certains acides), adj. *Je ne sais pas la formule de l'acide pyrophosphorique.*	fûeriyuique ou fûeriyuitçhe (sans marque du fém), adj. *I n'sais p'lai fourmuye d'ci fûeriyuique* (ou *fûeriyuitçhe*) *aichide.*
pyroscaphe (nom donné au premier bateau à vapeur), n.m. *Voilà une image du périscaphe.*	fûerichcaiphe, n.m. *Voili ènne ïnmaîdge di fûerichcaiphe.*
pyrosis (en médecine : sensation de brûlure allant de l'épigastre à la gorge), n.m. *Le pyrosis s'accompagne souvent de renvoi de liquide acide.*	fûerijiche, n.m. *L'fûeriyuijate vait s'vent daivô ïn reûpèt d'aichide litçhide.*
pyrosphère (nappe de fusion ignée, séparant le noyau central rigide du globede la lithosphère), n.f. *Ils déterminent la température moyenne de la pyrosphère.*	fûerichphére, n.f. *Ès engâriant lai moiyïnne aiçhailure d'lai fûerichphére.*
pyrosulfurique (relatif à un certain acide), adj. *On obtient de l'acide pyrosulfurique en chauffant de l'acide sulfurique.*	fûerich'vaiblurique, fûerichvaiblurique, fûerisch'vaiblurique ou fûerischvaiblurique, adj. *An optïnt di fûerich'vaiblurique* (*fûerichvaiblurique*, *fûerisch'vaiblurique* ou *fûerischvaiblurique*) *aichide en étchâdaint di ch'vaiblurique aichide.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme *fûerich'vaibluritçhe*, etc.)
pyrotechnicien (spécialiste en pyrotechnie), n.m. *Le pyrotechnicien fait son rapport.*	fûeriévoingnou, ouse, ouje, n.m. *L'fûeriévoingnou fait son raipport.*
pyrotechnie (technique de la fabrication et de l'utilisation des matières explosives), n.f. *Il connaît bien la pyrotechnie.*	fûeri-évoingne, n.f. *È coégnât bïn lai fûeri-évoingne.*
pyrotechnique (qui appartient à la pyrotechnie), adj. *Il regardee une pièce pyrotechnique.*	fûeriévoingnou, ouse, ouje, adj. *È raivoéte ènne fûeriévoingnouse piece.*
pyroxène (minéral constituant un des groupes des silicates essentiels), n.m. *Le pyroxène est un des constituants importants de la roche éruptive.*	fûeriétraindge ou fûeriétraindgie, n.m. *L'fûeriétraindge* (ou *fûeriétraindgie*) *ât yun des ïmpoétchaints conchtituaints d'lai bote-feûe roitche.*
pyroxyle (en chimie : explosif appelé coton-poudre), n.m. *Ils utilisent du pyroxyle.*	fûeribôs, n.m. *Ès s'siejant d'fûeribôs.*
pyroxylé (en chimie : qui est à la base de coton-poudre), adj. *Cette poudre pyroxylée renferme une nitrocellulose.*	fûeribôjè, e, adj. *Ci fûeribôjè pouss'rat ranfranme ènne frenâcèlluyôje.*
pyrrhique (danse guerrière simulant un combat en armes), n.f. *La pyrrhique était à l'honneur à Sparte et en Crète.*	pèrrique, n.f. *Lai pèrrique était en hanneur è Échparta pe en Créte.*
pyrrhocore ou **pyrrhocoris** (en zoologie : punaise rouge tachetée de noir), n.m. *Les pyrrhocores* (ou *pyrrhocoris*) *pullulent, en été, au pieds des arbres.*	rossatte (rosse, rouchie ou roussie) puainne (ou pvainne), loc.nom.f. *Les rossattes* (*rosses*, *rouchies* ou *roussies*) *puainnes* (ou *pvainnes*) *foidg'nant, â tchâtemps, â pie des aîbres.*
Pyrrhon (philosophe grec), n.pr.m. *Pyrrhon fut le fondateur de l'école sceptique.*	Phyrron, n.pr.m. *Pyrrhon feut l'orinou d'lai chèptique écôle.*
pyrrhonien (propre à Pyrrhon), adj.	phyrronnïn, ïnne, adj.

Elle étudie les idées pyrrhoniennes.
Èlle raicodje les pyrrhonnïnnes aivisâles.

pyrrhonien (adepte, disciple de Pyrrhon), n.m.
phyrronnïn, ïnne, n.m.
C'est un pyrrhonien averti.
Ç'ât ïn aiv'tchi pyrrhonnïn.

pyrrhonisme (doctrine de Pyrrhon, scepticisme philosophique), n.m. *Il en arrivait à un pyrrhonisme, où rien de ce qui était n'était plus qu'une fiction de l'esprit .*
phyrronnichme, n.m.
Èl en airrivait en ïn pyrrhonnichme, laivoù ran de ç'qu' était n'était pus qu'ènne côte-sannainche d'l'échprit.

pyrrol(e) (en chimie : composé azoté, produit de la distillation sèche des matières animales), n.f. *Le pyrrol(e) se rencontre dans l'huile d'os.*
rossaiyco, rouchaiyco ou roussaiyco, n.m.
Le rossaiyco (*rouchaiyco* ou *roussaiyco*) *s'rèchcontre dains l'hoile d'oches.*

Pythagore (philosophe et mathématicien grec), n.pr.m.
Pythagore, n.pr.m.
Tout élève de l'école secondaire connaît le théorème de Pythagore.
Tot éyeuve d'lai ch'condére écôle coégnât l'tyioréme de Pythagore.

pythagoricien (propre à Pythagore et à son école), adj.
pythagorichïn, ïnne, adj.
L'école pythagoricienne était célèbre.
Lai pythagorichïnne écôle était céyébre.

pythagoricien (disciple de Pythagore), n.m. *De nombreux pythagoriciens ont poursuivi l'œuvre de Pythagore.*
pythagorichïn, ïnne, n.m. *Brâment d'pythagorichïns aint porcheûyè l'ôvre d'ci Pythagore.*

pythagorique (relatif à Pythagore), adj.
pythagorique ou pythagoritçhe (sans marque du fém.), adj.
Pythagore exigeait de ses élèves le fameux silence pythagorique.
Ci Pythagore éjidjait d'ses éyeuves lai défïnmeu pythagorique (ou *pythagoritçhe*) *coidge.*

pythagorisme (philosophie pythagoricienne), n.m.
pythagorichme, n.m.
Elle aimait enseigner des éléments de pythagorisme.
Èlle ainmait ensoingnie des éy'ments d'pythagorichme.

pythie (prophétesse rendant des oracles au nom d'Appolon, à Delphes), n.f. *Elle est princesse, elle est pythie, elle est prêtresse.* (Victor Hugo)
pyuthie, n.f.
Èlle ât prïnchèsse, èlle ât pyuthie, èlle ât prétrâsse.

pythien u **pythique** (relatif à Delphes, de Delphes), adj.
pyuthïn, ïnne, pyuthique ou pyuthitçhe (sans marque du fém.), adj. *Les dgens aichichtïnt és pyuthïns* (*pyutiques* ou *pyutitçhes*) *djûes.*
Les gens assistaient aux jeux pythiens (ou *pythiques*).

python (serpent constricteur de très grande taille, non venimeux), n.m. *Le python s'enroule autour du bras du gardien.*
pyuthon, n.m.
L'pyuthon s'envôd âtoué di brais d'lai vadge.

pythonisse (femme qui fait métier de prédire l'avenir), n.f. *Il consulte une pythonisse en vogue.*
pyuthoniche, n.f.
conchulte ènne pyuthoniche en vodye.

pyurie (en médecine : présence de pus dans les urines), n.f. *L'analyse d'urine a montré qu'il souffrait d'une pyurie.*
pichâpovètchèt, pich'râpovètchèt ou pichrâpovètchèt, n.m.
L'ainayije de piche é môtrè qu'è seûffrait d'ïn pichâpovètchèt (*pich'râpovètchèt* ou *pichrâpovètchèt*).

pyxide (en botanique : capsule à dehiscence transversale dont la partie supérieure se soulève comme un couvercle), n.m. *Le mouron rouge offre un exemple de pyxide.*
écregne ou pyuchquide, n.f.
L'roudge bôron euffre ïn ésempye d'écregne (ou *d'pyuchquide*).

pyxide (petite boîte qui servait autrefois à contenir l'eucharistie), n.m. *La pyxide est à l'origine du ciboire.*
écregne ou pyuchquide, n.f.
L'écregne (ou *Lai pyuchquide*) *ât en l'orine di chiboire.*

pyxide (petit coffret, coupe couverte), n.m. *Le cœur de Marat eut pour ciboire une pyxide précieuse.* (Chateaub.)
écregne ou pyuchquide, n.f. *L'tiûere d'ci Marat eut po chiboire ènne priechiouse écregne* (ou *d'pyuchquide*).

pyxide (petit vase de métal dans lequel le prêtre porte la communion aux malades), n.m. *Le prêtre met l'hostie dans la pyxide.*
écregne ou pyuchquide, n.f.
L'tiurie bote l'hochtie dains l'écregne (ou *dains lai pyuchquide*).